

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

Э. В. СЕВОРТЯН

ЭТИМОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ ТЮРКСКИХ ЯЗЫКОВ

Общетюркские и межтюркские основы
на букву «Б»



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
Москва 1978

В настоящей книге представлены общетюркские и межтюркские односложные лексические основы, а также основы с морфологически затемненным составом. Исследование выполнено методами и приемами, принятыми автором в его других работах историко-лексикологического характера.

Ответственный редактор
доктор филологических наук
Н. З. ГАДЖИЕВА

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий том «Этимологического словаря тюркских языков» охватывает общетюркские и межтюркские лексические основы на букву «Б». Принципы и приемы этимологического анализа, принятые в предыдущем томе словаря*, получили в данной книге дальнейшее развитие и уточнение, что нашло свое выражение прежде всего в углублении метода комплексного анализа лексической основы, подлежащей этимологизации. Методика комплексного, или системного, этимологического анализа преследует цель добиться наибольшей доказательности и объективности этимологического решения, что достигается: совокупным рассмотрением фонетических модификаций, гомогенных морфологических синонимов или морфологических и грамматических коррелятов этимологизируемой основы; обращением к ее фоно-морфо-семантическому полю.

1. В словаре совокупно рассматриваются лексические основы на гласные (предыдущий том), а также основы на согласные (настоящий и последующие тома). Ср., например: а) общетюрк. **бармақ** — фонетическую модификацию в лоб. **маймақ** 'палец'; межтюрк. **башар** — тур. и др. **бежер** 'совладать', 'справляться'; б) близкородственные морфологические синонимы или корреляты с общей производящей основой: **белге** 'знак' — **белги** 'признак' — **белли** 'известный' — **белир** 'обнаруживаться' — **белле** 'отмечать'; **берт** ~ **бертик** 'вывих' — **берт** ~ **бертик** ~ **бертин** 'вывихнуть'; **берк** — **бек** 'крепкий'; **буг** — **буғу** — **бус** 'пар'; **бүре** — **бүрге** — **бүрче** 'блоха'; **бүре** — **бүрү** — **бүрке** — **бүрүй** — **пүр** 'заворачивать'; **балқы** 'сиять' — **балқ** 'сияние'; **дек** — **деки** — **дегин** — **дегинче** — **тегрү** 'до'; **дәли** — **телбе** 'безумный'; **доқ** ~ **тоқ** 'сытый' — **дой** ~ **той** 'насыщаться' — **дол** ~ **тол** 'наполняться'; **төң** 'холм' — **төңгек** 'пень' — **төңеш** 'холм' — **дөңбек** то же; **дек** — **дейин** — **теки** 'как' и др.; в) гомогенные грамматические омофоны-корреляты имя — глагол: **тил** 'ломать' — **тил** 'разрезать на полоски'; **дейиш** 'перемена' — **дейиш** 'меняться'; **теп** 'подпор воды' — **теп** 'подпирать' (о воде); **теш** 'дыра' — **теш** 'продырявливать' и т. д.

2. Фоно-морфо-семантическое поле лексической основы здесь понимается как сумма сведений о фонетических модификациях, основных и старейших значениях, о производных этимологизируемой лексической основы. Участвуя в этимологической разработке, такая методика позволяет вместе с тем более достоверно разграничивать или идентифицировать гетерогенные лексемы. Так, например, по-видимому, еще в древности произошло сращение двух глаголов, которые унифицировались в форме **тын**, зафиксированной в древнеуйгурском со значениями 'прекращаться', 'переставать', 'успокаиваться, и 'отдыхать'. В современных языках глагол известен в двух видах: 1) **тын** (кар., кир., каз., ног., ккал., тат. диал., баш. диал., уйг. диал., Р III 1313—1314, Буд. I 740, Zen. I 334, ДТС 567, Рел. 271, ТТ IX₄₂ и др. ~ **тым**) ~ **ды:н** (турк.) ~ **ди:н** (хорезмские говоры уз. языка) и 2) **диң** (турк., тур.) ~ **тың** (уз. диалекты) ~ **тий** (тат. диал., Zen. I 334). В большинстве языков сохра-

* Севортян Э. В. Этимологический словарь тюркских языков (Общетюркские и межтюркские основы на гласные). М., 1974.

нилось значение 'отдыхать' [+ 'сделать остановку' (для *отдыха*)], 'успокаиваться', значения же 'переставать', 'прекращаться' вышли из употребления, сохранившись, однако, в турк., тур., ктат., кар., кум., уз. наряду со значением 'отдыхать' (кроме турк., ктат.). Каковы же собственные значения глагола **тын-**? Ответ на это дают его древнейшее производное **тынч** и др.; ср.: **inč tinč** 'покой' Suv. 438, — ДТС 210; **tin-maq-siz** 'не знающий отдыха', 'неугомонный' Uig. I 17, — ДТС 268; **tinturyalı** 'дать отдых' КР 36, — ДТС 568. Значение 'отдых' имеют также турк. **ды:нч**, аз. (ср. **динҗини** ал- 'отдыхать'), кум. (ср. **тынчай-** 'отдыхать') и др. 'Отдыхать' составляет собственное значение глагола **тын-**. С глаголом **тын-** ~ **ды:н-** ~ **ди:н-** ~ **тин-** и т. д. частично сросся омофонный глагол **тын-** 'дышать', в семантический состав которого проникло из первого глагола значение 'отдыхать'. Но это — другой глагол со своим фоно-морфо-семантическим полем: 1) в нем неизвестны формы с начальным **д-** и конечным **-ң**; 2) производные данного глагола означают 'дыхание', как и его именной коррелят **тын** 'дыхание'.

Схема словарных статей, как и строение ее разделов или порядок последних не подверглись существенным изменениям по сравнению с предыдущим томом словаря. Начальный вариант словника на букву «Б» составлен А. А. Юлдашевым, окончательная редакция его осуществлена Э. В. Севортьяном и Л. И. Лебедевой. Выборка материала для статей производилась из источников, указанных в первом и данном томах, Л. С. Левитской, Л. Г. Офросимовой-Серовой, Е. А. Поцелуевским и Э. В. Севортьяном.

Статьи словаря составлены Э. В. Севортьяном, указатели — Е. А. Поцелуевским. Научно-техническая редакция словаря осуществлялась Л. Г. Офросимовой-Серовой.

ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ И ИСТОЧНИКИ

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ РАБОТЫ (дополнительный список*)

- Аб. II — *Абаев В. И.* Историко-этимологический словарь осетинского языка, т. II (L—R), Л., 1973.
- Аб. ОЯФ — *Абаев В. И.* Осетинский язык и фольклор. М.—Л. 1949.
- Ах. АДФС — *Ахундов А.* Азәрбајҹан дилинин фонемләр системи. Бақы, 1973.
- Берт. — *Бертагаев Т. А.* Внутренняя реконструкция и этимология слова в алтайских языках. — В кн.: Проблема общности алтайских языков. Л., 1971.
- Берт. Анл. — *Бертагаев Т. А.* Об анлауте и некоторых этимологических наблюдениях в алтайских языках. — В кн.: Структура и история тюркских языков. М., 1971.
- Бор. Назв. — *Боровков А. К.* Названия растений по бухарскому списку «Мукаддима́т ал-адаб». — В кн.: Тюркская лексикология и лексикография. М., 1971.
- Ган. — *Ганиев Ф. А.* Суффиксальное словообразование в современном татарском литературном языке. Казань, 1974.
- Гәһр. — *Гәһрәманов Ч.* Нәсимә «Диваны»нын лексикасы. Бақы, 1970.
- ГНЯ — Грамматика ногойского языка. Ч. 1. Фонетика и морфология. Под ред. Н. А. Баскакова. Черкесск, 1973.
- Гор. — *Горяев Н.* Этимологический словарь русского языка, Изд. 2. Тифлис, 1896.
- Гр. — *Григорьев Г. М.* Краткий китайско-русский словарь. Под ред. И. М. Ошанина. М., 1956.
- ГРМС — Гагаузско-руско-молдавский словарь. М., 1973.
- Дьяч. — *Дьячковский Н. Д.* Звуковой строй якутского языка. Ч. I. Вокализм. Якутск, 1971.
- Кат. — *Катанов Н. Ф.* Опыт исследования урянхайского языка. Казань, 1903.
- Кон. ФТЯ — *Кононов А. Н.* О фузии в тюркских языках. — В кн.: Структура и история тюркских языков. М., 1971.
- Корш СБ — *Корш Ф. Е.* Слово «бáлдак» и долгота гласных в турецких языках. — ЖС, 1909, вып. 2—3.
- Корш ТЭ — *Корш Ф. Е.* Турецкие элементы в языке «Слова о полку Игореве». — «Изв. ОРЯС имп. Академии наук», 1903, т. VIII, кн. 4.
- Корш ТЭ II — *Корш Ф. Е.* По поводу второй статьи проф. П. М. Мелиоранского «О турецких элементах в языке „Слова о полку Игореве“». СПб., 1906 (отд. оттиск из «Изв. ОРЯС имп. Академии наук», 1906, т. XI, кн. 1).
- КРПС — Караимско-руско-польский словарь. Под ред. Н. А. Баскакова, А. Зайончковского, С. М. Шашала. М., 1974.
- КРС — Кумыкско-русский словарь. М., 1969.
- Мел. ТЭ — *Мелиоранский П. М.* Турецкие элементы в языке «Слова о полку Игореве». — Изв. ОРЯС имп. Академии наук., СПб., 1902, т. VII, кн. 2.

* Сокращения названий работ, неоднократно цитируемых в тексте, а также названий научной периодики, языков, диалектов и говоров даны в предыдущем томе «Этимологического словаря тюркских языков». В настоящем томе эти сокращения сжаты до начального слога названия источника, и читатель без труда найдет нужное ему название, напр.: Аб. = Абаев (см. т. №), Абд. ҚШ = Абдуллаев ҚШ, Абд. Ург. = Абдуллаев Урганч, Абд. Хор. = Абдуллаев Хор. III, Акс. = Aksoy Gaziantep, An. In. = Analyt. In., Ateb. = Atebet и т. д.

В материале, цитируемом из «Древнетюркского словаря» (Л., 1969), принятые в нем сокращения названий источников сохранены без изменений.

Мел. ТЭ II. — Мелиоранский П. М. О турецких элементах в языке «Слова о полку Игореве» (ответ Ф. Е. Коршу). — Изв. ОРЯС имп. Академии наук. СПб., 1905, т. X, кн. 2.

Мош. — Мошков В. А. Словарь языка бессарабских гагаузов. — Серия «Образцы народной литературы тюркских племен» (Изданная В. Радловым). Ч. X. Наречия бессарабских гагаузов. Тексты собраны и переведены В. Мошковым (с двумя добавлениями). СПб., 1904.

Мук. — Мукамбаев Ж. Кыргыз тилинин диалектологиялык сөздүгү, т. 1. Фрунзе, 1972.

Мус. — Мусаев К. М. Лексика тюркских языков в сравнительном освещении (западно-кыпчакская группа). М., 1975.

Мус. ГКЯ — Мусаев К. М. Грамматика караимского языка. Фонетика и морфология. М., 1964.

Мухам. — Мухамедова Э. Б. Исследования по истории туркменского языка XI—XIV вв. Ашхабад, 1973.

Оч. — Очерки сравнительной лексикологии алтайских языков. Л., 1972.

Пол. — Поливанов Е. Д. К вопросу о родственных отношениях корейского и «алтайских» языков. — ИАН, 1927, 21, № 12 — 18, VI сер., 1198.

Поп. МИТЯ — Поппе Н. Н. Материалы для исследования тунгусского языка. Наречие баргузинских тунгусов. Л., 1927.

Поцел. — Поцелуевский А. П. Избранные труды. Подготовили к печати: Б. Ч. Чарыяров, С. Куренов, Е. А. Поцелуевский. Ашхабад, 1975.

Руб. — Персидско-русский словарь, т. I, II. Под ред. Ю. А. Рубинчика. М., 1970.

Сам. — Самойлович А. Н. Богатый и бедный в тюркских языках. — ИАН СССР. Отд. обществ. наук, 1936, № 4.

ССТМЯ — Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков. Материалы к этимологическому словарю, т. I (А—Н). Л., 1975.

СТЛЯ — Современный татарский литературный язык. Лексикология, фонетика, морфология. М., 1969.

Тач. — Тачмурадов Т. Развитие и нормализация туркменского литературного языка в советскую эпоху. Автореф. докт. дисс. Ашхабад, 1974.

Тен. ССЮЯ — Тенишев Э. Р. Строй сарыг-югурского языка. М., 1976.

Теч. — Течмурадов Т., Худойгулыев М. Хэзирки заман түркмен әдеби дилиниң фонетикасы. Ашгабат, 1970.

Тум. — ЗС — Тумашева Д. Г. Көпбатыш Себер татарлары теле. Грамматик очерк һәм сүзлек. Казан, 1961.

ЎХШЛ — Ўзбек халқ шевалари луғати. Тошкент. 1971.

Чад. — Чадамба Э. Б. Тоджинский диалект тувинского языка. Кызыл, 1974.

ЯРС — Якутско-русский словарь. Под ред. П. А. Слепцова. М., 1972.

At. — Atalay B. Ekler ve kökler üzerine bir deneme. Istanbul, 1942.

At. men — Atalay B. Türkçemizde men — man. Istanbul, 1940.

Bang KE — Bang W. Zur Kritik und Erklärung der Berliner uigurischen Turfanfragmente. — SPAW, 1915, XXXIX.

Bang MH — Bang W. Manichäische Hymnen. — Le Muséon, 1925, 38.

Bang TNG — Bang W. Über die türkischen Namen einiger Grosskatzen. — KSz, 1917, XVII.

Benv. GS — Benveniste É. Essai de grammaire Sogdienne. Deuxième partie. Morphologie, syntaxe et glossaire. Paris, 1929.

BT I — Berliner Turfantexte I. Hazai G., Zieme P. Fragmente der uigurischen Version des «Jin'gangjing mit den Gāthās des Meister Fu». Berlin, 1970.

Char. — Charisteria orientalia praecipue ad Persiam pertinentia. Nakladatelství Československé Akademie Věd. Praha, 1956.

Chuast. — см. Le Coq Chuast.

Cl. — Clauson G. An Etymological Dictionary of Pre-thirteenth-century Turkish. Oxford, 1972.

Cl. ST — Clauson G. The Concept of «Strength» in Turkish. — In: Németh armağanı. Ankara, 1962.

CO — Collectanea Orientalia, 2. Wilno, 1932.

Çağatay — Çağatay S. Ş. Die Bezeichnungen für Frau im Türkischen. — UAJb 1961, Bd. XXXIII, H. 1—2, стр. 17—35; Она же. Türkçede «kadın» için kullanılan sözler. — TDAY — Belleten, 1962. Ankara, 1963, стр. 13—49.

Diz. II — Divanü lûgat-it-Türk dizini. Ankara, 1972.

Don. — Kai Donners Kamassisches Wörterbuch nebst Sprachproben und Hauptzügen der Grammatik. Bearbeitet und herausgegeben von A. J. Joki. Helsinki, 1944.

Doerf. Möy. — Doerfer G. Das Chaladsch — eine archaische Türkssprache in Zentralasien. — ZDMG, 1968, Bd. 118, H. 1.

Doerf. KhM — Doerfer G. with the collaboration of Wolfram Hesse, Hartwig Scheinhardt, Semih Tezcan. Khalaj Materials. Published by Indiana University. Bloomington, Mouton and Co. The Hague, 1971.

EB — Róna-Tas A. — Fodor S. Epigraphica bulgarica. A volgai bolgár-török feliratok. Szeged, 1973.

Er. — Eren H. Zurufe an Tiere bei den Türken. — UAJb., 1952, Bd. XXIV, H. 3—4.

Er. BTW — Eren H. Beiträge zur türkischen Wortforschung. — KCsA, 1941. III, 2.

Erg. — см. Korkut.

Fak. — Fakih A. Kitābu evsāfi mesācidi'ş-şerife. Yayınlayan H. Mazıoğlu. Ankara, 1974.

Gab. II — Gabain A., von. Alttürkische Grammatik. Dritte Auflage. Wiesbaden, 1974.

Gomb. BTLU — Gombocz Z. Die bulgarisch-türkische Lehnwörter in der ungarischen Sprache. Helsinki, 1912 (MSFOu XXX).

Grøn. TS — Grønbech K. Der türkische Sprachbau. København, 1936.

Kaşğ. F — Divanü lûgat-it-Türk tıpkıbasımı. Faksimile. Ankara, 1941.

Kork. N. — Korkmaz Z. Nevşehir ve yöresi ağızları. I cilt. Ses bilgisi (Phonétique). Ankara, 1963.

Korsch — Korsch Th. Türkische Etymologien. — In: V. Thomsen. Festschrift. Leipzig, 1912.

Lau. — Laude-Cirtautas I. Der Gebrauch der Farbbezeichnungen in der Türkdialekten. Wiesbaden, 1961.

Le Coq — Le Coq A., von. Sprichwörter und Lieder aus der Gegend von Turfan. Leipzig—Berlin, 1914.

Meng. — Menges K. H. Der Titel كورخان der Qara-Qytaj. — UAJb., 1952, Bd. XXIV, H. 3—4.

Meng. DÖT — Menges K. H. Drei özbekische Texte. — Der Islam, 1933, XXI, 2—3.

Meng. SLB — Menges K. Schwierige slavisch-orientalische Lehnbeziehungen. — UAJb., 1959, Bd. XXXI.

Ném. PSN — Németh Gy. Die petschenegischen Stammesnamen. — UJb., 1930, Bd. X, H. 1/2.

Ped. — Pedersen H. Türkische Lautgesetze. — ZDMG, 1903, 57, 3.

Pop. TLM — Poppe N. The Turkic loan-words in Middle Mongolian. — CAJ, 1955, v. I, № 1.

Rad. T — Radloff W. Die alttürkischen Inschriften der Mongolei. Zweite Folge. Die Inschrift des Tonjukuk. СПб., 1899.

Róna-Tas KM I—II — Róna-Tas András. Középmongol eredetű jövevényszavak a csuvasbau. — Nyelvészeti dolgozatok, 114, Szeged, 1971—1972; 115, Szeged, 1973—1974.

Sm. — Most. D. — Smedt A. de, Mostaert A. Le dialecte monguor parlé par les Mongols du Kansou occidental, III partie. Dictionnaire monguor-français. Pei-p'ing, 1933.

Sm. — Most. 1945 — Smedt A. de, Mostaert A. Le dialecte monguor parlé par les Mongols du Kansou occidental. II partie. Grammaire. Peking, 1945, стр. 171—202: Liste des mots monguor cités.

Tek. — Tekin Talât. Zetacism and Sigmatism in Proto-turkic. — AO (Budapest), 1969 t. XXII, fasc. 1.

TS VI — Türkçe Sözlük, gözden geçirilmiş altıncı baskı. Ankara, 1974.

Vás. — Vásáry S. Armeno-Kipchak parts from the Kamenets Chronicle. — AO (Budapest), 1969, t. XXII, fasc. 2.

Zaj. ad-Durr. — Zajęczkowski A. Chapitres choisis du Vocabulaire arabe-kiptchak «ad-Durrat al-muđī'a fi-l-luġat at-turkiya», I. — RO (Warszawa), 1965, t. XXIX, zesz. 1; II — RO (Warszawa), 1965, t. XXIX, zesz. 2; III — RO (Warszawa), 1969, t. XXXII, zesz. 2.

Zen II — Zenker J. Th. Dictionnaire Turc-Arabe-Persan, t. 2. Leipzig, 1876.

ЯЗЫКИ, ДИАЛЕКТЫ, ГОВОРЫ

авест.	— авестийский	кбал.	— карачаево-балкарский
аз.	— азербайджанский	кер.	— керийский (говор хотанского диалекта уйгурского языка)
аксуйск.	— аксуйский (говор центрального диалекта уйгурского языка)	кир.	— киргизский
алт.	— алтайский	кит.	— китайский
ар.	— арабский	ккал.	— каракалпакский
арм.	— армянский	ккир.	— каракиргизский
арх.	— архаический	койб.	— койбалский (диалект хакасского языка)
бал.	— балкарский	коканд.	— кокандский (диалект узбекского языка)
бар.	— язык барабинских татар	коми-зыр.	— коми-зырянский
баш.	— башкирский	конд., кондом.	— кондомский (=шорский) — по Вербицкому
болг.	— болгарский	кондак., конд. гов.	— кондаковский (говор — по Кастрену)
босн.	— боснийскотурецкий (диалект)	кор.	— корейский
булг.	— болгарский	ктат.	— крымскотатарский
бурят.	— бурятский	кум.	— кумыкский
бух.	— бухарский (диалект узбекского языка)	куман.	— куманский
венг.	— венгерский	куманд.	— кумандинский (диалект алтайского языка)
вог.	— вогульский (мансийский)	кур.	— курдакскотюркский
вот.	— вотякский (удмуртский)	куч.	— кучарский (говор центрального диалекта уйгурского языка)
г.	— галицкий (диалект караимского языка)	кыз.	— кызыльский (диалект хакасского языка)
гаг.	— гагаузский	кыпч.	— кыпчакский, кыпчакские
гольд.	— гольдский (нанайский)	кюэр.	— кюэрикский (диалект языка чулымских тюрков)
греч.	— греческий	лам.	— ламутский (эвенский)
др.-евр.	— древнееврейский	лапп.	— лаппский (саамский)
др.-инд.	— древнеиндийский	лат.	— латинский
др.-перс.	— древнеперсидский	леб.	— лебединский (диалект алтайского языка)
др.-русс.	— древнерусский	лоб.	— лобнорский
др.-тюрк.	— древнетюркский	манд.	— мандаринский (о китайском языке)
др.-уйг.	— древнеуйгурский	маньчж.	— маньчжурский
дун.-булг.	— дунайско-булгарский	мар.	— марийский
ен.-орх.	— енисейско-орхонский	миш.	— мишарский (диалект татарского языка)
енис.-самоед.	— енисейско-самоедский (энецкий)	монг.	— монгольский
зап.-тюрк.	— западнотюркское, западнотюркские (языки, диалекты, говоры)	монгор.	— монгорский
и.-е.	— индоевропейский	нанай.	— нанайский
инд.	— индийский	негид.	— негидальский
иран.	— иранский, иранские	нижн.-чул.	— нижнечулымский (диалект)
ист.	— исторический, относящийся к устаревшим формам языка	нов.-перс.	— новоперсидский
к.	— крымский (диалект караимского языка)	ног.	— ногойский
каз.	— казахский	орд.	— ордосский
казан.	— казанскотатарский	орок.	— орокский
калм.	— калмыцкий	ороч.	— ороцкий
камас.	— камасинский	орх.-ен.	— см. ен.-орх.
кар.	— караимский		
караг.	— карагасский		
карач.	— карачаевский		
кач.	— качинский (диалект хакасского языка)		

осет.	— осетинский	тодж.	— тоджинский (диалект тувинского языка)
осм.	— османский	тоф., тофалар.	— тофаларский
остяк.	— остякский (хантыйский)	тохар.	— тохарский
перс.	— персидский	тув.	— тувинский
пехлев.	— пехлевийский	тунг.-маньчж.	— тунгусо-маньчжурский, тунгусо-маньчжурские
прамонг.	— прамонгольский	тур.	— турецкий
рум.	— румынский	тур. ист.	— исторические формы слов в турецком языке (Ta-gama Sözlüğü)
русск.	— русский	турк.	— туркменский
саам.	— саамский	турфан.	— турфанский (говор центрального диалекта уйгурского языка)
саг.	— сагайский (диалект хакасского языка)	тюм.	— тюменско-татарский
сал.	— саларский	тюрк.	— тюркский, тюркские
сальб.	— сальбинский (говор — по Кастрену)	уд.	— удэйский
самоед.	— самоедский (самодийский)	удин.	— удинский
санскр.	— санскрит	удм.	— удмуртский
саян.	— саянский	уз.	— узбекский
сельджук.	— сельджукский	уйг.	— уйгурский
селькуп.	— селькупский	финно-угор.	— финно-угорский, финно-угорские
селькуп.-самоед.	— селькупский	фин.	— финский
серб.	— сербский	хаз.	— хазара
симб.	— симбирский (диалект)	хак.	— хакасский
сино-кор.	— сино-корейский	хал.	— халаджские говоры
сир.	— сирийский	халх.	— халхаский
согд.	— согдийский	хетт.	— хеттский
сойон.	— сойонский	хор.	— хорезмский (напр., хорезмские говоры узбекского языка)
сойот.	— сойотский	хорас.	— хорасанско-тюркский
солон.	— солонский	хотан.	— хотанский (диалект уйгурского языка)
ср.-монг.	— среднемонгольский	церк.-слав.	— церковнославянский
ср.-перс.	— среднеперсидский	чаг.	— чагатайский
ср.-тюрк.	— среднетюркский (тюркский язык «Дивана» Махмуда Кашгарского)	черем.	— черемисский (марийский)
ср.-чул.	— среднечулымский (диалект)	чж.	— чжурчженский
ст.-слав.	— старославянский	чув.	— чувашский
ст.-уз.	— стороузбекский	чул.	— язык чулымских тюрков
сюг.	— сарыг-югурский	шор.	— шорский
т.	— тракайский (диалект караимского языка)	эвен.	— эвенский
тавги-самоед.	— тавги-самоедский (нга-насанский)	эвенк.	— эвенкский, эвенкийский
тар.	— таранчинский (культ-жинский — говор центрального диалекта уйгурского языка)	эушт.	— эуштинский (язык томских тюрков)
тат.	— татарский	южно-тюрк.	— южнотюркское
тел.	— телеутский (диалект алтайского языка)	юрако-саам.	— юрако-самоедский (ненецкий)
теленг.	— теленгитский	ягноб.	— ягнобский
тоб.	— тобольский (говор тобольских татар)	як.	— якутский
		яп.	— японский

БА:БА/ВА:ВА турк., турк. диал. Нарт.¹⁷⁸, караг. Castr.¹²⁶, тоф. Рас.⁷³, Хор. I.²⁰⁸; **баба/baba** тур., аз., аз. диал. ДСАз.⁴⁷, Джанг.¹¹¹, ктат., кар. к., кбал., Хаб.⁸, кир., каз., ног., ккал., тат., тат. диал. ДСТ.⁶², Тум.²³, баш., уз. диал. УХШЛ.³³⁴, Реш. Кур.³⁷⁹, уйг., уйг. диал. Јагг.⁴⁵, караг., конд. гов. Castr.¹²⁶, Р IV.¹⁵⁶³⁻¹⁵⁶⁴ بابا (осм., аз., ктат., чаг., вост.-тюрк., турк., уз., кир. = каз., казан.), Буд. I.^{217, 218} بابا, بابہ (тат., тур., кир. = каз.), Zen. I.^{156, 157} بابا, بابہ; **baba** (тур.), ДТС.⁷⁶ (ТТ III.²⁸), An. In.⁴⁷⁰, Abû H.¹³, Erg.³³, T. bilâ Z.¹²; **паба/paba** тат. диал. Тум.¹⁴⁵, алт. диал. Верб.²³⁷, кач. Пат. 1960.⁹⁷, Дульз.⁸¹, Р IV.¹²¹¹ (кач., кюэр.); **ВаВа** сал. Как. Вос.¹⁷⁷; **Вà°Вà** сал. Как. Вос.¹⁷⁷; **ба°ба°/ба°ба°** уз., уз. диал. Реш. Кур.³⁷⁹; **ба:ва/ба:ва** турк. диал. ТДӨД.²¹⁶, Кур. I.³⁰⁷; **bawā** уйг. диал. Le Coq.⁸⁵; **бав°a/bawa** уз. диал. Дан.¹⁶, уйг. Мал. УЯ.¹⁴⁰, уйг. диал. Мал. УНС.⁹⁷ (турф.), Јагг.⁴⁵, лоб.; **ба°ва°/ба°ва°** уз. диал. Реш. Кур.³⁷⁹, X. Гул.²¹; **боба/hoba** тур. диал. DS II.⁴⁵², гаг.; **поба/poba** алт. диал. Верб.²⁵⁸, Р IV.¹²⁹⁷ (саг., кыз.); **поппа/porpa** тат. диал. Тум.¹⁵⁴; **ВоВа°** сал. Как. Вос.¹⁷⁷; **ВòВа°** сал. Как. Вос.¹⁷⁷; **бова/bova** турк. диал. Мух.⁹⁹, аз. диал. ДСАз.⁸³, уз. диал. Абд. ҚШ.¹⁷⁸, уйг. Мал. УЯ.¹⁴², Јагг.⁴⁵, лоб.; **бова°/bova°** уз. диал. Радж.¹⁵⁸, Ибр. Бешк.²⁷⁶, X. Гул.²¹; **babo, babu** тур. диал. DS II.⁴⁵²; **ба:в°o/ба:wo** турк. диал. Араз.¹⁷⁸; **poBo** кыз. Joki W.²²; **buba** TS I.⁶⁷¹ (بابا — XV в., возможно также чтение **bobam**); **бува/buva** аз. диал. ДСАз.⁸³, уйг. диал. Мал. УНС.¹⁰¹ (хот.); **був°э/buwä** уз. диал. Реш. Кур.³⁷⁹; **biba, bibe** тур. диал. DS II.⁴⁵².

Долгий корневой гласный на двух географически удаленных территориях, занимаемых туркменским, карагасским (тофаларским) языками, указывает на распространенность формы **ба:ба** в общетюркском языке-основе. Формы **ба:ва, бава** и т. п. в лобнорском, в туркменских, узбекских и уйгурских диалектах — все из **ба:ба, баба** и т. п., так как смычный **-б-** между гласными или гласным — сонорным, сонорным — гласным во многих из указанных диалектов переходит в проточный **-в/-в°** (ХЎАТ.⁴⁷, ТДДО.¹¹⁹⁻⁶, Аман. ТД.¹⁶⁵⁻¹). Гласный **-э** вместо **-а** во втором слове **бавэ** и т. п. имеет значительное распространение в узбекском языке (ХЎАТ.⁴¹⁻⁴⁶). Переход корневого **-а-** в **-о-** или чередующийся с ним **-у-** в туркменских, турецких, татарских, узбекских, уйгурских диалектах, а также в саларском, лобнорском, алтайском и кызыльском — результат губной ассимиляции под влиянием соседних **б—б, б—в/в°, п—б**. Таково же происхождение туркменской формы **ба:в°o < ба:в°a** и со значительно меньшей вероятностью — турецких форм **babo, babu**. Турецкие диалектные формы **biba, bibe** (чередование **-а- ~ -ы-?**) единичны и для суждения о них необходимы дополнительные данные. Геминированная форма **поппа** в западносибирских диалектах татарского языка единична (компенсаторная геминация исторической долготы корневого гласного?).

◇ 1. Отец — турк. (*no materi*), турк. диал. ТДӨД, тур., тур. диал., аз. (ср. **баба йурду** 'родное пепелище', 'очаг'), аз. диал., гаг., ктат., кар., уз. диал. УХШЛ, алт. диал. Верб., Дульз., кыз. Joki W, кач. Пат., караг., конд. гов. Castr., Р IV.¹⁵⁶³⁻¹⁵⁶⁴ (состав языков см. выше), Буд., Zen., ДТС, Gab., An. In., Erg.; **папа** — тур., аз. диал. Джанг., Erg.; **батюшка** — алт.

диал., Р IV¹⁵⁶³⁻¹⁵⁶⁴; любой мужчина старше отца — уз. диал. ЎХШЛ; старший родственник — уйг. Мал. УЯ; старший родственник (*по отношению к жениной родне*) младших родственников — уйг. Мал. УЯ; *переносные по происхождению значения* святой отец — Буд. (со ссылкой на Козы-Корпеш); *форма обращения к шейхам у дервишей бекташи* — тур.; *рел. прибавляется к именам святых* — уз.; *титул некоторых начальников* — Р IV¹⁵⁶³⁻¹⁵⁶⁴ (со ссылкой на осм. язык); *прибавляется к именам стариков при почтительном обращении к ним или упоминании о них* — уз., уз. диал. ЎХШЛ; *слово, употребляемое при обращении старшего к младшему или младшего к старшему* — Abû H.;

2. дед — турк., турк. диал. Кур., ТДӨД, аз., аз. диал. Джанг. (бава), кбал. ('деды'), каз., ног., тат., тат. диал. уз., уз. диал., уйг. Мал. УЯ, уйг. диал. Le Coq, сал., Р IV¹⁵⁶³⁻¹⁵⁶⁴ (чаг., уз., вост.-тюрк., турк., кир.=каз.), Буд., Zen.; дедушка — турк., турк. диал. Мух., аз., ног., ккал., тат., уз., уз. диал. Абд. ҚШ, Х. Гул., уйг. диал. Јагг., тоф. Рас.; дедушка (*форма обращения к старшему мужчине*) — ккал., уз. диал.;

3. прадед — кбал. ('прадеды') Хаб., уз. (*редко*), уз. диал., уйг. диал. Мал. УНС, Le Coq, лоб.; предок — кбал. ('предки'), тат.; родоначальник — T. bilä Z.;

4. почтенный старец — тур., Р IV¹⁵⁶³⁻¹⁵⁶⁴ (со ссылкой на осм.); старец — Буд.; старый человек, старик — ккал., тат. диал. DST, Тум., уз. диал. ЎХШЛ, уйг. Мал. УЯ, уйг. диал. Јагг., лоб., Zen.;

5. прямой, честный, уважаемый человек — тур.;

6. А. *вторичные по происхождению значения* староста, старейшина — уз. ('старейшина обездоленных'), уз. диал. Х. Гул. (*фольк.*); *прозвище для главаря приверженцев гашиша* — уйг. диал.; Б. *рел. человек, занимающийся обрезанием* — баш. (ср. тат. *бабачы* 'лицо, производящее обряд обрезания');

7. старший брат отца или матери — тат. диал. Тум., уз. диал. ЎХШЛ; дядя (по отцу) — уз. диал. ЎХШЛ;

8. муж — тат. диал. DST; муж старшей сестры отца — тат. диал. Тум.;

9. мать — аз. диал. ДСАз.

10. *переносные по происхождению значения* А. *арх.* вертикальный брус кровельных стропил — тур.; Б. ось, на которой утверждён жернов в мельнице — гаг.

11. *вторичные значения* простой, заурядный, скромный — аз.; большой — Abû H.

Сравнивая значения трех основных терминов **аба**, **ата** (см. в предыдущем томе настоящего словаря АБА — стр. 54, АТА — стр. 200) и **ба:ба** для обозначения 'отца', можно отметить, что в **аба** это значение представлено в юго-западных и уйгурских диалектах, в саларском, сарыг-югурском, алтайском, в словаре Махмуда Кашгарского и чагатайском. Значение 'отец' в **ата** имеется в туркменских диалектах, во всех кыпчакских языках, уйгурском, сарыг-югурском, лобнорском, в северо-восточных языках, чувашском и с немногими исключениями во всех памятниках. В слове **ба:ба** значение 'отец' известно в туркменских, турецких и азербайджанских диалектах и во всех трех литературных языках, в гагаузском, крымскотатарском, караимском, в узбекских и алтайских диалектах, карагасском и кондаковском говорах, ограниченном числе древних памятников (в большом гимне в честь Мани — ТТ III; в Gab₃₀₀ указано: *редко*; в Gab II *baba* в глоссарий не включено).

Таким образом, географическая локализация классификационных терминов **аба** и **ба:ба** в общем сходна: юго-западные диалекты, отчасти литературные языки, средне- или центральноазиатские языки и диалекты, языки, расположенные на периферии общетюркской языковой территории. Этот момент может указывать на остаточность значения 'отец' в **ба:ба**, тогда как в **ата** оно носит генерализующий характер. Об остаточности значения 'отец' говорит, по-видимому, также его редкость в старейших памятниках. Можно

было бы поэтому предположить, что лексема **ба:ба** распространилась в тюркских языках раньше **ата**, что однако не обуславливает, естественно, решения другого важного вопроса — относительной хронологии образования одного и другого термина.

Термин **ба:ба** связан, вероятно, с семейно-родовым, патриархальным укладом, что подтверждается распространенностью в нем значения 'дед', известного в трех-четырех классификационных группах тюркских языков и, следовательно, определенной «равноправностью» его со значением 'отец', чего нельзя сказать об этих значениях в термине **ата**.

По приведенным выше данным правомерно допустить, что более ранним значением **ба:ба** было 'отец (а также 'дед') матери', а у **ата** — 'отец (а также 'дед') отца': ср. приводившиеся в перечне значений 'отец матери' турк., 'старший родственник (по отношению к женской родне)' уйг. Мал. УН, **ата ве баба** 'дед по отцу и дед по матери' турк. диал. Ат.⁷⁶⁺⁸², **қожа баба** 'отец матери' аз. диал. Шир.³²⁷, **бов⁰а** 'дед по матери' турк. диал. Мух.⁹⁹. Однако конкретность приведенных значений **ба:ба** и **ата** в современных языках уже утрачена и их семантика обобщена, так что, например, парное сочетание **ата-баба** в ряде языков — киргизском, диалектах уйгурского языка (Jarr.⁴⁵), азербайджанском и др. теперь означает «предки», а в отдельных случаях термин **ба:ба** переориентирован на мужскую линию (в противоположность более древней женской линии): ср. **ба:ба⁰** 'дед по отцу' турк. диал. Араз.¹⁷⁸. О **баба** 'отец' см. Мус.²⁶⁰⁻²⁶¹.

«Женские» значения в представленных здесь источниках отмечаются один раз ('мать' ДСаз.) и в этом отношении основа **ба:ба** семантически однороднее основы **ата** и тем более **аба**.

Производными от **баба** являются звательная и ласкательные по происхождению формы.

1. Звательная форма на **-ей** или **-ай** — **бабай** — ккал., тат., баш., уз. диал. ЁХШЛ³³⁴, Р IV¹⁵⁶⁴ باباي (казан., хив.), Буд. I²¹⁷ باباي (тат.), **babey** (< **baba** **ey**) тур. диал. DS II⁴⁵², **бобой** уз. диал. ЁХШЛ³³⁴, **бобай** уз. диал. ЁХШЛ³³⁴, Реш. Кур.³²⁴, **быв⁰ай** баш. диал. Мирж.²⁰⁷, **папай** чув. диал. Серг.⁴⁶ (вероятно из татарского) — со значениями: 1) дед — тат., баш., уз. диал. Реш. Кур.; дедушка — во всех источниках; дедушка! (форма обращения к старому мужчине) — ккал., Р IV¹⁵⁶⁴ (казан., хив.); дедушка (ласковое слово) — Буд., Поппе (N. Poppe. Über die Bildungssuffixe... — UAJb., 45, стр. 230: **babai** 'Großvaterchen' от **baba** 'Großvater'); 2) старик — ккал. (разг.), баш., баш. диал., уз. диал.; почтительное обращение к старикам — уз. диал.; любой мужчина старше родителей — баш., уз. диал.; 3) отец — тур. диал., уз. диал.; тесть — баш., чув. диал.; 4) дядя (старший брат отца или матери) — баш., уз. диал.; дядя (по отцу) — уз. диал.; 5) уральские казаки, живущие в бегах в Хиве и Амударьинском отделе — Р IV¹⁵⁶⁴ (хив.)

2. Ласкательная форма на **-қай** — **бабақай** (باباقاي) дедушка (ласковое слово) Буд. I²¹⁷ (тат.); уменьшительно-ласкательные формы на **-қ**, **-ча**, **-ч**, **-ш**: **бабак** باباق 'дедушка' (детское слово) Р IV¹⁵⁶⁵ (Вост. Турк., тар.), **бабача** (форма обращения к мужчине старше отца) тат. диал. ДСТ⁶²; **бабач** 'дедушка', 'старик' тат. диал. ДСТ⁶²; **baboş, babuş, bobuş** 'отец' тур. диал. DS II⁴⁵².

◇ Согласно М. Рэсэнену **ба:ба** ~ **баба** и т. д. имеет подражательное происхождение (Räs. VEWT^{53a}). В словаре Дж. Клосона рассматриваемое слово не встречается, что объясняется недостаточной его достоверностью в памятнике, где **baba** восстанавливается больше логически, чем фактически; ср. **ançulaju amrar erti sizni tözügü anası[n] b[abasin] oylanı sevärçä** 'все они так любили тебя, как дети любят своих мать и отца' ДТС⁷⁶ (ТТ III⁹⁸), запись предполагаемого **babasin** испорчена. Монгольская параллель к тюрк. основе совпадает с ней: ср. **bāw*** 'отец', 'папа', 'дядя' ... [**baba**; тюрк. **baba** 'предок', 'прародитель', **ata baba** 'предки'] Ram. KWb.³⁸. О тюрк. **baba** в болг., серб., русск. см. Mikl.⁶. Более подробно о болг. **babá, babo** [< тур. диал.], **babaja, babajko**, серб. **baba, babajko, babajin, babaluk** 'тесть', 'свекор',

русск. *babaj*, *babajka*, рум. *babak*, *babake*, *babalik* 'старый человек', 'старец', алб. *baba*, гр. *πάππας*: *παπά* (< слав.) см. Mikl. TE I₁₆, N. I₈, N. II₇₉. См. также Lok. № 146 — об англоиндийском ласкательном слове для детей: *bābā* или во множ. ч. *bālālōg* (*lōg* 'люди'). О русск. *баба́*, *баба́й* 'дед', 'старик' *диал.* < тюрк. (Фас. I₉₉); *ба́ба*, каменная *ба́ба* по М. Фасмеру — в отличие от других исследователей, возводящих слово к тюрк. *баба́* (см. Mél. Boisacq I₃₈₃) — от русск. *ба́ба* 'женщина', 'бабушка' (Фас. I₉₉₋₁₀₀).

Лексическая основа *ба:ба* ~ *баба* не может считаться чисто тюрко-монгольской, так как она известна в целом ряде языковых семей. Ср. в арабском: *بابا* 'папа', 'отец' Бар.₆₁; *بابائي* 'отец мой!', папа! (*обращение*), *بابا* мн. *باباوات* 'христианский папа', 'святой отец', *بابا* 'отец', 'папа' Bib.₂₈. В персидском: *بابا* 1) отец — Гафф. I₈₇, Яг.₁₈₉, Руб.₁₅₃, St.₁₃₅ Vul. I₁₅₄; папа — Руб.; 2) дед — Яг., Руб., St. Vul. (*со стороны отца и матери*); дедушка — Руб.; 3) старшина племени, аксакал — Руб., глава, сеньёр — Vul.; глава монахов — Яг.; глава ордена каландаров — St.; 4) уст. *баба́* (*почетный титул*) — Руб.; 5) разг. приятель, друг, парень — Руб. И. А. Вуллерс и М. А. Гаффаров присоединяют сюда также *باب* 'отец' (Vul., Гафф.). Ю. Покорный в статью *baba* *звуконподр., лепетное слово (для неясной, плохо артикулируемой речи)* включает целый ряд лексических основ с разнообразными и далекими друг от друга значениями и среди них — итал. *babbo* 'отец', 'папа', ряд фонетически близких форм для 'мать', 'старая мать', 'старая женщина' (*bābe*, *bōbe*, *bóba*, *baba* и др.) в германских и славянских языках (Рок.₉₁). Ср. также Аб. I₂₂₈, где в связи с осет. *baba* 'дедушка', 'тятя' эта форма прослежена в лезг., удин., мегр., груз., сак., пам. язг. и т. д. Еще более подробно на ту же тему см. у Г. Дёрфера, который прослеживает *баба* и близкие ему формы со значениями 'отец', 'дед', 'предок' и т. п. во всех иранских, семитских, индийских, африканских, китайском, кавказских и европейских языках, что по мнению автора и других исследователей подтверждает лепетное происхождение слова (см. Doerf. II № 678). Ср. еще в тибетском: *pa*, *ā-pa*, *ā-pa* 'отец', *pu-bo*, *pa-bo* 'старший брат мужа' Jäsch._{338, 342}.

БАҒАНА 'столб' см. БАҚАН то же.

БАҒАНҶАҒ 'суставы в ногах животных' см. БАҚАНАК 'копыта'.

I БА:Ғ/ВА:Г турк., уйг. диал. :Jag.₄₅, Le Coq.₈₄; *باغ* Kāšg. F. 511₉, *باغ* Kāšg. I₄₀₉, II₂₁, III₁₅₂₋₁₅₃; *па:ғ/ра:ғ* алт. диал. Баск. Кум.₂₃₉ (в составе *па:ғла* 'завязывать'); *бағ/вағ* тур. диал. DS II₄₇₂, аз., ктат., кар. к., уйг. Мал. УЯ₁₄₀, алт. диал. Баск. Кум.₂₃₉, койб., караг. Castr.₁₂₄, P IV₁₄₄₆ (чаг., др.-уйг., тар., уз., ктат., аз., турк.), Буд. I₂₃₁ *باغ*, *بَغ* (тур., аз.), Zen. I₁₆₇ *باغ* *bag* (тур.), ДТС₇₇ (Man. I 15₂₀, Uig. II₅₈₅, Suv. 376₁₇, 431₁₉, QBK 289₁₁, USp.₂₉, TT VII, 216, Rach. II 3₉), Мал.₃₆₇, Мал. ЕПТ₁₀₃, Gab. II₃₂₆, Ork. IV₁₆, An. In.₄₇₀, TT VII₁₀₃, TT VIII₈₆, Uig. I₅₆, Uig. II 76₂, Uig. III 83₂, Brock.₂₈, Kāšg. D.₅₉, Caf. EUS₃₀, Бор. ЛГ₈₇, МА₁₇₂, KW_{46, 158} (по К. Грөнбеку *külte-beg* 'сплетенный венок' < *külte* + *bağ*), Abū H₁₃, Tel.₃₀₄, Грун.₃₈₆, Мел. АФ₀₈₀ *باغ*, Ibnū M.₁₅, Qutb.₂₃, Хор. I₂₀₀, Рав. С.₁₅₁ *باغ*, Erg.₃₄; *bağ* тоф. Рас.₇₄; *ба°ғ/ба°ғ* уз.; *vağ* уйг. диал. Jag.₄₅; *пағ/рағ* сюг., алт. диал. Верб.₂₃₇, Баск. Кум.₂₃₉, Туба₁₄₃, кыз. Joki W₂₀, сойот. Castr.₁₂₄, P IV₁₁₃₂ (шор., леб., саг., койб., кач.); *бақ/бақ* люб., Caf. EUS₃₁, TS I₃₈₁; *bağ* конд. гов., караг. Castr.₁₂₄; *Вах, рах* сал. Как. Вос.₁₈₅; *бав°/baw* ктат. диал., кар., кум., кум. диал. Кер.₃₆₇, кбал., каз., ног., ккал., тат., баш., уз. диал. ЎХШЛ₄₀, уйг. диал. Мал. УНС₉₇, P IV₁₅₆₆ (кар. т.), Буд. I₂₃₈ *باو* (тат.), Zen. I₁₇₂ *baw* (вост.-тюрк.); *бав/bav* ктат., KW₅₃; *baυ/bau* бал. Ашп.₆₃, P IV₁₄₃₁ (кир. = каз., куман.); *пау* P IV₁₁₂₆ (бар.); *ба/ба*: тур., тур. диал. DS II₄₄₆; *быа/биа* як.; *бо:bo*: кир., P. IV₁₆₃₉ (ккир.); *бу:bu*: алт.; *пу:pu*: алт. диал. Баск. Кум.₂₄₃ (в составе *пу:ла* 'связать', 'привязать'), P IV₁₃₆₀ (алт., тел.), Буд. I₈₀₃ *پو* *pū* (алт.); *пу/ри* алт. диал. Верб.₂₆₉, Баск. Кум.₂₄₃;

II БАЙ/ВАJ тат. диал. ДСТ₁₆₅, Р IV₁₄₂₁ (чаг. — со ссылкой на А. Вам-
бери); бэй/bāj тат., баш., баш. диал. Юс.₃₃;

III باغى баг-, باقى бақ- Буд. I₂₃₂ (чаг.), Zen. I₁₆₈, так же (вост.-тюрк.);

IV БА:Й-/ВА:J- як.; бай-/baj- Zen. I₁₆₈ [в составе причастия بايجى бай-
ыжы 'тот/то, кто/что связывает' (Binder)]; *бэй-/*bāj- тат. диал. ДСТ₁₀₃ (в со-
ставе формы бай-гүч 'завязка', 'то, чем завязывают', где -гүч — прилаголь-
но-именной показатель со значением орудия/средства действия); *пай-/*pāj-
чув. [в составе производного пайав 'веревка' («Русско-чувашский словарь»,
М., 1951, стр. 55)].

Долгий гласный зафиксирован в трех географически несоприкасающихся
языках и диалектах и потому может быть пратюркским. Записи слова
у М. Кашгарского (см. выше) не дают основания представить рассматривае-
мую основу с долгим а:. Привлекает внимание уйг. диал. форма vaу с на-
чальным v-, но вследствие отсутствия контекста трудно судить о фонетиче-
ской независимости формы. В целом, однако, переход начального б- в в-/v°
в уйгурских (и нередко узбекских) диалектах имеет заметное распространение,
как о том позволяет судить материал «Диалектного словаря новоуйгурского
языка» Г. Ярринга (сокр. Јагг.). Конечное -х в сал. вероятно из -г. Анало-
гичный переход наблюдается и в других лексических основах, рассматривае-
мых в настоящем словаре. Як. быа — закономерно из *баг безотносительно
к долготе корневого гласного: ср. быар < *багыр 'печень'; қыа < *қағ 'трут';
сыа < *йағ (или *йаг) 'жир'; тыа < *тағ (~ дағ) 'лес', 'тайга'; ыа < *сағ-
'дойть'; ыал < *ағыл (или *а:ғыл) 'двор', 'селение'; ыар < *агыр 'тяже-
лый'; ыас < *сақыз 'смола'. Формы бо:, бу:, пу: и с потерей долготы — пу —
все из *бав°- > *бов°- > *був°. Возведение губных гласных -о:, -у: в этих
формах непосредственно к *-ағ (Ряс.₉₉) затруднительно. Однако остается не-
ясным сужение губного гласного в приведенной и других аналогичных фор-
мах алтайского языка. Татарская форма бэй из бай под влиянием -й, но бай
остается до известной степени изолированным, поскольку в кыпчакских и
других языках переход -г/-ғ в й наблюдается больше после гласных верх-
него подъема (ср. жый- < йығ- 'собирать', сыйыр < сыгыр 'корова', буй-
дай < бугдай, а также бидай — из *би:дай < *бийдай 'пшеница', сый- < сығ-
'умещаться' и др.). Сказанное касается также глагольной омоформы бай- (см.
выше баумак, байыжы).

◇ I, II 1. в значении орудия/средства действия: 'то, чем завязывают,
связывают', 'то, куда привязывают': А. завязка — кум. (шнурок, лента
и т. п.), каз., баш., уз., уз. диал. ЁХШЛ, Буд., Zen., Gab., ТТ VIII; по-
вязка — тур., аз., ккал., уз. диал. ЁХШЛ, сал., Р IV_{1127, 1440} ('магическая
повязка для предупреждения боли в животе' — осм.), Zen., ДТС, Бор. ЛТ,
МА; перевязь — як., Бор. ЛТ; бандаж — тур., аз., кар., Егг.; связь —
тур., аз., ктат., уйг., Р IV_{1127, 1421} (др.-уйг., чаг. — со ссылкой на А. Вам-
бери), Буд., Caf. EUS, Abū H., Rav. C., Егг.; Б. оковы — уз., уйг., ДТС,
Gab., KW; узы — аз., кар., уз., Р IV₁₄₄₆ (состав языков см. выше), Р IV₁₅₆₆
(кар. т.), ДТС, Gab., KW., Rav. C.; цепь — KW; цепочка — кум., Caf. EUS;
В. веревка — турк., тур. диал., бал. ('веревочка'), кбал., тат. диал., баш.,
уз. диал. ЁХШЛ, уйг. Мал. УЯ, сюг., алт., алт. диал. Верб., Баск. Кум.,
Туба, кыз. Joki W, Castr., тоф. Рас., як., Р IV₁₁₂₆ (бар.), Р IV₁₆₃₉ (ккир.),
Р IV₁₄₄₆ (состав языков см. выше), Буд., Zen., Ibnū M., Егг.; бечевка, бе-
чева — тат., кыз. Joki W, як. ('бечева у невода'), Р IV₁₁₃₂ (состав языков
см. выше); канат — Zen.; шпагат — кбал.; шнур(ок) — турк., кбал., кир.,
ног., баш., уз. диал. ЁХШЛ, сал., як., Р IV₁₁₃₂ (состав языков см. выше),
Р IV₁₄₄₆ (состав языков см. выше), Zen.; тесьма — Буд.; лента — як.; бинт —
тур., аз.; нить, нитка — турк., кыз. Joki W; тетива — як.; Г. коновязь
(столб) и место у коновязи — сюг.; привязь — турк., ккал., тат., баш.;
аркан — Zen.; путы — кар., уйг. диал. Јагг., Le Соq (на ногах у ловчего со-
кола), як., Zen., Caf. EUS; олений недоуздок с поводком — як.; Д. ремень,
ремешок — кум., ног., караг. Castr., як., Zen.; пояс — сал.; кушак — уз.

диал. ЁХШЛ; Е. перемычка, плотина — Caf. EUS; Ж. основные стропила на крыше, деревянная часть здания, разделяющая этажи, места, где соединяются крепления в шахтах — тур. диал.; З. покрывало — ДТС; И. ручка, рукоять — уйг. диал. Мал. УНС (куч., хот.); К. нерв — лоб: Л. переплет — кар.;

2. в значении *результата действия* 'то, что образуется в результате связывания, завязывания, соединения': А. связка — тур., кар., кум. (*анат.*), кир., уйг. диал. Jagg., лоб., P IV₁₃₆₀ (алт., тел.), P IV₁₄₄₆ (состав языков см. выше), Zen., Gab., Ork., An. In., TT VII, Uig. II, III, Brock., Kāšg. D., Мел. АФ, Хор., Erg.; узел — тур., аз., кар., уйг. диал. Jagg., Буд., ДТС ('узел товара'), TT VII, Uig. I, Erg.; жгут — тат.; вязка — кир.; Б. пук, пучок — аз., уз., Буд.; вязанка — аз., уз., уйг. диал. Jagg., Zen., ДТС; сноп — кум., кир., каз., ккал., уз., уйг., Буд.; копна льна (*приблизительно в 100—150 кг.*) — тур. диал. DS; ворох — аз.; соединенные вместе пять мотков бумажной пряжи — тур. диал. DS; В. обойма — тур.; Г. родовое деление народа — Мал. ЕПТ; подразделение — Gab.; союз — кар.; Д. связь — уйг. диал. Мал. УНС (куч., хот.); Е. соединенный, объединенный (?) — Ork. и ряд изолированных значений в отдельных источниках: 'хлев' бал. Апп., 'указ', 'постановление', 'повеление' кар. к., 'запрещение' P IV₁₅₆₆ (кар. т.), 'колдовство' P IV₁₄₂₁ (чаг. — со ссылкой на А. Вамбери), 'загадка' P IV₁₅₆₆ (кар. т.); возможно также 'примирение' Грун.;

III. связывать — Буд., Zen.;

IV. 1. вязать, связывать — тат. диал. (ср. приводившуюся в перечне форму **бэй-гүч**), як., Zen. (ср. приводившуюся в перечне форму **бай-ыжы**); привязывать, перевязывать (*рану*) — як.;

2. заковывать в кандалы — др.-уйг. Caf. EUS.

Глагол **баг-** ~ **бақ-** вместе со значениями подтверждается также его другими производными. Ср. **باغۇ** *bagu* 'связь', 'завязка', 'пояс', 'вязанка', 'связка' Zen. I₁₆₈ (тур.) — существительное с приглагольно-именным афф. -ы; **باغىچى** *bagygy* 'тот/то, кто/что связывает' Zen. I₁₆₈ — причастие на -(й)ыжы; **баг-ыш** ДТС₇₈ (ThS₂₈, МК 184₁₃), Gab. II₃₂₆, Caf. EUS₃₁, Rav. C.₁₅₂ **باغيش** со значениями: 1) А. веревка у юрты — ДТС; веревка для шатра, юрты — Rav. C.; Б. веревка, бечевка, толстая веревка, канат — Gab., Caf. EUS; 2) сустав, сочленение (*на пальцах, стеблях растений*) — ДТС, Rav. C. ('коленный сустав') — отглагольное существительное, образовавшееся с помощью приглагольно-именного афр. -(ы)ш. О **багыш** см. в Cl._{321a}, где оно возводится к существительному **ba:ğ** 'узы' и т. д. без определения грамматической природы показателя -(ы)ш, который в данном случае является единственным индикатором морфологической природы производящей основы.

К производным от **баг-** ~ **бақ-** относится, вероятно, и **باور** 'веревка', 'бечева' Rav. C.₁₅₅. Все указанные выше отглагольные существительные образовались скорее от формы **баг-**, чем от **бақ-**. Но выяснено отношение к этому глаголу формы **دونغۇ**, **دونغى** 'нить', 'тонкая бечевка, которой обшивают один конец лука (*когда он слабее другого*) для придания им одинаковой прочности', которую приводит Паве де Куртейль (Rav. C.₁₇₂). Обращаясь к историческому положению семантического состава **ба:ғ** и т. д., можно установить, что значения 'оковы', 'узы', 'позязка', 'завязка', 'узел (*тозара*)', 'связка', 'связь', 'родовое деление народа' встречаются еще в старейших текстах. Но в них нет ни одного из значений гр. 1 В или 1 Д ('бечева', 'ремень'). Значение 'веревка', столь распространенное в современных языках, не попало в памятники до XIV в., 'ремень' же встречается много позднее. Изолированные значения в отдельных языках (см. выше после гр. I, II 2) в семантическом ареале **ба:ғ** и т. д. представляются оторванными от гр. 1 и 2. Возможно, что некоторые из них восходят к глаголу **бақ-**.

◇ Существительное **ба:ғ** ~ **баг** ~ **бақ** и т. д. — производное с разными значениями (объединяющие значения см. в I, II 1 и 2), образовавшееся

с помощью древнего афф. $-(\alpha)g \sim -(\alpha)k$ от глагола **ба-** (см. Bang NV¹¹⁹, Brock. OGM § 48. b), известного из целого ряда источников: см. ДТС⁷⁶ (ThS II¹⁹, Chuast. Л¹¹⁰, QBK 72¹⁰, TT VII⁴¹, Rach. II 2¹⁸⁻¹⁹), Мал.³⁶⁷ (ThS. 19, 28, 50; Тоñ. 27; Suv. 7; Chuast. 110; QBW 14), Мал. ЕПТ¹⁰³, Gab. II³²⁶, TT VII¹⁰³, Uig. II 69 (39)¹¹, Chuast. 19⁴⁴, Pel.²⁶⁵, USp.²⁶⁶, Caf. EUS³²³, Ateb.⁷¹¹ — со значениями: 1) связывать — ДТС, Мал. ЕПТ, Gab., TT VII, Uig. II, Pel., USp., Caf. EUS, Ateb.; привязывать — ДТС, Мал., Gab., TT VII, Pel.; перевязывать — Gab., TT VII; обвязывать, повязывать — ДТС; 2) заковывать — Gab.; приковывать — Chuast. Простое сравнение этих значений со значениями 1 и 2 рубрик I, II в производном **ба:г** и т. д. показывает, что семантический состав последнего почти полностью выводится из значений глагола **ба-**. Долгота гласного в нем в перечисленных источниках не зафиксирована. В словаре М. Кашгарского приводятся примеры: قسى

qasi badim 'я устроил загон' Kāšg. III²²⁴, اَتْ بَادِم at badim 'я привязал коня' там же, 250; بادى badī 'он привязал (коня)' там же, 247. Такая орфография не дает оснований для восстановления долготы **-а-** в **ба-**. Ее историческая реальность, однако, свидетельствуется производным **ба:г** ~ **па:г** в туркменском, уйгурском, алтайском и, таким образом, реконструкция архетипа глагола в виде ***ба:-** 'связывать', 'привязывать' правомерна. Так же у М. Рэсэна, который приводит в своем перечне производные **baγ**, **baγla** 'связывать', ***bā-j-u-** (Räs VEWT^{58a}). А. М. Шербак восстанавливает архетип глагола в форме ***pā-** 'связывать', 'завязывать' (Шерб. СФ¹⁹⁵). О **ба:-** см. также Cl²⁹². Тюрк. **ба-** < ***ба:-** и его производные Г. Рамстедт сравнивал с кор. **pa** 'веревка' наряду с **paγ** (Ram. SKE¹⁷⁹). Тюрк. глагол ср. с монгол. **bō-** 'связывать', 'перевязывать' Sm.-Most. 1945¹⁷³ — монг. **boγu-** то же. В памятниках сохранилась также возвратно-страдательная форма **ба-н-** 'повязать', 'привязать (себе)', 'быть связанным' ДТС⁸¹ (Е 10⁵, МК 278³), 'обвязать себя, опоясаться' Хор. I¹⁸²; новая или, наоборот, древнедиалектная форма **man-** 'надевать пояс, опоясываться' ДТС³³⁵ (МК II³⁰). О страдат. форме **bal-** (**ba:l-**) см. Cl^{330b}.

О производном **ба:г** и т. д. см. Cl³¹⁰⁻³¹¹, где автор склонен видеть в этой основе значение конфедерации, представляющей собой известное число кланов, объединившихся на договорных началах, в противоположность **bo:d** 'клан', известное число семей, объединенных связью по крови, и **bōdun** ['budun] 'группа таких кланов'. О чув. **пайав** 'короткая толстая веревка' (так у автора) см. Егор.¹⁵². См. еще Vām.¹⁹², где сведены вместе разнородные основы.

С тюрк. **ба:г** ~ **баг** совпадает его монг. параллель: ср. калм. **baḡ** 'партия', 'отдел/отделение' (взятое как целое), 'узел', 'связка', 'группа'... [baḡ; др.-тюрк. **baγ**, кир. **baγ**] Ram. KWb.²⁷. Аналогично в VGAS^{58,97}: монг. **baḡ**... от ***bāḡ-**, др.-тюрк. **baγ** и т. д.; як. **bia** автор возводит к ***bāγ** (стр. 97), однако, как было показано выше, як. **-ыа** может восходить на равных основаниях к **-а:γ** и **-аγ**. См. еще Less.⁶⁷: **baγ** / **баг** 'связка', 'вязанка' 'кипа', 'сверток', 'тук', 'пучок', 'группа', 'отряд', 'бригада' (рабочих). В связи с **ба:г** ~ **баг** и т. д. см. в ССТМЯ⁶⁸ **бақсй** 'пучок', которое авторы словаря сравнивают с письм.-монг. **baγ**, **baγca** (см. Ram. KWb.³⁰, Less.⁶⁹) и их производными. О тур. **baḡ** 'связка', 'узел' в сербском (**bag**) см. Mikl. TE N. I⁹. М. Фасмер находит неприемлемым возведение русск. **бечева**, **бичёвка** к тюрк. **bak**, **baγ** (Фас. I¹⁶²).

Старейшими и важнейшими для характеристики, семантического ядра **ба:г**... являются следующие производные.

1. Древнейший переходный глагол, образовавшийся афф. **-ла-:** **ба:г-ла-** турк., **баг-ла-** аз., **ба-ла-** тур., **gar.**, Zen, I²⁰² بغلامق (тур.), باغلامق Zen. I¹⁶⁷ (тур.), ДТС⁷⁸ (ЛОК 4³, МК 572⁴, 579¹⁰), Abū H.¹⁴, Vās, 166, Pav. C.¹⁵² باغلامق, Гәһр.¹³⁷⁻¹³⁸, T. bilä Z.¹², **бав⁰-ла-** алт. диал. Баск. Туба^{105, 108}, **бу:ла-** алт. диал. Баск. Туба¹¹⁰, **па:гла-** алт. диал. Баск. Кум.²³⁹, **пагла-** алт. диал. Верб.²³⁷, Баск. Туба¹⁴³, **повло-** алт. диал. Баск. Туба¹⁴⁴, **бай-ла-** тур. диал. Ném. Vid.³⁸¹, кум., кбал., кир., каз., بيلاماك bajlamak Zen. I²³⁸ (вост.-тюрк.),

Hik.²⁹, Pav. C.¹⁵⁶ بايلمق, пайла- тат. диал. Тум.¹⁴⁶, бэйлэ- тат. — со значениями: 1) вязать — кир., тат., Hik.; связывать — во всех источниках; завязывать — турк., тур. (*узлом*), аз., гаг., кум., кбал., тат., алт. диал. Баск. Кум., Zen.; соединять — тур., гаг., Abū H. ('присоединять'); запаковывать — тат.; шнуровать — тат.; *перен.* связывать, соединять — турк.; устанавливать связь, входить в контакт с к.-л. — кум.; заключать (*договор, союз и т. д.*) — турк., тур., аз., Zen.; застегивать — аз.; *перен.* связывать, препятствовать, создавать затруднения — каз.; 2) закрывать — турк., тур., аз., Pav. C., Gəhr.; запырять — турк., тур., аз.; замыкать — аз.; 3) обвязывать — тур. (+ 'опоясывать'), кум.; перевязывать — гаг., кум., тат.; бинтовать, повязывать — тат.; 4) привязывать — турк., тур., аз., гаг., кум., кир., каз., алт. диал. Верб., Баск. Туба, Zen., ДТС, Vās., Pav. C.; прикреплять — турк., Pav. C.; причаливать (*о пароходе*) — тат.; прикреплять (*перн. — кого-л. куда-л., к чему-л.*) — кум.; 5) *перен.* вовлекать, впутывать в к.-л. дело — тат., Zen.; 6) покрывать — тур. (*голову*); покрываться — турк. (*о ржавчине, плесени и т. д.*), тур., аз.; перекрывать — турк.; 7) околдовывать, очаровывать — Zen. (тур. + 'покорить к.-л. мужеством'), Pav. C.; *перн.* завораживать, зачаровывать — турк.; 8) причесываться — тур. (*о женщины*); 9) назначать, определять (*жалованье и др.*); 10) ставить на откорм — кир.; о глаголе **багла**- см. Cl.²⁹², согласно которому названный глагол приблизительно в XIII в. заменил древнее **ба**; однако по памятникам **багла**- известен еще в словаре М. Кашгарского; см. еще Cl.³¹⁴⁻³¹⁵, понуд. и возвр. формы Cl.³¹⁵; форму **байла**- В. Банг производил от ***ba-yu + la**- (Bang TB VII²⁰⁸), так же Г. Рамстедт (Ram. II¹¹⁵), вслед за В. Бангом он также рассматривал **bayu** как разновидность причастия настоящего времени; при наличии форм рубрики II и тур. диал. **bayla**- (Ném. Vid.) надобность в таком объяснении, по-видимому, отпадает; о **багла**- см. Кон. ФТЯ¹²⁰ и уже упоминавшееся Räs VEWT^{53a}, в связи с этим см. Brock. OGM § 167. *αα. ββ*; в связи с тюрк. **багла**- ср. тождественное по форме монг. **bayla**- 'завязывать в узлы', 'образовать группы' (Ram. KWb.²⁸); о тур. **baglama** в болгарском (**baglama** название *гитары*), сербском (**baglama** 'дверная петля', **baglja** 'охапка сена или соломы'), румынском (**balama** 'дверная петля'), албанском (**rez-baglama** 'дверная петля') см. Mikl. TE I¹⁷, N. II⁹⁹; частично о том же см. Lok. № 173; производным от **байла**- является **байла-м** с афф. -м в кбал., кир., каз., ккал., бэйлэм тат., баш. в значениях 'связка', 'пучок' и др.

2. Именное производное с афф. -лы ~ -лыг, известное со старейших памятников: **баглы** турк., **баглы** аз., Zen. I¹⁶⁸ باغلو **bagly** (тур.), **ба:лы** тур., гаг., **байлы** Hik.²⁹ باغلو Gəhr., باغليغ **baglyg**, باغليق Zen. I¹⁶⁸ (вост.-тюрк.), ДТС⁷⁸ (QVK 99¹⁴, Uig. I 17, Suv. 260¹⁷) — со значениями: 1) А. связанный — турк., тур., аз., гаг., Zen. (тур., вост.-тюрк.), ДТС (*с ч.-л.*), Hik., Gəhr.; завязанный — турк., тур., аз., гаг.; застегнутый — аз.; Б. зависящий, зависимый — турк. (*перен.*), тур., аз., гаг.; относящийся (*к отделу и т. п.*) — ДТС; 2) связка, узелок, пачка — аз.; 3) А. привязанный — турк., тур., аз., гаг. (*перен.*), Zen., Gəhr.; Б. запертый, закрытый — турк., тур., аз.; В. заперти — аз.; Г. перевязанный — турк.; 4) очарованный, покоренный (*чым-л. мужеством*) — Zen.; плененный — Zen. (вост.-тюрк.); 5) втянутый, впутанный (*во ч.-л.*) — турк.; о **bayly** (в составе **älig bayly** 'со связанными руками') см. Brock. OGM § 80.1; в связи с **баглы** см. Joki LS²⁵³⁻²⁵⁴, где к форме **baylyq** и т. д. 'связанный' с некоторыми сомнениями возводится камас. **pälu** 'ремень', 'завязки, которыми сапог укрепляется в нижней части ноги'.

БАГЫР/ВАГИР турк., аз., аз. диал. ДСАЗ.⁴⁸, Рүст.²³⁰, Вел.³³³, Джаф.²²⁸, ктат., кар. к., уйг. диал. Jarg.⁴⁵, Le Coq⁸⁴, P IV¹⁴⁵¹ باغیر (осм., аз., ктат., турк.), Буд. I^{233.261} باغیر, باغیر, باغیر (тур., аз.), Zen. I^{167.202} باغیر **bagyr** (тур.), ДТС⁷⁸ (МК 557², Chuast. Л³⁴, TT IV A⁶, QVN 140²⁰, TT VI¹⁰⁵), Мал.³⁶⁷, Gab. II³²⁶, An. In⁴⁷¹, TT VI¹⁷⁴, TT X⁴², Uig. III 31³, 32⁴, 79⁴, Kāšg. D.⁵⁹

Caf. EUS³¹, MA¹⁵² باغیر, Abū H.¹⁴, Houts.⁶⁰ باغر, Ettuh.¹⁴⁷, Brdr.^{218a}, Мел. АФ⁰⁸⁰ باغر **багыр**, İbnü M.¹⁵, Бор. Бад.¹³² باغیر, Хор. I²⁰¹, Qutb²⁴, Надж.¹⁷³, Rav. C.¹⁵⁵ باغیر, TS I³⁶⁶⁻³⁷⁰, Erg.³⁴, Har.⁸⁷, Y. ve Z.^{II}, Gəhr.¹³⁷, T. bilä Z.¹²; **бегир**/beyir уйг. Мал. УЯ¹⁴²; **бәгир**/bä'ir тат.; **бәгир**/bä'ir баш.; **багир**/ba'ir уз.; **бегір**/beyir уйг.; **багий** ~ **багий**/ba'ij ~ ba'ij лоб.; **пагыр**/pa'yr сюг., алт. ГАЯ²³¹, алт. диал. Верб.²³⁷, P IV¹¹³⁴ (кюэр., шор.); **бегір** уйг. диал. Le Coq⁸⁴; **пегыр**/pe'yr сюг.; **быар**/biar як.; **бав'ур**/bawur кар., кбал., уз. диал. Дан.²²³, Ettuh.¹⁴⁹; **бав'ыр**/bawır каз., ног., ккал., тат., баш., уз. диал. ЎХШЛ⁴⁰, Реш. Кур.³⁵², Абд. Хор.²⁴, алт. диал. Баск. Туба¹⁰⁵, P IV¹⁵⁶⁶ (казан.), Буд. I²³³ باور, باویر («ад. простон.»), Rav. C.¹⁵⁵ (в составе باورچی 'повар'); **bawp** P IV¹⁵⁶⁷ (кар. т.); **بيور** Буд. I²³³ (кир. = каз., тат.); **баыр**/ba'ir тур., P IV¹⁴⁷⁶ **ба'р** (осм. вульг.); **ба:р**/ba:r уйг. Мал. УЯ¹⁴¹; **ба:р**/ba:r тув., тув. диал. Чад.²¹, тоф. Рас.⁷³, караг. Castr.¹²⁵; **бар**/bar койб. Castr.¹²⁵; **пав'ыр**/pawır алт. диал. Баск. Туба¹⁴³; **па:р**/pa:r хак., кыз. Joki W.²¹, сойот. Castr.¹²⁴, P IV¹¹⁴⁴ (леб., шор., саг., койб.); **пар**/paг алт. диал. Верб.²⁴²; **бау:р**/bau:r бал. Апп.⁶³; **баур**/baur бал. Шаум.⁷⁴, P IV¹⁴³¹⁻¹⁴³² (кир. = каз., казан.); **паур** P IV¹¹²⁶ (бар.); **бо:р**/bo:r кир.; **бүвир**/būvır тат. диал. ДСТ¹⁰⁹; **бу:р**/bu:r алт.: **пу:р**/pu:r алт. ГАЯ²⁴³, алт. диал. Верб.²⁷³, Баск. Кум.²⁴³, P IV¹³⁶⁵ (алт., тел.); **багар**/ba'gar Gab. II³²⁶, TT VI¹⁷⁴, Caf. EUS³¹.

Баш. **бәгир** и сюг. **пегыр** закономерны: ср. в баш. — **бәләкәй** — балакай 'маленький' (< **бала**), аз. **балажа** то же; **бәс** 'иней', 'плесень' — ср. **пас**; **сәгәр** 'бесцветный', 'водянистый' (о *глазах*) наряду с **сагыр**; **сәнске** 'вилка' — ср. **санч**; **сәс** 'волосы' — ср. **сач**; **сәс** 'сеять' — ср. **сач**; в сюг. — **сәж** наряду с **сач** 'волосы' Мал. ЯЖУ¹⁰¹⁶; **сач**-, деепр. **сәждып** наряду с **сач**- 'разбрасывать' (101а, б); **селгін** 'холодный ветер', 'холодно' наряду с **салқын** 'холодный ветер' (101б, 99б); **шәж** 'сеять', 'разбрасывать' — **шәч** 'кропить' (150а, 151а). Як. **быар** вероятно из формы с вторичной долготой (***ба:р**). Формы **ба:р**, **па:р** образовались из **багыр**, **пагыр** (без промежуточной формы **бав'ыр**, **пав'ыр**), тем более, что, напр., в тур. гласный второго слога -ы- под ударением расширяется: **баы́р** > **баа́р**, на что обратил внимание еще Ф. Е. Корш. (Корш. СБ).

◇ 1. печень, печенка — во всех источниках кроме уз. диал. Реш. Кур., Bodr.; печенка (*кушанье*) — тув.;

2. сердце — аз. (*перен.*), аз. диал., баш. (*перен.*), уз. (*перен.*), уйг., уйг. диал. Јагг., Le Coq (*перен.*), алт. (*перен.*), ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Кум., Туба, хак. (*перен.*), Буд., Zen., ДТС (*перен.*), Bodr., Надж. (*перен.*), TS, Erg., Gəhr., T. bilä Z.; душа — аз. диал., баш., уз. (*перен.*), уйг. диал. Le Coq, Надж., Хор., Gəhr.;

3. грудь — турк., тур., аз. (*перен.*), кар. к., уз., уз. диал. Реш. Кур., алт. (*перен.*), хак. (*перен. уст.*), Zen., An. In., Caf. EUS, TS, Y. ve Z., Erg., Har.; *перен. объятия*, лоно — уз.;

4. А. живот — лоб. (+ 'чрево'), Буд. (кир. = каз.), ДТС, Gab., Caf. EUS, Qutb; брюшная часть животных — ккал.; грудно-брюшная часть организмов — кбал.; грудно-брюшная преграда — алт.; Б. внутренности вообще — алт. диал. Баск. Туба, Zen., Uig. III, Qutb, Хор.; внутренности верхней половины тела — Zen.; желчный путь — сюг.; почка — кар., сюг. ('почки'), алт. ГАЯ; легкое — TS;

5. передняя часть предмета — P IV¹⁴⁵¹ (состав языков см. выше); передняя или внутренняя часть предмета — тур., Har.; середина ч.-л. — як.;

6. бок — Буд.; склон горы — кир., каз., ног., уз., Хор.; подонва горы — каз., P IV¹⁴³¹⁻¹⁴³² (кир. = каз., казан.);

7. родственник, кровный родственник, родственный — кбал., кир., каз., ккал. (*перен.*), ДТС (TT VI¹⁰⁵), Gab., TT VI, Caf. EUS; родные братья и сестры, родня — P IV¹⁴³¹⁻¹⁴³² (кир. = каз., казан.); друг — Gab., TT VI; милый мой, сердечко мое — тат. и отдельные значения в некоторых источ-

никах: 'гнев', 'вражда' Р IV¹⁴³¹⁻¹⁴³² (кир.=каз., казан.), 'деревянная подставка под середину нижней жерди у изгороди на кольях' як., 'скорбь' (перен.) Бор. Бад., 'название лекарства' Caf. EUS, 'период', 'сезон' (перен.) баш.

Суммарное значение **бағыр** представлено в гр. 4, к ней примыкают все остальные, в числе их также гр. 7, которая образует семантическую константу в разных языковых семьях ('сердце' — 'душа' — 'дорогой' — 'родной' — 'близкий' — 'любимый').

◇ Помимо рассмотренных выше форм исторически реальны, по-видимому, также основы с закрытым ненебным и открытым небным гласным в корне, Ср. тур. диал. **biğarsık** < **biğar-sık** 'внутренности', 'кишки' DS II⁴⁴⁶, **buvarsık Ettuh**¹⁵⁹. Ср. также сюг. пеген: кара пеген 'название каких-то внутренностей барана: кишки' Мал. ЯЖУ^{89a}, **pegin** 'кишки' (89б); **baugéy** 'почки и сердце, внутренности' Zen. I²²² (вост.-тюрк.), **buğcu** 'сердце', 'кишки' Рау. С.¹⁷². Отношение форм, приводимых Ю. Т. Ценкером и М. Паве де Куртейлем, к **бағыр** не ясно, но уйгурские формы, а также др.-уйгурское **бағар** (см. выше) позволяют вычленить производящую основу ***баг-** ~ ***бер-**, которая может быть скорее всего глагольной, на что указывает формативы -ыр, -ар, -ен и -ин в **бағ-ыр**, **бағ-ар**, **пег-ен**, **пег-ин**, которые при глагольной интерпретации производящей основы можно было бы определить как показатели глагольных имен на -р и -н. Высказанное предположение нуждается, естественно, в дополнительных показаниях. Заметим лишь попутно, что рассмотренные выше формы **бағыр** в баш. и **пегыр** в сюг. при наличии сарыг-югурского **пеген** и **пегин** могут получить не только фонетическое, но и лексическое объяснение, поскольку ***баг-** и ***пег-** (~ **бер-**) параллельны. С рассмотренным рядом можно, вероятно, сблизить маньчж. **faxun** 'печень' (< тюрк., как думал В. Котвич — см. Kotw.⁹⁶).

В обзор рассматриваемых форм М. Рэсэнен включает также **bağır-saq** 'внутренности' и глагол **par-sa** ~ **mar-sa** 'ласкать', 'нежить' (хак.) (см. Räs. VEWT^{55b}). О чув. **pëwâr** из ***bygar** (**bağır**) см. Ped.³. Подробный обзор форм в связи с чув. **pöwer** < ***pagar** см. в Räs. ČLČ¹⁷⁴. Автор — как это видно из приведенного **pagar** — связывает чув. форму с общетюрк. **bağır**, возражая против сближения Г. Рамстедта с **bögräk** 'почка'. См. также Поп. ЧЯ (ИРАН, 1924, т. 18, № 12—18, стр. 309), Егор.¹⁵⁵. О **bağır** см. также в Cl.³¹⁷, Cl.^{318b} (**bağrik-**), Cl.^{319b} (**bağırhğ**), Cl.^{320a} (**bağırsız**, **bağırıla-**). См. еще Doerf. II № 707 (**bağır qara**), Doerf. Rez. кол.³³⁹. Сопоставления **bağır** с финно-угорскими и самодийскими языками см. в Ném. UT⁷⁰. В. Котвич считал вероятным общеалтайский характер **bağır**, указывая, что тюрк. **bağır** перешло в тунг. языки в форме (**h**)**akin**, в связи с чем он относился скептически к попытке П. Шмидта вывести **bağır** из маньчж. (Kotw.⁹⁶). Г. Рамстедт под вопросом сближал с тюрк. **bağır** 'печень' калм. **bägr**, монг. **bagir** 'мягкий', 'хрупкий' (Ram. KWb.³⁸).

О тур. **bağır** в болгарском (**bahur**), румынском (**bajere** 'внутренности') см. Mikl. TE I¹⁷, N. II⁷⁹; то же в Lok. № 174.

Наиболее распространенными производными, связанными с **бағыр**, являются следующие два, и оба они семантически ориентированы на значения гр. 7:

1. прилагательное, образованное посредством афф. -мал — **бавыр-мал** 'добрый', 'отзывчивый' каз., ккал. (по стилистике к родственникам), 'любезный' каз., ккал., 'милостивый', 'сострадательный', 'ласковый' баш.;

2. имя, образованное с помощью афф. -қ от деизидеративного глагола с афф. -са- от **бағыр** — **бағыр-са-**: **бағыр-са-қ** Gab. II³⁶, Бор. ЛТ⁸⁸, **бағырсақ** Р IV¹¹³⁵, **парсақ** алт. диал. Верб.²⁸⁷, Р IV¹¹⁵⁹ (саг.), **баурсақ** Р IV¹⁴³³ (куман.), **пұрсақ** Р IV¹³⁷⁰ (тел.) — со значениями: 1) милосердный, сострадательный, жалостливый — алт. диал. Верб., Р IV¹¹³⁵, ¹¹⁵⁹, ¹⁴³³ (состав языков см. выше), Gab.; 2) милостивый, благорасположенный — Бор. ЛТ; 2) ласковый — Р IV¹¹⁵⁹; 4) милосердие, сострадание — Р IV¹³⁷⁰ (тел.); производящая основа **бағыр-са-** известна в следующих видах: **бу:рза-** 'сжалиться', 'тосковать' алт., **пұрса-**

'помиловать', 'жалеть' Р IV₁₃₇₀ (тел.), *pārса* 'любить', 'почитать' Р IV₁₁₅₈ (саг., койб.); исходная форма *бағырса* с указанными значениями в памяти не попала; о *bağırsaq* — от дезидеративного глагола на *-sa* см. Brock. OGM § 108. См. БАҒЫРСАҢ 'внутренности'.

I БА:ҒЫР-/BA:ҒИР- туркм.; *бағыр*-/bağır- тур. диал. DS II₄₇₉, аз., ктат., кар. к., Р IV₁₄₅₁ باغىرىق (осм., ктат., аз., турк., тоб.), Буд. I₂₃₃ باغىرىق (тур., аз.), Zen. I₁₆₇ باغىرىق (тур.), El-Idr.₆, Rav. C.₁₅₂ باغىرىق, Erg.₃₄; *бағыр*-/bağır- алт.; *пағыр*-/pağır- тат. диал. Тум.₁₄₆, алт. ГАЯ₂₃₁, алт. диал. Верб.₂₃₈; *мағыр*-/mağır- алт. диал. Баск. Кум.₂₃₁; *баыр* ~ *ба:р*-/ba:ğ- ~ *ba:ğ*- тур., гаг.; *бақыр*-/baqır- кар. к., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз. диал. Юдах.₅₁, Р IV₁₄₄₀ باقىرىق (казан., кир. = каз.), Буд. I₂₃₃ باقىرىق, Zen. I₁₆₇ باقىرىماق (вост.-тюрк.), ДТС₈₂ (МК 526₁₅), Brock.₃₀, El-Idr.₆; *бақир*-/baqır- уз., Р IV₁₄₄₂ باقىرىماق (чаг.); *ба°қир*-/ba°qir- уз.; *мақыр*-/maqır- кар. т. г., Zaj.₁₃₉; *мақар*-/maqār- чув.;

II B°АҒЫР/WAQIR турк.; *bañğır*, *bangıl*, *bangıl*, *bangıl bungul*, *bangul bungul* тур. диал. DS II₅₂₀;

III БАҢ:ЫРА:-/BAQ:IRA:- як.; *бақра*-/baqra- (в составе *бақрамақ* 'рев', 'крик') Бор. ЛТ₉₀; *ба:(ғ)ра*-/ba:(ғ)ra- уз. диал. УХШЛ₄₄; *парла*-/parla- алт. диал. Верб.₂₄₄, Баск. Кум.₂₄₀; *марла*-/marla- алт. диал. Баск. Кум.₂₃₂; *в°ақир*-/waqiri- уйг.; *бөкүри*-/böküri- уйг.

Переход б- → в°/-в- или -б- → -в°/-в- имеет заметное распространение в тюркских языках Средней и Центральной Азии, целый ряд примеров представлен в настоящем разделе (буква Б). Можно сослаться на *в°ақа* 'лягушка' турк. диал. Кур. II₁₈₆, *vağ* 'связка', 'узел' уйг. диал. Јагг.₄₅, уйг. *вайрақ* 'знамя'; *в°ағирла* 'кричать', 'орать', 'шуметь' и др.

Уйг. *бөкүри* — из *бақир* под влиянием начального б- и, возможно, губного гласного во втором слове, не сохранившегося, однако, в материалах.

◇ I 1. кричать — турк., тур., аз., гаг., ктат., кар. т. г., каз., ног., ккал., тат. диал. Тум., баш., алт. ГАЯ (о животных), алт. диал. Верб., Баск. Кум., чув. (о некоторых птицах, крик которых напоминает плач), Р IV₁₄₄₀ (кир. = каз., казан.), Р IV₁₄₅₁ (осм., ктат., аз., турк., тоб.), Буд. (кир. = каз. — о верблюде, когда ему продевают палочку в нос), Zen. (о животных), Zaj., ДТС, Brock., El-Idr., Rav. C., Erg.; громко кричать — кар. к., тат., уз., алт.; вскрикнуть, воскликнуть — тур.; орать — тур., аз., гаг., ктат., кар. к., кир., ног., ккал., тат., баш. разг., уз., Erg.; горланить — тат., баш. простореч., уз.; вопить — турк., тур., каз.; зыкать — тат.; скрипеть (о телеге) — чув.;

2. звать — гаг., Р IV₁₄₄₀ (кир. = каз., казан.), Zen., ('громко звать'), Brock.; окликать — гаг.; взывать — тур.;

3. реветь — турк., тур., аз., гаг., кир., баш., уз. (о животных), алт., алт. диал. Баск. Кум., Р IV₁₄₅₁ (состав языков см. выше), Буд., ДТС; мычать — баш., чув., Р IV₁₄₅₁ (состав языков см. выше), Буд., Zen.; блять — баш., чув., Zen., El-Idr. ('громко блять'); рычать — тур.; урчать — Zen.; рывкать — уз. диал. Юдах.; мяукать — чув.; визжать — алт. диал. Верб.; квакать, каркать, стрекотать — чув.; выть — тур., чув. Р IV₁₄₅₁ (состав языков см. выше); скулить — чув.; петь (о пчелиной матке) — чув.;

4. плакать — турк. ('жалобно плакать'), тур. диал., уз. ('плакать навзрыд', 'реветь'), алт. ('громко плакать'), чув.;

5. громко бранить — каз.; ругаться — ккал.;

II 1. шум, гул, крик — турк. (при разговоре);

2. разговор сердитым, грубым, громким голосом — тур. диал.;

III. 1. кричать — уйг., алт. диал. Баск. Кум. (марла-); кричать, петь, щебетать (о птицах) — алт. диал. Верб., Баск. Кум.;

2. реветь, кричать — Бор. ЛТ; реветь (о верблюде) — уйг.; мычать — уз. диал. УХШЛ; верещать — уйг.;

3. плакать навзрыд, стонать — уйг.; громко (*густым голосом*) плакать, реветь (*о ребенке*) — як.;

4. производить шум, возиться — уйг.

Как показывает семантический состав глагола **ба:гыр-** и проч., он означает крики, издаваемые человеком и животными; глагол **баққыра-** кроме этих значений имитирует также шум.

◇ **Ба:гыр-** — один из древнейших общетюркских глаголов звукоподражательного происхождения, известный еще в древнеуйгурском. Однако в последнем представлена морфологически вторичная форма глагола. Из этого следует, что первичная модель сложилась в более ранние периоды, предшествующие древнеуйгурскому. Наиболее ранние из известных лексико-морфологических моделей глагола **ба:гыр-** и т. д. вместе с его исходной односложной звукоподражательной основой сохранились в словаре М. Кашгарского, в турецких диалектах и памятниках, а также в туркменском: ср. 1) *bang et-, bang-la-* 'кричать', 'окликать', 'звать' тур. диал. DS II₅₂₀, *bañ ver-, bañ-la-* 'кричать громким голосом', 'окликать', 'гнать' TS I₃₉₈₋₄₀₀ (XIV в. — *Işkname*₁₂₄, *Kıyas-ı Enbiya*₁₇₄), *bañ sıyta-* 'громко рыдать' ДТС₈₁ (МК 599₁₄), турк. *в°аң-в°аң* *подр.* *громкому продолжительному визгу, повизгиванию собаки*, *в°аң-в°аң* *подр.* *звону больших металлических предметов (напр., колокола)*, *bang-ır-* 'реветь' (*о буйволе*) тур. диал. DS II₅₂₀, *beñ-ır-* 'кричать', 'блеять', 'издавать резкие звуки' (*о животных*) DS II₅₉₇₋₅₉₈, *ban-ır-* 'кричать' EI-Idr.₇, *в°аң-ла-* 'шуметь' (*напр., о быстром потоке, в воде, льющейся из крана*) турк., *мақ-та-* 'кричать' алт. диал. Баск. Кум.₂₃₁; 2) вторичная подражательная основа с модификаторами *-ыр ~ -ыл* (см. Сев. АГ₁₈₇₋₂₀₂) и ее производные: *bang-ır bang-ır* (~ *bank-ır bank-ır*) *bağır-* 'орать/кричать во всю глотку' тур. диал. DS II₅₂₀, *bang-ır bang-ır konuş-* 'говорить громким голосом' там же, *bang-il-da ~ bang-ır-da-* 'нервно кричать/говорить/возражать' там же, *в°аң-қыл-да-* (модификатор *-қыл*) 'шуметь' (*о воде*), 'шуметь', 'поднимать шум, гам' (*о людях*) турк.

Любопытно, что подражательная основа **баң** приводится у И. А. Вуллера: *بانك* 'крик', 'вопл' вместе с образованным от него персидским глаголом *بانك زدن* и аналитической формой того же глагола *بانكيدن* 'кричать', 'вопить' (Vull. I_{184, 185}).

Формы с начальным *м-* фонетически имеют своим источником древнедиалектную параллель к **баң**, судить о чем можно по древнеуйгурской модификации рассматриваемого глагола — *mañr-a-* 'кричать', 'орать' ДТС₃₃₇ (МК III 402, Man. I 6₁₀, KP 58₁₂) вместе с ее взаимно-совместной (*mañra-ş-* ДТС₃₃₇: МК III 398) и побудительной (*mañra-t-* ДТС₃₃₇: МК III 358) залоговыми формами. Древнеуйгурские источники сохранили также небную разновидность данного звукоподражательного глагола: *müñr-ä-* 'мычать', 'реветь' ДТС₃₅₃ (МК III 403, ThS II₉₃), а также его взаимно-совместную (*müñr-ä-ş-* ДТС₃₅₃: МК II 79, МК III 338) и побудительную (*müñr-ä-t-* ДТС₃₅₃₋₃₅₄: МК II 358) залоговые формы в словаре М. Кашгарского. В современных языках небная модификация рассматриваемого глагола сохранилась в турецких диалектах: *beğir-*, приводившееся *beñir-*, *begir-*, *beğur-*, *bēr-*, *böğir-*, *bogür-* и т. п. 'кричать', 'блеять', 'издавать резкие звуки' (*о животных*) DS II₅₉₇₋₅₉₈, к которым примыкает приводившаяся вначале в перечне форм уйг. *бөкүри-*. Древнеуйгурские формы *mañra-* и *müñr-ä-*, как было сказано, — вторичные, морфологически расчлениются на форму звукоподражательной односложной основы *mañ/müñ* + модификатор *-(ı)r/-(ü)r* + глаголообразующий аффикс *-a-* (как в *sıyta- < sıyt-a-, sıyda-, sıqta-* 'стенать', 'голосить' Gab. II_{362, 363}). Правоммерно думать, что в наиболее ранние периоды форма глагола **ба:гыр-** не была единой и имела древнедиалектные вариации, часть которых сохранилась в памятниках и современных языках.

Форма **ба:гыр-**, с заместительной долготой, развилась из **баңыр-** (об *-ң > -г-, -ң > -г-* см. Gab. II § 30, Brock. OGM § 6. e, Ряс._{169, 170}), из нее же развилась форма **банır-** (Ряс.₁₆₉). Форма **бақыр-**, вероятно, наиболее поздняя

среди нестяженных вариантов глагола, могла образоваться от **баң** > **баг** > **бақ** + словообразовательный глагольный афф. при подражательных основах.

Большинство приведенных глаголов со значением 'кричать' образовано при помощи аффикса подражательных глаголов **-ыр-**, в отдельных случаях **-қыр-**, а также показателей **-ла-** и **-а-** — универсальных и древнейших форм отыменного глаголообразования. По приведенным вначале рубрикам глаголы имеют следующее строение: I **ба:гыр-** < ***баң** + **-ыр-** и все остальные формы с начальным **б-**; **макыр-** < ***маң** + **-ыр-**; III **баққыра-** < ***баң** + модификатор **-қыр-** + **-а-**; **бақра-** < ***баң** + модификатор **-ыр-** или **-қыр-** + **-а-** и так же аналогичные формы; **парла-** < ***баң-ыр-ла-** > ***багырла-** > ***ба:рла-** > ***барла-**, аналогично **марла-**; **бөкүри-** < ***бең-ир-и-** или ***бең-үр-и-** > ***бег** + **-ир-и-** или ***бег** + **-үр-** + **-и-**, ***бек** + **-ир-и-** или ***бек** + **-үр-и-** > ***бекири-**/***бекури-** > **бөкүри-**.

Звукподражательная односложная основа — вероятно всего лексический корень — **баң/бең** является, по-видимому, тюрко-монгольской (или дотюрко-монгольской?): ср. **hāG**, **hāq** *онслатогот. о громком плаче, каркании* (Ram. KWb.³⁹).

Формы рубрики II представляют собой подражательную основу **баң** — или ее дальнейшие фонетические модификации и среди них **бақ** > **в'ақ**-, — наращенную модификатором **-ыр** или **-қыр** и использованную в понятийном субстантивном значении ('шум', 'крик' и т. п.). Формы **та-кыр-**, **ба-кыр-** А. Зайончковский анализировал в качестве производных от мимемы ***та**, ***ба** ('крик', 'зов') + **-кыр-** (Zaj.¹³⁹). Аналогично у М. Рэсэна: **hā** + суфф. подр. глаголов (Räs. VI WT^{58b}). См. также Cl.³¹⁸. Н. Галжиева и А. Коклянова выводят **ба:гыр-** и проч. из междометия **бай** (ИРЛТЯ⁴³³).

Түрк. **bağura-**, **bağur-** Г. Рамстедт объединял с монг. **bar, kira-**, калм. **baikḡḡ**, **barkḡḡ** 'кричать', 'громко рыдать', 'жалобно лаять/выть' (Ram. KWb.²⁵). Такое сопоставление правомерно, так как именная, по-видимому, подражательная, основа **bar** может быть фонетическим преобразованием **баң** > **баг** с участием модификатора **-г**. См. также Ram.¹²⁶, Less.⁸⁸. Монг. **barkira-** проникло в тунг.-маньчж. языки: ср. эвенк. **баркира-** 'реветь', 'выть'; сол. **биккира-** 'реветь', маньчж. **байкара-** 'реветь', 'кричать' ССТМЯ.⁷⁵.

БАҒЫРСАҚ / **BAĞIRSAK** тур. диал. Ném. Vid.¹⁵⁴, P IV¹⁴⁵² **باغیرساق** (осм.), Буд. I²³³ **باغیرصاق**, Zen. I¹⁶⁷ **باغیرساق**, **باغیرصاق** **bagyrsak** (тур.), Zen. I²⁰² **باغیرساق**, TS I²⁶³⁻²⁶⁵; **бағырсақ** / **bağırmaq** Caf. EUS³¹, Houts.⁶⁰ **باغیرساق**, Pav. C.¹⁵² **باغیرصاق**; Truj. I¹⁰³; **бағырсақ** / **bağırmaq** аз.; **bayırsak** тур. диал. DS II⁴⁴⁶; **баырсақ** / **bairsak** тур.; **baırsak** тур. диал. DS II⁴⁴⁶; **барсақ** / **barsak** гаг., P IV¹⁴⁸⁷ (осм. вульг.); **bağırmaq**, **bağırmaq** тур. диал. DS II⁴⁴⁶; **bağırmaq**, **bağırmaq** Truj. I¹⁰³; **baırsık** тур. диал. DS II⁴⁴⁶; **ba:ırsıq** тоф. Pac.⁸²; **бағырсуқ** / **bağırmaq** DTC⁷⁸ (МК 251₂), TT X⁴², Diz. II¹⁵, Bodr.²¹⁸; **baarsuk** тур. диал. DS II⁴⁴⁶; **баурсақ** P IV¹⁴⁴³ (ккир., хив., чаг., куман.); **паурсақ** / **paursak** чув. диал. Серг.⁴⁷; **бав'урсақ** / **bawırsaq** кар. т. г., кум., кбал.; **бав'ырсақ** / **bawırsaq** каз., ног., ккал., тат. диал. DCT⁶², баш., Буд. I²³³ **باورساق** (тат.); **бав'ырхақ** / **bawırhaq** баш.; **bağarsak** тур. диал. DS II⁴⁴⁶, TS I³⁶³⁻³⁶⁵; **bağarsaq** Abū H.¹⁵; **bağarsaq** тур. диал. DS II⁴⁴⁶, **bağarsık** тур. диал. DS II⁴⁴⁶, TS I³⁶³⁻³⁶⁵; **bağarsuq** / **bağarsuq** DTC⁷⁷ (Uig. I^{39b}), Gab. II³²⁶, Abū H.¹⁴¹, Xop. I²⁰⁰; **bağarsuk** тур. диал. DS II⁴⁴⁶, TS I³⁶³⁻³⁶⁵; **bağarsuḡ** тур. диал. DS II⁴⁴⁶; **bağırmaq** Uig. III 79₃; **bağarsuk** TS I³⁶³⁻³⁶⁵; **bağarsık**, **bağarsuk** тур. диал. DS II⁴⁴⁶; **бо:рсоқ** / **bo:rsuq** кир.; **борсоқ** / **borsoq** алт.; **biğarsıḡ** тур. диал. DS II⁴⁴⁶; **buvarsık** Ettuh.¹⁵⁹; **бу:рзақ** / **buırzaq** алт.; **боғурсақ** / **boğursaq** уйг. Мал. УЯ¹⁴³.

В приведенный ряд, вероятно, можно включить также чув. **пырца** / **piržā** в том же значении. О фонетических и морфологических модификациях **бағыр** см. в **БАҒЫР** 'печень'. Формы с губным гласным в корне (**боғурсақ** и т. п.) образовались под влиянием начального согласного. Чередование открытого и закрытого гласного в конечном слоге рассматриваемой основы имеет морфологическое происхождение.

◇ 1. внутренности — во всех источниках кроме Ném Vid., гаг., кум., тоф., ТТ X, TS; потроха — кум., Houts;

2. кишки — тур., тур. диал. Ném. Vid., тоф., Р IV₁₄₅₂ (осм.), Буд., Zen., ДТС, Kāšg. D., Bodr., Tryj., Rav. C., TS; кишка/кипечный — чув.; прямая кишка — Zen., перен. шланг, рукав (пожарный) — гаг., чув.; перен. долго-вязый — гаг.;

3. диал. стрелка лука (с семенной головкой) — чув.;

4. желудок — Zen.; узкий длинный мешок — гаг.;

5. баурсак — маленькие куски (кислого или пресного) теста (в виде шариков, квадратиков), жареные в бараньем сале или масле — кбал., кир., каз., ккал., тат., баш., алт., Р IV₁₄₃₃ (ккир. хив.); мучные сдобные шарики (вид хвороста) — ног., тат. диал. ДСТ, чув. диал., Буд.; бублики (жареные в сале кусочки теста) — уйг. Мал. УЯ; лепешки из пресного теста, вареные в бараньем сале — алт.; лакомство из орехов и муки — Буд.

Основные значения сосредоточены в гр. 1—4. Значения 5 — вторичные и, возможно, поздние.

◇ В. В. Радлов этимологизировал баурсак в виде баур [= багыр] + сак (Р IV₁₄₃₃), и этот анализ в последующих работах не менялся. В. Банг хотел уточнить анализ В. В. Радлова и предлагал в качестве производящей основы глагол *bağır-sa-, опираясь на формы pārsa-, pūrsa- в словаре В. В. Радлова (об этих и некоторых других глагольных формах см. в конце статьи БАҒЫР 'печень'). Но названный В. Бангом глагол не имеет отношения к багыр-сак 'внутренности', а является производящей основой к багыр-са-қ 'милосердный', 'сострадательный'. 'жалобный' (см. БАҒЫР). А. Зайончковский уточнял выделенный В. В. Радловым афф. -сақ (bavur-saḡ), указывая, что с его помощью образованы и другие обозначения частей тела (Zaj.₃₈). Аналогично у К. Брокельмана, который рассматривал данную основу с узким гласным в конечном слоге (bağır-suq) (Brock. OGM § 114; об афф. -suq см. также Gab. II § 62: bağarsuq 'внутренности', taṣsuq 'удивительное'; Räs. MM₁₀₉₋₁₁₀: -sak..., -suk... — названия частей тела и др.). Дж. Клосон возводил bağırsak к глаголу bağır-sa- 'захотеть печенки' (edy) у М. Кашгарского (Kāšg. III₃₃₂), из которого, однако, нельзя вывести значения 'внутренности', 'кишки' (см. Cl._{319b}). Форму bağır-suk автор выводит из bağır 'внутренности', не объясняя, однако, афф. -suk (см. Cl._{330a}). В формах bağırsak и bağırsuk Дж. Клосон видит лишь фонетическое различие (-sak — -suk). Так же смотрит на эти формы, по-видимому, и Г. Дёрфер, который пытается объединить обе формы в архетипе основы, представляемой им в виде *bēgarsōk (Doerf. KhM₂₉₄), в чем едва ли имеется надобность, поскольку багырсақ и все его остальные формы удовлетворительно разъясняются из анализа В. В. Радлова, А. Зайончковского, А. фон Габэн и М. Рэсэнена. Фонетические модификации первой части слова, т. е. багыр, связаны с лексическими и фонетическими факторами (о них см. в БАҒЫР). Модификации в форме афф. -сақ ~ -суқ ~ -сық и т. п. связаны с тем, что само -сақ и т. д. в этом и некоторых других словах восходит к глаголу уподобления с афф. -сы-, который очень рано стал смешиваться с афф. -са- (подробнее об этом см. Сев. АГ₂₉₅₋₃₁₆, Сев. АИ₂₂₁₋₂₂₂), что нашло свое отражение также в формах багырсақ ~ бағарсақ и т. д. — бағарсуқ ~ бағарсық ~ багырсық и т. д., к которым глагол со значением желания отношения не имеет. О чув. пырщӹ см. Егор.₂₉₄. Г. Дёрфер выводит чув. форму из *bēgar-sı (см. цит. выше работу), что морфологически затруднительно и фонетически произвольно. Отпадение исконного конечного морфологического -к наблюдается и в других чувашских словах, и едва ли имеются основания отделять исконную чув. форму от багырсуқ.

О русск. баурсак 'куски пшеничного теста, вареные в коровьем масле' см. Фас. I₁₃₆. Автор возводит русск. слово к кыпч. boursak 'внутренности', но это недоразумение: русск. баурсак — из межтюрк. бав^оурсақ и т. д. со значением, указанным выше в гр. 5. См. БАҒЫР 'печень'.

БАЖА/BAĞA тур., тур. диал. DS II₄₅₅, аз., аз. диал. ДСАз.₆₀, Шир. Б₁₉₂, гаг. (бажа), ктат., кар. к., Р IV₁₅₂₁₋₁₅₂₂ (осм.), Буд. I₂₁₉ п.[ерс.] باجا, باجه, Abû H.₁₃, Ettuh.₁₄₆, Zaj. Bulg. I₁₁, Pav. C.₁₄₅ باجا, Y. ve Z._{II}.

◇ 1. окно — тур. диал., аз. диал., Abû H., Ettuh., Zaj. Bulg., Pav. C., TS, Y. ve Z.; внутренняя часть окна — тур. диал.; форточка — Буд.; окно в потолке — тур. диал.; слуховое окно — Буд.;

2. отверстие, в которое входит воздух, свет — Буд., TS (для света); отверстие для притока воздуха — Р IV₁₅₂₁₋₁₅₂₂; отверстие в земляном потолке для освещения и выхода дыма — тур. диал.; отверстие (в стене или крыше) — аз.;

3. дымовая труба — тур., Р IV₁₅₂₁₋₁₅₂₂ (осм.), Pav. C.; дымоход — аз., гаг.; печная труба — ктат., кар. к., Буд.; труба — гаг.;

4. крыша — Буд.; земляная крыша — тур. диал.; верх дома — тур. диал.;

5. отдушина — Буд.;

6. бойница — Р IV₁₅₂₁₋₁₅₂₂ (осм.);

7. выход подземного хода, тоннеля — аз.;

8. шкаф без дверей — тур. диал.

◇ Начиная с И. А. Вуллера, перс. *bāja* этимологизируется в виде *bād-jaḥ* (Vul. I₁₅₆,¹⁶¹, Буд. I₂₁₉, Р IV₁₅₂₁₋₁₅₂₂, Räs. VEW_{53b}, St.₁₃₆) со значениями 'окно' Vul., 'турникет', 'калитка', 'задвижное окошко' (в двери), 'окошко' (кассы) St. М. А. Гаффаров не приводит *bād-jaḥ*, но в словаре имеется *bād* 'ветер', 'ветерок', 'дуновение', 'воздух', 'дыхание' и сочетания *bād* с определениями, среди которых встречаются *bād keš* 'вытяжная труба', 'кровесосная банка' (Гафф. I₈₇), *bād gīr* 'отверстие для пропускания воздуха', 'вытяжная труба' (Гафф. I₈₈). См. *baje* также Яг.₁₉₀ со значениями 'окно', 'форточка', Руб.₁₅₅ со значениями 'окно', 'окошечко (кассы и т. п.)', 'отверстие (в стене)', 'форточка'. Трудно сказать, какие из перечисленных выше тюркских значений персидского заимствования выработались на тюркской почве. Для суждения об этом недостает данных иранской диалектной лексикографии.

О тур. *basa* 'дымоход' в румынском (*będzak, badžake*), сербском и албанском (*baža*) см. Mikl. TE N. I₈, N. II₇₉. См. также Lok. № 167.

I БА:ЖА/BA:ĞA турк., турк. диал. Кур. II₂₃₇, уз. диал. Абд. Хор.₂₀; *bağā* уйг. диал. Le Coq₈₄; *бажа/бага* кбал., кир., тат., уз. диал. УХШЛ₃₃₁, уйг., уйг. диал. Мал. УНС₉₇ (хот.), Meng. Gl.₆₉₇, Castr.₁₁₅, тоф. Рас.₇₃, Р IV₁₅₂₂ باجا (казан., вост.-тюрк.), Буд. I₂₁₉ باجه (тат.), Zen. I₁₅₈ باجا *bağa* (вост.-тюрк.), MA₄₀₂ باجه, Väs.₁₆₆; *бажа/бага* уз.; *бажа/бажа* каз., ккал., баш., Р IV₁₅₆₂ (кир. = каз.); *бажа/бажа* тув.; *бэжэ/bäzä* уз. диал. Абд. КШ₁₇₈; *бад'а/bad'a* алт.; *баже* Zen. I₁₅₈ (вост.-тюрк.), Lig. VSOu₁₃₆; *баша/bāša* гаг.; *бадза/badza* уйг. диал. Jagg.₄₅; *баца* Р IV₁₅₂₄ (тоб.); *паца* Р IV₁₁₈₄ (др.-уйг.); *паж'а/paž'a* хак., Р IV₁₂₀₆ (кир. = каз.); *пача/раца* тат. диал. Тум.₁₄₉; *паза* Р IV₁₁₈₅ (бар.); *паца/раса* тат. диал. Тум.₁₄₉; *пайа/раја* алт. ГАЯ₂₃₂; *пү:че/pü:če* алт. диал. Баск. Кум.₂₄₄.

II БАЖАНАҚ/BAĞANAQ ктат., кар. к., Буд. I₂₁₉ باجاناق, چاگاناچ, тур.), Abû H.₁₃, Ibnü M.₁₅, Pav. C.₁₄₅ باجاناق; *бажанақ/bağanaq* аз.; *бажанақ/bağanak* тур., гаг., Р IV₁₅₂₃ باجاناق (осм.), Zen. I₁₅₈ باجاناق *bačanak* (тур.), Zen. I₁₇₈ بجاناق (тур.); *бацанах* Р IV₁₅₂₃ (осм.); *бақынақ/bağınak* тур. диал. DS II₄₅₈, Р IV₁₅₂₃ باجيناق (осм.), Zen. I₁₅₈ باجيناق *bağınak* (тур.); *бацінак* Р IV₁₅₂₃ باجيناق (чаг.); *пачинак/раçınak* Houts.₆₅; *пү:чана/pü:čana* чув.

Этимологически долгий гласный отмечен в разных регионах (туркменский язык с диалектом, огузские говоры хорезмского диалекта узбекского языка, кумандинский диалект алтайского языка) и возведение его в архетип слова закономерно. Звонкая интервокальная аффриката вероятно — под влиянием *-a-* и при этом допущении тип *бача* может считаться более ранним.

◇ I 1. свояк (о мужьях родных сестер) — во всех источниках, кроме Castr.;

2. деверь, шурин — уйг. Le Coq, Castr., Zen., Vās.; младший деверь (брат мужа) — гаг.; зять (муж сестры) — Zen.,

3. брат жены — P IV¹⁵²⁴ (тоб.);

4. родственник, приобретенный через женитьбу (замужество) — Meng. Gl.;

? 5. жены братьев — алт.; бабушка по отцу — алт. диал. Баск. Кум.;

II свояк — во всех источниках; шурин — тур., Rav. C.; братья мужа — Zen. (тур.).

Отношение «женских» значений 5 к остальным неясно: семантически они принадлежат другой лексической основе — **бажы** (см.), но гласный в последней краткий, между тем как в алт. диал. **пү:че** — он долгий. Значения основ в рубриках I и II совпадают. В старейших источниках **ба:жа** ~ **бажа**, **бажанақ** не встречаются. Первая основа (**бажа**) отмечена в МА, вторая — позднее, в Abū H. и Ibnū M.

◇ Перечень форм и значений **бажа** см. в Räs. VEW^T₅₄. Тюрк. **бажа** является общим с калм. **баз** «сваяк» (муж сестры) [baža; кир. казан. baža, осм. baža, чаг. bažu] Ram. KWb.₃₇; ср. еще: bādžī 'старший' дядя, фам. вместо awu (Ram. KWb.₃₇). Ср. также Less.₉₃; **baza** / **баз** 'мужья сестер', 'обозначение, употребляемое мужьями сестер по отношению друг к другу'. О монг. **бажа** в тунг.-маньчж. языках см. в ССТМЯ₆₃: 'сваяк', 'зять' (муж младшей сестры).

Форма **бажанақ** — производное от **бажа**, образовавшееся с помощью аффикса **-(а)нақ** (Brock. OGM § 93; Сев. АИ²²⁵⁻²²⁷; Хаб. КБИС¹¹⁶⁻¹¹⁷; Ган.¹²³⁻¹²⁴), но неясно, в каком значении. В литературе упоминается уменьшительное значение (Brock., Сев., Хаб. КБИС), однако при семантическом тождестве **ба:жа** — **бажа** и **бажанақ** такое значение аффикса непонятно. Но именно так анализирует форму **бажанақ** З. Гомбоц (Gomb. BN²⁸³). Не лучше ли в таком случае трактовать **бажанақ** как ***бач**- + медиальный показатель **-ан**- / **-ын**- + **ақ**?

Вторая из рассматриваемых основ имеет две формы — с **-а**- и с **-ы**:- **бажанақ** ~ **бажынақ**. Производящая основа в них имеет, следовательно, виды **бажа** и **бажы**, в которых их последние гласные могут интерпретироваться как словообразовательные показатели при глагольной основе ***бач**- (~***ба:ч**-). Г. Дёрфер **ба:жа** ~ **бажа** и **бажанақ** считает родственными с **бажы** ~ **бажа** 'сестра'. Но такое сближение затруднительно, так как в **бажы** ~ **бажа** корневой гласный краткий (Doerf. II²³²⁻²³³). Автор склоняется к квалификации **ба:жа** ~ **бажа** как «детского слова». Архетип **бажанақ** Г. Дёрфер восстанавливает в виде ***bačānāk**, основываясь лишь на свидетельстве халаджских говоров, что методически уязвимо (Doerf. KhM²⁹⁴). О чув. **пүс'ана** см. Егор.¹⁶⁸, Räs. ČLC¹⁸⁰. О **бажанақ** в связи с печенег см. Prits. ST⁷⁹ — автор вслед за В. Бангом (см. Bang BTW⁴³⁶), **bačānaq** ~ **pačānāk** объясняет как 'Schwiegerstamm' господствующего племени. М. Фасмер также приводит эту этимологию для печенег (см. Фас. III²⁵⁵, здесь же литература вопроса). О **бажанақ** см. также у Л. А. Покровской (ИРЛТЯ⁶⁶⁻⁶⁷). О тур. **basanak** в некоторых славянских языках см. в Mikl.^{6, 233}. Тюрк. **бажанақ** приводится в некоторых персидских словарях: ср. **بچه‌دانا** 'родители мужского поколения' Яг.²¹⁵, **باجناق** 'сваяк', 'муж сестры жены' Руб.¹⁵⁵. Источник семантического сдвига в **бачанақ** у Ягелло не ясен.

БАЖАК / **БАГАК** тур., тур. диал. DS II⁴⁵⁶, гаг., P IV¹⁵²² **باجاق** (осм., ктат.), Буд. I²¹⁹ **باجاق**, **باجق**, **بَجَقْ** (тур., аз.), Zen. I¹⁵⁸ **باجاق**, **باجق**, **باجق** **bağak** (тур.); **бажақ** / **багақ** ктат., кар. к.; **пёс'ё** / **пёз'ё** чув.

◇ 1. А. нога (вся нога) тур., гаг., ктат., кар. к., P IV¹⁵²² ('вся нога' — осм., ктат.), Zen.; голень — тур., ктат., Буд.; ляжка, бедро — чув., Zen.; Б. ножка, подставка — гаг.; В. лапа — тур., P IV¹⁵²² (осм., ктат.); клешни у рака — Буд.; Г. штанина — чув.;

2. бедренный — чув.;
3. доля, нумеративное слово при подсчете мелкого рогатого скота; сноп; победы (в корневой части знаков) — тур. диал.;
4. валет (в карточной игре) — тур., Р IV¹⁵²² (осм., ктат.);
5. порода охотничьих собак — тур.

◇ В. Г. Егоров трактует чув. **пёсё**, межтюрк. **бажақ** как уменьшительную форму с афф. **-ча, -чақ** от заимствованного из перс. پا, پای (**пā, пай**) Егор.¹⁵⁸ М. Рэсенен **bažak** вместе с **раса** 'нижняя часть ноги', 'лапа' и др. также возводит к перс. уменьшительной форме **rāu-ša** (см. Räs. VEWT^{54a, 377a}).

Тюрк. **бажақ** ср. с эвенк. **баžакā** 'раздвоенный ствол дерева'; **баžакā** 'раздвинуть ноги ...'; уд. **бэžэ** 'ствол дерева', 'раздвоенный ствол дерева'. Авторы ССТМЯ сравнивают **баžакā** с як. **баджай** ~ **баžай** ~ **маžагар** 'ступающий, расставив ноги'; **баžай** 'еле передвигать ноги' (согнутые в коленях), широко расставляя — о начинающем ходить ребенку, о старом человеке) ССТМЯ⁶⁴.

Як. глагол **бацай** 'еле передвигать, с перевалкой, свои согнутые в коленях ноги, широко их расставляя' (о начинающем ходить ребенку или о старом человеке) Пек. I³³⁵, а также **баджай** = **бацай** 'вступающий, расширив ноги, с перевалом тела' Пек. I³³³ являются производными, происходящими от подражательной основы, как это видно из семантического типа этих производных и показателей **-ai-, -ai**, обычных в образованиях этого рода. Однако это обстоятельство не может помешать сближению названных основ с понятийной лексемой **бажақ**, так как понятийные основы нередко применяются в подражательном значении, примеры для чего можно найти в разных тюркских языках (см., напр., Сев. АГ, 196: прим. 94, 95). При этом сближении вычленяется часть **баж** — **бац**, которая могла бы рассматриваться как производящая основа — глагольная (для **бажақ**) или же глагольно-именная (для **бацай** и **баджай**). Во всяком случае данное сближение открывает другое направление для поисков этимологического решения **бажақ**.

М. А. Гаффаров приводит в своем словаре тюрк. **باجاقلو** [**бажақлу**] от **бажақ** со значением 'голландский червонец' (стоимостью около 4 руб.) Гафф. I⁸².

БАЖАНАҚ 'своjak' см. **БА:ЖА** то же.

БАЖЫ/BAĞI турк., турк. диал. Кульм.²⁰⁹, тур., аз., аз. диал. Джанг.^{50, 104}, Р IV¹⁵²³ **باچی** (осм., аз., ктат.), Буд. I²¹⁹ **باچی** (аз., тур.), Рав. С.¹⁴⁵ **باچی**, TS I³⁶²; **бажи/бағи** тур. диал. DS II⁴⁵⁷, кум. диал. Кер.^{314, 342}, Р IV¹⁵²³ **باچی** (чаг.); **баж:ы/бағ:и** тур. диал. DS II⁴⁵⁷; **бажи/баži** тур. диал. DS II⁴⁵⁷, кум. диал. Кер.¹¹⁸; **бажа/баға** як., Р IV¹⁵²¹ **باجا** (чаг., вост.-тюрк.), Р IV¹⁵²² **باجا** (казан., вост.-тюрк.); **bëğä, beğä** конд. гов., койб. Castr.¹²⁶; **бечже/беçже** кондом. ГАЯ; **пāцā** Р IV¹²⁵² (шор.); **пāцā** Р IV¹²⁵² (кюэр.); **пиче/рісе** саг. Пат. 1960⁹⁷; **bīgä** конд. гов., койб. Castr.¹²⁶; **bīgä** конд. гов. Castr.¹²⁷; **пиже/ріге** хак.; **бажо/баго** тур. диал. DS II⁴⁵⁷; **бажив⁰/бағiw** кум.; **бажей/бағej** тур. диал. DS II⁴⁵⁷.

Нёбные формы ограничены зоной Алтая и Восточной Сибири. Закрытые гласные — только в хак. с его диалектами, в койб. и конд. говорах. Последние могли образоваться под палатализирующим действием **-ч-, -ж-**. Долгие корневые гласные в имеющихся материалах зафиксированы лишь в койб. и конд. говорах (**bëğä, bīgä**).

◇ 1. А. сестра — во всех источниках кроме койб., конд. говоров, Р IV¹⁵²¹⁻¹⁵²² (казан., вост.-тюрк., чаг.), Р IV¹⁵²³ (осм., аз., ктат.); согласно семейной этике, родители учат детей называть свою мать этим словом (**бажы**) — аз. (см.: Г. Джафаров. Употребление и изменения в значении терминов родства в современном азербайджанском языке. Канд. дис. М., 1968, стр. 5); сестрица, сестричка. (обращение) — тур., аз. диал.; Б. старшая

сестра — тур., тур. диал., саг. Пат., койб., конд. гов., Р IV¹²⁵² (шор.), Р IV¹⁵²¹ (чаг., вост.-тюрк.), Р IV¹⁵²² (казан., вост.-тюрк.), Р IV¹⁵²³ (осм., аз., ктат.), Буд. (сестра, особенно старшая, так называют их в Закавказ. крае и в Малой Азии, что в Константинополе — *البا*), Рав. С.; В. старшая свояченица — Р IV¹²⁵² (шор.); Г. монахини, сестры религиозного общества (*бацылар*) — Р IV¹⁵²³ (осм., аз., ктат.);

2. тетка — тур. диал. (*при обращении к незнакомой женщине*); Р IV¹²⁵² ('тетка по отцу' — шор.), Р IV¹⁵²² (казан., вост.-тюрк.); тетья — кум. (*ласковое обращение к старшей по возрасту женщине*);

3. *фам.* жена, благоверная — тур., тур. диал.; жена младшего деверя (т. е. мужнина брата — родного и двоюродного) — як.;

4. старая женщина — Р IV¹⁵²³ (осм., аз., ктат.).

Семантически термин *бажы* однороден: в нем имеются лишь «женские» значения, что позволяет думать о его относительно позднем формировании.

Кроме формы *бажы* В. В. Радлов приводит еще *бац* 'старшая сестра' со ссылкой на ктат. (Р IV¹⁵²¹).

◇ Л. А. Покровская допускает, что *бажы* 'сестра' и *бажа* 'свояк' — варианты одной основы, фонетически дифференцированные в рамках терминологии родства (см. ИРЛТЯ₆₇). Но это едва ли возможно, так как в турк. *бажы* с кратким корневым гласным — 'сестра', *бажа* с долгим гласным — 'свояк'. Конечные гласные в этих основах не фонетические варианты, а скорее всего морфологические показатели. О разных формах *başı* ~ *bağa* и их значениях см. Räs. VEWT_{54a}. См. также Doerf. II № 682, где форма *başı* рассматривается как более старая, а *bağa* как образование по аналогии с *ара* 'сестра', однако обоснования к своему допущению автор не приводит. Г. Дёрфер считает мало возможной связь *bağu* с перс. *bāg* 'налог', 'пошлина' (М. Mansuroğlu). В связи с *бажы* см. Егор.₁₆₃: *пичче* 'старший брат'. Тюрк. *бажы* ср. с монг. *bačagan* 'девушка' (см. Рам.₂₁₄), 'дочь', 'девушка' Less.₆₄ (*basayan* / *бацган*). Манчж. *баша* 'свояченица' (*младшая сестра жены*) возводится к монг. CСТМЯ₇₈. О тур. *bası* в сербском (*badža, stara badža*) см. Mikl. TE N. II₇₉.

Тюрк. *бажы* *داجی* вошло также в перс. язык, в котором авторы словарей приводят его с пометой «т.» (= тур. или тюрк.), но с разными значениями: 'сестра' (*при обращении к незнакомой женщине, по-русски «тетка»*) Гафф. I₈₇, 'старшая сестра', 'девушка', 'дама' Яг.₁₉₀₁, *баджі* *обращение к старшей сестре, к незамужней женщине или к пожилой служанке* Руб.₁₅₅, 'сестра', 'госпожа' St.₁₃₆. Ср. БА:ЖА 'свояк'.

БАЙ 'завязка' см. БА:Г то же.

I БА:Й/ВА:J турк., уз. диал. Абд. Хор.₃₀₂, уйг. диал. Le Coq₃₅, як.; бай/baj турк. диал. Маш.₁₄₃, тур. диал. DS II₅₇₄, аз. диал. ДСАз._{52,53}, гаг., ктат., кар. к. г., кум., бал. Шаум.₇₄, кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., тат. диал. ДСТ₆₄, ДС II₄₀, баш., уз. диал. ЎХШЛ₃₃₁, уйг., Мал. УЯ₁₄₀, уйг. диал. Мал. УНС₉₇, Jagg.₄₆, лоб., алт. диал. Баск. Туба₁₀₆, койб., караг. Castr.₁₂₄, Joki W₂₀, Р IV¹⁴²¹ *باي* (осм., аз., турк., хив., уз., ккал., ктат., кир. = каз., ккир., тат., чаг., вост.-тюрк., казан., кар. т. г.), Буд. I₂₃₉ *باي* (чаг., тат.), Zen. I₁₇₃ *باي* baj (тур.), ДТС₇₉ (ThS II₄₀, Suv. 341₁₇, МК 176₇, QBN 41₇), Мал.₃₆₇ (Suv. 607; КТМ 10 и др.), Gab. II₃₂₈, Ork. IV₂₁, An. In.₄₇₁, TT VII₁₀₃, Pel.₂₀₅, Brock.₂₉, Kašg. D.₇₆, Caf. EUS₃₆, Бор. ЛТ₈₉, KW₄₈, Abū H.₁₆, Houts.₆₀ *باي*, Ettuh.₁₄₉, Tel.₃₀₄, MA₁₁₄, Мел. АФ₀₈₀ *бай* bai, Qutb₂₅, Надж.₁₇₄ *باي*, Хор. I₁₇₇, Pav. C.₁₅₅ *باي*, TS I₄₅₈₋₄₆₁ (Y. ve Z.₂₅ — XIII в.; Kısas-ı Enbiya₃₇₅, Kelile ve Dimne₁₃, а также другие памятники XIV—XVII вв.), Zaj. ST I₁₀₉, Y. ve Z._{III}, Çarh.₄₉, Şey₁₄, Gəhr.₁₂₇, T. İla Z.₁₂; бай/baj алт., тув., тоф. Рас.₇₅; ба°й/ba°j уз.; пай/paj тат. диал. (в составе пай-ым 'мой муж') Тум.₁₄₆, алт. ГАЯ₂₃₂, алт. диал. Верб.₂₃₈, Баск. Туба₁₀₆, хак.,

сойон. Castr.¹²⁴, Joki W²⁰, P IV¹¹¹⁹ (др.-уйг., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.); пэй/пәй сюг.;

II БАЙ-/BAJ- тур. диал. DS II⁵⁸³, як., Ettuh.¹⁴⁹, Pav. C.¹⁵⁶ بايمق Ros.³³⁴; пай-/paj- сюг., лоб.; пуй-/puj- чув.

Долгота в корневом гласном отмечается в разных классификационных группах, представители которых не имеют непосредственных контактов (турк. и як., уйг. и турк., уйг. и як.). Это позволяет представить архетип слова в виде *ба:й. Так же у М. Рэсэнена (Räs. VEWТ^{56a}). А. М. Щербак реконструирует его в форме *па:й 'богатый' (Щерб. СФ¹⁹⁵).

◇ I. 1. А. богатый — во всех источниках; обеспеченный — тув.; зажиточный — кбал., тув., Caf. EUS, TS, Гөһр.; состоятельный — кбал., баш., тув.; щедрый — ДТС; Б. (из)обильный, богатый — кум., кбал., тат. (+ 'изобилующий ч.-л.'), баш., уз., алт., хак., тув., як.; (из)обилие — як.; достаточный — Буд.;

2. А. богач — турк., кум., кбал., кир., каз., ккал., тат., баш., уз., уз. диал., уйг., алт., алт. диал., хак., тув., Zen., Бор. ЛТ, Мел. АФ, Qutb, Хор.; купец — уйг. диал. Јагг.; кулак — хак.; Б. бай — кум., кбал., ккал., баш., уз., уйг., алт. диал. Баск. Туба, хак., тув.; В. хозяин — кар. уст., каз. уст., тат., P IV¹⁴²¹ (казан., кир.=каз.), Буд.; Г. господин — тур., тур. диал., Буд., Qutb ('феодалный господин'); Д. *прибавляется к мужским именам, придавая оттенок уважения* — уз.; *сочетается с именем собственным* — гаг., уз. (+*прибавляется к именам баев*), уйг., уйг. диал.; Е. *обращение к старшему по возрасту* — гаг.;

3. богатство — тат. диал. (в составе ата байы 'наследство от отца', 'доля из отцовского наследия'), як.; имущество, состояние, достояние. сокровище — як.;

4. знатный господин — Zen.; дворянин — кбал.; высокопоставленный, знатный, благородный — TS; князь — Zen.;

5. муж, супруг — турк. диал., тур. диал., кир. (уст.), каз. (разг., только с афф. принад.), ккал. (разг.), тат. диал. (с афф. принад.) уз., уз. диал. ЁХШЛ, P IV¹⁴²¹ (казан., кир.=каз.), Буд. (кир.=каз., всегда с афф. притяж.) и ряд изолированных значений в отдельных языках: 'счастливый' Zen., 'раскидистый, ветвистый' (о дереве), 'окладистый' (о бороде) алт. диал. Баск. Туба, 'беззаботный, беспечный, самодовольный человек' аз. диал. ДСАз., 'дядя' гаг., 'чреватый' тат., 'богатый народ' уйг. диал. Јагг., 'герой', 'предводитель' P IV¹⁴²¹ (кир.=каз.).

II становиться богатым, (раз)богатеть — тур. диал. DS, сюг., лоб., чув., Ettuh., Pav. C., Ros.

Из материала видно, что древнейшим значением слова является адъективное 'богатый'; значение 'богатый человек', приводимое Дж. Клосоном (Cl.³⁸⁴), относится к bai āg Мал.³⁶⁷ (ThS, 40; Surv., 607; КТм, 10). Таким образом, если исходить из памятников, то следовало бы заключить, что все субстантивные значения (2, 3, 5), а также другие адъективные значения (4) сложились в более позднее время, что для некоторых из таких значений представляется маловероятным.

◇ О ба:й и т. д. см. Brock OGM § 18 с. 3, Ряс.¹¹⁵, Doerf. II № 714. А. Н. Самойлович считал ба:й и т. д. этимологически родственным с ба:р ~ бар ~ вар и т. д. (см. БА:Р 'наличный', 'наличие') и включал сюда еще чув. пуйан, монг. и маньчж. bajan, название племени bajandur, топоним Bajirqu и некоторые другие основы, близкие по созвучию, суммируя свои наблюдения следующим заключением: «Итак, у слов bay, bayan, payan, как и у слова bar значение 'богатый' в социальном смысле не является изначальным. . . Это значение 'богатый' вытеснило более древние значения или возобладало над ними в раннюю пору феодализма в языках тюркской системы. . .» (Сам.³⁵).

В монг. языках ср. следующие соответствия тюрк. бай: bajō 'богатый', 'богач', bajuⁿ, bajū то же (в диалектах хазара) Лиг.₈ (здесь же некоторые

формы из монгурского, дагурского, ордосского); см. также монг. *baja lig* калм. *baj²l²g* 'богатство', 'достаток' Ram. KWb.²⁹, а также Мур.²²⁴. О форме *bayan* 'богатый', 'богач', с которой обычно сравнивают тюрк. основу, см. Влад.⁴⁰⁰, Ram. KWb.²⁹, Котв.⁴¹, Sm. — Most. D.²³, Less.⁷⁶⁻⁷⁷ (*байан/баян* 'богатство', 'процветание', 'изобилие', 'богатый', 'состоятельный', 'зажиточный'), VGAS.⁶⁶, Санж.⁸⁸⁶. Согласно Л. Рашоньи монг. (и тюрк.) *bayan* 'богатый' — из *bay* (АО, XV, 1—3, стр. 234); о *bayan* см. также уже цитировавшийся Doerf. II № 714 (стр. 260) со ссылкой на К. Г. Менгеса (в Byzantion, 1951, t. 21, стр. 95), который протобулгарское βαγαίνος объединяет с монг. *bayan*. См. еще: Räs. CLC¹⁷⁹ о чув. *puj-* 'богатеть', *pujan* 'богатый'; чув. *пужан* ~ монг. *bayan* 'богатый' у Н. Н. Поппе (ЧЯ, ИРАН, 1924, 18, № 12—18, стр. 307; ИРАН, 1925, 19, № 1—5, стр. 29); Егор.¹⁶³, где чув. основа возводится либо к монг., для чего едва ли имеются основания, либо к причастию наст. вр. от глагола *пуй-*, что достаточно правомерно, если принять во внимание реальность глагола *пуй-* ~ *бай-* в целом ряде языков и памятников. С этим согласен, кажется, и А. М. Щербак (ИРЛТЯ.¹¹⁴). См. также Vám.¹⁹³⁻¹⁹⁴ и Н. Vámbéry (Ein chinesisch-tatarischen Originalbrief. — ZDMG, 19, 1865, стр. 302), где объединены разные лексические основы.

Баја(н-) или **байа** известно также во всех тунг.-маньчж. языках: ср. **ба-ја(н-)** 'богатый', 'богач' в ороц., уд., ульч., орок., **байа** 'богатый', 'богач' в нан., **байан (бай)** 'богатый', 'богач' в эвенк., **байа** 'разбогатеть' и **байан** 'богатый', 'богач' в маньчж. ССТМЯ.⁶⁵. См. также **бай** 'богатый' в камасинском (< тат.) Дон.⁷, более подробно в Joki LS⁸⁰⁻⁸¹. О русск. **бай** 'состоятельный, влиятельный человек' см. Фас. I.¹⁰⁶ и Дмитр.⁵²⁴⁻⁵²⁵. К старому значению в русском Н. К. Дмитриев присоединяет **бай** в его специфическом после-революционном значении. Автор думает, что слово могло проникнуть в русский язык и от татар Золотой Орды. О русск. **боярин** см. Фас. I.²⁰³⁻²⁰⁴, старослав. **болѣринъ**, которое произошло, как думает автор, из дунайско-булгарского языка, хотя не исключается и др.-тюрк. **бай** 'богатый' + **är**, т. е. 'знатный человек', откуда **болярин** (см. С. Е. Малов в ОЛЯ, 5, 137). Тюркская этимология слова **боярин** не доказана, пишет Н. К. Дмитриев, ссылаясь на мнение Ф. Е. Корша (см. ИОРЯС, 1903, стр. 32—33). Тюрк. форма звучит, продолжает автор, как **баяр**, и следовательно, о могло возникнуть на русской почве (см. Дмитр.⁵⁵⁶). О **байбак** 'степной сурок', 'ленивец' см. Фас. I.¹⁰⁷, Mikl. TE N. I₉ (русс. **байбак**, польск. *bajbak*). См. еще у М. Фасмера **байберек**, **бамберек**, **банберек** 'плотная шелковая и парчевая ткань' (в фольклоре) из **бай** 'богатый' + чаг. **bäräk** 'род толстого сукна' (Фас. I.¹⁰⁷).

Слово **бай** встречается в персидских словарях; ср. в Гафф. I.⁹⁴ с пометой «т.» и со значениями 'богатый', 'богач', Руб.¹⁸⁰ со значениями 'бай', 'богач', 'Бай' имя собств. муж.

Из старейших производных, помимо **бай-лык** 'богатство' (еще в QBN 260¹¹, 381¹, Юг С.³⁰³), следует назвать следующие.

1. Отыменный глагол с афф. **-ы- ~ -а-**, отмечаемый в одно время с **бай-лык**: **бай-ы-** тур. диал. DS II⁵⁷⁹, кум., кбал., кир., каз., ккал., тат., баш., Саф. EUS³⁶, Абû Н.¹⁶, Мел. АФ **байы-**, TS I.⁴⁶⁷, **байы-** алт., тув., **пайы-** алт. диал. Верб.²⁸⁸, хак., **байу-** ДТС⁷⁹ (QVK 329¹⁵, 330¹⁷, МК 565¹), **бай-а-** Gab II.³²⁸ — со значениями: 1) становиться богатым, богатеть — тур. диал., кум., кбал., кир., каз., ккал., тат., баш., алт., алт. диал., хак., тув., ДТС, Саф. EUS, Абû Н., Мел. АФ; обогащаться, наживаться — кум., кбал., тат., баш., хак., тув.; становиться зажиточным — Саф. EUS; 2) быть богатым — TS; быть состоятельным, зажиточным — Gab. (**бая-**); 3) приобретать — Мел. АФ; 4) *тех.* оснащать — ккал.; о глаголе **байу-** 'становиться богатым' см. CL.³⁸⁴⁻³⁸⁵; тюрк. **байу-** соответствует монг. **байа/зи-** 'становиться богатым' (см. Ram. KWb.²⁹). 2. Глагол с афф. **-сын-** в значении оценки, образованный от той же основы **бай** — **бай-сын-** кбал., кир., **бай-зын-** алт., — со значениями: 1) считать, воображать себя богатым — кбал., кир., алт.; 2) гордиться своим богатством — алт.

БАЙ- 'богатеть' см. **БА:Й** 'богатый'

БАЙ- 'связывать' см. **БА:F** 'завязка'

I А. БАЙА/БАЈА тур. диал. **DS II**₅₇₅ (в составе **baya-dan** 'всегда', 'давно', 'до сих пор', 'очень давно', 'исстари'), кир., тат., баш., уйг. Мал. УЯ₁₄₀, уйг. диал. Јагг.₄₆, лоб., алт. диал. Баск. Туба₁₀₆, караг. Castr.₁₂₅, **P IV**₁₄₆₇ **بابا** (вост.-тюрк., казан.), Буд. **I**₂₄₀ **بابا** (тат., алт.), Буд. **I**₂₄₀ **بابا** (чаг.), **ДТС**₇₉ (**Uig. II** 88₇₇, **Suv.** 473₇, **МК** 31₅), **Gab. II**₃₂₃, **An. In.**₄₇₂, **Pav. C.**₁₈₀ **بابا**, **TS I**₄₆₁₋₄₆₅, **Ros.**₃₃₄, **Erg.**₄₀, **T. bilä Z.**₁₂; **байа/баја** алт.; **ба'йа/ба'ја** уз.; **пайа/раја** алт. **ГАЯ**₂₃₂, алт. диал. **Верб.**₂₃₉, **хак.**, **P IV**₁₁₃₈ (тел.); **пәйә/рәјә** тат. диал. **Тум.**₁₆₀; **пыйа/рйа** алт. диал. **Верб.**₂₇₆, **Баск. Кум.**₂₁₁, **P IV**₁₃₀₈ (куманд.); **bijä** караг. **Castr.**₁₂₆; **nijä** **P IV**₁₃₂₈ (тел.); **пийе/рије** алт. диал. **Верб.**₂₅₅, **Баск. Кум.**₂₄₁; **пйе/рије** сар.; **пийә/ријә** сюг.; **пиә/риә** сюг.; **байы** (или **байа** в составе **bayıdan** 'исстари', 'прежде')/ **baјi** тур. диал. **DS II**₆₇₉;

I Б. БАЙАҚЫ/БАЈАҚИ турк. диал. Араз.₂₁₉, уйг. диал. Мал. УНС₉₇ (+ **байеқы, байықы**), **P IV**₁₄₆₇ (хив.), **ДТС**₇₉ (**Suv.** 619₉), **Caf. EUS**₃₆, **Qutb**₂₅, **Хор.** **I**₁₇₈; **bayakı** тур. диал. **DS II**₅₇₆; **baјaki** **P IV**₁₄₆₇ (вост.-тюрк.); **байағы/бајағы** уйг. диал. **Le Coq**₈₅, **P IV**₁₄₆₇ **باياغي** (казан., кир. = каз.), Буд. **I**₂₄₀ **بيياغي**, **Zen.** **I**₁₇₃ **باياغي** **baјagy** (вост.-тюрк.), **Zen.** **I**₂₃₁ **بيياغي** **baјagy**, **بيياغي** (тур.), **Bođr.**₂₃₈, **TS I**₄₆₁₋₄₆₅, **Ros.**₃₃₄, **Zaj. St.** **I**₁₀₉, **Har.**₈₈; **байақа/бајақа** уйг. диал. Мал. УНС₉₇ (хот.); **пайағы/рајағы, пайаға/рајаға** алт. диал. **ГАЯ**₂₃₂ (**пайағы**), алт. диал. **Верб.**₂₃₉, **P IV**₁₁₃₉; **пийеги/ријеги** алт. диал. **Верб.**₂₅₅; **bayahit, bayakit, beyağıt, beyekit** тур. диал. **DS II**₅₇₆;

II БАЙАҢ/БАЈАҢ турк., уз. диал. Абд. **Хор.**₂₅, **Ettuh.**₁₄₉, **TS I**₄₆₁₋₄₆₅, **Har.**₈₈; **bayak** тур. диал. **DS II**₅₇₆; **байаң/бајаң** аз., **bayah** тур. диал. **DS II**₅₇₆; **байағ/бајағ** тур. диал. **DS II**₅₇₆, аз. диал. **Вел.**₃₃₃, Буд. **I**₂₄₀ **باياغ** (чаг.), **Şey.**₁₄; **beyak** (в составе **beyaktan** 'давеча') тур. диал. **DS II**₅₇₆; **beyag** тур. диал. **DS II**₅₇₆; **beyek** там же; **boyah** в составе **boyahdan** 'давеча') там же; **biyak** или **biya** (в составе **biyasak** 'давеча'), а также **biyak** тур. диал. **DS II**₅₇₆; **бийе:к/бијек** тув. диал. **Чад.**₂₁₀; **бийе/бије** тув.;

III А. БАЙЫРЫ/БАЈИРИ кир., **Zen.** **I**₁₇₄ **بايري** **baјri** (вост.-тюрк.); **بيري** **Pav. C.**₁₈₅;

Б. БАЙЫРҚЫ/БАЈИРҚИ кир.; **байыргы/бајирғы** каз.;

IV ПАҢАР/РАҢАР чув.

Среди исходных форм (см. ниже) не встречаются основы с гласным **-е** в первом слоге. Можно поэтому думать, что фонетические модификации с **-е** в первом слоге развились под влиянием **-й-** (аналогично **багла- > байла- > бэйлә-**): ср. приводившиеся **бейағ ~ бейек**. Из форм этого вида могли закономерно развиться под влиянием **-й-** **biјä, пийе, пийе, пийеги, бийе:к**. С действием **-й-** связана также форма **байеқы (< байақы)**. Однако источником **-и-** в первом слоге могли быть также основы типа **байа** и **biyasak**. Таких форм в имеющемся материале пока мало и говорить что-либо об историческом положении узкого **-и-** в его отношении к **-а-** в **байа** затруднительно. Конечные элементы **-а** и **-ы** (**байа ~ байы**) имеют не фонетическое, а морфологическое происхождение.

◇ **I. 1. А.** недавно, давеча — кар. г., кир., тат., тат. диал., баш., уйг. Мал. УЯ, уйг. диал. Јагг., лоб., алт., ГАЯ, хак., Castr., **P IV**₁₃₀₈ (куманд.), **P IV**₁₃₂₈ (тел.), Буд., ДТС, Gab., An. In., TS, Ros., Erg.; не так давно — тат. диал., **P IV**₁₄₆₇ (вост.-тюрк., казан.); наднях — кир., алт.; только что — Erg.; вот-вот — ДТС; **Б.** давешний — уйг. Мал. УЯ, уйг. диал. Мал. УНС, сюг., алт. ГАЯ, алт. диал. **Верб.**, **P IV**₁₄₆₇ (хив.), Буд., Caf. EUS, Qutb; прежде/выше упомянутый — уйг. диал. Мал. УНС, алт. ГАЯ, **P IV**₁₁₃₉, **P IV**₁₄₃₃ (тел.), **P IV**₁₄₉₇ ('упомянутый' — хив.), ДТС, Gab., Caf. EUS; недавний — **P IV**₁₄₆₇ (вост.-тюрк.);

2. А. прежде, раньше — тур. диал., **P IV**₁₃₀₈ (куманд.), **P IV**₁₃₂₈ (тел.), Zen. (вост.-тюрк.), Gab., Bođr., Хор., Ros.; как и раньше, по-прежнему,

как обычно — Qutb, Хор., TS; до сих пор — тур. диал.; тогда — Буд.; некогда — Bodr.; давно, исстари — тур. диал.; Б. прежний — уйг. диал. Le Coq, P IV¹¹³⁹, P IV¹⁴⁶⁷ (вост.-тюрк.), Буд., Bodr., Pav. C., TS, Zaj. St., Ros.; давний — Bodr., Qutb, Хор., Zaj. St.; старый — TS;

3. прошедшее время — TS;

4. всегда — тур. диал.;

5. то (тот, та) самое — турк. диал., Ros. (тот самый, что и прежде); известный, сказанный — Буд.; несомненный — Нар.;

6. обычный — Zen. (тур.), Zaj. St., Нар.; повседневный, общий — Zen. (тур.); (совершенно) простой — Zen. (тур.), Нар.;

7. чистый — Zen. (тур.);

8. плохой — Zen. (тур.);

II 1. давеча — во всех источниках кроме тув., тув. диал. Чад., Нар.; недавно — аз., тув. диал. Чад., Буд.; немного раньше — тур. диал., аз.; не так давно — турк.; тогда — Буд.;

2. прежний, первоначальный — Sey.; давний, былой — тув.;

3. сейчас, теперь — тур. диал.;

4. обычный, почти — Нар.;

III А. прежде, раньше — кир.;

Б. прежний — Pav. C.; прежний, былой, стародавний, первобытный, примитивный — кир., Zen., Pav.; исконный, коренной — каз.;

IV давеча разг., недавно (употребляется часто с усилительной частицей -ax) — чув.;

Как следует из приведенных данных, семантика всех четырех рубрик объединяется вокруг значений 'недавно', 'давеча', 'прежде', 'раньше', начиная с древнеуйгурских памятников.

◇ Более старой формой **байа** является, возможно, **бага**, которое приводит Л. Будагов (Буд. I²⁴⁰ باغا — кир.). Она имеется также в тур. диал. **bağa-cık** DS II⁵⁷⁶, в алт. **ба:**, алт., тел. **пā** (P IV¹¹¹⁷), як. **ма:** со значениями 'недавно', 'давеча' тур. диал. DS, Буд., 'вышеупомянутый' — алт., як., P IV¹¹¹⁷. От данной формы образовалось **бага-на** со значением 'недавно', 'немного раньше' в ног., ккал., уз. диал. Дан.²²⁴, Мирс.¹⁹¹ и в стянутой форме **бана** (< **багана**), а затем **мана** в каз. в том же значении. Производными от **багана** ~ **бана** являются **багана-гы** и **бана-гы**, приводимые Л. Будаговым в значениях 'недавний', 'давешний', 'прежний', 'известный', 'сказанный' (Буд. I²⁴⁰ باغانغى, باناغى), и уз. диал. **бойнаки** (< **бойәнәки**) 'недавний', 'бывший' Ибр. Бешк.²⁷⁷.

Л. Будагов приводит еще одну форму — **бай**, т. е. **бай** с теми же значениями 'недавно', 'давеча', 'тогда'. Поскольку можно предположить выработку **байа** из **бага**, правомерно допустить, что **бай** — из ***баг** и, следовательно, **бага** и **байа** — производные, образовавшиеся с помощью приименного аффа. -а (Brock. OGM § 20; Räs. MM₉₁). Учитывая господствующее положение наречного значения ('недавно', 'давеча') в семантике **байа** ~ **бага**, можно было бы -а рассматривать как показатель дат. п. (Gab. II § 180), что приемлемо для древнеуйгурского и более поздних языков.

Уязвимым пунктом высказанного выше предположения является переход -г- > -й- (**бага** > **байа**) еще в эпоху древнеуйгурского языка. В противном случае приходится допустить обратное: **бага** — из **байа**. По имеющимся данным трудно предположить категорическое решение для этой альтернативы.

Остальные основы, приведенные в перечне, имеют следующее морфологическое строение: **байа-қы** и т. д. — производное с адъективным показателем -ки- **байақа** ~ **пайаға** — вероятно, из первой формы; **байыры** ~ **байырқы** — образования на -ы ~ -қы от **байыр** (ср. чув. **пас'ар** 'недавно', 'давеча') и, воз- можно, ***байыр**-, в основе которых, по-видимому, лежит **бай** и ***бай**-. Тат.

диал., **байанақ** 'недавно', 'давеча' (ДСТ₆₅) < **бай** + **-анақ**. К ***бай**- вероятно восходит форма **байақ**. Тур. диал. **bayakit** морфологически не ясно.

Архетип производящей основы для большинства приводившихся выше в перечне форм М. Рэсэнен восстанавливает в виде ***ba'а**, приводя обстоятельный обзор относящихся сюда гомогенных основ и их значений (см. Räs VEWT_{62a}); см. также Räs. MM₂₄₂ — под вопросом; см. еще Ряс.₁₁₅. Вместе с тем тур. **bayagi** связывается им с каз. **bayap** 'спокойный', 'тихий', 'скромный' (Räs. VEWT_{56b}). По К. Брокельману, **baa** образовано от указательного междометия (Brock. OGM § 135. а. β). Имеется в виду, по-видимому, указательное ма 'вот!' В ССТМЯ₆₄ с тюрк. **baja** 'давеча' сравнивается уд. **баи'та** 'на время' 'временно' и в том же значении нан. **бақақ**.

Г. Рамстедт сопоставлял с тюрк. **baja** 'в то время', 'тогда', **bajaqu** 'тогдашний' кор. **rajahiro** 'в тот момент', 'тогда' и высказывал мысль, что тюрк. слово могло быть заимствовано через посредство кара-киданей в XII или XIII вв., либо же существовал общий источник для кор. и тюрк. слов (Ram SKE₁₈₃).

БАЙАҚ 'давеча' см. **БАЙА** то же.

БАЙГЕ / **BAJGE** кир., Р IV₁₄₂₄ (кир. = каз., ккир.), Буд. I₂₄₁ بايگه; **байге** Р IV₁₁₁₉ بايگه (уз.); **бәйге** / **bäjge** каз., ккал.; **пәйге** / **päjge** каз. диал. Аманж.₃₉₉ Доск. ЮК₃₀; **бәйгі** / **bäjgi** каз. диал. Аманж.₃₆₈, Кал.₃₀, тат., баш.; **байга** Буд I₂₄₁ (кир. = каз.); **байга** / **bajga** лоб.; **байга** Р IV₁₁₁₉ (шор.); **байга** Rav. C.₁₅₅

◇ 1. скачки — кир., каз., каз. диал., ккал., тат., баш., лоб., Р IV₁₅₆ (кир. = каз., ккир.), Буд.; бега — каз. диал., ккал., тат.; бег — каз. диал. Аманж., Р IV₁₂₁₃ (вост. = тюрк.), Р IV₁₅₆₃ (кир. = каз., ккир.); гонки — баш. бег, устраиваемый на поминках — Р IV₁₄₂₄ (кир. = каз.);

2. приз на скачках — кир., каз., ккал., Р IV₁₁₁₉ (уз.), Р IV₁₅₆₃ (кир. = каз., ккир.); приз — кир., каз. диал., баш.; премия — кир., каз., каз. диал. ккал.;

3. состязание — каз. диал. Доск. ЮК; бегунец — каз. диал. Аманж.

4. развлечение, праздник — Rav. C.; пир., пиршество — Р IV₁₁₁₉ (шор.)

◇ М. Рэсэнен возводит рассматриваемую основу к ***baј**, опираясь на саг. **raј** 'пир', 'пиршество' [см. Р IV₁₁₁₉; **nai**] и с колебаниями присоединяет сюда монг. **baј** 'знак', 'клеймо', 'путевой столб', 'цель/мишень', 'день пути' (Räs VEWT_{56a}). Однако форма **байге** не выводится из ***бай**, так как афф. **-қа** при именных основах достоверно не установлен (как это показывают примеры в Brock. OGM § 40, а в Gab. II § 44—71 отыменные производные на **-ye/-ge** вообще не приводятся). Поэтому более правомерным было бы предположить глагольную омоформу ***бай-**, в состав значений которой могли входить *'устраивать конные состязания', *'устраивать празднества', откуда — производное на **-қа ~ -қы** со значением названия процесса. Необычная фонетическая форма **байге** могла образоваться из **байга** под палатализирующим влиянием **-й-**.

К. Менгес вост.-тюрк. **baјqa** рассматривает как заимствование из русского **бег** (К. Н. Menges. Volkskundliche Texte aus Ost-Türkistan, 1. Aus dem Nachlass von N. Th. Katanov. Berlin, 1933, стр. 101). Г. Рамстедт сравнивал, под вопросом, монг. **bai** (калм. **bā** 'зник', 'примета', 'указатель пути' 'цель' (обозначенная с помощью шеста) с кир. **baiya**, **baigä**, чаг. **baigaq** (Ram. KWb.₃₉).

БА:ЙҚУШ / **BA:JQUŠ** турк.; **байқуш** / **bajquš** ктат., кар. к., кум. диал. Кер.₇₂, ₃₀₉, ₃₇₂, кбал., кир., Р IV₁₄₂₃ (осм.), Буд. I₂₄₁ بايقوش (тур.), МА₁₆₁ بايقوش, МА₂₁₈ باي قوش, Ettuh.₁₄₉, Qutb.₂₅, Хор. I₁₈₀, Rav. C.₁₅₆ بايقوش; **байкуш** / **bajkuš** тур., тур. диал. DS II₅₈₁; **байқуш** / **bajquš** тур. диал. DS II₅₇₉ аз.; **beuguš** тур. диал. DS II₅₇₉; **байқус** / **bajqus** ккал.; **ба'йқыш** / **ba'jqiš** уз. диал. Мирс.₁₉₁; **байқуш** بايغوش Р IV₁₄₂₄ (уз.); **байғуш** / **bajǵuš** баш., Р IV₁₄₂₃

байғош (тат.); байғус/байгус ккал., Р IV¹⁴²⁴ (кир. = каз.); байғус/байгус каз.; байғыш/байгүш тат.; пайқуш/райқуш чув.; бойәқыш/bojäqış уз. диал. УХШЛ⁴⁸.

◇ 1. сова — во всех источниках кроме кбал., кир., ккал., тат., баш.; филин — тат., МА; сыч — тат.;

2. козодой (птица) — кир., ккал.;

3. неясить — баш.;

4. бедняга — кбал., кир. (метаф.), каз., ккал., тат., баш. (перен.), уз. диал. Мирс.; бедняжка — тат., баш., уз. диал. УХШЛ, Р IV¹⁴²⁴ (кир. = каз.); бедняк — тат., Р IV¹⁴²³ (вост.-тюрк., чаг.), Буд.; бедный — уз. диал. Мирс.; метаф. нищий — Буд.; одинокий, бобыль — аз., чув. ('бобыль'); несчастный — тур. диал. (перен. + 'неудачливый'), ккал. (при выражении жалости), уз. диал. Мирс., Р IV¹⁴²⁴ (кир. = каз.); скиталец, бродяга — тат.; беспомощный — кир., каз., ккал.; метаф. бездомный — Буд.;

5. перен. глупый, дурачок, дурень — тур. диал.; глупец, ротозей, простак — тат.

Кроме байқуш ~ байкуш с участием того же элемента бай образовался целый ряд других обозначений для совы или сыча: ср. байкыз байقىز Р IV¹⁴²³ (осм., чаг., вост.-тюрк.), байгыз каз. ('козодой'), байбызы Р IV¹⁴²⁴ (казан.), байбуз Р IV¹⁴²⁴ (кир. = каз.), باي خاتون байхатун Rav. С. 155, ба:йоглы, ба:йгун турк. диал. Араз.²⁴¹, байгүгли ('сыч') уз. диал. Радж.¹⁴⁶.

◇ В. В. Радлов предлагал две этимологии для байкуш: 1) из bai-kuш Р IV¹⁴²³ (осм.); так же у А. Н. Самойловича (Сам. 46) и М. Рэсэнена, который в свой обзор форм включает тур. bajkyz, тат. bajgyzy (Räs. VEW^{57a}), 2) из перс. بيخوش байхүш (Р IV¹⁴²⁴). Тем не менее исходное семантическое строение всех вышеприведенных обозначений остается затемненным. Вычлениющийся из этих словосочетаний компонент в туркменском формально совпадает с бай ~ бай 'богатый'. Однако трудно представить семантическую эволюцию 'богатый' → 'бедный', 'бедняк' (значения гр. 4) или 'богатый' → 'глупец', 'ротозей' (значения гр. 5). Ф. Г. Исхаков верно отмечал, что сыч, как и сова у тюркских народов обычно считается «несчастной» птицей (ИРЛТЯ¹⁹⁸). В туркменском такое значение не отмечается, и долгота -а- в ба:йқуш или ба:йоглы может быть продуктом народной этимологии. Но там, где байқуш означает 'бедняк' или 'глупец', т. е. в абсолютном большинстве тюркских языков, элемент бай более правомерно связать с другим лексическим источником. Одним из них может быть, например, бай- 'обманывать', 'убеждать', «втирать очки», 'оставлять под впечатлением' тур. диал. DS II⁵⁸³, отсюда производное баймак 'глупый', 'дурень' там же. О чув. диал. пайкуш (вероятно, из тат.) 'бобыль', 'обедневший', 'одинокий', 'бездомный человек' см. Егор.¹⁴¹. О тур. байкуш в болгарском (байкуш) см. Mikl. TE N. I₉. О русск. байгүш 'бедняк' донск., 'нищий, обнищавший кочевник' оренб. 'отдаленный хуторок', 'заимка' астрах. (< тюрк.) см. Фас. I¹⁰⁷. Непосредственным источником русск. байгуш может быть татарский, башкирский. Рассматриваемое слово известно также в персидском: [байгүш] بايقوش, بايقوش 'сова' Руб.¹⁸⁰. Дёрфер предполагает, что байқуш — результат табу (Doerf. II № 715).

БАЙМАҚ, БАЙБАҚ 'кривоногий' см. МАЙМАҚ.

БАЙРАҚ/BAJRAQ турк., ктат., кар. к., кум., бал., Аш.⁶³, Шаум.⁷⁴, кбал., каз. диал. Аманж.³⁶⁰, ног., ккал., тат., баш., уз. диал. Абд. Хор.²⁵, уйг., Р IV¹⁴²⁵ بايراق (осм., ктат., вост. = тюрк.; чаг. — со ссылкой на А. Вам-бери, турк.), Буд. I³⁰⁰ بَيْرَاق, بَيْرَاق (перс. тур.), ДТС⁷⁹ (МК 369₈, 525₉), Brock.²⁹, Kāšg. D.⁷⁶, Rav. С. 183 بَيْرَاق; байрак/bajrak тур., тур. диал. DS II⁵⁸³, гаг.; байрақ/bajraq аз.; байрақ/bajraq уз.; бәйрақ/bäjraq уз. диал. Реш.

Кур.²⁵⁸; **вайрак** / *vajraq* уйг.; **батрак** / *batraq* ДТС₈₉ (МК 234₉), Brock. 33; **бадрук** / *badruq* ДТС₇₇ (Uig. I 39₉), Gab. II₃₂₆, Caf. EUS₃₀; **байдак** / *bajdaq* турк., уз., диал. Респ. Кур.³²¹, Р IV₁₄₃₀ *بايداق* (чаг., турк.), Буд. I₃₀₀ (аз.); *بايداق* Rav. C.₁₅₅; **байақ** (? < **байрак**) / *bajaq* уйг. диал. Мал. УНС₉₇.

В словаре М. Кашгарского представлены обе формы: с согласными -т- и -й- — **batraq** и **bajraq**, в др.-уйгурском — фонетически более раннее **badruq**.

◇ 1. знамя — во всех источниках; шелковое знамя отдельного бойца — Brock.; хоругвь — гаг.; флаг — тур., аз., ктат., кум., бал. Шаум., ног., тат., уз., уз. диал., уйг., Р IV₁₄₂₅ (осм., ктат., вост.-тюрк.), ДТС, Kašg. D.; штандарт — тат., Р IV₁₄₂₅ (осм., ктат., вост.-тюрк.), Буд.; флаг на корабле — Буд.; выпел — тат.; маленький флаг — Р IV₁₄₂₅ (вост.-тюрк.), Rav. C.;

2. *уст.* войско, собранное под одним флагом или знаменем — уз.; группа солдат — Буд.;

3. значок — Буд.;

4. древко с шелковым полотнищем — ДТС; древко, которое ставят на ипподроме для обозначения мишени — Rav. C.;

5. бумажный змей — тур. диал.;

6. приз, награда — турк., каз. диал., уз. диал.; приз на бегах — ккал. ('приз на скачках и состязаниях'), Р IV₁₄₂₅ (чаг. со ссылкой на А. Вамбери); премия — ккал.

В турк. значения 1 и 6 морфологически дифференцированы: **байрак** 'приз'; **байдак** 'знамя'.

◇ Согласно Л. Будагову, **байрак** — перс.-тур. слово (Буд. I_{300a}), М. А. Гаффаров квалифицирует его как перс.-ар. (Гафф. I₁₇₇), так же И. Д. Ягелло (Яг.₂₉₁), Ф. Миклошич — как перс. (Mikl. TE I₁₈), Ф. Стейнгасс — как арабское (St.₂₁₉). И. А. Вуллерс приводит *بَيْرَق* 'знамя', 'флаг' без помет, видимо, считая слово персидскими (Vul. I₂₉₇). Х. К. Баранов приводит в своем словаре **байрак** без этимологических помет: *بَيْرَق* мн. *بَيَارَق* воен. 'знамя', 'флаг' (Бар.₁₁₅). Арабская версия происхождения слова вообще маловероятна, поскольку в древнеуйгурском есть форма **badruq**.

Большинство исследователей, однако, склоняется к тюрк. происхождению рассматриваемой основы: см. Räs. VEWT_{55a}, Ряс.₁₈₄; Doerf. II № 824, KTKЭС₅₄. Дж. Клосон допускает санскритское происхождение **байрак** через посредство согдийского, первоначальной формой слова считает **batraq** и предполагает исправление **batraq** на **bajraq** в «Диване» теми, кто пользовался дошедшим до нас списком словаря (см. Cl._{307b}).

С тюрк. словом Г. Рамстедт сравнивает калм. **badrux** 'распиряться', 'распространяться'... [bada-ra-], а также казан., кир. **bai-taq** 'далекий', 'распространенный' (Ram. KWb.₂₇) — либо же калм. **bā** 'знак', 'примета', 'указатель пути' [bai ? кир. **baiya**, **baigä**, чаг. **bairaq**] Ram. KWb.₃₉. С тюрк. основой следовало бы, возможно, сопоставить монг. **badan** (стр. 65) / **badang** / **бадан(г)** 'флаг', 'знамя', 'знаки отличия', 'декоративная лента' Less.₆₆.

Сравнение основ **байрак** ~ **батрак** ~ **бадрук** ~ **байдак** и **байақ** позволяет выделить исходную основу *бад- ~ *бай- — по-видимому, глагольную, — от которой прямо (**байдак**, **байақ**) или через ее понудительную форму (***бай-ыр-ақ**, ***бад-ыр-уқ**, ***бат-ыр-ақ**) образовались приведенные основы с помощью афф. -(а)қ, -дақ (см. Brock. OGM § 39).

О тур. **bayrak** 'знамя' и производном **bayraktar** 'знаменосец' в болгарском (**bajrak**, **bajraktar**, **berjak**), сербском (**barjak**, **barjaktar**), румынском (**bajrak**, **bajraktar**), албанском (**bajrak**, **barjak**, **bajraktar**, **barjaktar**) и в других языках см. Mi kl.₆, Mikl. TE I₁₈, N. I₉, N. II₈₀, о том же см. Lok. № 182. С тюрк. **байрак** Н. К. Дмитриев сравнивал со ссылкой на «весьма авторитетного тюрколога» русск. **маяк**, которое в Поволжье и на Урале означает межевой знак, поставленный на возвышенных местах (Дмитр.₅₆₁). См. БАЙ-РАМ 'праздник'.

БАЙРАМ/BAJRAM турк., тур., аз., гаг., ктат., кар. к., кум., кбал., ног., ккал., баш., уз., уйг., Castr.¹²⁴, P IV¹⁴²⁵ **بايرام, بيارام** (осм., казан., ктат., турк., хив.), Буд. I³⁰⁰ **بيرام** («п. тур.»), Zen. I²³³ **بيرام** **baïram** («перс.»), ДТС₇₉ (МК 522₉), Brock.₂₉, Бор. ЛТ₈₉, KW₄₈, Zaj. Bulg. I₁₁, Грун.³⁸⁶, Deny Arm.⁴⁶, Väs.¹⁶⁶, Мел. АФ₀₈₄, Ibnu M.₁₈, Бор. Бад.₁₃₁, Надж.₁₇₆, Rav. C.₁₈₄ **بيرام**; **барйам** Грун.³⁸⁶; **байрам/ħajram** алт.; **пайрам/raïram** алт. ГАЯ²³², алт. диал. Верб.₂₃₉, хак., P IV¹¹¹⁹ (алт., тат., леб., шор., саг., койб., кач., кюр.); **бар'ам/ba'ram** тат. диал. ДСТ₆₉; **бейрам/beïram** (в составе **beïram ay** 'десятый арабский лунный месяц') тур. диал. DS II₆₄₈; **бäïрам** P IV¹⁵⁷⁰ (ктат.); **бäйра:m/bäïra:m** Хор. I²²⁰; **бе:рам/be:ram** уз. диал. Абд. Ург.₃₀₆; **бäйрäm/bäïräm** тат., тат. диал. ДСТ₁₀₅, P IV¹⁵⁷⁰ (казан.); **päïräm** P IV¹²¹⁴ (бар., кюр.); **бейрем/beïrem** Käsğ. D.₈₆; **майрам/majram** кир., ккал., P IV¹⁹⁸⁷ **مايرام** (уз.), Буд. I²⁰² **مايرام**; **мейрам/meïram** каз., P IV²⁰⁶⁸ (кир. = каз.); **meïräm** P IV²⁰⁶⁸ (кир. = каз.); **мäйрäm/mäïräm** уз. диал. Джур.₁₆₀; **mïram** P IV²¹⁵⁸ (кир. = каз.); **базрам/baðram** ДТС₇₇ (МК 136₂), Brock.₂₈, Käsğ. D.₅₈; **безрам/beðram** Käsğ. D.₇₈; **байрым/bajrım** алт. диал. Баск. Кум.₂₀₅.

Формы слова с передней огласовкой (**бейрем, мейрем**) могли сложиться под палатализирующим влиянием -й- через ступень **бейрам** и затем под действием прогрессивной небной ассимиляции. Долгий гласный во втором слоге зафиксирован лишь в огузской части хорезмских говоров узбекского языка (**бäйра:m**).

◇ 1. праздник — во всех источниках, кроме гаг., Бор. Бад.; празднество — кбал., тат.; большой праздник — Castr.; название торжественного праздника — Rav. C.; торжество — тур., аз., гаг., кум., кбал., каз., тат.; день праздника — Буд. (тур.), Zaj. Bulg.; религиозный праздник — Väs.; пасха — Deny Arm., Väs.; праздник нового месяца — Бор. Бад.; день радости и развлечения — Käsğ. D., Ibnu M.;

2. название десятого месяца мусульманского лунного года — турк.;

3. праздничный — кум., уз., уйг.; празднующий, веселый — кир.;

4. пиршество, пир — гаг.;

5. цветущая (земля) — Brock. (**baðram jir**);

6. Байрам (имя собств. муж. или жен.).

◇ Начиная с Ю. Т. Ценкера (Zen. I²³³), Л. Будагова (Буд. I³⁰⁰) и В. В. Радлова (P IV¹¹¹⁹), **байрам** относят к иранизмам или квалифицируют его как слово перс.-тюрк. происхождения (Буд.). Из современных авторов так же у Ж. Дени (Deny Arm.₄₆), Дж. Клосопа (Cl._{308a}), А. Каннисто (Kannisto A. Die tatarische Lehnwörter im Wogulischen. — FUF, 17, 1925, стр. 136 — с подробным обзором форм слова) и др. Между тем, некоторые апробированные двуязычные перс. словари **байрам** не отмечают вообще (напр., Гафф.) или сопровождают слово пометой «тюрк». (St.₂₁₉:). И. Д. Ягелло, правда, приводит **بيرام** 'магометанский большой праздник' (Яг.₂₉₀) без помет. Наличие формы **базрам** рядом с **байрам** в словаре М. Кашгарского весьма ослабляет персидскую версию происхождения слова вообще.

Формы **байрам** и **байрым** (если только здесь нет ассимилирующего влияния -й-: **байрам** > **байрым**) позволяют выделять элементы -ам и -ым как формообразующие, остающуюся же часть — как производящую основу, возможно, глагол ***байыр-**, в свою очередь образовавшийся с помощью глаголообразующего афф. -ыр- от ***бай**, которое в абаканском (хакасском) в форме **пай** означает 'пир', 'торжество' Верб.₂₃₈ (о нем. см. Räs. VEWT_{56a}). В кондомском (шорском) был, вероятно, также глагол ***пай-**, о существовании которого правомочно предполагать на основании производного существительного **пай-га** 'пир', 'пиршество', 'свадьба' Верб.₂₃₉. Такой глагол мог бы объяснить также морфологическое строение существительного **бай-ге** ~ **бай-га** 'скачки', 'приз на скачках', а также 'развлечение', 'праздник' (см. **БАЙГЕ** 'скачки') и, может быть, существительного **байрак** (**бай-ыр-ак**)

‘знамя’, а также ‘приз’, ‘награда’ (см. БАЙРАҚ ‘знамя’). Если правильность этих сближений подтвердится в дальнейшем новыми данными, то в приведенный ряд можно будет включить также тув. байыр [< *бай- + (ы)р] ‘праздник’, ‘привет’, ‘поздравление’, возможно, независимое от монг. *bajar* (от *bajan* — Ram. KWb.₂₉), *bajar/baэр* ‘радость’, ‘веселье’, ‘счастье’, ‘наслаждение’, ‘удовольствие’, ‘празднество’, ‘торжества’, ‘поздравления’ Less₇₇; тув. байыр, по мнению М. Рэсэнена, является монголизмом (Räs. VEWT_{57a}).

О байрам см. еще Brock. OGM § 18. с. η, Doerf. II № 823, Räs. VEWT_{54b}.

Тур. *bayram* заимствовано болгарским (*bajram*), сербским (*barjam*, *barjamovati*), албанским (*bajrami*), новогреческим (μπαράμ), польским (*bajramowac*), румынским (*bajram*), русским (*bajram*) языками (Mikl. TE I₁₈, N. I₉, N. II₈₀). Часть этих сведений приводится также у К. Локоча, который присоединяет сюда еще англоинд. *beiramee*, *byramee*, *byrampaut* ‘тонкая шерстяная материя’, упоминаемая уже у Ибн Батуты в 1343 г. (Lok. № 183).

О русск. байрам ‘религиозный мусульманский праздник’ (др.-русс. баграмъ, багримъ у Афанасия Никитина), народно-русс. байран (< тюрк. *bayram* ‘праздник’) см. в Фас. I₁₀₈.

БАЙТАҚ/BAJTAQ каз., тат., баш., Р IV₁₄₂₉ بايتاق (казан.; кир.=каз. тюм., тара); байтақ/ħajtaq алт.; пайтақ/rajtaq алт. диал. Верб.₂₃₈; пайдак Р IV₁₁₂₃ (тел., шор.); байтах/bajtaħ аз. диал. ДСАЗ₅₃; пайтах/rajDaħ чув.; майтақ/maĵtaq баш. диал. Ба.₁₇. Форма майтақ — вторичная.

◇ 1. много, многочисленный — Р IV₁₄₂₉ (кир.=каз., тюм., тара, казан.); обильный — алт., алт. диал. Верб.; изобильный, излишний — алт. диал. Верб., Р IV₁₁₂₃ (тел.); щедрый — Р IV₁₁₂₃ (шор.); масса, очень много — каз.; значительно — тат., баш., чув.; довольно много, достаточно — чув.; порядочно — тат., баш. диал. (+много), чув.; изрядно — баш.; немало — тат.; достаточно, довольно — тат., Р IV₁₄₂₉ (казан.).

2. избыток — алт. диал. Верб.;

3. обширный — каз., Р IV₁₄₂₉ (тюм., казан., кир.=каз., тара); широко раскинутый, просторный — Р IV₁₄₂₉ (кир.=каз., тюм., тара, казан.); беспределный — каз.; открытый — аз. диал.;

4. давний, давно — Р IV₁₄₂₉ (кир.=каз.); значительное время — Р IV₁₄₂₉ (казан.).

◇ Возможны две этимологии байтақ и т. д.: 1) бай ‘богатый’, ‘(из)обильный’, ‘(из)обилие’ + афф. -тақ в сравнительно-уподобительном значении или 2) бай то же + тег с уподобительным значением. Хотя не все еще ясно в семантике афф. -тақ/-тек, но как именной словообразовательный показатель он абсолютно реален и неоднократно приводился в научной литературе (см. Gab. II § 66, Brock. OGM § 118. d., Räs. MM₁₁₃, Сев. АИ₂₁₇₋₂₂₈, Хаб. КВИС₁₁₈₋₁₂₆, Ган.₁₂₆). О байтақ см. Räs. VEWT_{57b}; о чув. пайтах ‘довольно много’, ‘порядочно’, ‘достаточно’, ‘значительно’ см. Егор.₁₄₁. См. БА:Й ‘богатый’.

БАЙТАЛ/BAJTAŁ турк., тур. диал. DS II₅₈₅, аз. диал. ДСАЗ₅₃, Рүст.₂₃₀, гаг., ктат., кар. к., кум., бал. Апш.₆₃, Шаум.₇₄, кбал., кир., каз., каз. диал. Аманж.₃₅₉, ног., ккал., тат., тат. диал. ДСТ₇₂, баш., уз., уйг., Мал. УЯ₁₄₀, уйг. диал. Мал. УНС₉₇ (куч.), Meng. Gl₆₉₇, лоб., Р IV₁₄₂₉ بايتال (осм., кир.=каз., казан.), Буд. I₂₄₀ بايتال (ط, د — чар.), Грун.₃₈₆, Lig. VSOu₁₃₇, Пав. С.₁₈₇ بيطال; bajtál уйг. диал. Le Coq₈₅, байтал/ħajtal алт.; пайтал/rajtal алт., ГАЯ₂₃₂, алт. диал. Верб.₂₃₉, чув. диал. Серг.₄₆, Р IV₁₁₂₂ (тел., алт.); пайттал Р IV₁₁₂₂ (алт., тел.); пайдал Р IV₁₁₂₃ (бар.); майтал/maĵtal алт. диал. Баск. Кум.₂₈₁; байчал/bajčal Буд. I₂₄₀ بايچال, Zen. I₂₃₂ بيچال bajčal (вост.-тюрк.); байтасын ~ байтасын/bajtasın ~ baĵtasın як.

Переход -т- > -ч- обычно наблюдается в разных тюркских языках (диалектах азербайджанского, татарского, турецкого, крымскотатарского и др.) перед закрытыми небными гласными. Форма **майтал** — вторичная.

◇ 1. кобыла — во всех источниках, кроме кир., каз. диал. ('белая кобылица'), тат.; кобылица — турк., кбал.; еще не ожеребившаяся кобылица — кир., ккал., баш., алт., алт. диал., Р IV₁₄₂₉ (осм.); двухлетняя кобыла — аз. диал. Руст.; кобыла до трех лет — тур. диал., каз., Р IV₁₁₂₂ (тел., алт.); двухлетняя лошадь — аз. диал. ДСАз.; прогулявшие лето корова или кобыла, не родившая еще самка или женщина, яловая, стародойка — як.;

2. *перен.* холеная, здоровая, цветущая (*о девушке, молодой женщине*) — гаг.;

3. стригун — чув. диал.

◇ Як. **байтасын** ~ **ба:йтасын** — производное на -я от глагола **байтасый-** 'отгуливаться за лето', 'объяловеть', 'заяловеть' Пек. I₃₃₉. Значения **байтасый-** и **байтасын** полностью коррелятивны. Афф. -сы- в названном глаголе имеет уподобительное или дезидеративное значение, что и в том, и в другом случае согласуется со значениями як. **байтасын** ~ **ба:йтасын**. Оставшаяся часть **байта** может быть как именем, так и глаголом, так как аффикс равно соединяется с тем и другим (Сев. АГ₂₉₅₋₃₁₆). В данном случае ***байта-** скорее глагол, так как при этом предположении удовлетворительно разъясняется приглагольная природа именного словообразовательного афф. -(а)л, и кроме того, на глагольное значение производящей основы указывает, кажется, долгий гласный, обычный в як. глаголах с конечным гласным. Но что означает глагол ***байта-** — остается неясным. Итак, **байтал** < ***байта-** + л. Так этимологизировал это слово А. Зайончковский (Zaj.₈₆₋₈₇). Г. Рамстедт объединял в общий ряд тюрк. **baital** и монг. **bajita sun** 'не жеребившаяся трехгодовалая упитанная кобыла' (см. Ram. KWb.₄₀; калм. **bäsü**). Среди приводимых им тюрк. форм Г. Рамстедт называет чаг. **païtaq**, которого в привлеченных здесь материалах не оказалось. Производящую основу **bajita** Г. Рамстедт считает именной. Сохраняя то же сближение, Н. Н. Поппе допускает для монгольского более старую форму ***bajitalsun** (VGAS₈₆). Обзор форм и значений к **bajtal** см. у М. Рэсэнена; автор также объединяет в гомогенный ряд тюрк. формы с монг. **bajita-sun** (см. Räs. VEWT₅₇). О **байтал** см. также у А. М. Щербака (ИРЛТЯ₈₉). Г. Дёрфер сомневается в возможности этимологизирования **байтал** на тюркской почве и допускает иноязычное происхождение тюрк. и монг. основ (см. Doerf. II, № 827). Эвенк. **байтаһун** 'яловая важенка', 'важенка, бегающая отдельно от теленка' и сол. **байтү** 'яловая кобылица' возводятся к монгольскому (см. ССТМЯ₆₆).

БАЙЫР/BAJIR турк., турк. диал. Кур. I₂₈₃, тур., тур. диал. DS II₅₈₀, аз., гаг., ктат., кар. г. к., кир., ног., Р IV₁₄₆₉ **байыр** (осм., турк., ктат.), Буд. I₂₄₀ **байр** (тур.), Zen. I₁₇₄ **байр** **bajyr** (тур.), El-Idr.₇, Pav. C.₁₅₅ **байр**, Ros.₃₃₄, Erg.₄₁; **байр** Р IV₁₄₂₄ **байр** (чаг., турк.).

В числе форм, приводимых М. Рэсэненом, есть также хак. **pāg** 'пола одежды', 'подошва горы', казан. **baur-aj** 'спуск на горе', 'покатое место' (Räs. VEWT_{57a}). Этот список можно было бы пополнить тат. **баур** 'спуск с горы, с возвышенности', 'отлогость' у Л. Будагова (Буд. I₂₃₉ со ссылкой на Ильм.). Однако едва ли их можно связать лексически с **байыр**. Все они — из **багыр** (**باغر**), как это специально отмечает Л. Будагов для **бавур** (**باور**).

◇ 1. холм — турк., тур., ктат., кар. т. г., Р IV₁₄₂₄ (чаг., турк.), Р IV₁₄₆₉ (осм., турк., ктат.), Буд., Zen., Ros.; бугор — тур., кар. г. к., Р IV₁₄₂₄ (чаг., турк.), Буд., Erg.; пригорок — турк.; возвышенность — турк., кар. г. к.; гора — гаг.; склон горы — тур. (*поросий деревьями*), Zen. ('отвесный склон горы'), El-Idr., Ros.; косогор — Р IV₁₄₂₄ (чаг., турк.), Буд.; хребет (*горы*) — Ros.;

2. равнина — Рав. С.; невозделанное поле, земля, пригодная для виноградарства, пастбище — тур. диал.; пустыня — Р IV₁₄₂₄ (чаг., турк.), Рав. С.;

3. внешняя часть обитаемого места (двор) в противоположность внутренней, жилой (комната), наружная сторона к.-л. вместилища, в противоположность внутренней — аз.;

4. двор — аз.;

5. привязанность, привычка к месту — кир.;

6. собственный — ног.

Объединяющая нить во всех приведенных значениях не улавливается, что, естественно, усложняет поиски этимологического решения.

◇ Не выяснено отношение к тюрк. **байыр** монг. **bairi**/байр 'местонахождение', 'место существования/наличия', 'местожительство', 'резиденция', 'место' (вообще), 'стоянка', 'лагерь', 'лагерная стоянка', 'поле сражения/боя' (уст.) Less.⁷⁶. В Vam.¹⁹³⁻¹⁹⁴ соединены вместе генетически различные лексические основы.

О тур. **bayır** в болгарском (**bajir**, **bajırce**, **bajrak**), сербском (**baig** 'берег'), украинском (**bajrak** 'лесная долина'), польском (**bajor**), румынском (**bajur**, **baig** 'гора') см. Mikl. TE I₁₈, N. I₉, N. II₈₀. О русск. **баерак** 'овраг', диал. **байра́к** < тур. **bayır**, карач. **bajrak** 'гора', 'холм' см. Фас. I₁₀₄; русск. **буера́к** 'овраг', 'провал в земле', стар. **боирак** — возможно, из тур. **bayır** 'склон', 'холм' и т. д. [см. выше] Фас. I₂₃₁.

БАЙЫРЫ 'прежде' см. **БАЙА** 'недавно'.

БАҚ-/BAQ- турк., ктат., кар. к., кум., Сат.¹⁴⁴, кум. диал. Кер.³¹⁶, бал. Шаум.⁷⁵, кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уйг. Мал. УЯ.¹⁴⁰, уйг. диал. Мал. УНС₉₇ (турф., хот.), Jarr.⁴⁷, Le Coq⁸⁴, лоб., Р IV₁₄₃₅₋₁₄₃₆ باقى (осм., аз., турк., ктат., чаг., тар., вост.-тюрк., уз., куман., кир. = каз., ккир., казан., кар. л. т.), Буд. I₈₀₂₋₈₀₃ باقى (тур., тат.), Zen. I₁₆₈₋₁₆₉ باقى, Brock.³⁰, Kašg. D.⁶¹, Ateb.vii, Бор. JT⁸⁹, KW⁴⁹, Abū H.¹⁴, Ettuh.¹⁴⁷, Houts.⁶³, Tel.³⁰⁵, Грун.³⁸⁶, Deny Arm.⁴⁶, Zaj. Bulg. II⁴⁵⁻⁴⁶, Мел. АФ⁰⁸¹, Ibnū M.¹⁵, Qutb.²⁷, Хор. I₁₉₇, Надж.¹⁷⁴, Рав. С.⁵², Erg.³⁵, Sey.¹², T. bilā Z.¹³, Гәһр.¹²⁰, бак-/bak- тур., гаг., кар. т. г., TS I₃₈₅; бақ-/baq- алт.; бақ-/baq- тоф. Рас.⁷⁶, ба°қ-/ba°q- уз.; в°ақ-/waq- лоб.; бах-/baḡ- аз., кар. Zaj.⁹⁵, уйг. диал. Jarr.⁴⁶, Р IV₁₄₆₂ (ктат.), Буд. I₈₀₂₋₈₀₃ باخى (аз.), KW⁴⁷, TS I₃₇₉₋₃₈₀, Y. ve Z.¹¹; пақ-/paq- тат. диал. Тум.¹⁴⁶, алт. ГАЯ²³², алт. диал. Верб.²³⁹, Баск. Кум.²⁴⁰, Р IV₁₁₂₇ (др.-уйг., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.), Буд. I₈₀₂ پاқ (алт.); пах-/paḡ- чув.; бау- ДТС₇₇ (МК III₂₃₁).

◇ 1. смотреть — во всех источниках кроме бал.; глядеть — турк., тур., аз., тат., баш., уз., уйг., Brock., Kašg. D., Бор. JT, KW, Qutb, Erg., Sey.; взглянуть, бросить взгляд — гаг., Хор.; взирать, созерцать, глазеть — аз.; осматривать — уйг., уйг. диал. Jarr., T. bilā Z.; рассматривать — тур. (внимательно), аз.; разглядывать — аз., Sey.; обозреть — ДТС, T. bilā Z.; обозреть с целью ознакомления, определения качества или состояния — аз.; смотреть кругом — уйг. диал. Jarr., Ateb.; смотреть в определенном направлении — KW; наблюдать — турк., тур., аз., ккал., уйг. диал. Jarr., Zen., Мал., KW, Мел. АФ, TS, Erg.; обращать на ч.-л. внимание — тур., аз., Р IV₁₄₃₅₋₁₄₃₆ (состав языков см. выше), Zen., Qutb, Хор., Sey.; смотреть (умоляюще) — ДТС;

2. видеть — уйг. диал. Jarr., Ateb.;

3. находиться против к.-, ч.-л. — Zen.; быть обращенным лицом к.-л. — аз.;

4. показываться, казаться — Р IV₁₄₃₆₋₁₄₃₇ (чаг.), Рав. С. ('показываться', 'появляться');

5. высматривать — Zaj. Bulğ.; караулить — аз. (+‘сторожить’), ккал.; подкарауливать, подстерегать, поджидать — каз., Zaj. Bulğ.; следить — турк., ккал.; ожидать — Zaj. Bulğ. (+‘выжидать’), TS;

6. А. присматривать за к.-, ч.-л., ухаживать — аз., ктат., кир., каз., ккал., баш., уз., уйг., уйг. диал. Jağ., P IV₁₄₃₅₋₁₄₃₆ (состав языков см. выше), Буд., Zen., Мел. АФ, Rav. С.; надсматривать — аз.; надзирать, ходить за к.-л. — гаг.; опека́ть — кар. т. г.; заботиться — тур., аз., ктат., кар. к., кир., каз., ккал., уйг. диал. Jağ., Le Coq, P IV₁₄₃₅₋₁₄₃₆ (состав языков см. выше), Rav. С., T. bilä Z.; ухаживать за к.-, ч.-л. — тур., аз., кир., каз., ккал., тат., уз., уйг., P IV₁₄₃₅₋₁₄₃₆ (состав языков см. выше), Буд. (о скоте); ухаживать за больным — кбал.; навещать больного — тур.; лечить — тур., кум., бал., кбал., уз.; Б. обеспечивать, иметь к.-л. на иждивении — уз.; кормить — турк., тур. (‘доставлять пропитание’), уз., уйг. диал. Jağ.; поддерживать — уйг. диал. Jağ.; В. ухаживать за человеком или скотом, чтобы они были полными, тучными — кбал.; откармливать (о скоте) — Буд. (чаг.); вскармливать — уз., уйг. диал. Jağ.; выращивать, разводить — каз., уз.; Г. воспитывать — тур. (+ ‘призрывать’), кир., каз., Мал. УЯ, уйг. диал. Мал. УНС, лоб.; Д. беречь, хранить — кар. т. г. (+ ‘сберегать’), Буд., Rav. С. (+ ‘охранять’); заботиться о сохранении или улучшении ч.-л. — Zen.;

7. пасти — турк., кум., ног., ккал., уз., уйг., уйг. диал. Jağ., P IV₁₄₃₅₋₁₄₃₆ (кар., кир. = каз), Буд.;

8. быть подчиненным, подвластным, принадлежать к.-л. P IV₁₁₂₇ (состав языков см. выше), P IV₁₄₃₆₋₁₄₃₇ (чаг.); зависеть от кого, подчиняться — аз., Zen.; смотреть на к.-л., ожидать его распоряжения — Zen.; быть численным, подведомственным — аз.; покоряться, принять подданство — алт., ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Кум., Буд. (метаф.); принадлежать — Rav. С.; обратиться куда или к к.-л. — алт., ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Кум., Буд. (алт.); следовать, подражать — тур., аз.;

9. просматривать, проверять, знакомиться, оценивая и исправляя, разбирать, рассматривать, досматривать, пересматривать — аз.; искать насекомых (в голове, одежде) — уз.; искать — тур., уз.; доискиваться — T. bilä Z.;

10. пробовать, испытывать — T. bilä Z.; пытаться, пробовать — уйг. диал. Jağ.; в сочетании с деепричастием другого глагола означает пробовать — уз.;

11. усердствовать — алт. диал. Верб.; помогать себе — уйг. диал. Jağ.;

12. быть осторожным, остерегаться, беречься — тур., P IV₁₄₃₆₋₁₄₃₇ (казан.); предостерегать — кар. т.;

13. гадать, ворожить — тат., ДТС (‘разгадывать’) и ряд изолированных значений в отдельных языках: ‘соглашаться’, ‘относиться’, ‘соперничать’ — аз., ‘иметь виды на к.-, ч.-л.’, ‘улучшать’, ‘поправлять’ — Zen., ‘смотреть’, ‘брать пример’ — тур., ‘лезть вверх’ (на гору, на дерево) — алт. диал. Верб.

Взаимосвязь значений 1—13 вообще понятна, но этого нельзя сказать об изолированных значениях, которые, за исключением ‘брать пример’, представляются отдаленными от основного значения ‘смотреть’, ‘глядеть’. Основным среди значений глагола бақ- А. Вамбери считал ‘повиноваться’, ‘подчиняться’, которое, однако, в памятниках не встречается (см. Vām.₁₉₀).

◇ Архетип основы А. М. Щербак реконструирует в виде *nak- ‘смотреть’ (Щерб. СФ₁₉₅). Форма с конечным спيرانтом (baq-) у М. Кашгарского единична и не позволяет делать заключений об отношениях бақ- ~ бағ-. О бақ- см. Räs. VEWT_{58a}; о глаголе бақ-, именах действия бақығ, бақу, залоговых формах бақыл-, бақын-, бақыр-, бақыш- см. Cl._{311, 312, 313, 313b, 314b, 316b, 318b, 321}. О чув. пāх- см. Поп. ЧЯ (ИРАН, 1924, 18, № 12—18, стр. 311), Егор.₁₅₀₋₁₅₁. Г. Рамстедт сближал тюрк. бақ- с кор. pakta (: paga: pagin) ‘спивать двойным стежком’, ‘ставить печать’, тунг. haқа- ‘находить’, ‘выяснять’, ‘ударять’, монг. *baqa-, монгор. baGa- ‘ударять’ (Ram. SKE₁₈₄), что,

однако, семасиологически представляется отдаленным. См. также Рам.¹⁴⁴. Тур. **bak-** 'смотреть', **bak** 'смотри' Ф. Миклошич отмечал в болгарском **bakadžik** (вероятно из **bakasak**) 'вид', **bak, baka** (из **bak a!**) 'смотри!' в сербском, **bakać** 'звать' в польском (см. Mikl. TE N. I₉, N. II₈₁).

Из производных, важных для характеристики степени актуальности значений **бақ-**, более других распространились следующие основы.

1. Старейшее имя действия на **-(а)ш**, получившее распространение лишь в юго-западных языках — **бақ-ыш** турк., Zen. I₂₀₃ بَقَش (вост.-тюрк.), Diz. II₁₅, **бакыш** тур., гаг., **бахыш** аз. — со значениями 'взгляд' во всех источниках, 'взор' турк., тур., гаг., 'переглядывание' Diz.

2. Возвратный глагол с афф. **-(ы)н-** в кыпчакских языках, образовавшийся, по-видимому, в позднее время; **бағын-** (из **бақ-ын-**) кир., каз., ккал., тат., баш. — со значениями 'покоряться', 'подчиняться', 'повиноваться' кир., каз., ккал., 'оказывать почтение' тат., баш., 'преклоняться', 'быть зависимым' баш.; основное значение **бағын-** повторяет значение 8 в **бақ-**, но в кыпчакских языках **бақ-** этого значения не имеет. Следовательно, оно сложилось в них независимо от значения 8 и обязано своим происхождением возвратной форме.

3. Учащательная форма с афф. **-ала ~ -ыла — бақ-ала-** кир., **пахла-** (вероятно из **пах-ала-**) хак., **бақ-ыла-** кир., каз., ккал., тув. — со значениями 'наблюдать' хак., кир., каз., ккал., 'контролировать' каз., ккал., 'высматривать', 'выглядывать' кир., хак., тув. (+ 'высовываться'). Тур. **bağım** 'подчиненность', 'подчинение' с необычным для турецкого **bak-ım > bağ-ım** вероятно неологизм.

БАҚА/ВАҚА турк. диал. Кур. II₂₃₇, ктат., кар. к., кум., кир., каз., ног., ккал., тат., уз., уйг., алт. диал. Баск. Кум.²⁰⁵, Буд. I₂₃₄ باقه, بَقَه, Zen. I₁₆₉ باقه **baka** (вост.-тюрк.), ДТС₈₂ (Uig. II 35₂₆, МК 545₅), Gab. II₃₂₆, Brock.³⁰, Kāšg. D.⁶², Qutb₂₇, Хор. I₁₉₈, Rav. C.¹⁵³ باقا; **бақа/бақа** алт.; **баққа/баққа** МА₂₃₅ باقى; **бақа/bāqa** уз. диал. ЎХШЛ₄₅; **пақа/рақа** уйг., уйг. диал. Мал. УНС₁₄₃ (хот., ярк.), Le Coq₈₅, лоб., алт. ГАЯ₂₃₃, алт. диал. Верб.₂₄₀, P IV₁₁₂₇₋₁₁₂₈ (алт., тел., лоб.; باقا вост.-тюрк.), Буд. I₂₃₆ باقا, باقه (алт.); **baga** тур. диал. DS II₄₇₁; **бага/баға** тур. диал. DS II₄₇₁, аз., аз. диал. ДСАЗ.₄₇₋₄₈, ктат., кар. т. г., кум. Cat.₁₃₇, койб., караг. Castr.₁₂₄, як., P IV₁₄₄₈ (як.), Буд. I₂₃₄ باغا, باغه (тур.), Буд. I₂₆₁ بغه (тур.), Zen. I₂₀₃ باغه, بغه **baga** (тур.), Caf. EUS₃₀, Houts.₆₂ بغا, Ettuh.₁₄₆, Zaj. Bulg. I₁₁, TS I₃₆₂₋₃₆₃; **бага/баға** тоф. Рас.₇₂; **ба/ба:** тур., алт. диал. Баск. Туба₁₀₅; **пага/раға** тат. диал. Тум.₁₄₆, сюг., сап. Кақ. Вос.₁₈₅, алт. диал. Верб.₂₃₇, Баск. Кум.₂₃₉, хак., сойот. Castr.₁₂₄, P IV₁₁₃₂ (алт., саг., тел.); **п'ага/р'аға** тув.; **мақа/мақа** бал. Апп.₇₀, Шаум.₇₄, тат. диал. Тум.₁₂₅; **маға/маға** тат. диал. Тум.₁₂₄, кыз. Joki W.₁₇.

Возможно, **бақа** — из **баққа** (см. выше МА₂₃₅), что могло бы объяснить относительную устойчивость интервокального **-қ-** в **бақа** в ряде языков; впрочем, для **баққа** возможно и иное объяснение (см. ниже). Однако налицо и противоположная тенденция — **-қ- > -г-** в другой, не меньшей группе языков; источником этого перехода могла явиться долгота корневого гласного, о которой свидетельствует турк. **қурба:ға** 'лягушка', но она, впрочем, другими данными не подтверждается.

Формы **мақа** и **маға** по всей вероятности более поздние.

◇ 1. А. *общее название земноводных из породы лягушек и черепах* — тур., аз.; *общее название земноводных из породы лягушек* — Буд., Zen.; Б. лягушка — во всех источниках кроме тур., аз., Zen., Gab., МА, Zaj. Bulg.; В. черепаха — тур. диал. DS, P IV₁₄₄₈ (осм.), Zen., Zaj. Bulg. (с пояснением: **qabyşaqly bağa** 'лягушка с панцирем'), Rav. C., TS I; Г. жаба — кар., уйг. диал. Le Coq., Gab.; Д. улитка — кар.; Е. панцирь черепахи — Zen., TS I; панцирь одного из видов морской черепахи — тур.;

2. крот — уйг.;

3. водяная крыса — койб., караг. *Castr.*;

4. переносные по происхождению значения низкорослый — каз.; карлик — уз. диал. *ЎХШЛ*; *vulva* — уйг. диал. Мал. *УНС*.

Старейшим среди приведенных значений является, вероятно, 1 А, куда включаются, естественно, значения отдельных видов земноводных, отмеченные в старейших текстах: 'лягушка' *ДТС₈₂*, 'жаба' *Gab. II₃₂₆*. О том же говорит и то обстоятельство, что во многих языках уточнения обозначений отдельных видов земноводных достигается с помощью определений при *бақа/баға* — *müñüz baqa* 'черепаха', дословно 'роговая лягушка', 'роговая бақа' *Kāšg. III₃₆₄*, приводившееся турк. *қурба:ға*, тур. *kurba:*, *kurbağa Ettuh.₁₄₆* 'лягушка', где элемент *qur*, по мнению Дж. Клосо́на, следовало бы связать с *qur* 'пояс', 'кушак' *Cl.₆₄₆₋₆₄₇*; ср. далее: алт. *кодур пака* 'жаба', вост.-турк. *пака чанак* 'черепаха' *P IV₁₁₂₇₋₁₁₂₈*, *Pav. C.₁₅₃* *باقه چناق* и др. Этим же способом уточняются обозначения разновидностей тех или иных видов земноводных, ср., напр., в турецком: *ağaç kurbağası* 'разновидность лягушки, способной взбираться на деревья', *kara kurbağa* '*Bufo vulgaris*', *yeşil kurbağa* 'зеленая лягушка' (*Rana viridis*) (*TS*, 1969, стр. 479).

К значениям *бақа/баға* относятся вероятно и вторичные 'крестовина на верхнем конце мельничной оси, на которой вращается верхний жернов' кир., уйг. и, возможно, 'нарост' в турецком, 'нарост на бабках у копытных животных' в турецких и других диалектах (ср., напр., *bağa, бага* 'нарост на лодыжечном суставе у коня' *DD 1₁₅₁*).

◇ Приведенные в начале статьи формы *бақа ~ бага* и их фонетические корреляты вероятно не самые старые. Более первичной должна быть односложная основа **бақ*, от которой сохранилось тур. диал. *bağ* и удвоенное *bābā < bağbağ* 'черепаха', 'лягушонок в возрасте нескольких дней' *DS II₄₇₃*, структурно аналогичное другим обозначениям представителей животного мира, напр. обозначениям птиц, в основе которых лежат односложные звукоподражательные лексемы типа *civciv* 'птенчик', 'цыпленок', *kuku, guguk* 'кукушка' (как и в орнитологическом термине *Siculus canopus* 'в том же значении') и др. в турецком и других языках. На звукоподражательное происхождение *бақа ~ бага* еще раньше указал А. М. Щербак, исходя из уйг. *пақ-пақ* 'квакать' (А. М. Щербак в *ИРЛТЯ_{152, 153}*). Производным от тур. *bağ* является *bağ-cık* в значении 'черепаха' (*DS II₄₇₃*). На базе именной подражательной основы в турецком сформировался по древней словообразовательной модели глагол **bak-*, о реальности которого позволяют судить формы *bağak (bağ-ak)* 'водяная черепаха' тур. диал. *DD 1₁₅₁*, и *bağarcık (bağ-ar-cık)* 'черепаха' *DS II₄₇₃*, алт. *паган (< паг-ан)* 'лягушка' *Верб.₂₃₇*. Производным от названного глагола является по-видимому, и рассматриваемое слово *бақа* и т. д., образовавшееся с помощью афф. *-а*, в семантике которого имеется также значение носителя процесса (*Сев. АИ₂₆₄*).

Старейшим производным от *бақа ~ бага* является его уменьшительная форма с афф. *-чуқ* — *бақачуқ* 'лягушонок' *ДТС₈₂* (*МК 545₆*), *bağacuk* 'боевое метательное орудие в древности' (ср. древнее латинское *testudo*) *TS I₃₆₃* (*XV в.*).

О *бақа* см. Brock. OGM § 18 с. е. Согласно М. Рэ́сенену, архетипом *baka* и т. д. является **bāka*, в котором, однако, долгий *-a:-* документирован недостаточно (см. *Räs. VEW₅₈₄*); см. также *Ряс.₁₃₄* См. еще *Cl.₃₁₁₋₃₁₂ (baka:)*, *Cl._{312b} (baka:cuk)*, *Cl.₆₄₆₋₆₄₇ (kurbaka:)*, *Doerf. III₁₄₄₉ (qurbaqa)*. Сравнение тюрк. *бақа* с монг.-писм. *бака*, бур. *баха* см. у Н. Н. Поппе (*Нузх.₁₉₉*). О венг. *béka* см. *Gomb. BTLU₄₂*. Эвенк. *баға* 'лягушка' рассматривается как заимствование из як. *ССТМЯ₆₁*. О тур. *bağa* в румынском (*bagă*), новогреческом (*παγαῖς, ἐρίς*), сербском (*bagă, bagljiv* 'страдающий болезнью копыт', *bagav* 'хромой'), венгерском (*béka*) см. *Mikl. TE I₁₇*, *N. II₇₉*. См. также *Lok. № 168*, где приводится часть названных данных. Тюрк. *бақа* вошло и в персидский язык: ср. *باقه* 'лягушка' *Яг.₂₅₉*, *باحه* *баха* 'черепаха' *Яг.₁₉₁*, *Руб.₁₅₆*

(*бахэ — уст.*). Возможно, более ранней формой, заимствованной перс. языком, было односложное **ب** *бăк* 'лягушка' Руб.²¹⁴ с пометой *редко*, представляющее собой небную параллель к указанной выше исходной подражательной основе **бақ*.

БАҚАЙ 'козон', 'бабка' см. **БАКАНАК** 'копыта'.

I БАҚАН/BAQAN кир., каз., ккал., баш., уз. диал. ЎХШЛ₄₂, Абд. Хор.²⁵, Мирс.¹³¹, Р IV₁₄₃₇ باقان (чаг., уз., кир. = каз., куман.), Буд. I₂₃₄ باقان; *баған/бауан* тат. диал. ДСТ₆₃, Тум.²³, Буд. I₂₃₃ باغان, باغان (тат.); *паған/рауан* тат. диал. Тум.¹⁴⁶, алт. диал. Верб.²³⁷, Баск. Кум.²³⁹, Р IV₁₁₃₃ (леб.); *паккан* Р IV₁₁₂₉ (тел.); *пақан/рақан* алт. диал. Верб.²⁴⁰;

II БАҒАНА/BAĠANA тур. диал. DS II₄₇₁, кар., кум., кум. диал. Шах.³³, кбал., каз., ккал., тат., баш., тув. диал. тодж. Чад.⁴⁵, як., Р IV₁₄₄₈ (казан., кир. = каз., кар. л. т.), Буд. I₂₃₃ باغا (тат.); *бағана/бауана* алт., тув.; *бағана* باغان Р IV₁₄₄₉ (осм.); *бақана/бақана* алт., Буд. I₂₃₃ باقا (алт.); *пағана/рауана* сюг., алт. диал. Верб.²³⁷, Баск. Кум.²³⁹; *пақана/рақана* алт. диал. Верб.²⁴⁰, Баск. Кум.²⁴⁰, Р IV₁₁₂₃ (тар.); *буғана/бууана* лоб.; *мағана/шауана* тув. диал. центр. Чад.⁴⁵.

◇ I, II 1. А. столб — тур. диал., кар., кум., кум. диал. Шах., кбал., каз., ккал. ('столб перед юртой для привязи лошадей'), тат., тат. диал. Тум., баш., уз. диал. ЎХШЛ, Абд. Хор., алт., алт. диал. Верб., Баск. Кум., тув., як. ('толстый столб'), Р IV₁₁₂₉ ('столб для привязывания лошадей' — тел.), Р IV₁₄₄₈ (казан., кар. л. т.), Буд.; Б. подпора, подпорка — кбал., каз., уз. диал. ЎХШЛ, Абд. Хор., тув., як., Р IV₁₄₄₈ (казан., кар. л. т.); В. каждый из четырех основных столбов в юрте, поддерживающих потолок — як.; Г. стойка — каз., алт., алт. диал. Верб., Баск. Кум.; Д. столпы — уз. диал. Мирс.; Е. устой (*опора моста*) — кбал., баш.; Ж. заборный столб, столб изгороди — як.; веревя (*воротный столб*) — як.; З. опора — кар., уз. диал. ЎХШЛ, Мирс.; И. подставка — алт., алт. диал. Верб.; К. маленькие столбики между двумя досками у ткацкого станка — сюг.; Л. *переносное по происхождению значение*: тупой человек — Р IV₁₄₄₈ (казан., кар. л. т.).

2. А. колонна — тат., як.; Б. *переносное по происхождению значение*: полигр. колонка, столбец — тат., баш.; В. шест — кар., уз. диал. ЎХШЛ, алт.; шест, которым поднимают кошмы и верхнюю часть остова юрты — кир., каз., Р IV₁₄₃₇ (чаг., уз., кир. = каз., куман.), Р IV₁₄₄₈ (казан., кар. л. т.) Буд.; шест, посредством которого закрывают дымовое отверстие юрты — ккал.; *этн.* шест/мачта, на которые взбираются при соревнованиях на сабантуях — баш.; жердь — уз. диал. ЎХШЛ;

3. бревно — ккал., уз. диал. Мирс.; балка — ккал.;

4. возвышение — кар.;

5. кол — тат. диал. ДСТ, Тум., Буд.;

6. колючее растение (*ствол бело-зеленый*) — лоб.

С приведенными выше основами фонетически совпадают нижеследующие, но их значения гетерогенны: *бағана* 'ягнячья шкурка', 'мерлушка' аз. диал. ДСАЗ₄₈, 'каракуль' уз. диал. ЎХШЛ₄₁; *бағана* в приведенных примерах имеет, по-видимому, иное лексико-морфологическое происхождение, чем рассматриваемое здесь *баған* ~ *бағана*. См. также Räs. VEWT_{55a}.

◇ Фонетически и та, и другая основа — вторичные. Для *баған* более первична форма *бақан* и, кажется, предшествующая последней форма **баққан* (ср. *паккан*). Для *бағана* более ранней является *бақана*. *Бақана* ~ *бағана* можно возвести к глаголу **баққан* — ср. *паккан* 'делать, вбивать столбы' (алт., тел., шор., саг.) Р IV₁₂₂₉, которое В. В. Радлов анализировал в виде *пак* + *кан*. Вторую основу — *бақан* ~ *баған* можно связать с тат. диал. *багы* 'подпорка с помощью которой приподымают нагруженную телегу' ДСТ₆₃, возможно, также с *bağacı* (*bağ-a-cı*) 'рукоят плетки у кычкаков' Abū H.₁₄. В обеих основах выделяется часть *баг* < *бақ*-, для суждения о которой, как

и о всей предложенной этимологии, приведенных данных еще недостаточно.

Различные формы рассматриваемых основ см. у М. Рэсэнена. Автор включает в свой обзор также **puGane** (согласно Н. И. Ашмарину), **piGane** 'кукла' и считает тюрк. формы гомогенными с монг. **baḡana** 'столб' (см. Räs. VEW^T_{58a}). А. Зайончковский считал **baḡana** ~ **maḡana** заимствованием из монгольского (Zaj.¹⁰⁷). Так же отчасти у Г. Рамстедта: ср. калм. **baḡnḡ** 'столб', 'колонна', 'стойка', 'подпора' (в доме) [**baḡana**, ***baḡana**; > кир. **baḡan**, тел. **paḡḡan**; ~ тюрк. уйг. **baḡana**, кир., чаг. **baḡana**; ~ тунг. ср. **bagša** 'столб'] Ram. KWb.²⁹; см. также Less.⁶⁸: **baḡan-a/baḡana** 'колонна', 'столб', 'опора', 'столп', 'шест', 'кол', 'жерди для патра', 'стропила'. Эвенк. **бакса...** (**baḡana** [< як.]... **бакша...** **бакча...**) 1) подпорка, свая, столб; 2) комель (дерева); 3) продольная доска (в нарте); 4) гроб... ульч. **баḡса турани** центральный столб, подпорка (в старинном ульчском жилище)... маньчж. **баḡана** 1) бакан (шест, поддерживающий свод в юрте) сравнивается с письм.-монг. **baḡana** столб, подпорка, колонна, монг. **баḡана**... як. **баḡана** ~ **маḡана** ССТМЯ⁶⁷⁻⁶⁸.

I БАКАНАК/ВАКАНАК тур. диал. DS II⁴⁹⁰⁻⁴⁹¹, DD 1¹⁵⁶, P IV¹⁴³⁷⁻¹⁴³⁸ (осм.); **баḡанақ/баḡанақ** ДТС₈₂ (МК 522₁₆), TT IX_{82(?)}, Brock.³⁰, Kāšg. D.⁶²; **baḡanak**, **baḡanaḡ**, **bakinak**, **bikanak** тур. диал. DS II⁴⁹⁰⁻⁴⁹¹; **баḡануқ/баḡануқ** ДТС₈₂ (МК 522₁₆), Brock.³⁰, Kāšg. D.⁶²; **баḡанах/баḡанах** аз. диал. ДСАз.⁴⁸ (Кировабад); **bakamak** тур. диал. DS II⁴⁹⁰; **бакы** P IV¹⁴³⁹ (кир. = каз.); **баḡа** аз. диал. ДСАз.⁴⁷⁻⁴⁸ (газах.);

II БАҒАНҖАҒ/БАҒАНҖАҒ аз. диал. ДСАз.⁴⁸ (Губа); **баḡанчанаḡ/баḡанчанаḡ** аз. диал. ДСАз.⁴⁸ (Сабирабад);

III БАҚАЙ/БАҚАЈ кир., каз., ног., ккал., уз. диал. Абд. Хор.²⁵, ЎХШЛ₄₁₋₄₂, P IV¹⁴³⁷ **باقي** (чаг. — со ссылкой на А. Вамбери), Буд. I₂₃₄ **باقى** (кир. = каз.);

IV БАҚАЙАҚ/БАҚАЈАҚ ДТС₈₂ (МК 522₁₆), Kāšg. D.⁶²; **паḡайах/паḡајах** хак.; **маḡайах/маḡајах** хак.; **маḡнайах/маḡрајах** хак.; **пәкәјәк** P IV¹²¹⁶ (тел.); **баḡајауқ** ДТС₈₂ (МК 522₁₆); **баḡайшық/баḡајшық** ккал.;

V БӘКӘЛ/БӘКӘЛ тат., баш., баш. диал. Юс.¹⁶⁶, P IV¹⁵⁷⁶ **بکل** (казан. — со ссылкой на Л. Будагова), Буд. I₂₆₃ **بکل** (казан.); **бакалжақ** P IV¹⁴³⁸ **باقاچاق**; **пақал'чақ/рақал'чақ** уйг. диал. Мал. УНС₁₄₃ (кашг.), P IV¹¹²⁸ **پاقالچاق** (тар.); **бақалшақ/бақалшақ** (каз.); **пақалчәк/рақалчәк** уйг.; **бәкәлсәй/bäkälsäj** баш.; **паḡәлчәк/паḡәлчәк** чув.

◇ I 1. копыта — тур. диал. (у жвачных животных), P IV¹⁴³⁷⁻¹⁴³⁸ (осм. — о парнокопытных животных), TT IX, Brock. (так же), Kāšg. D. (так же); каждое из копыт у парнокопытных — тур. диал. DD;

2. надкопытная часть у лошади и жвачных животных — тур. диал. DS; бабка — P IV¹⁴³⁹ (кир. = каз.); нижняя часть лодыжки, прилегающая к копытам у крупного рогатого скота — тур. диал. DD;

3. стрелка под копытом коня — ДТС;

4. шпора (у некоторых птиц, напр., у петуха) — тур. диал. DS (**bakamak**);

5. промежуток, щель между копытами (у парнокопытных) — тур. диал., ДТС, Brock.;

6. шерсть в местах соединения задних ног с туловищем у животных — тур. диал. DS;

7. мясо в копыте лошади — Brock., Kāšg. D.;

8. копытное заболевание (опухоль) у лошади — аз. диал.;

9. деревянный башмак — P IV¹⁴³⁷⁻¹⁴³⁸ (осм.);

II суставы в ногах животных — аз. диал.;

III 1. козон (надкопытная косточка лошади или рогатого скота) — кир., каз., ног., ккал., P IV¹⁴³⁷ (кир. = каз.), Буд. (кир. = каз.);

2. бабка — кир., каз., ног., Р IV₁₄₃₉ (кир.=каз.); щиколотка (у человека и животных) — ккал., уз. диал. ЁХШЛ; нижняя часть ноги (у человека и животных) — уз. диал.;

3. место между ступней или копытом и щиколоткой — ккал.;

4. голень овцы — Р IV₁₄₃₇ (чаг.); кость, малая берцовая кость — уз. диал. ЁХШЛ;

IV 1. копыта (у парнокопытных) — Kāšg. D.;

2. щиколотка, лодыжка — хак.; бабка — ккал.;

3. стрелка под копытом коня — ДТС;

4. промежуток между копытами (у парнокопытных) — Kāšg. D.; межкопытная щель у парнокопытных — ДТС;

5. мясо в копыте лошади — Kāšg. D.;

6. сустав руки — Р IV₁₂₁₆ (тел.);

V 1. бабка — баш. (у животных), баш. диал., Р IV₁₁₂₈ ('бабка у овцы'); щиколотка — тат., баш. (у человека), чув.; лодыжка — тат., чув.;

2. козонки у копыт двухкопытных животных — Р IV₁₄₃₈;

3. путовая кость — тат.; путовый сустав (у лошади) — баш.;

4. щетки у лошадиной ноги — Р IV₁₅₇₆ (казан.), Буд. (казан.);

5. голень — уйг., Р IV₁₁₂₈ (тар.);

6. нога (человека и животных) — уйг. диал.

Как видно из приведенных значений, во всех рубриках они однородны и часто совпадают (I и IV, III и V).

В приведенный ряд М. Рэсэен включает еще якутские формы, которые в словаре Э. К. Пекарского представлены в следующем виде: *bärgälčäk*, *bärgälčik*, *bärgärčik* со значениями 'запястье руки'; 'кисть руки' Пек. I₄₁₈, *bärgäččik* 'сустав ручной кисти', 'сустав, соединяющий ручную кисть с предплечьем' там же. Семантически эти основы отличаются от рассмотренных выше (за исключением значения 6 в рубрике IV), но они вероятно гомогенны с ними, а формально примыкают к рубрике V.

◇ Изложенный выше материал допускает возможность рассматривать небные и нёбные основы рубрик I—V вместе с дополнениями из якутского как исторически параллельные, хотя небные формы основ в памятниках, кажется, не встречаются. Общей частью всех указанных выше форм является *baq* (бэк, бек), скорее всего глагол, как о том можно судить по тур. диал. *bakamak*, где *baka* может быть «распространенной» глагольной основой или отыменным глаголом, образовавшимся с помощью афф. -а- от **baq*, о котором дают некоторое представление тур. диал. *bağ*, *baak* со значением 'опухоль на нижней части ног у животных' (как последствие перенапряжения) и др. DS II₄₇₂₋₄₇₃. При допущении глагольной природы производящей основы **baq* формы рубрики I могут разъясняться как производные с афф. -анаq и -а-, -ы, формы рубрики III — как образование с афф. -ай [см. Brock. OGM § 21, Räs. MM₉₂ (<? монг.), Сев. АИ₁₈₀, Хаб. КБИС₅₀₋₅₂, Ган.₁₃₃₋₁₃₄]. формы рубрики IV — как уменьшительные с афф. -аq, -чыq от *baqay*, формы рубрики V — как производные, образованные афф. -л (Brock. OGM § 72, Ras. MM₁₀₄, Сев. АИ₁₉₁₋₁₉₄, Хаб. КБИС₁₇₅₋₁₇₈, Ган.₁₃₃) и далее — с присоединением показателя уменьшительности -чаq. Дж. Кло-сон видел в *baka:nak* производное от *baqa*: 'лягушка' (Cl.₃₁₆₋₃₁₇), что в принципе было бы возможно на семантической основе уподобления, но в этом случае остаются без морфологического объяснения формы остальных рубрик. Основания, по которым автор представляет форму слова в указанной выше записи, не ясны. В ТТ IX, стр. 17: Z. 82 текст довольно испорчен и А. фон Габэн передает его в виде . . . *baqanaq turquur* . . . ' . . . поставив (или ставя) копыто . . . ' без ñ и долгого а:.

* К рассматриваемым основам формально близка уз. диал. ЁХШЛ₄₂ *baqalaq* 'отверстие в мельничном жернове для насыпания зерна', 'валик, на котором вращается верхний мельничный жернов' там же. Эту форму, однако, трудно прямо соотнести с рассмотренными ранее, так как ее вну-

тренняя форма не ясна. Еще труднее это сделать в отношении баш. *бағана* 'нарыв' (между пальцами) и тем более *babık* 'копыто у животных' тур. диал. DD 1₁₄₆, которое вероятно гетерогенно к рассмотренному выше ряду основ.

М. Рэсэнен раздельно рассматривает группы форм *bağa* — *bakaj* — *pağaj-ağ* (Räs. VEWT_{58a}) и *baky* — *bakanak* — *bäkäl* — *bäkälčäk* (Räs. VEWT_{58b}). См. также Brock. OGM § 18. с. Ө. О чув. *пағалҫақ* 'щиколотка', 'лодыжка' см. Егор.₁₄₁. О различных формах рассматриваемой основы в тюркских языках, маньчж. *bakalži* 'бабка', венг. *baka* < булг. **bakaj* и т. д. см. у З. Гомбоца (*Gombocz Z. Régi török jóvenesnyiszavaink.* — MNy, 1912, VIII, 9, 1912, стр. 404). С маньчж. формой *бақалжи* (неупотребительной), а также *бақалажи*, *банилжи* 1) название кости (выше копыта и ниже щеток); 2) кость и щетки вместе; 3) щетки (у копыт лошади) сравниваются тюрк. *bağajaq* ~ *bağanaq* ССТМЯ₆₇.

I БАҚЫР/BAQIR турк. диал. Кур. I₂₉₄, Нарт.₆₈, ктат., кар. к., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз. диал. ЎХШЛ₄₂, P IV₁₄₃₉ باقىر (осм., кир. = каз., казан.), ДТС₈₂ (МК 181₁₅, QBN 21₆, Rach. I₇, Rach. II 1₁₁₅, E 26₇, USp. 50₁), Gab. II₃₂₆, TT VII₁₀₃, TT IX₄₀, Man. III₃₂, Brock.₃₀, Kāšg. D.₆₃, Caf. EUS₈₁, Тен.₆₉, Бор. ЛТ₉₀, МА₁₁₁ بَقِير, Abū H.₁₄, Ettuh.₁₄₇, Houts.₆₀ باقىر, Zaj. Ad-durr. III₃₁, Zaj. Bulg. I₁₁, Lig. VŠOu₁₃₇, Ibnū M.₁₅, Хор. I₁₉₉, Qutb.₂₇, Pav. C.₁₅₅ باقىر; бакыр/bakır тур., тур. диал. DS II₄₉₄, гар., Буд. I₂₃₄ بَقِير, بَقَر (тур.), Zen I₁₆₈ باقىر, بَقَر bakır (тур.), Erg.₃₆; бақыр/baqır уз., P IV₁₄₄₂ bakır (чаг., уз., вост.-тюрк.); бахыр/бахир тур. диал. DS II₄₉₃₋₄₉₄, P IV₁₄₆₂ (аз.), Буд. I₂₃₄ بَخِر (тур.); пахыр/рахир аз., Буд. I₂₃₄ پاخِر (аз.); пәхәр/рәхәр чув.; пақыр/рақир турк. диал. ТДӨД₂₂₇, Нарт.₂₈₅, сюг., P IV₁₁₂₈ (тел., кюр.), Буд. I₂₃₄ پاقر, ДТС₃₉₆, TT IX₄₁; пақір/рақир уз., уйг.; пәқір/рәқир уз. диал. Джур.₅₉; багыр/bağır кар. т. г., бал. Апш.₆₃, Шаум.₇₅, кбал., P IV₁₄₅₁ (кар. л., куман.), ДТС₇₈ (E 26₁₁), Мал. ЕПТ₁₀₄, Ork. IV₁₆, Brock.₂₈, KW₄₇; раҫер кыз. Joki W.₂₀;

II БАҚЫРЕЧ/BAKIREÇ тур. диал. DS II₄₉₃₋₄₉₄; бакыраш P IV₁₄₄₀ (кир. = каз.); бақрач/bağraç каз., тат., P IV₁₄₄₃ باقراج (казан.), El-idr.₆; бакрац P IV₁₄₄₃ (тоб.); бакрач/bakraç тур., тур. диал. DS II₄₉₅, P IV₁₄₄₃ باقراج (осм.); bakreç тур. диал. DS II₄₉₃₋₄₉₄; bahraç тур. диал. DS II₄₉₃₋₄₉₄; бақрас/bağras алт.; нақрас/raqras алт. ГАЯ₂₃₃, алт. диал. Верб.₂₄₀, P IV₁₁₃₀ (тел.); bokraç, bağreç, bokraç, barhaç, barhiç, ba:riç тур. диал. DS II₄₉₃₋₄₉₄; ба^оркәш/ba^orkaš уз. диал. Джур.₃₉, Афз.₁₆₅; бақырақ/bağıraq уз. диал. ЎХШЛ₄₂.

Долгота корневого гласного в кызыльском не ясна, так как в других источниках ее нет, в кызыльском же она может быть позиционной.

Оглушение б- → п- в аз. и турк. диалектах закономерно и (особенно в аз.) оно носит распространенный характер. Уз. пәқір (вместо бәқір) также типично и подобно татарскому и башкирскому в нем ә замещает а в ряде других основ (см. ХҮАТ I₄₁₋₄₆). Формы типа баркач — все метатетические.

◇ I 1. медь — во всех источниках; красная медь — кар. к., тат., баш., Буд.; латунь, бронза — кар. т. г.; окись меди — аз., Пав. С.;

2. медный — во всех источниках;

3. медные деньги — Буд.; медная монета — уз. диал. Джур.; мелкая медная монета — уз. диал. ЎХШЛ; мелкая монета, мелочь — турк. диал. ТДӨД, тур. диал.; название мелкой монеты — Тен.; бакыр (денежная единица) — ДТС (USp. 50₁); в документах из Турфана — маленькая монетная единица — P IV₁₄₄₀; медная монета двухкопеечного достоинства — кир., Caf. EUS (= двум «парá»); две копейки — уз. (употребляется вместе с числительным — определителем); китайская монета — Brock., Kāšg. D.; деньги — Caf. EUS;

4. медная посуда — тур.; медный ковшик — тур. диал.; медный кумган — турк. диал. Нарт.; кастрюля — тур. диал.; металлическое ведро — гаг. ('медное ведро'), кир., каз.; ведро — гаг., уз., уз. диал. ҮХШЛ, уйг.; ведёрный — гаг.; чайник, маленький кумган для кипячения воды — турк. диал. Нарт.; ковш — Р IV₁₄₄₀ (кир.=каз.);

5. бакыр (*мера веса*) — ДТС (вероятно немного меньше 4 г.), Мап. (меньше 0,1 унции);

6. затвор у дверей — кар. к.;

7. Baqur Soqum — планета Марс;

II 1. маленькое ведро, чаще медное — тур., тур. диал., El-Idr.; медный котел — алт.; сосуд с медной ручкой — Р IV₁₄₄₃ (осм.); ковш — тур. диал. (*для разгрузки угля на судах*), каз. (*медный*); кастрюля — тур. диал., Р IV₁₄₄₃ (*маленькая* — казан.); чугунок ('*der eiserne Topf*') — Р IV₁₄₄₃ (тоб.); маленькая чугунная чашка — Р IV₁₁₃₀ (тел.); железный ковш — тат. (*с длинной ручкой*), Р IV₁₄₄₀ (кир.=каз.), Р IV₁₄₄₃ (*с длинной ручкой* — казан.);

2. медь — алт., алт. диал., Р IV₁₁₃₀ (тел.);

3. медный поднос — уз. диал. Джур.; круглое медное или серебряное блюдо, заменяющее поднос — уз. диал. Афз.

Как видно из приведенного материала, значение 'медь' составляет основу всего семантического состава **бақыр**. В рубрике II значение 'медь' представлено лишь в алтайском с его диалектами. Большее распространение получило значение разных сосудов, являющееся для **бақырач** и т. д. центральным. Этим функциональным значением объясняется ослабление значения 'медь', 'медный', рядом с которым появляется 'железо', 'чугун'.

◇ К **бақыр** имеют ближайшее отношение и, возможно, генетически едины с ним следующие лексические основы: **bokı** 'медный ковш, котелок', 'ведро', 'кастрюля' тур. диал. DS II₄₉₃₋₄₉₄, **пагача** (<**пага-ча**) 'ведро', 'сосуд' (*для молока или воды*) сюг. Мал. ЯЖУ₈₅, **baqtır** 'медь' (S. Telegdi. Eine türkische Grammatik..., стр. 305). Эти формы побуждают искать этимологию **бақыр** на тюркской почве и дают некоторые возможности наметить лексическую форму производящей основы в виде **бақ — бағ** (форму **bokı** ср. с приводившимся **bokır-aç**), значение которой определить пока трудно. Лексико-грамматически она представляется скорее глагольной и при таком допущении **-ыр** в **бақыр** — показатель глагольного имени на **-р**. Пока все это — всего лишь предположение, для своего более твердого обоснования нуждающееся в дополнительных материалах. В связи с **бақыр** см.: М. А. Хабичев. **Bağr, bagor.** — Советская тюркология, 1975, № 4, стр. 46—48 (**bağır** 'красная медь' < кбал. **bak-** 'обогащать руду', 'очищать руду' + имяобразующий афф. **-ыр**).

Формы **бақыр-ач** и **бақыр-ақ** — производные от **бақыр**, образованные с помощью афф. **-(а)қ** и **-(а)ч** в уменьшительном или увеличительном значении (см. Gab. II § 45, 57; Brock. OGM § 25. a, § 64. d; Räs. MM_{92, 100}).

М. Рэсэнен возводит тюрк. **bakır** к перс. **baḥır**; в обзор приводимых им гомогенных форм он включает под вопросом як. **bağaraç** 'горшок для варки молока' (см. Räs. VEWT_{58b}). См. также Cl_{317b} и Cl_{319b} (имя обладателя — **bakır-bğ**). О чув. **пăхăр** 'медь' см. Егор.₁₅₁ Г. Рамstedт с колебаниями допускал тюрк. происхождение монг. **bağar**, под вопросом **baqur** (см. Ram. KWb.₂₉: **baḡʳ**, **baḡʳ** 'мишура', 'канитель' (*для вышивания*) и т. д.). Калм. **bākʳs** и т. д. 'кастрюля', 'маленький котел с ручками и крышкой' Г. Рамstedт квалифицировал как тюркизм (см. Ram. KWb.₃₈). Монгор. **pʼaDʼžir** = '0,1 унции' А. де Смед и А. Мостэр сравнивают с тюрк. **bağır** в значении 'китайские деньги' (см. в отделе значений у К. Брокельмана) (см. Sm. — Most. D.₃₀₁, Sm. — Most. 1945₁₈₉). О тур. **bakır, bakraç** в болгарском (**bakeṛ** 'медь', 'котел', **bakrač** 'котел'), сербском (**bakar, bakren**, ряд других форм, **bakrač, bakra** 'котел'), албанском (**bakeṛ, pagrač**, некоторые другие формы), новогреческом (**παχίρι, παχρί**) см. Mikl.₆, Mikl. TE I₁₈, N. I₉, N. II₈₀. Аналогично у К. Локоча (Lok. № 193). Для камас. **bağır** 'медь' А. Йоки привлекает к сравнению кыз. (Joki) **paḡe-r**; следуя Г. Рамstedту, он возводит монг. **ba-**

qar и под вопросом **baqur** к тюрк. **baqur**. Как и М. Рэсэнен, тюрк. **baqır** А. Йоки возводит к перс. **baḡur** 'медь', 'медная монета' (см. Joki LS₈₀). Слав. **багръ** ('порфѣра') < тюрк. **baqur**, **baḡur** 'медь' (Meng. SOL₁₇₇₋₁₇₈). Г. Хюзинг (G. Hüsing. Der Name des Kupfers. — WZKM, Bd. XXVI. Wien, 1912, стр. 415) приводит ***barkil** — кавказскую праформу для обозначения «железа», откуда южная форма **barzil**, как она отразилась в ассирийском языке.

БАКЫРЕЧ 'ведро (медное)' см. **БАҚЫР** 'медь'.

БАЛ/ВАЛ турк., турк. диал. Кур. II₂₃₇, тур., аз., гаг., ктат., кар., кум., бал. Ашп.₆₈, Шаум.₇₄, кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз. диал. Абд. Хор.₂₅, Р IV₁₄₉₀ **بال** (осм., куман., казан., кир. = каз., турк., хив., тоб., кар. л. т., чаг., вост.-тюрк.), Буд. I₂₃₅ **بال** (тур., тат.), Zen. I₁₆₉ **بال** **bal** (тур.), ДТС₇₉ (МК 513₇, 592₁₀), Brock.₂₉, Kāšg. D.₆₄ (в разных местах оригинала **بال** или **كال**), МА₁₁₁, Бор. ЛТ₉₀, KW₄₈, Ettuh.₁₄₇, Tel.₃₀₅, Houts.₆₀ **بال** (так же в следующих памятниках), Zaj. Bulg. I₁₁, Мел. АФ₀₈₀, Ibnü M.₁₅, Хор. I₁₈₀, Qutb₂₆, Rav. C.₁₅₃, Şey.₁₂; **ба°л/ба°л** уз.; **бол/bol** уз. диал. Реш. Кур.₃₇₇; **пал/pal** каз. диал. Аманж.₃₉₈, Дос. ЮК₂₉, ккал., сал. Как. Voc.₁₈₅, алт. ГАЯ₂₃₃, алт. диал. Верб.₂₄₀, Р IV₁₁₆₁ (тел., алт., леб., кюэр.); **пыл/pil** чув.; **banit** ТТ VII₁₀₃.

Долгий гласный, возможно, засвидетельствован пока в одном источнике (МК), что для реконструкции его в фонетическом архетипе слова недостаточно.

♦ 1. мед — во всех источниках, кроме турк. диал.; согласно М. Кашгарскому, слово было в употреблении у суваров, кыпчаков и огузов;

2. **фольк.** спиртной напиток, брага, медовое пиво — кир.; мед для питья, сбитень (*напиток на меде*) — Хор.; напиток из меда — Qutb;

3. патока — турк. диал. Кур.

♦ В тюркологии относительно давно высказано мнение об индоевропейском происхождении тюрк. **бал**. И. Галеви называл греч. **μέλι**, в котором начальное **м-** было замещено **б-** (J. Halévy в Revue sémitique, 1910, стр. 505; JA, 1913, v. 1, № 3, стр. 720—721). Позже в качестве источника было указано санскр. **madhu** 'мед': см. Ряс._{141, 73} (с указанием еще на кит. **m'iet**); см. также М. Räsänen в Virittäjä (1947, стр. 173), в Charisteria Orientalia (1956, стр. 276) и Räs. VEWT_{53a}. Так же у Дж. Клосона (Cl._{330a}), который уточняет, что **бал** — древнейшее заимствование индоевропейского происхождения, относящееся к тому периоду, когда начальное **м-** уже [?] было неприемлемо в тюркских языках. О **бал** см. также Brock. OGM. § 18. с. β. Н. Н. Поппе сравнивал чув. **пыл** и монг. **bal** 'мед' (Поппе ЧЯ, ИРАН, 1924, 18, № 12—18, стр. 307; см. также Егор.₁₇₃). Для монг. **бал** см. еще Влад.₃₄₂, Ram. KWb.₃₀, Lig. VI₁₈, Sm. — Most. D.₂₀ (**Bar**). Ф. Миклошич связывал с тур. **bal** 'мед' и **balci** 'продавец меда', рум. **baloš** 'мед', **balbeş**, **balmoş** 'еда, приготовленная из маиса' **baldžiu** 'прадавец меда', польск. **balmosz** и венг. **bálmos** 'сыр', 'мучное блюдо', укр. **balmuš**, **bamuš**, **banuš** 'название блюда', болг. **balmuš**, **bělmuš**, **bělmušъ** 'название блюда...' (Mikl. TE I₁₉, N. I₉₋₁₀, N. II₈₁). Аналогично у К. Локча со включением рум. **balimez**, **balimez** из тур. **balyemez** 'орудие крупного калибра' (Lok. № 201). См.: Н. J. Kissling. Baljemez. — ZDMG, Bd. 101, 1951, стр. 333—340. Форма **banit** в ТТ VII₁₀₃ единична, и ее морфемный состав неясен.

БА:ЛА/ВА:ЛА турк., турк. диал. Кур. I₂₈₁, уз. диал. Реш. Кур.₈, Абд. Хор.₃₀₂, уйг. диал. Le Coq.₈₄; **бала/bala** тур., тур. диал. DS II₄₉₆, аз., ктат., кар., кум., Сат.₂₆, кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., тат. диал. ДСТ₆₇, баш., уз. диал. Юдах.₄₀, Шоаб.₃₂₁, Дан.₁₄, уйг., Мал. УЯ₁₄₁, уйг. диал. Мал. УНС₉₈, Јагг.₄₆, лоб., алт. диал. Баск. Туба₁₀₆, Castr.₁₂₅, Р IV₁₄₉₁ **ۋل** (кир. = каз., ккир., казан., турк., хив., ктат., осм., кар. т. л., вост.-тюрк., тар., чаг.),

Буд. I₂₃₅ ۇل (тат.), Zen. I₁₆₉ ۇل (вост.-тюрк.), ДТС₈₀ (МК 403₁₅, 547₁₄), Brock.₂₉, Kaşğ. D.₆₄, Ettuh.₁₄₇, Houts.₆₃ ۇل **bala** Bodr._{219b}, Бор. Бад.₁₃₄, Qutb.₂₆, Хор. I₁₈₀, Абуш.₁₃₂ ۇل, Rav. C.₁₅₃, T. bilä Z.₁₂; **бала/ħala** сал. Kak Voc.₁₈₅, алт.; **ба'ла/ba'la** уз., уз. диал. Я. Гул. Т.₆₉; **бола/bola** уз. диал. Шоаб. ҚШ₃₁₉, Шоаб._{319, 320}; **бал'а/bal'a** уйг. диал. Мал. УНС₉₈; **balə, balœ** уйг. диал. Jagg.₄₇; **bale** тур. диал. DS II₄₉₆; **бәлә/bälä** тат. диал. ДСТ₁₀₄, уз. диал. Радж.₁₅₇, Джур.₃₅; **vala** уйг. диал. Jagg.₄₆, лоб.; **рәлә** кыз. Joki W.₂₀; **пала/pala** тат. диал. Тум.₁₄₆, сал. Kak. Voc.₁₈₅, алт. ГАЯ₂₃₃, алт. диал. Верб.₂₄₀₋₂₄₁, Баск. Туба.₁₄₃, хак., Р IV₁₁₆₁₋₁₁₆₂ (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач.), Буд. I₂₃₅ ۇل (алт.); **мыла/mila, мла/mla, мле/mle** сюг.; **balaca** тур. диал. DS II₄₉₆; **balak, balah** там же; **балақ/balaq** аз.; **малақ/malak** тур.; **bal, balam** тур. диал. DS II₄₉₅.

Фонетически приведенные формы в общем ясны за исключением **мыла** в сюг., в котором корневое **а** в ряде случаев замещается **ы**, однако правило такого замещения еще не выяснено. О других формах см. дальше. Для **ба:ла** должен быть реконструирован этимологически долгий гласный в корне, так как он представлен в туркменском и его диалектах, а также в диалектах узбекского и уйгурского языков.

◇ 1. А. дитя, ребенок — во всех источниках кроме турк. диал. Кур., кум. Сат., Zen., ДТС, Brock. и Kaşğ. D.; младенец — турк., тур., кбал., тат., баш., сюг., алт. диал. Баск. Туба, Буд. (о людях и животных); грудной ребенок — Castr.; маленький ребенок — кыз. Joki W.; малыш — тур. диал., аз., кум., каз., тат.; маленькая девочка — тур. диал. (**bal, balam**); маленький мальчик — каз., ккал., уз. диал. Шоаб., Я. Гул. Т, Джур., уйг. диал. Jagg., кыз. Joki W.; Б. детеныш — турк. (животного), тур., аз., ктат., кум., тат., уз., сал. (о птицах и зверях), алт. диал., Zen., ДТС (животного), Kaşğ. D. (птиц и животных), Ettuh., Бор. Бад. (зверей и птиц), Абуш. (о птицах и зверях), Qutb (о зверях), Хор., Rav. C.; сосун(ок) (о зверях) — Qutb; молодое животное — Р IV₁₄₉₁ (вост.-тюрк., тар., чаг.); птенец — аз., кум., тат., уз., уйг. диал. Мал. УНС, алт. диал. Баск. Туба, Р IV₁₄₉₁ (осм.); молодая птица — Brock.; цыпленок — Буд.; гусенок — тат. диал. ДСТ; ягненок (новорожденный) — тат. диал. ДСТ; козленок — тат. диал. ДСТ; щенок — Qutb; молодой буйволенок — тур.; буйволенок до одного года — аз.; В. переносное по происхождению самый маленький из ряда предметов — уз.;

2. маленький — тат. диал. ДСТ;

3. сын — турк. диал. Кур., тат. диал. Тум., лоб., алт. диал. Баск. Туба; парень — уйг. Мал. УЯ, уйг. диал. Мал. УНС, алт. диал. Баск. Туба (+ 'молодец'); дочь — Буд. (алт.); девица — алт. диал. Верб.;

4. пренебр. молокосос, сопляк, младенец — уз.;

5. брат, сестра — тур. диал. (**bal, balam**);

6. семья — уйг. диал. Jagg.;

7. помощник (в сельском хозяйстве) — Brock.; слуга — уйг. диал. Jagg.

Как видно из материала, **ба:ла** ~ **бала** и т. д. — общее название для детенышей животных и птиц, для ребенка. Значение детеныша отмечено значительно ранее ребенка, но не ранее словаря М. Кашгарского. Значения 2—6 скорее более поздние. Таким образом, **ба:ла** ~ **бала** первоначально, кажется, не имело в своем семантическом составе значения 'ребенок', которое при таком предположении можно было бы рассматривать как результат метафорического переноса 'детеныш' → 'ребенок'.

К рассмотренному ряду форм, по-видимому, относится также кбал. **балай** 'сын' (встречается в фольклоре) — вероятно, звательная форма — и с меньшей вероятностью гаг. **пәли** 'щенок', 'маленькая собачка', 'собачонка'.

◇ О **бала** см. Brock. OGM § 18. с. 6, Räs VEWT₅₉ (в перечень гомогенных форм автором включено также **balapan** 'птеник'), Cl._{332b}, где значение 'птенец' квалифицируется как первоначальное; Doerf. KhM₂₉₄, где предлагается

архетип с полифтонгической долготой на первом и обычной долготой на втором гласных (*bālā). Б. Мункачи высказывал мысль об иноязычном происхождении бала и приводил санскр. *bālā* 'ребенок', 'дитя', 'молодой', 'детский', 'простодушный' (В. Munkácsi в KSz 6, стр. 376).

Позднее к этой версии присоединились В. Банг (Bang TB II, стр. 247) и др. С. Е. Малов указывал на согдийское происхождение слова (Мал. УНС₉₈). А. М. Щербак также рассматривает бала как иноязычный вклад в тюркские языки (ИРЛТЯ₁₀₈). Действительно, по форме и значению тюрк. *ба:ла* и санскр. *bālāḥ* 'молодой', 'детский', 'глухой', 'дитя', 'мальчик', 'глупец' (Maug_{426, 427} — согласно автору слово этимологически многозначно и общепринятого объяснения не имеет) весьма близки.

Однако *ба:ла* и проч. можно поставить в связь с проводившимся в перечне форм *bal* 'брат', 'сестра', 'маленькая девочка' тур. диал. DS II₄₉₅, которое участвовало в образовании терминов родства для обозначения младших членов семьи и родственников (см. БА:ЛДЫЗ 'свояченица', 'младшая сестра жены'). В этом случае по своему морфологическому строению архетип *ба:ла* и проч. можно было бы представить в виде **ба:л+а* (Brock. OGM § 20. b, Räs. MM₉₁₋₉₂). Тюрк. *бала* ср. с монгор. *Bulē* 'дитя' (Sm. — Most. D_{33, 498}; Sm. — Most. 1945₁₇₃). Более отдаленным представляется связь с монг. *balcīr* /*балчир*/ *balcīrai* 'младенец' (*грудной*), 'ребенок', 'новорожденный', 'неопытный' Less.₈₀. В ССТМЯ₆₉ с тюрк. *бала* 'детеныш' сравнивается орок. *балаңба* 'детеныш нерпы'. О *бала* 'дитя' см. Мус.₂₆₆.

Из производных, важных для характеристики динамики значений *ба:ла* ~ *бала*, интересны следующие:

1. парное образование, состоящее из *бала+чақа* 'детеныш', 'дитя': *бала-чақа* кбал., *бала-чаға* ктат., тат., *бала-шаға* каз., ккал., *бала-саға* баш. со значениями 'дети', 'ребята', 'детвора' кбал., ктат., каз., тат., баш., 'семья' ктат., каз., ккал.;

2. глагол, образованный афф. -*ла* — *бала-ла*- тур. диал. DS II₄₉₈, ктат., кар. т. г., каз., ног., ккал., тат., тат. диал. ДСТ₆₇, баш., ДТС₃₀ (МК 482₁₀), Diz. II₁₆, Ettuh.₁₄₇, Rav. C.₁₅₃ и в других источниках — со значениями 'приносить' детенышей (*только о животных*) тур. диал., ктат., кар. т. г., каз., ног., Rav. C., 'рожать', 'приносить потомство' (*о человеке и животных*) ккал., тат., баш., Ettuh., 'размножаться', 'плодиться', 'давать пускать побеги' каз., ног. (*о животных, птицах, растениях*), 'окапаться' тат. диал., 'выводить птенцов' ДТС, Diz. Исходное значение 'приносить детенышей' (*только о животных и птицах; у М. Кашгарского только о птицах*) в современных языках расширилось, распространившись на человека и растения. О глаголе *бала:ла*- 'рожать детенышей' см. Cl._{342b}.

БАЛАБАН/BALABAN тур., тур. диал. DS II₄₉₆, Ném. Vid.₃₈₀, гаг., ктат., кар. к., P IV₁₄₉₄₋₁₄₉₅ بالابان (осм., ктат., куман.), Буд. I₂₃₆ بالابان (тур., тат.), Zen. I₂₀₆ بالابان *balābān* (тур.), KW₄₈, Ettuh.₁₄₇, Houts.₆₃ بالابان *balaban*, Zaj. Bulg. I₁₁, TS I₃₈₇ (XIV в.); *балбан*/*balban* тат. диал. ДСТ₆₈; *балапан*/*balapan* P IV₁₄₉₄ (кир. = каз.), Буд. I₂₃₆ بالابان (кир. = каз.); *палапан*/*palapan* уз. диал. ЎХИЛ₂₀₇; *balaman* тур. диал. DS II₄₉₆; *balağan* тур. диал. DS II₄₉₆; *balasır* тур. диал. DS II₄₉₆; *былқын*/*bılqın* тат. диал. ДСТ₁₀₀.

◇ 1. большой — тур., тур. диал., ктат., кар. к., Буд., Zen.; огромный — Буд.; крупный — тур., тур. диал. DS; рослый — гаг., ктат., кар. к.; статный — тур. диал. Ném. Vid.; высокий — гаг.; молодец — тур. диал. DS; с громадной головой — P IV₁₄₉₄₋₁₄₉₅ (тур., ктат.);

2. сильный — Zen. (тур.); крепыш — тур. диал. DS;

3. полный — тур. диал. DS; толстый — P IV₁₄₉₄₋₁₄₉₅ (тур., ктат.); тучный — Zen. (тур.); говорится о тяжелом на подъем слишком полном человеке или слишком упитанном животном — тат. диал. ДСТ; упитанный, здоровый — тур. диал. DS;

4. сокол — тур. диал. DS; название хищной птицы — ктат., Р IV¹⁴⁹⁴⁻¹⁴⁹⁵ (тур., ктат. — 'род хищной птицы'); ястреб-перепелятник — Houts., Zaj. Bulg., Ettuh. (şakırdogan переведено с Ettuh.), TS; кречет — KW; молодая птица — Р IV¹⁴⁹⁴ (кир.=каз.); пташка до одного года, до первого линияния; слово это [балапан. — Э. С.] служит названием детенышей птиц, но иногда относится и к детям людей — Буд. (кир.=каз.); птенец — уз. диал. ЁХШЛ;

5. дрессированный медведь — тур.;

6. бравый, пригожий; капризный, кокетливый, приличествующий — тур. диал. DS.

◇ Элемент бала представлен в балабан двояко: 1) как бала 'птенец' (см. БА:ЛА 'дитя', 'ребенок', см. также Дмитр.⁵⁶⁴) в значениях гр. 4. и 2) как бал(а) 'чрезмерно', 'сверх силы', бала 'много', 'в большом количестве', 'сильно', 'обильно', 'очень' Пек. I³⁴⁶. Второе бал(а) представлено также в кир. балқақ (в сочетании балқақ то:дай 'громадный', 'громадина'), балқанақ 'толстый', 'мясистый', каз. диал. балқай- 'полнеть', 'тучнеть' ҚТДС²⁴³, кир. балпай- 'казаться большим, грузным, неуклюжим, несуразным', кир. балпағай 'грузный', 'толстый', 'неуклюжий', 'несуразный', балпау-балпау бас- 'двигаться грузно, неуклюже' в киргизском и казахском, как. палтах 'неуклюжий', 'толстый', 'грузный', палтауна- 'грузно, неуклюже двигаться' (соответственно в киргизском и казахском балпауда-).

Из этих материалов видно, что второе бал(а) представляет собой подражательную (мимеографическую) основу, между тем как первое бала — понятийное слово. Таким образом, в приведенном выше перечне форм смешались разные лексические основы, в одних языках больше, в других меньше. Наиболее однородны значения в форме балапан ~ палапан 'молодая птица' и т. п., которую можно было бы выделить отдельно, следуя П. М. Мелиоранскому (Мел. ТЭ II⁷⁵⁻⁷⁶).

Второй элемент бан/пан в форме балабан ~ балапан 'название хищной птицы' и т. д. остается пока неясным, в форме же балабан ~ балбан он может быть представлен на основании данных кир. и каз. языков в виде -ба-н, где -н — словообразовательный аффикс, -ба- — морфема производящей основы. Морфологическая природа элементов жан, сыр и қын в балажан, баласыр и былқын пока не ясна, поскольку эти формы единичны.

П. М. Мелиоранский рассматривал приведенные выше в перечне формы как гомогенные (без балажан, баласыр, былқын) и следующим образом намечал развитие семантики слова: древнетюрк. *балапан 'большоголовый' → кир. 'птенец'; в куман., осм., ктат. балабан (п // б) стал преимущественно означать 'большой', 'крупный', 'огромный'. Эпитет 'большой', 'крупный' вначале прилагался к одному из крупных видов охотничьего сокола, который затем, начал называться просто балабан (Мел. ТЭ II). Г. Дёрфер отмечает, что В. В. Радлов считал балабан заимствованием из персидского (Doerf. II № 709). Однако указание В. В. Радлова относится лишь к балабан 'большой барабан', которое он возводил к перс. بولابان (Р IV¹⁴⁹⁵). Но и это слово в словаре М. А. Гаффарова, первый том которого редактировал Ф. Е. Корш, помечено как тюркизм (Гафф. I⁹²). Персидским считал слово также В. Банг (Bang TB V²⁴⁷), той же точки зрения придерживается М. Рэснен (Räs. VEWT^{59b}).

Тюрк. балабан, точнее его производящая основа бал(а) известна также в монгольском. Ср. balxai-/balxayx 'быть/ становиться очень откормленным, тучным или мясистым и неуклюжим' Less.⁸¹. Н. Н. Поппе сравнивает тюрк. балабан с *балакан 'сокол', в котором k — вместо б и, следовательно, более старой формой слова должно быть *балабан, иными словами монг. *балабан ≠ тюрк. балабан, и монг. б // тюрк. б (Нузх.²⁰³⁻²⁰⁴).

Ф. Миклошич сравнивал с тюрк. balaban 'толстый' серб. balaban то же, укр. balaban 'вид охотничьего сокола', русск. balaban 'перстистый сокол' (Mikl.⁶), болг. balaban 'ястреб-перепелятник', польск. balaban 'хвастун', рум. beşebenos 'колода', 'глыба', а также основу болван, балван в польск. balwan 'идол', 'масса', венг. bálvány 'статуя', 'идол', русск. болван 'балка', 'кукла',

болг. **bulvan** 'глыба', 'масса', серб. **balvan, bavlan** и т. д., которое Ф. Е. Корш выводил из перс. **pehlevān** 'атлет' (Mikl. TE I₁₉, N. I₁₀, N. II₈₄). О русск. **балабан** 'большой охотничий сокол', 'Falco lanarius' 'Falco nobilis' < тюрк. **balaban** см. Фас. I₁₁₁. В связи с **балабан** см. также у М. Фасмера русск. **барабан** < ? **balaban** (Фас. I₁₂₂) и **болван** < ? **balaban** (Фас. I₁₈₆). М. А. Гаффаров приводит в своем словаре **بَالَابَان** 'барабан' с указанием на тюрк. источник (Гафф. I₉₂).

БАЛАҒУЗ/BALAGUZ турк. диал. Кур. II₂₃₇, кар. к.; **balagız, balagız** тур. диал. DS II₄₉₇, DD I₁₅₇; **балав°уз/balawuz** кар. т. г., кум., бал. Шаум.⁷⁴, кбал., тур. диал. DS II₄₉₇ (у кочевых карачаевцев), Буд. I₂₃₆ **بَلَاوُزْ, بَلَاوُزْ** (тат.), KW₄₈, Ettuh.¹⁴⁷; **балав°уе/balawus** Abū H.³⁵ (**بَلَوُيْ**); **балау°з/balau°з** бал. Аш.⁶³; **балауз** Р IV₁₄₉₁ (тоб., кир. = каз.); **балав°ыз/balawız** каз., ног., тат., Р IV₁₄₉₅ **بالاوز** (казан.); **балав°ыз/balawıđ** баш.; **базав°ул, назав°ул/bađawul, rađawul** баш. диал. Дмитр. Аис.^{69, 74}; **базав°ыл/bađawıl** баш. диал. Дмитр. Аис.¹⁷¹.
 ◇ 1. воск — во всех источниках кроме Abū H.; вошанка — кбал., тат., баш.;

2. свеча — Abū H.

◇ По В. В. Радлову **балагуз** — из **пал** + **јағыз** (Р IV₁₄₉₁ — тоб., кир. = каз.). М. Рэсэнен возводит **balauz** и проч. к словосочетанию **bal** 'мед' + **aγuz** 'молозиво' (Räs. VEWТ_{60a}, но ср. стр. 32a). О тюрк. **balawuz** в монг. языках см. Ram. KWb.₂₂: **balıys, balūs** 'воск' [< тат., кир. **balawuz** < **bal** + **auz** 'рот']. Как видно из ссылки, второй элемент в составе **balawuz** Г. Рамстедт возводит к **ағыз** 'рот'.

БАЛАҚ/BALAQ турк., турк. диал. Кур. I₂₇₂, кар. к., кум., кбал., каз., ног., ккал., тат., баш., баш. диал. Юс.³⁴, Р IV₁₄₉₂ **بالاق** (осм., кир. = каз., казан., турк., хив.), Буд. I₂₃₆ **بالاق** (тат.), Рав. С.¹⁵³; **балақ/balaq** аз.; **balak, balağ** тур. диал. DS II₄₉₈; **балах/balağ** тур. диал. DS II₄₉₈, аз. диал. ДСАз.⁵⁴; **бәләк/bäläk** тат. диал. ДСТ₁₀₄; **бағалақ/bağalaq** кир., Р IV₁₄₄₉ (кир.); **багелек/bagelek** кир., **балдырак/baldırak** тур., Р IV₁₅₀₄ **بالديراق** (тур.).

◇ 1. штанина — кар. к., каз., ног., тат., баш., баш. диал., Р IV₁₄₄₉ (кир. = каз.), Р IV₁₄₉₂ (кир. = каз. — **балаклар** 'шаровары'), Р IV₁₅₀₄ (осм.), Буд.; нижняя часть штанины или кальсон — тур. диал., аз. диал., кир. ('нижняя часть штанины'); нижняя часть брюк — кум., ккал. ('нижняя часть штанов'), Рав. С. (так же); нижний край штанов — Р IV₁₄₉₂ (осм., кир. = каз.); манжета брюк — турк. диал., ккал.; нижняя часть брюк или юбки — аз.;

2. брюки, штаны — турк.; кальсоны — Р IV₁₅₀₄ (осм.);

3. щиколотка — тат. диал.; стопа, подошва (*у ног*) — кбал.; нога (*напр., у птицы*) — каз.;

4. пахи — Р IV₁₄₉₂ (кир. = каз.);

5. гичи — Буд.;

6. лист (*пшеницы, травы и т. п.*) — каз.;

7. петля — каз.

Основные значения лексемы сосредоточены в гр. 1.

◇ **Балақ** и т. д. можно, кажется, поставить в связь с **балдыр** 'икры ног', 'нога'. Косвенно на эту связь намекает также тур. **baldırak (baldır-ak)** с уподобительно-уменьшительным афф. **-(а)қ**. Но кир. **бағалақ** и **багелек** дают также иное направление для этимологических поисков, поскольку их основа уже не **бал**, а **бағ** или **бага**, **бақ** или **бақа** и в этом случае уместно обратиться к основам **бақы** 'лодыжка', **бақай** 'лодыжечная кость', наконец, **бақанақ** 'копыто' (*у парнокопытных*). Значение 'нижняя часть штанины' у **бағалақ** как будто говорит в пользу предлагаемого сближения. Таким образом, следует, по-видимому, в этимологическом плане отдельно рассматривать киргизскую форму и отдельно — все остальные. Перечень форм и значений **balak** см. в Räs. VEWТ_{59b}. Основа **балақ** отмечается в персидских словарях, ср.:

בלא Vul. I₂₅₇, St.₁₉₆ со значением 'штанина' (длинные штаны или кальсон). См. также Doerf. II № 762, где автор по фонетическим основаниям считает **ba-laq** словом тюркского происхождения. См. БАЛДЫР 'икра, икры'.

БАЛАН/BALAN тат., баш., Р IV₁₄₉₂ (казан.), Буд. I₂₃₆ بالان (каз.); балан/balan алт.; палан/palan алт. ГАЯ₂₃₃, алт. диал. Верб.₂₄₁, чув., Р IV₁₁₆₃₋₁₁₆₄ پالان (тел., аз., шор., вост.-тюрк.), Буд. I₂₃₁ پالان (алт.).

Чувашская форма — вероятно, из татарского.

◇ Калина.

◇ М. Рэсэнен реконструирует архетип чув. палан в виде *polan на основании черем. (мар.) polan, palan (см. Räs. VEWT_{59b}, Räs. ČLČ₁₇₉). См. также Егор.₁₄₂ Г. Рамстедт с казан. balan 'viburnum' сравнивает под вопросом калм. balγⁿ 'дерево (с красной корой и мягкой древесиной)'; вероятно от bal 'мед', пишет автор, но приводит еще и balgu 'тамариск' (Ram. KWb.₃₁). В связи с балан см. Фас. I₁₄₇₋₁₄₈ (беленá 'Nyoscyamus'). О балан 'калина' и некоторых его сочетаниях см. Оч._{189, 201} (Л. В. Дмитриева).

I БАЛДАҚ/BALDAQ кир., каз., ног., ккал., тат., тат. диал. DST₆₈, баш., уз. диал. Абд. Хор.₂₅, Абд. ҚШ₁₈₆, ЎХШЛ₄₃, уйг., Мал. УЯ₁₄₁, уйг. диал. Јагг.₄₇, лоб., Р IV₁₅₀₃ بالداق (осм., казан., кир. = каз., вост.-тюрк., чаг.), Буд. I₂₃₆ بالداق, بلدیق (казан.), Zen. I₁₇₀ بالداق baldak (вост.-тюрк.), Rav. C.₁₅₄ بالداق; baldaq(γ) уйг. диал. Le Coq.₈₅; ба^oлда^oқ/ba^olda^oq уз.; болдоқ/boldoq уз. диал. Ибр. Бешк.₂₉₂; بالتاق Буд. I₂₃₆ (тоб.);

II БАЛЧАК/BALČAK тур. диал. DS II₅₀₁, Р IV₁₅₀₅ بالچاق (осм.), Буд. I₂₃₆ بالچاق, بالچق (тур.), Zen. I₁₇₀ بالچاق, بالچق (тур.), TS I₃₈₈, Erg.₃₆; Rav. C.₁₅₄; بالچاغ balčaq Бор. Бад.₁₃₄; барчак/barčak Р IV₁₄₈₇ بارچاق (осм.), Буд. I₂₂₂ بارچاق (тур.).

◇ I 1. А. эфес шпаги, сабли, меча — каз., Р IV₁₅₀₃ (осм., казан., кир. = каз., чаг.), Буд., Zen.; полукруглая часть эфеса сабли — уз., Zen.; Б. рукоятка, черенок сабли, шпаги, меча — Р IV₁₄₈₇ (осм.), Буд. (чаг., кир.); ручка, рукоять (ножа и проч.) — уз. диал., Zen.; рукоятка кинжала — ног.; ручка — уз. диал. ЎХШЛ, Абд. Хор.; черенок — уз. диал. ЎХШЛ;

2. кольцо, которым португеза прикрепляется к сабле/шпаге — Rav. C.; кольцо — каз., тат. (предмет украшения), баш. (без камня), уз., уз. диал. ЎХШЛ, Абд. Хор. ('гладкое кольцо без камня'), Р IV₁₅₀₃ (кир. = каз., казан. — без глазка), Буд.; оправка ножен — Буд. (тур.);

3. подставка под руку для охотников с ловчей птицей — кир., уйг. Мал. УЯ (для сокола), лоб.; кость — кир., каз., ккал., тат. диал. Тум., уз. диал. ЎХШЛ, Буд. (кир. = каз.); клюка, на которую опирается хромой — Р IV₁₅₀₃ (кир. = каз.); палица с ремнем для прикрепления к руке — Р IV₁₅₀₃ (вост. = тюрк.);

4. матица (жердь под потолком, где женщины сохраняют молочные продукты), верхняя полка, перекладина люльки — лоб.; маленькая доска — уйг. диал. Le Coq.; поперечная планка — уйг. диал. Јагг.; коромысло — уйг.;

5. полоса железа, засов — уйг.;

6. ступень — уйг., уйг. диал. Јагг. ('ступеньки лестницы'); лестница — уйг. диал. Јагг.

II 1. А. эфес шпаги, сабли — тур. диал. DS, Р IV₁₄₈₇ (шпаги — осм.), Буд.; Б. рукоять шпаги — Р IV₁₅₀₅ (осм.); рукоятка, черенок сабли — Буд.; рукоятка меча — Erg.; конец рукоятки (эфеса) меча — Бор. Бад.; ручка, рукоять — тур. диал. DS, Р IV₁₄₈₇ (шпаги — осм.); маленькая ручка — Р IV₁₅₀₅ (осм.);

2. скоба на сабле, металлическое крепление, через которое пропускают ремни или шнуры — Zen.;

3. оправа ножен — Буд. (тур.).

◇ Ф. Е. Корш анализировал **балдақ** как *бағ-(ы)л-да-к 'кольцо', ссылаясь на то, что билезик 'браслет' [т. е. кольцо для запястья] обозначается также синонимом **кол бағы** (Корш С. Б.). М. Рэсэнен считает **baldak** монголизмом (см. Räs. VEWТ_{60a}); ср. **baldaу/балдаг** 'рукоять меча', 'набалдашник трости' Less.₈₀, **bardaу** то же (там же); ср. также монгол. *BarDaG* 'рукоятка', 'ручка' (Sm. — Most. D.₂₀). Г. Рамстедт приводил тюрк. и монг. формы (**balda-g**), не делая указаний о монг. происхождении тюрк. слова (Ram. KWb.₃₀).

Нельзя ли тюрк. **балдақ** и **балчақ** поставить в связь по сходству с **bal**, которое в тур. диалектах означает 'стороны альчика с выпуклостями и вдапинами' DS II₄₉₆ или **bal** 'щека' DS II₄₉₅?

О турцизме **balčak** 'рукоятка шпаги' и т. д. в болгарском и сербском см. Mikl.₆, Mikl. TE I₁₉, N. I₁₀. М. Фасмер видит в русск. **балда́к** 'большой стакан', 'кубок', **набалдашник** (из *набалдачник) тюрк. **baldak** 'гладкое кольцо без камня', 'эфес сабли', 'шар' (Фас. I₁₁₄), хотя для связи тюрк. и русск. значений не хватает переходных семантических звеньев. См. еще Lok. № 202, где фигурируют формы и значения слова в русск. и тюрк. (не всегда в правильной передаче). Для русск. **балда́к** 'большой стакан' более вероятным представляется в качестве источника тур. **bardak** 'стакан'.

I БА:ЛДЫЗ/BA:LDIZ [тюрк.; **балдыз**/baldız тур., аз., ктат., кар. к., каз., ног., ккал., тат., тат. диал. ДСТ₆₈, уз. диал. Абд. Хор.₂₅, P IV₁₅₀₅ بالدیز (осм., казан., кир.), Буд. I₂₃₇ بالدیز, بالدیز (тур.), ДТС₈₀ (факсим.: МК 230₇, 447₁₀), Brock.₂₉, Kāšg. D.₆₅, Бор. ЛТ₉₀, Ibnü M.₁₅; ба'лдиз/ba'ldiz уз.; **балдыз**, **балдиз**. ба'лдиз, бэлдиз/baldız, baldız, ba'ldiz, bāldiz уз. диал. ЁХШЛ₃₃₅; **балдыз**/baldıđ баш., баш. диал. Иш.у; **баллыз**/ballız турк.; بالدیز Буд. I₂₃₇; **палтыс**/paltis тат. диал. Тум.₁₄₇; بالدوز baldyz Zen. I₁₇₁ (тур.), Rav. C.₁₅₄ بالدوز; **балдыска**/baldyska — гаг.

II БАЛТЫР/BALTIR ДТС₈₁ (Suv. 554₁₆), Gab.₃₀₀, An. In.₄₇₁, Caf. EUS₃₂; **пультар**/pulDär чув.;

III БАЛДЫ/BALDI P IV₁₅₀₄ (бар.); **пасты** P IV₁₁₉₁ (шор.); **пассы** P IV₁₁₉₂ (тел.).

Из данных следует, что **балдыз** и **балтыр** отмечены в памятниках еще в древнеуйгурском. Долгий гласный в корне представлен лишь в туркменском.

◇ I 1. свояченица — тур., аз., гаг., ктат., кар. к., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., баш. диал., уз., уз. диал. P IV₁₅₀₅ (осм., казан., кир. = каз.), Буд., Zen.; младшая свояченица — P IV₁₅₀₄ (бар.), Буд. (тур.); младшая сестра жены — гаг., баш., баш. диал., уз., уз. диал., ДТС, Brock., Kāšg. D., Ibnü M.;

2. золовка — турк., тур., Zen.;

3. младшая родная сестра или младшая родственница жены — каз., ккал., Бор. ЛТ ('младшая сестра'); младшая сестра — тат. диал. ДСТ, Бор. ЛТ; младшая сестра мужа или жены — тат. диал. Тум.; младшая сестра мужа — уз. диал. Абд. Хор.;

4. шурин — каз., ног., ккал., Rav. C.; младший брат жены — тат. диал. ДСТ;

5. зять, муж сестры — Буд. (со ссылкой на калькутский словарь чагатайского языка);

II 1. свояченица — чув., Gab.;

2. младшая родственница — ДТС;

3. невестка (?) — ДТС;

4. старшая золовка — An. In.;

5. шурин — чув.;

III 1. свояченица — Р IV₁₁₉₁ (шор.); младшая свояченица мужа — Р IV₁₅₀₄ (бар.);

2. младшая тетка жены — Р IV₁₁₉₁ (шор.);

3. младшая жена тестя — Р IV₁₁₉₂ (тел.).

Как видно из материала, значения всех трех рубрик однородны и в общем — хотя и не без отступлений — ориентированы на обозначение молодых по возрасту родственников по крови и браку — безотносительно к их полу, что служит показателем древности данного термина родства. Термин, точнее термины являются общетюркскими.

◇ В основе их лежит лексема **бал**, представленная в тур. диал. DS II₄₉₅ со значениями 'девочка', 'брат', а также в аналитических образованиях **bal-nene** 'прабабушка', **balnine** 'бабушка (по матери или отцу)' тур. диал. DS II₅₁₀. Вторая часть слова **бал-дыз** — словообразовательный афф., известный в разных языках и, по-видимому, нейтральный к грамматической природе производящей основы (об афф. **-duz**, **-diz** см. Bang KOsm. 4₁₈₋₁₉, Brock. OGM § 47). Во второй форме **бал-тыр** элемент **-тыр** вероятно также является словообразовательным аффиксом (Brock. OGM § 118. g.) и таким образом обе формы отличаются между собой не конечными согласными **-р** — **-з**, а словопроизводными формативами.

К. Брокельман также видит в **baldiz** производное на **-diz**, но не называет производящей основы (Brock. OGM § 47). О **балдыз** и **балтыр** см. также Cl._{333b-334b}. М. Рэснен указывает на тюркское (чув.?) происхождение **baldı** 'сестра жены' и допускает, что написание **baltır** в Gabain может быть опечаткой (Räs. VEWT_{60b}). В свете приведенных выше данных опасение М. Рэснена должно, естественно, отпасть; см. также Ряс.₂₀₁. По Т. Текину **baldiz** — из ***baltır** < ***baltı** со ссылкой на бар. **baldı**, хак. **pastı**, однако без объяснения того, что же в таком случае представляет собой остающееся **-r** (см. Тек.₇₄). О чув. **пултър** см. Егор.₁₆₄₋₁₆₅. См. еще Поп. ЧЯ (ИРАН, 1925, 19, № 1—5, 27), Pop. AU₁₁₀, Ram. KWb.₃₀ (**baldı** 'сваяченица' < кир., чаг. **balduz**, осм. **baldız** то же). О семантике рассматриваемого слова см. Л. А. Покровская в ИРЛТЯ_{67, 68, 79}. О тур. **baldiz** в болгарском (**baldeza** 'сестра жены') и сербском (**balduza**) см. Mikl. TE I₁₉, N. II₈₁.

БАЛДЫР / BALDIR турк., тур., аз., гаг. (**бáлдыр**), ктат., кар., кум., кбал., Р IV₁₅₀₄ (осм., аз., ктат., турк.), Буд. I₂₃₆₋₂₃₇ **بَالْدِرْ**, **بَلْدِرْ** (тур.), Zen.

I₁₇₀₋₁₇₁ **بالدر**, **بلدر** (тур.), ДТС₈₀ (МК 229₁₁), МА₃₃₃, Houts.₆₄ **بالدير**, Tel.₃₀₅. Rav. C.₁₅₄ **بالدير**, TS I₃₈₉, Erg.₃₇; **балдыр** тоф. Рас.₇₃; **бáлдыр / bálđır** тув.; **ба'лди́р / ba'ldir** уз.; **баллыр / ballır** як.; **балдур / baldur** Р IV₁₅₀₅ (уз., чаг.), Буд. I₂₃₇ **بالدور** (чаг.), Zen. I₁₇₁ **بالدور** (вост.-тюрк.), TS I₃₈₉; **балтыр / baltır** бал. Апп.₆₃, Шаум.₇₄, кир., каз., ног., ккак., тат., тат. диал. ДС II₈₉, баш., баш. диал. Юс.₃₄, койб., караг. Castr.₁₂₅, Р IV₁₅₀₃ (казан., ктат., кар. т.), Буд. I₂₃₆₋₂₃₇ **بالتیر**, **بالطیر** (тат.), ДТС₈₁ (ТТ VII 20₆), Abû H.₁₄ Ettuh.₁₄₈, Houts.₆₄

بَلْطِرْ baltır, Ibnü M₁₆; **балтыр / baltır** алт.; **палтыр / paltır** сойот. Castr.₁₂₄ (**paltër**), алт. ГАЯ₂₃₃, алт. диал. Верб.₂₄₁, Баск. Кум.₂₄₀, хак., Р IV₁₁₇₁ (тел. бар., койб., саг.); **palttır** Joki W₂₀; **палдыр / paldır** алт. ГАЯ₂₃₃, алт. диал. Верб.₂₄₁, Р IV₁₁₇₁ (алт., тел., леб., саг.); **балдақ / baldaq** тат. диал. ДС II₈₉, 146 (в составе **етік балдағы** 'голениице сапога' и **ойық балдағы** 'голениице чулка').

Формы с инлаутом **-т-** (**балтыр**, **палтыр**) исторически старше формы с **-д-** (**балдыр**).

◇ 1. икра ~ икры (ноги) — во всех источниках, кроме кар., тат., тат. диал., тоф. Рас., як., Р IV₁₅₀₃ (состав языков см. выше), Р IV₁₅₀₅ (уз., чаг.), Houts., TS; голень — турк., аз., ктат., кар., кум., тат., уз., тоф., Р IV₁₅₀₃ (казан., ктат., кар. т.), Abû H., Ettuh.; нога — тур., гаг., кар., Zen. ('ноги животных и человека от колена до лодыжки' — тур.), Houts., Tel.; передняя нога

с кожей и мясом, обрезанная по лопатку — як.; голенище — тат., тат. диал.; бедро — кар.; ляжка — Р IV₁₁₇₁ (койб., саг.), Р IV₁₅₀₅ (уз.);

2. стебель — турк., Р IV₁₅₀₄ (осм., аз., ктат., турк.), Буд. (тур.), TS; ножка — тур.;

3. рука (в сказке) — як.;

4. сустав — кар.;

5. ручная цепь, браслет — Р IV₁₅₀₅ (чаг.), Буд., Zen. (во всех названных источниках **балдур**);

6. выступ — ДТС (**tağ baldırı** 'выступ горы').

Среди приведенных форм вызывает естественный вопрос тат. диал. **балдақ**. Лексема **балдақ** означает 'эфес или рукоять шпаги ~ сабли' (см. БАЛДАҚ). Среди других его значений нет ни одного, которое соприкасалось бы с семантическим составом рассматриваемого здесь **балдыр**. Это обстоятельство послужило основанием для включения диалектного **балдақ** 'голенище' в данную статью.

♦ Архетип рассматриваемой основы М. Рэсэнен восстанавливает в виде ***baltur**, из которого, естественно, трудно составить представление о морфемном составе данной основы (см. Räs. VEW_T_{61a}). См. также Brock. OGM § 18. с. 7, Cl.^{334a}. Г. Рамстедт предлагал сближение с турк. **baltır** монг. **balči-r**, калм. **baltır** 'краснолицый' (о людях, обычно — детях), 'свежий и обильный', но не был уверен в таком сближении (см. Ram. KWb.³²). О болг. **balder** 'икры' (из тур. **baldır** то же) см. в Mikl. TE I₁₉. См. БАЛАҚ 'штанина'.

БАЛДЫРАН / BALDIRAN тур., Р IV₁₅₀₄ بالدران (осм.), Zen. I₁₇₁ بالدران (тур.); пултāран / **pulDāran** чув., **балдырган** / **baldırğan** тур. диал. DS II₅₀₂, аз. диал. ДСАЗ.⁵⁵, бал. Аш.⁶³ кбал., кир., каз., Р IV₁₅₀₄ (казан.), Буд. I₂₃₇ بالدرغان (тур.), Zen. I₁₇₁ بالدرغان **baldyrğan** (тур.), Rav. C.¹⁵⁴ بالديرغان; **baldırğan**, **baldırkan** тур. диал. DS II₅₀₂; **балтырган** / **baltırğan** кир., ног., тат., баш., Р IV₁₅₀₃ (кир. = каз., казан.), Буд. I₂₃₇ بالطرغان پوشتهسى, بالطرغان (казан.); **балтырган** / **baltırğan** алт., алт. диал. Баск. Туба₁₀₆; **палтырган** / **paltırğan** хак.; **палдырған** Р IV₁₁₇₂ (алт., тел., шор., леб.); **малтырган** / **maltırğan** Р IV₂₀₄₁ (саг.), Буд. II₄₁₃ مالتيرغان (сиб. тат.).

♦ 1. борщевник — кбал., ног., тат., баш., алт. диал. Баск. Туба, чув., Р IV₁₁₇₂ (алт., тел., шор., леб.), Р IV₁₅₀₃ (кир. = каз., казан.), Р IV₂₀₄₁ (саг.), Буд. (казан., сиб. тат.);

2. болиголов — тур., тур. диал., бал. Апп., Р IV₁₅₀₄ (осм.), Zen. (тур.);

3. дягиль — алт., алт. диал. Баск. Туба, хак.;

4. поповник — кбал., тат.;

5. купырь (*трава*) — кир.;

6. бузина — аз. диал. ДСАЗ.;

7. пучка — Р IV₁₁₇₂ (алт., тел., шор., леб.);

8. растение со сладким сочным стеблем — каз.;

9. гладыш — Буд. (حلثيت اغاجي);

10. душица — Rav. C.;

11. название травы — Zen.

Большинство приведенных названий относится к растению *Heracleum* (*Heracleum sibiricum*, *Heracleum sphondylium* и др.) 'борщевник'.

♦ Как показывают формы **балдыркан**, **балтырган**, **балдырган** и **балдыран**, рассматриваемое слово представляет собой глагольное имя на -қан ~ -ан, распространенное во всех тюркских языках среди названий растений и животных (см. об этом в первом томе словаря стр. 41—42). Таким образом, производящей основой **балдыран** должно быть **балдыр-** или **бал-**, однако признаки, лежащие в основе наименования для 'борщевник', в разных языках могут быть разные, так как условия произрастания этого растения в разных странах неодинаковы. В Турции это — полевое растение, стебель которого находится в земле, из него готовят похлебку, суп (DS II₅₀₂).

В той же Турции словом **baldıran** обозначается ядовитое растение (*Conium* 'болиголов'), произрастающее во влажных местах, имеются его разновидности **büyük baldıran**, **küçük baldıran**, **su baldıranı** (TS 6, 88). Вероятно в анализируемом названии смешались обозначения по крайней мере двух растений — одного съедобного, другого ядовитого, условно говоря, **балдыран₁** и **балдыран₂** — *Heracleum* и *Conium*. К названию одного из них имеют генетическое отношение каз. **балав** 'с а' 'мягкая сочная трава (растущая на берегу реки, озера)', **балгым** — в словосочетаниях **балгым шөп** 'зеленая трава', **перен. балгын жас** 'цветущая молодежь', кир. **балыр** название водоросли, возможно, тув. **балар** 'тина', 'ил' и сюда же **бал** 'грязь' — все семантически коррелятивные и имеющие общий корень ***бал** или ***бал-**.

В подробном перечне форм данной основы М. Рэснен отмечает, как и в других случаях, языки, в которые заимствовано **baltyrğan** (черем. = мар., венг. — из старобулгарского). В этот же ряд автор включает монг. **balčirγan**, **baldaryana** 'heracleum dissectum' (Räs. VEWT_{61a}); см. также Räs. CLC₁₇₉. О чув. **пултăран** 'борщевник' см. Егор.₁₈₅. См. также: *H. Eren. Katang, sârkâny, csôdör.* — МНУ, XXXIX, 1, с. 22; автор возводит **балдыран**, **балтырған**, **балдырған** к кир. **балдыр** [?] — **балыр**?] 'болотистое растение'. См. еще Tuna KA₃₉₈₋₄₀₁.

Г. Рамстедт сравнивает с тюрк. **baldyrğan** калм. **balışrγan** 'лесной чеснок', 'волчий корень' (Ram. KWb.₃₂); аналогично в Lig. Rég.₂₇₇. Ф. Миклошич возводил к тур. **baldıran** русск. **балдырьян** 'валериана лекарственная' (Mikl. TE I₁₉), но в дополнениях к «Die türkischen Elemente . . .» назвал новый источник — нем. **Baldrian** 'валерьяна' *Valeriana* L. (Mikl. TE N. I₁₀), что было принято также М. Фасмером (Фас. I₁₁₅). Другое русск. название для *Heracleum* 'борщевник' — **бодран** М. Фасмер считает заимствованием из чувашского (**пултăран** 'борщевник') (Фас. I₁₈₄). См. **БАЛЫР** 'водоросль'.

I **БАЛҚ/BAĻQ** турк. (в составе **балқ-ыл-да** 'сверкать', 'блистать', 'гореть' — о *глазах, звездах*); **балк/balk** тур. диал. DS II₅₀₆₋₅₀₇ (а также в составе **balk balk**, употребляемого в качестве усиления перед глаголом **balkı-mak**), DS II₅₀₇₋₅₀₈ (в составе **балк айна** 'сверкать', 'сиять', 'быть неотразимо красивым'), TS I₃₉₁₋₃₉₃ (в составе аналитического глагола **балк ur-** 'сиять', 'излучать свет');

II **БАЛК-/BALK-** тур. диал. DS II₅₀₉, DS II₅₀₆₋₅₀₇ (в составе **балк-из, балг-из, балк-ис, балк-иг** 'молния', 'всполохи на горизонте ночью в ясную погоду'), TS I₃₉₁₋₃₉₃ (в составе **балк-1** 'красивый', 'блестящий', 'украшенный'); **балг-** тур. диал. DS II₅₀₇₋₅₀₈; **балгын-** там же; **балқын-/balqın-** Qutb₂₆;

III **ПАЛТ, ПАЛТ-ПАЛТ/PAĻT, PAĻT-PAĻT** чув.; **балт** тур. диал. DS II₅₀₇₋₅₀₈ (в составе **балд-ır-да** 'сверкать', 'сиять', 'быть неотразимо красивым').

IV **БАЛТ-/BALT-** тур. диал. DS II₅₀₆₋₅₀₇ (в составе **балд-из** 'молния', 'всполохи на горизонте ночью в ясную погоду'), тур. диал. DS II₅₀₇₋₅₀₈ (в составе аналитического глагола **балдız çak-** 'сверкать', 'сиять', 'быть неотразимо красивым');

V **БАЛҚЫ-/BAĻQI-** ктат., кар., кум., каз., ккал., тат., баш. Р IV₁₄₉₉ (куман., кар. л. т., кир. = каз., ккир., казан.), Zen. I₁₇₁ بالقى (вост.-тюрк.), Zen. I₂₀₈ بالقى **balakmak** (тур. — в современных турецких источниках такая модификация **балқы-** не приводится), KW₄₈, Abû H.₁₄, Хор. I₁₈₂, Qutb₂₆, Erg.₃₇, Zaj. St. II₇₉; **балк-** тур. диал. DS II₅₀₇₋₅₀₈, TS I₃₉₁₋₃₉₃; **балһи-** тур. диал. DS II₅₀₇₋₅₀₈; **балги-** там же; **балка-** там же.

◇ 1. *блеск, *сверкание — турк.;

2. свет. сияние — TS;

3. молния, всполохи на горизонте ночью в ясную погоду, зарница — тур. диал. DS II₅₀₆;

II 1. сверкать (о молнии), сиять, быть неотразимо красивым — тур. диал. DS II₅₀₉, DS II₅₀₇₋₅₀₈ (**balk-, balg-, balgin-**), TS;

2. быть озаренным, блестеть — Qutb (**balq-yn-**);

III — подражание миганию гаснущей лампы — чув.;

IV сверкать (о молнии);

V 1. сиять — тур. диал. DS II₅₀₇₋₅₀₈, кар. к., каз., ккал. (о лице), тат., баш., P IV₁₄₉₉ (состав языков см. выше), Zen., KW, Abû H., Qutb, Хор.; блистать — ктат., кар. к., Zen., Qutb; блестеть — кум., P IV₁₄₉₉ (состав языков см. выше), Erg., Zaj. St.; сверкать — тур. диал. DS II₅₀₇₋₅₀₈ (также о молнии), KW, Хор., Erg., Zaj. St.;

2. светить — кар. к., тат., Zen., Abû H., Qutb, Хор.; разливать свет — кар. т. г., P IV₁₄₉₉ (состав языков см. выше); излучать (свет) — баш.; излучать яркий свет — тат.; искриться — баш., KW; светиться — кум., тат.; заставить сиять (об огне) — Zen.;

3. перен. расцветать, процветать, быть в расцвете сил, хорошеть — кум.;

4. быть нежным, румяным (о лице) — каз.;

5. быть неотразимо красивым — тур. диал. DS II₅₀₇₋₅₀₈.

Кроме указанных выше значений в каз. и ккал. при **балқы-** приводится 'расплавляться' каз., ккал., 'размякнуть' каз., 'размягчаться' (напр., о металле) ккал., 'распариваться' (напр. в бане) ккал., перен. 'расплываться' ккал.; в киргизском глагол **балқы-** имеет только этот круг значений: 'расплавиться', 'размякнуть', 'разомлеть'. См. в связи с этим калм. **balxāxō** 'быть/становиться очень толстым и жирным'... [**balqa-ji-, bilqa-ji-**; ср. кир. **balqy-** 'становиться мягким'] Ram. KWb.₈₁.

◇ Рассматриваемые формы все восходят к подражательной основе **бал**, наращенной модификаторами подражательных глаголов **-к, -т**, передающих отдельный акт или интенсивность/динамичность, непрерывность изображаемого процесса. Указанная исходная основа (корень?) представлена в следующих источниках: чув. пал — о вспыхивании огня или появлении дыма; кир. **бал-бал жан** 'гореть пламенем, вспыхивая', **балбыл** (< **бал был**) 'пламя', **бал-был-да** 'пламенеть', 'пылать', уйг. диал. **palpal** (< **pal pal**) 'слабый свет' Jagr.₂₂₃. Основа **бал**, **балқ** имеет более широкое распространение: ср. — кор. **malkta, makta, maltta** 'быть ярким, сияющим, быть ясным'... тел. (P IV₂₀₃₉) **malʔyl, malqyl** 'яркий', 'сияющий', 'блестящий'... Тел. слово может быть заимствованием из монг., в котором отглагольные имена на **-l** являются собственными (Ram. SKE₁₃₉). Ср. еще кор. **palkta** (— **palga** — **palgin**) 'быть ярким, блестящим, сверкающим, ясным', **palgin** 'яркий', 'блестящий'...? Ср. куман. **balqy-**... тел. **malqyl** 'ясный', 'светлый' (Ram. SKE₁₈₆). Не ясно, каково отношение к тюркским формам эвенк. **билкини** 'блестящий', орок. **бүлкүма** 'позолоченный' и т. д. (см. ССТМЯ₈₂). |

БАЛҚА / BALQA кбал., кир., уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁, P IV₁₄₉₈ **بالقه** (вост.-тюрк.); **болқа / bolqa** уйг. диал. Jagr.₅₈, P IV₁₆₇₃ (вост.-тюрк., тар.); **бо(л)қа / bo(l)qa** уйг.; **балақа / balaqa** Meng. Gl.₆₉₇₋₆₉₈; **балоқа / baloqa** лоб.; **балға / balʔa** каз., ккал., баш., P IV₁₅₀₀ (кир. = каз.), **بالغه** (уз., чаг.), Буд. I₂₃₇ **بالغه** (тоб., кир. = каз.), Rav. C.₁₅₃; **ба'лға / ba'ʔʔa** уз.; **balga** тур. диал. At.₁₂₅; **палкэ / palkä** тат. диал. Тум.₁₄₇; **палға / palʔa** тат. диал. Тум.₁₄₇, P IV₁₁₆₉ (бар.).

◇ 1. молот(ок) — кир., ккал., уз., уйг., уйг. диал. Jagr., лоб., P IV₁₁₆₉ (бар.), P IV₁₄₉₈ (вост.-тюрк.), P IV₁₅₀₀ (уз.), P IV₁₆₇₃ (вост.-тюрк., тар.), Буд.; молот-кирка — кбал., каз., тат. диал. Тум., баш. (диал.), уз., уйг., P IV₁₅₀₀ (кир. = каз.), Буд.; молот-топор — кбал.; топор лесника, которым он делает затесы на деревьях — кир.; деревянный молоток — уйг. диал.; молоток котельщика с тонким продолговатым концом — Буд.; кувалда — кбал., баш.;

2. палица — тур. диал. At.; палица с длинным черенком — P IV₁₅₀₀ (чаг.); вид дубины — Pav. C.;

◇ Тюрк. балқа ~ балақа ~ балга и т. д., начиная — главным образом — с Г. Рамстедта, сравнивают с широким кругом языков, где это слово бытует. Г. Рамстедт приводил следующие сближения: калм. bal^uG, bal^y 'широкий нож в форме секиры'... [? balgu, balig, халх. *baligu₁sun; кир. bal^uya, чаг. bal^uya, balqa 'род молота' (другая сторона в форме топора), ср. гр. πέλεκυς, санскр. paraśu, paśu, ассир. pilaqqu, шумер. balaq 'топор'] Ram. KWB.₃₁; см. также G. Ramstedt в JSFOu (1916—1920, 32, 3), B. Munkácsi в KCSA (1921, I, стр. 314). В дальнейшем разыскания в данном направлении продолжал К. Менгес, который включил в сближаемые Г. Рамстедтом формы также тунгусо-маньчжурские основы, происходящие, как указывает автор, из монгольского: эвенк. aluka, южно-самоед. (самодийск.) helüka 'дубинка', 'булава' (А. Йоки возводит его к тюрк. keli 'пестик' + самодийск. афф. уменьшительности -ка — Joki LS₁₃₄) — результат контаминации keli с древне- или прамонг. haluqa, маньчж. folxo и folga, гольд. palua, ульч. paloa, ороч. xaluba 'молоток', негид. xalka, halka, alka, общеэвенк. halka — в большинстве случаев со значением 'кузнечный молот'. По мнению автора, тюрк. balqa заимствовалось несколько раз — в разные исторические эпохи, при том на анлаут слова оказало свое влияние родственное с ним общетюркское balta 'топор', 'секира'. Тюрк. balqa, древне- или прамонг. haluqa и в реконструкции автора пратунгусское *pal(u)qa, праалт. *paluqa 'молоток' К. Менгес квалифицирует как древнемесопотамское заимствование (без дальнейшего уточнения этого определения), имея в виду указанные Г. Рамстедтом шумер. balag и ассиро-вавилон. pilaqqu 'топор', от которых происходят уже называвшиеся Г. Рамстедтом греч. πέλεκυς санскр. paraśūh, pársūh 'топор'. В некоторых тюркских языках Сибири это заимствование контаминировало с другим древнемесопотамским заимствованием balta, baltu 'топор' (K. Menges. Zwei altmesopotamische Lehnwörter. . . — UAJb., 1953, XXV, 3—4, стр. 299—304). Ближе к взглядам Г. Рамстедта и К. Менгеса мнение М. Рэсэнена, который видит в balka стяжение монг. aluqa 'молот' + общетюрк. balta 'топор' и сравнивает balka с baska 'большой молот' (< bas- 'давить') (см. Ras. VEWT_{61a, 64b}); см. также Ряс.₅₅. Подробную сводку литературы по вопросу см. у Г. Дёрфера (Doerf. II. № 710), который среди работ называет также статьи Н. Н. Поппе (N. Poppe. Ein altes Kulturwort in den altaischen Sprachen, — StO, 1953, 19, 5; Он же. Einige Lautgesetze und ihre Bedeutung. . . — UAJb., 1958, 30) и К. Менгеса (K. Menges. Das Čağataische in der persischen Darstellung von Mirzā Mahdī Xan. Wiesbaden, 1957, стр. 19). К этому списку можно присоединить также сближения Б. Коллиндера: фин. petkel, petkele 'небольшая лопата, мотыга для ошкуривания дерева' и др. // морд. pet'kel', pet'kol' 'пестик' и др. ~ сарыкольск. petgāl 'молот'; новоперс. putk 'молот(ок)', шугн. pulk (> вост.-тюрк. bolga) Coll.₁₃₅. См. также Vām₁₉₈.

Существенное значение приведенных выше данных несомненно. Вместе с тем нельзя, естественно, оставлять без внимания собственные данные тюркских языков, которые не позволяют пока окончательно решить этимологию балқа и т. д. К ним можно отнести кир. балчала- 'размозжить', тув. бала 'пест', 'пестик (для толчения в ступе)', сюда же можно вероятно привлечь монг. balba-/балбах 'бить', 'колотить', 'ударять', 'разбивать', balba 'полностью или на куски' (при дроблении) Less.₇₉. Общим, возможно, корневым элементом приведенных форм является бал, отношение которого к называвшимся выше словам (включая сюда и балта 'топор', 'секира') предстоит еще выяснить. См. ПАЛТА 'топор'.

БАЛТА 'топор' см. ПАЛТА то же.

БАЛТЫР 'своиченица' см. БА:ЛДЫЗ то же.

БАЛЧАК 'эфес сабли' см. БАЛДАҚ то же.

БАЛЧЫҚ 'грязь' см. ПАЛЧЫҚ то же.

БАЛЫҚ / BALIŦ P IV¹⁴⁹⁵ (др.-тюрк.), Zen. I¹⁷¹ بالىق, بىلىق **balyk**, بالىغ, بالىق **balyh** (вост.-тюрк.), ДТС⁸⁰ (Тон.¹⁹, Man. III 14¹³, TT IV B²⁰), Мал.³⁶⁸, Gab. II³²⁶, An. In.⁴⁷¹, Brock.²⁹, Kāšġ. D.⁶⁵, Caf. EUS³², Тен.⁶⁷, Lig. GS¹³, Pav. C.¹⁵⁴ بالىق; **балығ** / **balıŧ** Pel.²⁶⁵, Pav. C.¹⁵⁴ بالىغ; **balik** بالىق P IV¹⁴⁹⁸ (чаг.); **baluq** Тен.⁶⁴; **палуқ** / **paluq** Мал. ЯЖУ²⁶⁻²⁷; **палық** / **palıq** P IV¹¹⁶⁶, Тен.⁶⁴.

◇ 1. стена — Мал. ЯЖУ (из сырцового кирпича), Lig. GS; обнесенный стеной (из этого слова — составные названия городов, местностей) — Буд.; город, окруженный стеной — P IV¹⁴⁹⁸, Zen.;

2. крепость — P IV¹¹⁶⁶, Kāšġ. D.;

3. загородь — Мал. ЯЖУ.

◇ Высказывалось предположение, что рассматриваемое слово восходит к бал 'глина' (Мал.³⁶⁸). Г. Дёрфер намечает следующую схему выработки значения 'город': 'глина' > 'глиняная стена' > 'место, обнесенное глиняной стеной' = 'город' (Doerf. II²⁵⁷). Связь значений 'город' и 'глина' признает также О. Н. Туна (О. N. Tuna в TD, № 117, 1961, стр. 642). Н. Н. Понпе намечает следующие родственные отношения между тюрк. и монг. названиями для 'города': ср.-монг. **balagasan** 'город', монг. **balgasun** < ***bálaka-sun** то же = др.-тюрк. **balıq** < ***bálq** < ***bálaka** 'город' (VGAS¹²²). Г. Дёрфер возводит монг. формы к тюрк. источнику: прамонг. **balaga-sun** < пратюрк. ***bäläqä** (см. цит. соч.). Так же Cl.³³⁵⁻³³⁶. И ***bálaka** в VGAS, и ***bäläqä** у Г. Дёрфера произвольны, поскольку они не имеют фактического обоснования. Форма ***balq** в VGAS не случайна. Однако по свидетельству М. Кашгарского بالى **balk** частью огузов произносится вместо более правильной формы **balık** для обозначения 'грязь' (Kāšġ. I³⁷⁹). Для монг. форм ср. еще: калм. **balıvD** 'село или 'город' (мн. ч. от **balıvsn**), '(каменный) дом', 'городское строение' (Ram. KWb.³¹); **balıad...** 'город', 'руины'; **balıasu(n)** то же (Less.⁸⁰). О **balyk** 'город' см. еще Räs. VEW^{60b}. В. Котвич в тюрк. **balıŧ** и монг. **balıasan** выделял в качестве основы ***balı-** и обозначал его 'город' (Котв.^{35, 42}).

(БА:ЛЫҚ / BA:LIŦ тюрк.; **палық** / **pa:lıq** тюрк. диал. Кур. II⁶⁰; **pālı·ŧ** / **pālı·ŧ** кыз. Joki W²⁰; **балық** / **balıq** ктат., кар., кум., кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уйг. диал. Jagg.⁴⁷, лоб., алт. диал. Баск. Туба¹⁰⁶, як., P IV¹⁴⁹⁶ بالىق (осм., ктат., аз., куман., кир. = каз., кар., хив., тюрк., як.), Буд. I²³⁷ بالىق, بالىق (тур.), ДТС⁸⁰ (TT VII 42, QVK 320⁵, MK 190¹⁴), Мал.³⁶⁸, Gab. II³²⁶, An. In.⁴⁷¹, TT VII¹⁰³, TT VIII⁸⁶, Brock.²⁹, Kāšġ. D.⁶⁵, Caf. EUS³², Бор. ЛП⁹⁰, MA^{189, 205}, Abū H.¹⁴, Houts.⁶⁰, Ettuh.¹⁴⁷, Tel.³⁰⁵, Zaj. Bulg. I¹¹, Ibnü M.^{15, 16}, Хор. I¹⁸¹, Pav. C.¹⁵⁴ بالىق, Нузх.²⁰⁷; **балык** / **balık** тур., гаг., Zen. I¹⁷¹ بالىق **balyq** (тур.), Erg.³⁷; **балық** / **balıq** аз.; **балық** / **balıq** алт., хак., тоф. Рас.⁷³; **балық** / **balıq** кум. диал. Кер.¹⁵, уз., уйг. Мал. УЯ¹⁴¹, P IV¹⁴⁹⁸ بالىق (чаг., вост.-тюрк., уз.); **в'алиқ** / **walıq** лоб.; **bælıq** уйг. диал. Jagg.⁴⁷; **белиқ** / **belıq** уйг., Мал. УЯ¹⁴², Мал. УНС⁹⁹ (куч., хот., кашг., турф.) P IV¹⁴⁹⁸ (тар.); **balıŧ**, **balıŧ** сал. Как. Voc.¹⁷⁶; **ба'лых** / **ba'lıx** уз. диал. Радж.⁶⁵; **балуқ** / **baluq** лоб., KWb.⁴⁹; **balug** тур. диал. Ném. Vid.¹⁵⁴; **балух** / **balux** сал. Как. Voc.¹⁷⁶; **балығ** / **balıŧ** Буд. I²⁷⁰ بىلىغ (чаг.), Zen. I²⁰⁹ (вост.-тюрк.), ДТС⁸⁰, Pel.²⁶⁵, Caf. EUS³², Мел. АФ⁰⁸⁰ بالىغ, Бор. Бад.¹³⁶, Pav. C.¹⁵⁴ بالىغ; **балиғ** / **balıŧ** уз. диал. Афз.¹⁶⁵; **bælıq** уйг. диал. (в составе **bælıq-ı** 'баклан') Le Соф.⁸⁵; **бэлығ** / **bælıŧ** уз. диал. Радж.¹⁵⁷; **палық** / **palıq** алт. ГАЯ²³³, алт. диал.

Верб.²⁴², Р IV₁₁₆₆ (алт., тел., леб., шор., сар., койб., кач., кюэр.); **палых** / **palıx** хак.; **bâlak** койб., карар. Castr.¹²⁵; **балақ** / **balaq** койб., карар. Castr.¹²⁵, ДТС₈₀ (Ман. I 17₁₃, I 35₁₆), Gab. II₃₂₆; **pâlak** сойот. Castr.¹²⁴; **bilıq** уйг. диал. Јагг.⁴⁷; **пулă** / **pulă** чув.

Корневой гласный в слове этимологически долгий, представлен во многих языках (турк., кыз., уйг., сойот., койб., карар.) и должен быть в архетипе слова.

◇ 1. рыба — во всех источниках; небольшая рыба — лоб.;

2. карась, мундушка, морское животное: кит, котик и т. д.; человек расстроенный, находящийся в забвении — як.;

3. название созвездия — Буд., Р IV₁₁₆₆ (алт., леб., тел. и т. д. — см. выше), Мел. АФ; год рыбы — Мел. АФ, Іbnü М.

◇ Л. Рашонь производит **balyk** от глагола 'искриться', 'сверкать', 'мерцать' (BSLP, 44, 2, стр. 219). Однако глагол с указанными значениями известен в форме **балқ** // **балқы**-, но не **бал**-.; из **балқы**- вывести **балық** 'рыба' невозможно. Фонетические архетипы **balyq** М. Рэсэнен реконструирует в виде ***baluk** и ***balyk** и приводит параллели из монг. и маньчж. (**fału** 'вид леца') (Räs. VEWT_{61b}). См. также Cl._{335b}, Doerf. II. № 518, Z. Gombocz (Ajtony. — MNy, X, 1, стр. 32), Brock. OGM § 18. с. 7. О чув. **пулă** 'рыба' см. Егор.¹⁶⁴. См. также R. R. Arat (**Balı́k**. — İslâm Ansiklopedisi, II, 14, Istanbul, 1943, стр. 275—276). Г. Рамстедт включал тюрк. **balyq** 'рыба' в следующие сближения: кор. **palgaŋi** 'карп' (вторичное образование с суфф. **-aŋi**); ср. с монг. **balgu žigasun** 'рыба', 'леп' (?) или 'уклейка' (Ram. SKE₁₈₅₋₁₈₆). См. также Ram. KWb.₃₁ (**bal^oq** 'сушеная рыба' < русск. **балык** < тюрк. **balyq**); см. также Рам.¹⁹⁹. См. еще Нузх.¹⁹⁹. Як. **балык** 1) 'рыба' (вообще); 2) 'карась' в ССТМЯ₇₁ сравнивается с нег. **балчохочан** 'молодой ленок' (название рыбы), ульч. **болчо** 'ленок'. К этимологии **балық** ближе других подошел, как представляется, С. П. Толстов. Он указывал на **bal** // **bar** как обозначение водоема, в первую очередь не текучего, болотистого, восходящее к III—II тысячелетию до нашей эры (см.: С. П. Толстов. Города гузов. — СЭ, 1947, № 3, стр. 71—75). Лингвистического обоснования своей гипотезы автор не приводит, однако в пользу его идеи говорят некоторые факты. Ср. каз. диал. **бал** 'маленький арык' ҚТҚЭС₅₁; **балгы** 'пена на воде', 'пена изо рта' ҚТДС₂₄₃; лоб. **балун** 'трава' (около воды) Мал. ЛЯ₉₁; аз. диал. **балах** 'осока' (обычно растущая у воды) ДСАЗ.₅₄; як. **балкый**- 'болтать', 'взбалтывать', 'плескаться' Пек. I₃₅₁, **балкыр** (от **балкый**-) 'взбалтывание воды', 'шторм', 'волнение' там же; кир. **балчылда**- (< **бал-чыл-да**-) 'хлюпать', 'сильно намокнуть'. Из этих форм ясно вычлениются односложные основы ***бал** и ***бал-**, первая из которых представлена в **бал** 'маленький арык'. Само строение рассматриваемой основы — **ба:лық** / **балық** ~ **bâlak** / **balak** указывает на его структурные части: основу **ба:л** / **бал**- (или **ба:л** / **бал**) и форматив **-(а)қ**. Поэтому слово можно было бы рассматривать как отглагольное существительное.

О тур. **balık**, уст. **baluk** 'рыба', **balıksı** 'рыбак' в славянских и балканских языках см. У. Ф. Миклошича: в болгарском (**balugdžija** 'рыбак'), сербском (**baluk** 'рыба', **balugdžija** 'рыбак', **baluka**, **balučka**, **balikleja**, **baluk-ot** 'рыбья трава'), в польском (**chodzić na baluku**, на **baluku** 'ходить на четвереньках'), румынском (**balikdiş** 'рыбья кость' — **diş** 'зуб'), в русском (**балык**), украинском (**балик** 'сорт рыбы') и др. (Mikl. TE I₁₉, N. I₁₀, N. II₈₁). Специально о **балы́к** 'соленая и вяленая спинная часть осетровой рыбы' (< тюрк. **balyk** 'рыба') см. Фас. I₁₁₉. Непосредственным источником русск. **балык** по разысканиям Н. К. Дмитриева является Крым, откуда сушеная и вяленая рыба вывозилась в Россию (см. Н. К. Дмитриев в СТЯ₅₂₅). О названии гор: **Балаклава** на южном берегу Крыма (< тур. **balıklava** 'бассейн для рыбы') см. Фас. I₁₁₂; **Балыклей**, **Балыклейка** распространенные названия рек в бассейнах Волги и Дона (по автору — из **balykly** 'богатый рыбой') см. Фас. I₁₁₉. См. также Lok. № 208.

БАЛЫР / BALIR кир.; **балур** P IV¹⁴⁹⁸ (кир. = каз.); **балар / ɣalar** тув.; **палар / palar** хак.; **балдыр / baldır** каз.;

- ◇ 1. водоросль, водоросли — кир., каз., хак.; название водоросли — кир.;
2. какое-то растение — P IV¹⁴⁹⁸ (кир. = каз.);
3. тина — тув.

◇ О производящей основе ***bal-** (откуда кир. **бал-ыр**, тув. **бал-ар**, хак. **пал-ар**) см. в статье **БА:ЛЫҚ** 'рыба'. См. также Räs. VEWT^{59b}. См. **БАЛ-ДЫРАН** 'борщевник'.

БА:Р / ВА:R турк., уйг. диал. Jagg.⁴⁸, як.; **бар / bar** ктат., кар., кум., бал. Шаум.⁷⁴, кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз. диал. Афз.⁶⁵, уйг. Мал.¹⁴¹, уйг. диал. Мал. УНС⁹⁸, Jagg.⁴⁸, алт. диал. Баск. Туба¹⁰⁶, P IV¹⁴⁷²⁻¹⁴⁷⁴ (чаг., вост.-тюрк., хив., турк., тар., ккир., кир. = каз., куман., казан., кар. л. т.), Буд. I²²¹ بارور (чаг., тат.), Буд. I⁸⁰² بار, ДТС⁸⁸ (КТМ¹⁰, КР 6^{1, 2}, МК 508¹⁴, Юг. В.¹⁹⁷, Uig. I 43¹¹, ТТ III¹²⁹, МО 2⁵, МК 181¹⁵), Мал.³⁶⁸, Мал. ПМК⁹², Мал. ЕПТ¹⁰⁴, Gab. II³²⁶⁻³²⁷, Ork. IV¹⁷, Chuast. 16⁹, 18³¹, 19⁴¹, 20⁴⁸, Uig. II 81⁷¹, Pel.²⁶⁵, An. In.⁴⁷¹, ТТ VII¹⁰³, ТТ VIII⁸⁶, ТТ X⁴², ВТ I⁵⁵, Brock.³⁰, Kāšg. D.⁶⁶, Caf. EUS³², Ateb. VII, Бор. ЛТ⁹⁰, Lig. VSOu¹³⁸, Lig. GS¹⁴, KW⁵⁰, Abū H.¹⁴, Ettuh.¹⁴⁸, Tel.³⁰⁵, Zaj. TŁ¹⁵⁴, Bodr.^{221a}, Грун.³⁸⁶, Deny Arm.⁴⁶, Hik.²⁸, Vās.¹⁶⁶, Мел. АФ.⁰⁷⁹ بار бар, Ibnū M.¹⁶, Хор. I¹⁸², Надж.¹⁷³, Абуш.¹²⁶ بار, Rav. C.¹⁴⁵ بار, T. bilā Z.¹³, ɣap / ɣar алт., тув.; **ба'р / ba'g** уз., уз. диал. Я. Гул. T.⁸⁹; **бор / bor** уз. диал. Шоаб. ҚШ³¹⁸, Шоаб.^{318, 320, 321}; **ба: / ba:** турк. диал. Кульм.²⁰⁹, уз. диал. Юдах.³², Абд. Хор.²⁶, уйг. диал. Мал. УНС^{97, 103} (хот.), Jagg.⁴⁸; **ба / ba** уйг. Мал.¹⁴⁴, уйг. диал. Мал. УНС¹⁰² (хот.), Jagg.⁴⁸; **bo** хорас. Doerf. ITD¹⁰; **в'o: / wo:** уз. диал. Ибр. Бешк.²⁸⁶, Абд. Ург.³⁰⁴; **вар / var** уйг. диал. Jagg.⁴⁸; **в'ар / war** турк. диал. Мух.²⁴², уйг. диал. Jagg.⁴⁸, сюг., алт. диал. Баск. Туба¹¹¹; **вар / var** тур., аз., гаг., кар. к., P IV¹⁹⁵⁶⁻¹⁹⁵⁷ (осм., ктат.); **в'а: / wa:** уз. диал. Абд. Хор.³⁰; **ва** уйг. диал. Jagg.⁴⁸; **па:р / pa:г** (брāхмī) Gab. II³²⁶; **пар / par** кыз. Joki W⁹⁰, алт. ГАЯ²³³⁻²³⁴, алт. диал. Верб.²⁴², Баск. Туба¹⁴³, хак., P IV¹¹⁴³⁻¹¹⁴⁴ (др.-уйг., тел., алт., леб., саг., койб., кач., кюэр., шор.), Буд. I⁸⁰² بار (алт.); **пур / pur** чув.; **бай / baj** лоб.; **в'ай / waj** лоб.

II *БАР- / *ВАР-

Долгий гласный в **ба:р** и т. д. представлен в отдаленных друг от друга языках трёх классификационных групп и древних текстах в письме брāхмī. Реконструкция архетипа слова в виде ***ба:р** таким образом обоснована. А. М. Щербак архетип представляет в виде ***пār** 'есть', 'имеется' (Щерб. СФ¹⁹⁵).

◇ 1. А. находящийся налицо, наличный — кум., кбал., уз., уйг., алт., кыз. Joki W, хак., тув., як., ДТС, Gab., ТТ VIII, ТТ X, Caf. EUS; имеющийся — тур., уз., кыз. Joki W, тув., Gab., ТТ X; имеющий место — Gab., An. In.; пребывающий — як.; присутствующий — як., Мел. АФ; существующий (сущий) — кум., кир., каз., уз., уйг., Мал. УЯ, алт., хак., тув., як., P IV¹¹⁴³⁻¹¹⁴⁴ (состав языков см. выше), P IV¹⁴⁷²⁻¹⁴⁷⁴ (состав языков см. выше), P IV¹⁹⁵⁶⁻¹⁹⁵⁷ (осм.), Bodr., Lig. GS, Мел. АФ, Y. ve Z., Şey.⁹⁵; живущий (где) — як.; Б. есть, имеется (в предикативной функции) — во всех источниках кроме як.; имеется налицо — тат., баш., Brock.; существует — кбал., тат., баш., уз., уз. диал. Афз., уйг. диал., тув., чув., Буд., An. In.; находится — тат.;

2. существование — кар., ккал., уйг. диал. Jagg., алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., P IV¹¹⁴³⁻¹¹⁴⁴ (состав языков см. выше), P IV¹⁹⁵⁶⁻¹⁹⁵⁷ (осм.), Kāšg. D., Бор. ЛТ, Хор.; бытие — кар., кир., ккал., алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., P IV¹⁴⁷²⁻¹⁴⁷⁴ (состав языков см. выше), Хор.; наличие — кбал., кир., ккал., алт., хак., Мал., Gab., Kāšg. D., Бор. ЛТ; то, что имеется налицо — як., KW; нахождение налицо — як.; наличность — уйг. Мал. УЯ, уйг. диал. Мал. УНС, лоб., як.; присутствие — як.;

3. всё, весь — кар., ног., тат., уйг. Мал. УЯ₁₄₁, лоб., алт. диал. Верб., Р IV₁₄₇₂₋₁₄₇₄ (состав языков см. выше), ДТС, Gab., An. In., Caf. EUS, Грун.₃₃₆, Väs., Y. ve Z.; целый — Väs.;

4. А. все то, что имеется, существует (*в чем-либо распоряжении и достоянии*) — кум., уз.; достояние — тур.; состояние — аз., кар.; имущество — тур., аз., алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., як.; богатство — кар.; Б. имущий, состоятельный, зажиточный — кум., кир., уз., чув.; богатый — кир., чув., Р IV₁₄₇₂₋₁₄₇₄ (кир.=каз.), Р IV₁₉₅₆₋₁₉₅₇ (осм.), Мал. ЕПТ;

5. каждый, всякий — чув.

Из приведенных значений можно заключить, что **ба:р** и проч. в своей основе — имя и это лексико-грамматическое значение слова устойчиво сохраняется в современных языках. Однако наиболее активным **ба:р ~ бар** оказался в своей предикативной функции, удельный вес которой особенно значителен в современных языках, а в некоторых из них **бар** употребляется в еще более отвлеченной грамматической функции предикативной связки.

Значения 'богатство' ~ 'богатый' отсутствуют в памятниках. Правоммерно поэтому допустить, что они развились значительно позднее и их источником могло быть значение 3 и отчасти 2.

◇ По-видимому, ростом предикативной функции рассматриваемого имени следовало бы объяснить исчезновение в тюркских языках его глагольного коррелята ***бар-** (~ ***ба:р-**?), который восстанавливается из следующих его производных: 1) существительное с афф. **-н** со значением названия действия / состояния — **бар-ын** Zen. I₁₆₀ (بارين *baryn* вост.-тюрк.), ДТС₈₄ (USp. 6₂, QBN 48₁₇), Caf. EUS₃₃ (*bar-an*), Bodr._{221a}, *var-in* Y. ve Z._{xxii} — со значениями 'всё' Zen., ДТС, Bodr., Y. ve. Z. ('всё, что имеется'), 'имущество', 'богатство', 'достояние' Caf. EUS; 2) существительное с афф. **-м** с тем же значением названия состояния — **бар-ым** ДТС₈₄ (E 11₃, 42₆, MO 3₁₁), Мал.₃₆₈, Gab. II₃₂₇ — со значениями 'имущество', 'состояние' в названных источниках, 'скот' ДТС, Gab.; о **бар-ым, бар-ын** см. Räs. VEWT_{62b}; 3) существительное с тем же значением, образованное афф. **-ы** — **ба:р-ы** турк., кир., **бары** кбал., баш., ДТС₈₄ (M 4₄₀, QVK 173₇, 331₆), Мал.₃₆₈, Väs.₁₆₆, Rav. C.₁₄₇ باري, **байе, байы** лоб., **барі** уйг. Мал. УЯ₁₄₁, **бәри** ккал. **бәрі** каз., **бері** уйг. диал. Мал. УНС₉₉, **вей** (< **bäri**) уйг. диал. Мал. УНС₁₀₂, *vari* Y. ve Z._{xxii} — со значениями 'все' во всех источниках кроме Väs., 'всё' кбал., кир., ккал., уйг. диал. Мал. УНС, Väs., Rav. C., Y. ve Z., 'весь' турк., каз., уйг. Мал. УЯ; 4) существительное, образованное афф. **-(а)қ** — **бар-қ** Zen. I₁₉₀ بېرىق, بارق (тур.), ДТС₈₄ (КТМ₁₂, КТ₅₃, БК Xb₁₄) — со значениями 'имущество', 'состояние', 'достояние' Gab., TT VIII, TT IX, Kāšg. D., Caf. EUS, 'здание', 'сооружение' ДТС, Мал., Gab., 'дом' Zen., Caf. EUS, Rav. C., 'обстановка дома' Rav. C., 'семья' Zen.; начальной формой слова является **бар-ық**, ее приводит Ю. Т. Ценкер (Zen. I₁₉₀: *barq* или *baryq*), который, как это известно, часто привлекает в своем словаре современные ему разговорные формы, рассматривая их как вульгаризмы; **барқ** входит в состав парного сочетания **ев** (~ **өй** ~ **үй** и т. д.) **барқ** 'семья и добро', широко распространенного в тюрк. языках; о **барқ** см. Räs. VEWT_{62b}, Räs. Mat.₁₃₂; Brock. OGM § 18. с. γ; тюрк. **барқ** соответствует монг. *baraγa* 'имущество', 'скарб' (Влад.₃₂₄), 'домашняя утварь' Кдтв.₄₀. Т. А. Бертагаев возражает против квалификации *baraγa* как тюркизма (Берт.₁₀₀).

Приведенные производные, за исключением, возможно, **ба:ры** (**-ы** в некоторых языках может при дальнейшем анализе оказаться афф. принадлежности) невозможно возвести к **ба:р ~ бар** (как это можно, напр., видеть в Räs. VEWT_{63b}: *bark* — от **bār* 'собственность'; Doerf. II₂₃₉: *barq* — из *bar + q*), так как аффиксы **-(ы)н**, **-(ы)м** отименных производных не образуют (примеры К. Брокельмана в Brock. OGM § 92. в. для показателя **-н** нуждаются в морфологическом анализе). Что же касается афф. **-қ**, то, как известно,

имеется два афф. -қ: один — прилагательно-именной со значениями названия процесса, объекта, результата, субъекта действия или их признаков. Другой — приименной со значением уменьшительности. В **барқ** нет следов значения уменьшительности, поэтому показатель -қ в нем прилагательный. Л. Будагов возводил **барқ** к перс. برى (Буд. I₂₅₂ — см. Гафф. I₁₀₂: بُرَى). От этой мысли не отказался, кажется, и С. Е. Малов (Мал.³⁶⁸).

Возможно, к ***бар-** имеет отношение чув. **пуран-** с афф. возвратного залога -(ә)**н-** 'жить', 'проживать', 'населять', 'служить', 'состоять' (в *должности*), 'страдать', 'мучиться' (к.-л. *болезнью*). О **пуран-** см. Егор.¹⁶⁶, где глагол рассматривается как гомогенный с **ба:р** ~ **бар**.

Этимология **ба:р** ~ **бар** привлекала внимание ряда исследователей. Ф. Е. Корш связывал **бар** с **бай** 'богатый' (т. е. тот, у кого есть) и допускал присутствие этой основы также в формах монгольского прошедшего времени и тюрк. деепричастия на -**бан** или -**б** (Корш СБ¹⁵⁸⁻¹⁵⁹). В. Банг выводил **бар** и **ба:р** из **bu + är-** (Bang St. 2₉₂₅) или из глагольного имени на -**р**: ***barır** (Bang KOsm. 4, стр. 30 сл.), что по мнению К. Брокельмана лишено оснований (см. Brock. OGM § 206). Впервые такой анализ (**bar** < ***bar-ır**) был дан Ю. Т. Ценкером (см. Zen. I₁₆₁). Эта этимология сохраняется в работах А. фон Габэн (см.: A. von Gabain. Die Natur des Prädikats in den Türkssprachen. — KCSA III, 1, стр. 86; Gab. II § 40). Обзор форм и значений **bār** и его производных **barča**, **bārysu** см. у М. Расэнена (Räs. VEWT^{62a}; см. еще Ряс.^{72, 146}). См. также Cl.³⁵³; автор считает приемлемым определение, данное **бар** М. Кашгарским, согласно которому это слово означает существование или присутствие в определенном месте и является антонимом к **йок**. В связи с **бар** см. Doerf. II № 687 (**bārlig**). О формах слова с долгим гласным см. Lig. TH₆₉; см. также Поп. ЧЯ (ИРАН, 1925, 19, № 9—11, стр. 410), Vām.¹⁹⁸⁻¹⁹⁹.

Нан. **барй** 'товарищ', 'друг' в ССТМЯ₇₅ сравнивается с як. **бары** 'каждый', 'всякий', 'все вместе'.

О **ба:р** в камасинском (**bār**, **bār**, **βar** 'весь', 'полностью', 'все', 'всё') см. Don.⁴ и Joki LS₈₃, во втором из которых дан подробный обзор тюркских и соответствующих камасинских форм в значениях 'наличный', 'имеющийся', 'наличность' и т. д.

Из производных от **ба:р** ~ **бар** (**бар-лык** / **бар-лыг** и т. д. 'имущество', 'достояние', 'бытие', 'существование', **бар-лы** и т. п. 'имущий', 'с достатком', 'богатый' и др., **бар-ла-** 'проверять', 'искать', и др. производные) наибольшее распространение получило существительное или субстантивированная основа с показателем -**ча** или -**чан** (оба — из ***чан**) — **бар-ча** турк. (с потерей долготы -**а:**- в отличие от **ба:ры**), алт. диал. Баск. Туба₁₀₇, Zen. I_{160, 186} بارچه, بارچا **barča** (вост.-тюрк.), ДТС₈₃, (Man. III 33₄, Uig. I 10₃, MK 113₁₄), Gab. II₃₂₇, TT VII₁₀₃, TT IX₄₀, Pel.₂₆₅, BT I₅₅, Caf. EUS₃₃, KW₅₀, Abū H.₁₅, Hik.₂₈, Lig. GS₁₄, Pav. C.₁₄₅ بارچه, **parča** (брāхми) Gab. II₃₂₇, **barčay** Hik.₂₈, **баче** (< **барча**) уйг. диал. Мал. УНС₉₈, بارچا **баржа** Pav. C.₁₄₅₋₁₄₆, **бārжа** тув. диал. Чад.₇₇, **barša** тоф. Рас.₈₀ — со значениями 'все' уйг. диал. Мал. УНС, тув. диал., тоф., Zen., ДТС, Gab., TT VIII, Pel., BT I, Lig. GS, Hik., Pav. C., 'всё' алт. диал., ДТС, Gab., TT VII, BT I, KW, Abū H., Lig. GS, Pav. C., 'весь' уйг. диал. Мал. УНС, тув. диал., тоф., Zen., 'целиком', 'полностью' Gab., TT IX, Pel., Caf. EUS, Lig. GS, 'все и каждый', 'многие', 'множество' Zen.; **барча** отмечают персидские словари; в частности, см. Vul. I₁₆₉, где имеется указание на чагатайский язык, а слово (بارچه) сопровождается пометой t. p. (тюрко-перс.); см. также St.₁₄₂: t. بارچه **bārcha** 'другие', 'все', 'всё'; о **барча** см. Brock. OGM § 25, примечание; Cl.³⁵⁶⁻³⁵⁷; Doerf. II № 683; **бар-чан** алт. диал. Баск. Туба₁₀₇, Кум.₂₀₅, **парчан** алт. диал. Верб.₂₄₂, Баск. Кум.₂₄₀ — со значениями 'все', 'всё' Баск. Туба, Кум., 'весь' Верб.

БА:Р-/ВА:Р- уйг. диал. Jagg.⁴⁸, Le Coq⁸⁴, караг. Castr.¹²⁵; **ba-r-** уйг. диал. Jagg.¹²⁵; **бар-/bar-** турк., ктат., кар. т. г., кум., бал. Апп.⁶³, кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., тат. диал. ДТС⁷⁰, баш., уз. диал. Юдах.³⁷, Я. Гул.¹⁵², Реш. Кур.¹²⁵, уйг., уйг. диал. Мал. УНС⁹⁸ (акс., кер., турф., хот.), Jagg.⁴⁸, лоб., алт. диал. Баск. Туба¹⁰⁶, койб. Castr.¹²⁵, як., Р IV¹⁴⁷⁴⁻¹⁴⁷⁶ (др.-уйг., чаг., вост.-тюрк., турк., хив., уз., тар., ккир., кир. = каз., кар. т. л., куман., казан.), Буд. I²²³⁻²²⁴ بَارْمَقْ (чаг., тат.), Zen. I¹⁶¹ بَارْمَقْ بَارْمَقْ (вост.-тюрк.), ДТС⁸⁸ (МК 543¹⁴, Е 11⁹, КР 27⁶, QBH 179¹⁹, КТМ⁹, Chuast. Л.³⁵, Surv. 539²³ и др.), Мал.³⁶⁸, Мал. ЕПТ¹⁰⁴, Gab.³⁰¹, Ork. IV¹⁷, An. In.⁴⁷, TT VII¹⁰³, TT VIII⁸⁷, TT X⁴², Pel.²⁶⁵, Uig. I 9¹⁸, Man. III³⁴, Chuast. 25⁷, 21¹⁴, 12⁹, BT I⁵⁵, Brock.³¹, Kāšg. D.⁶⁶, Caf. EUS³³, Ateb.^{VII}, Бор. ЛТ⁹¹, МА¹⁸⁶, KW⁵⁰, Abū H.¹⁵, Tel.³⁰⁵, Ettuh.¹⁴⁸, Houts.⁶⁰, Lig. VSOu¹³⁹, Deny; Arm.⁴⁶, Hik.²⁸, Vās.¹⁶⁶, Мел. АФ⁰⁷⁹ بَار **бар**, Ibnū M.¹⁶, Бор. Бад.¹³² بَار, Хор. I¹⁸³, Qutb.²⁷, Надж.¹⁷³, Rav. C.¹⁴⁶ بَارْمَقْ, T. bilä Z.¹³; **бар-/har-** алт., тув.; **ба⁰р-/ba⁰р-** уз., уз. диал. Реш. Кур.¹²⁵, Джур.³⁴, Фарм.³⁴⁷; **ba(r)-** Ев.¹⁵⁰; **бай-/baj-** уйг. диал. Jagg.⁴⁸, лоб.; **ба:-/ba:-** уйг. диал. Мал. УНС⁹⁷ (кашг., хот.) Jagg.^{48, 44}; **ba--**, **ba-** уйг. диал. Jagg.^{48, 44}; **var-** тур. диал. Kork. GB²¹; **вар-/var-** тур., гаг., сюг., алт. диал. Баск. Туба¹¹¹, Р IV¹⁹⁵⁷ وارْمَقْ (осм.), Буд. I²²³⁻²²⁴ وارْمَقْ (тур. аз.), Zen. I¹⁶¹ وارْمَقْ (тур.), Мел. АФ⁰¹¹⁴ وار **вар**, Y. ve Z.^{XXIV}, Sey.⁹⁵; **pār-** кыз. Joki W.²⁰; **пар-/par-** сюг., алт. ГАЯ²³⁴, алт. диал. Верб.²⁴²⁻²⁴³, Баск. Туба¹⁴³, кыз. Joki W.²⁰, хак., Р IV¹¹⁴⁵ (алт., тел., лоб., шор., саг., койб., кач., кюэр.), Тен.⁶⁹; **пыр-/pir-** чув.

Основываясь на показаниях уйгурских диалектов, юго-западных говоров турецкого языка и кызыльского диалекта, принадлежащих разным классификационным группам и не имеющих между собой контактов, правомерно для архетипа основы восстановить этимологическую долготу: ***ба:р-**. А. М. Щербак представляет архетип в виде ***пар-** 'идти' (Щерб. СФ¹⁹⁵), Г. Дёрфер — ***bēr-** (Doerf. KhM²⁹⁴).

◇1. А. идти — во всех источниках кроме ккал.; ходить — турк., ктат., кум., уз., уз. диал. Джур., уйг. диал. Мал. УНС, сюг., лоб., ДТС (+ 'бродить'), Chuast. (так же), Abū H., Lig. VSOu; шествовать — Буд.; двигаться — кар. т. г., кбал., кир., ккал., уйг. диал. Мал. УНС, алт., тув., Р IV¹⁴⁷⁴⁻¹⁴⁷⁶ (главным образом в направлении от себя — состав языков см. выше), Бор. ЛТ., Abū H.; ходить (о товаре, о времени, о дороге, о вещи) — як.; Б. идти, совершаться, происходить (о процессе, работе) — турк., ккал., баш., уз.; протекать — чув.; течь — як.; длиться, продолжаться — тат., баш., Zen.; В. идти отсюда — алт. ГАЯ, алт. диал. Верб.; сходить, двигаться с места — як.; уходить — ктат., кар. т. г., алт., алт. диал. Баск. Туба, хак., як., Р IV¹¹⁴⁵ (состав языков см. выше), Zen., Gab., Ork., An. In., TT VIII, TT X, Kāšg. D., Хор., Ев., T. bilä Z.; пропадать, исчезать — ДТС; деваться куда-л. — як.; отправляться — кбал., кир., ног., уйг. диал. Jagg., сюг. (в путь), алт., алт. диал. Верб., Баск. Туба, кыз. Joki. W, хак., тув., як., ДТС, Мал., KW (куда-л.), Deny Arm., Hik., Qutb, Хор., T. bilä Z.; пускаться в путь — Rav. C.; уходить, уезжать — тат. диал., уйг. диал. Jagg. ('уезжать'), алт., алт. диал. Баск. Туба, хак., як.; выезжать — T. bilä Z.; разг. выходить замуж (чаще о вдове) — турк.; идти за кого (замуж) — як.; улетать — як.; перен. умирать (отправляться на тот свет) — як., ДТС, Ев.; Г. идти в определенном направлении — Gab.; перен. идти, двигаться, развиваться (в к.-л. направлении) — кум.; поступать — кар. т. г., чув.; сходить (куда-л., к кому-л.) — Хор., T. bilä Z.; посещать, бывать — турк., кум., кбал., ккал., уз.; навещать — Gab., TT VII; следовать за кем — як.; перен. следовать, идти — ккал.; Д. доходить, достигать — тур., гаг., уз. (к.-л. величины, возраста, предела, состояния и т. д.), чув. (достигать), Caf. EUS, Ateb., Ettuh.; прибывать — тур., Хор., T. bilä Z.; Е. проходить — ног., Мел. АФ;

2. вести — T. bilä Z., BT I;

3. ехать — турк., кум., каз., тат., баш., уз., уз. диал. Юдах., алт., алт. диал. Баск. Туба, койб., караг. Castr., хак., тув., як., Р IV¹¹⁴⁵ (состав языков см. выше), Р IV¹⁴⁷⁴⁻¹⁴⁷⁶ (состав языков см. выше), Р IV¹⁹⁵⁷ (+‘ехать верхом’ — осм.), Бор. ЛТ; ездить — кбал.; ккал.; продолжать ехать Буд.;

4. приходить — уйг. диал. Мал. УНС, кыз. Joki W, Şey., T. bilä Z.; приезжать — уйг. диал. Јагг.; возвращаться — тат. диал.;

5. переходить во ч.-л. — як.;

6. хватать, годиться — чув.; быть, идти к лицу — тат. диал.;

7. распространяться — Хор.;

8. расти, размножаться (о животных, растениях) — тат. диал.;

9. обращаться к чему или куда — як.; *метаф.* действовать, поступать — Буд.;

10. настаиваться (о чае) — як.;

11. пребывать — як.;

12. с *деепричастием на -(й)а, -(й)ыб, -(ы)б, -б* обозначает начало действия — ДТС, Огк. (*описательный глагол*); с *деепричастием на -а* (уз.) *-(ы)б* (турк.) означает развитие и нарастание действия — турк., уз.; в сочетании с *деепричастием другого глагола* означает становление действия с известного момента — алт.; означает становление или завершение действия — алт., хак.; с *деепричастием на -(ы)б* другого глагола означает законченность действия — кум., Р IV¹⁴⁷⁴⁻¹⁴⁷⁶ (состав языков см. выше).

Значение 2 (‘вести’) свидетельствует о нейтральности глагола **бар-** к переходности. Но как широко был распространен этот грамматический синкретизм в тюркских языках, судить трудно из-за недостатка материала.

◇ О глаголе **бар-** см. Räs. VEWT^{62a}, Ряс. ¹⁴⁶, Cl. ³⁵⁴. Э. Р. Тенишев, опираясь на С. Е. Малова (Мал. ⁶), предполагает, что на ранней фазе рассматриваемый глагол начинался с глухого п- (ИРЛТЯ²³³), как это думает также А. М. Щербак (см. выше). О глаголе **бар-** см. еще Vām. ¹⁹⁹. Г. Рамстедт считает монг. **bara-** родственным с тюрк. **бар-** (Ram. KWb. ³⁴), который он возводит к *ba (Ram. ⁹²). Сближение тюрк. **бар-** — монг. **bara-** сохранено также в словаре М. Рэсэнена (см. выше).

О чув. **пыр-** ‘идти’, ‘ехать’, ‘длиться’, ‘продолжаться’ см. Поп. ЧЯ (ИРАН, 1925, 19, № 9—11, стр. 409), Егор. ¹⁷³. О грамматических функциях глагола **бар-** в старых текстах см. Gab. § 256, Brock. OGM § 237, TT X⁴².

О русск. **барыш** ‘прибыль’, ‘доход’ см. Фас. I¹²⁹, где приведена основная литература о заимствовании, которое, по мнению Ф. Миклошича, связано с **bariṣ** ‘мир’ (см. дальше **БАРЫШ** ‘мир’), по мнению Готье, — с чув. ***parəṣ** ‘подарок’, тур. **veriṣ** ‘давание’, тат. **birīṣ** то же. По мнению Н. К. Дмитриева, ‘емантика русского заимствования ясно указывает на то, что произошло оно в районе Поволжья (Дмитр. ⁵²⁶). Хак. **парис** и вероятно алт. **барыш** ‘барыш’, ‘прибыль’ — заимствования из русск. (субституция русск. **-ы-** через **-и-** в хак.). С глаголом **бар-** Н. К. Дмитриев связывает также русск. **бархан** — или от сиб.-тюрк. **парган** ‘идущий, подвижный холм’ или от уйг. **барган** то же (Дмитр. ⁵⁶⁴). О русск. диалектизме **барáбуз** (так в старой Казани называли извозчиков-татар, зазывавших седоков этим характерным выкриком) см. Дмитр. ⁵⁶⁶.

В. И. Абаев указывает в своем «Историко-этимологическом словаре осетинского языка» на то, что основа **bar-** отмечается в иранских языках с древнейших времен со значением ‘ездить верхом’ (Аб. I²³², ²³⁵).

К глаголу **бар-** восходит, возможно, учащательная форма **барла-** ‘проведывать’, ‘навещать’ уз. диал. ЎХШЛ⁴³.

БАРДАК / BARDAK тур., гаг., Р IV¹⁴⁸⁶ باردق (осм., ктат., куман.), Буд. I²⁵² بَرْدَقْ, بَرْدَقْ باردق (тур.), Zen. I¹⁸⁸ باردق bardak (тур.); **бардақ / bardaq** ктат., KW⁵¹, Abû H. ¹⁵, Houts. ⁶¹ باردق, Ettuh. ¹⁴⁸, Pav. C. ¹⁴⁶ باردق; **бардаг / bardaγ** тур. диал. DS II⁴⁶¹, Буд. I²⁵² بَرْدَاغْ; **бардах / bardax** аз. диал.

ДСАз.⁵⁷ (Газак), Tryj. I₁₁₂; **bādak**, **badak**, **badā** [< **badağ**] тур. диал. DS II₄₆₁, 528; **бартық**, **партық**, **баттық** як. Пек. I₃₇₉; **бырыдақ** / **biridaq** як. Пек. I₆₂₇.

◇ 1. А. кружка, сосуд для воды — тур. (в некоторых районах Турции), тур. диал. DS II₅₂₈, Abū H., Ettuh.; кружка, кувшин для воды — Рав. С.; кружка, кувшин из глины, стекла, хрусталя — Р IV₁₄₈₆ (осм., ктат., куман.); сосуд для воды из сосны — тур. диал. DS II₅₂₈; ведро — Tryj.; стеклянная или глиняная посуда для питья (*воды, шербега и т. п.*) — тур.; посуда для питья — Zen. (тур.); Б. кружка — Буд., KW, Houts., Tel.; вид стеклянной кружки с ручкой — Рав. С.; деревянная кружка — аз. диал.; стакан — тур., тур. диал. DS, гаг. (*уст.*), ктат.; чаша — Tryj.; небольшой деревянный бокал для питья кумыса — як.; В. кувшин — Буд., Zen., KW, Houts.; малый кувшин — тур. диал. DS II₅₂₈;

2. глиняная посуда — тур. диал. DS II₅₂₈; глиняный сосуд — Zen.; горшок — Буд. (глиняный), Zen.;

3. банка — тур. диал. DS II₅₂₈; бутылка — Zen.; полуштоф, бутылка как мера жидкостей, торговая бутылка, графин — тур. диал. DS II₅₂₈;

4. кирпич — тур. диал. DS II₅₂₈;

5. топь, болото, заросли тростника — тур. диал. DS II₅₂₈.

Связь двух последних значений с остальными не ясна. Возможно, что они принадлежат какому-то омониму к **бардак**, **бардаг** и т. д.

◇ М. Рэзенен и Х. Эрен анализируют **бардак** как сочетание **bart** 'кружка', 'сосуд для питья воды', 'мера жидких тел' (*вина и т. п.*) Kāšg. I₃₄₁, 'сосуд', 'кубок' ДТС₈₅ + афф. уменьш. -(а)қ (Rās. VEWT_{64a}, Eg. BTW₁₂₉). В составе приведенных форм имеется як. **бырыдақ** 'небольшой деревянный бокал без ножек для питья кумыса' (Пек. I₆₂₇). Правомерно поэтому допустить, что более начальной формой для **бардак**, а следовательно, и для **bart** могло явиться ***барыт**. Г. Рамстедт включает тюрк. **барт** в более широкий ряд: кор. **ppalttä** 'полный бамбук для питья'... из **ppalda** 'сосать' + **tai** 'бамбук'; ? тунг. **barta** 'бутылка', ср.-тюрк. **bart** 'бутылка', 'кувшин' Ram. SKE₁₈₇. Однако эвенк. **барта** 'бутылка' отпадает, поскольку это слово — из якутского (ССТМЯ₇₆). О **бардаг** 'кружка' (аз.) см. Дэм.₅₄₋₅₆.

О тур. **bardak** в сербском (**bardak** 'кружка') см. Mikl.₇; в болгарском (**bardak**, **barduk**, **bārdač**), русском (**балдак**), румынском (**berdak**, **berdaqe**), албанском (**bardak** 'глиняная посуда', 'лилия'), греческом (**μπαρδάκι**), французском (**bardaque**) см. Mikl. TE₂₀, N. I₁₁, N. II₈₂. О русск. **барда́к** 'глиняный горшок с широким отверстием' < тур. **bardak** 'стакан', 'горшок' см. Фас. I₁₂₆; **балда́к** 'большой стакан', 'кубок' ср. с **барда́к** см. Фас.₁₁₄ (прим. редактора издания О. Н. Трубачева); **бурдю́к** 'кожаный мешок для воды, вина' — едва ли из тюрк. **bardak**, полагает М. Фасмер (см. Фас. I₂₄₄), как это считал Брюкнер.

БАРМАҚ / BARMAC турк., ктат., кар. к. г., кум., бал. Апп.₆₃, Шаум.₇₄, кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз. диал. Абд. Хор.₂₆, Абд. ҚШ₁₈₀, Шоаб.₃₁₉, 320, уйг. Мал. УЯ₁₄₁, лоб., Р IV₁₄₈₉ **بارماق** (казан., кир. = каз., ктат., куман.), Буд. I₂₂₃ **بارماق**, **بارماق** (тат., чаг.), Буд. I₂₅₄ **بَرْمَق** (тур.), Zen. I₁₉₂ **برمق** (вост.-тюрк.), Бор. ЛТ₉₁, МА₃₁₂, 383 **بارماق**, KW₅₁, Abū H.₁₅, Tel.₃₀₅, El-Idr.₇, Houts.₆₁, Zaj. TŁ₁₅₄, Мел. АФ₀₈₁, Ibnū M.₁₆, Бор. Бад.₁₃₁ **بارماق**, Qutb₂₇, Хор. I₁₈₆, Рав. С.₁₄₆ **بارمق**, Ros.₃₃₄, Y. ve Z.₁₁, Гәһр.₁₃₃₋₁₃₄, **barmaq** Le Соq₈₄; **бармақ** / **barmaq** аз.; **barmak** тур. диал. DS II₅₃₄, TS I₄₀₂₋₄₀₄; **бармах** / **barmaq** тур. диал. DS II₅₃₄, кар. т., Грун.₃₈₆, Deny Arm.₄₆, Ник.₂₈ TS I₄₀₂₋₄₀₄; **бармаг** / **barmaγ** Буд. I₂₂₃ **برماغ** (чаг.), Zen. I₁₉₃ **برماغ** (вост.-тюрк.), Абуш.₁₂₈ (в составе **برماغلاری** 'его пальцы'); **bārmak** тур. диал. DS II₅₃₄; **bœrmaq** уйг. диал. Јагг.₆₀; **бармақ** / **barmaq** уз.; **ба(р)мақ** / **ba(r)maq** уйг.; **бармо** / **barmo** уз. диал. Шоаб.₃₂₁; **пармак** / **parmak** тур., гаг., чув., чув. диал. Серг.₄₇, Р IV₁₁₆₀ **پارمق** (осм.), Буд. I₃₁₅ **پَرْمَق** (тур.), Zen. I₁₉₂ **پَرْمَق**, **پارمق**

parmak (тур.), Ros.³³⁴, Erg.²⁴⁸, Sey.⁷⁹; **пармақ** / **parmaq** кар. к., тат. диал. Тум.¹⁴⁷, Дмитр.^{68, 70}, алт. ГАЯ.²³⁴, алт. диал. Верб.²⁴⁴, Р IV¹¹⁶⁰ (тел., бар.); **ramaq** уйг. диал. Јагг.⁵⁰; **парбак** Р IV¹¹⁵⁹ (кыз.); **barnak** тур. диал. DS II⁵⁹⁴; **барнақ** / **barnaq** тат. диал. ДСТ.⁷⁰; **parnak** тур. диал. Ряс.⁷⁴; **пүрне** / **pürne** чув.; **мармақ** / **marmaq** тат. диал. Тум.¹²⁶; **маймақ** / **majmaq** лоб.; **бырмах** / **birmaq** турк. диал. Мух.²³³, сал. Kak. Voc.¹⁸⁶; **riрмах**, **birmaq** сал. Kak. Voc.¹⁸⁶; **пасырмак** / **pasirmik** сюг. (<*пас пырмақ).

Долгий гласный во втором слоге отмечен, кажется, только у Лекока. Г. Ярринг такой формы не приводит. Долгий гласный в первом слоге зафиксирован в турецких диалектах.

◇ 1. палец (*на руке*) — во всех источниках; перст — тат.; палец (*на руке, на ноге*) — KW; большой палец — уйг. диал. Le Coq (*на руке и на ноге*), сюг. (**пасырмак**), лоб., Буд.; палец (*тех.*) — уз.;

2. ветвь или стебель растения — Zen.; ветвистый, имеющий много ветвей — Р IV¹¹⁵⁹ (**парбак** — кыз.); черенок — тур. диал. ('черенок лозы'), аз.;

3. решетка (*у окна*), перила (*у лестницы, моста*) — Буд.; спицы колеса — тур., аз., гаг., Буд., Zen.; столбик, балясина *арх.* — тур.; поперечный брус — Zen.;

4. дюйм (*прибл. ширина пальца*) — тур., Р IV¹¹⁶⁰ (осм.), Zen.;

5. беспалый — чув. диал.

Последнее значение не ясно, поскольку оно противоположно основному 'палец', к тому же чув. диал. **пармак** по форме не отличается от своих параллелей в других языках.

◇ Кроме приведенных форм в узбекских диалектах имеется для указательного пальца специальное обозначение **барамалтақ** (ЎХШЛ⁴³). Оно вероятно имеет отношение к **бармақ** и, возможно, его первая часть дает представление о более раннем состоянии анализируемого слова: ***барамак**. Для этимологии **бармақ** имеет важное значение также тур. диал. **barnak**, тат. диал. **барнақ** с тем же значением 'палец'. При (формальном) сопоставлении **бармақ** — **барнақ** первое напоминает отглагольное существительное на -мақ от ***бар(а)**-, второе — отглагольное существительное на -қ от медиальной формы той же основы: ***бар(а)-н-**, где -н- может означать действие в интересах субъекта ('делать ч.-л. для себя'). Форма **барнақ** удовлетворительно разъясняет чув. **пүрне**.

Бармақ — обозначение, наверно, самого активного органа человека, — казалось бы, надо считать чрезвычайно древним. Но оно двухсложное, такие слова в тюркском языкознании не принято считать слишком ранними. Бросается в глаза также относительно поздняя документированность слова в памятниках (не ранее времени составления среднеазиатского «Тефсира»). Разъяснение этих моментов требует новых данных, имеющиеся же материалы ответа на указанные вопросы не дают.

А. Вамбери связывал **barmaq**; **parmaq** 'палец' с глаголом **bar-** 'идти' (Vam.¹⁹⁹⁻²⁰⁰), К. Брокельман — с **bar** 'добро', 'имущество' + афф. -**maq** (Brock. OGM § 84. d), но этот показатель с субстантивными частями речи не сочетается (в образованиях типа кир. мен-**сы-мақ** 'как я', 'похожий на меня', афф. -**мақ** стоит при глаголообразующем афф. -**сы-**). Так же у М. Рэсэнена, **bar** он переводит 'sein' ('быть') (см. Räs. VEWT^{63b}). П. Пелльсбли жаэт **barmak** — ***bärmak** с монг. **härägäi** < ***pärägäi**, **qärägäi** (JA, 1925, стр. 210). В своей ранней этимологии Г. Рамстедт выводил тюрк. **barmaq** из монг. **Bari-** 'хватать', откуда **Barimag** прибл. 'хвататый', 'хваткий' (G. Ramstedt. Über die Zahlwörter der altaischen Sprachen. — JSFOu, 24, 1907). Эту этимологию принимает также В. Г. Егоров (см. Егор.¹⁷²).

В последующих разработках Г. Рамстедта по данному вопросу сохраняется исходный пункт анализа глагол **bari-**, например, в Калмыкском словаре Г. Рамстедт объединял ряд монгольских и тюркских форм: калм. **bär'xə**, **bärxə** 'держат в руках', 'хватать руками' и ряд других значений [**bari-**; ср. др.-тюрк. **baru-m** 'имущество', 'добро' (> венг. **barom** 'скот'), тюрк. **bar-maq** 'палец'] Ram. KWb³⁸. В корейских этимологиях и дополне-

ниях к ним этот ряд расширился: ср. кор. *pāl* 'мера рук' (от кисти до плеча), 'охапка ч.-л.' < **pall* (причастие буд. вр.)... от глагола **par-*, **pal-*(?); ср. монг. *bari-m* 'длина руки' и др. (< *bari-* 'брать в руки'), кор. *arim* 'охапка' (ч.-л.), тюрк. уйг. *barıñaq*, чаг. и т. д. *barmaq* (Ram. SKЕ₁₈₅). В дополнениях: кор. *patta* (*pad-* < **bard-*) 'брать' и т. д. ...; монг. *bari-* 'брать', 'держать в руках'; тюрк. *bar-maq* 'палец' (< **bari-ñaq* подобно др.-уйг. *ärñäk* 'большой палец', *turıñaq* 'коготь') Ram.-Aal.₁₃. Эти разработки Г. Рамстедта, само направление его поисков и находки на этом пути свидетельствуют о перспективности такого плана исследования слова *бармақ* 'палец'. Приводившиеся выше тюрк. формы *барнақ* и др. можно рассматривать как доводы о целесообразности разысканий Г. Рамстедта.

О **barmāq* см. также Doerf. KhM₂₉₄. М. Рэснен неоднократно возвращался к чув. форме для 'пальца' — *пурне*, см. напр., Räs. ĆLĆ₁₇₅. Н. Н. Поппе сравнивал как и Г. Рамстедт чув. *пурне*, тюрк. *barmaq* с монг. *bari-* 'хватать' (ЧЯ, ИРАН, 1924, 18, № 12—18, стр. 307), указывая, однако, что *пурне* не из **barmaq*, поскольку чув. и никогда не восходит к **м* (что, однако, не совсем точно), что в *пурне* имеется суфф. *-не*, не зависящий от *-мақ* (там же, стр. 312). Чув. **пурне* Н. Н. Поппе возводил к **bariyan* 'палец' (ЧЯ, ИРАН, 1925, 19, № 9—11, стр. 420). В связи с *бармақ* см. еще MSFOu (69, стр. 11 и сл.). О тур. *parmak* и производном *parmaklık* 'решетка' в болгарском (*parmak*, *parmaci* 'деревянная решетка', *parmaklık* 'балюстрада'), румынском (*parmak*, *parmaklik*, *palma* 'подъезд'), албанском (*parmak* 'решетка'), сербском (*parmak*, *parmaci* '3 1/2 сантиметра' и др.) см. Mikl. TE II₁₄₀, N. II₁₀. О том же см. Lok. № 1636 (со ссылкой на Vam. № 210: *parmak* от *bar-*, *var-* 'идти вперед'). О *برمق* (из тур. *برمق*) как мере длины в ар. см. Bib.₁₀₈.

БАРС/ BARS турк., тур. диал. DS II₅₃₅, кар. т., кум., кир., тат., уйг. диал. Jagr.₄₈, Le Coq₈₄, P IV₁₄₈₇ (осм., турк., хив., вост.-тюрк., др.-тюрк.), Буд. I₂₂₂ *بارس*, ДТС₈₄ (E 11₁₀, ThS II₁₅), Мал.₃₆₈, Мал. ЕПТ₁₀₄, Gab. II₃₂₇, Ork. IV₁₉, An. In.₄₇, TT VII₁₀₃, TT VIII₈₇, TT IX₄₀, Brock.₃₁, Kāšg. D.₇₀, MA₄₀₂, Lig. VSOu₁₃₉, Lig. GS₁₄, Abū H.₁₅, Houts.₆₁, Tel.₃₀₅, Zaj. Bulg. I₁₁, Мел. АФ₀₇₉, Хор. I₁₈₆, Pav. C.₁₄₆ *بارس*; *baars* TT VII₁₀₃; *bhars* (брāхмī), Gab. II₃₂₇; *barz* Caf. EUS₃₄; *барыс* / *baris* каз., ккал., P IV₁₄₇₉ (казан., кир. = каз.), Ibnū M.₁₆; *beres* (перс. *پارس* вместо *پارس*) Zen. I₁₈₉; *парс* / *pars* тур., кар. к., алт. ГАЯ₂₃₄, алт. диал. Верб.₂₄₃, Баск. Кум.₂₄₀, P IV₁₁₅₈ *پارس* (осм., уйг., казан.), Буд. I₂₂₂ *پارس* (перс.), Zen. I₁₆₀ *پارس* (вост.-тюрк.), ДТС₃₉₆, Kāšg. D.₄₇₃, Ettuh.₂₂₉, Lig. VI₆₁; *парыс* / *paris* алт. диал. Верб.₂₄₄, P IV₁₁₅₂ (койб.); *марс* / *mars* алт. диал. Баск. Кум.₂₃₂, Туба₁₃₆; *ба:рс* / *ba:rs* ДТС₈₅ (TT VII 15₆₉), Gab. II₃₂₇, TT VII₁₀₃; *bāres* койб., *bāres* салб. гов. Castr.₁₂₅; *барст* / *barst* кар. г.; *парсы* / *parsi* сюг.; *بارش* Буд.₂₂₂, Zen. I₁₆₀ (а также приводившееся *bāres* в салбинском говоре); *bās* уйг. диал. Le Coq₈₄ (*вульг.*); *bas*, *Bas*, *pas* сал. Как. Voc.₁₇₆; *bar* караг. Castr.₁₂₅; *пар* / *par* алт. ГАЯ₂₃₄, Верб.₂₄₃, P IV₁₁₄₄ (тел., алт.).

Долгий гласный исходной формы слова сохранился в др.-уйг., койбальском, салбинском говоре, что довольно необычно. Форма *bās* с выпавшим *-г-* в уйг. (Le Coq) и *bas* в сал. вторичные. Другая редуцированная форма *бар* (~*пар*) с выпавшим конечным *-с* — фонетически явление не очень частое в алтайском, как и в карагасском, но это, как и *марс*, скорее заимствование из монгольского (см. Ram. KWB.₃₃, Ram. KWB.₂₅₇).

◇ 1. тигр — кар., уйг. диал., сал., алт., алт. диал., P IV₁₁₄₄ (тел., алт.), P IV₁₁₅₂ (койб.), P IV₁₁₅₈ (др.-уйг.), P IV₁₄₇₉ (казан., кир. = каз.), P IV₁₄₈₇ (состав языков см. выше), Буд. (алт.), Zen., ДТС, Мал., Gab., Ork., An. In. TT VII, TT VIII, TT IX, Brock., Kāšg. D., Lig. VSOu, Lig. GS, Lig. VI;

2. барс — турк., кар., кир., каз., ккал., тат., сюг., алт. диал. Баск. Туб а, P IV₁₄₇₉ (казан., кир. = каз.), P IV₁₄₈₇ (состав языков см. выше), Буд.,

Мал., Caf. EUS, MA, Abû H., Ettuh., Мел. АФ (в сочетании بارس ييلمى), Хор.;

3. пантера — кар. т. к., тат., Р IV₁₁₅₈ (осм.), Р IV₁₄₈₇ (состав языков см. выше), Zen., Zaj. Bulg., Lig. GS, Pav. C. ('порода мелких пантер, которых приучают к охоте'); гепард — Tel.;

4. леопард — тур. (Felis pardus), кар. к., уйг. диал., Zen.;

5. рысь — Р IV₁₁₅₈ (казан.), Р IV₁₄₈₇ (вост.-тюрк.), Zen., Houts.;

6. лев — койб., караг. Castr.;

7. ягуар — Zaj. Bulg.;

8. хищное животное — Kāšġ. D.; хищник, напоминающий тигра — тур. диал.;

9. название 3-го года 12-летнего животного цикла — кир., каз., Kāšġ. D., Ibnü M.;

10. имя собств. — ДТС, Gāb.;

11. этн. название рода (?) — ДТС.

◇ Барс и т. д. входит в состав древнейшей лексики тюрк. языков. Слово пытались поэтому этимологизировать на тюркском материале. В. Банг допускал в нем сращение двух существительных: *bar* (ср. караг. *bar*, алт. *пар*) + *üs* (як. *üs*) 'рысь' (Bang TNG₁₁₃). Но *барс* — скорее заимствование из персидского, на что указывали еще Л. Будагов (Буд. I₂₂₂: п. پارس, پارش, پارشى), Ю. Т. Ценкер (Zen. I₁₈₉: перс. پارس вместо پارسى). Из современных авторов так же у Н. К. Дмитриева (Дмитр. в СТЯ₅₅₅), Н. Н. Поппе (Нузх.₂₀₁). См. также Корш ТЭ₁₁₃, где *барс*, *irbič* сравнивается с греч. *парбос*, санскр. *pṛdāku-s*. Сравнение с *парбос* повторяется также у М. Рэсэнена, который приводит все важнейшие формы слова (см. Räs. VEW₆₃₋₆₄, а также 173a: *irbiz*, *irbič* и 206a: *jol-bars*).

Можно отметить в связи с иранской версией происхождения слова, что в кар. к., где *б*- обычно не оглушается, слово имеет форму *парс*. Дж. Клосон возражает против персидского как источника тюркского заимствования, так как в турк. *барс* гласный — краткий. Но это не имеет значения, поскольку долгий гласный в *ба:рс* и *bārēs* зафиксирован, как было сказано, в ряде источников. В своем этимологическом словаре старо- и древнетюркских языков Дж. Клосон пишет об иранском происхождении слова, однако по-прежнему воздерживается от более конкретного определения источника (см. Cl.₃₆₈). Пока что в распоряжении тюркологов нет иного источника для *ба:рс* и т. д. кроме персидского. Все словари персидского языка неизменно отмечают без этимологических оговорок форму پارس *pārs* (Яг.₃₀₅, Naïm₃₇₇, St.₂₄₂) или پارس *pars* (Яг.₃₂₁, St.₂₄₂) со значениями 'леопард' — *pārs* Яг.₃₀₅, Naïm₃₇₇, St.₂₄₂, 'барс', 'пантера' — *pars* Яг.₃₂₁, St.₂₄₂ ('пантера'), за исключением словаря М. А. Гаффарова, который не приводит форму پارس или پارسى, а помещенное в словаре پارشى снабжает пометой «т.» (тюрк. — Гафф. I₈₉). Б. Я. Владимирцов монг. *baras* вместо *bars* 'тигр' также возводит к перс. *pārs* ~ *fārs* 'пантера' (Влад.₁₀₉). См. также Нузх.₂₀₁.

Обстоятельную и конкретную семантическую характеристику *bārs* как обозначения отряда крупных кошачьих хищников см. в Doerf. II, № 685. По мнению автора, тюрк. обозначение имеет в виду преимущественно 'пантеру' (Felis panthera), широко известную, говорит автор, в Азии. Вышеприведенные данные не подтверждают, однако, этого мнения. О *барс* см. также А. М. Щербак в ИРЛТЯ₁₃₉, Мус.₁₁₇₋₁₂₀. О монг. формах слова см. Less._{88,99} (*bars/бар*, *барс* 'тигр', а также 'королева' в шахматах, для чего в разговорном языке используется *bers/бэрс*), Sm. — Most. 1945₁₇₂ (*bars*), Sm. — Most. D._{22, 23} (*Bars*). О русск. *барс* 'хищный зверь Felis pardus' см. Фас. I₁₂₈ (из тюрк. языков; здесь же сводка основной литературы); см. еще Lok. № 253; см. также русск. *бырьс* 'гиена' диал. Фас. I₂₅₉ (согласно Ф. Е. Коршу — из тюрк. *барс*; остается неясным, замечает М. Фасмер, гласный *-ы-*). О сол. *бар*,

бари 'барс', 'тигр' < монг. < перс. см. в ССТМЯ₇₂. Не лучше ли эту форму объяснить из караг. **бар**, алт. **пар**?

I БАРТ/ВАРТ тур. TS I₄₂₁₋₄₂₃ بارتلى, بارت (XIV в. Edviye) (а также в составе парных сочетаний **baş bart, bart baş, baş bört**: باش وبارت, باش بارت 'рана', 'нарыв', 'чирей', 'весь в ранах' = **yara bere**); **берт/bert** кир., Р IV₁₆₀₄ برت (старо-осм.), Zen. I₁₈₆ bert *уст.* (тур.), ДТС₉₆ (во фразеологическом сочетании **bert baş bolmaq** 'увечья и раны', 'получение увечий и ран' Suv 630₁₃), An. In.₄₇₃; **пәрт** Р IV₁₂₃₆ پرت (осм.); **мерт** Р IV₂₀₉₅ (кир. = каз.), Буд. II₂₂₁ مرت **мерт** (кир.); **birt** An. In.₄₇₃.

II БАРТ-/ВАРТ- ДТС₈₅ (КР 1115), Gab. II₃₂₇, Caf. EUS₃₄; **берт-/bert-** тур. диал. DS II₆₃₇, гаг., Р IV₁₆₀₄ (тар.), Буд. I₂₅₁ بَرْتَم (тур.), ДТС₉₆, Brock.₃₅, Kāšg. D.₈₅, Caf. EUS₄₀; **пәрт-** Р IV₁₂₃₆ پَرتَم (осм.); **мерт-/mert-** каз. (в составе **мертік** 'перелом кости', 'вывих'), ккал.; **бирт-/birt-** Gab II₃₂₉, Caf. EUS₄₁; **бирт-/birt-** тат., тат. диал. ДСТ₈₈, баш., Р IV₁₇₅₈ بىرتَم (казан.), Gab. II₃₂₉, Caf. EUS₄₀; بَرْتَم Буд. I₂₅₁ (тур.);

III БЕРТИК/ВЕРТИК тур. диал. DS II₆₃₇, гаг., Rav. C.₁₅₇ بَرتیک; **бер-тик/ḥertik** алт.; **бёртик/ḥértik** тув.; **пертик/pertik** алт. диал. Верб.₂₅₄; **bertig** тур. диал. DS II₆₃₇; **бертүк/bertük** тур. диал. DS II₆₃₇, Caf. EUS₄₀, Abū H.₁₇; **börtük** тур. диал. DS II₆₃₇; **биртік/birtik** тат., Р IV₁₇₅₈ بىرتىك (казан., тоб.); **пиртік/pirtik** хак.; **мертік** Р IV₂₀₉₅₋₂₀₉₆ (кир. = каз.); **мёртік** каз. диал. Аманж.₃₉₄;

IV БЕРТИН-/ВЕРТИН- ДТС₉₆ (Rach. I₁₈₁, МК 385₃), Brock.₃₅, Kāšg. D.₈₅, TS I₅₂₃; **бертин-/ḥertin-** алт.; **бёртин-/ḥértin-** тув.; **пертин-, пертен-/perten-, perten-** алт. диал. Верб.₂₅₄; **мертин-/mertin-** кир.; **биртин-/birtin-** баш. диал. Иш.₁₃₁; **пиртин-/pirtin-** хак.

V БЕРТИК-/ВЕРТИК- тур. диал. DS II₆₃₇; **мертик-/mertik-** кир.; **мер-тік-/mertik-** каз., Р IV₂₀₉₆ (кир. = каз.); **мертäl-** Р IV₂₀₉₅ (кир. = каз.). **пәртән-** Р IV₁₂₃₆ (алт., тел.); **пәртін-** Р IV₁₂₃₇ (алт., тел., леб., бар.).

◇ **I 1. рана** — Р IV₁₂₃₆ (осм.), TS; **вывих** — кир.; **увечье, ушиб** — Буд.; **царапина** — Р IV₁₂₃₆ (осм.); **контузия** — Р IV₁₂₃₆ (осм.); **нарыв, фурункул** — TS;

2. несчастье, несчастный случай — Р IV₂₀₉₅ (кир. = каз.); **(скоропостижная) смерть, гибель** — кир.;

3. парша, чесотка — Р IV₁₆₀₄ (староосм.); **струн, короста на человеке, чесотка** — Zen.;

4. шрам, рубец — Р IV₁₂₃₆ (осм.);

5. раненный, сломанный — An. In.;

6. неспособный, неудобный (к делу) — Буд.;

II. 1. вывихнуть — гаг., каз., ккал., тат. ('вывихнуться'), Р IV₁₂₃₆ (осм.), Р IV₁₇₅₈ (казан.), Буд. (+ 'вернуть');

2. покалечить, искалечить — ккал., тат. диал.; **увечить** — ДТС; **ушибить** — тат. диал., Kāšg. D; **ранить** — Caf. EUS; **наносить вред, повреждать** — баш., ДТС; **портить** — ДТС; **разрывать (сердце)** — ДТС;

3. разбивать — ДТС, Gab., Caf. EUS ('разбивать на части'); **ломать** — Gab., Caf. EUS;

4. нарезать, зарубать — Р IV₁₆₀₄ (тар.);

5. перен. попасть в трудное материальное положение — тат.;

III 1. вывих — гаг., тат., алт., тув., Р IV₁₇₅₈ (казан., тоб.), Р IV₂₀₉₅₋₂₀₉₆ (кир. = каз.); **ушибленный или вывихнутый сустав** — тур. диал.; **вывихнутый орган** — Abū H.;

2. увечье — алт. диал. Верб., хак. ('вывих', 'перелом кости'), тув.; перелом — тув. (*ноги, руки*), Р IV₂₀₉₅₋₂₀₉₆ (кир.=каз.); перелом кости — алт. диал. Верб.; рана, ушиб, шрам — тур. диал. DS;

3. вывихнутый — гаг.; искалеченный — Caf. EUS; увечный — тув.; поврежденный — Р IV₁₇₅₈ (тоб.); разбитый на части — Caf. EUS;

4. *перен.* свихнувшийся — гаг.;

5. опухоль — Р IV₁₇₅₈ (казан., тоб.);

6. инвалид — каз. диал. Аманж.;

7. кость — Rav. C.;

IV 1. быть вывихнутым — ДТС; вывихнуться — кир., алт., хак.; под- вернуться — алт. (*о ноге*), хак.; повреждаться — баш. (*о суставах*), алт. диал. Верб. ('повреждаться внутри'), ДТС; ушибиться — Kašg. D., TS; получить увечье — хак., тув.;

2. вывихнуть — TS;

3. ослабеть (*о руке*) — Brock.;

V *разные глаголы:*

бертик- 'ушибиться', 'пораниться', 'повредиться', 'воспалиться (*о ране*)', 'синеть', 'становиться лиловым' — тур. диал. DS;

мертик- 1. 'сломать, переломать себе кости' — каз.; 'вывихнуть' — кир.;

2. 'вывихнуться' — тур. диал. DS, Р IV₂₀₉₆ (кир. = каз. — **мертік-**);

мертйәл- 'вывихнуть или сломать себе ногу' — Р IV₂₀₉₅ (кир. = каз.);

пәртән- 'повреждаться', 'преждевременно рожать' — Р IV₁₂₃₆ (алт., тел.);

пәртін- то же Р IV₁₂₃₇ (алт., тел., леб., бар.).

Все пять рубрик (I—V) семантически полностью коррелятивны.

◇ Как можно видеть из приводившегося перечня форм, корневой гласный в них имеет чередующиеся **-а- ~ -ы- и -е- ~ -и-** в самых ранних тюркских текстах и в раннеосманском. Эти данные позволяют интерполировать указанное чередование и в более раннее, древнедиалектное состояние тюркских языков, а также сделать вывод о древности самой лексемы. Формы с начальными **м-** и **п-** — поздние.

Все приводившиеся формы прямо или опосредованно восходят к глаголу **бер-** (теоретически следовало бы ожидать и другие модификации с гласными, названными выше, однако в имеющихся материалах они не встретились): **бер-** кбал., уйг. диал. Jagr.₅₃, Р IV₁₅₉₃ (казан.), Буд. I₂₅₄ بَرَمَك (казан.), **бәр-** тат., баш., **пер-** сюг., **пар-** чув. — со значениями 'бить', 'ударять', 'колотить' во всех источниках, кроме уйг. диал., 'хлестать', 'нахлестывать' (*о волне*) тат., 'биться' (*о сердце*) сюг., 'бросать' уйг. диал. Непосредственными производными от данного глагола являются формы рубрик I и II: **барт ~ ~ берт** и другие со значением результата действия или его признака, образовавшиеся с помощью приглагольно-именного афф. **-т:** **бар-ыт > барт, бер-ит > берт; барт- ~ берт-** и другие, представляющие собой форму побудительности на **-т** [типа **ай-(ы)т-, сүр-(ү)т-, йыр-(ы)т-** и др.]: **бар-ыт- > барт-, бер-ит- > берт-**. Другими прямыми производными от **бер-** являются тур. **ber-e** 'рана', 'шрам', 'парапина', 'синяк', 'ушиб', входящее в состав парн. **yaqa bere** 'ушиб', 'ссадина', 'синева', для **bere** см. еще Zen. I₁₉₄ بَرِه 'повреждение на теле, особенно кровоточащее', 'шишка', 'мозоль'; як. **бәр-гә** 'застарелая опухоль', 'след, рубец от глубокой травмы' (*который постоянно побаливает*), **bérç < bér-iç** 'мозоль' тур. диал. DS II₆₃₁, может быть, сюда же кум. **берч.** 'затвердевший', 'жесткий', 'черствый', **пәрч** 'железа' Р IV₁₂₃₉ (тел.), **пәрс** 'опухшие железы' Р IV₂₀₉₇ (шор.), **beršä** (из **bär-iš-ä**) 'рана' караг. Castr.₁₂₆ и др.

От имени **бар ~ бер** происходят глаголы, образованные аффиксами **-т-** и **-қ-** в медиальном значении: **ber-ik-** 'ушибиться', 'вывихнуться', 'пораниться', 'воспалиться' (*о ране*), 'посинеть', 'стать лиловым' и др. тур. диал. DS II₆₃₇, **бер-т-** 'ушибаться', 'повредиться' уз. диал. УХШЛ₅₀.

Формы рубрики III образовались с помощью приглагольно-именного афф. $-(\alpha)\kappa$ от **берт-**. Формы рубрик IV и V образовались от того же глагола посредством возвратно-медиального показателя $-(\text{ы})\text{н-}$. Глагол **бертик-/mer-tik-** с показателем $-(\text{ы})\kappa$ в медиальном значении равно возможен как от **берт-**, так и **берт**. Глаголы **мертäl-** — из **мерт** (**мерт-äl-**); **pärtän-** ~ **pärtin-** — из **pärt** (**pärt-än-**) и **pärt-** (**pärt-ün-**), первая из последних двух форм — словообразовательное, вторая — формообразовательное производное.

О **birt-, bart-, byrt-** и т. д. 'ломать', 'разбивать' вместе с производными **bert-ik** 'увечье', 'перелом', **birt-э, birt-эк** 'опухоль' и др. см. в Räs. VEW₇₁. Тюрк. формы, возводимые М. Рэсэном к архетипу $*bärt-$, сравниваются им со ссылкой на Ram. KWb.₄₃ с монг. **berte-** 'вывихнуть кость', **berte-ge-** 'повредить орган'; см. также калм. **bert³хэ** 'получить внутреннюю рану/повреждение' (о кости) [**berte-** . . .] Ram. KWb.₄₃. В связи с монг. параллелью ср. еще **berte-/бэртэх** 'быть ушибленным, раненным, искалеченным или изувеченным' Less.₁₀₀. В свете приведенного выше материала монг. **berte-** можно квалифицировать как вторичное образование. См. еще в «Сокровенном сказании»: **berteku** 'быть оскорбленным', 'страдать'; мо. **bertekü** 'быть израненным, исколотым' Коз. СС₅₉₈. О тюрк. **bert-** и **bertin-** см. также Cl._{358b, 359a}.

БАРТ- 'вывихнуть' см. **БАРТ** 'вывих'.

БАРЫМТА / VARIMTA кир., каз., ног., ккал., баш., Р IV₁₄₈₁ (кир. = каз.); **بارومتا** Буд. I₂₂₄; **барамта / baramta** кбал., Р IV₁₄₇₈ **بارامته** (уз.); **баранта / baranta** кум., кбал., Р IV₁₁₇₇₋₁₄₇₈ **بارانتا** (чаг.), Буд. I₂₂₄ **بارانطا** (кир.), Рав. С.₁₄₆ **بارانتا**; **барынты / barinti** алт.; **парынты / parinti** алт. ГАЯ₂₃₄, алт. диал. Верб.₂₄₄, Р IV₁₁₅₁ (тел.), Буд. I₈₀₂ **پارونتى** **парынты**

◇ 1. А. *уст.* **баранта** (набег с целью угона скота у обидчика или у его родичей, как одна из форм обеспечения иска) — кир.; *уст.* **баранта** (самовольный захват скота и другого имущества у обидчика с целью удовлетворения за нанесенную обиду или причиненный материальный ущерб) — баш.; самовольный захват имущества должника с целью вернуть долг — кум.; задержание или захват скота самоуправно за долг, за похищение чего или другую обиду — алт. ГАЯ, алт. диал. Верб.; захват скота или имущества у обидчика — кбал.; самовольное похищение за долг, за обиду, задержание, захват или угон скота — Буд.; Б. *уст.* угон скота вооруженной силой у враждующих родов — каз., ног.; *уст.* **баранта** (скот или имущество, отбираемые одним родом или племенем у более слабого путем разбоя, грабежа) — ккал.;

2. разбойничий набег — Р IV₁₄₇₇₋₁₄₇₈ (чаг.), Р IV₁₄₈₁ (кир. = каз.); набег — Буд.; грабеж путем набега — Рав. С.; грабеж — каз.; хищничество — алт., алт. диал., Р IV₁₁₅₁ (тел.), Буд.;

3. задержание к.-ч.-л. — кбал.;

4. невозможность действовать вследствие обстоятельств, не зависящих от действующего лица, — кбал.

◇ Тюрк. **баранта** исследователями квалифицируется как монголизм, на что указал, напр., Г. Рамстедт еще в одной из своих ранних работ (G. Ramstedt. Über die Zahlwörter der altaischen Sprachen. — JSFOu, 1907, t. 24, стр. 15) и определил глагол, лежащий в основе слова: **Bari-** 'хватать'. Эта этимология сохранилась в последующих работах автора, но состав гомогенных форм был расширен путем включения в него др.-тюрк. **bary-m** 'добро', 'имущество' (> венг. **barom** 'скот') (см. Ram. KWb.₃₈: **bärхә, bärхә** 'держат в руках', 'хватать руками'; см. также Ram. KWb.₃₉: **bärm** 'хватание (рукой) столько, сколько можно захватить'). Вновь анализируя монг. **bari-mta** (> кир. **barynta** > русск. **баранта**), Г. Рамстедт попутно отметил, что монг. **-mta** = тюрк. **-nty**, осм. **-ndy** (Ram. KWb.₃₉: **bärmtә**). О монг. происхождении **baranta** и проч. говорит также М. Рэсэнен (Räs. VEW_{63a}), см. еще ҚТҚЭС₅₆, Väm.₁₉₈₋₁₉₉ (связь **baranta** с **bar-, var-** мало вероятно).

Этимология, предложенная Г. Рамстедтом для **барымта**, обоснована, поскольку словообразовательный афф. -мта, насколько известно, в тюркских языках не отмечался, между тем как производящая основа *бар(ы) или *бар(а)- засвидетельствована, по-видимому, в тюркском производном бар(ы)мақ 'палец' (см. БАРМАҚ 'палец'). Остатком этого глагола, вероятно, является также аз. диал. барын- 'получать большую пользу, выгоду', 'обогащаться' Джанг.¹⁰⁴ Таким образом, существование названного глагола в истории тюркских языков достаточно вероятно.

О русск. **баранта́** 'самоуправная месть, состоящая в угоне скота, разорении аулов, грабежах и т. д.' см. у М. Фасмера (Фас. I₁₂₃₋₁₂₄, из чаг. **baranta**, однако эта форма известна также в кум., кбал., Л. Будагов называет еще кир. и потому один из этих источников представляется не менее, если не более, вероятным, чем чагатайский язык).

I БАРЫШ / BARIŞ тур., ктат., кар. т. г., P IV₁₄₈₀ بارىش (осм., ктат.), Буд. I₂₂₂ بارىش, Zen. I₁₆₁ بارىش **baryş** (тур.);

II БАРЫШ- / BARIŞ- турк., тур., аз., ктат., кум. Сат.₆₉, P IV₁₄₈₀ بارىشماق (осм., ктат., турк., хив.), Буд. I₂₂₂ بارىشماق (тур., аз.), Zen. I₁₆₁ بارىشماق **baryşmak**, **baraşmak** (тур.), Houts.₅₉, Deny Arm.₄₆, -Мел. АФ₀₇₉, Хор. I₁₈₅, Qutb.₂₇, Rav. C.₁₄₆ بارىشماق, Erg.₃₇, Şey.₁₃; барлыш- / barlış- турк.

◇ I 1. мир — тур., ктат., кар. т. к., P IV₁₄₈₀ (осм., ктат.);

2. примирение — тур., ктат., P IV₁₄₈₀ (осм., ктат.);

3. согласие — P IV₁₄₈₀;

II 1. (по)мириться — турк., тур., аз., ктат., кар. т. к., кум., Zen., Houts., Deny Arm., Qutb, Хор., Rav. C., Erg., Şey.; примиряться — турк., тур., P IV₁₄₈₀ (осм., ктат., турк., хив.), Буд. (тур., аз.), Мел. АФ; заключать мир — аз., P IV₁₄₈₀, Deny Arm., Şey.;

2. приходить к согласию, соглашению — тур., аз., кум. (+ 'договариваться'), P IV₁₄₈₀; соглашаться, сговариваться — турк. (напр., о цене), тур.; сходиться в цене, условиться о цене, сторговаться — аз., Буд.;

3. начинать жить вместе, сходиться — турк.; жить вместе — Qutb; ладить, уживаться — Zen.; обращаться хорошо друг с другом — Rav. C.

4. быть общительным — кум. Сат.

В турк. более употребительна глагольная форма **барлыш-** вместо **барыш-** с теми же значениями.

◇ Л. Будагов, Ю. Т. Ценкер и А. Вамбери (Vám.₁₉₉) рассматривали глагол **барыш-** как взаимно-совместную форму от **бар-** 'идти', 'ходить'. Л. Будагов интерпретировал **барыш-** 'идти вместе, согласно' (Буд. I₂₂₂), Ю. Т. Ценкер — 'идти друг к другу' (Zen. I₁₆₁). В Кутадгу билиг, где, кажется, впервые встречается эта форма глагола (Дж. Клосон относит ее к более раннему времени, имея в виду *парн. barış keliş* 'посещение', см. Cl._{369b}), **барыш-** означает 'ходить друг к другу' или 'поддерживать тесные отношения', как переводят авторы ДТС: ср. *barışyu kērāk qabqadaşlar bilä* 'с близкими людьми надо поддерживать тесные отношения' ДТС₈₄ (QBN 236₈); *saña teñ tuşun birlä eltiş barış* 'с равными тебе друзьями поддерживай тесные отношения' (QVK 254₉). Из современных авторов старую этимологию поддерживают М. Рэсэнен (Räs. VEWT_{62a}) и Дж. Клосон (Cl._{369b}). Однако, в применении к турецкому и азербайджанскому языкам такое объяснение становится шатким, так как глагол **barışmak** существует, напр., в турецком, по крайней мере с XIV в. и, как и в современных языках, означает 'сговариваться', 'уживаться', а также 'быть довольным' TS I₄₀₁ («Süheyl ü Nevbahar»₁₉₆). Глагол же '(до)ходить' в эту и более раннюю фазу

истории турецкого языка имел современную форму **varmak** и присущие ему основные значения. Та же картина в общем и в азербайджанском. Поэтому не исключено, что для распространения **барыш** 'мир' и **барыш-** 'мириться' в тюркских языках мог сыграть свою роль какой-то иноязычный источник, напр., согд. $\beta r'z$ - 'заключать соглашение, договор', $\beta r'z$ 'перемирие', 'мирный договор', 'мир' (Согд. II₁₉₇ — 27 строка сверху).

О тур. **barışık** в болгарском (**baraşık**), польском (**barasznik**), украинском (**baryš**), белорусском (**boryš**), русском (**барыш** 'прибыль') см. в Mikl.⁴¹⁴⁻⁴¹⁵ и более подробно в Mikl. TE I₂₁, N. I₁₁. Об этом же см. в Lok. № 258, где кроме словаря А. Вамбери привлечены данные из этимологического словаря русского языка Горяева и этимологического словаря славянских языков Бернекера.

Производное от **барыш-** — с приглагольным словообразовательным именным афф. **-(а)қ** — **барыш-ық** 'мир', 'согласие', 'перемирие' (тур., аз., ктат.) не получило распространения в тюркских языках.

БАРЫШ- '(по)мириться' см. **БАРЫШ** 'мир.'

БА:С-/ВА:S- тур. диал. Kork. GB₂₀, алт. диал. Баск. Кум.²⁰⁴, Castr.¹²⁵; **бас-/bas-** турк., тур., аз., гаг., ктат., кар., кум., бал. Апп.⁶³, кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., тат. диал. ДСТ₇₁, уйг., Мал. УЯ₁₄₁, уйг. диал. Мал. УНС₉₈, Јагг.₄₈, Le Coq₈₄, лоб., алт. диал. Баск. Кум.²⁰⁵, Туба₁₀₇, караг. Castr.¹²⁵, Р IV¹⁵²⁵⁻¹⁵²⁷, Буд. I₂₂₉ **بَصَقْ، بَصَقْ** (тур.), **باسمق، بَاسَمَقْ** (чаг.), Буд. I₂₂₅ **باسمق**, ДТС₈₅ (КТ₂₂, Man III 8₅, USp 24₁₀, QVK 164₄, TT III₁₂₁, Тон₃₈, КТ_{35,48}, БК₃₂, МК 269₂), Мал.³⁶⁹, Мал. ПМК₉₂, Gab. II₃₂₇, Ork. IV₁₉, An. In.₄₇₁, TT VI₁₇₄, TT VII₂₀₃, TT X₄₂, Brock.₃₁, Kāšg. D.₇₁, Caf. EUS₃₄, Бор. ЛТ₉₁, KW₅₁₋₅₂, Abū H.₁₅, Tel.₃₀₅, Ettuh.₁₄₈, Bodr._{221a}, Deny Arm.₄₆, Nik.₂₈, Vās.₁₆₆, Мел. АФ₀₈₀ **باسى**, АФ₀₈₁ **بَاسِ**, Ibnū M.₁₆, Надж.₁₇₄, Хор. I₁₈₈, Rav. C.₁₄₈, TS I₄₁₀₋₄₁₃, Ros.₃₃₄, Erg.₃₈, Şey.₁₃, Гәһр.₁₃₆; **бас-/bas-** алт., тув.; **һаъс-** тоф. Рас.₇₇; **баџ-/baџ-** баш.; **ба'с-/ba's-** уз., уз. диал. Я. Гул. Т₁₀₃; **па:с-/pa:s-** алт. диал. Баск. Туба₁₄₃; **пас-/pas-** сал. Как. Вос.₁₈₅, сюг., алт. ГАЯ₂₃₄, алт. диал. Верб.₂₄₄₋₂₄₅, Баск. Туба₁₄₄, хак., Р IV₁₁₈₈₋₁₁₈₇ (др.-уйг., алт., тел., лоб., саг., койб., кач., кюэр.); **пус-/pus-** чув.; **в'ас-/was-** лоб.; **баџ- (baša-?)** ДТС₈₇.

Долгота корневого гласного, вероятно, этимологическая, так как она зафиксирована в удаленных регионах: юго-запад и северо-восток тюркской лингвистической территории. Спирантизация (или соноризация) **б- > в°** в лобнорском (как и в уйгурском или узбекском) для этого языка нормативна (см. Мал. ЛЯ).

◇1. А. давить — во всех источниках кроме алт. диал. Баск. Кум., тат. диал.; надавливать — турк., кум., уз., алт., хак., тув., хор.; придавливать — баш.; давить/жать так, что остается след, продавливать — Zen.; нажимать — аз. (*сверху*); прижимать — тоф. Рас. (*сверху*); давить/придавливать ногами — Zen.; становиться на ч.-л. — сал. Как. Вос. ('ставить ногу на ч.-л.'), алт., хак., Şey.; трамбовать — Zen.; сдавливать — турк., Р IV₁₁₈₈₋₁₁₈₇ (состав языков см. выше), Р IV₁₅₂₅₋₁₅₂₆ (состав языков см. выше); стискивать — Буд.; жать — турк., тур., гаг., кум., ккал., уз., уйг. диал. Јагг., Zen., Ork., An. In., Brock., Erg.; нажимать — гаг., кум., уз. (*прям., перен.*), алт. диал. Верб., тув. (+ 'выжимать'), Хор.; прижимать — ккал.; задавить — аз. (+ 'переехать к.-л.'), ккал.; прессовать — турк., тур., кар. т. г., уз., Р IV₁₅₂₅₋₁₅₂₆ (состав языков см. выше); тяжело на ч.-л. лежать — Zen.; гладить, утюжить — тув.; сидеть, высиживать (*о наседках*) — каз., ккал., тат., Р IV₁₅₂₆₋₁₅₂₇ (состав языков см. выше); впихивать, запихивать, всовывать, наполнять силой, вталкивать, заталкивать, усаживать силой — аз., уйг. диал. Јагг. ('уплотнять'); мять — тат. диал., баш.; валять, катать — каз., ккал., тат., баш.; месить тесто — кбал., кум., каз. ('проминать'), тат., баш.; массировать — Хор.; душить — Гәһр.; придавать правильное

положение — Zen.; Б. нападать — тур. (*врасплох*), аз., кум., кир., ккал. (*внезапно*), тат., уз. (*внезапно*), Буд., ДТС, Орк. (*внезапно*), Броск., Tel., Bodr.; совершать налет — аз., кум. (+ 'совершать набег'), ккал., уз.; вторгаться — тур., Zen. (*напр., во враждебную страну*); нагрянуть, застать врасплох — гаг., ккал., уз.; неожиданно посетить — Zen.; преодолевать — уйг. диал., Zen.; подавлять, усмирять — ккал. (*перен.*), уйг. диал., уз., хак. ('подавлять', 'покорять'), тув. (*перен.*), Р IV₁₁₈₇ ('подавлять'), Р IV₁₅₂₆₋₁₅₂₇ (+ 'покорять'), Zen., Gab., TS ('подавлять'), Erg. ('подавлять'); побеждать, брать верх, побороть, одолевать — турк., аз., кум., алт. (+ 'наступать', 'покорять'), ГАЯ, алт. диал. Верб., Р IV₁₁₈₇, Буд. ('накрыть', 'победить'), Мал. ПМК, Caf. EUS, Abû H. (+ 'повалить в борьбе'), Deny Argm., Bodr., TS (+ 'подмять под себя'), Erg., Ros.; поражать — лоб.; грабить — каз., тат.; притеснять, угнетать, напирать — Zen., Gab. ('угнетать'); поширать — уз., алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., Бор. ЛТ; уничтожать — сюг., Р IV₁₁₈₇, Zen.; обують — аз., кум. (+ 'овладевать', 'охватить'), чув. (+ 'терзать'); насиловать — уйг., алт., ДТС ('овладевать женщиной'); накрыть на месте преступления — тур., Zen. (+ 'задерживать', 'арестовать'); В. накладывать — ног., тат.; налагать — кум.; грузить, нагружать — уйг. диал., Р IV₁₅₂₆₋₁₅₂₇ (тур.); накладывать сверху, наваливать — уз.; быть тяжелым — Буд.; весить — хак., Р IV₁₁₈₇ ('иметь вес' — алт., тел.); перетягивать, перевешивать — каз., тат., баш., Р IV₁₅₂₆₋₁₅₂₇ ('весить' — тат.);

2. ступать — кар. т. г., кум., кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз., уйг., алт., ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Кум., хак., Castr., тоф. Рас., тув., чув., Zen., Бор. ЛТ, KW; наступать — турк., гаг., кум. (+ 'становиться на ч.-л.'), кбал., каз., баш., уйг., алт., хак. (*на ч.-л.*), Zen., Tel., Vâs., Надж., Хор.; топтать — тур., гаг., кар. т. г., кбал., ккал. (+ 'травить *напр., посеы*'), тат. диал., уз. (+ 'травить посеы'), алт. диал. Верб. ('топтать дорогу, войлок'), Р IV₁₁₈₆₋₁₁₈₇ (состав языков см. выше), Буд., Мел. АФ, Ibnî M., Gêhr.; настать, наступать — тур.; вставать / становиться на ноги — каз., тат., баш. ('вставать'), уйг.; переступать — гаг.; шагать — кар. т. г., кум., уз., уйг., сал. Как. Vos., хак., Castr., тув.; топтать — Мел. АФ; выступать — Gab., KW; ходить — алт. диал. Баск. Кум., Р IV₁₁₈₆₋₁₁₈₇ ('ходить пешком' — состав языков см. выше); двигаться — тув.; идти — алт., ГАЯ, алт. диал. Верб.; следовать по пятам — Bodr.;

3. чертить, писать, тереть на камне — алт. ГАЯ ('писать на камне'), алт. диал. Верб., хак. ('писать'); тискать — тур.; (на)печатать, отпечатать, оттискивать — турк., тур., аз., ктат., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз., уйг., уйг. диал. Јагг., Le Соq, алт. (+ 'фотографировать'), хак., тув., Р IV₁₁₈₆₋₁₁₈₇ (алт.), Р IV₁₅₂₆₋₁₅₂₇ (состав языков см. выше), Буд. (+ 'набивать'), Zen.; печатать, выпускать в свет — кум.; ставить печать — ДТС;

4. густо, сплошь покрывать — аз., кум., каз. ('покрываться'), ккал.; наводнять, заливать, затапливать — аз., кир., ног., ккал., тат., уйг. диал. Јагг.; зарастать, обрастать — аз., кум., каз., ног., ккал.; пропитываться, заплывать (*напр., жиром*) — кум.; заволакивать — аз., кум., каз., тат., баш.; спариваться (*петух, голубь*) — уйг. диал. Јагг.; завалить, засыпать — аз., кум. (+ 'заносить'); покрывать, оборачивать, заворачивать — уз. ('покрывать', 'охватывать' *прям., перен.*), алт. ('покрывать', 'прикрывать'), TS; распространяться, расширяться — Р IV₁₅₂₆₋₁₅₂₇ (состав языков см. выше); распространять — Caf. EUS, Tel.; надвинуть, нахлобучить — аз.;

5. прикладывать, накладывать, прилагать — аз., кум., каз., ккал.; класть (*ч.-л. во ч.-л. при варке*), настилать, укладывать — уз.;

6. заглушить, успокаивать — кбал., тат., баш., уйг. диал. Јагг.; утихать — Р IV₁₅₂₆₋₁₅₂₇ (тур.); устанавливаться, воцаряться, водворяться — кум.; прекращать (*напр., болезнь*) — уз., сюг.;

7. накоплять, скоплять — турк., тат. диал.;

8. оседать — тур. (о здании), Kâşğ. D.;

9. отдельные изолированные значения по языкам: запира́ть, закрыва́ть — TS; отрица́ть — Gêhr.; заброса́ть — TS; воткну́ть — аз.; жра́ть,

лопать — аз.; раздувать кузнечные меха, дуть вместе — уйг. диал. Јагг.; молотить — кум.; гасить, тушить — тат.; загрязняться — каз.; бить, крыть (в карточной игре) — тат.; удалять — уйг. диал. Јагг.; уделять, разделять — Буд.; выигрывать — Саf. EUS; замазывать — тув.; колоть, резать — чув.;

10. в форме деепричастия на -п входит в состав сложных глаголов — кум., уз.

Из всех значений наиболее рано отмечены в древнейших памятниках 'давить', 'жать', 'нападать', 'одолевать', 'побеждать', 'угнетать', 'насилловать', 'выступать', 'ставить печать'. Распространенные в современных языках значения '(на)ступать' (ногами) и т. п., 'густо, сплошь покрывать' и т. п. в старейших текстах не встречаются.

Связь изолированных значений с основными 'давить', 'ступать' не во всех случаях улавливается достаточно ясно.

◇ Архетип рассматриваемой основы может быть представлен в виде *ба:с- 'давить'. А. М. Щербак восстанавливает его в виде *пас- 'становиться', 'наступать' (Щерб. СФ₁₉₅). Перечень форм и значений глагола вместе с некоторыми производными см. в Räs. VEW_{T64}, специально о чув. форме в Räs. CLC₁₈₁, а также в Поп. ЧЯ (ИРАН, 1925, 19, № 1—5, стр. 24), где чув. пус- рассматривается в ряду других тюрк. соответствий; так же в Егор.₁₆₆₋₁₆₇. См. также Vām.₂₀₀₋₂₀₁.

Монголоеды сравнивают тюрк. bas- с монг. basu- 'бросать', 'придавить' (Котв.₃₉). Г. Рамстедт привлекает к сравнению также кор. язык, ср.: кор. matta (: maža : mažin) 'бить', 'разбивать' в čis-matta > čin-matta то же . . . новокор. matta (: masa : masin) то же. . .; др.-тюрк. bas- 'разбивать', 'нападать врасплох' (Ram. SKE₁₄₃). Ср. также: монг. basu- < *bas-u- 'обижать', 'ругать', 'унижать' = др.-тюрк. bas- 'толкать вниз', 'угнетать', 'подавлять' (первоначально вероятно 'ступать / наступать ногами'). . . VGAS₈₅. См. еще Мур.₂₂₅. Тунг.-маньчж. басала- ~ басалла- 'пинать', 'лягать' едва ли можно привлечь к сравнению, так как более первичной формой слова является баҗсала- ССТМЯ₇₂. Более вероятна связь с тюрк. бас- камас. baspa 'западня для белок, горностаев', которое А. Йоки выводит из бар. pasmaq, тоб. basmak и др. в аналогичном значении, где производящей основой всех этих производных является бас- (см. Јоки LS₃₄). О польск. basałyk 'плетка с укрепленным на конце свинцом или железом' см. в Mikl. TE N. I₁₁.

Для характеристики удельного веса значений глагола бас- в синхронном и диахроническом планах важны следующие его производные.

1. Имя действия на -м в современных языках — бас-ым турк., кбал., кир., ккал., тат., баҗым баш. — со значениями 'давление' во всех источниках (в кбал. и баш. как термин из физики), 'нажим' турк., кбал., тат., баш., 'напор' кбал., баш., 'ударение' турк., кир., тат., баш. (как грамм. термин).

2. Имя действия с афф. -қы — басқы турк., аз., баскы тур., гаг. — со значениями 'давление', 'нажим' тур., аз., 'давка', 'суматоха', 'паника' турк., 'пресс', 'тиски' тур., гаг., 'угнетение' тур., 'налет', 'атака' гаг., 'издание', 'тираж' тур.

3. Название приспособления, образованное афф. -(ы)қ от понуд. формы бастыр- — бастыр-ық кбал., кир., каз., ккал., тат., бастырық тув., бастырық баш., настырых хак. — со значениями 'гнёт' (жердь для прижимания сена на возу) кир., каз., тат., хак., тув., 'пресс' баш., 'попона' (для лошади) ккал., 'галлюцинация' кбал.; о чаг. bastur-uk 'попона' < bas- 'давить' + tur фактитив + k см. Räs. Mat.₁₂₂; о русск. бастрык, бастрык в указанном выше значении 'гнёт' см. Фас. I₁₃₂.

4. Имя действия с афф. -қын — бас-қын ккал., тат., баскын тур., бас-қын аз., Zen. I₁₉₇ (в составе باسکونی baskunéy вост.-тюрк.), باسغون Rav. C.₁₄₈ — со значениями 'нападение', 'набег', 'налет' тур., аз., тат., 'поражение' Rav. C., 'захват' (напр., территории) ккал.

5. Прилагательное со значением (пассивного) признака, образованное афф. **-(ы)қ** — **бас-ық** турк., **басык** тур., **басық** аз., **ба'сиқ** уз., **бесиқ** уйг. — со значениями 'сдавленный', 'придавленный' турк., тур., уз., 'робкий', 'застенчивый' уйг., 'набой', 'желвак' аз., и другие значения по отдельным языкам.

6. Имя существительное в значении приспособления, орудия, образованное афф. **-қыч** — **бағ-қыч** кир., тат., باصقچ, باسقىچ **baskyğ** Zen. I₁₆₃ (вост.-тюрк.), **басқыш** тув., **басқыш** каз., ккал., **басқыш**, алт., **басхыч**, **бачхыч** (< **басхыч**) кбал., **басқыс** баш., **пасхыс** хак. — со значениями 'лестница' во всех источниках, 'ступень' кир., каз., ккал., алт., тув., 'ступенька, -и' кбал., ккал., тат., алт. и другие значения в отдельных языках; от понудительной формы **бас-тыр** с тем же аффиксом — **бастыр-гыч** кбал., тат., **бастырғыс** баш. — со значением 'пресс'.

7. Со значением 'ступенька' другое существительное, образованное афф. **-мақ** от учащательной глагольной формы **бас-а** — **баса-мақ** турк. диал. Нарт.⁷⁰, кар. к., **басамак** тур., гаг., кар. т., ряд турецких диалектных форм в DS II^{530, 536-537} (**basamah**, **basmak**, на **-sak**, **-dak**, **-ak** и т. д.), TS I₄₀₅; о тур. **basamak** в сербском (**basamak**), болгарском (**basamaci**) см. Mikl. TE I_{11, 21}.

8. Имя с афф. **-ма** — **бас-ма** — (Brock. OGM § 82.a: **bas-ma** 'печатное клеймо на тканях') — кум., кбал., кир., тат., **бас-па** каз., ккал. — со значениями 'печатный' кум., кир., тат., 'печать' кум., кбал., кир., 'издательство' кбал., кир., каз., ккал. и другими значениями в отдельных языках; со значением 'набойка', 'ситец', 'миткаль' в тур., ктат., из турецкого с таким же значением — в болгарском и сербском (см. Mikl.⁸), в украинском и румынском (см. Mikl. TE I₂₁, N. I₁₁); см. также Lok. № 264; о (древнем) русск. **бас-ма** 'изображение древних татарских ханов', 'послание с ханской печатью' и др. см. Фас. I₁₃₁, см. еще Дмитр.⁵²⁶, более ранние работы Уварова («Объяснение слова „басма“». — Древности Московского археол. об-ва, 1869, т. II, вып. I), А. А. Семенова (ИАН, 1907); тур. **basma** вошло в арабский язык с указанным выше значением 'набивка', 'набивная ткань': ср. بَصْمَةٌ мн. ч. بَصَمَاتٌ (Bib.¹³³), при том, как видно, давно (словарь А. Биберштейна-Казимирского вышел в 1860 г.), о чем можно судить по развитой парадигме этого слова и образовании в связи с **basma** (?) глагола: ср. у X. К. Баранова — بَصَمَةٌ, мн. ч. بَصَمَاتٌ со значениями 'штемпель', 'штамп', 'клеймо', 'отпечаток', 'оттиск' и بَصَمَ, 'штемпелевать', 'клеймить', 'штамповать' (Бар.⁸⁹); другой глагол в арабском, прямо совпадающий с тюрк. **бас-:** بَصَا 'давить' (на своего должника, напоминая ему о долге) Bib.¹³³; от понудительной формы глагола **бас-** — **бастыр-** с тем же словообразовательным аффиксом: **бастыр-ма** кир., каз., ккал. — со значениями 'навес' во всех трех языках 'гнет' (жердь для прижимания сена и снопов на возу) кир., 'прикрепление' (прикрепление для поясного ремня) каз., 'крытая терраса' ккал.; в связи с **бастырма** см. у М. Фасмера бухтарма (Фас. I₂₅₆) и бахтарма (Фас. I₁₃₇).

9. Лексикализованное деепричастие на **-а** — **бас-а** Zen. I₁₉₃ باسا **basā** [по мнению автора, из монг.] (вост.-тюрк.), Abū H.¹⁵, Zaj. ad-Durr. III₃₂ — со значением 'еще', 'снова', 'также' Zen., 'еще! еще!' (говорится для поощрения речи) Abū H., 'кроме', 'кроме того' Zaj.; о **bas-a** см. Brock. OGM § 135. с. β; так же в монг.: ср. **basā** / **бас** 'снова', 'опять', 'еще' и т. п. (< тюрк.) Less.⁹⁰.

10. Исторический термин **бас-қақ** 'чиновник для сбора податей с подвластного населения', образовавшийся с помощью афф. **-қақ** в значении имени деятеля от глагола **бас-** с ориентацией на семантику раздела Б в группе 1; о русск. **баска́к** 'татарский наместник, который был обязан собирать дань и следить за выполнением приказов' см. Фас. I₁₃₁, Archiv für slavische Philologie (9, стр. 488), Mikl. TE N. I₁₁, N. II₈₂, Mikl.⁸; см. также

в двуязычных арабских словарях: *بَاسْتُغَان* (тюрк. слово) 'чиновник, служащий, обязанный проверять', 'инспектор' (Bib.⁸⁰) и целый ряд других производных от *бас-*, частично о них см. в Doerf. II № 689—693, 695. О русск. *бустурган* 'домовой' < удм. *busturgan* < тат. *bastyryan* (от каузат. формы *bastyr-*) см. Фас. I₂₅₁.

БАТ-/ВАТ- турк., тур., аз., гаг., ктат., кар. т. г., кум. Сат., кум. диал. Шах.²⁴², бал. Шаум.⁷⁴, кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., баш. диал. Иш.¹⁴⁴, уйг. Мал. УЯ¹⁴¹, алт. диал. Баск. Туба¹⁰⁷, караг. Castr.¹²⁵, Р IV¹⁵⁰⁸⁻¹⁵⁰⁹ (др.-тюрк., *باتمق* чаг., вост.-тюрк., турк., хив., уз., тар., осм., ктат., аз., куман., кир. = каз., казан.), Буд. I₂₁₈ *بَتْمَقْ* (тур.), Zen. I₁₅₇₋₁₅₈, 182 *باتمق* *batmak* (тур.), ДТС₈₉ (Suv 632₉, МК 412₁₇, МЧ₁₃), Мал. 369, Gab. II³²⁷, Ork. IV²⁰, Uig. III 37³⁵, An. In.⁴⁷¹, TT VII¹⁰³, TT VIII⁸⁷, BT I⁵⁵, Brock.³³, Kāšg. D.⁷⁵, Caf. EUS³⁵, Бор. JT⁹², МА¹¹¹, KW⁵³, Abū H.¹⁶, Houts.⁶², Ettuh.¹⁴⁹, Tel.³⁰⁵, Zaj. Bulg. II⁴⁶, Deny Arm.⁴⁶, Lig. VSOu¹³⁹, Мел. АФ⁰⁸⁰, Ibnū M.¹⁷, Бор. Бад.¹³², Хор. I¹⁸⁸, Rav. C.¹⁴⁵ *باتمق*, TS I⁴⁵⁷, Erg.⁴⁰; *bat-/bat-* алт.; *bāt-/bāt-* тув., тоф. Рас.⁷⁶; *ba⁹t-/ba⁹t-* уз.; *pat-/pat-* уйг., уйг. диал. Мал. УНС¹⁴⁴, Le Coq⁸⁵, сал. Как. Вос.¹⁸⁶, сюг., лоб., алт. ГАЯ²³⁴⁻²³⁵, алт. диал. Верб.²⁴⁶⁻²⁴⁷, Баск. Туба¹⁴⁴, хак., Р IV¹¹⁷³⁻¹¹⁷⁴ (др.-уйг., алт., тел., шор., леб., саг., койб., кач., кюэр., тар.), Gab. II³²⁷ (в составе *patil-* 'быть погруженным'), T. bilä Z.⁴³; *pa:t-/pa:t-* (в составе прилагательного *па:ду* 'топкий', но здесь долготы может быть и позиционной) алт. диал. Баск. Кум.²³⁹; *bad-* An. In.⁴⁷¹, TT VIII¹⁰³; *бут-/but-* (в составе тур. диал. *butalga* 'тростниковая заросль', тат. диал. *бүтүка* 'глина', 'грязь') тур. диал. DS II⁵⁶⁸⁻⁵⁶⁹, тат. диал. ДСТ₉₁; *пут-/put-* чув.

Как показывает приведенный материал, наряду со всеобщим корневым гласным *-а-* встречается также *-у-*. Возможно, что это — остаток древнего чередования, о чем можно заключить по дистрибуции чередования: с одной стороны, оно зафиксировано в турецких, с другой стороны, в татарских диалектах. Так как это далеко не единственный случай межтюркского чередования *а ~ у*, то можно думать, что чув. *у ~ общетюрк. а* исторически имеет более широкие границы, чем одни лишь рамки чувашского языка.

◇ 1. А. погружаться — во всех источниках, кроме ГАЯ; погружать — Lig. VSOu; входить во что — гаг., уйг. диал. Le Coq, алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., Р IV¹¹⁷³⁻¹¹⁷⁴ (состав языков см. выше); зарываться (*напр., в постель*) — TS; увязать — турк., тур., гаг., ктат., ног., тат., баш., уз., уйг., алт., хак., Р IV¹⁵⁰⁸⁻¹⁵⁰⁹ (состав языков см. выше), Буд. (*о грязи*); влезать (*в долги*) — тат.; быть вдавленным — аз.; погрязать — турк., тур., тат. (+ 'закоснеть'), уз., алт. ГАЯ, алт. диал.; пачкаться, грязниться — кар. т. г., кум. Сат., ног., тат.; опускаться — Буд., Rav. C.; спускаться — тув., Р IV¹⁵⁰⁹ (тур.); снижаться — тув.; оседать — гаг. (*о здании*), Zen.; идти вниз — тоф. Рас. ('идти вниз под гору, по реке'), Бор. Бад.; впадать, западать — ног.; вдавливаться (*во ч.-л.*) — уз.; вваливаться — чув.; быть впалым — уз.; вмещаться — кир., алт. ГАЯ, алт. диал. Баск. Туба, Р IV¹¹⁷³⁻¹¹⁷⁴ (состав языков см. выше); помещаться, заполнять — Р IV¹⁵⁰⁸⁻¹⁵⁰⁹ (состав языков см. выше); вмещать — Мал. УЯ; Б. тонуть — турк., тур., аз., ктат., кум. (*прямо и переносно*), кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., уз., уйг., алт. диал. Верб., чув., Р IV¹⁵⁰⁸⁻¹⁰⁵⁹ (состав языков см. выше), Буд., Zen., Gab., Ork., BT I, Kāšg. D., Erg., Хор., T. bilä Z.; окунаться (*в воду*) — аз., алт. диал. Верб., Zen., An. In., KW, Tel., Zaj. Bulg., Бор. Бад.; утопать *в ч.-л.* — кум., кбал., тат., баш., уз., Zen.; обливаться потом — тат.; нырять — аз., Zen., Gab., KW, Houts., Tel., Мел. АФ; идти ко дну — аз., уз., Zen., Хор.; проваливаться — кум., кум. диал. Шах., бал. Шаум.; В. приходиться в упадок — сал. Как. Вос.; гибнуть, пропадать — тур., аз., алт. диал. Верб., Р IV¹¹⁷³⁻¹¹⁷⁴ (состав языков см. выше), Р IV¹⁵⁰⁹ (осм.); упадать — Р IV¹⁵⁰⁹ (осм.); обесцениваться — Zen.; банкротиться, разоряться — турк., тур.; Г. закаты-

ваться, заходить, садиться (*о небесных светилах*) — турк., тур., аз., гаг., ктат., кум., кир., каз., ккал., тат., уз., алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., хак., Р IV¹¹⁷³⁻¹¹⁷⁴ (состав языков см. выше), Р IV¹⁵⁰⁸⁻¹⁵⁰⁹ (состав языков см. выше), Буд., Zen., ДТС, Мал., Ап. Ин., ТТ VII, Brock., Бор. ЛТ, KW, Houts., Мел. АФ; догорать, гаснуть (*о вечерней заре*) — тат.; опускаться — Lig VSOu; прятаться, скрываться — уз. (*фольк.*), сюг.; запропаститься, пропадать, (по)теряться — аз., кум. (*перен.*), тат., сюг., Kāšg. D.; иссякать (*о воде в почве*) — Zen.; исчезать — кум. диал. Шах., сюг., чув., Zen. (+‘больше не появляться’); становиться невидимым — ТТ VII; Д. проникать — кир., ккал., Р IV¹⁵⁰⁹ (состав языков см. выше); пропихнуться — алт. диал. Баск. Туба; вонзаться, колотиться — турк., тур., аз., ктат., кум., кбал., ккал.; застревать — гаг., тат., Р IV¹¹⁷³⁻¹¹⁷⁴ (состав языков см. выше); задевать, затрагивать, действовать (*словами*) — турк., тур., уз.; осмеливаться, дерзать — кир., каз., ккал.; беспокоить, угнетать — каз., ккал. (*перен.*); *перен.* влиять, оказывать действие — кум., Р IV¹⁵⁰⁹ (состав языков см. выше);

2. течь, стекать — тув.; ехать вниз по течению (*реки*) — караг. Castr.;

3. зарастать — чув.;

4. проходить — Мал. УЯ.

Объединяющее, обобщающее значение глагола **бат-** можно определить как ‘входить во что’, которое в зависимости от особых условий его проявления модифицируется и приобретает конкретный характер, а последний в свою очередь определяет переносные (по происхождению или употреблению) значения глагола **бат-**. Сказанное явилось основанием для объединения почти всех значений **бат-** в одну приведенную выше группу, состоящую из пяти (А—Д) разделов, куда входят также переносные и вторичные значения (А. ‘зарываться’, ‘погрязать’, ‘опускаться’, ‘вваливаться’; Б. ‘утопать в ч.-л.’, ‘обливаться потом’; весь раздел В.; Г. ‘запропаститься’, ‘иссякать’; Д. ‘пропихнуться’, ‘задевать’, ‘беспокоить’). Дж. Клосон синтезирует значения **бат-** иначе: ‘опускаться и исчезать’ в отличие от *ép-*, означающего только ‘спускаться’. Из ‘опускаться и исчезать’ — ‘погружаться’, ‘тонуть’, ‘заходить’ (*о солнце*) Cl.^{298a}; см. также Cl.^{301b}.

Наряду с глаголом **бат-** в некоторых языках обнаруживаются следы именной оморформы **бат:** ср. каз. диал. **бат** ‘осадок (*от воды*)’, ‘осадок (*от воды*) на стенках самовара’ КТДС⁵⁷. С существительным **бат** следует, возможно, связывать глагол **батла-** ‘погружать’ (*в воду*), если только это — не учащаяся форма глагола **бат-**.

◇ Ахетип глагола **бат-** А. М. Щербак представляет в виде ***пат-** ‘погружаться’, ‘тонуть’ (Щерб. СФ¹⁹⁵), так же Г. Дёрфер (Doerf. KhM²⁹⁴). О чув. **пут-** см. Егор.¹⁶⁹. См. также Vam.²⁰⁰⁻²⁰¹. О **бат-** (аз.) см. Дэм.⁸⁹⁻⁹¹.

Помимо формы **бат-** в некоторых источниках известна другая гомогенная форма — **бан-**: ср. гаг. **бан-** ‘макать’, ‘погружать в жидкость’, так же у Ю. Т. Ценкера (Zen. I¹⁷² *بانمق banmak* — тур.), Абу Хайяна (*bandi* Abū H.¹⁴), Несими [в составе *باندرمى бандур-* ‘мочить’, ‘погружать’, ‘мутить’, ‘перемешивать’ Gəhr.¹²⁷, Gəhr.¹⁴⁴ (*بندرمق*)]. Как видно из приведенных ссылок, **бан-** имеет переходное значение. Однако понуд. форма **бандур-** с переходными значениями позволяет заключить о непереходности глагола **бан-**. С другой стороны, форма **batıl-** Gab.³⁰¹ (+ *patıl-*), BT I⁵⁵, Caf. EUS³⁵, TS I⁴⁵⁶ со значениями ‘быть погруженным’, ‘быть потопленным’ означает, что **батыл-** ‘быть погруженным’ происходит от **бат-** ‘погружать’, т. е. от переходного глагола. Переходными значениями **бат-** являются также приводившиеся выше ‘погружать’ Lig. VSOu, ‘вмещать’ Мал. УЯ. От страдательной формы **батыл-** происходят тур. диал. производные **bat-ıl-ga**, **bat-ıl-gan**, **bat-ıl-ka**, **bat-ıl-kan**, **but-al-ga** — все со значениями ‘тростниковая заросль’, ‘зброшенное, неиспользуемое место’ DS II⁵⁶⁸⁻⁵⁶⁹. О форме **батыл-** см. Cl.^{305a}.

Итак, имеется достаточно оснований признать историческое существование двух форм: медиальной с афф. -н- и побудительно-переходной с афф.

-т- от глагола *ба-, генетически нейтрального к переходности. Что касается переходного значения ба-н-, приведенного выше, то оно обязано своим происхождением другому значению залогового показателя -н-, который по свидетельству М. Кашгарского в числе прочих значений указывал также на действие, выполняемое в интересах действующего лица (Kāšġ. II₁₅₈, 159; более подробно см. Сев. АГ₄₉₁₋₄₉₃), как это хорошо известно в целом ряде современных языков. Десемантизация побудительного значения бат- имеет аналогии в заметном числе других побудительных глаголов, в которых это залоговое значение уже стерлось. Образцы таких глаголов неоднократно приводятся в первом и втором томах данного словаря. О глаголе бан- и его каузативной форме bandur- см. Cl._{348a}, 350a.

Г. Рамстедт выделял корень *ра- и включал глагол бат- в следующий ряд: кор. ppa-žida 'упасть', 'западать', 'погружаться'... — возможно, слияние двух и более глаголов: *ра- 'погружаться' и *pīpā- 'случаться', 'быть в отсуствии'; ср. тюрк. bat- (= ba-t-) 'тонуть', ban- (= ba-n-), man- id...; ? монг. bagta- 'помещаться'...; восходит к *ba-; гольд. pa-, pa-go 'падать', 'кончаться' (о воде в реке)... маньчж. fa- 'быть законченным, готовым' и др.; тунг. hē 'быть неспособным' и др... Ram. SKE₁₈₀; аналогично Рам.₁₄₈; те же тюрко-монг. сопоставления см. в VGAS_{89, 95}, но др.- тюрк. bat- автор возводит к *bakta- 'тонуть', 'погружаться' (VGAS₁₂₁). Перечень форм и значений bat- с некоторыми его производными см. у М. Расэнена. Автор включает в свой ряд — правда, под вопросом — монг. bagta- 'входить' (Räs. VEW₇₆₅). Тунгусо-маньчжурскими параллелями к бат- являются: эвенк. бат-, бати- (< як.)...; сол. бакта- ~ батта- 'вмещаться'; нег. бат- ~ батй- (< як.) CCTMЯ₇₆. Серб. batisati 'пропадать' Ф. Миклошич связывает с тур. bat- (Mikl. TE N. II₈₃). О тур. batakçı 'обманщик', 'мошенник' в румынском см. Lok. № 268.

Для характеристики центральных значений глагола бат- имеют значение следующие его производные: 1) существительное со значением места, образовавшееся с помощью афф. -(а)қ — бат-ак тур., гаг., кар. г., батақ аз., батақ ктат.; с афф. -қақ — бат-қақ тат. диал. DST₇₂, пут-хах чув. — со значениями 'болото', 'топь', 'трясина' во всех источниках, 'липкая грязь' аз.; с афф. -мақ — бат-мақ 'липкая грязь', топь', 'болото', 'трясина' кум.; в связи с батақ см. Doerf. II₂₃₀₋₂₃₁; о батқақ 'болото', 'грязь' в русском см. Фас. I₁₃₄; см. также русск. басалык, басалук Фас. I₁₃₀; 2) существительное со значением места, образованное афф. -лақ — бат-лақ, чув. пут-лэх 'болото', 'топь', заимствованное в персидском языке: ср. بَاتَلَقْ Гафф. I₈₇, Яг.₂₀₄ بَطْلَقْ, بَطْلَقْ Яг.₂₅₆, в аналогичных написаниях St.₁₉₁ — все с пометой тур.; сюда же аз. диал. батдаг 'болото' Джанг.₃₈; 3) имя с афф. -(ы)қ — бат-ык тур., батық аз., пат-ыг хак., падыг кыз. со значениями 'погруженный', 'запавший', 'увязший' тур., 'вдавливание', 'впадина' аз., 'вязкий', 'топкий' хак., кыз.; 4) имя действия с афф. -(ы)ш — бат-ыш турк., тур., кир., тат., бадыш алт. диал. Баск. Туба₁₀₅, батыс каз., ккал. — со значениями 'заход', 'закат' (солнца) во всех источниках кроме каз., ккал., 'погружение' кир., 'запад' каз., ккал.; 5) существительное со значением места, образованное афф. -(а)ғ > -ав > -ов — باتو batau 'восток', 'место, наиболее сильно освещаемое солнцем' нередко приводится в двуязычных персидских словарях (St.₁₅₅); 6) побудительный глагол с афф. -(ыр)-, -қыр-, -тыр- — бат-ыр- тур., аз., ктат., кир., каз., бат-қыр- уйг. Мал. УЯ₁₄₁, бат-тыр- гаг., кар., бат-дыр- кум. — со значениями 'погружать', 'топить' во всех источниках, кроме уйг., 'окупать' аз., кар., кум., 'вонзать', 'колоть' тур., аз., 'обижать', 'притеснять' уйг. и другие значения по отдельным языкам; о batur- см. Cl.₃₀₈. От бат- образованы также другие производные по разным словообразовательным моделям (на -м, -н, -ыңқы) и среди них древнее существительное с афф. -сығ (бат-сығ), о котором см. Brock. (OGM § 109. а), Cl._{309b}.

БА:ТМАН / ВА:ТМАН турк., турк. диал. Араз.²⁰⁴, Менг.¹⁹, Аман.²³¹; **батман** / *batman* тур., аз., кум., бал. Аш.⁶³, кир., тат., тат. диал. ДСТ.⁷², баш., баш. диал. Иш.¹²⁵, уз. диал. Абд. Хор.²⁶, Р IV¹⁵¹⁶ **باطمان** (осм.) **باتمان** (чаг., турк., хив., казан.), Буд. I²³¹ **باطمان**, **باطْمَن**, **باطْمَان** (перс., чаг.), Zen. I¹⁵⁷ **batman** (вост.-тюрк.), Zen. I²⁰¹ **باطمان**, **باطْمِن** **batman** (тур.), ДТС³⁹ (МК 223₃, USp. 91₅), Brock³³, USp.²⁶⁷, Caf. EUS³⁶, Бор. ЛТ⁹², МА¹⁴³, 201 **باطْمِن**, Lig. GS¹⁵, Lig. VSOu¹⁴⁰, Lig. VI¹⁹, Abû H.¹⁶, Ettuh.¹⁴⁹, Houts⁶⁰, Zaj. Bulg. I¹², Tel.³⁰⁵, Bodr.^{222b}, Мел. АФ⁰⁸⁰ **باطْمِن**, Ibnû M.¹⁷, Хор. I¹⁹⁰, Ros.³³⁴, Erg.⁴⁰; **bad-man** Caf. EUS³⁰; **ба°тман** / **ba°tman** уз. диал. Радж.¹⁵⁷; **ба°тма°н** / **ba°tma°n** уз., уз. диал. Мирс.¹⁹⁰, Ибр. Бешк.^{276, 292}; **батпан** / **batpan** кир. диал. Мук.⁵⁸, ккал., уз. диал. ЎХШЛ⁴⁴, Р IV¹⁵¹⁶ (кир. = каз.); **патман** / **patman** уйг., лоб., чув. диал. Серг.⁴⁷, Р IV¹¹⁸¹ (др.-уйг.; **پاتمان** вост.-тюрк., тар.), Т. bilä Z.⁴³.

◇ 1. А. название меры веса — Zen. (вост.-тюрк.), Caf. EUS, Бор. ЛТ, МА, Tel., Bodr., Мел. АФ, Хор.; батман — кум. (*старинная мера веса для шерсти*), тат. (*уст.*), Р IV¹⁵¹⁶ (кир. = каз.), Ettuh.; *уст.* старая мера для сыпучих товаров — баш.; мера веса — чув. диал., Буд. (4 пудовика); мера веса: в 573, 44 кг — Т. bilä Z.; от 180 до 300 кг — ДТС; от 2 до 16 пудов (*в разных местах Узбекистана*) — уз. диал. ЎХШЛ; от 64 до 192 кг — кир.; от 32 до 176 кг — уз. (*в разных местах Узбекистана*), Ибр. Бешк.; 128 кг — уз. диал. Радж., Ибр. Бешк., Мирс., Р IV¹¹⁸¹; 64 кг — Р IV¹⁵¹⁶ (казан.); 57,3 кг — уйг., лоб.; 40 кг — турк. диал. Араз., ккал. (в Кунграде); 38 кг — уз. диал. Абд. Хор.; 22 кг — ккал. (в Чимбае); 20 кг — турк., турк. диал. Аман., Буд. (Бухара); 19 кг — уз. диал. Абд. Хор. (Хива, Хазарасп и др.); от 2,5 до 10 кг — тур.; от 3 до 8 кг — аз.; 7 кг — Буд. (тур.), Zen. (тур.), Erg.; 4 кг — Р IV¹⁵¹⁶ (Тамб. обл.); прибл. 0,8 кг — Lig. VI; фунт китайский — Буд. (уйг.); 0,4 кг — Houts., Lig. GS; тяжелый вес — Р IV¹⁵¹⁶ (чаг. 16 кг); Б. посуда, вмещающая сыпучие вещества весом в один батман — тат. диал.; корзина (восточная мера веса) — бал. Аш.;

2. вес — Brock.; мера — Abû H.;

3. полный горшок — Р IV¹¹⁸¹ (тар.); уст. глиняный кувшин (для воды) — кум.; узкая длинная кадка — баш. диал.;

4. весы — Буд. (уйг.), Lig. VSOu;

5. ноша, груз — кир. диал.;

6. мера земли около двух десятин (в долине Таласа) — кир.; мера земельной площади — уз., уз. диал. ЎХШЛ.

Самые ранние упоминания о слове **батман** — в памятниках XI в. Kāšğ. и USp. — не позволяют оперировать какими-либо цифрами. **Батман** три раза встречается в USp. и один раз в Kāšğ.: 'один батман мяса' Kāšğ. I¹⁴⁴, 'я дал три батмана мяса, три батмана шерсти и муки' USp.¹⁵⁴, '20 батманов хорошего вина...' USp.¹²³ (№ 71) и '15 батманов мин...' USp.¹³⁰ (№ 70). По-видимому, в памятниках уйгурского языка XI в. речь идет о весовой единице, каковой батман остался и на последующее время, хотя способы выражения веса (в виде тяжести или емкости) оказались разнообразными. Абу Хайян определяет **батман** арабским словом **ратль** (Abû H.³³: **رَطْل**; ср. **رَطَل** 'прикидывать на руке вес ч.-л.'), которое в современных словарях приравнивается к 144 дирхемам или 449, 28 г (Бар.³⁸⁰), т.е. чуть больше фунта, что хорошо согласуется с данными Л. Будагова и Л. Лигети (см. в конце значений гр. 1).

◇ О **батман** см.: R. R. Arat. *Batman*. — Islâm Ansiklopedisi, II, 15, Istanbul, 1943, стр. 342—344; Räs. VEW^{65b}.

◇ Ф. Миклович сопоставлял русск. **батман** [10 фунтов, 28 фунтов — Фас. I¹³⁴] с **безмен** (Mikl.⁹). Аналогично у К. Локоча, который склонен считать **безмен** народно-этимологической формой (Lok. № 272). М. Рэсэнен также прибегает к этому сопоставлению, исходя из чув. **rasma**, **rasman(a)** 'старая мера для зерна, примерно 4 пуда', восходящего, по автору, к древней форме **hāzmā(n)**, источником которого может быть мн. ч. перс. **vāznān** <

< ар. *wazn* 'вес'. Выведение **батман** из глагола **бат-** 'опускаться' М. Рэсэнен считает народной этимологией (М. Räsänen в *Charisteria Orientalia*, стр. 277—278; в основном так же в Räs. *VEWT*_{73a}). О **батман** в русск. см. Фас. I₁₃₄, где приводится дальнейшая литература по вопросу и рассматриваемая основа возводится к глаголу **бат-** 'опускаться'. Так же Cl._{305-306b}. О монг. **batman** см. L. Ligeti в AO, XIV, 19.

БА:ТЫР/ВА:ТІР турк., тур. диал. DS II₅₇₁, кир., алт. диал. Баск. Туба₁₀₅, як.; **ба:тыр/ħa:tır** алт.; **па:ттыр/pa:ttır** алт. диал. Верб.₂₃₇, Р IV₁₁₈₀ (тел.); **ма:тыр/ma:tır** алт. диал. Баск. Туба₁₃₅; **ма:дыр/ma:dir** тув.; **батыр/batır** ктат., кар. к. т., кум., бал. Апп.₆₃, кбал., каз., ног., ккал., тат., баш., уз. диал. Реш. Кур.₂₅₅, уйг. Мал. УЯ₁₄₁, Р IV₁₅₁₁ **باتور** (казан., кир. = каз., турк., хив., ктат.), Буд. I₂₁₈ **باطر باتر** (тат.); **ба°тыр/ba°tır** уз. диал. Мирс.₁₉₁; **ба°тир/ba°tir** уз., Р IV₁₅₁₄ **باتير**; **патыр/patır** сюг.; **паṭṭar/paDār** чув.; **патыр/padır** Р IV₁₁₈₂ (бар.); **batur** уйг. диал. Le Coq₈₄; **батыр/batur** тур. диал. DS II₅₇₁, уйг. Мал. УЯ₁₄₁, уйг. диал. Јагг.₄₉, Р IV₁₅₁₅ (др.-тюрк.; **باتور** вост.-тюрк.), ДТС₈₉ (Енис. 29₁, USp. 22₁₈, ThS IV₁₂), Мал. ЕПТ₁₀₄, Ork. IV₂₁, T. bilā Z.₁₃; **багуй/batuj** лоб.; **матыр/matır** алт. диал. Баск. Кум.₂₃₂, хак., Р IV₂₀₄₅ (сар.); алт. **пэттыр, мэттыр** (сокр. из монг. **بهادر**) Буд. I₂₁₈; **баҳадур/bahadur** куман. KW₄₇, Ettuh.₁₄₇; **баҳидур/bahidur** уйг.; **баҳадыр/bahadır** тур., ккал., Нар.₈₇; **баҳадир/bahadır** тат.; **баҳа°дир/baha°dir** уз.; **behadür** Нар.₈₈; **bahatir** Hik.₂₃; **бағатур/bağatur** (в составе **bağatur ğigši**) ДТС₇₇ (ThS IV₁₂₁), Gab. II₃₂₆, ThS₂₂₂, KW₄₇, Lig. GS₁₃; **пағатыр/pağatır** алт. диал. Верб.₂₃₇; **ма:дыр/ma:dir** тув. диал. тодж. Чад.₂₆.

◇ 1. герой — во всех источниках кроме турк., бал., тат., уз., сюг., лоб., як., KW; богатырь — турк., ктат., кум., кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., уз., уйг., лоб., алт., алт. диал., тув., ДТС (**batur**), Gab. (**bağatur**), Ork.; витязь — тат., як., Р IV₁₁₈₂ (бар.), Буд.; *эпитет народных богатырей* — каз. (ист.); *муж. собств. имя* — кум., уз. (**Баҳодир**), уйг. диал. (**Batur**), ДТС₈₉ (**Batur** — USp. 22₁₈, ThS IV₁₂), Gab. (**Bağatur**); *титул* — ДТС₇₇ (**bağatur ğigši** — ThS IV₁₂₁);

2. отважный, решительный, мужественный, смелый, доблестный — тур. диал., кум., бал., кбал., ккал., тат., баш., уз. ('отважный'), хак. ('смелый'), як., Р IV₁₅₁₁ ('храбрый', 'геройский' — состав языков см. выше), Р IV₂₀₄₅ (+ 'неустрасимый' — сар.); богатырский, героический — ккал., тат., тув.;

3. храбрец — турк., тур. диал., кум., кбал., кир., баш., уз., алт., Lig. GS; смельчак — турк., кум., кбал., тат.; удалец — турк.; молодец — тур. диал., баш., Нар.;

4. сильный, бравый, бойкий, боевой, бесстрашный — тат., як. ('сильный и ловкий'), Р IV₁₅₁₁ ('сильный' — тат.); храбрый — кум., ног., уз., уйг. диал. Јагг., хак. (+ 'неустрасимый'), тув., як., чув., Р IV₁₅₁₅ (др.-тюрк., вост.-тюрк.), Буд., KW; удалой — як.;

5. силач — тат., як., Р IV₁₁₈₂ (бар.), Буд.; атлет — тат.; боец — як.; победитель — алт. диал. Верб., Р IV₁₁₈₀ (тел.); борец — уйг. диал. Јагг.;

6. видный — Буд. (казан.); знатный, властный — сюг.

Первичным является значение 1, а также 2. Остальные значения, вероятно, вторичные.

◇ В научной литературе о **ба:тур** и проч. тесно переплелись два вопроса: происхождение др.-тюрк. **батыр** (соотв. **батыр**) и перс. **bahādur**. Большинство авторов склоняется к мнению о монг. происхождении того и другого, учитывая форму **ba'atur** в «Сокровенном сказании», затем письм.-монг. форму **bağatur** и ее дальнейшую эволюцию. К **bağatur** возводил В. Банг кир. **batyr**, сар. **matır**, ссылаясь на фонетическую эволюцию (стяжение) **qan** из **qaγan** (Bang TB V₂₅₁). Из современных авторов то же допускает К. Г. Менгес для др.-тюрк. **batur** (К. Н. Menges. *Altaic elements in the Proto-Bulgarian inscriptions*. — «Byzantion», 1951, t. 21, стр. 93—95), а также М. Рэсэнен (для

тур. **batur** см. Räs. CLC₁₅₄, а также Räs. VEW_{T55b}), Г. Рамстедт (Ram. KWb.₃₃: **baga,tur** >> перс., русск.; > тюрк. **batur**, ср. енис.-ост. **baha** 'герой'; отсюда у Г. Рамстедта в монг. **bagatur** выделяется производящая основа **baga**), Н. Н. Поппе (Porre MLK₃₃₅: тюрк. **bağatur** [в KW₄₇. — Э. С.] < письм.-монг. **bağatur**, «Сокр. сказ.» **bagatur**). Для алт. **пэттыр** и **мэттыр** Л. Будагов также называл монг. источник (Буд. I₂₁₈). С. Е. Малов указывал как на монг., так и перс. для уйг. **батур** ~ **батыр** (Мал. УЯ₁₄₁).

Другая, иранская и наиболее ранняя, версия происхождения тюркских форм находит в наше время меньшую поддержку среди специалистов. Из недавних работ на эту тему можно назвать уже цитированную статью К. Г. Менгеса, в которой автор, ссылаясь на устное сообщение В. Хеннинга, допускает восточно-иранское происхождение тюрк. **batur** (< ***ba:tur**): из ***ḡayt(ar)** = авест. **bahtar** (Barth. 923), которое вследствие чужеродности для тюрк. фонетики сочетания «гласный + **yt** + гласный» [?] стянулось в ***ba:tur**, или это сочетание было разделено гласным -а- (т. е. **baɣatur**). Неопределенность гласного в аффиксальном слоге (-ar) восточно-иранского прототипа привела к его обозначению в чагатайском то в виде -u-, то -i-. С другой стороны, продолжает автор, орх. **batur** могло развиться из ***baɣatur** (монг. форма) через стяжение его в ***ba:tur** и далее **batur**.

Однако в целом иранская версия происхождения тюрк. форм и тем более старая редакция этой версии (монг. **baghatur**, **batur** < перс. — Mikl. TE I₁₈), как и предположение К. Локоча о перс. **bāhādur** из **fağfūr** через диссимиляцию согласных, или из основной формы этого слова — **baghaputra** (Lok. № 175), в последнее время не встречает сочувствия. В. В. Радлов считал тел. **пэттыр** заимствованием из персидского (**bahādur**).

В общем, почти все современные исследователи восстанавливают для орх. **batur** и аналогичных форм два архетипа — монг. **baɣatur** и **ba'atur**, считая более первичным второй из них. К. Менгес уже отмечал парадоксальность такого допущения (см. цит. статью), при котором теоретически более поздняя тюрк. форма (**batur**) оказывается зарегистрированной в памятниках на много столетий раньше, чем ее начальная монгольская форма. Г. Дёрфер пытается преодолеть это противоречие, предостерегая от прямого возведения древнетюркской формы ***bātur** — реконструируемой рядом авторов — непосредственно к пра- или протомонгольской форме **baɣatur** (ВЯ, 1972, № 3, стр. 56). Однако он имеет дело с теми же двумя монгольскими формами, но переносит их в глубь истории и считает **baɣatur** титулом в давно исчезнувшем дотюркском языке руанруаней в Сибири (см. Doerfer II № 817). М. Рэсэнен и Дж. Клосон также ищут более древний источник для тюркских и монгольских форм, по мнению обоих, это — гуннский язык (см. Cl._{313b}). Ж. Дени сравнивал перс. **bahādur**, тюрк. **batur**, монг. **baɣatur** с ар. **batal** ~ **battal** 'герой' (JA, 1938, t. 221, стр. 130 и сл.).

Ко всем этим сведениям необходимо прибавить следующие: осет. **baɣa-tyr/baɣatær** 'храбрый', 'богатырь', впервые упоминается как имя собственное в осетинской надписи X—XII в., найденной на берегу реки Б. Зеленчук в Краснодарском крае (**Пахадар** = **Baɣatær**); еще раньше это слово встречается в грузинской хронике «Kartlis Sxovreba» в форме **Os-Baɣatari** для обозначения осетинских вождей (в первый раз — для V в., в последний раз — для XIV в.) (см. Аб. I₂₄₅₋₂₄₆ со ссылкой на: M. Brosset. Voyage archéologique en Transcaucasie. СПб., 1849—1851, I, стр. 153—160, 633 и др.). Другое имя собственное принадлежит одному из виднейших героев осетинского (нартовского) эпоса — **Batyrāz/Batraz/Batraz**, которое В. И. Абаев анализирует как **batyr** + **as** 'богатырь асский (аланский)' (Аб. I₂₄₀); ср. также аланское имя собств. **Бадур** (Аб. ОЯФ₂₅₄). Из приведенных справок видно, что формы **Пахадар**, **Baɣatar** и **Batyr**, **Бадур** параллельны орх. **baɣatur** (в **baɣatur čigši**) и **батур/батыр** и были уже известны много раньше времени датировки енисейско-орхонских надписей, притом у нетюркских народов — аланов (=асов), которые, согласно имеющимся сведениям, находились в сношениях с монголами (и китайцами) еще в первые века нашей эры

(Аб. ОЯФ²⁵³ со ссылкой на: *E. Bretschneider. Mediaeval researches from Eastern asiatic sources*, I, II. London, 1880). Видимо, от аланов *Baġatar* вошло в лексику грузинской хроники.

Таким образом, обе формы рассматриваемого слова — и полная тюркомонг. **баġатур**, и стяженная тюрк. форма **батыр** — были известны на Кавказе в первые века нашей эры, для этого времени монгольский язык как источник заимствования представляется проблематичным. Более вероятным может оказаться гуннский язык, который уже назывался выше. Известно, что в 372 г. аланы были разбиты гуннами, которые затем вместе с частью аланов ушли на Запад. Тюрк. **баġатур** и **батыр** являются, возможно, следами пребывания гуннов на Кавказе.

Опираясь на факты, можно говорить о двух формах — **баġатур** и **батыр** (соотв. **батыр**), которые сохранились в современных языках и куманском, и не позднее XIII в. к ним прибавилось еще перс. *bahādur*. Источник тюркского **баġатур** одновременно был и источником средневековых монгольских форм. К древнетюркским формам можно отнести также турк., тур. диал. и др. **ба:тыр** (< ***ба:тур**). Долгий гласный в них едва ли вторичный, поскольку, напр., в туркменском -г- вообще сохраняется.

В узбекском наряду с **ба^отир**, **батыр** существует заимствованное из иранских **баҳа^одир** (с -а^о = долготу гласному в иранском *baha:dur*), в котором сохранилось интервокальное -ҳ- и звонкое -д-.

Аналогично положение вещей в татарском, где наряду с **батыр** существует иран. **баҳадир**. Делабиялизация узкого гласного в конечном, как правило, аффиксальном, слове в кыпчакских и уйгурских языках (за исключением новоуйгурского) нормативна. Если выводить тат. *باتر* (Буд. I₂₁₈), уйг. **батур** Мал. УЯ₁₄₁, Јагг.₄₉ из перс. *bahādur*, как думают названные авторы, то остается неясным, каким путем произошло оглушение -д- > -т- в интервокальном положении. Поэтому правомерно думать, что формы с кратким корневым гласным -а- (**батыр**, **батур**) связаны с турк. **ба:тыр** и первоначальная долгота гласного в них в дальнейшем закономерно исчезла.

К рассмотренным выше формам **ба:тыр** и т. д. необходимо присоединить также **батын** 'смелый', 'репительный' ккал. и, возможно, **батыл** 'смелость', 'дерзание' кир., ккал., 'смелый' каз., ккал., 'отважный', 'дерзкий' каз. Форма **батыл** напоминает ар. *بَطْل* мн. *أَبْطَال* 'храбрый', 'герой', 'чемпион' (Бар.₉₂), *بَطْل* 'храбрый человек' (Гафф. I₁₀₆). Однако в этих значениях слово **батыл** в остальных тюркских языках не отмечается. Его нет также в словарях Л. Будагова, Ю. Т. Ценкера. В словаре В. В. Радлова оно приводится с указанием на кир. (= каз.) язык: **батыл** 'смелый', 'смелость' Р IV₁₅₁₃.

Формы **ба:тыр** ~ **батыр** ~ **батур** и **батын**, возможно, также **батыл** позволяют выделить в них общую часть **бат**, за вычетом которой остающиеся элементы можно было бы рассматривать как аффиксы.

Иран. *bahādur* (Vul. I₂₈₃, St.₂₀₉, Гафф. I₁₁₆) — из персидского или таджикского — представлено, помимо называвшихся тат., уз. и тел. (**па:ттыр**), также в куманском (KW₄₇), куда оно вошло вместе со значительным числом других персидских слов, а также в Ettuh.₁₄₇ и Har._{87, 88}, где это слово как и в других турецких памятниках XIV—XV вв., встречается вместе с большим числом прямых заимствований из персидского языка. В форме *bahatır* в Nik.₂₈ произошло видимо смешение перс. *bahādur* и др.-тюрк. *baġatur*, иначе объяснить это трудно, так как в армяно-кыпчакском в интервокальном положении равно возможно как -ҳ-, так и -г-, как -т-, так и -д-.

Чув. **патӑр**, судя по его фонетическим признакам, следовало бы рассматривать как позднее заимствование из других тюркских языков.

Тюркским и монгольским формам рассматриваемого слова соответствуют следующие их тунгусо-маньчжурские эквиваленты: эвенк. **багади** 1) богатырь; 2) сильный, большой; **бӑтур** 1) горячий, вспыльчивый (о человеке); 2) свирепый (о животном); сол. **батар** богатырь; эвен. **баӳтир** 1) богатырь;

2) силач; **батұр** 1) храбрец, смельчак, удалец, молодец; 2) храбрый, отважный, мужественный; ороц. **batū**, **батури** богатырь; уд. (?) **бата** 1) мальчик; 2) *имя собствен.*: ульч. **батұр**, **батұри** богатырь; нан. **батор**, (**баторұ**) 1) богатырь, герой; 2) силач; маньчж. **батору** ~ **батуру** 1) богатырь, герой; 2) храбрый ССТМЯ₆₁₋₆₂. Как видно из материала, тюркские и тунгусо-маньчжурские взаимосоответствия фонетически коррелятивны и лексико-семантически однородны.

Общая для тюркских форм производящая основа **ба:т** ~ **бат** присутствует и в тунгусо-маньчжурских соответствиях, в которых представлена, кажется, еще одна основа — **багат** (ср. **багади**). Таким образом, весь приведенный выше материал в своей совокупности позволяет рассматривать **багатур**, **ба:тыр**, **батур** ~ **батыр** как общеалтайское достояние, — если не шире, — которое включает в себя тюркские и монгольские формы. Для монгольских соответствий, помимо уже называвшихся раньше, ср. монгол. **Bat'ur** 'герой', 'храбрый', 'храбрец' (Sm. — Most. D.₂₃). Остальную литературу о рассматриваемом слове см. в Doerf. II № 817.

Русск. **богатырь** возводится к разным источникам: Ф. Миклошич считал его заимствованием из персидского (Mikl. TE I₁₈, см. еще Mikl.₁₆), большинство же авторов считают **богатырь** тюркизмом: Г. Дёрфер выводит его из др.-чув. ***baγatur** < др.-тюрк. ***baγatur** (Doerf. II₃₆₆), так же М. Фасмер (Фас. I₁₈₃, где тюркское происхождение указывается также для укр. **богати́р**, польск. **bohater**, **bohater**); Г. Рамстедт источником русского слова считает монг. **bagatur** (Ram. KWb.₃₈).

В памятниках русской письменности слово **богатырь** в первый раз встречается около 1425 г. в Ипатьевской летописи в форме **богатырь** (листы 267, 285) и **багатырь** — два **багатыря** (лист 265). На этом же листе приводится имя собствен. **Себѣдѣи Богатоурь**, в котором не трудно узнать **Себедей** (или **Себедѣй**) **Багатур** — имя полководца Чингисхана, в котором **багатур** — звание или прозвище (Материалы из картотеки древнерусского словаря, подготавливаемого в Институте русского языка АН СССР). Таким образом, в русской письменности начала XV в. были в употреблении две формы: для русского нарицательного существительного — **багатырь**, **богатырь** и для нерусских имен собственных — компонент словосочетания **Богатоур**. Переход -у- конечного слога в -ы- совершился, естественно, еще до вхождения слова в русский язык и во всяком случае до XV в.

Другое русское слово — **батырь** 'старшина артели грузчиков', — которое Соболевский производил от **батырь** 'смелый, сильный человек', М. Фасмер также квалифицировал как тюркизм (см. Фас. I₁₃₅). Наоборот, русск. **батурá** 'упрямец', которое некоторыми исследователями выводится из **bahadyr**, М. Фасмер склонен считать исконно русским (там же). Русск. **матерой**, **матѣрый** 'ловкий', 'храбрый' М. Фасмер считает случайно созвучным с тюрк. **matur**, **matyr** (Фас. II₅₈₁). См. также **bāhāduraḥ** в новосанскритском в значении почетного титула у мусульманских князей (=новоперс. **bahādur**), источником которого, пишет М. Майрхофер, является вероятно др.-тюрк. ***baγatur** ((Maug.₄₂₈).

О венг. **bátor** < булг. ***baγatir** (? ***baγatur**) см. Gomb.₁₀₅. В связи с русск. **бутурла** 'пустомеля', 'болтун', 'враль' см. Фас. I₂₅₄.

Из немногочисленных производных от **ба:тыр** ~ **батыр** можно назвать глагол с уподобительным афф. -сы- — **ба:тыр-сы-** кир., **батырсы-** каз. и др. со значениями 'изображать из себя героя' кир., каз. и др., 'считать себя богатырем' кир.

С **батыр** и др. генетически связано тат., баш. и др. **матур** 'красивый'.

БАШ/BAŠ турк., турк. диал. Араз.₁₈₇, тур., аз., гаг., ктат., кар. т. к., кум., Сат._{25, 134}, бал. Апп.₆₃, кбал., кир., тат., тат. диал. ДСТ.₇₃, баш., уз. диал. Юдах.₅₃, Дан.₃₂, Абд. Хор.₂₆, уйг., Мал. УЯ.₁₄₁, уйг. диал. Мал. УНС.₉₈ (долан., кашг.), Јагг.₄₉, Le Coq.₈₄, сал. Как. Вос.₁₇₆, лоб., алт. диал. Баск. Туба.₁₀₇, караг., сальб. гов. Castr.₁₂₅, Р, IV₁₅₄₆₋₁₅₅₁ (др.-тюрк., осм., аз., ктат.,

турк., хив., уз., чаг., вост.-тюрк., тар., куман., казан., ккир., тоб.), Буд. I₂₂₅ باشى (тур.), Zen. I₁₆₃₋₁₆₄ باشى baš (тур.), ДТС₈₆₋₈₇ (Ths II₁₀, МК 41₁₅, QBN 25₃, МО I₁₄, Sub. 442₂₁, МК 63₁, МК 193₆, МК 99₁₁, МК 324₂₇, ТТ II A₉₂, QVK 247₁₉, Ths II₈₇, МК 66₇, Юг A₂₂₀), Мал.₃₆₉, Мал. ПМК₉₂, Gab. II₃₂₇, Ork. IV₁₉, An. In.₄₇₁, ТТ VI₁₇₄, ТТ VII₁₀₃, ТТ VIII₈₇, ТТ X₄₂, Uig. III 37₂, 81₂₂, Pel.₂₆₅, Brock.₃₂, Kašg. D.₇₂, Caf. EUS₃₅, Ten.₆₉, Ateb. VIII, Бор. ЛТ₉₃, MA_{130, 183}, KW₅₂, Abū H.₁₅, Ettuh.₁₄₈, Houts₅₉, Tel.₃₀₅, Lig. GS₁₄, Грун.₃₈₆, Deny Arm.₄₆, Hik.₂₉, Даш. — Тр.₁₃₄, Vās.₁₆₆, Мел. АФ₀₈₀ باشى баш, Ibnū M.₁₆, Хор. I₁₉₂₋₁₉₃, Qutb.₂₈, Надж.₁₇₃, Rav. C.₁₄₈₋₁₄₉ باشى, Y. ve Z._{II}, Erg.₃₉, Sey.₁₃, Çarh.₁₀, Gəhr.₁₂₂₋₁₂₃, T. bilä Z.₁₃; баш/haš сал. Kak. Voc.₁₇₆, алт.; баш/baš тув., тоф. Рас.₇₃; ба^ош/ba^оš уз.; бош/boš уз. диал. Шоаб.₃₁₈₋₃₂₁, Фар.₃₄₇, Ибр. Бешк.₉₇₅; ваш/vaš бал. Шаум.₇₄, уйг. диал. Јагг.₄₉; паш/raš тат. диал. Тум.₁₄₉ (в составе паш пала 'первенец', пашлапқы 'первый', 'начальный'), сюг., кыз. Joki W₂₁, алт. ГАЯ₂₃₅₋₂₃₆, алт. диал. Верб.₂₄₇₋₂₄₈, Баск. Туба₁₄₄, Р IV₁₁₉₈₋₁₂₀₀ (др.-уйг., алт., тел., леб., шор., кач., кюэр.), Буд. II₈₀₂ باشى (алт.); бас/bas кар. г., каз., ног., ккал., уз. диал. Реш. Кур.₂₉₈, койб. Castr.₁₂₅, як., Р IV₁₅₂₄ (кир. = каз., кар. л.), Буд. I₂₂₅ باشى (кир. = каз.), Caf. EUS₃₄; пас/pas сюг. (редко), алт. диал. Верб.₂₄₆, хак., Р IV₁₁₈₅ (койб., сар.); пус/pus' чув.; ба:ш/ba:š алт. диал. Баск. Туба₁₀₅; Bāš сал. Kak. Voc.₁₇₆; pās Кыз. Joki W₂₁; bhāš (брāхмй bhāšši 'его голова') Gab. II₃₂₇.

Долгий гласный отмечен в разных классификационных группах на восточной периферии тюрк. лингвистической территории, в саларском языке, халаджском говоре, в текстах на брāхмй, что позволяет допустить для пратюркского *-a:- : *ба:ш.

◇ 1. А. голова — во всех источниках кроме Р IV₁₅₂₄ (состав языков см. выше); башка — як.; изголовье — кир., ккал., як., ДТС; (раз)ум — тур., аз. (+ 'смекалка'), кум. (разг.), ккал. (перен. + 'умственные способности'), уз. (разг.); Б. штука, голова (для исчисления домашних животных) — тур., гаг., ктат., кум., кир., каз., ног., уз., хак., тув.; особь, душа, человек, животные (при исчислении) — аз., тат. диал., чув., Бор. ЛТ; единица счета — ккал., тат., баш., Хор.; отдельная цельная вещь — Р IV₁₅₄₆₋₁₅₅₁ (состав языков см. выше); В. головка (в разном употреблении) — аз., каз., ккал., тат. уз. (в том числе для лука, чеснока), хак. (об обуви), як. (об обуви, кости); кочан, головка (об овощах) гаг., кум.; головка гнойника на ране — Zen.; Г. заголовок — аз., кбал., тат. (+ 'заглавие');

2. А. глава — тур., гаг., ктат., кар., кум., кбал., бал. Шаум., кир., каз., ккал., тат., баш., уз., уйг. диал. Јагг., алт. диал. Баск. Туба, як., чув., Р IV₁₅₂₄ (состав языков см. выше), Буд., Zen., ДТС, KW, Rav. C., Gəhr., T. bilä Z.; начальник — кум. Сат., кир., каз., ккал., тат., лоб., Р IV₁₅₂₄ (состав языков см. выше), Р IV₁₁₉₈₋₁₂₀₀ (состав языков см. выше), Р IV₁₅₄₆₋₁₅₅₁ (состав языков см. выше), Буд., ДТС, Мал. ПМК, Ten.; руководитель — An. In.; Б. предводитель — кир., ккал., тат., Р IV₁₅₄₆₋₁₅₅₁ (состав языков см. выше), ДТС, Gab., Хор.; вождь — тат., уйг. диал. Јагг.; вожак — тат., баш., Zen.; главарь — ног., ккал., тат., баш., Zen.; господин — як.; хозяин в семье — тат.; В. главенство, начальство — ГАЯ, алт. диал. Верб., як. ('главенство'); старшинство, старейшинство, управление, владычество — як.; заведующий, шеф — уйг. диал. Јагг.; главная часть — як.; главное — кум. Сат.;

3. вершина, верхушка, макушка — турк., тур., аз., ктат., кар., кум., кбал., кир. (+ 'верхняя часть'), каз. ('вершина'), ног., ккал., тат., баш., уз., уйг. диал. Јагг., сюг., алт. ГАЯ, алт. диал. Баск. Туба, караг. ('острие', 'кончик'), хак., тув., як. ('вершина'), Буд., Zen., ДТС, Ork., KW, Мел. АФ ('вершина горы'), Хор.; верх — кум. Сат., каз. ('верхняя часть'), ккал. (то же), уйг. диал. Мал. УНС, сюг., алт. (верхняя часть), алт. диал. Баск., як. ('верхний конец вещи'), Р IV₁₅₄₆₋₁₅₅₁ (состав языков см. выше), Zen., Бор. ЛТ; крыша — тат. диал., сюг.;

4. начало — турк., тур., аз., гаг., ктат., кар., кум., кбал., бал. Апп., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз., уйг., Мал. УЯ, уйг. диал. Јагг.,

сюг., лоб., алт., алт. диал. Верб., хак., тув., як., чув., Р IV¹⁵²⁴, Р IV¹⁵⁴⁶⁻¹⁵⁵¹ (состав языков см. выше), Буд., Zen., ДТС, Мал. ПМК, Ork., An. In., TT IX, Kaşğ. D., Caf. EUS, Бор. ЛТ, KW, Хор.; исток (*реки, ручья*) — турк., тур., аз. (+‘верховье’), кум., ног., ккал., тат. (+‘верховье’), уз., уйг. диал. Јагг., алт. диал. Баск., ДТС (+‘верховье’), Мал. ПМК; источник — тат., уйг. диал. Јагг., тув., Zen., Мал. ПМК; происхождение — Zen.; начальная глава книги — Zen.; концы коромысла весов — KW;

5. конец — кум. (+‘край’), кир., каз., ккал. (+‘край’), тат., уз. (+то же), лоб., тув. (+‘кончик’), Р IV¹⁵⁴⁶⁻¹⁵⁵¹ (состав языков см. выше), Zen., Ateb.;

6. низ — уйг. диал. Јагг.;

7. А. главный — турк., тур., аз., гаг., ктат., кум., кбал., кир., каз., тат., баш., уз., уйг., сал. Как. Вос., Р IV¹⁵⁴⁶⁻¹⁵⁵¹ (состав языков см. выше), Gab., TT VII, Тен., Грун.; старший — турк., гаг., ктат., каз., тат., сал. Как. Вос., лоб., чув., Gab., основной — кум., ног.; Б. верхний — аз. (+‘находящийся на высокой местности’), Zen.; верховный, центральный — аз.; В. начальный — кум., уз., Caf. EUS; первый — уз., Gab., TT VII; Г. головной — гаг., кум., уз., хак., тув.; передовой — аз., кум.;

8. *перен.* душа человека — уз.; самость — Бор. ЛТ;

9. побег растения, почки растений — Zen.;

10. передняя часть ч.-л. — як.; передняя часть корабля — Zen.; нос лодки — гаг.; передний край — Zen.; горлышко, носик сосуда — ДТС;

11. колос (*зерна*) — кум., кбал., кир., ккал., уйг. диал. Јагг., лоб., чув., Буд., Zen., ДТС (+‘султан’, ‘метелка’), Rav. C., Y. ve Z.; гроздь, кисть винограда — уз., Буд. и целый ряд изолированных значений в отдельных источниках: *перен.* ‘ответственность’ ДТС, ‘главное дело’, ‘поверхность воды’ Brock., ‘количество воды, достаточное для одного постава мельницы’, ‘высокого качества’, ‘лучший’ аз., ‘пчелиный рой’ чув., ‘цена’ койб. Castr.;

12. *в служебной послеложной функции* — тур., ктат., кум., ккал., уз., тув.

Значения 1—7 образуют определяющее семантическое ядро слова **баш**, от которого берет свое начало основная часть значений, производных от **баш**. Значения ‘голова’, ‘глава / начальник / руководитель и т. п.’, ‘вершина’, ‘начало’, ‘исток’, ‘главный’, ‘старший’, ‘первый’ встречаются уже в ранних памятниках тюркской письменности. Все они являются общетюркскими, как и большинство значений, образующих группы 1—7.

◇ Пратюркскую форму **баш** можно представить в виде *ба:ш (~ *баш). А. М. Щербак реконструирует ее в виде *паш ‘голова’ (Щербак СФ₁₉₅), М. Рэзнен — в виде *bal’-č (для чув. пус’) (Räs. VEWT_{64b}; см. также Räs. ŚIC₁₈₀₋₁₈₁, Ряс.₇₂), Г. Дёрфер — *bāš (Doerf. KhM₂₉₄) и *bāš(a) (ВЯ, 1972, № 3, стр. 57). О **баш** см. Brock. OGM § 18 с. β, Егор.₁₆₈, Doerf. II №№ 698, 701, 704, Vām.₁₉₃₋₁₉₅ (здесь сведены вместе гетерогенные основы). Ж. Дени (J. Deny. Turc «ak-baş». — Charisteria Orientalia. Praha, 1956, стр. 76—79).

Г. Рамстедт сближал с тюрк. **баш**, особенно имея в виду чув. пус’, кор. mari ‘голова’; *mali = тюрк. baš ‘голова’ (Ram. SKE₁₄₁); ср. еще: meri ‘голова’... и mel в melmī ‘морская болезнь’, тюрк. baš и далее — праформа *bal’, откуда автор реконструирует для чув. пус’ ‘голова’ праформу *bal’č (где -č — афф. уменьшительности) = гольд. balža ‘лицо’, ‘голова’ (Ram SKE₁₄₆). См. также Ram. I₁₀₉. Эта этимология с незначительными вариациями повторяется затем в работах М. Рэзнена, Г. Дёрфера (см. выше) и Т. Текина (Tekin₇₉). См. еще Ram. KWb.₆₃ (калм. bušu ‘быстрый’ — под вопросом тюрк. baš). Об эвенк. и эвен. бастан ‘сперва’, ‘сначала’ (< як.) см. ССТМЯ₇₆. О тур. baš в болг. (baš ‘первый’) сербском (baš ‘передняя часть корабля’) см. Mikl.₈. О том же см. Mikl. TE₂₁.

О русск. **баш на баш** ‘ровно столько же’ (< тур. baš ‘голова’), **башлык** ‘староста, старшина рыбаков’ (< тюрк. bašlyk ‘предводитель’), **башибузу́к** ‘солдат нерегулярных частей турецкой армии’ (< тур. başybozuk) см. Фасмер I₁₃₈, 139, 138. О **башибузу́к** см. также Дмитр.₅₂₈. Русск. **башлык** Н. К. Дмитриев с большим основанием считает заимствованием из тюрк. языков Кавказа

(там же). Русск. **башка́**, презрительное название головы, М. Фасмер квалифицирует как дат. п. от **баш** — **башқа** 'голове' (так же Lok. № 260), что, однако, не может объяснить значение русского слова (Фасмер I₁₃₉). Н. К. Дмитриев анализирует это слово как производное от тюрк. **баш** 'голова' + русск. морфологические части **-к-а** (Дмитр.₅₂₈).

Наиболее употребительные производные от **баш** ничего существенного не вносят в его семантический спектр. К ним относятся: 1) сущ. на **-лык** во многих языках — огузских, кыпчакских (в разных фонетических модификациях), в памятниках и т. д. — с разнообразными значениями ('глава', 'вожак', 'царство', 'удила' и др.), в числе которых — известный под этим названием головной убор в ряде тюркских языков, а также в русском. О **башлык** в болгарском (**bašlek**), сербском (**bašluk**), русском, польском (**baszlyk**) и некоторых других образованиях от **baş** см. Mikl. TE I₂₁, N. I₁₁, N. II₈₂₋₈₃. О том же см. Фас. I₁₃₉, Lok. № 260. О **başlıq**, **başlıy** в тюрк. языках см. Brock. OGM § 80, прим. 1). О **baslyq/basluq**, **baslaq** 'башлык' в осетинском см. Аб. I₂₃₉; 2) глагол с афф. **-ла-** — **башла-** и в других фонетических модификациях во всех современных — огузских, кыпчакских, уйгурских, восточно-сибирских — языках и памятниках [TT VII₁₀₃, Uig. III 81₂₂ (**ävig barqıy başlap**), Мел. АФ₀₈₀ بَاشَلَا, Тен.₆₉ (**pašla-**), Abû H.₁₅, T. bilä Z.₁₃, Nik.₂₉ и в целом ряде других с господствующим значением 'начинать(ся)', 'приступать к ч.-л.' Ср. также тур. диал. **baş et-/ele-/gel-/id-/it-** 'заканчивать работу', 'справляться', 'добывать средства к существованию' DS II₅₅₇. М. Рэсэнен сравнивает тюрк. **baş-la-** 'начинать' с фин. **pää-ttää** 'заключать', 'завершать' < **pää** 'голова' (Virittäjä, 1960, № 4, стр. 381). Налицо, таким образом, типологическая константа — слово **голова**, — которая в разных языках может быть источником формирования полирных значений 'начинать' и 'кончать'. О **başla-** в болгарском (**başlamadže** 'начало') см. Mikl.₈, Mikl., TE N. II₈₃. О заимствованном из тюрк. **baştap** в камас. см. Joki LS₈₆, Don.₈.

Тюрк. **баш** и **башлык** вошли в перс. и ар. языки: ар. بَاش 'главный', 'старший' (в сложных словах), мн. ч. بَاشَات 'король' (в картах) Бар.₆₂; باش 'голова', 'глава', 'первый' Bib.₈₀. В персидском: в бывших тюркских определительных сочетаниях قاجرباشи 'купеческий старшина', حَكِيم بَاشِي 'лейб-медик' и т. п. Гафф. I₉₁; (باشليغ) باشليق 'вождь', 'предводитель', 'командующий' Яг.₂₀₄; уст. 'глава', 'военачальник', 'башлык', 'капюшон' Руб.₁₇₁.

БА:Ш / ВА:Š турк.; **ба:с / ба:s** як.; **baıś** караг. Castr.₁₂₄; **баш / baş** тур. диал. DS II₅₄₉, ДТС₈₇ (Rach. II 37, МК 305₁₃, Юг C₁₄₀), Gab. II₃₂₇, TT VII₁₀₃, Brock.₃₂, Kāšg. D.₇₃, Caf. EUS₃₅, Abû H.₁₅, Zaj. Bulg. I₁₂, Хор. I₁₉₄, Qutb.₂₈, TS I₄₁₃₋₄₁₆, Har.₈₇, Y. ve Z.₁₁, Gehr.₁₂₂; **baş** тоф. Рас.₈₂; **bâlaḡ, bâlêḡ** койб. Castr.₁₂₅; **балығ / balıy** тув., ДТС₈₀ (а также **balıy**); **balıy** тоф. Рас.₈₃; **палығ / palıy** хак.; **палығ** Р IV₁₁₆₈ (шор., леб., саг., койб., кач., кюэр.); **палағ / palay** алт. диал. Верб.₂₄₁; **qalu / balu** алт.; **палū** Р IV₁₁₆₈ (тел., алт.); **палу / palu** алт. ГАЯ₂₃₃, алт. диал. Верб.₂₄₁, Баск. Рум.₂₄₀; باغ Rav. C.₁₅₁.

◇ 1. рана — во всех источниках кроме турк.; ранение — як.; язва — турк., алт., ГАЯ, алт. диал., хак., тоф., як., Rav. C.; нарыв — турк., тур. диал., Р IV₁₁₆₈ (алт., тел.), Gehr.; короста — алт., алт. диал.; струп — як.; болячка — Р IV₁₁₆₈ (алт., тел.);

2. переносные по происхождению скорбь, сокрушение, душевное страдание, перен. горе, печаль — як.;

3. раненый — тоф. Рас., ДТС;

4. чирей — Abû H.;

5. кожная болезнь — алт. диал. Верб.;

6. переносное по происхождению изъяз, дефект — як.

◇ **Ба:ш** принадлежит к числу древнейших основ, что видно из его остаточного употребления в современных тюркских языках — преимущественно, на восточной периферии тюрк. лингвистической территории +

турк. и тур. диалекты, в которых архаизмы не редки. Путь образования **ба:ш** 'рана' и **ба:ш** 'голова' (см. раньше), естественно, различен.

М. Рэсэнен анализирует **ба:ш** и **балыг** как **bā-š** и **bā-luγ** от производящей основы ***bā** (Räs. VEWT_{53a}), которая, по автору, является монгольской и представлена в глаголе **ba-la-**, ***baga-la-** 'образовать гной' < ***ba** 'опухшее место' (Räs. VEWT_{60b}; см. также Räs. VEWT_{65a}, Ряс.₆₃ — **ba-liγ** 'раненый', **ba-lik** 'быть раненым'). Основанием для этимологии М. Рэсэнена послужила, по-видимому, разработка в калмыцком словаре Г. Рамстедта, ср.: калм. **bā** 'опухоль (под кожей)' [⁰**ba**; ср. як. **bās** 'рана'] Ram. KWb.₃₇; калм. **bāl** **χe** 'образоваться гноем и быть очень чувствительным' (*о частях тела*) [**ba, la-**, ⁰**baχa, la-**; алт. **palū** 'гнойная рана'] (там же). Этимология М. Рэсэнена отражена также в этимологическом словаре Дж. Клосона (Cl._{335b}). Однако в построении М. Рэсэнена не все ясно и прежде всего морфологическая природа предполагаемого ***bā**, которое автор считает именем. Но приименной афф. **-ш** (**bā-š**) не отмечался в тюрк. языках, если не считать диалектного варианта к показателю уменьшительности **-ч**, который здесь неуместен. С другой стороны, рядом с **балыг** в алтайском существует еще форма с открытым гласным **-а** — **балаг** (см. выше), в койбальском такая же форма с долгим корневым гласным (**bālaχ**) и, следовательно, морфологический анализ **bā-luγ** (где **-luγ** — афф. прилагательного) становится неопределенным.

Во всех источниках за исключением ДТС и тоф., **балыг** имеет значение существительного ('рана'), а не прилагательного. Поэтому рассматриваемая форма нуждается в другом морфологическом анализе: **бал-ыг** или **балы-г**, где элемент **бал(ы)** — должен быть глаголом. Он представлен в производном глаголе **balıq-** 'быть раненым' ДТС₈₀, Gab.₃₀₀, где показатель **-q-** может быть как приглагольным со значением интенсивности или медиальности (**bal-** + **-ıq-**), так и приименным со значением афф. глаголообразования (**bal** + **-ıq-**). О реальности глагола ***бал-** можно судить по его производному — сой. **bal-γy** 'рана', приводимому самим М. Рэсэненом (Räs. VEWT_{60b}). Что касается **ба:ш**, то его правомерно сопоставить с гомогенным производным **باغ**, т. е. **ба-г** 'рана', 'язва', отмеченным в чагатайском (Pav. C₁₅₁), откуда выделяется производящая глагольная основа ***ба-**, коей принадлежат оба слова — **баш** и **баг**. Рядом с глагольным корнем ***ба-** можно предположить его именной коррелят ***ба**, заключенный, кажется, в тур. диал. **baba** 'большая незаживающая рана', 'большой незаживающий фурункул' DD 1₁₄₅. Сама форма представляет собой, возможно, редупликацию ***ba**, что нередко при эмфатическом употреблении лексемы. Если соображение об именном ***ба** получит в дальнейшем подтверждение, то глагол ***бал-** может оказаться производным от ***ба—*ба** + словообразовательный афф. **-л-** в пассивном значении.

О тюрк. **ба:ш** с подробными данными из памятников, с сопоставлениями из ар. и монг. см. J. Deny (Turgica. I. **baş** 'рана'. — JA, 1943—1945, t. 234, стр. 185). По мнению автора, более первично значение 'нарыв' и далее 'рана'.

Архетип **ба:ш** А. М. Щербак представляет в виде ***pāsh** 'рана', 'язва' (Щерб. СФ₁₉₅), Т. Текин — в виде ***bāl**, откуда ***bali-γ**, но без объяснения элемента **-l-** (Tekin₇₆). О формах **ба:ш**, **ба:с** см. Ligeti TH₆₉.

От существительного **баш** 'рана' в памятниках сохранились производные глаголы: с афф. **-а-** — **baša-** 'делать надрезы (на дереве)' ДТС₈₇; с афф. **-ык-/ақ-** — **başık-** '(по)раниться', 'образоваться ране' TS I₄₃₃; **başık/başak tur-** 'ранить' Ateb. VIII; باشلاق 'иметь рану', باشلмыш 'раненный' Ибн. М.₂₃₄, İbnü M.₁₇.

БАШАҚ/BAŞAQ ктат., кар. т., тат., баш., уз. диал. Шоаб.₃₁₉, уйг., тув., Р IV₁₅₅₁ باشاق (осм., чаг., вост.-тюрк., казан., тоб.), Буд. I₂₂₈ باشاق, باشق, باشاق (чаг.), Буд. I₂₅₉ باشاق, Zen. I₁₆₄ باشاق, باشق, Zen. I₁₉₈ باشاق **başak** (тур.), Zen. I₁₉₉ باشق, باشاق, ДТС₈₇ (МК 190₁₀, 542₇), Brock.₃₂, Kāšg. D.₇₃, MA_{238, 402} باشاق, Abū H.₁₅, Qutb.₂₈, Бор. Бад.₁₃₃, Хор. I₁₉₄, Надж.₁₇₄, Абуш.₁₂₈

باشق, باشق, Rav. C.₁₄₉ باشاق; *bāšaḡ* уйг. диал. Le Coq₈₄; **башак** / *bašak* тур., тур. диал. DS II₅₅₀₋₅₅₁, гаг.; **башақ** / *bašaḡ* аз., аз. диал. Бел.₃₃₅; **ба°ша°қ** / *ba°ša°q* уз.; **башах** / *bašaḡ* тур. диал. DS II₅₅₀₋₅₅₁, аз. диал. ДСАз.₆₁; **башағ**, *bašaḡ* аз. диал. ДСАз.₆₁, уз. диал. Шоаб.₃₂₀, Zen. I₁₆₄ باشاغ *bašaḡ* (вост.-тюрк.); **башәјах** / *bašaḡjaḡ* аз. диал. ДСАз.₆₁; **башак** P IV₁₅₆₂ (тара, кур.); **бачақ** / *bačaḡ* кир.; **пучах** / *pučax* чув.; **пажақ** / *pažaḡ* алт. диал. Верб.₂₄₈, P IV₁₂₀₆ (алт., тел., леб.); **басак** / *basak* кар. г.; **пазақ** / *pazaḡ* алт. диал. Верб.₂₄₉, P IV₁₁₉₃ (саг.); **пазах** / *pazaḡ* хак.; **машақ** / *mašaḡ* кир., каз. диал. Дос.₅₄, уз., уз. диал. ЎХШЛ₁₈₆, Абд. Хор.₆₆, P IV₂₀₅₉ ماشاق (чаг., вост.-тюрк., ктат.), Буд. II₁₉₇ ماشاق; **мәшәқ** / *mäšaḡ* уз. диал. ЎХШЛ₁₈₆; **мошоқ** / *mošoḡ* уз. диал. ЎХШЛ₁₈₆; **мажақ** / *mažaḡ* тат. диал. Тум.₁₂₄, алт., тув., P IV₂₀₆₁ (алт., тел., кюэр.), Буд. II₁₉₆ مازاق (алт.); **масақ** / *masaḡ* каз., ног., ккал., P IV₂₀₅₂ (кир. = каз.), Буд. II₁₉₆ ماساق (кир. = каз.); **баşşak** тур. диал. DS II₅₅₀₋₅₅₁; **башшах**, **башшағ** / *baššaḡ*, *baššaḡ* аз. диал. ДСАз.₆₁, тур. диал. DS II₅₅₀₋₅₅₁; **boşak** тур. диал. DS II₅₅₀₋₅₅₁; باشاكة *bašaka* Zen. I₁₉₉ (вост.-тюрк.); **паштық** / *paštiḡ* алт. Верб.₂₄₈; **başḡaq** ДТС₈₇ (МК 236₁₆).

Приведенный перечень форм в фонетическом отношении в общем ясен. Геминированные формы из азербайджанских и турецких диалектов вообще характерны для говоров Центральной и Восточной Анатолии и отмечены в литературе (Kowalski, Räs. Mat., Bangu.). О -ч- в кир. **бачақ** и чув. **пучах** см. дальше.

◇ 1. колос — тур., гаг., кар. т. г., кир., каз., ног., ккал., тат., тат. диал. Тум., баш., уз., уз. диал. Шоаб., Абд. Хор., уйг., алт., алт. диал. Верб., хак., чув., P IV₁₂₆₀ (алт., тел., леб.), P IV₁₅₅₁ (состав языков см. выше), P IV₂₀₅₂ (кир. = каз.), P IV₂₀₅₉ ('колосья' — вост.-тюрк., чаг., ктат.), P IV₂₀₆₁ (алт., тел., кюэр.), Буд (по калькут. сл.), Zen. (тур.), МА, Abû H., Бор. Бад., Qutb. Хор.; кукурузный початок — кир.; гроздь, кисть — Буд. (по калькут. сл.), Zen. (тур., вост.-тюрк.: **башақа**); хмелинка — чув.; головка бедренной кости — ДТС (*başḡaq*);

2. наконечник стрелы — уйг. диал. Le Coq (стрелы, копья), P IV₁₅₅₁ (железный — вост.-тюрк., чаг.), P IV₁₅₆₂ (тара, кур.), P IV₂₀₅₉ (чаг., вост.-тюрк., ктат.), Буд. (стрелы, копья), Zen. (вост.-тюрк.), ДТС (стрелы, копья); Brock., Kašg. D., МА, Абуш., Rav. C. (стрелы), Надж., Хор. (стрелы), стрела, копье — Буд. ('копьецо'), Бор. Бад.; железный шпич (на крыше) — тур.; колчан-Буд.

3. оставшиеся на полях отдельные колосья — аз., аз. диал., уз., тув.; то, что остается после сбора хлеба, плодов — тур. диал.; окурок — тур. диал.;

4. месиво — тат.

◇ Со времен В. В. Радлова в тюркологии прочно утвердилась предложенная им этимология для **башақ** в виде **баш** + **ақ** (P IV₁₅₅₁, P IV₁₂₀₆ и в других местах), второй элемент которого -ақ в дальнейшем был определен как показатель уменьшительности, или уменьшительности — увеличительности (W. Bang в KSz, XVII, 128). К этимологии В. В. Радлова присоединились З. Гомбоц (Gomb. BN₂₈₃), К. Брокельман (Brock. OGM § 64. d.), Г. Рамстедт (Ram₁₈₈), М. Рэзенен (Räs. MM_{100:1}); см. также Räs. VEW_{64b}, Кон. ФТЯ₁₁₇, Еген ВТВ₁₂₉, Егор₁₆₉₋₁₇₀, ҚТҚЭС₁₄₃ (Ж. Болатов). О **башақ** см. также в Vam₁₉₃₋₁₉₅. Поскольку в целом ряде языков **баш** уже в таком виде означает 'колос' (см. **БАШ** 'голова'), то указанная этимология вполне правомерна и показатель -ақ в **башақ** закрепляет это значение. В форме *başḡaq* — афф. -ḡaq также имеет уменьшительное значение (Brock. OGM § 52. b; Räs. MM₁₀₁). Форма *bašaka*, приводимая Ю. Т. Ценкером для вост.-тюрк. (Zen. I₁₉₈), вероятно также уменьшительная, однако афф. -ақа в использованных здесь источниках не отмечается. Афф. -лық в алт. **паш-тық** (Верб.₂₄₈) имеет, по-видимому, собирательное значение.

Что касается кир. **бачақ** и чув. **пучах**, то первое из них восходит, как представляется, к ***баш** + афф. уменьш. **-чақ** — **башчақ** > **бачақ**. Аналогично происхождение чув. формы.

Подробно о фоно-морфо-семантическом поле **башақ** 'колос' см. Мус.²⁴²⁻²⁴⁶

В русск. **басалык** 'кистень' М. Фасмер склонен видеть тюрк. **başakly** 'с железным наконечником' (Фас. I₁₃₀). Но, как следует из сказанного выше, **башақ** — это остриё (*стрелы, копыя, шпиля*). Уж лучше связать русск. слово с глаголом **бас** 'нападать'. См. **БАШ** 'голова'.

I БАШАР-/BAŞAR- турк., тур., уз. диал. Абд. Хор.²⁶, Абд. Ург.³⁰⁷, Р IV₁₅₅₂ باشارمق (осм., турк., чаг.), Zen. I₁₆₄ باشارمق باشارمق **başarmak**, Zen. I₁₉₉ باشارمق (вост.-тюрк.), Бор. ЛТ₉₃, Abû H.₁₅, Ettuh.₁₄₈, Qutb.₂₈, Хор. I₁₉₄, TS I₄₁₉₋₄₂₀, Erg.₄₀, Zaj. St. I₁₁₀; **бажар-/bağar-** тур. диал. DS II₄₅₇, аз., Р IV₁₅₂₃ باشارمق (аз.), Буд. I₂₁₉ باشارمق (аз.); **basarmağ** тур. диал. DS II₄₅₇; **бажар-/bažar-** ног.; **бешер-/beşer-** тур. диал. DS II₆₄₄, кар. к.; **бежер-/beğer-** турк., тур., аз., гаг., ктат., кар. к., Erg.₄₀; **бешир-/beşir-** (в составе **beşirik** 'умелость', 'сноровка', 'дельность', 'предприимчивость'), тур. диал. DS II₆₄₄; **бижир-/biğir-** (в составе **bicirikli** 'умелый', 'со сноровкой') тур. диал. DS II₆₈₂;

II BEŞİMEK, **beşiş etmek**, **beşir etmek** тур. диал. DS II₆₄₄;

III БАШҚАР-/BAŞQAR- кир., тат., баш., Zen. I₁₆₄ باشقارمق **başkarmak** (вост.-тюрк.), Ettuh.₁₄₈, Бор. Бад.₁₃₆, Абуш.₁₃₀ باشقارمق; **башқар-/başqar-** алт., тув.; **ба°шқар-/ba°šqar-** уз.; **баиқу(p)-/başqu(r)-** уйг.; **баиқуй-/başquj-** уйг.; **пашқар-/paşqar-** сюг.; алт. ГАЯ₂₃₅₋₂₃₆, алт. диал. Верб.₂₄₉, Р IV₁₂₀₂ (алт., тел., леб.); **басқар-/basqar-** каз., ккал.; **пушқар-/puşGar-** чув. диал. Егор.₁₇₀.

◇ I, II 1. выполнять, исполнять — тур., тур. диал., Р IV₁₅₅₂ (осм., турк., чаг.), Бор. ЛТ, Abû H., Ettuh., Zaj. St. I, Erg.; совершать ч.-л. — Хор.; осуществлять — Zen.;

2. совладать, быть в силах — аз.; справляться с к.-, ч.-л. — тур.; выносить — Zaj., St. I; одолевать — кар. к.; превозмогать — Р IV₁₅₂₃ (аз.), Буд.; добиваться — Бор. ЛТ; добывать — TS; (с)уметь — турк., аз., гаг., кар. к.; находить желанное — TS;

3. управлять, руководить — ног., уз. диал., Р IV₁₅₂₃ (аз.), TS; принимать меры — Ettuh.; управиться с к.-, ч.-л. — аз., уз. диал.; устраивать — тур., тур. диал.; владеть — Р IV₁₅₂₃ аз;

4. доводить до (*успешного*) конца — тур., тур. диал., Р IV₁₅₅₂ (осм., турк., чаг.), Ettuh.; кончать, оканчивать — тур., тур. диал., Р IV₁₅₅₂ (осм., турк., чаг.), Zen., Erg.; завершить — Zen.;

5. вести — ног.;

6. стащить — кар. к.;

7. осмеливаться — Р IV₁₅₂₃ (аз.);

8. уничтожать — тур.

Путь выработки четырех последних значений — если только они принадлежат рассматриваемым глаголам — неясен.

Сравнивая внутри рубрик I и II значения глаголов **башар-** — **бажар-** и **бешер-** — **бежер-**, можно установить, что для первой пары центральными и основными значениями являются 'выполнять' / 'исполнять' / 'устраивать', 'справляться' / 'быть в силах' / 'уметь' / 'мочь' и 'кончать' / 'успешно доводить до конца'; для второй группы — преимущественно турецкой — центральными и основными являются значения 'успешно выполнять', 'справляться' / 'уметь' / 'мочь' и 'оканчивать' / 'доводить до успешного конца', т. е. те же значения, что и в **башар-** — **бажар-**, исключая 'управлять', не представленное в **бешер-** — **бежер-**. Большая близость всех четырех форм и общность основных значений могут свидетельствовать о гомогенности рассматриваемых глаголов. О том же, кажется, говорит производное от турк. **башар-** имя **башарық** и производное от тур. **бежер-** имя **бежерик** — оба со значениями 'способность', 'умелость', 'ловкость'. С рассмотренным

в числе других глаголом **бажар-**, по-видимому, однородно тур. диал. **басап-** (**бас-а-п-**) 'собраться с силами для завершения работы' DD Э₁₄₇;

III 1. исполнять, выполнять — тат., баш., Ettuh., Абуш.; справляться с работой, успевать в работе — чув. диал.;

2. А. управлять — кир. (+ 'возглавлять'), каз. (то же), ккал. (то же), уз., уйг., ГАЯ, алт. диал., Р IV₁₂₀₂ (алт., тел., леб.), Zen.; руководить — ккал., уз., Бор. Бад. (+ 'путеводительствовать'); распоряжаться — ГАЯ, алт. диал.; начальствовать — алт. диал.; орудовать — тат.; ведать — уйг., алт.; заведовать — уз., уйг., алт.; управлять машиной — уз.; управлять (грамм.) — баш.; вести — Zen.; вести дело, дела — тат., уз.; Б. господствовать, владычествовать — ГАЯ, алт. диал., Р IV₁₅₅₄ (чаг., тат.); повелевать, издавать приказ, приказывать — Р IV₁₂₀₂ (алт., тел., леб.);

3. доводить до конца, завершать — тат., Р IV₁₅₅₄ (тат.), Zen., Ettuh.; кончать, оканчивать — тат., Ettuh.; решать, заканчивать дело — сюг., Р IV₁₂₀₂ (алт., тел., леб.);

4. регулировать, упорядочивать — тув.;

5. делать выговор, пробирать к.-л., бить провинившегося — сюг.;

6. снаряжать в путь — тув.;

7. начинать — Zen.

◇ Глаголы **башар-** и **башқар-** — производные, образовавшиеся с помощью словообразовательных аффиксов **-ар-** и **-қар-** от существительного **баш** 'голова'. Все основные, центральные значения обоих глаголов развились из основных, центральных значений названного существительного (см. БАШ 'голова'). Так же следовало бы объяснить морфологическое строение остальных глаголов (**бажар-**, **бежер-**, **бешер-** и др.), если бы не препятствия фонетического характера. Возможно, следует допустить древнюю небную параллель к **баш** — ***беш**. Менее правомерно объяснить **бешер-** из **башар-** под воздействием палатализованного **-ш-**, поскольку последнее не имеет достаточного проявления в соседстве с открытыми гласными. Согласный **-ж-** в **бажар-** ~ **бежер-** вряд ли может быть результатом озвончения **-ш-** между гласными, так как такая эволюция не специфична для огузских и кыпчакских языков. Вероятнее было бы **-ж-** — из **-ч-**. Поэтому не исключено, что **бажар-** ~ **бежер-** образовались от другой именной основы, которая, возможно, присутствует, напр., в турк., **бежер-** и аз. **бежар-** с отличными от выше приведенных значениями: 'обрабатывать' турк., аз., 'чинить', 'ремонттировать', '(вы)лечить', 'украшать', 'обстаивать' (жилище), 'подстригать', *перен.* 'присматривать' (за конем), *перен.* 'причинять неприятность' — все из турк.; 'выращивать', 'культивировать', 'разводить', 'воспитывать' — аз. В дальнейшем же **бажар-**, **бежер-** и **башар-** могли частично сомкнуться своими значениями.

М. Рэсэнен рассматривает формы **бажар-** и **бежер-** отдельно (Räs. VEWT_{54a, 66b}). См. также Егор.₁₇₀ (чув. диал. **пушқар-** 'успевать в работе', 'справляться с работой'). См. еще Vām.₁₉₃₋₁₉₅, где соединены разнородные лексические основы. См. БАШ 'голова'.

БАШҚА/BAŞQA тур. диал. DS II₅₅₇, аз.; **башға/başğa** турк., тур. диал. DS II₅₅₇, кум., кум. диал. Кер.₂₁₉, Zaj. Bulg. I₁₂; **башқа/başqa** ктат., кар. к., кир., тат., тат. диал. DST₇₄, баш., уз. диал. Я. Гул. T₁₁₉, уйг., уйг. диал. Мал. УНС₉₈ (хот.), Jagg.₄₉, Le Coq₈₄, лоб., алт. диал. Баск. Туба₁₀₇, Р IV₁₅₅₃ (осм., чаг., вост.-тюрк., куман., ктат., турк., хив., кар. т., казан.), KW₅₂, Ettuh.₁₄₈, Хор. I₁₉₇, Quth.₂₈, Pav. C.₁₅₀ باشقا; **башка/başka** тур., гаг., кар. т., Zen. I₁₆₄₋₁₆₅ باشقه, باشقه, باشقا (тур.), TS I₄₂₉; **башка/başqa** сал. Как. Voc.₁₈₅, алт., тув.; **bašqa** тоф. Рас.₇₆; **башқа/bäšqa** уз. диал. Джур.₁₄₉; **ба'шқа/ba'sqa** уз.; **бошқа/bošqa** уз. диал. Шоаб._{318, 321}; **bašqæ** уйг. диал. Jagg.₄₉; **bašqä** T. bilä Z.₁₃; **башг'а/bašg'a** турк. диал. Нарт.₁₈₃; **башха/bašxa** бал. Аш.₆₃, Шаум.₇₄, кбал., уйг. диал. Jagg.₄₉, Грун.₃₈₆, Deny Arm.₄₆; **bašxæ** уйг. диал. Jagg.₄₉; **бәшхә/bäšxä** турк. диал. Мух. Нох.₂₄₂; **пашқа/pašqa** сал. Как. Voc.₁₈₅, алт. диал. Верб.₂₄₈, Р IV₁₂₀₁ (алт., тел., леб., шор.); **баска/баска** кар. г.; **басқа/**

başqa каз., ног., ккал., *Castr.*₁₂₅, *P IV*₁₅₃₃ (кир. = каз., кар. л.); **пасқа/pasqa** алт. диал. Верб.₂₄₆, *P IV*₁₁₈₈; **пасха/pasxa** хак.; **багша/bagša** турк. диал. Дурд.₁₅₃; **баг'ша/bag'sa** турк. диал. Нарт. 75, 183; **багша/bağša** турк. диал. Кудьм.₂₀₉;

♦ 1. А. другой, иной — во всех источниках кроме кум. диал., тат. диал., уз. диал. Джур., тув., KW, Рав. С.; непохожий — *P IV*₁₁₈₈ (саг., койб.), *P IV*₁₂₀₁ (состав языков см. выше); отличный, отличающийся — *Deny Arm.*; различный — *P IV*₁₂₀₁ (состав языков см. выше); по-другому — турк. диал. Нарт., кум.;

2. прочий — кум., кбал., кир., каз., ккал., тат., баш., уз., алт., алт. диал. Верб., хак.;

3. особенный — тат.; особый — аз., тат., Zen.; особо — каз., ног., алт. диал. Верб.;

4. чужой, посторонний — турк., кум., кбал., кир., каз., ккал., уз., алт., алт. диал. Верб., *Castr.*, хак. (*перен.*) *P IV*₁₁₈₈ (саг., койб.), *P IV*₁₂₀₁ (алт., тел., леб., шор.); чуждый — алт.; неизвестный, неведомый — алт., *P IV*₁₂₀₁ (состав языков см. выше); сторонний — алт. диал. Верб.;

5. отдельный — уйг. диал. Jagg., алт. диал. Верб.; находящийся порознь, раздельный, разобщенный — тув.; врозь, порознь — кбал., кир., ног., тат., тат. диал., баш.; отдельно — кбал., кир., каз., ккал., баш., алт., алт. диал. Верб., тув.; раздельно — тув.;

6. независимый — *Deny Arm.*;

7. больше — уз.;

8. *послелог, управляющий дат. падежом* кроме, помимо, сверх того, вдобавок, исключая, за исключением — во всех источниках, кроме турк. диал. Нарт., уз. диал. Шоаб., уйг. диал., сал., лоб., Грун., Qutb., Хор.; *отсутствие послеложной функции башқа в перечисленных источниках следует понимать лишь так, что в привлеченных для источника материалах такая функция не встретилась.*

К. Брокельман анализирует **башқа** как «застывший» (деграмматизованный) дат. падеж от **баш** 'голова' — «для головы» → «иначе» (*Brock. OGM* § 127. d, прим. 2). Так же в Räs. *VEWT*_{65a}; см. также: Räs. *ČLČ*₁₈₁. О чув. **пуҫне** 'кроме' (также традиционно — из дат. падежа **пуҫе** 'его голова') см. Егор.₁₆₉. По А. Г. Гулямову, **башқа** — также дат. падеж (Бюллетень АН УзССР, 1946, № 12, стр. 30). Это в общем довольно распространенная этимология **башқа**. Однако трудно представить — как грамматически, так и семасиологически — направление и фазы превращения дат. падежа существительного **баш** 'голова' в прилагательное 'другой'.

Г. Рамстедт под вопросом сближает следующие формы: кор. **pat** 'внешность' ... новокор. **pa'ki, pakki** 'внешний'. Основа ***patk** < **pač-k** (?); ? тюрк. **başqa** ... < ? ***bač-in-ga** (?) *Ram. SKE*₁₉₂. Само обилие авторских вопросов делает приведенное кор.-тюрк. сближение проблематичным. По мнению А. Йоки, в нем допущены неточности, этимология же **башқа** (а также заимствованное из тюрк. камасинское **başqa**) неясна (*Joki LŠ*₈₅; см. также Don.₈).

О тур. **başka, başkalık** в болг. (**başka, başkalık** и производные), сербском (так же + производные), рум. (**başka** и производные) см. Mik. TE I₂₂, N. II₈₃. См. также Lok. № 263.

БАШҚАР - 'исполнять' см. **БАШАР** - то же.

БАШМАҚ/BAŞMAQ турк., кум. *Sat.*₃₁, кум. диал. *Ker.*₃₂, кбал., ног., тат., баш., алт., *P IV*₁₅₆₁ **باشماق** (осм., казан.), Буд. I₂₂₉ **باشماق, باشماق** (тур.), ДТС₈₈ (МК 190₁₁), *Brock.*₃₃, *Kāšg.* D.₇₅, *MA*₄₀₂, *KW*₅₂, *Abū* H.₁₆, *Ettuh.*₁₄₉, *Bođr.*_{227a}, *Tel.*₃₀₅, Мел. Аф₀₈₁, *Ibnū* M.₁₇, Хор. I₁₉₆, *Ros.*₃₃₄, *Şey.*₁₄; **башмақ/başmağ** аз.; **башмак/başmak** тур., Zen. I₁₆₅ **باشماق, باشماق** **başmak** (тур.), TS I₄₄₈₋₄₅₀; **başmağh, başmağ** тур. диал. DS II₅₆₄; **нашмак** *P IV*₁₂₀₆ **باشماق** (осм.),

TS I⁴⁴⁸⁻⁴⁵⁰, Erg.²⁴⁹; **пушмак/pužmak** чув.; **пошмак/rožmak** чув. диал. Серг.⁵¹; **башмак/bašač** Brock.³², Kašg. D.⁷⁴; **баймак/bajmaq** тат. диал. Тум.²³.

◇ 1. башмак — турк., тур., аз., кум., кбал., ног., тат., тат. диал. Тум., баш., алт., чув., Р IV¹²⁰⁶ (осм.), Р IV¹⁵⁶¹ (осм., казан.), Буд., ДТС, Brock., Kašg. D., Мел. АФ, Ibnü M., Хор.;

2. туфля, туфли — тур. диал. (*ночные*), аз. (*восточные туфли на низком каблуке без задника*), тат., тат. диал. (*домашние*), Буд., Zen., ДТС, Brock., Ettuh., Мел. АФ, Ibnü M., Ros., Erg.; туфля без сборок (*у крещеных женщин — из лыка*) — Р IV¹⁵⁶¹ (казан.);

3. обувь — тур. диал., Р IV¹⁵⁶¹ (осм.), Zen. (тур.), KW, Abû H., Bodr., TS, Erg., Şeu.;

4. сандалии — Р IV¹⁵⁶¹ (осм.);

5. валенки — чув. диал. Серг.;

6. ступня — Р IV¹⁵⁶¹ (казан.).

◇ Согласно Л. Будагову, обозначение **башмак** происходит от **башмак** «теленка к первой осени, годовой теленок (у которого отросли уже копыта...)» Буд. I²²⁹. Для **башмак** 'теленка' ср.: **башмак** баш., баш. диал. Юс.³⁴, Буд. I²²⁵ باشمق (тат.), باسپاق (кир.), Буд. I²⁵⁶ باسپاق (кир.), **баспақ** каз., ккал. со значениями 'телка (годовала)' баш., 'теленка (годовальный)' баш. диал., Буд. I²²⁵ (*к первой осени*), каз. (*более пяти месяцев*), ккал., 'бычок в первую осень' Буд. I²⁵⁶; так же у К. Брокельмана (OGM § 84. f), А. М. Щербака (ИРЛТЯ¹⁰¹), однако без указания производящей основы, как и у Л. Будагова, без чего этимологическая задача не может считаться решенной Г. Рамстедт искал этимологическое решение в другом направлении: ср. кор. **palmaq** 'вид кожаной обуви, которую носят джентри' (*мелкопоместные дворяне*), производное от **pal** 'нога'; > тюрк. ***pal'mak** > тюрк. **bašmaq** 'обувь' (> русск). Ram. SKE¹⁸⁶; см. также Ram.¹⁹⁴. М. Рэсэнен относится с сомнением к предположению Г. Рамстедта (см. Räs. VEWT⁶⁵), А. Зайончковский возражает против этого предположения и склоняется к мысли о связи **bašmaq** с глаголом **ba-** 'связывать' во взаимно-совместной форме: **ba-š-(maq)** (ВЯ, 1961, № 2, стр. 31) — аналогично другому названию обуви — русск. **бахилы**, в котором И. С. Вахрос хотел бы видеть тюрк. **baŷly** 'связанный', 'соединенный' (см.: И. С. Вахрос. Наименования обуви в русском языке, 1. Хельсинки, 1959, стр. 65—66). Идея о связи **башмак** с глаголом **ba-** 'связывать' не беспочвенна, поскольку приводившееся в перечне форм тат. диал. **баймак** 'башмаки', 'домашние туфли' прямо связано с **баг-** и глагол **бай-**, напр. в якутском, означает 'вязать', 'связывать', **baj-** в Caf. EUS³⁶ — 'завязывать' (см. БА:Г 'связь'). Однако глагол ***баш-**, от которого образовалось **башмак**, а также приводимое М. Кашгарским другое название для 'башмак' — **baš-ak**, употреблявшееся у огузов и кыпчаков (Kašg. I³⁷⁸, III⁴¹⁷), остается пока невыясненным как формально, так и семантически.

О **башмак** в восточно-славянских языках см. Mikl.⁸, в польском (**baczmag** 'вид ботинок') Mikl.⁴¹⁵; в болгарском (**bašmak**, **pašmak**), сербском (**pašmag**, **pašmaga**), румынском (**pašmak**), хорватском (**pašmaq**) см. Mikl. TE I²², N. I¹², N. II⁸²; см. также Lok. № 265. Непосредственным источником русск. **башмак** Г. Рамстедт и Н. К. Дмитриев считали поволжско-татарский (см. Ram KWb.³⁶, Дмитр.⁵²⁸), М. Фасмер — турецкий, чагатайский (Фасм. I¹³⁹). Частое упоминание **башмак** в русских источниках, начиная с XVI в. (Фасм. I¹³⁹), позволяет считать равно вероятными для этого слова как татарский, так и турецкий образец. Однако вполне возможно, что тюрк. слово проникло в русский язык много раньше, и тогда более вероятным источником заимствования становится половецкий язык, о контактах которого с русским свидетельствуют бытовавшие в нем явные русизмы (**izba**, **salam** 'солома' и некоторые другие). О тюрк. **башмак** в связи с венг. **pacsmag** и аналогичной формой в некоторых славянских языках (ср., напр., выше) см. И. Г. Добродомов («Советское финноугроведение», X, 1974, 1, 42—44). Там же см. о другом венг. названии обуви — **boeskor** 'поршни', 'бахилы', 'лапти' (стр. 41—

42). Форму **basmaq** в осетинском со значением 'башмак' В. И. Абаев возводит к тюрк. **bašmaq** (Аб. I₂₃₉), что вероятно, так как в тюркских языках другие модификации с -с- вместо -ш-, за исключением **баспак** 'теленки в первом году' (Р IV₁₅₃₉ — кир.), не отмечены. Форма с **p- pašmak** известна в турецком и его памятниках, начиная с XIV в. (Ferhengname-i Sa'di tercümesi₆₃ — TS I₄₄₈₋₄₅₀, Erg.₂₄₉), и таким образом является источником чеч. **pašmaq**, инг. **pašmeq** (Аб. I). Тюрк. **башмақ** приводится в персидских словарях: ср. **بشماق** («слово соответствующее тюрк. **بشماق**») Vul. I₂₄₇, т. **بشماق** Яг.₂₅₄, St.₁₈₉ (с пометой t.) в значениях 'покрытие для ног, башмак' Vul., 'сандалии', 'туфли'; 'сапог' Яг., 'обувь' St.; производное от **башмақ** — **башмақчы** 'башмачник' — **باشماقچی** Яг.₂₀₄, St.₁₄₇, **باشماقچی** Руб.₁₇₁ — со значениями 'лакей' Яг., St., 'лицо, хранящее обувь в мечети и выдающее ее при выходе', диал. 'башмачник', 'сапожник' Руб.₁₇₁.

I **БЕБЕ/ВЕБЕ** тур. диал. DS II₅₉₀ (в составе **bebe belik/benik** 'детвора', 'дети'), ног.; **bebə/bebä** аз. диал. ДСАз.₆₂; **bəbə/bäbä** аз.; **bəbi/bäbi** тат., (а также **бэбиш**) тат. диал. ДСТ₁₀₁; **bibi** тур. диал. DS II₆₇₈; **böbü** тур. диал. DS II₇₅₄; **بویو** Zen. I₂₁₃ (вост.-тюрк.); **böbö** Р IV₁₇₀₆ (кир.); **böbüce** тур. диал. DS II₇₅₄;

II **БӘ:БЕК/ВÄ:ВЕК** турк.; **bəbək/bäbäk** аз., тат., тат. диал. ДСТ₁₀₂. Тум.₁₄₇, баш., Хор. I₂₁₆; **бөбек/bebek** тур., тур. диал. DS II₅₉₀ (а также в составе **belik bebek** 'детвора', 'дети' — там же), ктат., кар. к. г., Р IV₁₆₃₇ **بېك** (осм.), **بيباک** (чаг.), Буд. I₂₄₁ **بېک**, Bodr.₂₂₄, Ettuh.₁₅₀, Бор. Бад.₁₃₃, Qutb₂₉, Абуш.₁₃₄ **بيپک**, Rav. C.₁₅₆ **بېک**, Rav. C.₁₈₀ **بيپاک**, Ros.₃₃₄, Erg.₄₁, Gəhr.₁₂₇, **папак/paBak** чув., чув. диал. Серг.₄₆; **بيپاک**, **bibek** Zen. I₂₃₁; **бөбек/böbek** тур. диал. DS II₇₅₄, каз., ккал., Abū H.₁₆ (в составе **böbäcük** 'зрачок'), Rav. C.₁₅₆ (в составе **بوھجېک** 'зрачок'); **бөбək/böbäk** уз. диал. ЎХШЛ₅₅; **бөбək/böböк** кир.; **böböк** тур. диал. DS II₇₅₄; **бабак** Р IV₁₅₆₅ (тар.);

III **БЕБЕЙ/ВЕБЕЈ** кар. г. Р IV₁₆₃₇ (ктат., казан.), Буд. I₂₄₁ **بېی** (каз.); **бөбэй/bebäј** кар. т.; **бәбэй/bäbäј** тат., баш.; **бәбі** Р IV₁₆₃₈ (казан.); **böpäi** Р IV₁₇₀₆ (ног.); **bäbäkäi** Р IV₁₆₃₇ (казан.);

IV **БӘБЕНЕК/ВÄВЕНЕК** турк.; **bəbənək/bäbänäk** тат., баш. диал., Р IV₁₆₃₇, (казан.);

V **БӘБКӘ/ВÄВКÄ** тат., Р IV₁₆₃₈ (казан.); **бәпкә/bäpкә** баш.

Весьма вероятно, что к указанным выше формам имеют отношение также заимствованные из монгольского алт. **бу:бай** 'колыбель', 'кукла', **пүбай** 'колыбель', 'зыбка' Р IV₁₃₉₃ (тел., куманд.), як., **бүүбäi** 'баюкание', 'нянчинье', 'попечение' Пек. I₅₈₆, **пүбäi** 'колыбель' Р IV₁₄₁₃ (тел.); кондом. **пе:бей, пе:бий** Верб.₂₅₀. Кроме конд., все они — вторичные, поскольку корневой гласный в них узкий и губной. Вторичными являются также все приведенные в перечне формы с губным гласным -ө-, развившимся в соседстве с начальным губно-губным б-.

◇ I 1. дитя, младенец, малютка — тур. диал. DS, аз., аз. диал., Р IV₁₇₀₆ ('маленькое дитя' — кир.);

2. кукла — аз., аз. диал.;

3. ягненок, козленок, гусенок, утенок — тат. диал.;

4. брат, братец, братишка — ног.;

II 1. грудное дитя — кир., Р IV₁₅₆₅ (тар.); младенец, ребенок, дитя — турк. ('ребенок до года'), тур., тур. диал., кир. (по отношению к старшему брату или старшей сестре), каз., ног. ('дитя'), ккал., чув. диал. ('ребенок'), Р IV₁₆₃₇ (осм., тат. **бäbäkäi**), Р IV₁₇₀₆, Буд., Qutb, Ros., Erg.;

2. кукла — тур., кар. г., Р IV₁₆₃₇;

3. зеница, зрачок (глаза) — аз., ктат., кар. к., тат., баш., Р IV₁₆₃₇ (чаг.), Буд., Ettuh., Abū H., Bodr., Qutb, Бор. Бад., Абуш., Rav. C. (**бебөжүк**, так же у Абу-Хайяна), Хор., Gəhr.; глазное яблоко — Zen.; глаз (с оттен-

ком иронии или пренебрежения) — тат. диал.; глазное веко — кар. к.; ресница — Р IV₁₆₃₇ (ктат.);

4. зародыш, зачаток — баш.; бутон, почка цветка — тат., чув. ('почка'); побег (у деревьев) — тат.;

5. мизинец — уз. диал. ЎХШЛ;

6. совершеннолетний мужчина — тур. диал.;

7. имя собств. — баш. (Бабек);

III 1. младенец, маленький ребенок — тат., баш., Р IV₁₆₃₇ (ктат.), Р IV₁₆₃₈ (казан.), Буд.; грудное дитя — тат.;

2. зрачок — кар. т. г.;

IV 1. зародыш (растения) — тат.;

2. радужная оболочка глаза — турк.; глазное яблоко — Р IV₁₆₃₇ (казан.);

V 1. ребеночек — Р IV₁₆₃₈ (казан.);

2. птенец — баш., Р IV₁₆₃₈ (казан.);

3. утенок, гусенок — тат.

◇ Все приводившиеся основы вероятно гомогенны, в пользу чего говорят их формы и в общем однородные значения, почти все восходящие к 'младенец', 'дитя' в прямом или метафорическом, уподобительном значении ('зрачок' ← 'дитя глаза', 'зародыш', обозначения детенышей птиц).

Старейшей среди форм представляется **бебе**, которую необходимо сравнить со следующим тунгусо-маньчжурским лексическим рядом: эвенк. **бэ (бубэ, бэбэ)** колыбель, люлька (с ребенком); **бэ- (бэбэ-)** 1) положить ребенка в люльку; 2) качать (люльку), баюкать; **бэбэв- (бэв-)** 1) дремать; 2) покачиваться в чем, на чем; **бэлү-** баюкать, качать...; эвен. **бэбэ (бэба)** 1) колыбель, люлька (для детей, уже умеющих сидеть); 2) ребенок (до трех лет); **бэбэ-, бэбэт-/бэбэч-** 1) качать, баюкать (ребенка); 2) нянчить..., негид. **ба-ба** межд. баю-бай (при убаюкивании ребенка), **бэбэ-** качать (люльку), баюкать...; орок. **бэ-бэ** межд. баю-бай; **бэбэ-** баюкать...; нан. **бэ, бэ-бэ-** межд. бай, баю-бай (при убаюкивании ребенка) и т. д. ССТМЯ₁₁₈.

Правомерно говорить о большой древности глагольно-именной омонимической пары **бэ (бубэ, бэбэ)** 'колыбель/люлька с ребенком' и **бэ- (бэбэ-)** 'положить ребенка в люльку' с комплексной связью ее значений (Сев. АГ₄₂₇₋₄₃₀), в которой объединены обозначения явлений, реально вещественно связанные между собой: младенец, колыбель, укачивание младенца, его баюканье. Турк. **бебе** также принадлежит этому кругу, но имеет свою систему значений, центральным среди которых является 'младенец', 'дитя'. Возможно, что источником турк. **бебе** является удвоенное междометие типа нанайского или орокского **бэ-бэ** 'баю-бай' с дальнейшим включением этой основы в древнюю словообразовательную модель омоформимия — глагол и образованием затем на базе глагольного значения (ср. в эвенкском 'положить ребенка в люльку') производного существительного на -к **бэ:бе-к** (с древней долготой корневого гласного, как в **бэ, бэ-бэ**) ~ **бебек** и т. д. Производное **belik** в составе тур. диал. **belik bebek** (см. в перечне форм) образовалось от другого, родственного глагола ***beli-** коррелятивного с глагольной основой в составе **бешик** 'колыбель' (см. **БЕШИК**). Не менее, если не более, вероятно, что **бебе** представляет собой подражание плачу ребенка. Обозначение живых существ посредством подражаний крикам или звукам, издаваемым ими, составляет довольно распространенный способ, примером чего могут служить, напр., тур. **сарсар** 'болтун', **кеке** 'заика', **cıvcıv** 'цыпленок', 'птенчик', общетюрк. **қарға** 'ворон', общетюрк. **қуқуқ** ~ **гугук** 'кукушка', общетюрк. **арслан** 'лев' и др.

Все остальные формы (рубрики III—V) — вторичные: **бебей** — из **бебе + -ай** (об афф. -ai см. Брок. OGM § 21), **бэбенек** — из **бебе + -анақ** (Сев. АИ₂₂₅₋₂₂₇), **бэбкэ** — возможно, из **бебе + афф. уменьшительности -қа** (Брок. OGM § 65).

По Л. Будагову **бѣбек** — из персидского (Буд. I₂₄). Форму **бăбкă** В. В. Радлов анализирует в виде **бăб+ăк** (Р IV₁₆₃₃).

М. Рэснен различает два типа в приведенных формах: 1) чаг. **băbāk**. . . **băbăcîn**, тат. **băbănāk** (ср. также ккир. **böböcük**, каз. **böböšük** Räs. VEWT₆₈) и 2) ктат. **băbāj**, **băbāk**, тат. **băbākāj**, **băbkă**, ног. **börāj**, каз. **bărö** [с которыми сравнивается еще ***bübāj**, ***būbaj**, чаг. **bübe-žik**, ног. **börāj**, алт. **pübe**, куманд. **pūbaj** < монг. **buubaj**, **büübei**, **bübei** 'колыбель' — слово лепетного происхождения, как считал Г. Рамстедт (Ram. KWb.₇₁) — Räs. VEWT_{91a}] Räs. VEWT_{66a}.

О чув. **папак** 'зрачок', 'бутон', 'почка' см. Егор.₁₄₂. О тур. **bebe** 'дитя' в болгарском см. Mikl.₈, в сербском (**bebe**, **beba**), албанском (**bebe**) см. Mikl. TE I₂₃, N. II₈₃.

Форму **بېك** (**бѣбек**) 'дитя глаза' и другие значения приводит в своем словаре без этимологических помет И. А. Вуллерс (Vul. I₁₈₈).

БЕБЕЙ 'младенец' см. БЕБЕ 'дитя'

БЕГ'/ВЕГ' турк., уйг. диал. Мал. УНС₉₉, Бор. ЛТ₉₁, TS I₄₇₉, Y. ve. Z. III; **Beγ** сал. Как. Voc.₁₈₆, тув., тор. Рас.₇₃; **peγ** сал. Как. Voc.₁₈₆, сюг., Р IV₁₂₂₀ (шор., леб., саг., койб., кач.); **бег/бег** тур. диал. Ném. Vid.₁₅₅, кар. к., уйг. диал. Јагг.₅₂, Р IV₁₅₈₀ (др.-тюрк. **بك**, **بيك** чаг., вост.-тюрк., тар., ктат., куман., турк., хив.), Буд. I₂₆₃ «п. ад. **бегъ**» [= **ber**], Zen. I₂₀₄ **بك** **beg** (**bej**), **بيك** (тур.), ДТС₉₁ (E I₂, Uig. I 39₁₅, Usp. 16₁₃, МК 412₆, 501₁₂), Мал.₃₆₉, Мал. ПМК₉₂, Мал. ЕПГ₁₀₁, Gub. I₃₂₃, Ork. IV₂₂, Uig. I 43₁₁, Uig. III 24₆, 81₂₁, An. In.₄₇₂, TT VII₁₀₃, TT VIII₈₆, TT X₁₂, BT I₅₅, Kāšg. D.₇₈, Caf. EUS₃₇, Бор. ЛТ₉₁, Lig. VSOu₁₄₀, Lig. GS₁₅, Houts.₆₃ **بك** **bāg**, Bolr._{225b}, Deny Arm.₄₆, Мел. Аф.₀₈₁, Qutb₃₀, Rav. C.₁₈₇ **بيك** [**бэк?**, **бэг?**], Roz.₃₃₁, T. bilä Z.₁₄; **пег/рег** алт. диал. Верб.₂₅₀; **pāg** (брахмā) TT VIII₉₍₅₆₎; **бег/bāg** уйг., **бей/bej** тур., тур. диал. DS II₆₄₆, гаг., ктат., кар. к., Р IV₁₅₃₃ (осм.), Буд. I₂₆₃ **بيك**, **بَيْك** («тур. бей»), KW₅₁, Houts.₆₅ **بی** **bāi**, Abi H.₁₇, Tel.₃₀₈, Ibnü M.₁₉ («по-кыпчакски»), J. Neméth (Zur Kenntnis der Petschenegen. — KCzA, I, стр. 219—225), Грун.₃₈₆, Rav. C.₁₈₀; **бэй/bāj** аз.; **бек/bək** кум., кир., каз., ног., ккал., уз., уйг. Мал. УЯ₁₄₁, лоб., Zen. I₂₃₇ **بيك** **big** или **bək**, Brock.₃₁, Houts.₆₃, Ibnü M.₁₉ («по-туркменски»), Надж.₁₇₇, Абуш.₁₄₀ **بيك**, Rav. C.₁₅₃, TS I₄₇₉; **бэк/bāk** Хор. I₂₂₁; **пāk** Р IV₁₂₁₆ (др.-уйг., **بك**) **бэг/big** койб., конд. гов., сойот. Castr.₁₂₆, Zen. I₂₃₇ **بيك** **big** (вост.-тюрк.), Kāšg. D.₇₉, TS I₄₇₉, Erg.₄₆; **пиг/pig** алт. диал. Верб.₂₅₄, хак.; **бий/bij** кар. т. г., кум., Сат.₂₆, кум. диал. Кер.₃₅₉, бал. Апп.₆₃, Шаум.₇₅, кбал., кир., ног., ккал., уз., алт. диал. Баск. Кум.₂₀₆, Туба₁₀₈, Р IV₁₇₃₇ **بيي** (казан., кир. = каз., кар. л. т.), Буд. I₂₆₃ **بی** (казан., кир. = каз. **бий**), Буд. I₂₉₈ **بی** (кир. = каз.), Zen. I₂₀₄ **بی** (вост.-тюрк.), Zen. I₂₃₀ **بيي** **bij** (вост.-тюрк.), KW₅₇, Deny Arm.₄₇, Грун.₃₈₇, Hik.₂₉, Vās.₁₆₆, Tel.₃₀₆; **бий/bij** алт.; **пий/pij** алт. ГАЯ₂₃₇, алт. диал. Верб.₂₅₄, Баск. Туба₁₄₄, Р IV₁₃₂₄ (алт. тел., леб., сой.), Буд. I₂₆₃ алт. **пий**; **би/bi**: як.; **пй** Р IV₁₃₂₄ (алт., тел., леб.; сой.); **би/bi** каз., тат., Ettuh.₁₅₁, Грун.₃₈₇; **bik** Ibnü M.₁₉; **بيك** **bik** или **big**, **بيك** **rik** Zen. I₂₃₇; **бих/biχ** койб., конд. гов., сойот. Castr.₁₂₆, Ettuh.₁₅₁; **берк/berk** (?) кир.

В последовательности вышеприведенных форм выражены их фонетические отношения (**бег** > **бей**, **биг** > **бий**, но возможно также **бей** > **бий**; **бий** > **би**: > **би**). Древнейшие среди них — **бег**, **бек** (< **бег**) и **бег'**, кажется, впервые отмечающаяся в среднеазиатском «Тефсире». Достаточно рано (в самом начале XIV в. в куманском «Кодексе») уже встречаются также формы **бей** ~ **бий** и даже **би** (Ettuh.). Иначе говоря, полная фонетическая эволюция рассматриваемой лексической основы совершилась рано (вероятно в XIII в.). Закрытый гласный, отмеченный у М. Кашгарского (**big**), в куманском «Кодексе» (**bij**), у Ибн Муханны (**bik**) и в Ettuh. (**bi**) позволяет представить архетип основы с закрытым *-е-. Что касается количественной стороны гласного, то долгий гласный в памятниках более

или менее достоверно зафиксирован лишь в ТТ VIII₉ (56): **rag**; в имеющихся материалах современных языков он не встречается. Поэтому реконструкция архетипа слова в виде ***bäg** (Doerf. II₄₀₅, Doerf. KhM₂₉₄), ***bä:g** (Cl.₃₂₂₋₃₂₃) еще нуждается в обосновании.

В кирг.-рус. словаре 1940 г. **берк** дано без перевода с отсылкой к **бек** 'князь', а не к **бек** 'крепкий', что является ошибочным.

◇ 1. бек, бег — турк., тур. диал. Ném. Vid., аз., кир., ног., ккал., уйг., тув. (*уст.*), тоф. Рас., Р IV₁₅₈₀ (состав языков см. выше), Zen. (тур.), ДТС, Ork., Caf. EUS, Ettuh., Ibnü M., Абуш., Надж., Хор., Rav. С., Т. bilä Z.; бей — тур., тур. диал. Ném. Vid., ктат., кар. к., ног., ккал., Zen. (тур.); бий — кир., уз. (*уст.* судья у казахов и каракалпаков), алт. диал. Баск. Кум., Туба; представитель класса эксплуататоров, феодалов — каз. (**би**);

2. вождь — ДТС; предводитель — Zen.; предводитель племени — койб., сойот. Castr.; глава рода — алт. диал. Баск. Туба; глава мелкого родового подразделения, подчинявшегося аталыку в быв. Хивинском ханстве — ккал. (**бий**); управитель административного района в быв. Хивинском ханстве — ккал. (**бек**, **бей**); родовой старейшина у туркмен — ккал. (**бек** — *уст.*); глава — Abû H., Lig. GS; верховный — Abû H.; правитель — ДТС, Мал., BT I, Bodr., Ibnü M., Хор; TS, Y. ve Z.; правитель небольшого государства — TS; правитель города, области — Бор. ЛТ; правитель к.-л. района или города в среднеазиатских ханствах в эпоху феодализма — уз.; эмир — Houts.; старшина — лоб.; организатор угощений в складчину — кир.;

3. А. князь — турк., кар. т. г., кум. (*титул феодала, помещика*), бал., кбал., кир., тат., уйг., Р IV₁₂₁₆ (др.-уйг.), Р IV₁₂₂₀ (состав языков см. выше), Р IV₁₅₆₈ (осм.), Р IV₁₇₃₇ (состав языков см. выше), Буд. (тур.), Zen., ДТС, Мал., Gab., An. In., ТТ VII, Brock., Bodr., Deny Arm., Väs., Мел. АФ, Qutb, Абуш.; сеньёр — Ник.; король — кар. т. г., Deny Arm., Ник., Uig. I, III; царь — кар. т. г., Р IV₁₇₃₇ (состав языков см. выше); повелитель — Bodr., Y. ve Z.; государь — сал. Как. Вос., BT I; хан — кар. т. г.; Б. княжеский — кум.; властный — каз. (*перен.*); В. княжество — Tel.;

4. господин — тур., гаг., кар. к., кир., тат., алт., койб., сойот. Castr., хак., Р IV₁₃₂₄ (алт., тел., леб.), Р IV₁₇₃₇ (состав языков см. выше), Буд., Zen., ДТС, Gab., An. In., ТТ VII, ТТ VIII, ТТ X, Brock., Kaşğ. D., Caf. EUS, Deny Arm., Грун., Ник., Qutb, Y. ve Z., Erg., Т. bilä Z.; владетель — Р IV₁₂₁₆ (др.-уйг.), Р IV₁₂₂₀ (состав языков см. выше), Y. ve Z.; властитель — Deny Arm., Rav. С.; владыка — алт. диал. Баск. Кум.;

5. начальник — уйг. Мал. УЯ, уйг. диал. Мал. УНС, сюг., алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., хак., Rav. С.; начальник округа и т. п. — Zen. (тур.); должностное лицо — Lig. VSOu; туземное должностное лицо — уйг. диал. Јагг.; чиновник — алт., хак. (*уст.*), Р IV₁₃₂₄ (алт., тел., леб.), Р IV₁₅₈₀, Lig. VSOu; высший военный чиновник — Р IV₁₅₈₀ (в Бухаре — состав языков см. выше); судья — каз. (*до революции*), Р IV₁₇₃₇ (кир.=каз.), Грун.; киргизский или казахский народный судья — кир. (*до революции*);

6. принц — Ник.; сын паши или другого высокопоставленного чиновника — Zen. (тур.);

7. А. вельможа — турк., ктат., кар. к., тат., Буд. (тур.); лицо знатного происхождения или высокого ранга — Zen. (тур.); Б. знатный — каз. (*уст.*);

8. титул — уз. (*знатного лица*), Р IV₁₅₆₈ (почетный титул — осм.), Rav. С. (почетный титул), Ros.; должностное звание князя Молдавии, Валахии и острова Самоса — Zen. (тур.); высший чин — хак.; паша — тур. диал. DS; дворянин — аз., тат., Буд. (тур.), KW, Väs.; звание флотских и армейских командиров, в частности, капитана корабля — Zen. (тур.); звание посла иностранного государства — Zen. (тур.); *употребляется только при собств. именах* — Deny Arm.; *присоединяется к мужским именам, присасая стенок уважения* — уз.; *составная часть личных мужских и*

женских имен — кум., кир., каз., ккал. (в мужских именах), уз. (то же); староста — уйг. диал. Мал. УНС; старший в партии при игре — гаг.; туз (в картах) — тур.; дамка (в шашечной игре) — каз.;

9. выдающийся, влиятельный, авторитетный, богатый человек — TS; помещик — аз., гаг.; барин — гаг.; мудрый в решениях, краснбай — P IV₁₇₃₇ (кир.=каз.); человек, обладающий красноречием — каз. (уст.);

10. супруг, муж — ДТС, ТТ VII, Brock., Kašg. D., Caf. EUS, TS, Y. ve Z.; мужчина — Caf. EUS; жена — TS; зять — P IV₁₃₂₄ (сойот.); фиг. новобрачный — аз.; родной брат, двоюродный брат, троюродный или внучатый брат — як.; племянник, двоюродный племянник — як.; старший (о мужчине) — як.; старший родственник по отцу, если говорящий — мужчина — як.; свекор — тув.; двоюродный дядя — як.; деверь (старший брат мужа) — тув.;

11. пчелиная матка — гаг.

Взаимосвязь приведенных выше значений в общем ясна за исключением 'пчелиная матка', путь выработки которого до известной степени остается скрытым, хотя в целом это значение представляется метафорическим по своему происхождению.

Большинство названных выше значений (1. — 4., частично 10.) зарегистрировано в старейших текстах. Другой вопрос — их содержание. В привлеченных здесь источниках не всегда ясно, с чем мы имеем дело: с социальной категорией (с общественным положением и ролью лица, именуемого бегом ~ беком ~ беом ~ бием), с наследственным или должностным званием/титлом или же с постоянной составной частью собственного имени. Еще меньше говорят языковые источники об историческом положении бег ~ бей, его месте в системе или (сменяющихся) системах титулов, званий, общественных функций у тюрков. Однако все это составляет тему больше историко-социологического чем историко-лексикологического исследования и потому здесь не рассматривается. Из относящихся сюда сравнительно новых работ можно назвать Doerf. II № 828, где частично рассматривается также литература вопроса.

◇ М. Рэсэнен приводит перечень форм и значений к *bäg, bāj* вместе с *bäg-im* и т. п. 'жена бега', *bī-kā* и т. д. 'госпожа' и т. д., *bij-če, biče* 'госпожа' и проч. (Räs. VEWТ_{67b}); см. еще Ряс.₁₀₄. См. также Ném. PSN₂₇₋₂₈, H. Eren. (Altun ordu tarihine ait notlar, — TD, 1953, № 27, стр. 119—122) — об имени *Canibek < cani pek* (согласно В. В. Радлову). О чув. *пай* в составе *паянам* 'свекровь', 'теща', *паятам* 'свекор', 'тесть', *паяхам* 'деверь' (старший брат мужа) см. Егор.₁₅₂₋₁₅₃, Vām.₁₉₃₋₁₉₄. В последней, однако, соединены вместе разные основы. См. также: L. Thallóczy. Über den bosnisch-herzegovinischen Titel «Beg» — Turul, Bd. 33. Budapest, 1915.

В научной литературе в качестве монг. соответствия к тюрк. *beg* приводится *begi* (см. Котв.₄₀), в качестве маньчжурской параллели *bejle, bejse* (Kotw._{96, 93-95}); см. также W. Kotwicz (Contributions aux études altaïques. A—B.—CO, 1932; 2-е изд. в RO, 1953, XVI), Mur.₂₂₅. Г. Рамстедт в одной из ранних работ сравнивал монг. *beji-le, beji-se* (княжеские титулы) с *beri*, осм. *bej, бер*, кирг. *бі* и восстанавливал архетип **beri*, квалифицируя его как заимствование из кигайского (Г. И. Рамстедт. Этимология имени Ойрат. — Зап. русского географ. общ-ва, СПб., 1909, 34. стр. 552). Впоследствии он уточнял: *bejile < маньчж.*, но источником всех форм сохранялся кит. язык (Ram. KWb.₄₄); в принципе так же в Ram. SKЕ₁₈₂₋₁₈₆: синокор. *päik > päk*, *päk* 'четвертая степень знатности', 'звание правителя области'...; др.-тюрк. и т. д. *bäg*...; см. также Ram.₁₉₁, а также G. J. Ramstedt (Alte türkische und mongolische Titel. — JSFOu, 1951, 55, стр. 59—82). В дальнейшем Г. Рамстедт расширил круг привлекаемых языков: ср. тюрк. *beg* 'князь', монг. *beji-žin* 'княгиня', тунг. лам. *begin* 'предводитель' и др. Ram.₈₅. Аналогично в Joki LS₃₇₋₃₈, где автор, опираясь на Б. Карлгрена (B. Karlgren. Phonetics in Chinese and Sino-Japanese. Stockholm, 1940, стр. 853), вносит следующие уточнения в китайскую этимологию Г. Рамстедта: архаич. кит.

*p'ick > др.-кит. piäk > маньчж. pi 'правитель', 'принц'; арханч. кит. *b'ieck > др.-кит. b'iaek > маньчж. pi 'законный', 'правильный' и др. Г. Д. Санжеев сближает тюрк. и монг. формы с нег. bögin 'хозяин', тунг. быгін 'вождь', халх. бөлө 'князь' (Санж.⁶⁸⁷). Дж. Клосон поддержал версию о китайском происхождении, заявив, что be:g почти наверняка заимствовано из кит.: ср. ро 'начальник сотни' (Cl.³²²⁻³²³, см. также 325b, 326b, 327a, 327—328).

Несколько позднее китайской версии происхождения бег ~ бей была выдвинута мысль об иранском источнике тюрк. слова. В. Банг назвал в качестве такового ср.-перс. bag 'бог', 'король' (Bang ME₃₄₋₃₅), то же под вопросом у К. Брокельмана [Brock. OGM § 18. с. β: bāg (из перс. bāya?)], позднее так же у К. Менгеса: тюрк. beg < др.-перс. бага (Byzantion, 17, стр. 258). Можно привлечь для сравнения также согдийскую основу, которая фонетически и семантически достаточно близка к тюрк. бег' ~ бег. О согдийской основе ср. у Э. Бенвениста: βγ- 'dieu', 'seigneur' Benv. GS₂₁₆; в документах с горы Муг: βγ 'бог', 'господин' (*вежливое обращение в письмах, выступаст и как эквивалент местоим. 2 л.*) Согд. II, 196 (10-я строка снизу), βγ- 'владыка', 'государь' Согд. III, 25. Не является ли остатком староиранских форм тур. диал. bā, ba 'бей' DS II₄₄₆? Г. Дёрфер подвергает решительной критике обе версии (Doerf. II № 828). Однако в дальнейшем он приходит к заключению о возможности возведения тюрк. beg к парфянскому *bag, соотв. ср.-перс. *bag (там же, № 404) и вообще считает, что обе этимологии возможны (там же, № 405), как возможно и чисто тюркское происхождение рассматриваемого слова (там же). См. также Doerf. II № 829 (о термине беглербег), № 818 (о форме бий).

О русск. бег, бек, бей, бий 'княжеский титул' см. Фас. I₁₄₁, Дмитр.⁵²⁸⁻⁵²⁹, Mikl.⁹. О тур. beg, bek, bey и его производных в болгарском (beg, bej, beg-lik 'барщина', название подати, bej-lik 'муниципалитет'), румынском (beg, bek, bej; bejlik 'барщина'), сербском (begoglija < beg oglu), польском (bej), венгерском (beg 'дворянин') см. Mikl. TE I₂₄, N. I₁₃, N. II₈₄. См. также Lok. № 282. С тур. beg связывают также бергамот 'сорт груши' (< beg armudu досл. 'бейская груша'), см. об этом Фас. I₁₅₁, Дмитр.⁵²⁹, Mikl. TE N. II₈₄, Lok. цит. соч.

Слово бег, бек, бей приводится во всех двуязычных арабских или персидских словарях, начиная с И. А. Вуллеса: t. بیک (Vul. I₂₀₂), т. دَك (Гафф. I₁₀₂), بیک, بیک (Яг.²⁶¹), بیک (Яг.²⁹⁷), بیک, بیک (Руб.²¹⁴), بیک (Руб.²⁴⁷), بیک beg St.₂₂₃ со значениями 'господин' Vul., Яг., Руб., 'дворянин' Гафф., 'глава племени' (у тюркских народов) Руб., 'повелитель' Яг., 'принц' Яг., St., 'бек' Руб.; بای Бар.⁶³, Bib.₃₁, بَك мн. بَكَوَات Бар.⁹⁸, بیک, мн. بیکَوَات Бар.¹¹⁶, بیک («mot turc») Bib.₁₈₆ со значениями 'бей', 'бек' (титул) Бар., 'князь', 'бей' (титул, более низкий, чем паша, и более высокий, чем эфенди) Bib.

Старейшим производным от бег является бег-үм, бег-им — بيم bijim Zen. I₂₃₉ (вост.-тюрк.), بيم = بيگيم Rav. C.₁₉₂, bigim Qutb.₃₀, بگм бэгүм Гәһр.₁₄₀ и др. — со значениями 'мать королева' Zen., 'принцесса', 'знатная дама' Rav. C., 'дама', 'госпожа' Qutb, Гәһр. Афф. -(ү/и)м в составе слова А. фон Габэн (Gab. § 55), К. Брокельман (Brock. § 242 а, прим. 3) квалифицируют как показатель принадлежности, Г. Рамстедт [Ram. SKE₉; кор. am- 'женщина', 'самка' (первая часть в композитах)... =? тюрк. -im в др.-уйг. хан-үм 'супруга хана', beg-im, beg-üm 'жена бека'; tar-үм 'жена тархана' и чув. ar-үм 'замужняя женщина' от *ar ~ монг. ere 'мужчина', 'муж', 'супруг'; см. также SKE₅₄: eme.] К. Менгес [K. Menges. Titles and organizational terms of the Qytan' (Liao) and Qara-Qytaj (S'i-Liao). — RO, 1953, 17, стр. 78] — как показатель женского рода, что представляется возможным, так как в старотюркских текстах встречаются и некоторые другие формы для обозначения женского пола. О форме бегүм см. Doerf. II № 831. О производных бег-лик 'принадлежащий бегу', 'положение бега', bāg-sig 'княжеский' см. Cl._{326a}.

Восск. OGM § 109. а. Не имеет ли отношения к **бег** ~ **бек** *bäk-räk* 'высший', 'верхний' Pell.²⁶⁶?

Бегүм (بگم) в значении 'королева', 'королева мать', 'высокопоставленная дама' отмечается в некоторых перс. словарях с пометой тюрк. (см. Гафф. I₁₀₈).

БЕГЕН-/BEGEN- турк., ктат., кум., Р IV₁₅₈₁ بيكانم (чаг., турк., ктат.)¹ Ettuh.₁₅₀, Bodr._{224a}, Rav. C.₁₈₈ بيكانم, Erg.₄₂; **бегән-/begän-** уз. диал. ЎХШЛ₄₉;

бейен-/bejen- тур., Р IV₁₅₈₆ بكنم (осм.), Буд. I₂₆₅ بكنم (тур., аз.), Zen. I₂₀₅ بكنم *bejenmek* (*bejenmek*) (тур.); **бәйән-/bäjän-** аз.; *bijen-* KW₅₇; зап. кар. *bijan-* Zaj.₈₈ (в составе *bijan'č'* 'радость'); **бикән-/bikän-** Хор. I₂₃₈; *beg-nemek* Y. ve Z._{III}.

◇ 1. нравиться — тур., гаг., ктат., уз. диал., Буд., Zen., Ettuh., Y. ve Z.; иметь / получать удовольствие — Р IV₁₅₈₁ (состав языков см. выше), Р IV₁₅₈₆ (осм.), Zen.; быть довольным — Хор.; одобрять — тур., аз., ктат., Р IV₁₅₈₁ (состав языков см. выше), Р IV₁₅₈₆ (осм.), Буд., Zen., Bodr., Rav. C., Хор., Erg., Y. ve Z.; считать/находить хорошим — тур., аз. (+ 'подходящим', 'достойным'), Rav. C.; считать превосходным — Y. ve Z.; прийтись по вкусу — гаг.; находить по вкусу — тур.; хвалить, лстить — Р IV₁₅₈₆ (осм.); облюбовать — аз.; выбирать, отбирать, подбирать — тур.; (об)радоваться, испытывать радость — турк., KW, Хор.;

2. любить — Р IV₁₅₈₁ (состав языков см. выше), Zen.;

3. принимать — тур., Р IV₁₅₈₆ (осм.), Буд., Y. ve Z.;

4. убеждаться — кум.

В старейшем памятнике тур. языка Y. ve Z._{III} (XIII в.) *beğne-* и *beğen-* означают еще: 'считать беем', 'принимать за бей', 'приобретать бей'. Очевидно, что это значение принадлежит другому глаголу, образованному от *beg* 'бей': *beğ-(e)n-* аналогично *güc—güc-en-*. Форма *beğne-*, вероятно, из **beğ-in+e-*, т. е. производная от отглагольного имени.

◇ О глаголе *beğen-* см. Räs. VEW_T^{68a}. О тур. *beğen-* в болгарском (*bejen-disuvm*), сербском (*beğenisati* 'одобрять' и т. п.) см. в Mikl.₉.

БЕДЕНЕ/BEDENE турк. диал. Араз.₂₄₁, кар. г., Tel.₃₀₅; **бедәнә/bedänä** уз. диал. Джур.₃₁; **бедана/bedana** уз.; **бидене/bidene** турк. диал. Араз.₂₄₁, **бөдене/bödene** тур. диал. DS II₇₅₇ («у карачаевцев»), кар. к., бал. Апп.₆₃, кбал., каз., ног., ккал., Р IV₁₇₀₄ بودانه (чаг.), Буд. I₂₇₂ بودانه (чаг. каз., кир. = каз.), Буд. I₂₇₃ بودانه (чаг.), L. Ligeti (Notes sur la vocabulaire mongol d'Istanbul. — АО (Budapest, XVI, 2, стр. 131), Абуш.₁₄₇ بودانه, Rav. C.₁₆₄ بودانه; **бодене/bodene** ктат.; **бөдине/bödine** уйг.; **пөдине/pödine** алт. ГАЯ₂₄₁, алт. диал. Верб.₂₆₇, Баск. Кум.₂₄₂; **бөдөнә/bödönä** уз. диал. Дан.₁₄; **бөдөнө/bödönö** кир., Р IV₁₇₀₄ (кир. = каз.); **бөдөнө/bödönö** алт.; **пөдөнө/pödönö** Р IV₁₃₀₄ (бар.); **пөдүне/pödüne** алт. диал. Верб.₂₆₇, Р IV₁₃₀₄ (тел., леб., шор.); **бөдүнө/pödünö** Р IV₁₇₀₄ (тар.); **пөдүнө/pödünö** алт. диал. Верб.₂₆₇, Баск. Кум.₂₄₂, Р IV₁₃₀₄ (алт.); **бүдәне/büdäne** Zen. I₂₁₅ (вост.-тюрк.); **бүдәнә/büdänä** тат., Р IV₁₈₉₉ بودانه (казан.); **пүтене/putene** чув.; **бүтәнә/bütänä** Р IV₁₈₉₈ (баш.); **бүдөнө/büdöne** турк. диал. Кульм.₂₁₀; **бүзәнә/büzänä** баш.

◇ Перепел(ка) — во всех источниках.

◇ М. Палло производит **бөдене** от **böt*, **pöt* и для сравнения приводит уйг. *pödür* 'какая-то птица' (перепелка?) (М. Pallo. Kököröcsin. — NyK, 1923, XLVI, стр. 157). Разумеется, здесь пока еще нет этимологического решения. О чув. **пүтене** 'перепелка' см. Егор.₁₆₉. Тюрк. **бөдене** ~ **бөдене** имеет монг. параллель в той же форме, что уже отмечал Г. Рамстедт: ср. калм. *bödnö* (*bödnö*) 'перепелка'... [*bödüne*, ср. чаг. *büdänä*, *bödänä* то же] Ram. KWb.₅₄; см. также Рам.₁₉₅; ср. еще: *büdüne*/бүднә 'перепелка' Less.₁₄₄; хазара *bödana*, *pödana*, *podgana* 'перепелка' / мог. *bodana* то же... орд. *Bödönö*, халх. *bödnö*, бур. *бүдәнә* (Лиг.); *bödene* بۇدنه 'перепелка' (Lig.

VI₂₁). Совпадение тюркской и монгольской форм для 'перепелки' интерпретируется М. Рэсэненом как показание в пользу монгольского происхождения тюрк. слова (см. Räs. VEWT_{82b}, еще раньше в Räs. ČLČ₁₈₂), хотя с не меньшим основанием можно было бы утверждать обратное. Так же у Н. Н. Поппе (Pop. VC₂₁₂). Этимологическая разработка *бедене* ~ *бөдене* пока что нуждается в дополнительных материалах, без которых нельзя, в частности, решить вопрос о начальной форме слова (*бөдене* или *бедене*). См. также Оч.₁₃₅₋₁₃₆ (Л. В. Дмитриева: < монг. *bödöne* < **bedene*); Róna-Tas, KMI₈₄.

Сол. *бэдэнэ* 'перепелка' — из монг. ССТМЯ₁₂₀.

Другие тюркские названия 'перепелки' — *былдырчын* и *бытбылдык* не имеют, кажется, связи с *бедене* ~ *бөдене*. См. *БЫЛДЫРЧЫН* 'перепелка'.

БЕЗ/BEZ I турк. диал. Араз.₂₄₅, тур., аз., гаг., ктат., кум., P IV₁₆₃₀ *bez* (осм., хив., турк., уз.), Буд. I₂₅₅ *bez* (тур.), Zen. I₁₉₅ ар. *bezz*, вульг. *bez*, Zen. I₂₃₄ (тур.), ДТС₉₇ (Юг C₄₃₂), Грун.₃₈₆; *бэз/bäz* тат., баш.; *пир/pir* чув.; *мэз/mäz* уз. диал. Абд. Хор.₃₀₇; *бөз/böz* турк. диал. Кур.₁₃₈; *бөз/böz* кир., каз., ног., ккал., уз. диал. Дан.₁₈₂, уйг., P IV₁₇₀₆ *bez* (вост.-тюрк., чаг., куман., кир. = каз.), Буд. I₂₇₉ *бозъ* (чаг., ташкент., тат.), Zen. I₂₁₇ *böz* (вост.-тюрк.), ДТС₁₁₈₋₁₁₉ (МК I 49, 117, USp 16₅, Юг A₃₅₄), Мал.₃₇₄, Gab. II₃₃₁, Uig. II 70₅, Kāšg. D.₁₀₈, Caf. EUS₅₀, USp.₂₆₉, KW₆₆, Houts.₆₂ *böz*, Bodr._{234b}, Ибн М.₂₃₅ *böz*, Lig. GS₁₉, Хор. I₂₆₉, Абуш.₁₅₀ *böz*, Pav. C.₁₆₈ *böz*, TS I₆₂₄ *pöz* Тен.₆₄; *böz* Lig. VSOu₁₄₅; *bös* уйг. диал. Le Coq₁₈₅, тув. диал. тодж. Чад.₄₉; *пөс/pös* алт. ГАЯ₂₄₁, алт. диал. Верб.₂₆₈, Castr.₁₂₈, тув., P IV₁₃₀₅ (др.-уйг., алт., тел.); *böz* уйг. диал. Jagg.₅₉; *боз/boz* уз. диал. Реш. Кур.₂₃₅, Pel.₂₆₆; *бөз/böz* уз.; *пүс/püs* чув. диал. Серг.₅₃; *би:з/bi:z* турк.; *бийз/bijz* турк. диал. Араз.₂₄₅; Zen. I₁₉₅ *biz* (тур. вульг.), Zen. I₂₃₄, ДТС₁₀₄, Houts.₆₅ *biz*, TS I₆₂₄ *biz*, *бүз/büz* тат., P IV₁₉₀₁ *böz* (казан.), ДТС₁₃₅, Brock. 48, Ibnü M.₂₃ *böz* Zen. I₂₁₈ (вост.-тюрк.).

◇ 1. А. холст — турк. диал., гаг., ккал., чув., P IV₁₆₃₀ (перечень языков см. выше), Буд. ('бумажный холст'), Zen., ДТС (*böz*), Мал., ТТ, Kāšg. D., Lig. GS, Bodr., Хор.; *полотно* — тур., ГАЯ, алт. диал., чув., Zen., ТТ, Kāšg. D., Caf. EUS, Lig. GS, Грун., Bodr.; *даба* (=кит. *полотно*) — алт. ГАЯ, алт. диал., P IV₁₃₀₅ (состав языков см. выше); *хлопчатобумажная ткань* — ДТС (*böz*), Gab., Kāšg. D., Uig. II, Brock., USp., Caf. EUS, KW; *хлопчатобумажная белая ткань* — гаг.; *коленкор* — чув. диал.; *бумажная материя* — гаг. (*домотканая*), P IV₁₇₀₆ (состав языков см. выше), P IV₁₉₀₁ (казан.); *толстая бумажная ткань* — Абуш.; *суровая хлопчатобумажная материя* — уз.; *материал из конопли или бумаги* — P IV₁₆₃₀ (состав языков см. выше); Б. *бязь* — во всех источниках кроме уз., алт., некоторых памятников (Мал., Caf. EUS, Lig. GS, Houts., Bodr., Хор.; в Kāšg., USp. 'бязь' имеется); *китайка* — алт. диал. Верб., Castr.; *миткаль, нанка* — Буд.; В. *мата* (*белая грубая бумажная ткань кустарного производства*) — кир., ккал., уз., Хор.; *грубая бумажная материя* — уйг. диал. Jagg.; Г. *ситец* — алт.; Д. *грубый холст из льна* — Pav. C.;

2. *материал* — тур., тув., ДТС (*bez*), Houts., TS; *ткань* — тув., тув. диал., Zen., ДТС (*бумажная, льняная*), Houts., Грун., TS, *основа ткани* — Pel.;

3. *хлопок* — Ибн М., Ibnü M.;

4. *хлопчатая бумага* — Uig. II;

5. *шелк* — гаг.

◇ Еще в прошлом веке Л. Будагов (Буд. I₂₅₅: тур. *bez* — из а. *bez*) и Ю. Т. Ценкер (Zen. I₁₉₅: а. *bezz*, вульг. *bez*, а также *biz*) независимо друг от друга рассматривали *без* и проч. как арабизм: ср. *bez* 'ткани', 'хлопчатобумажная ткань', 'полотняная ткань', 'бязь'. Из сов-

ременных авторов так же у Г. Ярринга (Jarr.₅₉); см. также Lok. № 280. Позднее Лауфер (Sino-Iranica, 574) и П. Шмидт (P. Schmidt. Etymologische Beiträge. — JSFOu, 1928, XLII, 3) вместе с семитским (у Шмидта евр. *bûss*) называли также греческое *βύσσος* в качестве конечного источника тюрк. *без*. Аналогично у А. фон Габэн [Gab. II₃₃₁: *böz* (ü ?) «сир. *buz* = гр. *βύσσος* < ?)], В. Г. Егорова (Егор.₁₆₁), О. Н. Туна (Tuna KA₁₁₂). Г. Рамстедт (Ram. KWb.₅₆) и М. Рэсенен (Räs. VEW_{72b}) называли еще один источник для тюрк. *без* — кит. *pu* (ср. Г. Рамстедта: калм. *bös*, тюрк. *böz*, чув. *pir*, ар. *bezz*, гр. *βύσσος*, русск. *бязь*; кит. *pu*). Монг. формы близки тюрк.: *bös*/бөс 'материал для изготовления тканей, текстиля, холста, полотна' Less.₁₂₈; ср. еще: *Bos* 'хлопчатобумажное полотно' и др. (Sm. — Most. D.₂₉). См. еще Ю. Немец (ВЯ, 1963, 6, 128). А. М. Щербак представляет архетип слова в виде *пöс (пäс?) 'бязь', 'холст' (Щерб. СФ₁₉₆). Тунгусо-маньчжурские соответствия рассматриваемой основе [сол. *баш'у*, негид., нан., маньчж. *босо* ~ *босү*, ороч., орок. *бүсү* — все в общем со значением 'ткань' — чаще всего хлопчатобумажная ССТМЯ₇₈] по значению параллельны тюрк. *без*, по формам мало расходятся с тюрк. соответствиями. Согласно Г. Д. Санжееву, маньчж. *boso* 'холст' < монг. *bös* 'материал' (Санж.₆₈₇).

Господствующей формой в памятниках, частью в кыпчакских и в уйгурском языках является *бөз* + тюрк. диал. *бө:з*. Форма с -е- господствует в огузских, части кыпчакских, частично в узбекском языках. Форма с -и- (+ тюрк. диал. *бийз*) отмечена в турецком, старотурецком, в Ateb. и Houts. Форма с -ү- зафиксирована в татарском, Kāšg. и USp.

Старейшей по времени регистрации является форма *бөз/бүз* (оба чтения равно возможны в текстах с арабской графикой). Возможно, она и более первичная, поскольку встречается, помимо памятников, еще и в койбальском, карагасском, тувинском, в греч. *βύσσος* и евр. *bûss*. При этих условиях формы *без* и *биз* правомерно отнести к более поздним.

Все это, а также долгий гласный или дифтонг в тюрк. *би:з*, *бийз* колеблет версию об арабском происхождении рассматриваемой основы. Нельзя оставлять без внимания роли китайского источника, на что намекает старое русское название для белой хлопчатобумажной ткани *китайка* и приведенное выше сопоставление Г. Рамстедта форм слова с кит. *pu*.

По-видимому, *бөз*, *без* и т. д. весьма старый культурный термин (Kulturwort) с широким ареалом распространения, и непосредственный источник тюрк. *бөз* и т. д. пока недостаточно ясен.

Источником русск. *бязь* по историко-экономическим и лингвистическим соображениям является, вероятно, тат. *бөз*, против чего решительно возражает А. Г. Преображенский, возводящий русск. *бязь* к англ. *baise*, *bays* 'байка' (Пр. I. 60). М. Фасмер называет конечный источник англ. слова — *badius* 'коричневый (цвет)', а русск. *бязь* квалифицирует как тюркизм (аз. *bäz*) арабского происхождения (*bäzz*) (Фас. I₂₆₁; здесь же литература вопроса). О серб. *bez* 'холст', 'полотно' см. Mikl.₄₁₅.

I БЕЗ/BEZ II (в составе *без* бол-) тюрк;

II БЕЗ-/BEZ- тур., аз., ктат., кар., Zaj₁₂₂₋₁₂₃, кум., кбал., кир., каз., ног., ккал., уз. Р IV₁₆₃₁ *بزمك* (*бäz*- осм.), *بيزيمك* (вост.-тюрк., кар. т., ктат.), Р IV₁₆₃₁ (*без*- кир. = каз.), Буд. I₂₅₇ *بزمك* (тур.), Zen. I₁₉₆ *بزمك* (тур.), KW₅₇, Abû H.₁₇, Qutb₃₁, TS I₅₃₆ (в составе *bezerlik* 'состояние скуки', 'наскучивание', 'скука', 'пресыщение'), Zaj. St. II₇₉ (в составе *bezilä* < *bez-i-lä* 'презирать', 'пренебрегать', 'получать отвращение'), Y. ve Z._{III}, Gähr.₁₃₅; *бөз-/bäz*- уйг.; *биз-/biz*- тат., Р IV₁₇₈₅ *بزمك* (чаг., казан.), Буд. I₂₅₇ *بزمك*.

بيزيمك (чаг., тат.), Zen. I₂₃₄ *بيزيمك* *bizmek* (вост.-тюрк.), TS I₆₂₅ (в составе *bizgin* 'испытывающий отвращение', 'надоевший', 'наскучивший'); *биз-/bið*- баш.; *пис-/pis*- чув.

◇ I *Неприязненный (в составе без бол- 'почувствовать неприязнь') турк.;

II 1. иметь / питать / испытывать / получать отвращение к к.-, ч.-л. — тур., аз., кар., ног., ккал., уз., уйг., P IV₁₆₃₁ (осм.), Буд. (чаг., тат.); внушать отвращение — кар. т.; опротивить, претить к.-л. — аз.; отвращаться — P IV₁₇₈₅ (чаг., казан.); пресытиться, быть пресыщенным — тур., P IV₁₆₃₁ (осм.), Zen., Gəhr.; ненавидеть — P IV₁₇₈₅ (чаг., казан.);

2. надоедать, надоесть — тур., аз., ктат., кбал., ног., баш., Zen. (вост.-тюрк.), Y. ve Z., Gəhr.; приедаться — баш.; наскучить, надокучить — тур. аз., ктат., Zen. (вост.-тюрк.), Abū H., Y. ve Z.; быть наскученным, пресыщенным — Буд. (тур.); терять охоту к ч.-л. — уз.; не иметь желания — кбал.; охладевать — ног., баш., чув.; отворачиваться, отказываться — ккал., Zen. (вост.-тюрк.), KW, Y. ve Z.; отступать — P IV₁₇₈₅ (чаг., казан.); отречься — кбал., кир., каз., ккал., P IV₁₆₃₁ (кир.=каз.); отвыкать, отучаться — кир., каз., ккал., тат., Буд. (чаг., тат.); бросать — P IV₁₆₃₁ (кир.=каз.), Y. ve Z.; отставать — тат., P IV₁₆₃₁ (кир.=каз.), Буд. (чаг., тат.); пренебрегать — кар. к. т., P IV₁₆₃₁ (кир.=каз.); избегать — P IV₁₇₈₅ (чаг., казан.); чуждаться — чув., Буд. (чаг., тат.); разлюбить — Буд. (чаг., тат.);

3. скучать, испытывать скуку — тур., кар. т., P IV₁₆₃₁ (осм.), Zen. (тур.); томиться, маяться, мучиться, изнемогать, изнывать — кум.;

4. терять — каз.;

5. удаляться — P IV₁₆₃₁ (кир.=каз.), P IV₁₇₈₅ (чаг., казан.), Zen. (вост.-тюрк.), Y. ve Z.;

6. одичать — P IV₁₆₃₁ (вост.-тюрк.);

7. отчаиваться — кар. к. т., P IV₁₆₃₁ (кар. т.);

8. быть задержанным г.-л. — Zen.; не быть в состоянии прийти — Буд. (тур.);

9. не мочь делать ч.-л. по причине других занятий — Буд. (тур.).

◇ Без ~ без- представляют собой односложные омоформные основы, возможно, корни. Перечень основных форм к bāz-, среди значений которого по недоразумению включено также 'дрожать от холода' вместе с его производными bāz-gāk или bāz-ik 'лихорадка', 'дрожь', см. в Ras. VEWT_{72b}. См. также Егор.₁₆₁ [чув. пис- 'охладевать' (к к.-л.)].

О тур. bez- в болгарском, сербском, албанском и греческом см. Mikl. TE I₂₆, N. I₁₄.

БЕЗ- 'испытывать отвращение' см. БЕЗ II 'неприязненный'.

I БЕЗГ'ЕК / BEZГ'ЕК турк. диал. Кур. II₂₃₈; безгек / bezgek тур. диал. DS II₆₅₂, бал. Апп.₆₃, Шаум.₇₅, кбал., кир., каз., ног., ккал., уйг. диал. Meng. Gl.₇₀₀, Le Соq₈₄, P IV₁₆₃₁ بيزگاک (чаг., вост.-тюрк., тар., куман.), Буд. I₂₅₇ بيزگاک (чаг., казан., калькут. словарь), Brock.₃₅, Kāšg. D.₈₇, Caf. EUS₄₀, MA₄₀₂ بيزگاک, KW₅₇, Qutb₃₀; без'гек / bez'gek кар. г.; безг'ак / bezg'āk карт. т.; безгек / bezgāk уйг.; bezgek уйг. диал. Jarr.₅₂; бэзгек / bāzgek уйг. диал. Мал. УНС₉₈; бэзгек / bāzgāk уйг.; безг'ак / bezg'ak кар. т., уз., Zaj.₈₃; bezgāk P IV₁₆₃₁ (кир. = каз.), Qutb₃₁ (bezgāk), бескек / beskek ккал.; Zen. I₁₉₆ بيزگاك bizgek (вост.-тюрк.), MA₁₂₀ بيزگاك bizgek (можно читать и безгек), Abū H.₂₀, Rav. C.₁₈₆ بيزگاك (можно читать и безгек); бизгек / bizgāk тат., P IV₁₇₈₇ بيزگاك (казан.); бизгек / biḡgāk баш.; bāsgāk Caf. EUS₄₀; без:ек / bez:ek кум.; безлек / bezlek кум. диал. Кер.₉₂;

II БЕЗИК / BEZİK Буд. I₂₅₇ بيزك (калькут. сл.), Brock.₃₅; beziḡ Kāšg. D.₈₇;

III **بیزگە bizge** Zen. I₁₉₆ (вост.-тюрк.).

◇ I 1. лихорадка — во всех источниках кроме ног., уз., Brock.; малярия — турк. диал., кум., кбал., кир., каз., ног., ккал., баш., уз., уйг., уйг. диал. Jagr., Meng. Gl.; озноб — бал. Шаум., уйг. диал. Jagr., Zen.; холодная лихорадка — KW;

2. дрожь, дрожание — Brock.;

3. малярийный — баш., уз.; лихорадочный — Zen.;

4. больной — Pav. C.;

5. перен. назойливый, привязчивый, надоедливый — баш.;

II 1. лихорадка — Буд., Kāšg. D.;

2. дрожь, дрожание — Brock.;

III. лихорадочный озноб — Zen.

◇ Все три основы — производные со значением имени действия, носителя действия или их признаков, образованные с помощью афф. -қақ, -(а)қ и -қа от глагола **b(äz)-, bz-** An. In.₄₇₂, **bäz-** Brock.₃₅, Kāšg. D.₈₆, Caf. EUS₄₀, **бәз-** Хор. I₂₁₇ со значением 'дрожать' во всех источниках, 'дрожать от холода' Brock. Так же анализирует **bäz-gäk** М. Рэсэнен (Räs. VEW_{75b}), К. Брокельман (Brock. OGM § 48 b, 52. а. γ: **bäzig, bizgäk**); у Г. Дёрфера анализ имеет вид **bäz-(ig)+äk > bāzgäk**, где **bäz-** 'дрожать', **bäzig** 'дрожь' (Doerf. II № 825), т. е. автор допускает две этимологии: 1) от глагола **bäz-** и 2) от производного **bäzig** + афф. -äk, который Г. Дёрфер называет афф. уменьшительности. Очевидно, что ни семантически, ни морфологически вторая этимология не может удовлетворительно разъяснить производное **bāzgäk**. О **безгек** см. также Gomb. ANH₂₅₆. Калм. **bezgəG** 'лихорадка', 'малярия' Г. Рамстедт считает тюркизмом, однако ошибочно возводит слово к глаголу **bez-** 'становится диким, буйным' (Ram. KWb.₄₃). Кумыкская диалектная форма **безлек** возможна как от учащательной формы **без-ле-**, так и от именной омоформы ***без**, для которой, однако, в имеющихся материалах данных нет; кум. **беззек** < **безлек**. Форма **bāzgäk** (-sg) фонетически не ясна.

БЕЗЕ-/BEZE- турк., тур., ктат., кар. к., кум., каз., ккал., P IV₁₆₃₁ **بیزەمەك** (осм., аз., ктат.), **بيزەمەك** (чаг.), Буд. I₂₅₆ **بۈزەمەك** (тур., аз.), **بيزەمەك** (чаг.), Zen. I₁₉₆ **بۈزەمەك** **bezemek** (тур.), ДТС₉₇ (МК 560, QBN 162, Юг С₁₆₀), Мал.₃₇₀, Brock.₃₅, Kāšg. D.₈₆, Бор. ЛТ₉₅, МА_{99, 133, 202} **بيزەدى bezedi**, Abū H.₁₇, Pav. C.₁₈₆ **بيزەمەك**, TS I₅₃₃₋₅₃₅ (с XIII—XIV вв.), Erg.₄₅ (в составе **bezen-**), Şey.₁₆, Zaj. St. I₁₁₂, Y. ve Z._{III}, Gəhr.₁₃₅; **пезе-/peze-** алт. диал. Верб.₂₅₀, P IV₁₂₅₄ (тел.); **беза-/beza-** уз.; **бәзә-/bāzä-** аз., Хор. I₂₁₈; **бәзе-/beze-** тур. диал. DS II₆₄₉, Qutb.₃₁ (**bezä-**), P IV₁₆₃₂ (**bezä-** — кир. = каз.); **bézanmak** турк. диал. DS II₆₄₉; **bizä-** P IV₁₇₈₅ **بيزەمەك** (казан., тоб.), Буд. I₂₅₆ **بيزەمەك** (казан.), Мал.₃₇₂, Ateb._{XI}, TS I₅₃₃₋₅₃₅ (Yusuf ve Zeliha, XIII в. **بيزەدى** — можно читать также **бәзеди**), Y. ve Z._{IV}; **бизә-/bizä-** тат., тат. диал. ДСТ₈₄; **бизә-/bižä-** баш.; **بۈزەمەك büzmek** Zen. I₂₁₉ (тур.), Bodr._{237b}; **bese-** Ateb._{IX}; **бежа-/beğa-** уз.; **бөжәл-/böğäl-** уйг.

Звукосоответствие **ж ~ з** или **з ~ ж**, известное в татарском, не чуждо также узбекскому и уйгурскому. Корневым гласным почти во всех формах является -е-, но в Мал. и Ateb. — -и-; это позволяет для исходного состояния предположить более закрытое -ё. Глухой -s- в Ateb. (**bese-**), вероятно, не случаен, поскольку он повторяется и в некоторых других формах (см. дальше).

◇ 1. украшать — во всех источниках кроме тат. диал., алт. диал.; разукрашивать — аз., ктат., кум.; наносить украшение, узор, орнамент — каз.; наряжать — турк., тур. диал., аз., кум., тат., уз., P IV₁₇₈₅ (казан., тоб. — 'наряжать разноцветными вещами'), Буд., TS, Erg., Y. ve Z.; одевать нарядно — кум.; убирать — турк., тур., тат., P IV₁₆₃₁ (осм., аз., ктат.), обставляя — ккал.; оформлять — уз.; декорировать — ккал., тат.; драпировать — тат.;

2. украшаться — уйг. (бөжәл-);

3. разрисовывать — турк., тат., баш., алт. диал. ('разрисовывать шаманный бубен с наружной стороны'), Р IV₁₂₅₄ (тел. — то же); расписывать — тат.; гравировать, чеканить — ккал.; раскрашивать — тат., баш., Буд. (тур., аз., чаг.); румянить — Буд. (тур., аз., чаг.); красить — тат., Р IV₁₇₈₅ (+ 'мазать' — казан., тоб.); рисовать — Brock.; белить — тат. диал.; оклеивать обоями — Р IV₁₇₈₅ (казан., тоб.);

4. наговаривать, сплетничать — аз.;

5. подпиливать напильником зубцы, зазубрину (напр., серпа) — каз.

◇ Безе- — отыменный глагол с афф. -а/-е-, производящая основа которого, т. е. имя *без, представлена в виде бес в турк. глаголе бесле- (бес-ле-) со значениями 'украшать', 'наряжать', 'разодеть', 'приготавливать', 'приводить в готовность' (оружие), 'лелеять' (мечту, надежду), страстно мечтать' (о ч.-л.). В. Банг также квалифицировал bāzā- в качестве отыменного глагола (W. Bang., G. R. Rachmati. Lieder aus Alt-Turfan. — AM, v. IX, f. II, стр. 132). О. Н. Туна возводит bezemek к bediz 'украшение', 'рисунок', однако не намечает, каким путем фонетически одно могло получиться из другого (Туна КА₁₁₂). Н. Н. Поппе включает в гомогенный ряд с турк. bāzā- 'украшать' следующие основы: монг. merijen в erijen merijen 'пестрый', 'пегий', 'пегая лошадь', орд. egeñ megin то же = эвенк. merime 'пестрый' = др.-турк. bāzān- < *māzān- 'украшаться'... VGAS₃₅, 103-104. Так же в Räs. VEW₇₂₋₇₃. См. также Vām.₂₀₃₋₂₀₄.

Старейшим производным от безе- является существительное с афф. -к: безе-к турк., тур., каз., Zen. I₁₉₆, 234 بَزَكْ, ДТС₉₇ (Suv. 544₁₂, QBN 22₁, Юг С₁₅₉), Бор. Бад.₁₄₄ بَزَكْ, Rav. С.₁₈₆ так же, TS I₅₂₉₋₅₃₂, бэзэк аз., бизэк тат., бизэк баш., bezov (в составе bezovlu 'украшенный') Hik.₂₉ — со значениями 'украшение', 'убранство' во всех источниках кроме каз., баш., 'наряд' аз., Zen., 'роспись' ДТС, 'узор', 'рисунок' (на материю) каз., тат., баш., 'разводы', 'набойка' (на материю), 'орнамент' тур., 'отделка' тат., Zen. О безек см. Doerf. II № 741. О чув. писев 'румяна' см. Егор.₁₆₁. Безек встречается в персидских словарях: ср. т. بَزَكْ 'украшение' Гафф. I₁₀₄.

БЕЗИК 'лихорадка', см. БЕЗГ'ЕК то же.

БЕЙ 'кобыла' см. БИЙЕ то же.

I БЕЙИН/BEJİN тур., Буд. I₃₀₅ بَيْيْنِي (тур., аз.), Erg.₄₄; bāin Р IV₁₅₆₉ بَيْن (осм.), Houts.₆₅ بَيْن bāin; бейни/bejni турк. диал. Нарт.₅₉, Араз.₂₃₈, Ettuh.₁₅₁; пейни/rejni турк. диал. Шам.₂₅₂; mājīn Р IV₂₀₈₅ مَيِين (чаг.), Буд. II₂₇₅ مَيِين (уз.); мейни/mejni турк. диал. Араз.₂₃₈, Менг.₁₄; miyni Ettuh.₂₁₈;

II МАН Р IV₂₀₇₉ (ктат.), куман. KW₁₆₄; māji Р IV₂₀₈₀ (уйг., тар.); мейи/meji: як.; мийи/miji баш.; миң/miñ уйг. диал. Jarr.₁₉₆, Qutb.₁₁₁; миңи/miñi уйг. диал. Jarr.₁₉₆, Brock.₁₂₂, Kāšg. D.₄₁₃, Qutb.₁₁₁, Хор. II₇₇; miyi مَيِي MA₂₃₆;

III Mİŋe уйг. диал. Jarr.₁₉₆; миңә/miñä уйг., Р IV₂₁₅₀ مِيْنَكَة (вост.-турк.); мегә/megä лоб.; mājä Р IV₂₀₈₅ (тар.); miyä уйг. диал. Le Coq₉₈; мийе/mije бал. Шаум.₇₄, уйг. диал. Мал. УНС₁₃₇ (турф.), Р IV₂₁₅₁ مِيْه (вост.-турк., чаг.), Буд. II₂₇₅ مِيْه мия (чаг., тат.); мийа/mija уз.; miä Р IV₂₁₄₈ (бар.); ме:/ме: кир., алт. ГАЯ₂₁₈, тув., Р IV₂₀₆₆ mā (алт., тел., куманд., шор.), Буд. II₂₇₅ мее (алт.); пā (леб.), пе (кач.) Р IV₁₂₁₂;

IV МИЙ/MIJ ктат., кар., кум., ккал., Буд. II₂₇₁ مِي мий (кир. = каз., тоб.); miji Gab. II₃₄₇; ми:/mi: хак., Р IV₂₁₄₈ (кир. = каз., саг., койб.); ми/mi тат.; мый/mij каз., ног., Р IV₂₁₃₆ (кир. = каз.); мыйы/miji бал. Апп.₇₀; مِيْسِي Ибн. М.₂₃₆;

V МИС Р IV₂₁₆₂ (саг., койб., кач., шор., кюэр.); мис / mis хак. саг.;

VI МИМЕ / MİME, виме / vime, ниме / nime, мине / mine, мимё / mīmē чув.

◇ 1. мозг (головной) — во всех источниках; сердцевина (в плодах, дереве) — Буд.

2. переносное по происхождению голова — ккал., уз. (перен.), як.; темя — кум.;

3. разум, ум — як., Qutb, Хор.; умственные способности — уз.; мысль — як.;

4. макушка деревянной части верблюжьего седла — турк. диал.

◇ Представленные в перечне формы рассматриваемой основы — за исключением V и VI — двойкие, состоящие из основных и посессивных форм, которые нередко при названиях частей и органов человеческого тела, поскольку последние обозначают нерасторжимую принадлежность тела, чем и вызвано оформление этих названий аффиксами принадлежности. Основными формами в перечне являются бейин ~ мейин, māñ, mīñe, мий, ми:с и миме. Посессивные формы встречаются уже в старейших текстах (miyi, mīñi) и далее в памятниках XIV в. (бейни, miyini).

Формы мең и миңе однородны, вторая из них имеет наращение -е. Однородны также формы мий и мейин ~ мийин (ср. miyini) ~ бейин, вторые из которых имеют наращение -ин. Остаются относительно изолированными ми:с, вероятно, из мийис (В. Прёле приводил эту форму из балкарского), и далее *мийиз, где *-(и)з, по всей вероятности, также наращение, либо же ми:с — форма с апокопой — из *ми:си < *мийи-си.

Таким образом, все названные выше основные формы можно свести к следующим лексемам: *бей ~ *мей ~ мий ~ мең ~ *миң. Форма بيسى у Абу-Хайяна может быть прочтена как биси, которая морфологически представляется либо как би-си, либо как бис-и, где -си или -и — афф. принадлежности и, следовательно, основа этой формы относится к мий ~ *би (< *бий) или к би:с. В конечном итоге остаются две основные формы: мий / *бий / *бей и мең / *миң, из коих вторые, по-видимому, представляют собой предшествующие фонетические состояния основы, а мий и т. д. — последующие. Поэтому архетип рассматриваемой основы можно представить в виде *мең', учитывая почти во всех формах чередование -е ~ -и- в корневом гласном, -ң и -й в мең ~ мий.

Начальный согласный м- отмечен в наиболее ранних памятниках; в дальнейшем, но не позднее XIV в. (Houts., Ettuh.), — фиксируется б-.

◇ По М. Рэсенену основа бейин и проч. < mīñ'i (Räs. Mat.₂₀₁ и Räs. UW₁₉); см. также Räs. CLC₁₅₃. Однако позднее он реконструирует форму *bani (Räs. VEWT_{70a}). См. также Joki LS₂₃₁₋₂₃₂: mui; Cl.₃₄₈₋₃₄₉. М. А. Гаффаров приводит в своем словаре беин (بين) 'ум', 'голова' с пометой а.[раб.] (Гафф. I₂₉₉).

БЕЙЛЕ / BEJLE турк., Р IV₁₅₇₁ (аз., турк.), Буд. I₃₀₅ بيله (аз., чаг.), Пав. С.₁₈₉ بيله, بيل, TS I₅₂₇; бейде / bejde алт. диал. Баск. Кум.₂₀₆; bele, béle, belı тур. диал. DS II₆₀₈; белә / belä аз., Буд. I₃₀₅ بَلَه (аз.); Belä belä Kak. Voc.₁₇₆; бөйле / böjle тур., Р IV₁₆₉₃ بويله (осм.), Буд. I₃₀₅ بُوَيْلَه (тур.), Zen. I₂₂₈ جويله böjle (тур.), Бор. ЛТ₁₀₇₁, Bodr._{234b}, Хор. I₂₆₉, Пав. С.₁₉₁ بيله, TS I₆₇₀ (в составе böyle ile '(и)так', 'таким образом', böyleme = böylesi 'такой'), Erg.₅₇, Гәһр.₁₄₈; бө:ле / bō:le гаг.; böle тур. диал. DS II₇₆₈, гаг.; boğle тур. диал. DS II₇₆₈; бойле / bojle ктат.; bole тур. диал. DS II₇₆₈; bāwlä Р IV₁₆₃₈ (ктат.); bōvle тур. диал. DS II₇₆₈.

◇ 1. такой — во всех источниках кроме алт. диал., Р IV₁₅₇₁ (аз., осм.), Бор. ЛТ, TS, Erg.; подобный — турк., тур., аз., ктат.; такого рода — тур., гаг.; такого вида — Zen.;

2. так, таким образом — во всех источниках кроме Гәһр.;

3. начиная с такого-то места, с такого-то времени — аз. (с *исх. пад.*);

4. здесь — Как. Вос.

◇ В тюркологии имеет известное распространение этимология **бөйле** < **бу иле**, см., напр., Котв.¹⁴⁸. Эта этимология помогает понять все отношения между различными формами данной основы. Переход -ө- первого слога в -е- в турк. известен (ТДДО₁₁₃, Амансар. ТД₁₃₈₋₁₃₉). Меньше он распространен в тур. и аз. Не требуют объяснений также формы **бөле** и **боле**. Переход -й- > -в°-/-в- (**bäwlä**, **böwle**) уже освещался в тюркологии (Ряс.¹⁶⁵), как и -й- > -ғ- (**бойле** > **богле**) (Ряс.¹⁶⁶). Иной подход к этимологии **бөйле** и проч. см. у Ф. Д. Ашнина (К этимологии указательных местоименных прилагательных... — «Проблемы востоковедения», 1959, N 6; Arapçanın خیل 'at' kelimesi... — «XI Türk Dil Kurultayında okunan bilimsel bildiriler». Aukara, 1968).

БЕК 'крепкий' см. **БЕРК** то же.

БЕКІРЕ/BEKİRE турк. диал. Маш.¹⁰⁰, Араз.¹⁹⁷, ккал.; **бекіре/bekire** каз.; **бекре/bekre** турк. диал. Аман.²⁸³, Р IV₁₅₇₇ (чаг., турк., хив.), Буд. I₂₆₃ بَكْرَه (тат.); **бекрә** Р IV₁₅₇₇ (кир. = каз.); **бәкрә/bäkrä** уз. диал. ЎХШЛ₄₅; **бикрi/bikri** баш.

◇ 1. осетр — турк. диал. Маш., ккал., баш., уз. диал., Р IV₁₅₇₇ (чаг., турк., хив.), Буд.; осетрина — турк. диал. Маш.;

2. севрюга — Р IV₁₅₇₇ (кир. = каз.), Буд. (кир. = каз.);

3. вид пресной рыбы — каз.; название рыбы — турк. диал. Араз.

◇ О **бекре** и проч. 'осетр' см. Räs VEWT^{68b}. Г. Рамстедт приводит следующий ряд форм: калм. **bekṛ** (рыба) [чаг. **bekre** то же, кир. **bekrā** 'севрюга', сам. юрак. **jehena**, сам. енис. **bahana** 'осетр', енис. остяк. **baṇal** 'белуга'] Ram KWB₄₁.

БЕКЛЕ 'укреплять' см. **БЕРК** 'крепкий'.

БЕКМЕЗ 'сгущенный виноградный сок' см. **ПЕКМЕЗ** то же.

I БЕЛГЕ/BELGE тур., лоб., алт., Р IV₁₆₁₂ (кир. = каз.); **бәлгә/bälgä** аз. диал. Ёус. I₉₆, уйг. Мал. УЯ₁₄₁; **билге/bilge** як.;

II БЕЛГИ/BELGI турк., тур. диал. DS II₆₁₆, кар., кум., кум. диал. Шах.²⁴⁰, бал. Апп.⁶³, кбал., кир., ног., ккал., уз., тув., тув. диал. тодж. Чад.⁷⁰, Р IV₁₆₁₃ (кар. л.), Буд. I₂₆₇ بِلْگِ (баш., казан.), Väs.¹⁶⁶ (в составе **belgil'x** 'знак', 'метка', 'клеймо'); **белгi/belgi** каз.; **пелги/pelgi** алт. диал. Баск. Кум.²⁴¹; **pälgi** Р IV₁₂₄₅ (тел., куманд.); **белгү/belgü** лоб., Р IV₁₆₁₃ (чаг., тар.), Буд. I₂₆₇ بِلْگُو (баш., казан.), ДТС₉₃ (Suv. 348₃, MK 215₁₂, QBK 345₁₆), Мал.³⁷⁰, Мал. ПМК₉₂, Gab. II₃₂₈, Ork. IV₂₃, Uig. I 8₁₅, Man. III₂₂, An. In.⁴⁷², TT VI₁₇₄, TT VII₁₀₄, TT VIII₈₇, Brock.³⁴, Kāšg. D.⁸², Caf. EUS₃₈, Бор. ЛТ₉₇, MA₁₇₄, Lig. GS₁₅, Abū H.₁₇, El.—Idr.⁷, Qutb.²⁹, Y. ve Z._{III}; **b(ä)lgü** Man. III₂₂; **belgu** уйг. диал. Jarr.₅₁; **бәлгү/bälgü** уйг., Хор. I₂₂₄; **pälgü** (брахмй) Gab. II₃₂₈; **bhālkü** (брахмй) Gab. II₃₂₈; **палкә/palGä** чув.; **пөлгү/pölgü** алт. диал. Верб.²⁶⁸, Р IV₁₃₀₃₋₁₃₀₄ (шор.); **пiлгi** ГАЯ₂₃₈; **bilgü** уйг. диал. Jarr.₅₅, Zen. I₂₃₈ بيلگو **bilgü** (тур.), Бор. Бад.₁₄₅ بيلگو (**belgü**), Абум.₄₂ بيلگو, Rav. C.₁₉₀ بيلگو; **пiлгi/pilgi** алт. диал. Верб.₂₅₆, Баск. Кум.₂₄₁; **билгi/bilgi** тат., баш., Р IV₁₇₆₈ (казан.); **пүлгү/pülgü** алт. диал. Верб.₂₇₄, Р IV₁₄₀₂ (шор.);

III БЕЛЛИ/BELLI турк., тур., гаг., гаг. диал., ктат., кар. к., ккал., уз. диал. ЎХШЛ₆₀, Р IV₁₆₁₅ (осм., ктат., турк., хив.), Буд. I₂₆₇ بِلْلى (тур.), Bodr._{225a}; **бәлли/bälli** аз., уз. диал. ЎХШЛ₄₆; **beldi** тоф. Рас.₈₂; بيللو Буд. I₂₆₇ (тур.), Zen. I₂₀₈ bellü (тур.), Erg.₄₂, Y. ve Z. III, Gəhr.₁₄₂; **паллā/pallā** чув.;

IV БЕЛЛЕ-/BELLE- турк., тур., тур. диал. DS II₆₂₂₋₆₂₃, ккал. (разг.), лоб., Zen. I₂₀₃ بىللىك bellemek (тур.), P IV₁₆₁₄ بىللىك (осм.); бәллә-/bällä- аз.; белла-/bella- (в составе беллаз⁰ 'с пятнами' — *масть рогатого скота*) бал. Апп.₆₃; бәлде-/belde- каз.; бәлди-/bäldi- уйг.; палла-/palla- чув.;

V БЕЛИР-/BELİR- тур.; белүр-/belür- Zen. I₂₀₉ بىلۈر belürmek (тур.), TS I₄₉₉₋₅₀₀, Erg.₄₃; бәлүр-/bälür- Хор. I₂₂₆; паләр-/palär- чув.; пелиргеле-/pelirgele- алт. диал. Верб.₂₅₁; белгүр-/belgür- ДТС₉₃ (ТТ I₆₂, QBN 34₁₃, МК 352₁₇), Рел.₂₆₆, ТТ X₄₂₋₄₃, Саф. EUS₃₃, Lig. GS₁₆, Abû H.₁₇, Bodr._{224b} بىلگۈر bilgürmek Zen₂₃₃ (вост.-тюрк.), Рав. С.₁₉₀

Арабское написание بىلگۈ можно, конечно, читать как белгү (см., напр., Бор. Бад.₁₄₅), так и билгү, на что дают основание формы bilgü Јагг.₅₅, билге як., пилги Верб.₂₅₆, Баск. Кум.₂₄₁, pŷlɾy (<пилгү) P IV₁₄₀₂. По-видимому, корневой гласный в данной основе в исходе — закрытый -е-. Губной гласный -ө-, -ү- в корне — под влиянием начального б-.

◇ I 1. знак — Мал. УЯ, P IV₁₆₁₂ (кир.=каз.); признак — Мал. УЯ; примета аз. диал., лоб., P IV₁₆₁₂; метка, доказательство — P IV₁₆₁₃; подарок при обручении — аз. диал. һүс.;

2. документ — турк.;

3. гадание, ворожба — алт.; примечание, замечание, предузнавание (*будущего*), предугадывание, распознавание, дознание, ощупывание — як.;

II 1. знак — во всех источниках кроме баш., лоб., Бор. Бад.; Бор. ЛТ; признак — турк., кар. к., кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз., уйг. диал., лоб., P IV₁₇₆₈ (казан.), ДТС, Gab., Ork., An. In., ТТ VI, Kaşğ. D., Саф. EUS, Бор. ЛТ, Qutb, Хор., Y. ve Z.; примета — турк., тур. диал., кбал., кир., каз., ккал., тат., уз., уйг., лоб., алт. диал., чув., P IV₁₃₀₃₋₁₃₀₄ (шор.), P IV₁₆₁₃ (чаг., тар.), P IV₁₇₆₈ (казан.), Буд., Zen., ДТС, Мал., Gab., ТТ VI, Саф. EUS, Ateb. ('примета предмета'), Бар. ЛТ, МА, Qutb., Абуш., Хор.; симптом — уз.; отличительная особенность — Gab., ТТ VI; след — Ateb. ('... предмета'), Рав. С.; свидетельство — Бор. ЛТ; клеймо — алт., алт. диал.; P IV₁₃₀₃₋₁₃₀₄ (шор.); тамга — уйг.; надгробный камень — чув. (Егор.₁₄₂); ориентир — кбал., тат.; вежа — кир.; обозначение — ккал.; закладка (*в книге*) — тат.; пятно — Буд. (казан., баш.); дерево, оставляемое охотниками в местах кочевков как указатель — тув. диал. тодж.;

2. метка — кбал., кир., ног., ккал., тат., уйг. диал., P IV₁₃₀₃₋₁₃₀₄ (шор.), P IV₁₆₁₃ (тар., чаг.); пометка, помета — кбал., тат., уз.; отметка — уз., уйг.; засечка — бал., тат.; заметка — кбал., тат., алт. диал. Верб.; указание — Ман. III;

3. символ — Саф. EUS; герб — P IV₁₆₁₃ (тар., чаг.); эмблема — кбал., ккал., тат.; значок — кбал., тат., уз.;

4. сведение — кар. к.;

5. цель — тур. (+ 'мишень'), лоб. ('... для ружья'), Хор.;

6. предзнаменование — Gab., ТТ VI, Саф. EUS; гадание, ворожба — тув.;

7. явный, очевидный — Abû H.;

8. ч.-л. созданное человеком — Ateb.;

III 1. помеченный [т. е. 'имеющий знак'. — Э. С.] — гаг. диал.; имеющий отличительный знак, признак — аз.; известный — турк., тур., ккал., уз. диал., тоф., чув., P IV₁₆₁₅ (состав языков см. выше), Буд., Zen., Erg., Гәһр.; очевидный — турк., тур., гаг., Zen., Bodr., Y. ve Z., Гәһр.; (досто-)верный — уз. диал., Zen.; точный — уз. диал.; данный — аз.; явный — тур., аз., гаг., Zen., Erg.; ясный — турк., тур., аз., гаг., Zen.; определенный — аз., ккал., уз. диал., чув.; заметный — гаг., чув., Zen.; приметный — чув., Буд.; видный — турк.; знатный — чув.; заметно, очевидно, ясно, явно — гаг.; известно — ккал., тоф.;

2. клеймо, метка — уз. диал.;

IV. 1. зарубать, делать зарубку, вырезку на чем — уйг.; ставить знак, метить — ккал.; обозначать знаком — P IV₁₆₁₄ (тур.); отмечать, пометать —

турк., ккал., Zen.; обозначать — турк., ккал.; намечать — турк., аз., ккал.; определять — аз., ккал. (в разн. знач.); устанавливать — турк.;

2. считать, полагать — тур. диал.; запоминать — Zen.; стремиться выяснить — Zen.;

3. готовить, снаряжать — лоб.; заряжать ружье — лоб.; (при)целиться — каз.;

4. заучивать — тур.; выучить хорошо — P IV₁₆₁₄ (осм.); затвердить — тур.;

5. назначать — турк.;

V 1. обнаруживаться — тур., чув., Pel., ДТС, Zen., Caf. EUS, TS, Erg.; показываться — чув., Zen., ДТС, Caf. EUS, Lig. GS, Bodr.; появляться — Zen., TT X, Lig. GS, Bodr., TS, Erg.; быть / становиться видным — Zen., виднеться — чув.; проявляться — тур., чув., ДТС, Pel.; становиться явным, очевидным — тур., Caf. EUS, Abû H., Pav. C., TS; быть / становиться известным — Pav. C.; выявляться — тур.; становиться ясным — Bodr.; быть заметным — чув.; всходить (о солнце) — Zen.;

2. выявлять, обнаруживать — Хор.; заметить, заметку положить — алт. диал. Верб. (пелиргеле-).

Наиболее старые, в том числе исходные значения во всех рубриках представлены в начальной части гр. 1 (рубр. I).

◇ В основе всех форм рубрик I—V лежат глагольно-именные односложные омоформы *бел ~ *бел-, к первой из которых восходят формы III—V, ко второй — формы I—II. Формы рубрик III—V представляют собой или именные производные с показателем -лы (бел-ли) или глагольные производные с афф. -ла-, -ыр- ~ -қыр- (бел-ле, бел-ир-, бел-гүр- либо белгү-р-). Формы рубрик I—II — отглагольные имена с афф. -қа ~ қы (бел-ге, бел-ги). В подтверждение сказанного дополнительно ср. следующие прямые данные для бел или производные, из которых ясно вычлениаются омоформные односложные глагольно-именные основы *бел ~ *бел-: а) основа бел и ее производные: тур. и тур. диал. DS II₆₀₄₋₆₀₅ bel '(при)знак', 'примета'; производные: турк. бел-лик 'тавро', 'клеймо', 'метка', 'знак', 'значок', 'примечание', тур. диал. DS II_{623, 615} bel-lik, bel-lek 'знак', 'примета', 'заранее обозначенное место', чув. пал-лай '(при)знак', 'метка', 'примета', 'отметка', 'опенка'; к бел восходит вероятно также булг. bel-ü-wi (< bel-ü-gi) 'могильный памятник' (EB_{150, 157}); б) производные от бел-: bel-et, bel-et 'проводник', 'знакопий', 'знакомый с кем-чем', 'сведущий', 'известный', 'выясненный', 'обнаруженный' тур. диал. DS II₆₁₅; bel-ek 'цель', 'мишень' тур. диал. DS II₆₀₉, др.-слав. бѣлѣгъ 'знак' Prits. BF₁₉; ср. Mikl.₁₂ bëlêgŭ (др.-слав. bëlêgъ 'знак' < bilgŭ), Фас. I₁₄₇ белѣгъ 'знак', 'пятно', 'подписанный бланк для удостоверения личности предъявителя', русск. церк.-слав. бѣлѣгъ 'знак'... < турк. bälgŭ; все три автора — Ф. Миклошич, М. Фасмер и О. Прицак ошибочно возводят церк.-слав. бѣлѣгъ к белгү вместо глагола бел-; bel- + (i)k 'знак', 'признак', 'примета', 'пример' TS I₄₉₁, пäl-äk 'знак' P IV₁₂₄₃ (тел.), пал-äk *уст.* 'знак', 'примета', 'признак', 'памятник' (в разн. знач.) чув., пөл-үг 'примета', 'заметка', 'клеймо' алт. диал. Верб.₂₆₈; bel-gin 'известный', 'знаменитый' тур.; бıldә (< бйлд-ә), билдә (< билд-ә) 'знак' тат. диал. ДСТ₇₆; bel-ü et- 'обнаруживать', 'делать очевидным' TS I₅₀₁, пүл-ү 'знак', 'клеймо' алт. диал. Верб.₂₇₄, bel-ü-süz 'неясный', 'неизвестный' TS₅₀₁₋₅₀₂, bel-e-süz 'тайный', 'неизвестный' TS I₄₉₀; в турецком и др. бел-ир-сиз (бел-ир + -сиз) 'неизвестный', 'неясный', 'неопределенный', 'невидимый', 'исчезнувший' Zen. I₂₀₉ بلورسز (тур.).

На основании всего этого материала одним из значений *бел- можно считать *'обозначать(ся)'. О бел-ир- см. Deny § 842.

◇ Форму bäl-gu и т. д. 'знак', 'метка' М. Рэсэнен возводит к *bäl, не определяя значения последнего (Räs. VEWT_{69a}; см. также Ras. ČLC₁₇₄: pal, päl). Названную форму А. Зайончковский под вопросом ставил в связь с глаголом bil- 'знать' (Zaj._{67, 112}); так же В. Г. Егоров (Егор.₁₄₂), Ф. Микло-

шич (Mikl. TE I₂₇, N. I₁₅, N. II₈₆; см. также Mikl.₁₂: смешаны разные основы: бил- 'знать', биле- 'точить' и билгу 'знак'), с чем Н. Н. Поппе решительно не согласен (Поппе ЧЯ — ИРАН, 1924, 18, № 12—18, стр. 307; см. также: ИРАН, 1925, 19, № 1—5, стр. 40).

Формы **belli** и **bellemek** Т. Бангуоглу возводит соответственно к **belgölüg** (Bangu.₁₁₂) и **belgülemek** (там же, 120), что фонетически едва ли возможно. Глагол **bälgür** 'обнаруживаться' и проч. К. Брокельман анализирует в виде **bälgü** 'deutlich' + **ar** 'sein' (Brock. OGM § 151. е, прим.), в чем после сказанного выше едва ли остается надобность. О **bälgü**-, **bälgü:lüg**, **bälgü:süz**, **bälgür**- см. Cl.₃₄₀, 342—343, 341a.

С тюрк. **belge**, вероятно, гомогенно монг. **belge** 'признак' (Влад.₁₄₉); калм. **belgə** 'обозначение', '(при)знак', 'предзнаменование', **bel^oG-** 'предсказывать', 'означать' (Ram. KWb.₄₁); см. также Less.₉₈ — приводится целый ряд производных имен и глаголов. См. также Коз. CC₅₉₈: **belke** 'знак', 'свидетельство'.

Эвенк. **билки** 'гадать', **билисэк** 'знахарь', 'гадалка' считаются заимствованиями из якутского ССТМЯ₈₂. Возможно, с тюрк. материалом следует связать тунг.-маньчж. этн. уст. **бэллэй** 'охотничий амулет' ССТМЯ₁₂₄. О камас. **belgä**, **bälgü** и т. д. 'знак', 'примета', 'обозначение' и др. — из тюрк. см. Joki LS₉₂₋₉₃, 255; здесь же ссылка на венг. **bélyeg** < тюрк. (Z. Gom-bocz в MSFOu, XXX, стр. 43); см. также Доп.₁₀.

Приведенные в Аб. I₂₄₉ формы каб. **bergələ** 'метка', чеч. инг. **bilgalo** и остальные не связаны с гл. **bil-** 'знать'.

БЕЛГИ 'знак' см. БЕЛГЕ 'знак'.

БЕЛЕ-/BELE- тур., тур. диал. Ném, Vid₃₈₁, P IV₁₆₀₉ (куман.), ДТС₉₃ (MK 563₁₀), Kāšg. D.₈₁, KW₅₅, TS I₄₈₉, Ros.₃₃₄; **бэлэ-/bälä-** аз.; **бела-/bela** уз.; **bélemek** тур. диал. DS II₆₁₀₋₆₁₁; **биле-/bile-** Brock.₃₆, TS I₄₈₈; **билэ-/bilä-** тат., баш., P IV₁₇₆₁ (казан.); **бөле-böle-** тур. диал. DS II₆₁₀₋₆₁₁, кбал., каз., ног., ккал., уз. диал. Дан.₁₄₈, Буд. I₂₉₃ بُولَمَكْ, Мел. АФ₀₈₂ بِلِي; **бөлө-/bölö-** кир., уйг. диал. Jagr.₅₉, P IV₁₇₀₁ (кир.=каз.); **бөли-/böli-** уйг.; **пөле-/pöle-** хак., P IV₁₃₀₃; **пийеле-/pijele-** чув.

В корневом гласном сохраняется чередование — древнее, по всей вероятности, — **-е- ~ -ө-**: каждый из обоих гласных засвидетельствован в старых памятниках — в словаре М. Кашгарского (гласный **-е-**) и у Ибн Муханны (**-ө-**).

Форма **биле-** с закрытым гласным в памятниках турецкого языка и, вероятно, в «Диване» М. Кашгарского (بِلَادِي — К. Брокельман читал **biledi**,

Бесим Аталай — **béledi**: Kāšg. III₂₇₀) позволяет восстанавливать негубной вариант корневого гласного в виде ***-е-** — ***беле-**.

◇ 1. **пеленать** — во всех источниках, кроме ДТС, Мел. АФ; **завертывать (ребенка)** — кир., каз., ккал.; **повивать (ребенка)** — тат., баш.; **укладывать ребенка (в колыбель)** — каз., уз. диал.; **класть спеленутого ребенка (в колыбель)** — кбал., кир., ккал.; **оборачивая, укладывать ребенка** — тур. диал.; **увязывать, зашнуровывать в люльке (кочевого типа)** — Kāšg. D.;

2. **привязывать младенца (к колыбели, бешику)** — уз., уйг. диал. Jagr. (*привязывать ремнем* . . .); **оборачивать ребенка, привязывая его к колыбели** — тур. диал.;

3. **свертывать** — Мел. АФ; **обвивать** — тат.; **завертывать** — кбал.; *переносное по происхождению* **одевать с головы до ног, наряжать (в шелка, бархат и т. п.)** — уз.

4. **убаюкивать (ребенка)** — уз. диал.; **качать колыбель** — тур. диал.

Более старым среди приведенных значений является отмеченное у М. Кашгарского: **'увязывать, зашнуровывать в люльке' (кочевого типа)**.

◇ Согласно М. Рэсэнену, **bäl-ä-** 'пеленать' связано с ***bal**, ? ***bäl** 'поясница' (Räs. VEWТ_{69a}), против чего возражает Г. Дёрфер (Doerf. II № 834),

хотя в другом месте своей книги он предлагает ту же этимологию (Doerf. I № 765). Семантически, да и фонетически более обоснованной представляется связь рассматриваемого глагола с другим исходным именем, представление о котором дают чувашские **пиел** (по всей вероятности из *bē:l) 'пояс для свивания ребенка', **пие** (по всей вероятности из *bē: — в связи с *bē:l и *bē: см. **БЕШИК** 'колыбель') 'пеленка', откуда чувашская форма анализируемого глагола — **пиеле-** 'пеленать', равно возможная как из **пиел** (**пиел** + афф. -е-), так и **пие** (**пие** + афф. -ле-). Общeturкскому **бел** и т. д. 'поясница' в чувашском соответствует форма **пилёк** 'поясница', от которой трудно произвести глагол **пиеле-** 'пеленать'.

О **пиеле-** 'пеленать' см. Егор.¹⁵⁹; о **bele-** в том же значении см. Cl.^{332b}. Шорское **pölä-** 'пеленать' В. В. Радлов рассматривал в качестве заимствования из русского (Р IV¹³⁰³). См. **БЕШИК** 'колыбель'.

БЕЛЕ- 'мешать', 'смешивать' см. **БУЛА-** то же.

БЕЛЕК/BELEK тур. диал. DS II⁶⁰⁹, кир., лоб., ДТС (МК 194₂), Gab. II³²⁹, Brock.³⁴, Kāšg. D.⁸¹, Ten.⁶⁴, Ateb.^{viii}, TS I⁴⁸⁶⁻⁴⁸⁷, Sey.¹⁴, Har.⁸⁸; **белек/belek** алт., тув.; **пелек/pelek** сюг., алт. диал. Верб.²⁵⁶, Р IV¹²⁴³ (тел., сой.); **бәләк/bäläg** лоб.; **beleg** тур. диал. DS II⁶⁰⁸; **белех/belex** як.; **белик/belik** Zen. I²³⁸ بېلىك (вост.-тюрк.), Har.⁸⁸; **бөлек/bölek** ДТС¹¹⁷ (Юг А₇₉), Ateb.^{xii}, Bodr.^{234b}; **бөлүк/bölük** лоб.; **бүлек/bülek** Р IV¹⁸⁹⁴ بولاك (казан., тоб., тара), Буд. I²⁸⁸ بولاك (ү — чаг.), Мел. АФ⁰⁸² — بولاك **бүләк** [согласно Л. Будагову. — Э. С.]; **бүләк/büläk** тат., баш., лоб.; **билек/bilek** Буд. I³⁰⁴ بىلاک (чаг.), Zen I²³⁸ بىلاک (вост.-тюрк.), Gab. II³²⁹, Brock.³⁶, Rav. C.¹⁸⁹ بىلاک; Har.⁸⁸, **biläg** Caf. EUŠ⁴²; **пилек/pilek** алт. диал. Верб.²⁵⁶; **benek** тур. диал. DS II⁶⁰⁹.

◇ 1. подарок — во всех источниках; подарок гостя, привозимый родственникам, подарок, посылаемый из одного места в другое — Kāšg. D.; дар — тур. диал., кир., тат., баш., тув., як., Буд. (чаг.), ДТС, Bodr., TS, Sey., Har.; дары — Буд. (чаг.), Мел. АФ; дарение, дарование — як.; даяние — тат., як.; воздаяние — тат.; свадебный подарок, записка, которую кладут на голову невесты как приглашение на свадьбу, материя, которую посылают ближайшим родственникам как приглашение на свадьбу, отрез ткани, который прикрепляют к жерди на крыше как подарок хозяина мастерям, строящим ему дом — тур. диал.; памятный подарок — Har.; жертва — як., Буд. (чаг.); преподносимый белый платочек (как подарок) — сюг.; гостинец — Р IV¹²⁴³ (сой.), Буд. (чаг.); взятка — Р IV¹⁸⁹⁴ (казан., тоб., тара); мзда — як., тат.; подношение — баш.;

2. возмездие — тат.;

3. награда — тат., баш., як.; награда / приз борцам или наездникам, участвующим в скачках на свадьбе — тур. диал.; вознаграждение, премия, приз — тат., баш.; задаток невесты — алт. диал. Верб.; *уст.* задаток в виде какой-л. вещи жениху от невесты, выражающий ее согласие на умыкание — алт.

◇ Корневой гласный представлен чередующимся рядом уже в старейших текстах: -е- (Kāšg.) ~ -ө- (Ateb.) ~ -и- (Gab., Gab. B. Hñ.) ~ -ү- (Gab. B. Hñ.). Более ранними являются -и- ~ -ү- (до XI в.), далее -е- (XI в.) и -ө- (первая половина XIII в.). Поэтому наиболее ранний вид основы можно представить в виде *белек (~ *бөлек) с соответствием (полуоткрытых) негубного и губного гласных, частым на древних фонетических фазах.

Г. Дёрфер возводит **белек** к глаголу **беле-**, что трудно принять как семасиологически, так и исторически, поскольку **белек** в памятниках отмечается много раньше, чем **беле-** (Doerf. II № 833). Не более приемлема этимология А. Бодроглигети: предполагаемый им источник — глагол **бөл-** 'делить' — не имеет указанных выше древних чередований в корневом гласном (А. Bodrogligeti в АО, XIV, 2, 215). Г. Рамстедт (Ram. SKE¹⁹⁰, Ram. I¹⁰⁶; в более раннем источнике — Ram. KWb.⁴¹ — прямого указания на монг. язык для тюрк. **belek** нет), М. Рэсзеп (Räs. VEWT^{96b}), Г. Д. Санжеев (Санж.⁶⁸⁷) квали-

фицируют белек как монголизм. К этому склоняется, кажется, и Н. Н. Поппе (VGAS₁₀₄). Ср. письм.-монг. *beleg* 'подарок' Влад.₃₂₆; так же Less.₉₇. Однако из монг. *beleg* уже называвшиеся тюрк. формы, притом до XIII в., фонетически не выводятся. Г. Рамстедт и Н. Н. Поппе находят источник монг. *beleg* в тунг. (эвенк.) *bele-/bele-* 'помогать' (Ram. SKE₁₉₀, VGAS₁₀₄). Н. Н. Поппе присоединяет сюда еще маньчж. *belxe-* 'приготовлять' (там же). Однако само *бэлэк* (эвенк., эвен. и маньчж.), *бэлй* ~ *бэлэг* (сол.) — все со значением 'подарок' считаются заимствованиями из монг. (в сол. и маньчж.) или як. (эвенк. и эвен.) ССТМЯ₁₂₅.

Гласный второго слога в рассматриваемой основе выступает в открытой (-е-) и закрытой (-и-, -ү-) формах, что говорит о структурности лексемы, в которой второй слог принадлежит вероятно словообразовательному показателю, по-видимому, прилагательному, в пользу чего свидетельствует, кажется, и кбал. *бел-чи* 'подарок в знак договоренности'. Производящей основой белек при этих данных мог бы быть назван глагол **бел-*, о котором см. в БЕЛГЕ 'знак'.

Тюрк. белек приводится в перс. словарях: ср. *بيلاک*, мн. ч. *بيلاکات* и *بيلاکها* 'дар' Vul. I₃₀₃; *بيلاک* то же Яг.₂₉₇.

БЕЛИР- 'обнаруживаться' см. БЕЛГЕ 'знак'.

БЕЛЛЕ- 'отмечать', 'запоминать' см. БЕЛГЕ 'знак'.

БЕЛЛИ 'помеченный', 'известный', 'ясный' см. БЕЛГЕ 'знак'.

I БЕНГИ/BENGI тур.; *bengü* (в составе *bengütaş* 'памятник') тур. диал. DS II₆₂₈; *менги/mengi* Le Coq Chuast. 9₃, 11₅ (в составе *māngi-gü*), TT VII₁₁₁, Caf. EUS₁₂₉, Vās.₁₇₉; *менгү/mengü* Мал.₃₄₉, Uig. I 7₅, Abū H.₅₈ (в составе *māngü su* 'вода жизни'), Houts.₁₀₁ (в составе *منكوقل māngü kal-* 'длиться'), TS IV₂₈₀₃; *мөнгү/mängü* Надж.₂₀₈, Хор. II₇₃; *مُونكُو* Zen. II₈₉₅ (вост.-тюрк.); *mingi* El-Idr.₃₅; *mingü* Мал.₄₀₀.

II БЕНКҮ/BENKÜ ДТС₉₄ (Е 20₁, 27₈); *бенгү / bengü* Р IV₁₅₈₄ (др.-тюрк.), ДТС₉₄ (КТМ₈, Е 13₅, 24₂), Мал.₃₇₀, Мал. ЕПТ₁₀₄, Ork. IV₂₃; *мәңкү* Р IV₂₀₈₂ (др.-тюрк.), Мал. ЕПТ₁₀₈, Ork. IV₆₇; *мөңкү/möñkü* алт., ГАЯ₂₂₀, алт. диал. Верб.₂₀₄, Р IV₂₁₃₁, Буд. II₂₅₉ *мөйкү* (алт.); *меңги/mengi* кир.; *меңги/meñgi* тув.; *мәңги/mängi* ккал.; *мәңги/mängi* каз., тат., тат. диал., ДСТ₃₁₆, баш., Р IV₂₀₈₂ *مني* (казан.); *маңги/mangı* кир.; *меңгү/mengü* ДТС₃₄₁, (МК III 378, QBN 374₂, QVK 265₁₃ и др.), Gab. II₃₄₇, ВТ I₆₀, Brock.₁₂₁, Kāšg. D.₄₁₁; *мөңге/meñge* тув.; *mingü* ДТС₃₄₅;

III БЕНҮ/BENÜ ДТС₉₄₋₉₅ (Е 30₈), Мал. ПМК₉₂, Gab. II₃₄₇; *меңү/meñü* Р IV₂₀₈₂ (др.-уйг., тоб., ктат.), Буд. II₂₅₉ *منگو* *мениу* (чаг.), ДТС₃₄₃ (QBN 147₂, QBN 2₉₄, Uig. I 7₅), Мал.₄₀₀, Мал. ПМК₁₀₀, ВТ I₆₀, Бор. ЛТ₂₂₃, KW₁₆₄, Bodr._{312a}, Qutb₁₁₁; *меңи/meñi* ТТ X₄₆, KW₁₆₄; *меңе/meñe* як.; *мөңү/möñü* (в составе *мөңү-н* 'вечно') алт. диал. Баск. Туба, Р IV₂₁₃₀ *مونكو* (чаг.); *мөгү/mögü* алт. диал. Верб.₂₀₄, Р IV₂₁₂₉ (шор., кач.); *мөге/möge* хак.; *меге/mege* як.; *мүкү/mükü* алт. диал. Верб.₂₀₆, хак., Р IV₂₂₁₈ (саг.); *мүгү/mügü* алт. диал. Верб.₂₀₆, хак., саг., Р IV₂₂₁₉ (саг.).

Форма *مُونكُو* у Ю. Т. Ценкера и *مونكو* у Л. Будагова могут читаться как *мөңгү* (соотв. *мүңгү*), так и *мөңү* (соотв. *мүңү*). Корневой гласный — учитывая формы *мингү* Мал.₄₀₀, *минги* El-Idr.₃₅, алт. диал. *мүкү/мүгү* — в генезисе может быть закрытым -е-. Начальное б- ~ м- зафиксировано еще в старейших текстах.

♦ I—III 1. А. вечный — во всех источниках, кроме тат., тат. диал., баш., непреходящий — як.; бессмертный — хак., саг., тув., Caf. EUS, TS; бесконеч-

ный — хак., саг., ДТС, Kašg. D.; вечно, навеки — ккал., тат., баш., ДТС ('вечно', 'бесконечно'), Хор.; Б. постоянный — ккал., ДТС, Kašg. D.; постоянно, всегда — ккал., ДТС; В. вечный снег — алт., тув.; ледник — алт. ('горный ледник'), тув.;

2. вечность, бесконечность — ДТС (*mängü, mingü*); памятник — Р IV₁₅₃₄ (др.-тюрк. *bängü*), ДТС (то же);

3. продолжающийся — Zen. (вост.-тюрк.); бог — Zen. (то же);

4. очень давно, некогда — тат. диал.;

5. большой, обширный, пространный — як.;

6. радость, счастье — ТТ VII;

7. белок (горный хребет, большую часть года покрытый снегом) — тув., алт. обл.

Значения 'вечный снег', 'ледник' и 'памятник' являются конкретизацией значений 'вечный', 'бесконечный' и, возможно, они вторичные по отношению к ним.

◇ Формально, если исходить из *meң* 'вечный' в тюркском переводе Гулистан'а Са'ди (Bodr._{314a}: ср. *ol meң bir atıñ ħurmäti-čün*), то основы рубрики II морфологически можно анализировать как сочетание *meң* (и *beң* + афф. атрибутивности *-ки*).

Формы рубрики III могут быть образованиями от глагольной оморфы **beң*/**meң* + отглагольно-именной афф. *-ы* или *-а* (ср. як. *меңе/меге*, хак. *мөге*). Так же можно было бы интерпретировать основы рубрики I, или же как сочетание **бен* + отглагольно-именной афф. *-қы*.

Как видно из приведенных данных, основы рубрик I и II имеют как атрибутивное, так и субстанциональное значения (для I — *mängi* 'радость', 'счастье'; для II — *mängü, mingü* 'вечность', 'бесконечность' ДТС, *bängü* 'памятник' ДТС, *меңги* тув., *мөңкү* алт. 'вечный снег', 'ледник'). Субстанциональное значение могли иметь также основы рубрики III, о чем можно заключить по производному *beңigü* (< *beңi* + *-ki*) 'вечный' ДТС₉₄. Форма *bängigü* 'памятник' Мал. ПМК₉₂ скорее отглагольная (< *bäng-i* + *-rü*).

Однако изложенные выше соображения могут быть лишь предварительными, так как форма *meң* отмечена пока в одном источнике. С тюрк. формами ср. письм.-монг. *möngke ~ möngke* 'вечный' Влад.₃₂₃; так же в Less.₅₄₇, где приводится большое число производных. Г. Рамстедт возводил монг. *möngke* < **meңkü*, др.-тюрк. *mängkü, bängü* к кит. *man* '10 000' + *ko* 'старый' > кор. *manko* 'вечный' (Ram. KWb.₂₆₆; аналогично в Ram. SKE₁₄₁: *manko*). Сохраняя эту схему, М. Рэсенен все формы с губным корневым гласным *-о- ~ -ү-* считает монгольскими заимствованиями в тюркских языках. Аналогично в VGAS_{35, 71}, Ю. Немец относится скептически к китайской версии Г. Рамстедта, как и к предположению А. фон Габэн *bängü/bängkü* < *bän* 'я' + *kä* (см. J. Németh в OLZ 1955, № 10, 462). О *beңgü* 'вечный' см. также в Cl.₃₅₀₋₃₅₁ (а также 348_b). Сближения А. Вамбери (Vám.₂₁₄₋₂₁₅) беспочвенны.

БЕҢКҮ 'вечный' см. БЕНГИ то же.

БЕҢҮ 'вечный' см. БЕНГИ то же.

БЕ:Р/ВЕ:Р- караг. Castr.₁₂₆₋₁₂₇ (*bêrmen, bârmen*), уйг. диал. Le Coq₈₄ (в составе *bêriš* 'долги'), хорас. Doerf. ITD₁₀ (*be:рма:k*); *биер-/bieг-* як.; *vêr-* тур. диал. Kork. GB₂₁; *бер-/ber-* турк., ктат., кар., кум., бал. Ашп.₆₃, Шаум₇₅, кбал., кир., каз., ног., ккал., уз., уйг. Мал. УЯ₁₄₂, уйг. диал. Мал. УНС₉₉, Јагг.₅₃, алт. диал. Баск. Туба₁₀₈, караг. Castr.₁₂₆ (*bêrmen*), тоф. Рас.₇₇, Р IV₁₅₉₂₋₁₅₉₃ (др.-тюрк., *بيرومك* чаг., вост.-тюрк., тар., куман., турк., хив., кар. л. т., тат.), Буд. I₃₀₀ *بِرُومَك, بِيرومَك* (тат., чаг., также *بيرومك*), Буд. I₂₅₄ *بِرُومَك* (казан.), ДТС₉₅ (Uig. I 8₁₈, ТТ VI₄, QVK 54₂, Е 47₇, USp I 7₉, 32₁₆, КТб₈, БК Хб₁₂, Suв 345₂₀, Uig. I 7₁₇), Мал.₃₇₀, Мал. ПМК₉₂, Ork. IV₂₁, Pel.₂₆₆, ТТ VII₁₀₄, ТТ VIII₈₇, Ateb._{VIII-IX}, Бор. ЛТ₉₇₋₉₈, Ném. ZE₄, KW₅₅, Houts.₆₁, Zaj.

Bulg. II₄₆, Грун.³⁸⁶⁻³⁸⁷, Deny Arm.⁴⁶, Hik.²², Väs.¹⁶⁶, Tel.³⁰⁶, Хор. I₂₃₃, T. bilä Z₁₄, Ném. ZE₄; **бер-/ber-** алт., тув.; **пар-/par-** чув.; **бәр-/bär-** тат. диал. ДСТ₁₀₅. уз. диал. Щерб. ЮХ₈₀, уйг. Мал. УЯ₁₄₂; **бә(p)/bä(r)-** уйг., уйг. диал. Мал. УНС₉₉; **пер-/per-** сюг., алт. диал. Баск. Туба₁₄₄, кыз. Joki W.₂₁, P IV₁₂₂₄₋₁₂₂₆ (др.-уйг., алт., тел., леб., шор.), Буд. I₈₀₅ **بير** **пер** (алт.), Gab II₃₂₉ (брāхмā); **бәр-/bär-** тур. диал. DS II₆₃₆ (bérnek), P IV₁₅₉₃ **бер-** (кир.=каз., ккир.), Kāšg. D.₈₃, Ettuh.₁₅₀ (bér-), Даш.—Тр.₁₉₄, Qutb (ber-); **бир-/bir-** тат., баш., уйг. Мал. УЯ₁₄₂, P IV₁₇₄₂ **بيرمك** (казан.), ДТС₁₀₁, Мал.₃₇₁, Мал. ПМК₉₃, Мал. ЕПТ₁₀₄, Gab. II₃₂₉, Uig. I 7₁₈, 8₁₈, Man. III₂₉, ThS₂₂₃, Le Coq Chuast. 19₄₁, 42, 45, An. In.₄₇₃, TT VI₁₇₅, TTV II₁₀₄, TT IX₄₀, TT X₄₂, BT I₅₆, Brock.₃₇, Caf. EUS₄₄, Ateb. X—XI, Ném. ZE₄, KW₅₉, Abū H.₁₈, Tel.₃₀₆, Lig. GS₁₇, Lig. VSOu₁₄₂, Грун.₃₈₇, Ibnū M.₂₀; **пир-/pir-** алт. диал. Верб.₂₅₇, хак., Тен.₆₄; **бей-/bej-** уйг. диал. Jarg.₅₃; лоб. **be:-**, **be:-**, **be-**, **bé-**, **bə-** уйг. диал. Jarg.₅₃, **вер-/ver-** тур., аз., гаг., кар. к., уйг. диал. Jarg.₅₃, сюг., P IV₁₉₆₇₋₁₉₆₈ **وبرمك** (осм., аз., ктат.), Буд. I₃₀₀ **وبرمك** (тур., аз.), Y. ve Z.₂₂, Şey.₉₅, Çarh.₆, 8, 22, 48...; **вәр-/vār-** уз. диал. Абд. Хор.₃₁; **vir-** Ros.₃₅₂ **بير** Мел. АФ₀₈₄ **بيرور** **berür** Бор. Бад.₁₄₇, **بيرمك** Надж.₁₇₆, **بير** Абуш.₁₃₇, **بيرمك** Rav. C.₁₈₄.

Арабские написания (Мел. АФ, Бор. Бад., Абуш., Rav. C., Надж. и др.) допускают чтение как **бер-**, так и **бир-**, которое отмечено в старейших и более поздних текстах, а также в основных памятниках старокипчакских языков (см. выше). Однако для староузбекского языка во всех его ветвях вероятнее чтение **бер-** и, может быть, **бәр-**, поскольку в современных диалектах узбекского языка форма **бер-** с закрытым гласным — явление довольно редкое.

Долгий корневой гласный, засвидетельствованный в караг., юго-зап. диал. тур. языка, хорас., дифтонг в як. позволяют представить фонетический архетип глагола в виде ***bē:p-**. По А. М. Щербаку — ***näp-** (Щерб. СФ₁₉₅), по М. Рээнену — ***hēr-** (Räs. VEWT_{70b}).

Южнотюркское в- < б- по современным данным имеет более широкий ареал, поскольку этот переход фиксируется также в уйгурских диалектах, узбекском, туркменском, примеры на которые можно найти в других статьях на Б в настоящем томе.

◇ 1. А. давать (*в прямом и переносном значении*) — во всех источниках; воздавать — як.; присваивать (*о звании*) — каз., тат.; подавать — кум., каз., ккал., тат., уз., уйг., алт., алт. диал. Баск. Туба, хак., тув., як., Буд., Хор.; задавать — турк., каз., ккал., тат.; сдавать — турк., тур., аз., гаг., кум., каз., ног., ккал., тат., уз. ('... экзамены, зачеты'), хак., тув., чув.; выдавать — турк., гаг., кум., каз., ккал., тат., уз., тув., P IV₁₉₆₇₋₁₉₆₈ (осм., аз.); выдавать замуж — уйг. диал., ДТС; вручать — кум., ккал., уз., алт. диал. Баск. Туба, Буд.; предоставлять — кум., каз., ккал., тат., уз., Хор.; передавать — турк., кум., уз., як., P IV₁₉₆₇₋₁₉₆₈ (осм., аз.); поручать (*дела*) — тур.; Б. отдавать — турк., тур., аз., гаг., кум., каз., ккал., тат., баш., уз., як., Грун., Хор.; возвращать — як., Gab. (*о долге*), An. In. (то же); платить — уйг. диал., ДТС, Gab. (*о долге*); В. даровать — як., P IV₁₉₆₇₋₁₉₆₈ ('дарить' — осм., аз.), ДТС, Şey. (+ 'жаловать'); уступать — як.; раздавать — гаг.; Г. придавать — тур., аз., баш.; прибавлять — TT VIII; приписывать — тур.; поддавать — каз. (*в игре*), ккал., тат.;

2. издавать, распространять (*аромат*) — тур.;

3. издавать — аз.;

4. отпускать — ккал.; отправлять — ног.;

5. назначать — Грун.;

6. надувать — кбал., кир.;

7. проливать что на кого — як.;

8. предавать — як.;

9. оставлять — кум., ног., уз.;

10. приносить — алт. диал. Баск. Туба;

11. посылать — T. bilä Z.;

Формализованные значения: А — в словообразовательной функции: фразеологизмы с предшествующим существительным — тур., кум., уз., уйг. диал. Јагр., Бор. ЛТ, КW; образует интенсивные глаголы — Р IV¹²²⁴⁻¹²²⁶ (состав языков см. выше — для усиления значения), КW; Б — в грамматизированной функции: вспом. глагол — уйг., Caf. EUS, Lig. GS; вспом. глагол с деепр. на -п — кум., уз., Р IV¹⁵⁹³ (кир.=каз., ккир.); в сочетании с деепр. на -п означает быстроту действия — гаг. (а также с деепр. на -ы/-и/-у/-ү), ктат.; вспом. глагол с деепр. на -а — Р IV¹²²⁴⁻¹²²⁶ (состав языков см. выше), Р IV¹⁵⁹³ (кир.=каз., ккир.); с деепр. на -а выражает направленность действия — ДТС; в качестве вспом. глагола обозначает направленность действия от действующего лица — Бор. ЛТ; в сочетании с другими глаголами начинать / приниматься ч.-л. делать, предаваться, пристраститься ч.-л. делать — Рав. С.; как вспом. глагол означает, что вместе с понятием о начале действия соединяется понятие о его продолжении — алт. диал. Верб.; с деепр. на -й/-а выражает начало действия или его законченность — тув., Р IV¹⁷⁴⁸ (тат. — начало действия); с деепр. на -п выражает завершенность действия — ДТС; с деепр. на -п означает, что действие совершается действующим лицом не для себя — кум., уз.; в качестве вспом. глагола указывает, что действие совершается для другого лица — алт., хак., тув. (с деепр. на -п); с деепр. на -п указывает, что действие совершается легко, без помех — уз.

Возможно, что среди значений 2—11 есть несвободные, фразеологически связанные; однако указаний на этот счет в привлеченных источниках не оказалось. То же можно сказать о приведенных формализованных значениях бер-, которые, возможно, нуждаются в уточнениях как в отношении охватываемых ими языков, так и самих определений. Не во всех имеющихся грамматиках тюркских языков — не говоря уже о словарях, — аналитические формы словообразования и словоизменения разработаны с достаточной полнотой. Как видно из данных, подобные формы в развитом виде имеются уже в древнейших памятниках.

◇ Подробный перечень форм бер- в связи с венг. *bér ~ bir* . . . булг. *berü* см. Ném. ZE₄. О корневом гласном в *бе:р ~ бер-* см. Lig. TH₇₀, о глаголе *бер-* см. Ряс.¹⁴⁶, Егор.¹⁴³ (чув. пар-), Cl.³⁵⁴⁻³⁵⁵, Vām.²⁰¹.

Як. *бэрин-* вошл. в эвенк. язык ССТМЯ¹²⁶⁻¹²⁷. О тюрк. *бир-* 'давать' в болг. (*bir*) см. Mikl. TE I₂₉, N. I₁₅, N. II₈₇.

Из немногочисленных производных от *бер-* можно отметить: 1) глагольное имя на -асы с модальным значением долженствования: *вер-еси ~ вереси-йе* (дат. п.) тур., *бер-еси* ккал., *береси* тат., *бирэси* тат., *бер-есе* кир. со значением 'долг' кир., каз., ккал., тат. (+ 'заем', 'недоимок', 'задолженность'), '(отпуск товаров) в кредит, взаимобразно' тур.; 2) имя действия на -м — *бир-им* 'задание' тат., баш.; 3) глагольное имя на -аган — *бер-еген* 'дающий постоянно', 'щедрый' каз., ккал.

Тюрк. *бе:р ~ бер-* ср. с и.-е. *pär-* '(при)носить', 'брать'? (Sieg — Siegl.¹³⁸, Thom. — Kr.¹¹⁵).

I БЕРК/BERK турк., тур., тур. диал. DS II₆₀₀, Р IV¹⁶⁰¹ *بيرك* (чаг., вост.-тюрк.), *برك* (осм., турк.), Буд. I₂₅₃ *بِرْكُ*, *بريك* (тур., аз.), Zen. I₁₉₀ *برك* *berk*, *بيرك* (тур.), ДТС₉₆ (Suv 370₁, МК 179₉, TT IV A₄₃), Мал.³⁷⁰, Gab. II₃₂₃, An. In.⁴⁷², TT VII₁₀₄, TT VIII₈₇, TT IX₄₀, Brock.³⁴, Kāšg. D.⁸⁴, Caf. EUS₃₉, Ateb.^{IX}, Бор. ЛТ₉₉, MA^{113, 402}, KW⁵⁶, Abū H.¹⁷, Ettuh.¹⁵⁰, Zaj. TĒ¹⁵⁵, Мел. АФ₀₈₀, Qutb₃₀ (*bärk*, но *berklik* 'сила', 'мощь' Qutb₃₁), Рав. C.¹⁵⁷ *برك*, Рав. C.¹⁸³ *بيرك*, TS I₅₁₃₋₅₁₆, Ros.³³⁴, Erg.⁴³, Zaj. St. I₁₁₂, Şey.¹⁵, Har.⁸⁸, Y. ve Z.^{III}; *ber̥k* тоф. Рас.⁷⁵; *бэрк*/bärk аз., Хор. I₂₂₃; *перк*/perk тур. диал. DD 3₁₁₄₄, сюг., Zen. I₁₉₀ *پرک* *perk* (тур.), TS I₅₁₃₋₅₁₆; *bärik* Мел. АФ₀₃₀; *berik*/berik каз., Р IV¹⁵⁹⁹ (кир.=каз.), Буд. I₂₅₃ *بِيرِكُ* (кир.=каз., баш.); *перик*/perik сюг.; *перык*/perik сюг.; *бирік*/birik баш.; .

II БЕК/БЕК турк., турк. диал. Кур. II²³⁸, Менг.¹⁵, тур. диал. DS II^{600, 601}, Ném. Vid.¹⁵⁵, кар., кум., кум. диал. Кер.¹²⁹, бал. Шаум.⁷⁵, кбал., кир., каз., ног., ккал., уйг. диал. Мал. УНС⁹⁹, Јагг.⁵³, лоб., салъб. гов. Castr.¹²⁴, P IV¹⁵⁷⁴ بك (вост.-тюрк., чаг., тар.), Zen. I²⁰⁴ بك (вост.-тюрк.), ДТС⁹² (QVK 82⁷, МК⁴⁴⁹₃, Suv. 368¹⁹), Мал.^{370, 372}, Gab. II³²⁸ (брѣхмѣ), An. In.⁴⁷², TT VIII⁸⁷, TT X⁴²⁻⁴³ (в составе *bäksiz*, *bksiz* 'слабый'), Brock.³⁴, Kāšg. D.⁷⁹, Caf. EUS³⁹, Ateb.^{VIII}, KW⁵⁶, Bodr.^{224b}, Deny Arm.⁴⁶, Vās.¹⁶⁶, Qutb.³⁰, Pav. C.¹⁸⁷, Erg.⁴²; bk Gab. II³²⁸; бек/бек алт.; бѣк/бѣк тув.; бек P IV¹⁵⁷⁴ (кир.=каз.); bek уйг. диал. Јагг.⁵¹; бѣк/bāk тат. диал. ДСТ¹⁰³, уз. диал. Абд. Хор.²²⁰, Хор. I²²⁰; пек/pek тур., тур. диал. Ném. Vid.¹⁹¹, гаг., кар. к., алт. ГАЯ²³⁶, алт. диал. Верб.²⁵⁰, Баск. Кум.²⁴¹, P IV¹²¹⁵ (др.-уйг.; بك ктат., тел., шор., кюэр.), Буд. I³⁰² بك, Zen. I²⁰⁴ بك pek (тур.), TT VII¹¹³ (pk), Pav. C.¹⁵⁸ بك, TS V³¹⁸³; p'ez кыз. Joki W.²³; бек/hök алт.; пок/pök алт. диал. Верб.²⁶⁷, Баск. Кум.²⁴²; поқ/роқ сюг.; бик/bik тат., баш., койб. Castr.¹²⁴, P IV¹⁷³⁹ بيك (казан.), Буд. I³⁰² بيك, بك (казан.), Ateb.^{IX}; пик/pik алт. диал. Верб.²⁵⁵, хак.; пық/рпқ сюг.; бер/beg ДТС⁹² (в составе производных *beglä-*, *begläš-*, *beglät-* 'охранять', 'стеречь' и т. д.) An. In.⁴⁷²; биг/big баш. диал. Ба.²³; behei караг. Castr.¹²⁴;

III БЕКЛЕ-/BEKLE- турк., тур., тур. диал. Ném. Vid.¹⁵⁵, гаг., ктат., кар. к., кум., P IV¹⁵⁷⁸ بكلكم, بكلكم (осм.), Буд. I²⁶³ بكلكم (тур., аз.), Gab II³⁰², Pel.²⁶⁶, TT VII¹⁰⁴, Caf. EUS³⁸, Ateb.^{VIII}, Бор. ЛТ⁹⁶, Abû H.¹⁶, Deny Arm.⁴⁶, Мел. АФ⁰⁸¹, Ibnü M.¹⁸, Хор. I²²¹⁻²²², Pav. C.¹⁵⁹ بكلكم, TS I⁴⁸⁴, Şey.¹⁴, Y. ve Z.^{III}; бегле-/begle- ДТС⁹² (МК 572⁷); пекте-/pekte- алт. диал. Верб.²⁵⁰, Баск. Кум.²⁴¹; пөктө-/pöktö- алт. диал. Верб.²⁶⁷; bikle- Ateb.^{IX}. Формы перк, пек с глухим п- известны еще в старейших текстах (TT VII и др.).

◇ I 1. А. крепкий — турк., тур., тур. диал., аз., каз., тоф. Рас., P IV¹⁵⁹⁹ (кир.=каз.), P IV¹⁶⁰¹ (состав языков см. выше), Буд., Zen., ДТС, Мел., Gab., An. In., TT VII, TT VIII, Brock., Kāšg. D., Caf. EUS, Бор. ЛТ, МА, KW, Abû H., Ettuh., Мел. АФ, Pav. C., TS, Ros., Erg., Zaj. St. I, Y. ve Z.; укрепленный — Kāšg. D., Zaj., St. I; прочный — тур., тур. диал., каз., TT VIII, Ateb., KW, Pav. C., TS, Şey., Har.; непоколебимый — аз.; устойчивый — каз.; выносливый — каз. (+ 'живучий'), баш.; Б. твердый — турк., тур., тур. диал., аз., P IV¹⁶⁰¹ (состав языков см. выше), Буд., Zen., TS, Ros., Şey.; плотный — турк., Caf. EUS, Ateb., TS, Erg., Y. ve Z.; густой (о лесе) — Gab.; жесткий — тур., тур. диал., Zen., TS; В. сильный — тур. диал., аз., баш., сюг., P IV¹⁵⁹⁹ (кир.=каз.), Буд., Zen., An. In., TT IX, Caf. EUS, KW, Abû H., TS, Zaj. St. I, Ros., Şey.; мощный — баш.; Г. крепко — P IV¹²³³ (др.-уйг.), МА, Zaj. St. I, Хор.; сильно — P IV¹²³³ (др.-уйг.), Zaj. St. I, Хор.; очень — Zen., Хор.; почти — Zen.; Д. могущественный, власть имущий — ДТС; большой, важный — Мал.; значительный — сюг.;

2. крепость, прочность — KW; укрепление — Мал.; защита — P IV¹²³³ (др.-уйг.); сила — KW;

3. переносные по происхождению: суровый, жестокий — TS; резкий — тур., тур. диал.;

4. неуступчивый, непреклонный, крутой, скупой — аз.;

5. закрытый — Хор.; связывающее — P IV¹²³³ (др.-уйг.);

6. быстрый — TS; быстро, скоро — аз.;

7. сохранный — Kāšg. D.;

II 1. А. крепкий — турк., турк. диал. Кур., Менгл., тур. диал. DS, кум., кбал., кир., тат. диал., уйг. диал. Le Coq, ГАЯ, алт. диал. Верб., кыз. Joki W, салъб. гов., караг.-койб. Castr., хак., P IV¹²¹⁵ (состав языков см. выше), Буд., Zen., ДТС, Мал., Gab., An. In., TT VIII, Caf. EUS, KW, Deny Arm., Bodr., TS, Erg.; прочный — турк. диал. Кур., тур. диал. DS, Ném. Vid., кум., алт., хак., ДТС, TT VIII, Caf. EUS, Bodr., TS, Erg.; устой-

чивый, стойкий - турк.; Б. твердый — турк. (о характере), тур., тур. диал. DS, кум., уйг. диал., алт. диал. Верб., Буд., Zen., Kāšg. D., Caf. EUS, TS; плотный — TS; жесткий — тур., кыз. Joki W.; густой (о лесе) — Gab.; В. сильный — тур., тур. диал. DS, Ném. Vid., кар., уйг. диал. Jagg., койб.-караг. Castr., P IV₁₂₁₅ (состав языков см. выше), Мал., An. In., KW; весьма сильный — P IV₁₇₃₉ (тат.); громкий — уйг. диал.; упорный — тур. диал. Ném. Vid.; Г. крепко — кум., кбал., кир., тат., лоб., хак., ДТС, Brock., Хор.; прочно — тур., кум., лоб., алт., хак., ДТС; твердо — кум.; сильно — тур., тур. диал. DS, гаг., кар., P IV₁₂₁₅ (осм.), Vās., Хор.; много — уйг. диал. Jagg., P IV₁₂₁₅ (осм.); еще более — кум.; вполне — кбал., тат.; очень — турк. диал. Кур., тур., тур. диал. DS, гаг., кар., кум., кум. диал., бал., кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., тат. диал., баш., баш. диал., уйг. диал. Jagg., алт. диал. Баск. Кум., P IV₁₂₁₅ (осм., ктат.), P IV₁₅₇₄ (состав языков см. выше), P IV₁₇₃₉ (казан.), Буд., Zen., TT VII, Kāšg. D., Caf. EUS, Vās.; весьма — тур., кум., кбал., уйг. диал. Мал. УНС, Буд.; крайне — кум., баш.; слишком — кбал., тат., баш., койб., салб. гов. Castr.; очень хорошо — баш. диал.; Д. большой, больше — уйг. диал. Jagg.;

2. прочность — KW; укрепление — кум., алт. диал. Верб., Баск. Кум., P IV₁₂₁₅ (др.-уйг.); защита, безопасность — Ateb.; сила — сюг.,

3. здоровье — сюг.;

4. закрытый, запертый — кум., Хор.; закрыто, заперто — кум.;

5. замок — тат., ккал., Ateb.; запор — ккал., тат. (+‘засов’, ‘щеколда’), баш.; запор, затвор — тат., алт., алт. диал. Верб., Баск. Кум., P IV₁₂₁₅ (др.-уйг.); оковы — тув. (прямо и переносно); заключенное место, тюремное заключение — алт. диал.; пробка — алт., алт. диал. Верб., Баск. Кум.; связка — P IV₁₂₁₅ (др.-уйг.);

6. жестокий, немилосердный — тур.;

7. все, всё — Zen.;

8. храбрый — кыз. Joki W.;

9. чистый — кар. к.;

10. быстро — тур.; скоро — P IV₁₂₁₅ (осм.);

11. громко — тур.;

III 1. А. укреплять — кум. (+‘закреплять’), алт. диал. Верб., Gab. (+‘делать прочным / крепким’), TT VII; Б. запереть — турк., кум., алт. диал. Верб., Gab., Caf. EUS, Deny Arm.; закрывать — турк., кум., алт. диал. Баск. Кум., Caf. EUS, Deny Arm.; замыкать (на ключ) — Caf. EUS; затворять — кум.; держать закрытым — TS; В. заключать к.-н. — алт. диал. Верб.; закупоривать — турк., алт. диал. Верб. (‘заткнуть пробкой’); заделывать — турк.; забивать — кум.; Г. перевязывать — Gab.; прикреплять — Pel.; укреплять — TT VII;

2. утвердить — алт. диал. Верб.; заверять (бумаги и проч.) — кум.;

3. А. охранять — тур., гаг., P IV₁₅₇₈ (осм.), Ateb., Ibnü M., Pav. C., TS, Y. ve Z.; стеречь — ДТС, Бор. ЛТ, Pav. C.; сторожить — тур., гаг., P IV₁₅₇₈ (осм.), Буд. (тур., аз.), Мел. АФ; караулить — тур., гаг.; Б. оберегать — ДТС, Бор. ЛТ, Хор., Y. ve Z.; беречь — Мел. АФ, Ibnü M., Y. ve Z.; сохранять — Ibnü M., Хор.; хранить, прятать, скрывать — TS; В. наблюдать — тур. диал. Ném. Vid., Abû H.; смотреть за к.-л. — тур.; присматривать — тур., тур. диал. Ném. Vid., P IV₁₅₇₈ (осм.); жалеть — TS;

4. ждать, ожидать — тур., гаг., ктат., кар. к., P IV₁₅₇₈ (осм.), Буд. (тур., аз.), Abû H.; ожидать, поджидать — тур., гаг.

Как показывают приведенные выше данные, основные значения — ‘крепкий’ / ‘прочный’, ‘прочность’ и ‘закрытый’ — а также наречные значения в рубриках I и II повторяются. В рубрике II наречия и значения типа ‘закрытый’ развитее и разнообразнее и кроме того они имеют свой субстанциональный коррелят ‘замок, кандалы и т. д.’, отсутствующий в рубрике I. Значения гр. 1 в обеих рубриках документированы рано. Отчасти это касается и значений 2 (QBN, Ateb.), но большая их часть зафиксирована в более поздних памятниках — не ранее середины XIII—начала XIV вв.

{Ateb., KW). Значения, относящиеся к прилагательному 'закрытый', встречаются еще позднее, но существительное 'замок' зафиксировано еще в Ateb.; остальные значения этой рубрики (2—5) отмечаются в современных языках. Общетюркскими являются значения 1 обеих рубрик.

Глагол **бекле-** известен, начиная с древнейших текстов, в значениях 1 и 3. Первое из них употребительно лишь в немногих современных языках (турк., кум., алт.), второе вместе со значениями 4 — главным образом в юго-западной группе, а также в караимском и крымско-татарском. Значения гр. 4 употребительны в текстах, начиная с XIV (Abû H.) или XIII (Y. ve Z.) вв.

◇ В основе имени **берк** лежит глагол, историческая реальность которого выясняется из сравнения следующих форм и их значений: караг. **bert** 'быстрый', 'проворный', 'храбрый', 'смелый', 'отважный' Castr.¹²⁶, **béyrt** 'добрый', 'хороший' тоф. Рас.⁷⁵, як. **бэрт** в тех же значениях, а также 'превосходство', 'весьма', 'очень', 'чрезвычайно' и т. п. Пек. I.⁴⁴², чув. **парқа** 'крепкий', 'прочный', 'здоровый'. Производящей основой всех этих форм является глагол ***бер-**, среди значений которого правомерно допустить *'быть крепким, прочным, твердым'. Конечные элементы в приведенных формах — словообразовательные приглагольно-именные афф. **-(а)т** (берт < *бер-ит), **-ка** (парқа < *пар-қа). В связи с тур. и аз. برك Л. Будагов приводит из татарского глагол **بركم** «**бэрик** 'крепнуть', 'утвердиться'» (Буд. I.²⁵³), который представляет собой интенсивную или медиальную форму на **-ы(к)-** рассматриваемого глагола ***бер-**. В свете этих данных форма типа **берик** (но не казах. **берік** или баш. **бирік**, где **-і-** может быть эпентетическим) должна быть более ранней, встречающаяся в древнейших текстах форма **берк** с редуцированным **-и-** — более поздней.

В связи со сказанным представляется маловероятной праформа ***bärkä**, предлагаемая Г. Дёрфером (Doerf. KhM.²⁹⁴). О **берк** см. Brock. OGM § 18. с. γ, Егор.¹⁴³ (чув. **парка**), Vām.²⁰¹, где ставится вопрос об отношениях между **берк** и **бек**/пек.

Тюрк. **берк** неоднократно сравнивалось с монг. **berke** 'трудный', 'сильный' (см. Поп. ЧЯ, ИРАН, 1925, 19, № 9—11, 411; Ram. KWb.⁴²; Less.⁹⁹: **berke**/бэрх 'трудный', 'твердый', 'обременительный', 'трудность', 'обременительность' и др.; Mуг.²²⁴). Более широкие сравнения см. в Ram. SKE.¹⁹⁶; синокор. **pjel** 'странный', 'высшего качества'... > монг. **berke** 'очень' и др. > тунг. **berke** 'экономный', 'энергичный', 'весьма' > тюрк. **berk**, **berik** 'крепкий' и др., — с чем, однако, трудно согласиться. М. Рэснен не возводит, как Г. Рамстедт, тюрк. **берк** к корейскому или монгольскому: ср. венг. **mer-ész** 'храбрый'; **mer-** 'осмеливаться' ~ тюрк. **bärk**... ~ монг. **berke** ~ тунг. **berke** 'храбрый' Räs. UW.³⁸. См. также Räs. VEWT.^{71a}

Праформу второй основы — **бек** — А. М. Щербак представляет в виде ***пāk** 'крепкий', 'прочный', 'укреплять' (Щерб. СФ.¹⁹⁵). О **бек** см. Räs. VEWT.^{68a}, Cl.³²³ и производные — **beklik**, **bekü-**, **bekle-** и др. (см. Cl.³²³, 226a, 325b, 329b, 326—327, 329a). Автор склонен, кажется, возвести **бек** к **berk**. См. также Vām.¹⁹², где сведены вместе разнородные основы.

Г. Рамстедт сравнивал с тюрк. **бек**. калм. **bek°** (редко) 'сильный', 'прочный' — синоним **bök°**, **bat°** [beki...] Ram. KWb.⁴¹; ср. также: кор. **phək** 'очень', 'весьма', 'много', 'сильно' — и далее монг. **beki**, тюрк. **bäk** и т. д. Ram, SKE.²¹³. Автор подчеркивает, что **bärk** не тождественно **bek**, как это считал В. Банг и др. См. еще Котв.⁴⁰, Поп. ЧЯ (ИРАН, 1924, 18, № 12—18, 310), Pop. VC.²¹⁴; соответствующие другие монг. формы см.: Lig. VSOu.^{140, 141}, Sm. — Most. D.³⁰², Sm. — Most. 1945.¹⁸⁹, Коз. CC.⁵⁹⁸, Less.⁹⁶ (**beki**/бэх и целый ряд производных), Less.¹²⁶ (**böke**/bөx). С монг. формой параллельны тунг.-маньчж.: эвенк. **бэки** (< монг.) 'крепкий'; **бэки-** 'выдерживать тяжесть'; негид. **бэхй** (бэки) 'крепкий'; маньчж. **бэки**, **бэкин** 'крепкий' CСТМЯ.¹²³.

Согласно некоторым данным имя **бек** подобно **берк** может оказаться не первичным, а производным: ср. чув. **питё** 'крепкий', 'прочный' и т. п. и

тат. диал. **питлэ-** 'запирать' Тум.¹⁵³, откуда выделяются глагол ***пит-** и омоформное имя ***пит** < ***бет**, однородное с **бек**, в них -т и -к — аффиксы именного словообразования при глагольном корне ***бе-**. В пользу такого анализа говорит также -г в **бег**, которое присутствует в составе глаголов **beglä-** 'оберегать', **begläš-** и **beglät-** в словаре М. Кашгарского (ДТС₉₂). Если последующие данные подтвердят историческую реальность названного глагольного корня, то выделенная выше форма **бер-** окажется понудительно-переходной разновидностью этого глагольного корня и изложенный морфологический анализ для **берк** потребует поправок.

Помимо имени **бек** в разных языках существовала также глагольная омоформа ***бек-**, которая заключена в следующих производных этого глагола: **بيک** — т. е. **бек-ик** 'связанный', 'привязанный на цепь' Рав. С.¹⁸⁸, тур. диал. **bekki** — т. е. **bek-ki** 'ключ' DS II₆₀₄, тат. диал. **биккйч** — т. е. **бик-кйч** (< ***бек-**) 'дверной запор' ДСТ₈₅, тур. диал. **beki** — т. е. **bek-i** 'крепкий', 'прочный', 'твердый', 'сильный', 'резкий' DS II₆₀₀, **bekin-** — т. е. **bek-in** 'быть закрытым' TS I₄₈₃, 'укрепляться', 'утверждаться' уйг., сюда же, возможно, **бекин-** 'прятаться', 'укрываться'; понуд. форма от ***бек-** — гаг. **пек-ит-** 'укреплять', 'прикреплять', 'закреплять'.

О производном от **бек** глаголе **бекле-**, рассматривавшемся в рубрике III, можно отметить следующее. Его значения образовались от разных значений производящей основы **бек**: от 'запертый' и т. д., 'запор', 'замок' — 'запирать', от 'защита', 'безопасность', 'прочность', 'прочный' — 'стеречь', 'охранять', 'прятать'. Что касается значений 'ожидать', 'поджидать', то их непосредственным источником следует считать другую группу значений **бек**, генетически связанную с предшествующей ('защита' и т. п.), о которой можно судить по тур. диал. **bek**, **beki** 'ожидание', 'поджидание', 'подстерегание', 'засада (у охотников)' (DS II₆₀₀), из коих вторая форма — **beki** восходит к глагольной омоформе ***бек-** *'поджидать'. О **bek-le-mek** см. Deny § 888.

Попутно отметим, что известное в ряде языков и источников (тур., гаг., Бор. ЛТ₉₆, Şey.¹⁴ и др.) существительное **бекчи** 'защитник', 'сторож', 'часовой' и др. образовалось не от последнего приведенного значения **бек**, а от 'защита', 'безопасность' и т. п. В. В. Радлов производил глагол **бекле-** от **бек** («из **bäk+la**» Р IV₁₅₇₈ — осм.). Так же у М. Рэзэнена, но с указанием семантики **bäk** 'крепкий', 'очень', что после сказанного выше нуждается в коррективах (Räs. VEWТ_{68b}). О тур. **beklemek** и **bekçi** в болгарском (**bekleme**, **bekčija**), сербском (**beklijati**), албанском (**bekši**) см. Mikl. TE I₂₄, N. II₈₅.

БЕРТИК 'вывих' см. **БАРТ** то же.

БЕРТИН- 'быть вывихнутым' см. **БАРТ** 'вывих'.

БЕСЛЕ-/BESLE- турк., турк. диал. Нарт.⁷¹, тур., гаг., ктат., ног., Р IV₁₆₂₈₋₁₆₂₉ **بسلا** (осм., куман., ктат.), Р IV₁₆₂₉ (кар. т. **бәсл'э-**), Буд. I₂₅₈ **بسلا** (тур., аз.) **بسلا** (чаг.), Zen. I₁₉₇ **بسلا** (тур.), Бор. ЛТ₉₉, KW₅₆, Ettuh.₁₅₀, Houts.₈₂ **بسلا**, Zaj. TL₁₅₅, Bodr._{225b}, Tel.₃₀₆, Qutb.₃₁, Erg.₄₄, Çarh.₄₄, Şey.₁₅; **беслә-/beslä-** кар. г.; **бесл'а-/besl'a-** кар. т., Zaj.₁₄₈; **бәслә-/bäslä-** аз., Хор. I₂₃₁; **борсла-/borsla-** кар. т. г.

◇ 1. кормить — тур., аз., гаг., ктат., кар. т. г., Р IV₁₆₂₈₋₁₆₂₉ (состав языков см. выше), Буд., Zen., Бор. ЛТ, KW, Ettuh., Houts., Zaj. TL, Tel., Qutb, Erg.; питать — тур., аз., Буд., Бор. ЛТ, KW, Bodr., Erg.; давать корм — Zen.; вскармливать — тур., KW, Bodr., Хор.; откармливать — гаг., кар. т. г., ног. ('откармливать на убой'), Zen.; выкармливать — аз., Р IV₁₆₂₈₋₁₆₂₉ (состав языков см. выше); выращивать — тур. (+ 'разводить'), кар. т., Zen., Хор., Erg., Şey.; содержать — Р IV₁₆₂₈₋₁₆₂₉ (состав языков см. выше), Zen.;

2. воспитывать — тур., аз., кар. т. г., Р IV₁₆₂₈₋₁₆₂₉ (состав языков см. выше), Буд., Zen., Бор. ЛТ, Houts., Bodr., Tel., Erg., Çarh.; заботиться —

KW; призывать — аз.; ухаживать — KW, Tel.; лелеять — тур., аз., KW; лелеять мечту, надежду — турк.;

3. охранять, защищать — Bodr.; оберегать — Хор.;

4. подбивать ватой — Р IV₁₆₂₈₋₁₆₂₉ (состав языков см. выше).

Последнее (4) значение принадлежит, вероятно, другому, омофонному глаголу и попало в словарь ошибочно.

◇ В. В. Радлов анализировал бесле- как *bäs+lä* (Р IV₁₆₂₈₋₁₆₂₉ — осм., куман., ктат.) и этот анализ сохраняет свое значение. Для производящей основы *бес* ср.: гаг. *бес* 'откорм', 'откармливание', *bis* 'воспитание' Abû H.₁₈; в арабском написании у Абу-Хайяна *بِسْ* (стр. 31 арабского текста), которое можно читать *bes*. Именным производным от данной основы является *бесли* 'откормленный', 'упитанный', 'жирный' гаг., *بسلى* Zen. I₁₉₈ то же, *bislü* (чит.: *beslü*) 'воспитание' Abû H.₁₉, *besli* 'откормленный баран' тур. диал. DS II₆₄₀, *beslü* 'откормленный', 'упитанный' TS I₅₂₆ *بسلى* (XVI в.).

Кроме существительного *бес* имеется также глагольный член коррелятивной пары *бес ~ бес-*: ср. *بِسْمَكْ* [бесмек] 'воспитывать', 'кормить', 'питать' Буд. I₂₅₈ (чаг.), *بِيسِقْ* 'питать' Zen. I₂₃₅ (вост.-тюрк.). Производным существительным от глагола *бес-* является *бес-и* со значениями 'откорм' тур. (ср. *besiye komak* 'ставить на откорм'), 'жертвенное животное', 'откармливаемое животное', 'корм' тур. диал. DS II₆₃₉, 'откармливание' Р IV₁₆₂₈ *بِسَى* (осм.), *bisü*, *besi* 'откармливание' TS I₆₁₀ *بِسُو، بيسو* (XVI в.). От данного отглагольного существительного образован вторичный глагол *беси-ле-*, представленный, напр., в его медиальной форме *besi-len-mek* 'полнеть', 'жиреть', 'тучнеть' тур. диал. DS II₆₃₉. От глагола *бес-* образован также вторичный глагол на основе производного от *бес-* существительного: *bestle- < *besit-le-* 'питать', 'кормить' KW₅₆.

Рассмотренный выше глагол *бесле-* возможен как от *бес*, так и от *беси*, поскольку оба имени документированы уже в XIV в.

М. Рэсэнен производит глагол *бесле-* от перс. *bas*, представленного в аз. *бэс*, турк. *бес* со значением 'довольно', 'достаточно' (Ras. VEWT_{71b}). Сказанное выше делает излишней подобную этимологию.

В свете приведенных данных представляется неясной связь с изложенным материалом семантики турк. *бесле-*: 'украшать', 'наряжать', 'разодеть', 'снаряжать', 'приводить в готовность (оружие)', 'приготавливать'. Об отражении тур. *besle-* в сербском (*besleisati* 'кормить', 'питаться'), новогреческом (*πεσλέγεβε, ππεσλέγες, Θρεμμάτιον*) см. Mikl. TE I₂₆, N. II₈₅.

БЕТ/ВЕТ турк. диал. Кур. II₂₃₃, Маш.₁₄₄, ктат., кар. к., кум., бал. Аш.₆₃, Шаум.₇₅, кбал., кир., каз., ног., ккал., уз., уз. диал. ЁХШЛ₅₀, уйг. Мал. УЯ₁₄₂, Р IV₁₆₁₇ *بِت* (осм., ктат.) *بيت* (чаг.), Rav. C.₁₅₆ *بِتْ; bet/het* алт.; *беѣт* тоф. Рас.₇₅; *бэт/bät* уйг.; *бет* Р IV₁₆₁₇ (кир. = каз.); *пет/pet* алт. ГАЯ₂₃₆, алт. диал. Верб.₂₅₄, Р IV₁₂₄₇ (тел.); *бит/bit* тат., баш., Р IV₁₇₇₃ (тат.), Буд. I₂₉₉ *بَيْتْ، بَتْ* (тат.), ДТС₁₀₃, ТТ VII₁₀₄ (*бит, bid*), Gab, II₃₃₀ (ТТ VII 44); *пит/pit* чув., Р IV₁₃₄₄ (бар.); *вет/vet* уз. диал. Абд. Хор.₃₁.

Корневой гласный в генезисе, по-видимому, закрытое *-e-* и архетип основы может иметь вид **bēt* (в ТТ VII — *bit, bid*).

◇ 1. А. лицо (человека) — во всех источниках, кроме тоф.; черты — алт., ГАЯ, алт. диал.; наружность — алт., ГАЯ, алт. диал., Р IV₁₂₄₇ (тел.); физиономия — кбал., каз., ккал., тат., ДТС; облик — Rav. C.; Б. морда — кир.; рожа — тат.; В. лицевая сторона ч.-л. — аз., кум., ГАЯ, алт. диал., Р IV₁₂₄₇ ('лицевая сторона материи'), Р IV₁₆₁₇ (осм., ктат., чаг.), Буд. ('лицевая сторона материи'); передняя сторона — тоф.; Г. поверхность [синоним йүз. — Э. С.] — кир., каз., уз., Р IV₁₆₁₇ (осм., ктат., чаг.); Д. страница — кум., бал. Аш., кбал., кир., каз., ккал., тат., баш., уз., уйг., Р IV₁₇₇₅ (казан.), Буд.; лист — кбал., ккал., баш.;

2. переносные по происхождению — из фразеологических сочетаний: совесть, стыд — кбал., кир., каз. ('честь'), ккал.;

3. А. щека — кир., пог., ккал., баш., уз., уйг., Буд.; сторона — турк. диал., кум., кбал., каз., ног., ккал., уз., уз. диал.; Б. край — ног., уз./диал. ЎХШЛ; склон, откос — кум.; скат — бал. Апп.;

4. рисунок — ГАЯ, алт. диал., Р IV₁₂₄₇ (тел.);

5. направление — турк. диал., кир., каз., ккал. (в разн. знач.), уз. диал. ЎХШЛ;

6. слой — каз.;

Старейшим среди приведенных значений является 'лицо человека', все остальные значения — более поздние, развившиеся из него. Отношение к основному значению групп 4 и 6 неясно.

◇ Бет — древнейший синоним йүз, как указывает Дж. Клосон (Cl.^{296b}), и сохранился почти во всех языках, кроме аз. и тур., в котором, однако, еще употребительно парн. *bet beniz* 'всё лицо', 'всем лицом'. В. В. Радлов считал тел. пәт заимствованием из арабского (Р IV₁₂₄₇).

Перечень форм и значений бет см. в Räs. VEW₇₂. См. также Егор.¹⁶². Г. Рамстедт объединяет вместе следующие формы: калм. *büt^ü*, *böt^ö* (= *met^ə*, *möt^ö*) 'как', 'подобный' // 'подобно'... [*metü*, **betü* ? тюрк. *bet* 'лицо', внешность'] Ram. KWb.₆₉; см. также: калм. *bet^ə* (редко) — стр. 43; *met^ə*, *möt^ö*... [*metü*, бур. **betü*, тюрк. *bet*...; тунг. гольд. *maty* 'как', сам. остяк. *mitte*, *mitt* 'подобный'] Ram.²⁶². См. также Vām.²⁰³⁻²⁰⁴, где смешаны разные основы.

Синонимом күнгей, күнгөй и т. д. является уз. диал. бет-кәй 'солнечный', 'обращенный к солнцу' ЎХШЛ₅₁.

БЕШИК / BEŞİK тур., тур. диал. DS II₆₄₃, аз., гаг., ктат., кар. к., кум., бал. Апп.₆₃, Шаум.₇₅, кбал., кир., уз., лоб., Р IV₁₆₃₅ *بېشېك* (осм., вост.-тюрк., чар., хив., турк.), Буд. I₂₅₉ *بېشېك, بېشېك, بېشېك* (тур., аз.), Zen. I₁₀₉ *بېشېك*, *beşik* (тур.), ДТС₉₇ (Uig. I 7₁₇, МК 140₁₃, 469₁₁), Brock.₃₅, Бор. ЛТ₁₀₀, МĀ₂₇₅ *بېشېك*, Bodr._{288a}, Tel.₃₀₆, Мел. АФ₀₈₁, Бор. Бад.₁₄₅ *بېشېك*, Хор. I₂₃₆, Rav. C.₁₈₇ *بېشېك*; беший / *beşij* аз. диал. Джанг.₃₈; *beşik* тур. диал. DS II₆₄₃; *beşik* Ettuh.₁₅₀; *bêşik* караг. Castr.₁₂₆; *bêgek* караг. Castr.₁₂₇; пежик / *pežik* алт. диал. Верб.₂₅₀, Баск. Кум.₂₄₁, Р IV₁₂₅₉ (леб., шор., алт.); *päžäk* Р IV₁₂₅₉ (кюэр.); бесик / *besik* кар. г., ног., ккал., Р IV₁₆₂₈ (кир. = каз.); бесік / *besik* каз.; *bežzik* тоф. Рас.₇₄; *päzik* Р IV₁₂₅₅ (койб., саг., кач.); *pëzi-k²* кыз. Joki W.₂₁; *bêzek* конд. и салб. говоры Castr.₁₂₇; пелек / *pelek* сюг.; *böšük* Le Coq₈₅; бөшүк / *böšük* уйг., Мал. УЯ₁₄₄, уйг. диал. Jarr.₅₉, Р IV₁₇₀₆ (вост.-тюрк.), Gab. II₃₃₁, Caf. EUS₅₀ (в составе *böšük süngür* 'свойство через брак'); *bêşik* Kāšg. D.₈₆; *bêşik* тур. диал. DS II₆₄₃; бишек / *bišek* турк. диал. Маш.₉₆; би:шик / *bi:şik* турк. Ал. — Бор.₁₂₁; бишик / *bişik* уйг. Мал. УЯ₁₄₂, Р IV₁₇₈₈ *بېشېك* (казан.), Буд. I₂₅₉ *بېشېك*, ДТС₁₀₃ (*bişik*), Мал.₃₇₂, Uig. I 7₁₆, Brock.₃₈, USPr.₂₆₉, Caf. EUS₄₅, Abū H.₁₉, TS I₆₁₂, Erg.₅₃; бишik / *bişik* тат., баш.; *bişşik* тур. диал. DS II₇₀₈; бишүк / *bišük* Буд. I₂₅₉ *بېشۈك*, Gab. II₃₃₁ (*bišük*), Caf. EUS₄₅; бүшүк / *büşük* уйг. диал. Мал. УНС₁₄₂ (турфан), Gab. II₃₃₁, Caf. EUS₄₅; *bušük* T. bilä Z.₁₆; биһик / *bihik* як.; **bizik* койб. Castr.₁₂₇; *bizek* койб. Castr.₁₂₇; пизик / *pizik* алт. диал. Верб.₂₅₄; пизik / *pizik* хак., Пат. 1960₉₅; *مېشېك* межик Буд. II₂₂₇ (алт.).

Долгий гласный в первом, корневом, слогe имеется в туркменском, уйгурском, карагаском, кызыльском, кондаковском и салбынском говорах, койбалском. Л. Лигети приводит еще аналогичные формы в киргизском (KSz II, 114), курдакском (В. В. Радлов. Образцы... , IV₁₃₆), нижегородско-татарском (Lig. TH₇₀). Таким образом, -е- ~ -и- в корневом слогe би:шик и т. д. — этимологический. Колебания между -е- и -и- свидетельствуют, по-видимому, о его закрытом характере в пратюркском (*-e:-), хотя вполне возможны и два древнедиалектных архетипа *-e:- ~ *-и:-. Чередование -и- ~ -е- во втором слогe слова (господствующее -ик, но в салбынском,

кондаковском, койбальском, сарыг-югурском, кюэрикском — **-ек**) позволяет квалифицировать этот гласный как аффиксальный. Формы с огубленными гласными скорее вторичные, образовавшиеся под ассимилятивным влиянием начального губно-губного **б-**, или же здесь древнее **е ~ ө**. Вторична также форма **межик**.

◇ 1. колыбель, люлька — во всех источниках (в уз.: 'деревянная колыбель'); зыбка — кум., кбал., тат., баш., хак. (обл.), алт. диал.; мягкое ложе для ребенка, детская кроватка — Zen.;

2. младенец — тур. диал. DS;

3. потомство, поколение, род, родство — Caf. EUS; свойственник — Gab.;

4. друг, возлюбленные — Gab.;

5. гроб — Р IV₁₂₅₉ (алт.), Буд. II; могила — Буд. II.

◇ Производящей основой **би:шик** ~ **bēṣek** и т. д. является по всей вероятности глагол, который может объяснить совмещение значений 'колыбель' — место действия/состояния (метаф. 'гроб', 'могила') и 'дитя' — объект действия. Таким глаголом, но в л-форме, является сарыг-югурское **пел'е** 'баюкать' и его учащательная форма **пел'ел'е**, як. **biłiä** 'качать зыбку (колыбель)', 'качать', 'раскачивать', 'укачивать (ребенка)' Пек. I₄₆₅, чув. **пиеле** 'пеленать' — все возможно из имени ***пел'**, видимо, также в значении *'колыбель', как о том можно заключить из закономерностей, действующих в сфере отыменного глаголообразования (Сев. АГ). Предполагаемое имя представлено также в баш. **бэллэв**⁰ (<***бел-ле-г'**) 'качалка (для детей)', кбал. **беллэв**⁰ (<***белле-г'**) 'колыбельная песнь', тат. **бэллү** (<***бел-лү**) 'люлька', 'зыбка', 'колыбель'. Учитывая все приведенные формы, **би:шик** и остальные фонетические модификации рассматриваемой основы можно представить в качестве производных от глагола ***бѣ:ш-и** ~ ***бѣ:ш-е**, образовавшихся с аффиксом **-к** (**-ик**, **-үк**).

Возможна и другая этимология анализируемой основы. С приведенными глагольными формами **пел'е** и ***бѣши** ~ ***бѣше** можно сблизить эвенк. **бэ** 'колыбель' с долгим гласным и его корреляты в остальных тунгусо-маньчжурских языках. В таком случае названные глаголы примут вид **пе-ле**, як. **bi-liä**, чув. **пие-ле** (<***бѣ-ле**), ***бѣше** ~ ***бѣши** (об афф. **-ша/-шы** см. Brock. OGM §§ 174, 175; Сев. АГ₃₃₁₋₃₃₆), т. е. аналогично глаголу **béle-mek** (<***bé-le-mek**) 'пеленать', 'привязывать к колыбели' в словаре М. Кашгарского (Diz. II₁₉).

Подробный перечень форм основы см. в этимологическом словаре М. Рэзена, который указывает архетип основы в виде ***bāšük** (Räs. VEWT_{72a}; см. также Ряс.₆₃, где к сопоставлению привлечены тунг. **bē** 'колыбель', **bē** 'спать').

О связи венг. **bölcsö** 'колыбель' < булг. ***bešiγ** подробно см. Ném. ZE₄, еще раньше Gomb.₁₀₄, Поп. ЧЯ (ИРАН, 1925, 19, № 1—5, стр. 41: **bölcsö** < булг. ***belcig**), то же Рор. АИ₁₁₄. О чув. **пелче** 'пеленка' см. Егор._{154, 159} (пиеле- 'пеленать'). См. также Vām.₁₉₈.

О **бешик** в славянских языках см. Mikl.₁₁, Mikl. TE I₂₆, N. I₁₄ (болг. **bešik**, серб. **bešika** и **beša**), то же в Lok. № 294. См. БЕБЕ 'дитя', БЕЛЕ- 'пеленать'.

БЕШМЕТ/BEŠMET уз., Буд. I₂₅₉ **بېشمەت** (тат.); **пəшмəт/pəšmät** уйг.; **بېشەت** Буд. I₂₅₉ (кир. = каз.); **беспəт** Р IV₁₆₃₀ (кир. = каз.); **бишмəт/biš-mät** таг., баш., Р IV₁₇₈₉ **بيشمانت** (казан.); **бешмант/беšmant** кир.; **бешпент/беšpent** каз., ккал.

◇ 1. бешмет (вид верхней мужской одежды) — каз., ккал., тат., уз., уйг., Р IV₁₆₃₀ (кир. = каз.); бешмет (верхняя одежда, сшитая в талию) — кир.; длинный бешмет — баш.:

2. зимняя одежда на вате — баш.; одежда на вате — Р IV₁₇₈₉ (казан.);

3. кафтан широкий, казакин — Буд.

◇ Формально слово может быть проанализировано как производное с афф. -мат, для которого К. Брокельман приводит пример *qoimat* 'пастух' от *qoi* 'овца' (Brock. OGM § 87). Однако квалификация первого элемента — **беш** — остается открытой. Элемент -н- в киргизском и казахском, по-видимому, «вставной», т. е. вторичный (см. на эту тему: *J. Eckmann. Türkçede d, t ve n seslerin türemesi.* — TDAY—Belleten. Ankara, 1959, стр. 11—22; *В. Максимов.* Опыт исследования тюркских диалектов в Худавендгяре и Карамании. СПб., 1867, стр. 58, 42; *М. Ширалиев.* Азербайджан диалектологический энциклопедический словарь. Баку, 1962, стр. 101 и нек. др. работы).

В казахском отмечены две формы: *бешмет* (Будагов), *бешпәт* (Радлов) и *бешпент*, из которых второе похоже на заимствование (из киргизского с заменой -м- на -п-?). В киргизском употребляется асингармоническая форма с -е- — -а- — **бешмант**. Все эти несоответствия вызывают сомнения в тюркском происхождении слова.

М. Расэнен приводит известные из его материалов формы слова, его значения и восстанавливает архетип в форме **bāšmāt*. По автору, русск. **бешмет** < тюрк. (Räs. VEW_{72a}). Л. Лигети конкретизирует тюркский источник, указывая на татарский язык (Lig. Rég.₂₈₄). Однако в татарском в первом слоге не -е-, а -и-. С татарским связывал русск. **бешмет** также М. Фасмер (Фас. I₁₆₃). О **бешмет** см. еще Дмитри₅₂₉.

БЭБЕНЕК 'зародыш (растения)' см. **БЕБЕ** 'дитя'.

БЭБКЭ 'ребеночек' см. **БЕБЕ** 'дитя'.

БЭ:БЕК 'грудное дитя' см. **БЕБЕ** 'дитя'.

БЭКЭЛ 'бабка, щиколотка' см. **БАКАНАК** 'копыта'.

БЭ:РИ / **ВÄ:Rİ** турк.; *бәри* / *bäri* аз., аз. диал. Джанг.₄₆, тоф. Рас.₇₈ Хор. I₂₂₈₋₂₂₉; *бәри* уйг. диал. Јагг.₅₂; *бе:ри* / *be:ri* гаг., уйг. диал. Le Coq.₈₅; *бери* / *beri* тур., тур. диал. DS II₆₃₄ (в составе аналитических образований *beri etmek / eylemek / almak = berilemek* 'поворачивать обратно' и др.), кар. к. г., кум., кум. диал. Кер.₂₁₀, бал. Апп.₆₃, Шаум.₇₅, кбал., кир., ног., ккал., уз., уйг., уйг. диал. Јагг.₅₄, сюг., алт. диал. Баск. Кум.₂₀₆, Туба.₁₀₈, Р IV₁₅₉₈ *بری* (бәри осм., ктат., куман., аз., турк., хив., кар. л. т.), Буд. I₂₅₄ *بری* (тур.), Zen. I₁₉₂ *بری* (тур.), MA₁₉₆, KW₅₆, Ettuh.₁₅₀, Zaj. ad-Durr. III₃₂ (в составе *bäri* бәқ 'смотри сюда'), Bodr._{225b}, Deny Arm.₄₆, Y. ve Z.₁₁₁, Гәһр.₁₃₄; *бери* / *beri* алт.; *бейи* / *beji* лоб. Мал. ЛЯ₉₂ (в обороте *шу кемдін беји* 'начиная от того бедствия'); *пери* / *peri* сюг., алт. ГАЯ₂₃₆, алт. диал. Верб.₂₅₃, Р IV₁₂₂₉ (тел., алт., лоб., шор.); *бәри* Р IV₁₅₉₈ (кир. = каз.); *берү* / *berü* Р IV₁₅₉₈ *برو* (осм., ктат., куман., аз., турк., хив.), Буд. I₂₅₄ *برو*, Zen. I₁₉₂ *برو* *berü*, ДТС₉₆ (МК 395₁₇, 472₉, Man. I 30₂₄, TT IV A₂₈, Man. III 34₁₂), Мал.₃₇₀, Gab. II₃₂₈, Ork. IV₂₅, Pel.₂₆₆, An. In.₄₇₂, TT VIII₈₇, TT X₄₂, USp.₂₆₃, BT I₅₆, Kāšg. D.₈₅, Бор. ЛТ₉₉, Lig. GS₁₆, Zaj. Bulg. I₁₂, Qutb.₃₁, Erg.₄₄, Şey.₁₅, Гәһр.₁₃₄; *pärü* (брәхмй) Gab. II₃₂₈; *pärü* Р IV₁₂₃₂₋₁₂₃₃ (др.-уйг.); *берү* / *beru* сюг.; *бару* Qutb.₂₇; *b'er'a* Zaj.₄₈; *bêre* караг. Castr.₁₂₆; *пере* / *pere* алт. диал.; Верб.₂₅₃; *бейе* / *beje* лоб.; *bār* койб. Castr.₁₂₆; *бә:р* / *be:р* тув.; *вер* / *ver* сюг.; *bei* уйг. диал. Јагг.₅₁; *päi* Р IV₁₂₁₃ (алт., кюэ.); *бо:*, *по:* / *bo:*, *po:* алт. диал. Баск. Туба._{109, 144}; *бири* / *biri* Мал.₃₇₁, Lig. GS₁₇; *бирі* / *biri* тат., *быры* / *biri* уз. диал. Радж.₁₃₅; *пыры* / *pyri* сюг.; *бирү* / *birü* Буд. I₂₅₄ (тат.), Мал.₃₇₂; *biyrä* уз. диал. ЮХ₈₅; *бә:рик* / *bä:ri:k* турк.; ? *b'er'ak'* Zaj.₄₈ (*b'er'ak'* < *b'e-r'a-g'a*); *берли* / *berli* ктат., кум., ккал., Буд. I₂₅₄ *بیرلی* (тат.); *бирлі* / *birli* тат., баш.; *бәртәх*, *бәттәх* / *bärtäx*, *bättäx* як.

Долгий корневого гласный в турк., уйг. диал., гаг., караг., др.-уйг. (*pärü*) — этимологический и должен быть восстановлен в архетипе рассматриваемой основы. В койб. *bār*, тув. *бә:р* долгота этого гласного скорее всего замести-

тельная. В сюг. вер, уйг. диал. *bəi* (< *bər*), алт. и кюэр. *päi* (< *pär*) она исчезла. Не ясно, какова предшествовавшая фонетическая ступень алт. диал. **бо:** ~ **по:**. Корневой гласный в генезисе, возможно, закрытый *-ə-*, о чем позволяют думать старая форма **бири** (Мал., Lig. GS), вторичные формы **быры** уз. диал., **пыры** сюг.

◇ 1. *наречие* сюда — во всех источниках кроме кар. к. г., Bodr.; по сю/эту сторону — тур., гаг., кир., ккал., уз., уйг., алт. ГАЯ, алт. диал., тув., як., Буд., Zen., Мал., Ork., An. In., Бор. ЛТ; на эту сторону — як., Zen., Y. ve Z.;

2. *наречие* ближе — тур., гаг., кир., алт., як.; близко — як.; близкий — Буд.;

3. на/по этой стороне — кум., уз., як., P IV₁₂₂₉ (состав языков см. выше), P IV₁₅₉₈ (кир.=каз.); находящийся на этой стороне — тув.; лежащее по этой стороне — P IV₁₅₉₈ (состав языков см. выше); здесь — тур., тат., Буд., Zen., Lig. GS; место, пространство на этой стороне — Буд., Zen.;

4. эта (ближайшая) сторона — тур., Zen., Ork., Zaj. Bulg., Bodr., Erg. ('эта ближайшая сторона'), Y. ve Z., Gəhr.

5. этот (со стороны говорящего) — тув.;

6. передняя часть — P IV₁₂₁₃ (алт., кюэр.);

7. до этого — Бор. ЛТ; до сих пор — Zen.;

8. потом — сюг.;

9. *послелог, управляющий исх. падежом и со значениями*: с, со — турк., тур., аз., ктат., тат., баш., уз., уз. диал., уйг. диал., як. (+ 'от'), Gab., An. In., TT VIII, BT, Lig. GS, Tel., Deny Arm., Qutb, Xop., Y. ve Z.; со времени — турк., Qutb, Xop.; с того времени / с тех пор как — ног., ккал., алт., тув., P IV₁₂₂₉ (состав языков см. выше), P IV₁₅₉₈ (кир.=каз.), Буд., KW — все формы с **берли**; с . . . момента, с . . . времени, в течение, в продолжение, на протяжении (к.-л. периода, времени) — кум.; с тех пор как, после того как — як.; от — тур., аз., сюг.; исключая, кроме — Буд.

Путь развития значений 6—8, несколько обособленных от остальных, недостаточно ясен.

◇ В. Банг, исследовавший *bärü*, первоначально допускал, что в нем может быть скрыто указательное местоимение *bu* (Bang. St 2₉₂₅). В дальнейшем эта мысль была оставлена, и автор связал *bärü* с основой **bä-*, **bi-* в составе личного местоимения *bän* и анализировал *bärü* в виде *bä-r-i*, досл. *'сюда ко мне', откуда выработались основные значения указанного слова (Bang KOsm. 1, § 7). Анализ В. Банга был принят некоторыми исследователями (Räs. VEWT_{66a}, см. также 76b, Ram. SKE₂₀₂). Выделяя аффикс направительного падежа *-ri* ~ *-rü*, К. Брокельман квалифицировал первый элемент слова — *bä* в качестве указательного междометия [типа кыпч. *ма* ~ *ма-на* ~ *мы-на* 'вот'. — Э. С.] (см. Brock. OGM § 134. а, а также § 127. j, § 139). Согласно Ж. Дени, *berī* — из **ben-ge-ri* (Deny § 382, 906 пункт 1). В связи с показателем *-ri* ~ *-rü* в *bärü*, *inaru* и др. см. Kotw. Pг.₆₇

А. М. Щербак интерпретирует *бэ:ри* ~ *бери* и т. д. в качестве деепричастия [«Очерки по сравнительной морфологии тюркских языков (Имя)». Л., 1977, стр. 44.] С таким подходом согласуется то обстоятельство, что рассматриваемое слово имеет две формы — с закрытым и открытым гласным во втором слоге: ср. караг. *bère*, Zaj. ₄₈ *b'er'a* и лоб. *бейи*, т. е. аналогично деепричастию на *-а* ~ *-ы*. Но производящая основа *бэ:* ~ *бе:* при этом анализе остается открытой, так как неизвестен исходный глагол. См. еще Cl.₃₅₅₋₃₅₆. При любой этимологии необходимо разъяснить долготу корневого гласного, без чего этимологическое решение становится неопределенным. Требуемая в данном случае долгота имеется в указательном местоимении **бо:** ~ **бу:** 'этот'. Однако фонетически трудно объяснить преобразование **бо:** в **бэ:/бе:** (**бэ:ри/бе:ри**).

О наречии *béri*, *bärü* 'сюда' из турецкого в болгарском (*biri* 'сюда'), сербском (*berija*) см. Mikl. TE I₂₆, N. H₈₅.

Форма **берли** ~ **бирлі** — производная: **бери** + **-ли**, где второй элемент, по-видимому, тот же, что и в деепричастии **-(й)алы/- (й)ели**, т. е. **-(й)а + лы** со значением 'с тех пор как', напр. тур. *biz buraya geleli* 'с тех пор, как мы приехали сюда'. Другой производной основой является образование с афф. **-ки** в адъективном значении — **бери-ки** — **берки** кир., **берги** кбал., ккал., **бергі** каз., **биргі** тат., баш. — со значениями 'находящийся по эту сторону' кбал., кир., каз., ккал., 'находящийся близко', 'ближний' кбал., каз., ккал., тат., баш., 'находящийся поближе' баш. Состав еще одного производного — **бермен** каз., **берман** ккал. 'сюда', 'ближе' не вполне ясен.

БӘ:Ш / VÄ:Š турк.; **бе:ш / be:š** тур. диал. Kork. GB₂₀, уз. диал. Шоаб.₃₁₉; **бейш / bejš** караг. Castr.₁₂₆, Tel.₂₉₂; **bies / bies** як.; **бәш / bāš** турк. диал. Кур. I₁₈₁, уйг. Мал. УЯ₁₄₂; **beš** уйг. диал. Jagg.₅₂; **беш / beš** турк. диал. Нарт._{169, 44}, Мух.₉₉, тур., аз., гаг., ктат., кар. к. т., кум., бал. Шаум.₇₅, кбал., кир., уз., уйг. Мал. УЯ₁₄₂, уйг. диал. Мал. УНС₉₉ (акс., долан.), Jagg.₅₄, сал. Kak. Voc.₁₇₇, лоб., алт. диал. Баск. Туба₁₀₃, койб. Castr.₁₂₆, P IV₁₆₃₅ (др.-тюрк. *بش* осм., *بيش* чаг., вост.-тюрк., тар., уз., хив., турк., ктат., аз., кар.-т., кир.=каз., куман.), Буд. I₂₅₈ *بَشِي* (тур.), Zen. I₁₉₈ *بش* **beš** (тур.), ДТС₉₆ (КЧ₁₇, Man. I 24₈), Мал. ЕПТ₁₀₄, Gab. II₃₃₀, Ork. IV₂₅, Pel.₂₆₆, TT VII₈₇, USp.₂₆₃, Бор. ЛТ₁₀₀, МА₃₃₈ *بيش* **beš**, KW₅₆, Ettuh.₁₅₁, Zaj. Bulg. I₁₂, Хор. I₂₃₆, Carh.₁₉; **беш / heš** сал. Kak. Voc.₁₇₇, алт., тув., тоф. Рас.₇₉; **пеш / peš** сюг., сал. Kak. Voc.₁₇₇ (**pěš**), кыз. Joki W.₂₁, алт. ГАЯ₂₃₇, алт. диал. Верб.₂₅₄, Баск. Туба₁₄₄, P IV₁₂₅₆ (алт., тел., шор.); **беш** P IV₁₆₃₅ (кир.=каз.), Kāšg. D.₈₆, **пеш** IV₁₂₅₇ (кач.); **beš** Zaj. ad-Durr. III₃₂; **биш / biš** тат., баш., сальб. гов. Castr.₁₂₇, P IV₁₇₈₇ *بيش* (казан., тоб.), Буд. I₂₅₈ так же (чаг., тат.), Zen. I₂₃₅ так же (**biš** вост.-тюрк.), ДТС₁₀₃, Мал.₃₇₂, Мал. ПМК₉₃, Gab. II₃₃₀, Uig. II₅₃ (15), 79(5), III 37 (33), IV A₂₆₂, Man. III₈, ThS₂₂₃ (в составе **bišinič** 'пятый'), Le Coq Chuast._{8, 17, 19}..., An. In., TT VII₁₀₄, TT IX₄₀, TT X₄₂, BT I₅₆, Brock.₃₈, Lig. VSOu₁₄₂, Lig. GS₁₇, Ibnü M.₂₀, Houts.₆₅ *بيش*, Abū H. *بش* (стр. 31 араб. текста); Мел. АФ₀₈₄ *بيش* **āiš**, Абуш.₁₃₉ *بيش*, Pav. C.₁₈₆ *بيش*, TS I₆₁₀₋₆₁₁ *بيش* (реже *بش*), Erg.₅₃; **пиш / piš** P IV₁₃₅₅ (бар.), Zen. I₂₃₅ *پيش* **piš**, Тен.₆₄; **бес / bes** кар. г., каз., ног., ккал., уз. диал. Рен. Кур.₂₉₈, койб. Castr.₁₂₆, тув. диал. тодж. Чад.₉₀, Буд. I₂₅₈ *بَسِي* (кир.=каз.), Мал. ПМК₉₂, Gab. II₃₃₀ (**beš** брāхмй); **бес** P IV₁₆₂₇ (кир.=каз.); **пес / pes** сюг., P. IV₁₂₅₃ (саг., койб., кач.), Gab. II₃₃₀ (**peš** брāхмй); **pheš** Gab. II₃₃₀ (брāхмй); **бис / bis** сальб. Castr.₁₂₇, Мал.₃₇₂, Мал. ПМК₉₃, Caf. EUS₄₅; **пис / pis** сюг., алт. диал. Верб.₂₅₇, хак.; ***bēl, belijī, bieleм** Ев.₁₅₇; **пилёк / pilëk** чув.; **birt** TT VI₁₇₅.

◇ **Пять** — во всех источниках; **пятерка** — тув.; **пяток, пятеро** — баш.

◇ Долгий гласный в турк., тур. диал., уз. диал., дифтонги в караг., як. и Tel. позволяют восстановить этимологическую долготу для пратюркской формы. Колебания в качестве корневого гласного (**беш** ~ **биш**), отчасти конечного согласного (**-ш** ~ **-с**) еще в старейших памятниках обуславливают вероятность реконструкции формы архетипа для тюрк. 'пять' в виде ***бә:ш** (~ ***бә:с**). А. М. Щербак представляет архетип в форме ***пāш** 'пять' (Щерб. СФ₁₉₅), М. Рэсэнен в виде ***bāš** (Räs. VEWT_{71b}), Г. Дёрфер — в виде ***bēš** (Doerf. KhM₂₉₅, см. также Doerf. II № 826).

С тюрк. **beš** Г. Рамстедт связывал чув. **piläk ~ pilläk** то же, каз. **bilek** то же [? — Э. С.] (=тунг., ламут. **bilän** запястье + **-luq ~ -lūk**) (Рам.₆₅). Более подробная разработка этого сближения была дана автором еще в 1907 г. в специальной работе об алтайских числительных (G. Ramstedt. Über die Zahlwörter der altaischen Sprachen. — JSFOu, 24, стр. 13), в которой автор объединял тюрк. **beš, biš** с калм. ***bil** — гипотетически ***'локоть', *'запястье'** или ***'рука'** → **'5'** по тому же соотношению, разъясняет он, что и тюрк. **el** 'рука' объединяется с **ellig** '50'. См. также Рам.₁₀₉ (сближение с ламут. **bilen** и др.). Еще раньше мысль о близости **beš** '5' и **biläk** 'запястье' была высказана В. Шоттом и затем И. Галеви, которых упоминает А. Н. Самойлович, — в общем склоняющийся к тому же, — в своей работе о числитель-

ных в тюркских языках (А. Н. Самойлович в сб. «Языковедные проблемы по числительным». Л., 1927, стр. 146, 148—149). О чув. *pillək* ~ тюрк. *bāš* и т. д. см. Рор. AU₁₄₄; см. также Поп. ЧЯ (ИРАН, 18, 1924, № 12—18, стр. 311); о тюрк. *biš* ~ *biāš* ~ *bāš* и т. д. и *bielem* 'пятый' в болгарских текстах см. Lig. TH₇₀. См. также Егор.₁₆₀; Brock. OGM § 18 с. β (*biš* '5'), E. D. Callivoulis (De l'origine etymologique de quelques noms de nombre et du suffixe de pluriel dans la langue ouraloaltaïques. Paris. 1897).

О некоторых производных от тур. *beş* '5' (*beşlik*, *beşli*) в славянских, албанском и венгерском языках (болг. *bešlik* 'пять пиастров', серб. *bešluk*, *bešlija*, русск. *bešbarmak* 'название мясного блюда', алб. *bišlek*, рум. *beşlik* 'турецкая монета стоимостью пять леев', венг. *beslia* 'вид войск') см. Mikl. TE I₂₆, N. II₈₆, N. I₁₄. О русск. *бешлейка* 'мониеты, девичье украшение' см. Фасмер I₁₆₃. Автор связывал русск. *бешлейка* с тур. *bāšlik* 'серебряная монета в пять пиастров'. В тур. *beşbirlik*, *beşibiryerde*, *beşibirarada*, диал. *beş'i*, *beşlü* (DS II₆₄₄) означают 'нагрудное женское украшение в виде золотой монеты достоинством в пять лир'.

Тюрк. *беш* отмечается в некоторых персидских словарях: ср. *بش* (*бэш*) 'пять' (в игре в карты) Руб.₂₀₉.

Производным от *беш* является числительное с афф. -ев°, вероятно, приглагольного происхождения: *беш-ев°* кбал., *бешо:* кир., *бесев°* каз., ккал., *бишэв°* тат., *баш.*, *бешү* (< **бешевү*) алт. — все со значением 'питеро', 'впятером'.

БИБИ / BİBİ турк., тур. диал. DS II₆₇₇₋₆₇₈, аз., лоб., Р IV₁₇₈₉ *بی بی* (аз., чаг., вост.-тюрк., хив., турк., уз.), Буд. I₂₉₈₋₂₉₉ *بی بی* (аз.), Zen. I₂₃₁ *بی بی* *bibi* или *bebe* (вост.-тюрк.), *بی بی* *bibi* (перс.), Abū H.₁₇, Rav. C.₁₈₁; *би:в'и* / *bi:wi* турк. диал. Кульм.₂₀₉, Менг.₂₈; *биви* / *bivi* лоб.; *биги* / *bigi* лоб.; *бүбү* / *bübü* тур. диал. DS II₆₇₇₋₆₇₈, уйг. Мал. УЯ₁₄₄ (иран.?), *бүвү* / *büvü* тур. диал. DS II₆₇₇₋₆₇₈; аз. диал. ДСАз.₉₂ (казах.), Джанг.₁₁₁; *bibi*, *bibü*, *büvi*, *bibiya* тур. диал. DS II₆₇₇₋₆₇₈; *бүбі* Р IV₁₉₀₄ *دوبی* (вост.-тюрк.); *bici* тур. диал. DS II₆₇₉; *біба* Р IV₁₇₈₉ (кир. = каз.).

Формы с -в- в результате перехода -б- > -в- в интервокальном положении. Губные формы с -ү- под влиянием билабиального смычного б- — -б-. Лоб. *биги* < *биви* < *биби*. Турецкая диалектная форма *bibiya* морфологически затемнена. Связь *bibi* — *bici* 'мать' в турецких диалектах неясна. Фонетически они некоррелятивны.

◇ 1. госпожа, барыня — лоб.; почтенная — лоб.; почтенная женщина, знатная женщина / девушка — Zen.; дама — Р IV₁₉₀₄ (вост.-тюрк.), Rav. C.; дама (в картах) — Буд.; госпожа, почтенная женщина — Р IV (чаг.), Буд.; обращение к женщине (Катапов—Менгес I, 102) — уйг. Мал. УЯ₁₄₄;

2. барышня, дочь барина — Р IV₁₇₈₉ (кир. = каз.); девица (такая-то, — прибавляется к собственному имени) — Буд.;

3. жена дяди (по отцу) — тур. диал., аз. диал. ДСАз.; жена дяди — аз. диал. Джанг. (так же в газакском и шамхорском диалектах); жена брата — тур. диал.; жена духовного лица, почетное обращение к женам духовных лиц — турк.; законная жена — Rav. C.;

4. тетка (со стороны отца) — турк. диал. Кульм., тур. диал., аз.; тетка (со стороны матери) — тур. диал., Буд.; тетка — Р IV₁₇₈₉ (аз.);

5. старшая сестра — турк. диал. Менг., тур. диал., Abū H.;

6. мать, бабушка — тур. диал.;

7. акушерка — Zen.

◇ М. Рэсэнен считает *bibi* словом лепетного происхождения и в статье о нем приводит все формы *bibi* вместе с основными значениями (Räs. VEWT_{75a}). Того же мнения придерживается Г. Дёрфер, ссылаясь при этом на К. Г. Менгеса (Doerf. II № 820). С. Ш. Чагатай вслед за Л. Будаговым и Ю. Т. Ценкером (см. в перечне форм) рассматривает *bibi* как иранизм (S. Çağatay в UAJb., 33, 1—2, стр. 31). С. Е. Малов называет иранский источник под

вопросом (см. выше). По К. Локочу, рассматриваемое слово — из инд.: ср. *bībī* 'дама', откуда англо-инд. *beebee*, применяемое чаще к служанкам (Lok. № 299).

Биб приводится в персидских словарях: ср. у И. А. Вуллеса; *بی‌بی* 'хорошая, почтенная женщина', 'хозяйка дома'; по автору, *بی‌بی* из *بدبه* Vul. I₂₉₂; *بی‌بی* 'дама', 'матрона', 'жена', 'госпожа', 'хозяйка' Гаф. I₁₁₃.

БИ:ЖИН / **Bİ:ĞİN** турк.; **бийжин** / *biǰin* турк. диал. Араз.²⁴⁰; **бичин** / *bi-čín* Р IV₁₇₈₁ *بیچین* (чаг.), Буд. I₃₁₂ *بیچین* (чаг.), *بیچین* (калькут. словарь), Zen. I₁₇₈ *بیچن* **bičín** (вост.-тюрк.), ДТС₉₈ (*Üig.* II 31₅₃), Мал.³⁷¹, Мал. ПМК₉₃, Gab. II₃₂₉, Ork. IV₂₅, TT VII₁₀₄, Brock.₃₆, Kāšg. D.₉₀, USp.₂₆₉, Caf. EUS₄₁, MA₁₁₅ *بیچن*, Bodr._{229a}, Lig. VSÖu₁₄₁, Мел. АФ₀₃₄ *بیچن* **бачин**, Ibnü M.₁₉, Rav. C.₁₈₂ *بیچین*; **bičim** Gab. II₃₂₉; **бицин** Р IV₁₇₈₃ (тюрк.); **пичин** / *pičín* сюг., Р IV₁₃₄₉ *پیچین* **пицин** (осм.), Буд. I₃₁₂ *بیچین* (чаг.), Zen. I₂₃₂ *بیچین* **pičín** (вост.-тюрк.), Мал. ПМК₁₀₁, Ork. IV₈₀, Lig. VI₆₁; **бäчин** Р IV₁₆₂₅ (др.-тюрк.), Мал.³⁶⁹, TT VIII₈₇, Хор. I₂₃₆; *بیچین* **bēcim** Zen. I₁₇₈; **rečim** Gab. II₃₂₉ (брäхмä); **rčem** Gab. II₃₂₉ (брäхмä); **бежин** / *beǰin* уз. диал. Абд. Хор.₂₇; **bačín** Zaj. Bulg. I₁₂; *مچن* Zen. II₈₉₁; *میچین* Rav. C.₅₀₅; *موچین* Буд. I₃₁₂ (калькут. словарь), *موچین* Zen. II₈₉₁ (вост.-тюрк.); *موجون* Zen. II₈₉₁ (вост.-тюрк.); **mäčín** Р IV₂₁₀₆ (тел.), алт. **меечин** Буд. II₂₃₅; **мечин** / *mečín* кир., алт.; **мэчин** / *mäčín* уз. диал. Абд. Хор.₆₇; **мешин** / *mešín* ног., ккал.; **мешин** / *mešín* каз., Р IV₂₁₁₅ (кир. = каз.), Буд. II₂₃₅ *مشین* **мэшин** (кир. = каз.); *بیچی* **biei** Бор. Бад.₁₄₆; *بیچی* Буд. I₃₁₂, Zen. I₁₇₈ (вост.-тюрк.); **мечи** / *meči* тув.; *بدین* Буд. I₃₁₂ (калькут. словарь); **pädin** Р IV₁₂₄₉ (чаг.).

Как следует из турк. **би:жин**, **бийжин** (< **би:жин**) и алт. **mäčín** (Радлов, Будагов), долгота гласного в первом слоге не производная, а скорее первичная.

Рассматриваемая основа мало известна в современных языках, в которых господствующей формой слова является **мечин**, за исключением туркменского, где в начале б-. Гласный первого слога не устойчив — и ~ е, но в большинстве памятников его читают как -и-, хотя параллельно в TT VIII₈₇ и Малов₃₆₉ дается чтение -е-. В арабской графике чтение этого гласного затруднительно, так как знак *ی* допускает оба чтения; В. В. Радлов, Л. Будагов и Ю. Т. Ценкер читали **бичин** ~ **пичин**, П. М. Мелиоранский — **bäčín**. В современных языках, в которых известно данное слово, кроме туркменского, гласный первого слога повсюду -е-, в числе их в узбекском, прямая связь которого с чагатайским не оспаривается, однако в чагатайских текстах рассматриваемое слово читается с -и-.

Звонкая аффриката *ж* в туркменском образовалась, вероятно, под влиянием -и:-.

◇ 1. обезьяна — во всех источниках, кроме кир., алт. тув., Р IV₁₇₈₃ (тюрк.), Р IV₂₁₁₅, Буд. I₃₁₂, Мал., Ibnü M.; дикая обезьяна (**pädin**) — Р IV₁₂₄₉, Буд. (у Л. Будагова ссылка на калькутский словарь чагатайского языка);

2. название девятого года двенадцатилетнего животного цикла в сочтении **би:жин** (**бичин** ~ **бечин** ~ **мечин** и т. д.) **йылы** / **жылы** — тур., кир., алт., тув., Буд., Zen. (у уйгуров), ДТС, Caf. EUS, Мел. АФ, Ibnü M.;

3. название созвездия **Плеяд** — алт.;

4. злой дух — Р IV₁₇₈₃ (тюрк.);

5. рыба — турк. диал. Араз.;

6. божья коровка — ног.; водяной жук — ккал.; насекомое, плавающее на воде, слизняк — Р IV₂₁₁₅ (кир. = каз.).

Внутренняя связь значений 4—6 с основными значениями 1—2 неясна. Возможно, в некоторых из них скрыта народная этимология (ср. **мечин** ~ **меңжек** 'насекомое', 'козявка').

◇ Тюрк. обозначения 'обезьяны' находят свою полную параллель в монгольском: ср. *beci(n)* / *мэч(ин)*, *бич(ин)* [= *meci(n)*, *bici(n)*, из согд.] 'обезьяна', '9-й год 12-летнего животного цикла' Less₉₃; *bici(n)* там же, стр. 101; *meci(n)* / *мэчи(н)* там же, стр. 531; *mecid* / *мэчид*, *мичид* [мн. от *mecin*] 'обезьяна', 'Млечный путь' — стр. 531. Ср. также: *miet's'in* Sm. — Most. 1945₁₈₅, *miet's'in* Sm. — Most. D.₂₃₇ — 'обезьяна'. Аналогично в Ram. KWb.₄₃ с указанием на согдийское происхождение слова (перенятное отсюда в словарь Ф. Лессинга — см. выше) и греч. *πίθη* в том же значении; ср. также Ram. KWb.₂₆₇: *mōtšp* 'обезьяна'. Кроме согдийской версии происхождения рассматриваемого слова, выдвинутой Г. Рамстедтом, значительно раньше И. Галеви высказался за сближение слова с перс. *pūzineh*, *būzneh* (J. Halévy в «T'oung Pao», 1906, стр. 294). Б. Лауфер сближал *бечин* и т. д. с греч. *πίθηον*, *πίθηος* (B. Laufer в «T'oung Pao» 1916, 71, 1. 3). Мысль о связи *бичин* ~ *бечин* с персидским источником была поддержана П. Пелльё (P. Pelliot в «Bulletin of Oriental Studies», 1931, VI, 28^o), который с *būzina* связывал также русск. *обезьяна*. Х. Эрэн, из работы которого приведена эта справка об истории этимологизации *бичин* ~ *бечин*, склоняется к греческому источнику (*πίθηον*) (H. Eren. A török magánhangzó váltakozások. — NyK, LI, rész 2, 1943, стр. 365). А. М. Щербак в своем исследовании, кажется, вновь возвращается к предположению И. Галеви (ИРЛТЯ₁₄₀), Г. Дёрфер с колебаниями — к иранскому прототипу [восточно-иранскому: **bōjin* (Doerf. II № 821)]; Дж. Кло-сон допускает для *бечин* индоевропейский, возможно, иранский (*būzina*) прототип (Cl.₂₀₅₋₂₀₆). М. Рэсэнен в своем этимологическом словаре приводит формы и значения *bečin* и т. д. В конце словарной статьи помещена справка Г. Дёрфера о связи слова с иранскими формами (афг. *bizó*, перс. *bōzina*) (Räs. VEWТ_{66b}). Н. Н. Поппе (Нузх.₂₀₀), а впоследствии и Л. Лигети выводят тюрк. формы из монгольского (Lig. VI₆₁), что, возможно, справедливо, по-видимому, лишь для форм без конечного -н (*бечи*, *мечи*), который в некоторых монгольских вариантах отсутствует и таким образом создается возможность для образования мн. числа с показателем -d (*meci-d*/мэчи-д, мичи-д). В киргизском на основе формы без конечного -н образовался по древней словообразовательной модели глагол *мүчө* — 'достигать года своего рождения по животному циклу'.

В целом, нетюркское происхождение тюрк. *би:жүн* ~ *бичин* ~ *бечин* ~ *мечин* и их монгольских параллелей в достаточной степени вероятно, как и вероятен индоевропейский прототип этой основы, скорей всего тот, в котором оба гласных являются долгими, отражением чего являются тюрк. *би:-*, тел. *ме:-* и каз. *-и:н* (в записи Л. Будагова: *мэшин*, см. выше).

БИЗ / BİZ турк., тур., аз., гаг., ктат., кар., кум., бал. Апп.₆₃, Шаум.₇₅, кбал., кир., ног., ккал., уз. диал. Я. Гул. Т₁₃₄, уйг., Мал. УЯ₁₄₂, Р IV₁₇₈₄ (др.-тюрк., *بز* осм., аз., *بین* тар., уз., хив., турк., кир. = каз., куман.), Буд. I₂₅₆ *بز* (тур.), *بین* (чаг.), Zen. I₁₉₅ *بز* u *بین* (тур.), ДТС₁₀₄ (БК₂₂, МО 2₁₈, E 28₃, Suv. 408₄), Мал.₃₇₂, Мал. ПМК₉₃, Мал. ЕПТ₁₀₄, Gab. II₃₃₀, Ork. IV₂₉, Pel.₂₆₆, Uig. III 9₂, Le Coq Chuast. 8₈, 5₁₁, 19₄₀..., An. In.₄₇₃, TT VII₁₀₇, TT IX₄₀, TT X₄₂, Brock.₃₈, Kāšg. D.₉₇, USp.₂₆₃, Caf. EUS₄₅, Ateb._{x1}, Бор. ЛТ₁₀₀, МА₁₁₈ *بین*, KW₆₁, Abū H.₂₀, Ettuh.₁₅₃, Lig. VSOu₁₄₃, Lig. GS₁₇, Zaj. Bulg. I₁₃, Zaj. ad-Durr. III₃₂, Zaj. Gl.₇₁, Bodr._{232a}, Грун.₃₈₇, Deny Arm.₄₇, Даш. — Тр.₁₃₄, Vās.₁₆₇, Мел. АФ₀₈₄ *بین*, Ibnū M.₂₁, Хор. I₂₃₇, Надж.₁₇₇, Rav. C.₁₈₆ *بین*, TS I₆₂₅, Erg.₅₄, Çarh._{41, 42, 69, 70, 76}, Şey.₂₀, T. bilā Z.₁₅; *біз* / *biz* каз., тат., уз., Р IV₁₇₉₈ *біз* *بین* (казан.); *bz* уйг. диал. Jarr.₅₆; *біз* / *bīz* баш.; *без* / *bez* уйг. диал. Мал. УНС₁₉₉ (акс., кер.), лоб.; *пыз* / *piz* сюг.; *пыж* / *piz* сюг.; *бис* / *bis* кар. г., уйг. диал. Jarr.₅₆, Баск. Туба₁₀₈, Castr.₁₂₆; *бис* / *bis* алт.; *біс* / *bis* тув.; *біз* тоф. Рас.₈₀; *bis* (в составе *bisra* 'сюда', букв. 'к нам') Abū H.₁₉; *bes* Castr.₁₂₆₋₁₂₇; *пис* / *pis* алт. ГАЯ₂₃₈, алт. диал. Баск. Туба₁₄₄, кыз. Joki W.₂₁, Р IV₁₃₅₀ (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.);

пис / pis кыз. Joki W.²¹, хак.; миз / miz Brock.¹²², Kāšǵ. D.⁴¹³, Abû H.⁵⁹, Erg.²¹⁶; мыз / miz сюг.; еңир / eBir чув.; bz¹ уйг. диал. Jarr.⁵⁶; бисиги / bisigi як.

Исходным гласным в корне является, вероятно, -и-, все остальные модификации — вторичные; гласный -ы- в сарыг-югурском и -е- в лобнорском — вероятно, дальнейшее развитие редуцированной формы исходного гласного.

◇ Мы.

О. Бётлингк указывал, что «мы» не есть множество «я» (O. Böhlingk. Über die Sprache der Jakuten. SPb., 1851, стр. 168), см. также: И. Суяров.

Биз ва сиз оломшларининг маънолари ҳақида. — Ўзбек тили ва адабиёти 1963, № 5, стр. 37 и сл.

◇ Местоимение биз О. Бётлингк анализировал в качестве сращения из *би 'я' + *си 'ты' (аналогично сиз 'вы' < *си 'ты' + *си 'ты') (O. Böhlingk. Указ. соч., стр. 168; Он же. Kritische Bemerkungen zur zweiter Aufgabe von Kasem-Bek's türkisch-tatarischer Grammatik, zum Original und zur deutschen Übersetzung von Dr. J. Th. Zenker. SPb., 1848. Extrait du «Bulletin de la Classe hist.-philol. de l'Académie imp. des sciences de St. — Pétersbourg», V, № 19—23).

В. В. Радлов анализировал биз также как результат сращения двух личных местоимений: бән 'я' + сән 'ты' (Р IV¹⁷⁸⁴).

Со времен В. Банга в тюркологии получила распространение этимология biz как сочетания уже выделенного О. Бётлингком *bi для 1 л. ед. ч. + древний показатель двойственного числа *-z: *bi-z (Bang TB V²⁴³). Так же у К. Брокельмана (Brock. OGM § 14, прим. 8) и других авторов [ср., напр., biz < *bi(n) 'я' + показатель множественности -z < *-r — Тек.⁷⁴].

А. М. Щербак реконструирует рассматриваемую форму в виде *піс (піс) (Щерб. СФ¹⁹⁶), что, однако, уязвимо как в отношении начального, так и конечного согласного, который является не фонетической, а морфологической величиной и потому должен быть выделен отдельно. О биз см. также Räs. VEW^{77a}, Kotw. Pr., А. П. Поцелуевский [Происхождение личных и указательных местоимений (Материалы к истории туркменского языка). Ашхабад, 1947], В. А. Богородицкий (Сравнительный обзор личных местоимений. — В кн.: Введение в татарское языкознание в связи с другими тюркскими языками, изд. 2. Казань, 1953, стр. 165—169), Deny (§ 311—318), К. Grönbech (Der türkische Sprachbau. I. København, 1936, стр. 30—33).

Тюрк. biz ср. с монг. bide 'мы' Влад.³³¹; Ram. KWb.⁴⁴, Ram.⁷⁰⁻⁷¹. В Ram. — Aal.²⁰ приводятся следующие сопоставления: кор. uri (< *büri) 'мы', 'наш': тунг. bu, маньчж. buе, тюрк. biz, чув. e-Bér 'мы'. С другой стороны, Г. Рамстедт считал возможным связывать кор. uri с тюрк. öz 'сам' (Р I¹²⁹⁹), öz 'сердцевина', 'суть', 'сущность' (Р I¹²⁹⁸), монг. örü 'я'.

О биз 'мы' ~ чув. eBir см. Рор. AU¹¹⁰.

Б. Коллиндер объединяет в общий ряд следующие формы: фин. me 'мы' // др.-тюрк. biz 'мы' . . . монг. bide и его словоформы (Coll.¹⁴⁵).

Для 'мы' ср. в тунг.-маньчж. языках: эвенк. бу(мун-) 1) мы (без вас, без них) . . . , сол., эвен., негид. и остальные — так же ССТМЯ⁹⁸. Фонетически это совпадает с тюрк. указат. местоимением бу. С *би-з оно может быть сопоставлено лишь в части гипотетического *би, но гласные (-у — -и) здесь не коррелятивны.

БИ:З / ВІ:З турк.; бийз / bijz уз. диал. ЎХШЛ⁵¹; биз / biz тур., аз., кат., кар. к. г., кум., бал. Шаум.⁷⁵, кбал., ног., ккал., уйг. Мал. УЯ¹⁴², Р IV¹⁷⁸⁴ (осм., кат., аз., турк., куман., кир. = каз.), Буд. I³⁰² بيز, بيز (тур.), Zen. I¹⁹⁵ بيز biz (тур.), МА³³² بيز, KW⁶¹, Мел. АФ⁰⁸⁴ بيز; біз / bız каз., тат., Р IV¹⁷⁹⁸ біз بيز (казан.); біз / bið баш.; пыз / pız сюг.; бис / bis уйг. диал. Jarr.⁵⁶, Castr.¹²⁷; бис / his тув.; *bes Castr.¹²⁷; пис / pis алт. ГАЯ²²⁰, алт. диал. Верб.²⁵⁷, Р IV¹³⁵⁰ (тел., алт., бар., саг., койб.), Буд. I³⁰² «в алтайском произносится پیسی»; піс / pis хак.;

миз / miz кбал., кир.; мис / mis алт., ГАЯ²²⁰, алт. диал. Баск. Кум.²³², Р IV²¹⁶² (тел., куманд.), Буд. П²²⁷ مىس мис (алт.); бигіз / bigiz уз., Rav. C.¹⁸⁸ بىگىز,

Р IV¹⁷⁴² (чаг., вост.-тюрк.), Буд. I³⁰² بىگىز (чаг., у Абуль-Гази بىگىز), Zen. I²³⁸ بىگىز bigiz и بىگىز (вост.-тюрк.); бигіз / bigiz каз., диал. Аманж.³⁶⁵, Дос. ЮК³⁵, кир. диал. Мукам.⁷⁶; бегиз / begiz уз. диал. Абд. ҚШ¹⁸³, уйг., Мал. УЯ¹⁴².

В турецких диалектах на базе biz 'шило' сложился по древней словообразовательной модели «имя — глагол» его глагольный коррелят *biz-, представление о котором дают следующие производные: с афф. -қыч в инструментальном значении — bizgiç, с афф. -ы в том же значении — bizi 'железка для шитья чарыков', 'деревянные гвозди' DS II⁷¹⁴.

Формы с начальным м-, по всей вероятности, вторичные. Каз. и кир. диал. бигіз — из узбекского.

◇ 1. шило — в большинстве источников, кроме кир., уйг. диал. Јагг., алт., ГАЯ, алт. диал. Баск. Кум., тув., Р IV¹³⁵⁰ (состав языков см. выше), Р IV²¹⁶² (тел., куманд.), Буд. (алт.); большая игла — Р IV¹⁷⁴² (чаг., вост.-тюрк.); большая мешочная игла — тур.;

2. острие, острый конец — кир., ног., баш., алт., алт. диал. Баск. Кум., Castr., хак., тув., Р IV¹³⁵⁰ (состав языков см. выше), Буд. (алт.);

3. лезвие — уйг. диал. Јагг. ('лезвие ножа'), алт., ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Кум., Castr., тув., Буд. (алт.);

◇ М. Рэсэнен этимологизирует тюрк. бигиз ~ биз в виде *bī 'лезвие' + jez 'медь', 'латунь' (Räs. UAF²⁰; так же Räs. Mat.¹³⁴⁻¹³⁵, Ряс.¹¹⁸; та же этимология сохранена в VEWT^{75b}). Г. Рамстедт, кажется, был больше озабочен фонетической стороной рассматриваемой основы, но вместе с тем и он привлекал для анализа именную основу бй в составе bi-lä- 'точить', 'заострять' и bilä-gü 'точильный камень', 'оселок' (Ram. I¹⁴⁹; см. также Ram. KWb.⁴⁶: birim — здесь еще не привлекаются bi-lä- и bilä-gü). Обращение М. Рэсэнена к bī 'нож', 'лезвие' обосновано также семантически, поскольку среди значений биз ~ бигиз имеется также 'лезвие', распространенное на восточной периферии тюркской языковой территории: в тувинском, койбалском, карагасском и алтайском, в которых лучше, чем в других языках, сохранились остатки более раннего состояния тюркских языков.

По М. Рэсэнену, bigiz восходит к словосочетанию *bī + jez, следовательно, в bigiz -g- < -j-, о чем автор уже писал в «Материалах по исторической фонетике тюркских языков» (Ряс.¹⁶⁶). Возможна, однако, и другая этимология биз ~ бигиз — *би: 'нож', 'острие' + глаголообразующий афф. -қа-/қы- (Сев. АГ²³⁸⁻²⁴⁷) + аффикс именного словообразования -(α)з — *би:-ки-з > *би:-ги-з > бигиз > *бийиз > би:з > биз. Туркменскую форму с долгим первым гласным можно рассматривать как промежуточную, и долгота гласного в ней — либо наследие би:, либо результат стяжения -иги- > ийи- > -и:-: ср. приводившееся бийз.

О биз и т. д. см. также у Г. Дёрфера, который не согласен с тюрко-монгольским сопоставлением Г. Рамстедта (Doerf. II № 760), Т. Текина, возводящего bigiz к *bigir (Tek.⁵⁸), С. Аманжолова (bīz 'шило' < мүйіз 'рог' — Аманж.¹⁵²⁻¹⁵³; см. также С. А. Аманжолов в «Вестнике АН Казахской ССР», 1948, вып. 7, стр. 27), та же этимология — у Ж. Болатова в ҚТҚЭС⁶³⁻⁶⁴. О biz 'шило' см. также Vām.²⁰³⁻²⁰⁴, где этимологические сближения беспочвенны.

I БИЙ / BİJ кир., ккал.; би/bi кум., каз.;

II БИЙИ- / BİJİ- кум., ног., KW⁵⁷, Мел. АФ⁰⁸⁴ (в составе بىچى бичи, бийичи 'плясун'), Ibnü M.²¹; бий-/bij- тат., Р IV¹⁷⁹⁰ بىم (казан.),

Буд. I³⁰⁵ بىم (казан.); бий-/bij- баш.; бй- Р IV¹⁷³⁷ (куман.) [ʔ]; بىمك Буд. I³⁰⁵ (казан.); бүди-/büdi- ДТС¹³¹ (ТТ X^{145, 148}), Gab. II³²³, ТТ X⁴³, Lig.

VSOu₁₄₇; бүйи-/büdi- ДТС₁₃₁ (МК III 259), Brock.₄₆, Kāšg. D.₁₂₂; büti- ДТС₁₃₄; бүйи-/büji- каз. диал. ҚТДС₇₅; beji- KW₅₄;

III *би- (в составе birim 'танцор') Р IV₁₇₄₂ (кир. = каз.), بی бй Мел. Аф₀₈₃; бай bāi- Houts.₆₀;

IV بيو Буд. I₃₀₅; *пийе/rije (в составе пийеле- 'плясать', 'танцевать') алт. ГАЯ₂₃₇, Р IV₁₃₂₉ (алт., леб.); бид'е/bid'e алт.; бити-/biti: як.

В МА₁₂₃ приведен глагол بيجیدی biǰidi 'он плясал' и далее (стр. 415) издатель памятника отмечает: «следует исправить на biǰidi». Ср. также заимствованное из монгольского бйжй- 'плясать' в татарских диалектах (ДСТ₈₃).

◇ I 1. танец, пляска — во всех источниках;

II 1. плясать, танцевать — во всех источниках;

2. совершать ритмичные, грациозные движения руками, ногами — ТТ X;

3. переносное по происхождению: лебезить — баш.;

III *танцевать, плясать;

IV 1. пляска — алт., як., Буд.; танец — алт., як., Р I₁₃₂₉ (алт., леб.);

2. топтанье на одном месте, прыганье — як.;

3. парение, трепетание в воздухе (о птицах) — як.

◇ В старейших памятниках корневой гласный в формах рубрики II представляет собой закрытый губной -ү-, в старокипчакских памятниках и современных языках — -и-, в половецком «Кодексе» наряду с -и- корневой гласный выступает в форме открытого негубного -е- (beji-), с которым находится в закономерном соответствии -а- в чув. диал. паччи 'хороший плясун' (Егор.₁₄₅) и -е- в монг. bejele- / биелэх 'исполнять народный танец' (Less.₉₅), по-видимому, заимствованном из тюркских языков целиком или в части производящей основы *beje, которая не находит лексико-морфологического объяснения на монгольском материале и вообще не отмечается в использованных здесь монгольских источниках.

Корневой гласный в старых текстах Дж. Клосон читал как -о-, опираясь на монгольский язык (Cl._{300b}), см. также Cl._{303b}, _{309b}). Однако в последнем существует как bōzig, так и byzig/бүжиг 'пляска', 'танец', 'театральное представление', 'игра' (Less.₁₂₉, ₁₅₃), написание же в «Диване» М. Кашгарского равно возможно читать как с -ү-, так и с -о-: قينز بۇيىدى 'девушка танцевала' (Kāšg. III₂₅₉).

Правомерно, таким образом, говорить о четырех (древнедиалектных) формах корневого гласного в бий и т. д.: -и- ~ -ү- и -е- ~ -о-, чередующихся по признакам негубной ~ губной, закрытый ~ открытый гласный, образцы чего (чередования) рассеяны в разных местах настоящего словаря.

Как явствует из приведенных данных, бийи- и его дериваты являются производным глаголом с афф. -и- от бий. Производным глаголом с афф. -и- являются также бұд-и- и бей-и-, но в привлеченных здесь материалах производящих именных основ *бұд и *бей не оказалось, однако глагольные корреляты этих форм представлены в аз. бит- 'вращаться вокруг своей оси с быстротой, при которой получается впечатление неподвижности', 'плавно кружиться на месте' и у М. Хаутсема (bāi-).

Наряду с именем бий исторически реален глагольный омоним *бий-, как это показывают формы рубрики III, а также производные от этого имени действия بيو и *пийе в пийеле-.

Производными именами действия являются также алт. бид-е и як. бит-и: (< *битиг') от глагола *бит-.

Помимо глагола со словообразовательным афф. -и- в киргизском, казахском, каракалпакском известен другой производный глагол с показателем -ла- — бийле- (понуд. форма бийлет-) с тем же значением. Не ясно, как соотносится со всеми приведенными выше глагольными формами тур. диал. бүк- 'двигаться', 'играть', 'танцевать' DS I₇₃₉₋₇₄₀ и та же форма у Абу-Хайяна: бүkti 'он (она) танцевал(а)' Abū H.₂₄.

◇ Перечень форм и значений к biji-, bij, büdi- и т. д. см. в Räs. VEWТ_{91a}. Г. Рамстедт сопоставлял монг. bōǰi- / bǰi- (ср. byzi- / бүжих Less.₁₅₃) 'тан-

цевать', 'плясать' с як. **bitii**-, кир. **bij**- в том же значении (Ram. KWb.⁵⁴). Калм. **bī** 'танец' он выводил из кир. **bijū**, **bijiw** 'танец' (стр. 47), глагол **bilxe** 'танцевать' возводил к тюрк. **bij**-, **bijil**- в том же значении (там же).

В своих более поздних корейских этимологиях он включал в приведенный ряд еще сино-кор. **mū** 'танец', в котором был склонен видеть источник корня ***bū** в монг. **būži**- (< ***bū-di**-) 'танцевать' (Ram. SKE₁₅₂). Наконец, в дополнениях к корейским этимологиям к указанному ряду были присоединены еще маньчж. **fude-še** 'танцевать перед храмом', тунг. **ukt**-, **hukti** 'прыгать', 'скакать', кор. **ttuida**- (**pfui**-< ***putui**-) в том же значении (Ram. — Aal.₁₈), хотя **ttuida**- до этого сравнивался с гольд. **tutu-jni**- 'бежать' (Ram. SKE₂₇₆). См. также Bang BTW₃₅₋₄₁.

I **БИЙЕ/BIJE** ктат., кар. к., каз., ног., ккал., тур. диал. DS II₇₁₃ (в языке тюрков Сибири и Туркестана), P IV₁₇₄₃ **biĵä** بيه (чаг., вост.-тюрк., казан., кир.=каз.), Буд. I₃₀₆ بيه (казан., кир.), بيه (кальк. сл.), Pav. C.₁₉₂ بيه; **бийэ/bijä** тат., уз., уз. диал. Дан.₁₈₉, уйг. диал. Мал. УНС₁₀₀; **бийэ/bijä** баш., P IV₁₇₉₀ **biĵä** بيا (казан.); **бие/bie** як., P IV₁₇₃₈ (кир.=каз.), Zen. I₂₃₀ بيه (вост.-тюрк.), Pav. C.₁₉₂ بيه; **пие/pie** сюг.; **бе:/be:** кир., алт. диал. Баск. Туба₁₀₇; **бе:/he:** алт.; **пе:/pe:** алт. диал. Баск. Кум.₂₄₁, Туба₁₄₄, P IV₁₂₁₂ (алт., тел., лоб.); **бе/he** тув., караг. Castr.₁₂₆, тоф. Рас.₇₃; **ба** Houts.₅₉; **пе/pe** алт. ГАЯ₂₃₆, алт. диал. Верб.₂₅₀, Баск. Кум.₂₄₁, P IV₁₂₁₂ (кач.); **би** койб. Castr.₁₂₆; **би/bi** Zen. I₂₃₀ بيه (вост.-тюрк.), ДТС₉₇ (ThS II, МК 481₈), Мал.₃₇₀, Brock.₃₆, Kāšg. D.₉₀, Бор. ЛТ₁₀₀, Ibnü M.₁₉; **пий** алт. диал. Верб.₂₅₄; **пи:/pi:** хак., сойот. Castr.₁₂₄, P IV₁₃₂₄ (саг.); **пи/pi** сюг., алт., диал. Верб.₂₅₄; **бойэ** тат. диал. ДСТ₁₀₇.

II **БЕЙ/BEJ** KW₅₄; **päi** P IV₁₂₁₃ (шор.); возможно, сюда же **бейан** [в составе парного сочетания **мал бейан** 'животные (верблюды, лошади, ослики-ишаки)'] лоб.

◇ Кобыла — во всех источниках: в кир., ккал., сюг., алт., ГАЯ, P IV₁₂₁₂ 'жеребившаяся кобыла', в тур. диал. 'кобыла старше трех лет', в Буд. 'кобыла старше пяти лет, ожеребившаяся', в Ibnü M. 'беременная кобыла или кобыла, имеющая жеребенка'; кобылица — тат., хак., як.

◇ Из приведенного в начале перечня форм, казалось, можно составить представление о закономерной фонетической эволюции **бийе** > **бе** (**бийе** > **бие** > **бе:** > **бе**) и **бийе** > **би** (**бийе** > **бие** > **би:** > **би**). Однако труднее решить более существенные вопросы об историческом соотношении форм **бийе**—**би** (~ **бе**) и о последовательности в развитии форм **бийе** и **бей**, хотя чисто фонетически как будто ясно, что из **ей** возможно сочетание **ий**, тогда как развитие **ей** из **ий** незаконмерно.

Поэтому в фонетическом плане можно было бы принять за более первичную основу **бей**, а **бийе** рассматривать как производную, в пользу чего говорит, вероятно, и татарская диалектная форма **бойэ**, связанная скорее с **бей** (-е ~ -ө-), чем с **бийе**. Однако морфологически **бийе** [т. е. **бий** (< **бей**) + -е] при таком допущении остается неясным. Приименной словообразовательной афф. -а/-е, выделенный К. Брокельманом (OGM § 20. b. α, b. γ), все еще нуждается в морфологическом обосновании и семантической характеристике.

Что касается исторического соотношения **бийе**—**би** (~ **бе**), то первая из этих форм отмечается не ранее староузбекских текстов, в то время как **би** зафиксировано в столь раннем памятнике, как «Гадательная книжка» [Мал., 80₍₇₎], и повторяется в старых текстах вплоть до Ибн Муханны. Поэтому возможно, что **бийе** является производной основой от **би** — или **бе** (см. Sl.₂₉₁) — и при такой версии мы снова возвращаемся к вопросу о приименном афф. -а/-е. К. Брокельман принимает за исходную основу **bi** (Brock. OGM § 18. с. α).

При имеющихся данных приведенный в начале статьи перечень форм объяснить на тюркской почве затруднительно.

◇ Г. Рамстедт включал в общий ряд следующие формы: сино-кор. *pī* 'самка' = маньчж. *bi* в *biren* 'тигрица', *bimsu*, *bimšu* 'куропатка'; тюрк. **bi* [ʔ] и *biǰä* 'кобыла' (Ram. SKE₂₀₀).

Этот ряд сохранен в этимологическом словаре М. Рэсэнена (Räs. VEWT_{75b}). См. также Ряс.₁₁₈. Архетип рассматриваемой основы А. М. Щербак представляет в виде **pä* 'кобыла' (Щерб. СФ₁₉₅). См. также Щерб.₈₉.

БИЙИ- 'танцевать' см. **БИЙ** 'танец'.

I БИЙКЕ/BIJKE тур. диал. DS II₆₈₉, кум., кир., Рав. С.₁₈₈; **бийка** кум. Сат.₂₆; **биеке**/bi:ke турк., Р IV₁₇₃₉ (чаг., казан., кир. = каз.); **биеке**/bike тур. диал. DS II₆₈₉, каз., Буд. I₃₀₃ بیکه (чаг.), Грун.₃₈₇, Абуш.₁₄₀ بیکه; **бикә**/bikä тат., баш., баш. диал. Мирж.₂₀₅; **пикә** Р IV₁₃₂₅ (бар.); **пикә**/pikä тат. диал. Тум.₁₅₂; **пиҗе**/piǰe чув.; **биеге**/bige Р IV₁₇₄₁ (тоб.), Буд. I₃₀₃ بیکه (чаг.); **пигә**/pigä тат. диал. Тум.₁₅₂;

II БИЙЧЕ/BIJCE* кбал., Буд. I₂₉₉ بيجه (чаг.); **бийч'а**/bijč'a кар. т.; **бийче**/bijce кар. г., бал., Апп.₆₃; **биче**/biče кар. г.; **бичә**/bičä тат., Р IV₁₇₈₁ (тара, кар. л.); **биче** bige Zen. I₃₃₂ (вост.-тюрк.); **пиче**/piče абакан. Верб.₂₅₈, Р IV₁₃₄₈ (саг., тел.); **пичә**/pičä лоб.; **бисә**/bisä баш., баш. диал. Иш.₁₄₄; **бице**/biče бал. Шаум.₇₅, Р IV₁₇₈₃ (тоб.), Буд. I₂₉₉ (в речи тобольских и кузнецких татар); **пицә**/picä тат. диал. Тум.₁₅₃; **пече**/peče кондом. Верб.₂₅₄;

III БИЙКЕШ/BIJKEŠ ккал.; **bäkäč** Врок.₃₄; **бикәч** Р IV₁₇₃₉ بیکاج (чаг., кир. = каз., казан.); **бикәч**/bikäč тат.; **бикәс**/bikäš баш. диал. Мирж._{201, 204}; **begeč** Kāšg. D.₇₉; **бигәч** Р IV₁₇₄₁ بیکاج (вост.-тюрк., чаг. — со ссылкой на А. Вамбери), Буд. I₃₀₃ (казан.), Zen. I₂₃₇ بیکاج bigeč (вост.-тюрк.), Рав. С.₁₈₈ بیکاج; Абуш.₁₄₁ بیکاج; **пиҗес**/piǰes чув. диал. Серг.₅₀.

◇ I 1. госпожа — турк. уст., тур. диал., кум., тат., баш. (уст.), чув., Р IV₁₇₃₉ (состав языков см. выше), Буд. (чаг.), Грун.; барыня — тат., баш. (уст.), чув.; дама — тат.;

2. княгиня, княжна — кум. уст.;

3. хозяйка — турк. уст., Буд. (чаг.); жена, супруга — Р IV₁₇₄₁ (тоб.); жена бая — кум. Сат.

4. женщина — тур. диал., Р IV₁₇₃₉ (состав языков см. выше);

5. незамужняя женщина, женщина, не имевшая детей — Буд. (чаг.), Абуш., Рав. С.; девушка — кир.; девица — Р IV₁₇₃₉ (состав языков см. выше); почетное обращение к девице — Р IV₁₇₃₉ (кир. = каз.); барышня — кир. уст.; девочка — кир.;

6. золовка (*сестра мужа*) — тур. диал., каз., баш. диал. Мирж.; старшая сестра мужа — тат. диал., баш. диал. Мирж.; свояченица — тур. диал.; старшая родственница жены, тетка — Р IV₁₃₂₅ (бар.);

7. *имя собств.* — турк., кум.;

II 1. жена, супруга — кбал., тат. уст., тат. диал., баш., баш. диал. Иш., Р IV₁₇₈₃ (тоб.), Буд., Zen. (вост.-тюрк.);

2. госпожа — кар., кбал., тат.; барыня — кбал.; княгиня — бал.; княжна — кбал.; королева — кар. к.; царица — кар. г., Р IV₁₇₈₁ (кар. л.);

3. старшая сестра — хак., шор. Верб., Р IV₁₃₄₈ (саг.); свояченица (*старшая*) — хак., шор. Верб.; тетка — шор. Верб. (*тетка по отцу*), Р IV₁₃₄₈ (тел.); младшая тетка (*по матери*) — шор. Верб.;

4. женщина — тат. диал., баш. диал. Иш., Р IV₁₇₈₁ (тара), Zen. (вост.-тюрк.);

5. мачеха — алт. диал. Верб.;

* Некоторые гомогенные формы были без каких-либо оговорок включены автором в статью **БАЖЫ**. — Л. С. Левитская.

III 1. девушка, девица — кир., ккал. (разг.), Р IV₁₇₃₉ (состав языков см. выше), Буд., Zen. ('красивая девушка'), Рав. С. ('молодая, свободная девушка'), Абуш.; невеста, сговоренная, просватанная девушка — тат., Р IV₁₇₃₉ (казан., чаг.), Буд.; девочка, *уст.* барышня — кир.;

2. золовка (*сестра мужа*) — каз., ккал., баш. диал. Мирж. (+ 'младшая золовка'); сестрица (*обращение к младшей сестре мужа и к младшим женщинам*) — ккал.;

3. княгиня, знатная женщина — Zen. (*bigeğ*); госпожа — чув. диал. Серг.;

4. красивый цветок — Zen. (*bigeğ*);

5. теленок (корова) — Р IV₁₇₃₉ (казан.).

Из сравнения приведенных данных видно, что значения всех трех рубрик I—III в общем параллельны. Значение 4 в рубрике III является, возможно, переносным. Что же касается последнего значения той же рубрики, приводимого в словаре В. В. Радлова, его связь с остальным составом рубрики III остается под вопросом.

◇ Все три формы — **бийке**, **бийче** и **бийкеш** (< **бийкеч**) — можно было бы рассматривать как уменьшительные формы, образовавшиеся от основы **бий** с помощью афф., **-қа** (о нем см. Хаб. КБИС₅₈: **тана-қа** 'телочка'; Вроск. OGM₁₁₁), **-ча** (о нем см. ГТЯ₁₂₅, СТЛЯ₁₅₂, Вроск. OGM₉₀), **-қач** (о нем см. Вроск. OGM₁₀₃, Исх. — Пальм.₁₄₉). Так рассматривал вопрос, напр., Дж. Клосон, согласно которому *begeç* первоначально дословно обозначало 'маленький глава', но в среднем периоде приобрело женское значение (Cl._{325a}). Однако путь такого семантического преобразования остается невыясненным, что ставит под вопрос предложенную этимологию, тем более что уменьшительная форма от *beg* с другим показателем — афф. **-ч** — в «Диване» М. Кашгарского прямо означает 'бег' в уменьшительно-ласкательном значении: **بَكْجَ bekeç** «звание текинов . . . Когда это слово произносится с мягким кяфом, оно передает уменьшительность и означает 'беюшка'. Оно же передает участие и ласку» (Kāšġ. I₃₅₇₋₃₅₈). Более приемлемо допущение М. Рэсэнена, видящего в показателях **-қа**, **-ча** [и **-(з)м**] формы для обозначения женского пола (см. Räs. VEW₇₆). В принципе так же анализирует форму на **-қа** Г. Дёрфер (Doerf. II № 830), ссылаясь при этом на А. Зайончковского, хотя последний имел в виду другой показатель, славянского происхождения, для обозначения лиц женского пола (Zaj.₃₅₋₃₆). О **бийкеч** / **бекеч** см. также А. М. Щербак в ИРЛТЯ₁₁₄; Рам.₁₉₁. Чув. **пи́ке** возводит к **бек**, **бей** также В. Г. Егоров, не уточняя, однако, значения показателя **-қа** (Егор.₁₆₀).

Согласно С. Ш. Чагатай, **bike** — из *beg-ökä* ('сестра'), **biča** — из *beg-ïčä* ('тетка', 'старшая сестра') (UAlb., 1961, XXXIII, 1—2, стр. 20). Ср. **БАҖЫ** 'сестра'.

БИЙКЕШ 'девушка' см. **БИЙКЕ** 'госпожа'.

БИЙЧЕ 'жена', 'супруга' см. **БИЙКЕ** 'госпожа'.

БИ:Л / **ВІ:Л** турк., як.; ~~бейл, бийл / bejl, bijl~~ уйг. Мал. УЯ₁₄₂; **бел** / **bel** турк. диал. Мух.₂₃₂, тур., аз., гаг., ктат., кар., кум., кбат., кир., каз., ног., ккал., уз., уйг. Мал. УЯ₁₄₂, уйг. диал. Мал. УНС₉₉ (турфан.), Le Coq₈₄₇ ~~лоб.~~, алт. диал. Баск. Кум.₂₀₆, Туба.₁₀₇, ~~койб.~~, караг. Castr.₁₂₆, Р IV₁₆₀₆₋₁₆₀ (осм., чаг., тар., куман., ктат., кар. л. т.), Буд. I₂₆₅ **بَلْ** (казан.), Буд. I₃₀₃ **بَلْ** (тур., тат.), Zen. I₂₀₆ **بل** (тур.) ДТС₉₃ (Е 3₂, КР 36₄, МК 501₈), Мал.₃₇₀, Мал. ЕПТ₁₀₄, Ork. IV₂₃, Pel.₂₆₆, Бор. ЛТ₉₆, KW₅₅, Abū H.₁₆, Bodr._{224b}, Lig. VSOu₁₄₀, Мел. АФ₀₈₄, Надж.₁₇₇, Бор. Бад.₁₄₄, Рав. С.₁₈₉, Ros.₃₃₄, Sey.₁₄, ~~бел / bel~~ алт., чув.; ~~бэл / bäl~~ уйг., Мал. УЯ₁₄₂, уйг. диал. Мал. УНС₉₉ (кашг.), Хор. I₂₂₂; ~~вел / vel~~ лоб.; ~~цел / pel~~ сюг., алт. ГАЯ.₂₃₆ алт. диал.

Верб.²⁵⁰, кыз. Joki W.²¹, сойот. Castr.¹²¹, P IV¹²⁴² (др.-уйг., алт., тел.); бел / bel P IV¹⁶⁰⁸ бел (кир. = каз.), Kašg. D.⁸¹, USp.²⁶⁷, Qutb.³⁰⁻³¹; nel P IV¹²⁴²; бил / bil тат., баш., уйг. Мал. УЯ¹⁴², уйг. диал. Мал. УНС¹⁰⁰ (хот.), сал. Kak. Voc.¹⁷⁷, алт. диал. Баск. Кум.²⁰⁶, койб. Castr.¹²⁰, P IV¹⁷⁵⁹, Gab. H.³²⁹, Uig. III 72, TT VII¹⁰⁴, Brock.³⁶, Caf. EUS.⁴², Houts.⁶⁵ بيل bil, Lig. VSOu¹⁴¹ (в составе bilbay 'пояс'), Tel.³⁰⁶, Erg.⁴⁷, TS I⁵⁴³⁻⁵⁴⁹ بيل; пил / pil алт. диал. Верб.²⁵⁷ Баск. Кум.²⁴¹, хак. P IV¹³³⁶⁻¹³³⁷ (бар.); mil Erg.²¹⁵; пилёк / pilek чув.

◇ 1. поясница, талия — во всех источниках, кроме Houts., Ros.;
2. пояс — аз. (место одежды у поясницы), кум., кбал., Castr., як., чув., Fel., Хор.; кушак — уз.; перехват — як.; перешеек — чув.; седловина (в спине животного) — тат.; седловина (горы) — баш., уз., хак., Zen.; горный перевал — кир., каз., ккал., P IV¹⁶⁰⁸ (состав языков см. выше), Ros.; понижающийся промежуток между горами — TS;

3. поясничный — турк., кум., уз., чув.;
4. середина ч.-л. — турк., ног., уз., Абд Н., Houts. ('середина тела'), Сеу., половина, пополам — кум.; корпус (о животных) — каз.; спина — аз., кум., каз., алт., алт. диал. Баск. Туба, Баск. Кум., кыз. Joki W., чув. (у животных), Fel.; позвоночный хребет — аз., чув. (о животных); переносное по происхождению: опора, поддержка, надежда — кир.; хребет, гребень горы — аз., тат., кир., каз., алт., алт. диал. Верб., кыз. Joki W., Castr., P IV¹⁶⁰⁶ (состав языков см. выше), Gab., Erg.; стан — як., Qutb., ствол (дерева) — турк.;

5. спинной — хак.;

6. бедро — Gab., TT VII, Lig. VSOu;

7. проход между горами, дефиле — тур., P IV¹⁶⁰⁶⁻¹⁶⁰⁷ (состав языков см. выше), Zen.; ущелье, теснина — тур., P IV¹⁶⁰⁶⁻¹⁶⁰⁷, Zen.; склон горы — тув. (у подножия), TS; гора — кум., алт. диал. Баск. Кум.; холм — Joki W., P IV¹⁶⁰⁶⁻¹⁶⁰⁷ (тур.), Gab.

Старейшими по времени своей регистрации являются значения 'поясница' / 'талиа', 'бедро' (возможно, еще 'ляжка'), 'холм', 'горный хребет'. Значения 2 и 7 — по происхождению переносные, основанные на уподоблении по антропоморфическому признаку. Не все, однако, ясно в этих значениях. Так, в ранних памятниках форма bäl означает 'холм', 'горный хребет' (Gab.³⁰²), а bil — 'бедро', 'ляжка' (там же; во втором издании книги оставлена лишь форма bil со значением 'талиа' — Gab. II³²⁹). В алтайском — обратное соотношение: пел означает 'поясница', 'талиа', пил — 'хребет горы', 'перевал', 'поясница' (Верб.^{250, 257}). Нет ли в приведенном в начале статьи перечне форм частичного смешения основ?

◇ Корневой гласный в слове, по-видимому, долгий, и архетип рассматриваемой основы может быть представлен в виде *be:l 'поясница', 'бедро' (+ 'ляжка'), откуда очень рано развились *bel и *bil (о чем можно заключить по древнейшим текстам), а также *bi:l (ср. турк., як. би:l ~ бел, старотурецкое bil Egr.²⁹⁷). Форма бел стала общетюркской, она сохранилась и как старотюркская, а также в периферийных языках саларском, алтайском, койбальском. Форма би:l сохранилась также в периферийном якутском и в туркменском, где пережитки далеких состояний языка занимают заметное место.

Архетип данной основы А. М. Щербак восстанавливает в виде *pāl 'поясница', 'талиа' (Щерб. СФ^{31, 195}), М. Рэсэнен — в виде *bäl, ?*bil (Räs. VEWT^{69a}), Г. Дёрфер — в форме *bêl то же (Doerf. KhM²⁹⁴ — знак ^ означает долготу с движущимся тоном); см. также Doerf. II № 834. О bil 'талиа' см. еще Brock. OGM § 18. с. β, Cl.³³⁰, Lig. TH⁷⁰, Егор.¹⁶⁰, Vâm.²⁰².

Г. Рамстедт объединял тюрк. bel, bäl в один ряд с монг. bel 'бедро', 'середина (человеческого тела или горы)', 'платок или пояс, которым опоясывают корпус' (Ram. KWb⁴¹; см. также Рам.¹⁸⁸), против чего возражает Г. Дёрфер (Doerf. II № 834). М. Рэсэнен сохраняет это сближение и к тюрк-

ским формам **bäl** присоединяет еще **bäl-ä-** 'пеленать' (см. цит. соч.), с чем несогласен Г. Дёрфер (Doerf. II № 834). Об общности тюрк. **bäl** и монг. **bel** см. также у Н. Н. Поппе, который к монгольским соответствиям причисляет еще **belkegüsün** (**belke** + суфф. **-gü-sün**) 'зад' и к его первому элементу (**belke**) возводит чув. **piläk** (Поп. ЧЯ, ИРАН, 1924, т. 18, № 12—18, стр. 311; VGAS₇₆; то же сближение см. в Котв.₄₂), против чего резонно возражает Г. Дёрфер (см. цит. соч.). О монг. **bel** см. еще у Ф. Лессинга: **bel** / бэл 'талия', 'верхняя часть черепа', 'склон или покатошь в средней или нижней части горы, ближе к подножию', 'веревки или крючки для привешивания кремня с железкой или ножен с ножом к поясу' Less.₉₆. Более широкие сближения тюрк. **bäl** с финно-угорскими и тунгусскими формами см. в Räs. UW₂₂. О камас. **bil ā** (элемент **ā** не поддается объяснению), который сравнивается с тюрк. **bil**, **bel**, **bäl**, см. у А. Йоки (Joki LS₉₁₋₉₂). Автор подметил известные несоответствия в семантическом составе рассматриваемой основы (об этом см. выше) и считает не бесспорной этимологическую общность значений 'бедро', 'крестец', 'талия', (>) 'пояс', с одной стороны, и значений 'холм', 'горка', 'гора', 'горный хребет', 'ущелье', 'горный проход' — с другой. Эти группы, согласно автору, могут принадлежать разным омофонам в форме **bel**. См. также Доп.₉.

БИЛ- / BİL- турк., тур., аз., гаг., ктат., кар., кум., бал. Апп.₆₃, кбал., кир., ног., ккал., уз. диал. Юдах.₄₅, Я. Гул.₁₅₂, уйг. Мал. УЯ₁₄₂, уйг. диал. Мал. УНС₁₀₀ (турф.), Јагг.₅₅, сал. Как. Вос.₁₇₇, лоб., сойот., караг. Castr.₁₂₆, алт. диал. Баск. Туба₈, тоф. Рас.₇₆, як., Р IV₁₇₅₉₋₁₇₆₀ بيلمك (осм., чаг., уз., хив., турк., вост.-тюрк., тар., кир. = каз., ккир., куман., кар. т. л.), Буд. I₂₆₇ بيلمك (тур., тат.), بيلمك (чаг., аз.), Zen. I₂₀₈ بيلمك **bilmek**, بيلمك (тур.), بلجق (вост.-тюрк.), ДТС₉₈ (МК 43₁₅, 453₁₀, 515₅, Юг C_{45, 85, 106}, Uig. I₇₇, USP. 28₇, Man. I₁₈₄), Мал. ЕПТ₁₀₄, Мал. ПМК₉₃, Gab. II₃₂₉, Ork. IV₂₅, Pel.₂₆₆, Uig. I 9₂, II 87, Man. III₆, Le Coq Chuast._{16, 17}, An. In.₄₇₂, TT VI₁₇₄, TT VII₁₀₄, TT VIII₈₇, TT IX₄₀, TT X₄₂, Brock.₃₆, Kāšg. D.₉₀, USP.₂₆₈, Caf. EUS₄₂, Ateb._{IX}, Бор. ЛТ₁₀₁, KW₅₇, Abū H.₃₅, Ettuh.₁₅₂, Zaj. Bulg. II₄₆, Bodr.₂₂₉, Lig. VSOu₁₄₂ (в составе **bilgüci** 'мудрый'), Грун.₃₈₇, Hik.₂₉, Vās.₁₆₇, Tel.₃₀₆, Мел. АФ₀₈₂, Ibnü M.₂₀, Qutb.₃₂, Надж.₁₇₇, Хор. I₂₃₃, Pav. C.₁₉₁, TS I₅₆₇, Erg.₄₈, Carh._{5, 9, 25, 27, 31, 36, 38, 39, 46, 54, 56, 63, 81}, Şey.₁₈, Y. ve Z._{III}, Gəhr.₁₄₀ بيلمك, Т. bilä Z.₁₄; **Bil-** сал. Как. Вос.₁₇₇; бил- / **bil-** алт., тув.; пил- / **pil-** сюг., сал. Как. Вос.₁₁₇, алт. ГАЯ₂₃₇₋₂₃₈, алт. диал. Верб.₂₅₅, кыз. Joki W.₂₁, Пат. 1960₉₅ (в составе **пйлдйетйг** 'понятный'), Р IV₁₃₃₅₋₁₃₃₆ (др.-уйг., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., бар.), Буд. I₂₆₇ بيلمك (алт.), ДТС₃₉₇, Gab. II₃₂₉, TT VIII₈₇; бил- / **bil-** каз., тат., баш., уз., уйг., сал. Как. Вос.₁₇₇, Р IV₁₇₉₃ بيلمك (казан.); пил- сал. Как. Вос.₁₇₇, хак.; пёл- / **pěl-** чув.; пыл- / **pıl-** сюг.; бел- / **bel-** сюг.; Houts.₆₃ بِل bil (**bäl**); пел- / **pel-** сюг.; бұл-, пұл- / **bül-, pül-** алт. диал. Баск. Туба_{110, 145}.

Открытый корневой гласный **-e-** в сюг. и Houts. позволяет думать об открытом гласном **я** как более первоначальной форме рассматриваемой основы: ***бил-**. Форма с **-ү-** — вторичная (под влиянием **б-**).

◇ 1. знать, ведать, разуме́ть — во всех источниках кроме бал. Апп.; быть осведомленным / образованным — Bodr., Хор., Şey.; обладать знаниями, быть знающим — Хор.; быть знакомым (с к.-, ч.-л.) — Gab., Caf. EUS, KW;

2. узнавать / осведомляться — турк., тур., ктат., кум., бал. Апп., тат., баш., уз., уйг., уйг. диал. Јагг., алт. ('разузнавать'), хак. (то же), як., Р IV₁₇₅₉₋₁₇₆₀ (состав языков см. выше), Р IV₁₃₃₅₋₁₃₃₆ (состав языков см. выше), ДТС, Gab., An. In., Ibnü M. ('осведомляться'), Хор., Şey.; познавать — кум., тат. (+ 'распознавать'), уз., як. (+ 'распознавать'), ДТС, Gab., Хор.; постигать — сойот., караг. Castr., научиться — Хор.; разведывать, выве-

дывать, прослеживать — алт., як.; опознать к.-л. — як. (Пек.); познаться — як.;

3. понимать — кум., кбал., кир., каз., ккал., уз., уйг. диал. Јагг., сал. Как. Вос., алт., алт. диал. Верб., хак., кыз. Јоки W., тув., як., Р IV¹³³⁵⁻¹³³⁶ (состав языков см. выше), Мел. АФ, Хор., TS (+‘соображать’), Y. ve Z., Şey.; (о)смыслить — кум., тат., уз., алт., алт. диал. Верб., хак., Р IV¹⁷⁵⁹⁻¹⁷⁶⁰ (состав языков см. выше); различать — як.; признавать (сознавать) — тур., ктат., кум., тат. (‘сознавать’), уз., сал. Как. Вос., Zen., Bodr., Хор.; догадываться — аз., кум. (+‘предполагать’), Zen. (тур.); угадывать — кар. т. г., ккал.; отгадывать — алт. диал. Верб.; проникать — як.;

4. считаться, ценить — уз., Хор.; уважать — Qutb; признавать, считать — Грун.;

5. уметь, мочь, быть в состоянии — турк., тур., аз., ктат., кум., кир., тат., уз., алт., ГАЯ, алт. диал. Верб., хак., кыз. Јоки W., тув., чув., Буд., Zaj. Bulg., Хор., Рав. С.; иметь возможность — Р IV¹⁷⁵⁹⁻¹⁷⁶⁰ (тур.);

6. представлять себе, воображать ч.-л. — ТТ X; казаться — каз.; считать (думать, полагать) — тур., аз., каз. (‘полагать’), Р IV¹⁷⁹³ (‘думать’ — тат.), Zen. (тур.); принимать за к.-л. — Хор.; помнить — тат.; предполагать — кум., уз., Zen. (тур.);

7. замечать — як.; видеть, прозирать — як., Zaj. Bulg.; чувствовать, испытывать, ощущать — як., Хор.; воспринимать — тат.; обнаруживать, раскрывать — тат.; освоиться, разбирать, решать — як.;

8. принимать ответственность, нести обязанность — ДТС; управлять, распоряжаться — кир., алт., Р IV¹³³⁵⁻¹³³⁶ (состав языков см. выше); вести (полностью быть хозяином) — Мал.; заведывать — алт. ГАЯ, алт. диал. Верб.; владеть — тат., Р IV¹³³⁵⁻¹³³⁶ (состав языков см. выше);

9. иметь дело — Грун.;

10. навещать, проводить — ног.;

11. *в функции вспомогательного (модального) глагола со значением умения, способности, возможности совершить действие* — турк., тур., аз., гаг., ктат., кум., уз., ДТС, Бор. ЛТ, Хор.

Все основные лексические и грамматизованные (модальные) значения глагола бил- в развитом виде представлены в древнейших памятниках. Основными и исходными правомерно считать значения гр. 1, 2 и, по-видимому, 8 (‘ведать’, ‘нести обязанность’), возможно, 6 (‘представлять себе’). Остальные значения сформировались позднее, во всяком случае они документированы не ранее XIII (турецкие памятники) и XIV вв. (староузбекские, хорезмские, старокипчакские памятники). Отправным пунктом развития более поздних значений остаются все те же значения 1 и 2.

Глагол бил- имел, по-видимому, свой именной коррелят, об исторической реальности которого позволяет судить billüg (< bil-lüg) ‘известный’ ДТС₁₀₀ (ЛОК₃₃₇). Однако заключения на этот счет зависят от дополнительных данных, которых в привлеченных материалах не оказалось.

◇ О глаголе бил- см. Räs. VEWT^{75b}, Ряс.⁵⁸. Архетип данного глагола А. Щербак реконструирует в форме *пїл- ‘знать’, ‘узнавать’ (Щерб. СФ₁₉₅). О глаголе бил-, его основных лексических и грамматизованных значениях см. Sl.³³⁰⁻³³¹. О чув. пїл- см. Поп. ЧЯ (ИРАН, 1925, т. 19, № 9—11, стр. 414). См. также Vām.²⁰², где высказанные автором соображения не подкрепляются фактическими данными.

О русск. балбес, балбешка, ‘бестолковый’, ‘чурбан’ (< каз. bilbes ‘он не знает’) см. Фас. I₁₁₄ и более точно Дмитр.⁵²⁵ (балбес < билбес // билмес ‘незнающий’, ‘тот, который не знает’; bilbes каз., ног., кир.). О русск. ни бельмеса (< поволжско-татарского) см. Дмитр.⁵²⁹; см. еще Фас. I₁₄₉₋₁₅₀. Об отриц. тур. форме bilmez, из которой укр. belmes ‘глупый’, ‘глупец’, русск. bel’mes ‘глупость’, о кирг. bilbes, из которой русск. балбес ‘балбес’ и др. еще раньше говорится в Lok. № 305 (где смешаны разные тюрк. лексические основы). О др.-русс. билинч ‘знак’, ‘отметка’ см. Фас. I₁₆₅ (со ссыл-

кой на П. М. Мелиоранского — в ИОРЯС, 10, 4, 116; ЗВОРАО, 17, стр. XIII); см. также Фас. I₁₇₄: блехчий 'кузнец' (< тюрк. bilgüçi).

◇ От глагола бил- образовалось значительное число производных имен и залоговых форм, часть которых встречается уже в старейших текстах.

Из числа производных бил- имеют значение для характеристики его семантического состава следующие формы.

1. Имя с афф. -(x)q- со значениями названий действия, его носителя или признаков того и другого: билик тур. диал. DS II₆₉₃, аз., ккал., Zen. I₂₃₉ بىلىك bilik (вост.-тюрк.), билик алт., билиг тув., бйлік каз., баш., bilig Le Coq Chuast. 9₁, TT VII₁₀₄ и др. со значениями — 1) (по)знание — аз., каз., ккал., баш., алт., тув., Zen.; наука — алт.; образование — каз., тув.; ученый — тур. (+ 'знаток', 'эрудит'), Zen., Abû H.; 2) ученость — Zen.; 3) знающий, осведомленный — тур. диал. DS; 4) понимание — ккал., баш.; мудрость — алт.; понятливость — баш.; понятие — тув.; 5) сознание — TT VII; 6) королевский указ — Zen. О bilig 'знание' и некоторых его производных см. в Cl._{339, 342a}, Doerf. II № 835. См. также монг. bilig (< тюрк.) в Ram. KWb.₄₅ (bilig), Less.₁₀₄₋₁₀₅ (bilig / билэг 'мудрость', 'ум', 'знания', 'способности' и др.). Без этимологических указаний بىلىك (белек?) и بىلىك (билик) приводится также в словаре И. А. Вуллера со значениями 'мнение', 'суждение', 'совет', 'решение', 'мудрый', 'разумный' (Vul. I₃₀₄).

2. Существительное с афф. -(x)m в значении названия действия: билим турк., тур., аз., кбал., кир., ккал., бйлім каз., тат., баш., пёлем чув. диал. Серг.₄₉ и др. со значениями — 1) знание — во всех указанных языках (в тат. + 'познание'); образование — турк., кбал., каз., ккал., баш.; умение — ккал., тат.; 2) наука — тур., кир.

Как видно из приведенного материала, базовыми для всех производных бил- являются его первые три группы значений. Остальные значения глагола в словообразовании от бил- роли не сыграли. Это обстоятельство позволяет думать, что приведенные производные сложились в тюркских языках давно. Два из них — билге и билиг документированы в наиболее ранних памятниках (см. ДТС₉₉).

БИЛДИР / BILDİR турк., аз., Zen. I₂₀₇ بىلدىر bildir (тур.); билтир / biltir кум. диал. Кер.₁₅; биртил / birtil (< билтир) кум. диал. Кер._{56, 323}; былтыр / biltir ктат., кум., кар. к., кбал., кир., каз., ккал., тат., баш., уз. диал. Дан.₇₁, Р IV₁₇₃₁ (кир. = каз., بىلتىر тат.), Zen. I₂₀₇ بىلتىر (вост.-тюрк.), Houts.₆₄ بىلتر byltyr, Abû H.₂₀, Ettuh.₁₅₁, Tel.₃₀₆; бьлтыр / biltir алт.; пылтыр / piltir алт. диал. Верб.₂₇₈, хак. Р IV₁₃₁₅, (алт. тел.); пытыр / pitir (< пылтыр) сюг.; былдыр / bildir тур. диал. DS II₆₉₀, гаг. (бьлдыр), аз. диал. ДСАз.₈₃ (Газах), Джанг.₆₀, Р IV₁₇₃₁ بىلدىر (тур.), Буд. I₂₆₆ بىلدىر, Zen. I₂₀₇ بىلدىر (тур.), Brock.₃₆, Kāšg. D.₈₉, TS I₅₃₈₋₅₃₉; былыр / bilyr як.; بىلىتور, بىلىتور, بىلدىر Буд. I₂₆₆ (чаг., тат.), بىلىتور Pav. C.₁₈₉; bildur ДТС₁₀₅ (МК 229₁₆); biltür Р IV₁₇₇₁ بىلىتور (чаг.), Zen. I₂₃₈ بىلىتور biltür (вост.-тюрк.); бөлдүр böldür Zen. I₂₂₅, بولدىر Буд. I₂₆₆; бултыр / bultir кар. т., уз., уз. диал. Я. Гул. T₁₁₈, Р IV₁₈₅₂ (тар.); bultur уйг. диал. Le Coq₈₅; пултур Р IV₁₃₇₉ (бар.); бөлдүр بولدىر Р IV₁₈₅₄ (осм.), Буд. I₂₈₉ بولدىر (тур.), TS I₅₃₈₋₅₃₉; булту(р) / bul-tu(r) уйг.; бултуй / bultuj (< бултур) лоб.; балдыр / baldır уйг. диал. Мал. УНС₉₈ (куч., хот.); baldır بولدىر (вост.-тюрк.), балдур Р IV₁₅₀₅ (тар.); балду(р) / baldur уйг.; ba'ltur Zaj. Bulg. I₁₁; boltor уйг. диал. Jagg.₅₈ بولدور (о) Буд. I₂₆₆ (уйг.); bałtur, baldur Zaj. Bulg. I₁₁.

◇ 1. прошлый год — во всех источниках, кроме тур., аз., кбал., каз., тат., баш., уз. диал. Я. Гул.;

2. в прошлом году — турк., тур., аз., аз. диал. Джанг., гаг., ктат., кар. к., кум., кир., каз., ккал., баш., уз., уз. диал. Дан., уйг., алт., алт. диал. Верб., хак., Р IV¹⁷³¹ (кир.=каз., тат.), Ettuh.;

3. раньше, прежде — уйг., уйг. диал. Мал. УНС, як., Р IV¹⁵⁰⁵ (вост.-тюрк.); давно, встарь, в старину, некогда, когда-то, в былые годы, в прежние века, в старинное время, в давние времена, стародавность, старина — як.;

4. первый — Р IV¹⁵⁰⁵ (вост.-тюрк.).

◇ **Бидир** ~ **былдыр** — стяжение из **бир йылдыр**, досл. '(вот) уже год', как анализировал это слово В. В. Радлов (Р IV¹⁷³¹: **былдыр**. . . — из **bir+ыл+тыр**; аналогично Р IV¹³¹⁵: **пылдыр**). Эту этимологию принял ряд исследователей: М. Т. Хаутсма (Houts.²³), Ж. Дени (Deny § 126, 369), В. Г. Егоров (Егор.¹⁵⁶), М. Рэсэнен (Räs. VEW^{74a}; см. также Ряс.²⁰¹). Аналогом **былдыр** является чаг. **اينتنور** 'прошлый год', досл. 'уже год', приводимое А. Вамбери (Vám. ČSp.²³⁷) и подтверждающее вероятность анализа В. В. Радлова. Дж. Клосон решительно и без объяснений отвергает этимологию В. В. Радлова (Cl.^{334a}). Менее вероятную версию происхождения **былдыр** предлагает К. Брокельман, который возводит слово к **bu yıl dur** досл. 'это — год' (Brock. OGM § 135 с., прим.; возражения М. Рэсэнена см. в Räs. MM¹⁴²). Г. Дёрфер восстанавливает архетип **bıldır** в виде ***bıldar** на основании одной лишь формы **bıldar** из халаджских говоров (Doerf. KhW.²⁹⁵) с невыясненным **-а-** во втором слоге. Старейшей формой слова, документированной памятником, является **былдыр**, как читал ее К. Брокельман: **بیلدر** (стр. 229₁₆ факсимиле в издании Бесима Аталая), **بیلدر** 'уже год', 'прошлый год' (Kāšg. I₄₅₆ — предпоследняя строка). Ожидавшегося губного **-у-** (**бир йылдур**) в словаре Махмуда Кашгарского нет. Следовательно, стяжение **былдыр** должно было образоваться до составления «Дивана» М. Кашгарского, и в принципе К. Брокельман и М. Рэсэнен правы, восстанавливая для аффикса сказуемости форму **-dur** (Brock. OGM), **tur(ur)** (Räs. MM), свидетельством чего, по-видимому, могут быть формы с губным гласным во втором слоге (см. перечень форм). Формы с губными гласными в обоих слогах (уйг. **бултур**, бар. **пултур**) могли образоваться как под влиянием губного гласного в аффиксе сказуемости (**-тур**), так и под влиянием начального губного согласного. Формы **билтир** ~ **билдир** и **былтыр** ~ **былдыр** — результат разных направлений действия небной гармонии: в первой форме ассимиляция была прогрессивной и небной, поскольку она шла от **бир**, во втором — регрессивной и небной, так как она шла от **тур(ур)** ~ **дур(ур)**. Якутская форма единична и не позволяет схематически представить путь ее образования (**былдыр** > ***былыр** > **былыр**?). Фонетический путь образования форм с гласным **-а-** в первом слоге (**bal̄tur**, **bal̄dur** Zaj. Bulg. I) неясен, как неясны вообще промежуточные ступени эволюции ***бир йыл турур** / **-тур** / **-дур** > **былтыр** / **былдыр**, в частности, удлинение первого гласного, как это отмечал В. В. Радлов в турецком (см. в перечне **бүлдур**). Якутская форма вошла в эвенкский язык в виде **билир** со значениями 'прежде', 'давно', 'раньше' ССТМЯ₈₂.

I **БИЛЕ** / **BILE** турк., гаг., кар. к., уз. диал. Мирс.¹⁹², капар. Castr.¹²⁶, Р IV¹⁷⁶⁰ **بيله** (чаг., хив., турк.), Р IV¹⁷⁶⁰⁻¹⁷⁶¹ **بيله** (осм.), Буд. I₂₅₄, 304 **بيله**, **بيله** (чаг.), Буд. I₂₅₄ **بيله** (тур.), Zen. I₂₀₉ **بيله**, **bile** (тур.), **بيله** (вост.-тюрк. — постпозитивный союз), Zen. I₂₂₈ **بيله** (вост.-тюрк.), ДТС₉₈ (МО 3₂, QBN 27₈, QBK 75₁₀, МК 34₄, 63₁, 95₄, 374₂), Мал.³⁷¹, Ork. IV₂₆, TT VII₁₀₄, Brock.³⁶, Kāšg. D.⁹¹, USP.²⁶³, Caf. EUS₄₂, Ateb.^{ix-x}, Бор. ЛТ₁₀₁, KW₅₉₋₆₀, Abū H.₁₈, Houts.⁶³, Ettuh.¹⁵², Zaj. Bulg. I₁₃, Zaj. TŁ₁₅₅, Zaj. ad-Durr. III₃₂, Bodr.^{230a}, Tel.³⁰⁶, Lig. VSOu₁₄₁, Lig. GS₁₇, Мел. АФ₀₈₂ **bilä**, Мел. АФ₀₈₄ **bilä**, Ibnū M.₁₉, Qutb.₃₂, Надж.¹⁷⁷ **билә**, Rav. C.₁₉₁ **بيله**, TS I₅₅₀₋₅₅₂ (памятники XIII—XIX вв.), Ros.³³⁴, Erg.⁴⁹, Har.⁸⁹, Sey.¹⁷, Zaj. St. I₁₁₂, Y. ve Z._{III}, T. bilä Z.₁₅; **пиле** / **pile** алт. диал. Верб.²⁷⁷, капар.

Castr.¹²⁴; биле / bile тув.; bile уйг. диал. Jagg.⁵⁵; билә / bilä аз. диал. Ыс. I₉₆, уйг. Мал. УЯ¹⁴², уйг. диал. Мал. УНС¹⁰², Хор. I₂₄₀; vile уйг. диал. Jagg.⁵⁵; била / bila Грун.³⁸⁷⁻³⁸⁸, Deny Arm.⁴⁷, Даш. — Тр.¹³⁴, Väs.¹⁶⁷; bilä Р IV¹⁷⁹³ بلا; белә / belä аз. диал. Ыс.⁹⁵; бел'а / bel'a карт. т.; была / bila кбал., алт. диал. Баск. Туба¹¹¹; пыла / pila алт. диал. Верб.²⁷⁷; бла / bla алт. диал. Баск. Кум.²⁰⁶, Väs.¹⁶⁷; плы / plı сюг.; bilay Hik.²⁹.

II БИЛЕН / BILEN турк., кар. к., Р IV¹⁷⁶³ بيلان (чаг., турк., хив., ктат.), Буд. I₃₀₄ بيلان (чаг.), Zen. I₂₃₃ بيلان (вост.-тюрк.), ДТС⁹⁹ (USP¹¹⁵, TT VII 32₁₁, Rach. II 1₂), Gab. II₃₂₉, An. In.⁴⁷²⁻⁴⁷³, Bodr.^{230a}, Rav. C.¹⁸⁹; билә:н / bilä:n турк. диал. Кульм.²⁰⁹, Кур. I₄₀; билән / bilän уз. диал. Юдах.⁴¹, уйг. Мал. УЯ¹⁴², уйг. диал. Мал. УНС (турф., хот.), Хор. I₂₄₁; билән / bilän тат., баш. диал. Мирж.^{201,206}, уз., уйг., Р IV¹⁷⁹³ بيلن (казан.);

بكن Буд. I₂₅₄ (тат.); белең / belen лоб.; белән / belän уйг. Мал. УЯ¹⁴²; в'и-лән / wilän турк. Мух.¹⁰⁵, лоб.; в'елин / welin сюг.; булан / bulan кум. диал. Кер.²¹⁹; пулең / puleң алт. диал. Верб.²⁷⁴; пул'ин / pul'in сюг.; в'ул'ин / wul'in сюг.; пылан / pilan алт. диал. Верб.²⁷⁷; пил'ин / pil'in сюг.; ميلان milen Zen. II₉₀₀ (вост.-тюрк.), Rav. C.⁵⁰⁶ ميلان; блән уйг. диал. Мал. УНС¹⁰⁰.

Различные фонетические модификации формы биле(н) [и бирле(н)] по тюркским языкам см. у В. В. Радлова и Н. Ф. Катанова (Radl. AJ₈₄; Н. Ф. Катанов. Опыт исследования урянхайского языка. Казань, 1903).

◇ I 1. наречие вместе — турк., аз. диал., гаг., кар. к., уйг. Мал. УЯ, уйг. диал. Мал. УНС, сюг., тув., Р IV¹⁷⁶⁰⁻¹⁷⁶¹ (осм.), Мал., Ork., Бор. JT, Zaj. Bulg., Zaj. TŁ, Грун., Даш. — Тр., Мел. АФ, TS, Ros., Şey., Har., Zaj. St., Y. ve Z.; совместно — уз. диал. Мирс., TS, Zaj. St.; вместе — кбал., алт. диал. Баск. Кум., Zen. (тур.), Zaj. Bulg., Bodr., Хор.; слитно — турк.; оба вместе — Zen. (тур.); нахождение вместе — Р IV¹⁷⁶⁰⁻¹⁷⁶¹ (осм.); одновременно — гаг., Ros.; тотчас, за раз — Р IV¹⁷⁶⁰⁻¹⁷⁶¹ (осм.);

2. послелог с, со (выражает совместность, взаимность; в зависимости от лексического компонента может выражать также орудийность, причинность, временное и пространственное значения) — во всех источниках, кроме гаг., сюг., Ros., Erg., Zaj. St.; посредством, при помощи — тув., Хор.; согласно, вследствие, по — тув.;

3. в функции соединительного союза и — тув., Väs., TS; также — Zen. (тур.), TS; как тот, так и другой — Zen. (тур.);

4. таким образом — Zen. (тур.); в самом деле — Р IV¹⁷⁶⁰⁻¹⁷⁶¹ (осм.);

5. никак нет (с отрицательной формой глагола) — Р IV¹⁷⁶⁰⁻¹⁷⁶¹ (осм.), Zen. (+ 'ни разу');

◇ II 1. наречие вместе — турк., турк. диал. Кульм., Кур., кар. к., уз., уйг. Мал. УЯ, уйг. диал. Мал. УНС, сюг., лоб., Буд., Bodr., Хор.; вместе с — ДТС;

2. послелог с, со выражает совместность, взаимность; в зависимости от лексического компонента может выражать также орудийность, временное, пространственное и причинное значения — турк. диал. Кульм., Кур., Мух., кум. диал. Кер., тат. (+ 'на'), баш. диал. Мирж., уз., уз. диал. Юдах., уйг. Мал. УЯ, уйг. диал. Мал. УНС, сюг., лоб., алт. диал. Верб., Р IV¹⁷⁹³ (казан.), Zen., Gab., An. In., Хор., Bodr., Rav. C.; при помощи — сюг., Bodr.; при — сюг.; посредством — сюг., Р IV¹⁷⁹³ (казан.);

3. в функции соединительного союза и — турк., An. In., T. bilä Z.;

4. союз хотя — T. bilä Z.

Послеложное значение в биле и билен, а во втором из них и союзное значение отмечаются уже в древнейших памятниках.

◇ Почти все исследователи, касавшиеся этимологии биле, возводят его к бирле, начиная с В. В. Радлова (ср.: «bilä... из bīr + lā» Р IV¹⁷⁶⁰⁻¹⁷⁶¹ — осм.) и П. М. Мелиоранского (иле < биле < бирле — Мел. АФ_{XLI}).

Форма билен — орудийный падеж на -н от биле, которое, между прочим, могло употребляться субстантивно: ср. بىلاى بىلالى 'возле него', 'с ним'

Pav. C.¹⁸⁹, بيلاسى 'тот, кто с ним' Pav. C.¹⁹¹, **bileye** 'к нему' TS I⁵⁵⁹ (XIII в.), **bilesine** 'вместе / рядом с ним' TS I⁵⁵² (XIII в.), **bilelerinde** 'при них', 'рядом с ними', **bilelerince** то же TS I⁵⁵⁴ (XVI в.) и т. п. (другие примеры см. в TS I⁵⁵²⁻⁵⁵⁹).

М. Брынёвский возводит данную форму к **бирлен** — деепричастию от глагола **бирле-** 'быть одним', который с таким значением ранее не был отмечен (М. Brynjowskyj. Ort- und Zeitbezeichnungen im Wolgatatarischen. — UAJb., XXIX, 1—2, стр. 52). См. **БИРЛЕ** 'с'.

БИЛЕ-/BILE- тур., гаг., ктат., кар. к. г., кум., бал. Апп.⁶³, ног., Р IV¹⁷⁶¹ (осм., чаг., вост.-тюрк., ктат., кир. = каз., тар., кар. л.), Буд. I²⁶⁹ بِلْمَك (тур.), Zen. I^{239, 209} بيلمك **bilemek** или بيلمك (тур.), Zen. I²⁰⁸ بيلمك **billemek** (тур.), Brock.³⁶, Kāšg. D.⁹¹, Caf. EUS⁴², KW⁵⁸, Abū H.¹⁸, Ибн. М.²³⁶ بيلامك, Ibnü M.¹⁹, Qutb³², Pav. C.¹⁸⁹ بيلامك, Şey.¹⁷; **билә-/bilä-** уйг. диал. Jagg.⁵⁵, Хор. I²⁴¹; **бил'а-** кар. т. г.; **nilä-** Р IV¹³³⁷; **bilirben** сойот. Castr.¹²⁶; **bülä-** уйг. диал. Le Coq⁸⁵; **пйзе-** хак.

◇ 1. точить — во всех источниках; точить на оселке — Р IV¹³³⁷ (состав языков см. выше); делать острым, заострять — кар. к., уйг. диал. Jagg., Castr. хак., Zen., Brock., Ibnü M., Qutb, Хор., Pav. C., Şey.; оттачивать — кум.;

2. *переносное по происхождению* клеветать, злословить — Р IV¹⁷⁶¹ (состав языков см. выше).

◇ **Биле-** — отыменный глагол, образованный посредством афф. **-ла-** от существительного **би ~ бы:** як. 'острие (острая сторона) или лезвие ножа' Пек. I⁴⁵², **bi / by** 'лезвие (бритвы ?)' ДТС⁹⁷, **by** 'нож' Gab. II³²⁹, ТТ VIII⁸⁷ (+ 'лезвие'); 'нож', 'маленький нож (çakı)' Caf. EUS⁴⁰; **bi:** 'нож' и т. п. Cl.^{291b}, автор допускает китайское происхождение слова на основании кит. p'i 'to spilt' [?]; ср. также у М. Рэсэнена, который сопоставляет тюрк. **би:** с фин. **pii** (piikavi) 'кремь', тунг. **mü** 'резать', сюда же тюрк. **bijiz** 'шило' < **bī + jez** (Räs. UAF²⁰); см. более уточненное: **bī**, **mī** 'лезвие', ***bī-čāk** 'нож', 'игла', ***bī-jāz** 'шило', **bī-lä-** 'точить', тунг. **mī-** 'резать' (Virittäjä, 1960, № 4, стр. 379—381), см. также Ряс.⁵⁸. Архетип данного корня А. М. Щербак представляет в виде ***пī** 'лезвие' (Щерб. СФ¹⁹⁵). Среди приведенных в перечне форм лишь в уйг. диал. **bülä-** (Le Coq⁸⁵) сохранилась долгота в корневом гласном.

К рассматриваемой основе **би:** и т. д., вероятно, имеет отношение другая односложная лексема **биз/миз**, формы которой приводит А. Т. Кайдаров в КТКЭС¹⁴⁸: **миз** кир., **миз** каз. 'острие ножа, кинжала', **бис** 'лезвие', 'острый край ножа, бритвы' уйг., сюда же необходимо присоединить Meng. Gl.⁷⁰¹, Castr.¹²⁴, **пис** то же хак., сойот. Castr.¹²⁴, ***bes** то же Castr.¹²⁷, **bis** в том же значении в тоф. Рас.⁷⁴, в татарских диалектах Западной Сибири: **пис** 'лезвие', 'острие', **бис** 'лезвие ножа (и других режущих инструментов)' Тум.²⁴, уйг. диал. Мал. УНС¹⁰⁰, **миз** 'лезвие косы' Тум.¹²⁸; **бис** 'острие ножа' уйг. Мал. УЯ¹⁰⁰. О **мис** см. Ram. KWb.²⁶² (**mes**⁹ 'короткий меч': [mese, койб. mis 'лезвие'; кир. mes at])*.

По К. Менгесу, **bis** 'лезвие' — из ***bī+афф. -z** со значением парности, т. е. ***bī-z** 'оба лезвия' [Meng. Gl.⁷⁰¹ со ссылкой на В. Банга относительно значений **-z** (Túrán, 1918, стр. 296, 307 сл.)].

Приведенная выше этимология **биле-** известна в науке: см., в частности, Ряс.¹⁰⁸ (из як. **bī** 'лезвие'; уйг. **bī** 'нож'); см. также Ряс.⁵⁸, где тюркское **bī** сопоставляется с финским **pīi** 'зуб'.

Семантика **биле-** могла сформироваться на основе обоих значений **би/бы** — 'лезвие' и 'нож', которые образуют названия объекта по отношению к действию, обозначаемому глаголом **биле-**.

* К сожалению, автор не успел выяснить соотношение лексемы **миз** и т. д. и рассмотренной ранее **би:з** 'шило'. — Л. С. Левитская.

О глаголе **биле-** см. еще Vām.₁₉₈: построение автора бесспорно.

◇ От глагола **биле-** образовалось несколько производных существительных — все со значением средства, орудия действия — ‘оселок’, ‘точильный камень / брус(ок)’, ‘точило’, а также ‘пробирный камень’ Р IV₁₈₉₃ (вост.-тюрк.):

1) **بیلاغ** Rav. C.₁₈₉; **bilog** тур. диал. DS II₆₉₀; **biläy** Р IV₁₇₆₂ (кир. = каз., куман.); **билев** аз., тур. диал. DS II₆₉₀ (карачаевская форма); **билев**^о турк., кум., кбал., Буд. I₃₀₅ **بیلاو** (со ссылкой на калькутский словарь чагатайского языка), Rav. C.₁₈₉ **بیلاو**; **билев** тур. диал. DS II₆₉₀, кар. г., Р IV₁₇₆₄ **بیلاو** (чаг.); **билев**^о каз., ног.; **біләв** тат., баш.; **пёлев** чув., чув. диал. Серг.₄₉; **niläy** Р IV₁₃₃₈ (бар.); **bilé, bile, bila** тур. диал. DS II₆₉₀; **nilä** Р IV₁₃₃₇ (шор.); **pile** Р IV₁₃₃₇ (саг.); **pile** Р IV₁₃₃₇ (хак.); **бүлев**^о — кар. т., Буд. I₂₆₆ **بلاو** (аз.), Р IV₁₈₉₄ (аз., кар. т.); **бүлов** аз.; **бүлө:** кир., Meng. Gl.₇₀₄, Gastr.₁₂₈, Р IV₁₈₉₄ (кир. = каз.); **nylä** Р IV₁₄₀₁ (саг., койб., кач.); **bälö** уйг. Мал. УЯ₁₄₂ **بیلۆ** Zen. I₂₃₉ (вост.-тюрк.); **полун** [?] кар. к.; **полон** [?] кар. к.

Приведенные формы образованы с помощью приглагольного словообразовательного афф. **-r** — ***биле-г** > **билев**^о ~ **билев** ~ **билеу**, ***билег** > **биле**. О **bilēgi** ~ **bileji** в болгарском и сербском см. Mikl. TE I₂₇;

2) **biläri** Р IV₁₇₆₃ (осм.), Буд. I₃₀₅ **بیلائی, بیلکی** (тур.); **bilegi** (тур.); **bilevi** тур. диал. DS II₆₉₀; **bilevi** тур. диал. DS II₆₉₀; **بنکو, بیلکو** Буд. I₃₀₅, Zen. I₂₃₉ (тур.), **bilägi** Caf. EUS₄₂; **bilögu** тур. диал. DS II₆₉₀; **biläwü** Abū H.₁₈, Houts.₆₃ **بلاوو** **biläwü**; **biley** (taş) тур. диал. DS II₆₉₀, лоб., Р IV₁₇₆₂ (тар.); **билә** гаг.; **bülai** Р IV₁₈₉₃ **بولای** (вост.-тюрк.).

Данная производная основа образована от того же глагола **биле-** с помощью приглагольного афф. **-ги** / **-гү** в орудийном значении. Об этом см. в Brock. OGM § 60. b, а также Ram. SKE₁₉₈: **pjeru**. См. еще Pop. MLK₃₃₅, где говорится о заимствованном характере тюрк. **bilev, bilegü**, что после сказанного выше само собой отпадает. Формы **билей** и гаг. **билә** могут восходить также к ***билег** / ***билег**^г. О **билегү** и проч. см. Cl._{341b}; см. также Ram. KWb.₄₅₋₆₇ — **bilü** (= **bülü**): [**bile-gü**; чаг. **biläü**, осм. **bilägi**; вост.-тюрк. > афган. перс.]

В турецких диалектах отмечены еще формы с долгим **-а** в афф. **-ла** в составе **биле-**: **bilägi, bilävi, bilāv** DS II₆₉₀.

Г. Рамстедт считал тел. **nylü** и койб. **nylä** заимствованиями из калмыцкого языка (Ram. KWb.₆₇: **bülü**), против чего справедливо возражает А. Йоки, хотя и считает, что не все тюркские обозначения для ‘оселок’ свободны от влияния монгольских форм (Joki LS₉₃: **bilö**). Обе названные формы фоно-морфологически вполне закономерны на тюркской почве и имеют свои корреляты или близкие к ним варианты в других языках: **билү** в алтайском и **бүлө:** в киргизском. Корневой губной **-ү-** — вторичный, образовавшийся под влиянием начального **б-**, он имеется также в аз. **бүлов**, кар. т. **бүлев**.

Монгольские обозначения для ‘точильный камень / брусок’ близки к тюркским: **bilegü** Влад.₁₇₃, **bilegyu** / **билүү** / **biley** Less.₁₀₄, а также **bile’ü** Lig. VI₂₀, **Buliü** Sm. — Most. D.₃₃ и др. Однако судить о них без данных относительно их производящей лексической основы затруднительно, ввиду чего нельзя категорически устранять возможности тюркского происхождения монгольских форм.

БИЛЕЗИК / **BILEZİK** турк., тур., гаг., ктат., кар. к. г., кум., кбал., ног., ккал., уз. диал. Абд. R_{III}₁₈₆, Р IV₁₇₆₄ **بیلازک** (осм., турк., кир. = каз.), Zen. I_{206, 207} **بلازک, بلزک** (тур.), Abū H.₁₈, Ibnū M.₁₉; **б(и)лезик** / **b(i)lezik** турк. диал. Нарт.₇₃; **билэзик** / **bilāzik** аз.; **пилезик** / **pilezik**, **плиск** / **plisk** сюг.; **nilāzik** Р IV₁₃₃₈ (бар.); **білезік** Р IV₁₇₉₄ (казан.); **біләзік** / **bilāzik** тат.; **біләзік** /

biläðik баш., баш. диал. Юс.¹⁹²; **bižälük/biðälik** (< **biłezük**) баш. диал. Дмитр.^{66, 72}; **билезүк / bilezük** Р IV¹⁷⁶⁴ **بيلازوك** (вост.-тюрк.), Буд. I²⁶⁵ **بيلازوك**, **بيلازوك** (тур.), Буд. I³⁰⁴ **بيلازوك** (чаг.), Zen. I²⁰⁶ **بيلازوك** (тур.), ДТС⁹⁹ (МК 258¹¹), Brock.³⁷, Kāšg. D.⁹², Бор. ЛТ¹⁰¹, МА^{119, 402} **بيلازوك**, Houts.⁶³ **بيلازوك** **biläzük**, Ettuh.¹⁵², Tel.³⁰⁶, Грун.³⁸⁷, Мел. АФ⁰⁸⁴, TS I⁵⁵⁹; **bilazyh** Грун.³⁸⁷, **билөзүк / bilözük** уйг. Мал. УЯ¹⁴²; **бүлезүк / bülezük** тур. диал. DS II⁸²⁰, TS I⁷⁴¹; **бүзелик / büzelik** (< **бүлезик**) турк. диал. Шам.³⁰; **белизик / belizik**, **белезик / belezik** кар. т.; **билисех / biliseh**, **бисилех / bisileh**, **билсех / bilseh** як.; **билзек / hilzek** тув.; **билагузук / bilaguzuk** уз.; **biläizük** Р IV¹⁷⁶² (тар.); **biläizik** Р IV¹⁷⁶² (кир. = каз.); **biläpzik** **بيلازوك** Р IV¹⁷⁶⁴ (аз.); **билерик / bilerik** кир.; **пилерик / pilerik** алт. диал. Верб.²⁵⁶, Р IV¹³³⁸ (тел.); **билерзик / bilerzik** турк. диал. Мух.⁹⁹, тур. диал. DS II⁶⁹²; **bilerziyh** тур. диал. DS II⁶⁹²; **биләрзик / bilärzik** уз. диал. Абд. ҚШ¹⁸⁶; **bilärzük** **بيلازوك** Р IV¹⁷⁶³ (уз.); **bilersük** тур. диал. DS II⁶⁹²; **biläklük** Р IV¹⁷⁶² (тоб.); **bilenzik** тур. диал. DS II⁶⁹².

◇ 1. браслет — во всех источниках, кроме сюг.; *тех.* муфта, кольцо, обруч, ободок — тур., аз.; муфта, соединяющая трубы — тур. диал. DS; кольцо, колечко — сюг.; кольца, придерживающие ствол ружья — Р IV¹⁷⁶⁴ (аз.); перстень — як.; камень с дырой посередине, который кладут наверху колодца — тур. диал. DS; шерсть, изготовленная для прядения (*женщины прядут такую шерсть, наматывая ее на руку*) — кбал.; наручник — тат., Буд.; манжетка — Р IV¹⁷⁹⁴ (казан.); часть варежки, употребляемая для закрывания запястья от снега и холода — баш. диал. Юс.; поперечные темные круги на ногах лошади — кир.;

2. запястье руки — тат., алт. диал. Верб., Р IV¹⁷⁹⁴ (казан.), Р IV¹³³⁸ (тел.), Буд., Бор. ЛТ;

3. пряжка, застежка — кар. г.

◇ Общепринятая в тюркологии этимология **билезик** и т. д. принадлежит В. В. Радлову, по которому **билезик** — сращение определительного словосочетания ***билек (й)үзүк** 'кольцо для запястья' (см. Р IV^{1338, 1762, 1794} и в других местах). На нее ссылался еще М. Т. Хаутсма (Houts.²³), далее Ф. Е. Корш (Корш СБ¹⁵⁶), Э. К. Пекарский (Пек. I⁴⁶⁷), В. Банг (SBAW, 1916, стр. 919, § 12, прим. 2), К. Брокельман (Brock. OGM § 124.а), К. Г. Менгес (Meng. Gl.²³, а также: К. Н. Menges. Slavo-altaische Wortforschungen. — Festschrift für Dmytro Čyževskij zum 60. Geburtstag. Berlin, 1954), ҚТҚЭС⁶⁴, Doerf. II № 765, Räs. VEWT^{76a}, Cl.^{345b}. См. также Vām.²⁰², где правильно определена первая часть (**билек**) предполагаемого словосочетания ***билек (й)үзүк**. По Т. Текину, **biläzik** < ***bilä**-'окружать талию, запястье или лодыжку' + **-sük** (Tek.⁷⁵). Однако в глаголе **беле-** ~ **биле-** нет такого значения. О калм. **biltsəG**, монг. **bilüčüg, bilisüg** 'кольцо', 'перстень' см. Ram. KWh.⁴⁵, Less.¹⁰⁵ [**bilecyg, biliceg, bilisyg, bilyceg, byleceg, bylycyg, bylyzyg** — стр. 147, **bylezig, bylezyg, bylezeg** — стр. 146, последние четыре формы представляются фонетическими преобразованиями из тюрк. **билезик (бүлезик?)**]. Старо-монг. **bilezük** 'браслет' < тюрк. (VGAS²¹).

Как позволяет заключить приведенный материал, уз. **билагузук** 'браслет' — старейшая среди всех форм с прозрачным лексическим составом: **билак** + **узук** (хотя здесь не исключается и народная этимология). Фонетический переход к остальным формам составляют **biläizik** Р IV¹⁷⁶² (кир. = каз.), др.-тюрк. и вост.-тюрк. **билезүк**. Формы с открытым (кар. т., як.) или губным (тур. диал.) гласным — вторичные и, возможно, частично подвергшиеся влиянию преобразованных форм тюркского заимствования в монгольском языке (например, расширение гласного **-и** → **-е** в замыкающем слог). Это, в частности, касается и тув. **билзек**. Вторичны также формы с **-р**: **билерик / пилерик**, хотя, надо сказать, в кир., алт., тел. не отмечалось заметное

распространение ротацизма. В уз. диал. билэрзик, тур. диал. bilersük -p- — эпентетический. То же относится к -n- в тур. диал. bilenzik. Баш. диал. біләлік < біләзік; як. бисилех < билисех.

Форма biläklük (тоб.), строго говоря, к рассматриваемому здесь ряду не относится, так как она образована по словообразовательной модели отыменных существительных с афф. -лық в значении 'предмета, предназначенного для...'.
 Недостаточно ясно, как относится к тюрк. билезик и проч. эвенк. билэп-тун [ср. билэ 'отворот'. — Э. С.] 'браслет', сол. діл'антун 'браслет', эвен. билэпэн, билапін, билөпөн, билэпэн 'браслет' и т. п. ССТМЯ⁸³.

О тур. bilezik 'браслет' в том же значении в болгарском (bilezik, belezük, belezii), сербском (belenzuka, belendjuka), русск. (biziliki, beziliki), албанском (bülezik, belendzika), венгерском (bilincs, kézbilincs 'наручники'), др.-русс. belčugъ 'кольцо' см. Mikl. TE I₂₇, N. I₁₅, в румынском (bizilike) N. II₈₆, Mikl.₁₃. О русск. блязик 'татарский браслет', 'запястье' (< тат.) см. Фас. I₁₈₀; базилики мн. 'запястье' [с метатезой из тат. (в привлеченных здесь материалах такой формы не оказалось)] Фас. I_{106, 164}. О русск. бел(ь)чуг 'запястье', 'кольцо' в церковнославянских памятниках русского извода см. Фас. I₁₅₀, где слово возводится к тюрк. *bilčük, *bilčik 'браслет'. Однако в тюрк. языках и их памятниках такая форма не отмечена. Она — из монг.: билесыг, билісег, билысуг, бильсег, бйлеceg, бйлысуг 'кольцо' (на пальце) Less.₁₀₅. О заимствовании тюрк. слова в славянские языки см. также Lok. № 306.

БИЛЕК/BILEK турк., тур., тур. диал. DS II₆₉₁, гаг., ктат., кар. к. г., кум., Сат.₂₅, бал. Апп.₆₃, Шаум.₇₅, кбал., кир., каз., ног., ккал., алт. диал. Баск. Туба₁₀₈, P IV₁₇₆₂ بيلك (осм.), بيلاك (чаг., вост.-тюрк., турк., хив., аз., кар. т.), Буд. I₂₆₆ بيلك, بيلك, بيليك (тур.), بيلاك (чаг.), Zen. I₂₃₈ (те же написания для тур.), ДТС₉₉ (МК 258₁₁, 341₁₀, 373₁₆, Uig. II 25₁₅, Мал.₃₇₁, Gab. II₃₂₉, Uig. II 25₁₅, Brock.₃₆, Kašg. D.₉₁, Caf. EUS₄₂, MA₁₇₈, Abû H.₁₈, Houts.₆₃, Tel.₃₀₆, Zaj. TŁ₁₅₆, Qutb₃₂, Бор. Бад.₁₄₇ بيلاك, Pav. C.₁₈₉ بيلاك, Eттuh.₁₅₂, Tel.₃₀₆, Zaj. TŁ₁₅₆, Qutb₃₂, Бор. Бад.₁₄₇ بيلاك, Pav. C.₁₈₉ بيلاك, Ros.₃₃₄, Erg.₄₉; biläk уйг. диал. Le Coq₈₅; biläik уйг. Мал. УЯ₁₄₂; билек/bilek тув., тоф. Рас.₇₃; пилек/pilek алт. диал. Верб.₂₅₆, Баск. Туба₁₄₄, P IV₁₃₃₈ (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., бар.), Тен.₆₉; биләк/biläk аз., уз., уйг. диал. Мал. УНС₁₀₀ (хот., куч.), Јагг.₅₅, Хор. I₂₄₁; пиләк/piläk лоб.; бил'ак/bil'ak кар. т.; билек/bilek каз. диал., Аманж.₃₆₅; пилек/pilek хак.; биләк/biläk тат., баш., уйг., P IV₁₇₉₃ بلاك (казан.); بيلك bileg Zen. I₂₃₈ (тур.); بيلك bilik Zen. I₂₀₈ (тур.); bülük Zen. I₂₃₈ (вост.-тюрк.); белек/belek лоб.; белек/belek алт.; пелек/pelek алт. диал. Верб.₂₅₀; بلاك, بلك Буд. I₂₆₆ (тат.); bōlek уйг. диал. Јагг.₅₅.

Как видно из перечня форм, лишь в немногих языках корневой гласный является открытым (-e-). В подавляющем большинстве же он — закрытый (-и). В уйг. диал. — он долгий (biläk Le Coq₈₅).

◇ 1. запястье — турк., тур., аз., гаг., ктат., бал. Апп., уз., алт. диал. Верб., Баск. Туба, тув., ДТС, Brock., Kašg. D., Caf. EUS, Тен., Abû H., Eттuh., Бор. Бад., Pav. C., Хор., Ros., Erg.; ручной сустав — P IV₁₃₃₈ (состав языков см. выше), Tel.; нижняя часть ноги животного — кир.; переносное по происхождению суженная часть весла — тур. диал. DS; переносное по происхождению железное кольцо, соединяющее косу с древком — тур. диал. DS;

2. кисть руки — турк., тур., гаг., ктат., кар. к., бал. Шаум., P IV₁₇₆₂ (состав языков см. выше), Буд., Kašg. D., Eттuh., Erg.; нижняя часть руки — P IV₁₃₃₈ (саг.), Мал., MA; кулак — Zen.; лапа — Мал.;

3. часть руки от локтевого сустава до кисти — кар. г., кир., каз., уйг., уйг. диал., алт. диал. Верб., хак., тоф. Рас., Буд.; рука (от локтя вниз) — лоб.; локоть — каз. диал. Аманж., алт. диал. Баск. Туба, тоф. Рас.;

4. предплечье — турк., кар. т. г., кум., ног., ккал., баш., уз., уйг. диал. Јагг., Le Coq, Буд., Zen. (тур.), ДТС, Gab., Uig. II, Houts.;

5. рука — кум. диал. Сат., уйг. Мал. УЯ, уйг. диал. Јагг., ДТС, Zaj. ТҖ, Qutb, Хор.; рука от плеча — бал. Апп., Шаум.; рука (от кисти до плеча) — кбал., тат., баш., Р IV₁₇₉₃ (казан.);

6. нижняя часть рукава — Р IV₁₇₆₂ (аз., ктат.); рукав — Буд. («ад. دلك»);

7. мускул, мышца — кар. г., алт. диал. Верб.; мякоть руки и ноги — Zen.;

8. перен. хватка — ДТС;

9. спицы колеса (в повозке) — тур. диал. DS;

10. стебель (колоса и т. д.) — уйг. диал. Le Coq.

◇ К. Г. Менгес предполагает в **biläk** в качестве его первоначального значения *‘кольцеобразная мышца на запястье’ и выводит форму слова из **bilä** ‘пеленать’, ‘завертывать’, хотя, надо сказать, тюрк. ‘пеленать’ имеет в корне-вом слого -е-: **беле-** (Meng. Gl.₇₀₀), чтение же **bile-** в Brock.₃₆ и TS I₄₈₈ спорно, поскольку بلادی (Kāšg. III₂₇₀) можно читать и с -е-.

Г. Рамстедт объединяет с **biläk** следующие формы: калм. **bülkn** ‘сухожилие’, ‘плечо’ (от плечевого до локтевого сустава), ‘сухожилия руки’... [bül, ken, bilüken, bülüge; тюрк. **biläk** ‘предплечье’, як. **bilä** ‘обшлага рукава’ [ср. **bilä** ‘отвороты на рукавицах и обуви’ (торбасах и чулках), ‘плисовая или суконная оторочка’, ‘обшивка’, ‘опушка’ Пек. I₄₆₃ — Э. С.], чаг. **bildürgä** ‘петля (для руки) на рукояти плетки’] Ram. KWb.₆₆. М. Рээнен сохраняет эти сближения и присоединяет к ним тунг. **bilēn** ‘запястье’, ламут. (эвен.) **bilepen** ‘браслет’ (Räs. VEWT_{76a}). Автор ставит под вопросом связь **biläk** с ***bil** ~ ***bäl** ‘талия’ (Räs. VEWT_{69a}). Аналогичные сближения см. в VGAS_{21, 117}. О **biläk** см. также Cl.₃₃₈₋₃₃₉, Vām.₂₀₂. Более полные тунгусо-маньчж. соответствия тюрк. **билек** следующие: эвенк. **билэ** ‘отворот (на рукавицах, на унтах, обычно орнаментированный)’; **билэн** (**билэ**, **билэн**) 1) ‘запястье’, ... 3) ‘локтевая кость’...; эвен. **билэн** (**билан**, **билэн**) 1) ‘запястье’, 2) ‘лучевая кость’... уд. **булэ** ‘запястье’ [в других языках — негид., ульч. и орок. **билэ**, **билэ** означает ‘отворот’; ‘борт лодки’ ульч. — Э. С.] ССТМЯ₈₃.

Таким образом монголо-тунгусо-маньчжурскими соответствиями тюрк. **билек** являются **bile** (монг.) и **билэ** ~ **билэн** (тунг.-маньчж.), морфемный состав которых, а следовательно и морфемный состав тур. **билек** пока остается открытым. См. **БИЛЕЗИК** ‘браслет’.

БИЛЕН ‘вместе’, ‘с’ см. **БИЛЕ** то же.

БИН- ‘взбираться’, ‘садиться’ см. **МУН-** то же.

БИҢ ‘1000’ см. **МУҢ** то же.

БИР/БІР турк., турк. диал. Нарт.₂₀, тур., аз., гаг., кар., кум., бал. Апп.₆₃, Шаум.₇₅, кбал., кир., ног., ккал., уз. диал. Я. Гул.₈₈, уйг. Мал. УЯ₁₄₂, уйг. диал. Мал. УНС₁₀₀. (акс., кашг.), Јагг.₅₆, алт. диал. Баск. Туба₁₀₈, сойот. Castr.₁₂₆, Р IV₁₇₄₆₋₁₇₄₈ بیر (осм., ктат.), بیر (чаг., уз., хив., турк., вост.-тюрк.; кир.=каз., кар. л. т.), Буд. I₂₄₉ بَر (тур.), بَر (кир.), بیر (чаг.), Zen. I₁₈₃ bir, بیر (тур.), ДТС₁₀₁ (КТ₃₆, КТ_{М6, 8}, Тон.₃₃, ThS II_{37, 48}, Man. III 32₅, Uig. I 8₁₂, TT I₁₉₉, TT IV B₆₅, TT VII 30₁₂, KP 13₄, MK 287₈, QBK 175₇), Мал.₃₇₁, Мал. ПМК₉₃, Мал. ЕПТ₁₀₄, Gab. II₃₂₉, Ork. IV₂₇, Uig. I 8₅, Pel.₂₆₆, Le Coq Chuast. 17_{16, 23}, 18₃₀, 19₃₆, 20₄₇, 22_{1, 4, 5}, X. In.₄₇₃, TT VII₁₀₄, TT VIII₈₇, TT X₄₂, Brock.₃₇, Kāšg. D.₉₄, USp.₂₆₈, Ateb._x, Бор. ЛТ₁₀₂, МА₂₅₁ بیر, KW₅₈, Houts.₆₅ بیر, Ettuh.₁₅₂₋₁₅₃, Zaj. Bulg. I₁₃, Zaj. ad-Durr. III₃₂, Tel.₃₀₆, Lig. VSOu.₁₄₂, Deny Arm.₄₇, Грун.₃₈₇, Hik.₂₉, Vās.₁₆₇, Мел. Аф.₀₈₄ بیر, Ibnü M.₂₀, Qutb₃₃, Бор. Бад.₁₄₇, Хор. I₂₄₆, Абуш.₁₃₇ بیر, TS I₅₈₃₋₅₈₄, Ros.₃₃₅, Erg.₅₁, Carh._{2, 8, 13, 17, 20, 28, 45, 60, 62, 63}, Sey.₁₉₋₂₀, T. bilä Z₁₅, EB₁₅₀; бир/bir алт., тув.; b’ir тоф. Рас.₈₁; пир/pir алт. ГАЯ₂₃₈, алт. диал. Баск. Туба₁₄₄, кыз. Joki

W.²¹, P IV¹³²⁹⁻¹³³⁰ (др.-уйг., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.), Gab. II³²⁹ (брахми), Тен.⁶⁴; **pur** сал. Как. Voc.¹⁷⁷; **би:р/bi:r** як., турк. (в составе **онби:р** 'одиннадцать'); **pīr** сал. Как. Voc.¹⁷⁷; **бip/bīr** ктат., тат., баш., каз., уз., уйг., сал. Как. Voc.¹⁷⁷, P IV¹⁷⁹¹ **бip** (казан.); **Bṛ** сал. Как. Voc.¹⁷⁷; **pīr/pīr** хак., кыз. Joki W.²¹; **pṛ** сал. Как. Voc.¹⁷⁷; **p'r** кыз. Joki W.²¹; **пёр/рёр** чув.; **fīr** сал. Как. Voc.¹⁷⁷; **бер/ber** уйг. Мал. УЯ¹⁴², койб. Castr.¹²⁶; **бе(p)/be(r)** уйг. диал. Мал. УНС⁹⁹ (кашг., турф., хот.); **пер/per** сюг.; **бий/bij** уз. диал. Юдах.³³, уйг. диал. Мал. УНС¹⁰⁰ (кашг., хот.), Jagg.⁵⁵, лоб.; **бий/bij** уз. диал. Абд. Хор.²⁷, уйг.; **бй/bj** лоб.; **бей/bej** лоб.; **би:** уз. диал. Щерб. ЮХ⁸⁵; **bi-** уйг. диал. Jagg.⁵⁴; **би/bi** уйг. диал. Мал. УНС⁹⁹ (хот.), Jagg.⁵⁴, лоб.; **birä** караг. Castr.¹²⁶; **бйж** уйг. диал. Мал. УНС¹⁰⁰ (акс., кашг., куч.).

Длительность корневого гласного в **бир** в пратюркском остается пока не до конца ясной. Кроме якутского и саларского в остальных языках он краткий, в том числе в туркменском. В двух первых языках он долгий, долгий гласный появляется также в туркменском при сочетании **бир** с **он** 'десять': **онби:р**. Неясно, однако, долгота **и:** в **онби:р** восстанавливается или возникает в сочетании, как это нередко наблюдается в непервых слогах туркменских производных основ. В «Диван»е М. Кашгарского в большинстве случаев пишется كَاشْغَر (Kāšġ. I₁₅, 48, 50, 75, 107, 185-187, 189, 196, 219, 231 и др.), но в разных местах текста имеются также написания كَاشْغَر (Kāšġ I₂₃₂, 257, 296, 395 и др.). Точно так же — в старейших памятниках, напр., в турецких памятниках **бир** имеет единообразное написание بر (см. TS I₅₉₃₋₅₈₄), в Houts.⁶⁵ بِير, так же в чаг., Мел. Аф.⁰⁸⁴, МА²⁵¹ и т. д. Поэтому пока трудно доказательным образом восстановить для пратюркского состояния долгий гласный в **бир** и приходится допустить два фонетических архетипа основы: *би:р и *бир.

Открытый гласный в койб. **ber**, сюг. **пер** и лоб. **бей** мог развиваться из редуцированного **и**, следовательно, из расширившегося -i- или же из *-и- (*бир) и в этом случае второй из фонетических архетипов принял бы вид *бер.

◇ 1. один — во всех источниках, кроме TS; единица — кбал., алт., хак.; первый — сал., ДТС; во-первых — Gab.; одинокий — як., P IV¹⁷⁹¹ (казан.); единый — турк., як.;

2. единый бог — ДТС;

3. некто, кто-то — ккал., баш., уйг., ГАЯ, Хор.;

4. какой-то, некий — тур., аз., кир., каз., ккал., тат., баш., уз., уйг., кыз. Joki W., P IV¹³²⁹⁻¹³³⁰ (состав языков см. выше), Бор. ЛТ, КВ, Хор.; *показатель неопределенности (в функции артикля)* — турк., тур., аз., ктат., тат., баш., уз., алт., хак., Zen., ДТС, Vās.;

5. (один) раз — аз., ктат., кир., каз., ккал., тат., баш., уйг. диал. Jagg., Zen., Gab., An. In., TT X, Qutb, TS; единственный раз — T. bilä Z.; *в сочетании с глаголами выражает однократность действия* — уз.;

6. однажды — An. In., T. bilä Z.;

7. один и тот же — як., Zen., ДТС; одинаковый, равный — тур., як., Çarh., Şey.; *выражает одинаковость, единство, тождество* — уз.; каждый — Le Coq Chuast.;

8. отличительный, особый, отдельный — аз.; тот, другой — TS; определенный — Zen.;

9. *употребляется для передачи выделительного значения*: один, только один, единственный — ккал., уз., уйг. диал. Jagg., Zen., Gab., An. In., KW; только, лишь — аз.;

10. целый — Le Coq Chuast., Ros.; весь — сойот. Castr., Le Coq Chuast.; вместе — аз.;

11. друг, приятель — Ros.;

12. вдруг — T. bilä Z.;

13. *перед существительным указывает, что речь идет именно о данном существительном; употребляется для усиления интенсивности качества или значительности действия* — уз.;

14. в служебном значении препозитивно с глаголами выражает совершенность действия — ДТС;

15. в сочетании с именем образует сложное прилагательное, наречие — уз.

Как следует из приведенных данных, далеко не все из привлеченных источников заключают в себе сведения о грамматикализованном или служебном применении **бир** в разных тюркских языках.

◇ А. М. Щербак представляет архетип **бир** ~ **бир** в виде ***п̄ир** (Щерб. СФ¹⁹⁵), Г. Дёрфер — в виде ***bir** (Doerf. KhM²⁹⁵). О **bir** и его производных см. Räs. VEWT^{76b}; см. еще Cl.³⁵³⁻³⁵⁴, Егор.¹⁵⁷ (**пёрре**, **пёр**), Doerf. II № 822, Г. Рамстедт сближает тюрк. **bir** 'один' с калм. **bür** 'все', 'всё', 'полностью'; (энкл.) 'каждый'... [**büri**...] Ram. KWb.⁶⁷; см. также Ram. KWb.⁶⁹ (**bürtš³χə**); см. еще Lig. TH⁷⁰, Vām.²⁰³. О тур. **bir** и его производных в сербском (**birzeman** 'однажды', **birdeñ**, **birlija** 'единство'), русском (**birka** < **bir iki** [?]), болгарском (**birebir** 'отдельный') и др. см. Mikl. TE¹²⁹, N. I¹⁵, N. II⁸⁹. См. также Lok. № 311.

Многочисленные производные от **бир** мало что прибавляют к приведенным выше фонетическим и семантическим характеристикам слова. Из производных более остальных распространены следующие.

1. Существительное с афф. **-e-γy** или **-e-γ**, в которых первый элемент является, видимо, глаголообразующим показателем (ср. тур. **bir-e-t** 'объединение', 'унификация', **birem** ~ **birim** 'по-одному' тур. диал. DS II⁶⁹⁹): **бир-е-γy** ДТС¹⁰¹, Caf. EUS⁴³, TS I⁵⁸⁸ (**biregü**, **biregi**), **бирев**, **б³рев** ктат., Zen. I²³² **بيرو** (вост.-тюрк.), **бирəy** тат. диал. Тум.¹⁵⁸, **бирү** алт., **бирō** уйг. Мал. УЯ¹⁴², **birō** уйг. диал. Le Coq⁸⁵, **п̄рəй** тат. диал. Тум.¹⁵¹ — со значениями 'некто', 'один' ктат., тат. диал., уйг. Мал. УЯ, уйг. диал. Le Coq, алт., Zen., ДТС, Caf. EUS, TS, 'какой-нибудь' тат. диал. Тум. (**п̄рəй**), 'единица', 'одна штука' алт., 'другой' TS, 'первый' Caf. EUS. Не исключено, что рассматриваемое производное образовалось на базе **бире**, отмечавшемся А. Кастреном в карагасском (см. выше в конце перечня форм) и представленном, кажется, в аз. **бирəди** 'сразу', 'все вместе', 'гуртом' и тур. диал. **birecik** 'по-одному' DS II⁶⁹⁹. Об афф. **-γy**, **-gü** при именных основах см. Räs. MM¹⁰⁴, специально о **bir-ä-gü** и аналогичной форме у других числительных см. Bang BTW II⁵¹⁹.

2. Производный глагол, образованный афф. **-ық-** в медиальном значении: **бирик-** ДТС¹⁰², (TT I¹³⁶, Suv. 365¹⁴, QBN 402¹⁰), Gab. II³³⁰, TT VII¹⁰⁴, Caf. EUS⁴³, TS I⁵⁹⁴⁻⁵⁹⁵ (**birik-**, **birük-**), Abū H.¹⁸ (в составе **biriktür-** 'собирать', 'объединять'), тур., аз., ктат. и др., Zen. I¹⁹¹ **بریکم** **birikmek** (тур.), **пирик-** алт. диал. Верб.²⁵⁷, Тен.⁶⁴ — со значениями 'соединяться', 'объединяться' во всех источниках, 'находиться вместе на одном месте' Zen., 'соединяться с ч.-н.' алт. диал. Верб.; тур. диал. **bir-ek-mek** в том же значении DS II⁶⁹⁹.

Числительное **бир** приводится в некоторых персидских словарях: т. **بیر** Яг.²⁹⁰, т. **بیر** **bir** (بر **bir**) St.²¹⁹ 'один'.

I **БІРҢЕ/БІРҢЕ** турк. диал. Кур. II²³⁸; **п̄рґа** Р IV¹³³⁴ (тел., алт., шор.); **бирге/birge** кар. т. г., кум., кум. диал. Шах.¹⁷⁹, кбал., кир., ккат., Р IV¹⁷⁵⁵

бирка (чаг., хив., кир. = каз., кар. л.), Буд. I²⁵³ **برگ** (тат.), Zen. I^{190, 233} **بيرگا**, **birge** (вост.-тюрк.); **бирга/irga** кар. к., уз. диал. Я. Гул. Т.¹¹⁹, Vās.¹⁶⁷; **бирге/irge** алт.; **п̄рге/irge** алт. диал. Верб.²⁵⁷; **биргə/irgä** аз., Хор. I²⁴⁸; **бирге/irge** каз., **п̄рге/irge** хак., **биргə/irgä** тат., баш., уз., уйг., Р IV¹⁷⁹² **برگه** (казан.);

II **БІРҢЕРҢ/БІРҢЕРҢ** ДТС¹⁰² (Uig. I 23⁴, II 53⁵, USp. 59¹⁰), Gab. II³²⁹; BT I⁵⁶, USp.²⁶⁸;

III **БІРЧЕ/БІРЧЕ** кум. диал. Шах.^{24, 179}.

◇ I 1. вместе — во всех источниках; совместно — кум., кбал., кир., каз., ккат., тат., уз., алт., Хор.; сообща — аз., кум., кбал., тат., хак.;

заодно — кбал., тат., алт., алт. диал. Верб., хак.; вместе с — турк., Zen.; воедино — кум., кбал., тат.; совокупно — кбал., тат.; вкупе — тат.;

2. совместный — аз.; сопровождающий — Zen.;

3. бытие вместе — P IV₁₇₅₅ (кар. л.);

4. *послелог* с — Zen.;

II вместе — ДТС, Gab., USp., BT;

III вместе, сообща — кум. диал. Шах.

◇ **Бирге** — наречие, образованное в форме дат. падежа числительного **бир**, как это считали еще Ю. Т. Ценкер (Zen. I₂₃₃) и В. В. Радлов (P IV₁₃₃₄ тел., алт., шор.). Аналогично образовано в том же значении древнее наречие **биргерү**, состоящее из **бир** + показатель направ. падежа **-қару**. В сравнении с ним **бирге** более новое образование, отмечаемое не ранее армяно-кыпчакских текстов.

Лексикализованные формы дат. падежа со значением наречий образа действия известны в разных тюркских языках в простой и посессивных формах: ср. кыпч. **бошқа** 'попусту', 'в пустую', тур., аз. **бошуна** то же, кыпч. **йалаңға** 'ложно', тур., аз. **инадына** 'как назло' и т. д.

Кум. диал. **бирче** также образовано с помощью показателя наречия **-ча**.

БИРГЕРҮ 'вместе' см. **БИРГЕ** то же.

БИРЧЕ 'вместе' см. **БИРГЕ** то же.

I **БИРЛЕ** / **BİRLE** тур. диал. DS II₇₀₂ (в оборотах типа: **babam geldiği birle ağabeyim sigarayı atar** 'как только приходит отец, мой старший брат бросает папиросу'), P IV₁₇₅₅₋₁₇₅₆ (др.-тюрк.; чаг., вост.-тюрк. **بیرلا**, осм. **برله**),

Буд. I₂₅₄ **برله** (тур.), **بِرْلَه** (тат.), Zen. I₁₉₁ **برله** **birle** (тур.), ДТС₁₀₂ (КТ₁₇, Rach. I₁₆₁, МК 265₅, 317₈, QBN 201₅), Мал. ПМК₉₃, Мал. ЕПТ₁₀₄, Gab. II₃₃₀, Ork. IV₂₈, Uig. II 10₂₀, Man. III₆, Pel.₂₆₆, Le Coq Chuast. 8₂, An. In.₄₇₃, TT VI₁₇₄, TT VII₁₀₄, TT VIII₈₇, TT IX₄₀, TT X₄₂, Kaşg. D.₉₅, USp.₂₆₈, Caf. EUS₄₂, Ateb._{XI}, Бор. ЛТ₁₀₃, МА₁₁₈ **بیرلا** **birle**, KW₅₉, Abū H.₁₈, Ettuh.₁₅₃, Zaj. TŁ₁₅₅, Lig. VSOu₁₄₂, Lig. GS₁₇, Ibnü M.₂₀, Бор. Бад.₁₄₅ **بیرلا** **birlä**, Qutb₃₃, Надж.₁₇₆, Pav. C.₁₈₄ **بیرله**, Har.₈₉, Zaj. St. I₁₁₃, Y. ve Z. IV, Gəhp.₁₃₃, T. bilä Z.₁₅; **birle** уйг. диал. Jarr.₅₅; **бирлә** / **birlä** уйг. диал. Мал. УНС₁₀₀ (турф.), Le Coq₈₅, Хор. I₂₄₈; **бйрлә** / **birlä** уз.; **биллә** / **billä** уз. диал. Мирс.₁₉₂, уйг. диал. Le Coq₈₅, T. bilä Z.₁₅; **бйллә** / **billä** уз., уз. диал. Радж., уйг.; **bilä** уйг. диал. Le Coq₈₅.

II **БИРЛЕН** / **BİRLEN** P IV₁₇₅₆ **بیرلان** (вост.-тюрк., тар.), Zen. I₁₉₁ **برلان**, **برلن** (вост.-тюрк.), TT VII₁₀₄, Caf. EUS₄₄, Pav.₁₈₄ **بیرلان**; **birlen** уйг. диал. Jarr.₅₅, Le Coq₈₅; **бйрлән** / **birlän** уз.; **برلن**, **بُورلان** Буд. I₂₅₄ (тат.); **billän**, **bilän** уйг. диал. Le Coq₈₅.

◇ I 1. *наречие* вместе — уйг., Буд., ДТС, Мал., Мал. ПМК, Мал. ЕПТ, Gab., Ork., Caf., Бор. ЛТ, МА, Lig. GS, Zaj. TŁ, Qutb, Хор., Har., Zaj. St., Y. ve Z., Gəhp.; вместе с — уйг. диал. Jarr., P IV₁₉₅₅₋₁₉₅₆ (состав языков см. выше), Zaj. St.; совместно — уз. диал. Мирс., уйг.; между собой — ДТС; *выражение совместности* — Бор. Бад.;

2. *послелог* со значением *совместности*, *взаимности* с — во всех источниках, притом начиная с древнейших текстов, кроме уйг., МА, Бор. Бад., Zaj. St.; с, вместе с — ДТС; с помощью — Qutb, Хор.; за, через — Zen., Le Coq; при — Zen., Qutb; тотчас — P IV₁₇₅₅₋₁₇₅₆ (осм.); одновременно, как только — Zen.; вследствие — Zen.;

3. *в функции соед. союза* и — в источниках, начиная со старейших текстов — уйг. диал. Jarr., An. In., Надж., T. bilä Z.; также — уйг. диал. Jarr.;

II 1. *наречие* вместе — Буд., USp.; вместе с — уйг. диал. Jarr.;

2. *послелог со значением совместности, взаимности* с — уз., уйг. диал. Jarr., Буд., Пав. С.; при, вследствие, через, за — Zen., Le Coq; одновременно, как только — Zen.;

3. *в функции соед. союза и* — уйг. диал. Jarr., T. bilä Z.

Среди значений **бирле**, частично **бирлен** указаны 'как только', 'одновременно' (Zen. I₁₉₁), 'тотчас' (P IV₁₇₅₅₋₁₇₅₆) для турецкого языка. Однако такие значения **бирле** возможны лишь при сочетании его с глагольным именем на -дың в посессивной форме. Сказанное касается также значений 'за', 'через', 'при' (Zen.). Об употреблении **birlä** в глагольно-именных (или деепричастных?) оборотах см. Gab. II₃₉₅ — прим. 42.

◇ Вопрос об этимологии наречия и послелога **бирле** неоднократно привлекал к себе внимание исследователей. Были предложены в основном три интерпретации формы **бирле** — 1) как отыменного производного; 2) как отглагольного производного и 3) как редукции **бирлен**.

1) В. В. Радлов рассматривал **бирле** как образование, аналогичное наречному числительному на -ла, -лаң (*W. Radloff. Die alttürkischen Inschriften der Mongolei. Neue Folge. СПб., 1897, стр. 71*; см. также: P IV₁₇₅₅₋₁₇₅₆: **biplä** — из **bir+lä**). В. В. Радлов указывал, что в языках Восточного Туркестана это производное выступает в двух формах: как послелог оно имеет вид **biplä**, как наречие — **billä** 'вместе' (*Die alttürkischen Inschriften... стр. 84*). Наблюдение В. В. Радлова в отношении **billä** подтверждается отчасти также данными современных уйгурского языка и узбекского с его диалектами (за исключением Мирс.₁₉₂, Jarr.₅₅ и T. bilä Z.₁₅). Г. Рамстедт присоединяется к этимологии В. В. Радлова (Ram. II₆₇). Близка к ней и этимология **бирле** у В. Банга (UJb., 14, стр. 195) и В. Котвича (Kotw. St.₂₈₁). К. Грэнбек в формате -lä видит усилительную частицу (*K. Grønbech. Der türkische Sprachbau. København, 1936, стр. 35*). Дж Клосон не определяет семантики -la (Cl.₃₃₄₋₃₆₅).

К. Брокельман анализирует **бирле** как сочетание числительного **bir** с послегом **ilä**, откуда **billä** (со ссылкой на таранчинское **billä**) и далее **bilä** (Brock. OGM § 6. c). Г. Рамстедт в названной выше работе высказывал и другое мнение: о происхождении -lä в **birlä** из -rä (Ram.₅₄₋₅₅).

2) А. фон Габэн рассматривает **birlä** в качестве отглагольного образования и производит его от **bir+i+ -l-**, не определяя грамматической природы и значения конечного элемента -a (Gab. II § 276). М. Брыньёвский присоединяясь к этой этимологии, определяет -ä как показатель деепричастия, но допускает также возможность анализа **bir+lä** (*M. Brynjowskyj. Ort- und Zeitbezeichnungen im Wolgatatarischen — UAJb., 1957, XXIX, 1-2, стр. 68*).

3) Н. Н. Поппе (*N. Poppe. Türkisch-tschuwassische vergleichende Studien. — Islamica (Lipsiae), 1925, I, 4, стр. 421*), В. Котвич (Kotw. Pr._{30, 50, 51}), М. Рэсэнен (Räs. MM_{67-69, 245}) выводят **birlä** из **birlän**, в котором элемент **län** трактуется как сочетание глаголообразующего афф. -la- и показателя отглагольного имени -n (Н. Н. Поппе) или же как комитатив либо инструменталис (В. Котвич). См еще: *B. Collinder. Reichstürkische Lautstudien. Uppsala—Leipzig, 1939; Егор. 156-157*.

В этимологическом анализе наречия и послелога **бирле** необходимо, по-видимому, начинать с наречия и его значения, так как послелог 'с' сложился на базе наречия образа действия **бирле** 'вместе', 'совместно', которое, в свою очередь образовалось от числительного **бир** с помощью элемента **ла**, придавшего всему сочетанию значение образа действия (как? каким образом?). Такому значению соответствуют показатель собирательных числительных -ла, -лаң и послелог **иле**. Описываемая методика анализа **бирле** была применена В. В. Радловым и он остановил свой выбор на афф. -ла, -лаң. В других, в общем редких (в древнетюркской грамматике А. фон Габэн приименной афф. -ла вообще не приводится) случаях применение приименного афф. -ла дает усилительное значение (см. примеры в Brock. OGM § 73),

или же в этих случаях без труда обнаруживается послелог **иле** (см. Räs. MM₂₄₅¹).

Деепричастная версия происхождения **бирле** уязвима в фактическом отношении, так как глагол **bir-i-l-** в древнетюркских памятниках не отмечен.

Таким образом, более вероятной в сравнении со всеми остальными версиями остается интерпретация К. Брокельманом **бирле** как сочетания **бир** с послелогом **иле**, который впервые отмечен, кажется, в Ateb. (см. ДТС₂₀₇). Отыменная природа **бирле** ясно выражается в его производном **birläki** 'находящийся вместе', отмеченном в Surv. 508₁₆ (см. ДТС₁₀₂). Другую библиографию этимологий **бирле** см.: А. Н. Кононов. Грамматика современного узбекского литературного языка. М.—Л., 1960, стр. 298; *Он же*. Послелог в современном узбекском литературном языке. Ташкент, 1951).

Что касается анализа формы **бирлен**, то, как считает А. Н. Кононов, **бирлен**, по общему мнению, может быть представлено в виде **бир** 'один' + **-ле** + **-н** (А. Н. Кононов. Грамматика... стр. 297—298). Правда, не вполне ясно, о каких **-ле** и **-н** идет речь. В. Банг (UJb., 14, стр. 195) и В. Котвич (Kotw. St.₂₈₁) рассматривают **birlän** как орудийный падеж на **-n** от **birlä**, с чем можно согласиться. См. **БИЛЕ** 'с'.

БИРЛЕН 'вместе' см. **БИРЛЕ** то же.

БИРОҚ / BİROQ кир., Qutb₁₁₇ (oq); براوق **брокъ** Буд. I₂₄₉; **бирок** / **birök** Буд. I₂₄₉ بروك, ДТС₁₀₃ (Man. III 17₁₀, Uig. I 44₂, TT VI₆₇), Gab. II₃₃₀, Uig. I₅₆, II 29₃, Man.₈, 17, An. In.₄₇₃, TT VIII₈₇; **pirök** (брāхмй) Gab. II₃₃₀, TT VII₈₇; **birük** Мал.₃₇₂, Gab. II₃₃₀, TT VII₁₀₄; **бирақ** / **biraq** ккал.; **бірақ** / **biraq** каз., уйг., براق **бэракъ** [по-видимому, = **бірақ**. — Э. С.] Буд. I₂₄₉; **бірақ** / **biraq** уз.; **брак** Р IV براق (уз.).

◇ 1. но, однако — кир., каз., ккал., уз., уйг., An. In., TT VIII; впрочем — Буд.; а — ккал.; тем не менее — кир.; ну — An. In.;

2. союз если — ДТС, Мал., Gab., Uig. I, II, Man. III; вдруг — Р IV₁₉₀₄ (уз.);

3. обобщающая частица — Gab., An. In.; же — Буд.;

4. только один — Буд. (ср. Brock. OGM₁₉₁).

◇ В. В. Радлов возводил **бирокъ** и т. д. к **бир** + **ak** (Р IV₁₉₀₄ براق — уз.).

Однако элемент **ak** остается неразъясненным.

А. фон Габэн высказывается о **бирок** как сочетании **бир** + **ок** (Gab. II § 23); ср. **birük** < **bir ük** < **bir ök** 'wenn', 'aber' (TT VII₁₀₄). Так же у А. Темира (Temir₂₄₇): **ök** — усилительная частица. При данном предположении разъясняется, в частности, основная и древнейшая из приведенных форм — кир. (и Qutb₁₁₇) **бирокъ**, которая противоречит закону небо-губной гармонии, особенно последовательной в киргизской фонетике, и потому может быть понята лишь как стяжение из двух ранее сочетавшихся лексем (если только это не заимствование, что доказать трудно). На стяжение двух лексем указывают и все формы с **-и** — **-а** (**бирақ**) с нарушенной небной гармонией. Гласный **-а** в них разъясняется как замена **-о**, вообще невозможного в непервых слогах в огромном большинстве тюркских языков.

Гласный **-о** в форме **бирок** — результат ассимилирующего влияния небного **-и** на ненёбный **-о**.

БИТ / BİT турк., тур., тур. диал. DS II₇₀₈, аз., гаг., ктат., кар., кум., бал. Шаум.₇₅, кбал., кир., каз., ккал., уз., уйг. диал. Мал. УНС₁₀₀ (кашг.), койб. Castr.₁₂₇, Р IV₁₇₇₃ بيت, بت (осм., чаг., хив., уз., турк., кир. = каз., куман.), Буд. I₂₄₁ بیت (тур.), بیت (чаг. — со ссылкой на калькут. словарь), Zen. I₁₇₅ بيت или بيت bit (тур.), ДТС₁₀₃ (Man. I 8₁₄), Brock.₃₈, Kāšg. D.₉₅, (بت Kāšg. I₃₂₀, III₂₉₁), Caf. EUS₄₅, MA₁₂₈ بيت bit, KW₆₀, Abû H.₁₉, Houts.₆₀

بت *bit*, Ettuh.¹⁵³, Zaj. Bulg. I.¹³, Мел. Аф.⁰⁸³, Ибн М.²³⁴ [в составе *بیتلادی* 'искать вшей (в голове)' — С. Е. Малов замечает: *بیتلادی*?], Ibnü M.²⁰; *пит* / *pit* уйг. диал. Мал. УНС.¹⁴⁵ (турф.), алт., ГАЯ.²³⁸, алт. диал. Верб.²⁵⁷, кыз. Joki W.²¹, Р IV.¹³⁴⁴ (алт., тел., лоб., шор., саг., койб., кюэр.; *بيت* вост.-тюрк.); *бит* / *bit* тат., баш., Р IV.¹⁷⁹⁶ (казан.); *bët* караг. Castr.¹²⁶; *pët* сойот. Castr.¹²⁴; *пйт* / *pit* хак.; *بُت* Буд. I.²⁴¹, *бүт* / *büt* Р IV.¹⁸⁹⁶ (клат.), TS I.⁷⁴⁴; *пүт* Р IV.¹⁴⁰² (бар.); *быт* / *bit* як.; *быт* / *bit* тув.; *һыт* тоф. Рас.⁷³; *пыт* / *pit* Р IV.¹³¹⁵ (сой.); *би:т* / *bi:t* уз. диал. Абд. Ург.³⁰²; *бийит* / *bijit* алт. диал. Баск. Кум.²⁰⁶; *бийт* / *bijt* ног., уз. диал. Реш.¹²⁶; *бийт* / *bijt* алт.; *пийт* / *pijt* уз. диал. Дан.³⁸; *пыйт* / *pijt* (в составе *пыйтла* 'вшивый', 'зараженный тлей', *пыйтлан* 'вши-веть') чув.; *пыйт* / *pijt* Да чув.; *пишт* / *pišt* сюг.; *бити* ? (в составе *بیتلادی* 'искать вшей') Ибн М.²³⁴.

Возможно, что формы *бийт* ~ *пийт* являются рефлексом более старого **би:т*, отмеченного в говорах Ургенча. Но возможно, что *би:т* и *бийт* исторически параллельны. Уместно в связи с этим вспомнить, что в туркменском, как и в хорезмских говорах узбекского языка, долгий *и*, как и остальные узкие с долготой, имеет дифтонгическое произношение (Поцелуевский³⁰, Кур.¹⁵⁶⁻¹⁵⁹, Точ.²²⁻²³). Так или иначе приведенные данные открывают возможность реконструкции более старого состояния рассматриваемой основы в виде **би:т* (~ **бийт*) ~ **бит*. Н. Н. Поппе возводит *bit* к **bit* < **biyit* < **bigit* (Поп. ЧЯ, ИРАН, 1924, т. 18, № 12—18, 309).

- ◇ 1. вошь — во всех источниках;
2. тля — кум., тат. (*у растений*), чув. (*яблонеая*);
3. клоп — гаг.;
4. червь — Буд., Zen.;
5. насекомое — тур. диал. DS;
6. паразит — Zen.

К *бит* относится, вероятно, также баш. *бітсә* (< **бит-че*) 'клещ (чесоточный)'.

◇ Архетип *бит* и т. д. А. М. Щербак реконструирует в виде **nijt* 'вошь' (Щерб. СФ.¹⁹⁵). Сводку различных форм к *бит* см. в Räs. VEW.^{76b}. См. также Brock. OGM § 18. с. β; Vām.²⁰⁵. См. еще Егор.¹⁷².

Н. Н. Поппе сопоставляет тюрк. *бит* с монг. *bögesün* и т. д. (ср., напр., *boesun* 'вошь' Коз. СС.⁵⁹⁸; *Böse* то же Sm. — Most. D.²⁹), что нуждается, однако, в обосновании даже при допущении восстанавливаемого автором архетипа **bigit* (см. выше). См. еще Нузх.²⁰², а также Котв.⁴⁴.

Г. Рамстедт считает, по-видимому, *бит* производным и приводит следующий ряд: калм. *bī...* 'скорпион', 'паук' [*bi* < тюрк. (чаг., тар.) *bi* 'тарантул', тюрк. *bi:t* 'вошь'...] Ram. KWb.⁴⁷. См. также Ram.^{194-195, 200}. См. еще Cl.^{305b} о производном глаголе *битле-*, образованном с помощью аффикса *-ла/-ле*, 'искать (~ бить) насекомых' (ДТС.¹⁰⁴, Abū H.¹⁹, Ибн М.²³⁴, *питте-* 'обовши-веть' алт. диал. Верб.²⁵⁷ и т. п.

О тур. *bitbazar* (< *bit bazarı*) в сербском (*bitpazar* 'starudarnica') см. в Mikl. TE N. I.¹⁶.

I БИТ- / БИТ- I турк., турк. диал. Араз.²⁵⁰, тур., аз., гаг., клат., кар. к. г. кум., кбал., ног., уз., Р IV.¹⁷⁷³⁻¹⁷⁷⁴ *بیتمک* (осм., чаг., хив., уз., турк., кир. = каз., кар. т.), Буд. I.²⁴²⁻²⁴³ *بیتمک*, *битмек* (тур.), Zen. I.¹⁷⁶ *بیتمک* *bitmek* (тур.), Abū H.¹⁹ (в составе *bitün* 'полностью'), Ettuh.¹⁵³, Грун.³⁸⁷ (в составе *бит-дир-*, *бит-тир-* 'закончить', 'довести до конца'), Quth.³⁴, Хор. I.²⁵⁰, Erg.⁵⁴; *пит-* / *pit-* ккал., *біт-/bit-* тат., каз., Р IV.¹⁷⁹⁶ (казан.); *пёт-/pët-* чув.; *пыт-/pit-* сюг.; *бүт-/büt-* кир., уйг., алт. диал. Баск. Кум. (в составе *бүд-ир-* 'кон-чать'), як., Р IV.¹⁸⁹⁶ *بوتمک* (вост.-тюрк.), ДТС.¹³³ (QBN 167₈, QVK 142₅, 179₁₁, TT I.³⁴, TT VII 28₄, MK II.^{240, 294}, Rach. I.³⁰), Мал.³⁷⁵, Мал. ЕПТ.¹⁰⁵, Gab. II.³³², An. In.⁴⁷⁶, TT VII.¹⁰⁶, Kāšg. D.¹²⁶, USp.²⁷⁰, BT I.⁵⁷, Caf. EUS.⁵⁷, MA.¹²⁸ *بوتتی* *bütti*, Lig. VSOu.¹⁴⁸, Lig. GS.²⁰, Quth.³⁹, Хор. I.²⁹⁰, Абум.¹⁴⁴ *بوتتی*, Pav. C.¹⁶² *بوتمک*; *бүт-/büt-* алт., тув.; *һүт-* тоф. Рас.⁷⁶; *büd-* TT VII.¹⁰⁶, Caf. EUS.⁵⁶;

бүт- / **büt-** баш.; **пүт-** / **püt-** уйг. диал. Le Соq₃₆, Мал. УНС₁₄₆, сюг., алт. ГАЯ₂₄₄, хак., Р IV₁₄₀₂₋₁₄₀₃ بۆتمك (вост.-тюрк.; алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.), ДТС₃₉₉ (в составе **pütür-** 'заканчивать'), Gab. II₃₃₂ (брāхмй), Uig. III 44₄, Caf. EUS₁₅₉; بۆتمق **butulmak** 'заканчиваться' (вост.-тюрк.) Zen. I₁₇₆, بتكۆرمق **butgurmak** 'заканчивать' (вост.-тюрк.) Zen. I₁₇₅; **пүт-** / **put-** сюг.;

II ПУТЕ- / **PUTE-** сюг.; **пүтү-** / **pütü-** лоб. (? <пүтүр-).

Как видно из данных, в старейших текстах негубная форма **бит-** отсутствует, в памятниках она появляется не ранее XIV в. Поэтому можно допустить, что **бит-** возник из лабиализованной формы **бүт-**, единственной в наиболее старых памятниках, а также в монгольском языке (см. дальше).

Депалатализованная форма **but-**, приведенная в словаре Ю. Т. Ценкера, подтверждается формой **пүт-** в языке желтых уйгуров.

Формы с конечным гласным (**пүте-** и т. п.) едва ли учащательные (этому препятствует семантика глагола, см. дальше), более вероятно их отыменное происхождение.

О древности глагола **бит-** / **бүт-** свидетельствует его нейтральность к категории переходности.

◇ I 1. кончатся, оканчиваться — во всех источниках кроме алт., ГАЯ, хак., тув., Мал., Ан. In., Lig. VSOu, Lig. GS, Абуш.; *переносное по происхождению* скончатся, умирать — гаг., кум. (*перен.*), кбал., як.; завершаться — турк., тур., кум., тат., баш., уз., тоф. Рас., як., Буд., ДТС; доводиться до конца — турк.; иссякать — тур., гаг., кум., тат., ДТС (*о силе*); уставать, обессилеть — тур., гаг.; расходоваться, выйти — тат. (*о продуктах*), баш.; истощаться — тат., ДТС (*о силе*); сипнуть, охрипнуть (*о голосе*) — як., Kāšǵ. D.; прекращаться — аз., як., Р IV₁₇₉₆ (казан.); истекать (*о сроке*) — кум., тат., баш., уз., як.; миновать — кум.; сходить (*о снеге*) — тат.; отойти, отлечь (*о боли, горе*) — тат.;

2. быть оконченным, исполненным, готовым — Р IV₁₇₇₃₋₁₇₇₄ (состав языков см. выше); быть завершенным, оконченным — Zen., Gab.; быть полным — Ан. In.;

3. завершать, оканчивать — кир., уйг. диал. Le Соq, сюг., алт., як., Gab., Uig. II, Ан. In., Абуш., Rav. C.;

4. быть уничтоженным — тур.; истребляться — як.; ликвидироваться, уничтожаться — уз.; погибать — як.; исчезать — тат.;

5. исполняться, выполняться — турк., тув. (+ 'сбываться'), тоф. Рас., як., ДТС; быть выполненным — Ан. In., Хор., ('быть завершенным');

6. исполнять — уйг. диал. Мал. УНС, сюг., Uig. III; совершать — уйг. диал. Мал. УНС, сюг., Мал.;

7. совершаться — алт. ГАЯ, як., ДТС; быть совершенным, готовым, сделаться — Р IV₁₄₀₂₋₁₄₀₃ (состав языков см. выше); происходить — тув., Р IV₁₄₀₃₋₁₄₀₂ (состав языков см. выше), Р IV₁₇₇₃₋₁₇₇₄ (состав языков см. выше), BT; осуществляться — ДТС, Gab., Ан. In. (+ 'превращаться во что'), TT VII; реализоваться (*о долге*) — Kāšǵ. D.; становиться чем, удаваться — Gab., TT VII;

8. быть созданным — Р IV₁₇₇₃₋₁₇₇₄ (состав языков см. выше), Kāšǵ. D.; создаваться — алт. ГАЯ;

9. создавать, творить — алт., хак.; строить — хак.;

10. состоять из ч.-л. — тув.;

11. ссылаться на к.-, ч.-л., делать указание — Буд. (тат., чаг.);

12. замерзать — як.; подернуться льдом (*об озере*) — як.;

13. *перен.* одеваться, сбрасывать лохмотья — ДТС;

14. быть без ума от к.-, ч.-л. — тур.;

15. с деепричастием на **-ып** другого глагола применяется в функции вспом. глагола и означает законченность, завершенность действия — в ряде языков, в частности в ктат., кум., тат., уз. и др.

II заканчивать — сюг. (+ 'совершать'), лоб. (+ 'завершать').

Основные и древнейшие значения **бит-** вместе с его последующими изменениями заключены в семантических группах 1—4. Значения 5—8, а также 13, встречающиеся уже в старейших текстах, с первыми четырьмя группами прямо не соотносимы и путь их выработки остается неясным. Вместе с тем, значения групп 5—8 образуют главную часть семантического состава монгольского соответствия тюрк. **бит-**.

◇ Монгольским соответствием к тюрк. **бит-/бүт-** является основа с корневым **-ü-**: ср. калм. **bütēxə** 'исполнять', 'выполнять', 'делать полностью' [**büte-ge-**] Ram. KWb.⁶⁹, **bütəxə** 'произойти', 'совершиться', 'исполняться', 'выполняться', 'быть исполненным/выполненным' [**bütü-**; тюрк. **bit-**, уйг., вост.-тюрк. **püt-, büt-**] Ram.⁶⁹⁻⁷⁰; аналогично VGAS_{50,111,125}. Ср. еще: **byty-/бүтэх** 'быть/становиться образованным/составленным или исполненным, осуществленным', 'быть сделанным из', 'состоять из', 'быть/становиться возможным, осуществимым', 'удаваться', 'иметь успех' Less.¹⁵².

На основании этих данных, а также с учетом того, что старейшее производное от рассматриваемого глагола имя **бүтүн** сохраняет в корне губной гласный, архетип глагола **бит-/бүт-** правомерно представить в виде ***бүт-** 'кончать(ся)'/ 'завершать(ся)', 'совершать(ся)'. А. М. Щербак восстанавливает пратюркский архетип в виде ***pit-/ (~ püt-)** 'кончать(ся)' (Щерб. СФ₁₉₆).

Подробный перечень форм и значений **büt-** и т. д. вместе с его производным **bütün** и др. см. у М. Рэсэнена (Räs. VEW_{T93}; см. еще Ряс.⁵⁸). См. также Егор.¹⁵⁸, Doerf. II № 719 (**bütün**), Cl.²⁹⁸⁻²⁹⁹, Bang KOsm. 2—3 (стр. 55: в связи с **bütün, bütän**), Vām.²¹². О производных от **bitmek** 'кончатся', **bitermek** 'завершать' в болгарском (**bitisuvam, bitisam, bittisam** 'кончатся', **biter** 'оконченный', **bitermedže** 'окончание'), сербском (**bitisati** 'проходить', 'умирать'), албанском см. Mikl. TE I₂₉, N. I₁₆, N. II₈₇, а также Mikl.¹³. См. еще Lok. № 317 (рум. **beterme** 'согласие', 'соглашение').

Немногочисленные производные от **бит-/бүт-** не вносят ничего нового в семантическую характеристику глагола. Наиболее распространенное из них, понудительная форма глагола, фиксирует чаще всего значение 'кончать', 'завершать' и лишь в отдельных случаях другие значения **бит-/бүт-**, что свидетельствует, естественно, об основном и древнейшем положении названного значения. Ср.: с аффиксом **-(ы)р-** — **bötür-/bütür-** ДТС_{118,134-135}, Gab. II₃₃₃, TT VII₁₀₆, **pütür-** ДТС₃₉₉, **пүтү-** (< **пүтүр-**) лоб., **бүдир-** алт. диал. Баск. Кум.₂₀₈, **бйр-** тат. диал. ДСТ₈₁, **битдир-/биттир-** Грун.₃₈₇; с аффиксом **-қар-**, **-қур-** — **بوتكارماк** **bütkermek**, **بوتگورماق** **butgurmak** Zen. I₁₇₆, **бүткүр-** USp.₂₇₀, **bütkürmäk** Caf. EUS₅₇, **بوتكارمك** Pav. C.₁₆₂.

I **БИТ-/BIT-** II турк., тур., аз., кар. т., кум., кбал., ног., уз., P IV₁₇₇₃₋₁₇₇₄ **بيتمك** (осм., чаг., хив., уз., турк., ктат.; кир. = каз.; кар. т.), Zen. I₁₇₆ **بتمك** (тур.), Бор. ЛТ₁₀₄, KW₆₁, Abū H.₁₉, Ettuh.₁₅₃, Houts.₆₀ **بتمك** **bitmek**, Bodr._{231b}, Мел. АФ₀₈₀ **بت**, Ibnū M.₂₀, Хор. I₂₅₁, Pav. C.₁₈₂ **بيتمك**, TS I₆₂₂, Erg.₅₄, Гәһр.₁₂₈ **بتمك**; **пит-/pit-** аз. диал. Джанг.₃₃, ккал.; **бит-/bit-** каз., P IV₁₇₇₃₋₁₇₇₄ **بتمك** (казан.); **бүт-/büt-** кир., алт. диал. Баск. Кум.₂₀₈, Баск. Туба₁₁₀, як., P IV₁₈₉₆ **بوتمك** (вост.-тюрк.), ДТС₁₃₃ (TT V A₂₅, TT VI₁₄, Suv. 453, МК II 294), Kāšg. D.₁₂₆, BT I₅₇, Ateb._{XIII}, Бор. Бад.₁₃₈ **بوتماك** **bütmäk**, Qutb₃₉, Абуш.₁₄₄ **بوتتى**, Pav. C.₁₆₂ **بوتمك**; **бүт-/büt-** алт., тув.; **пүт-/püt-** алт. ГАЯ₂₄₄, алт. диал. Баск. Туба₁₄₅, хак.

II **БҮТӘЙ-/BÜTÄJ-** тат., баш.

◇ I 1. (вы)расти — тур., кар., кбал., ног., тат., уз., алт. диал. Баск. Кум., Туба, P IV₁₇₇₃₋₁₇₇₄ (состав языков см. выше), Буд., Zen., Бор. ЛТ, KW, Бор. Бад., Хор., Пав. С., Erg.; вырастать — тур., кум., кбал., кир., ккал., алт., ГАЯ, P IV₁₈₉₆ (чаг., тар.), ДТС, Мел. АФ, Абуш., TS; прорасти, давать

ростки — тур., кар. т., Zen., Ibnü M., Bodr., Бор. Бад., Rav. С.; произрастать — аз., аз. диал., кбал., кир., ккал., уз.; зарастать, обрастать — кум., тув. ('зарастать'); вскочить (*о болячке*) — кбал.; развиваться — Zen., Ettuh.; зреть — алт. диал. Баск. Туба, Бор. ЛТ, Хор.; созревать, поспевать — ДТС; вызревать — ног.; уродиться — Zen., ДТС; изобиловать — турк.; быть готовым — алт. диал. Баск. Туба;

2. зарождаться (*во чреве*) — кир., ккал., алт. диал. Баск. Туба; рождаться, появляться на свет — алт. диал. Баск. Туба (+ 'быть рожденным'), ДТС, Kāšg. D.; создаваться — алт. диал. Баск. Туба; образоваться — алт. диал. Баск. Туба; появляться — алт. диал. Баск. Туба, Abū H. (*о растении*), TS (+ 'выходить'); выводиться — тат.;

3. заживать — турк., кбал., каз., ккал., алт., ГАЯ, хак., тув., Zen. (*о ране*), ДТС, Абуш., Rav. С.; зарастать, затягиваться (*о ране*) — алт. ГАЯ, як., Kāšg. D., Rav. С.; срастаться — турк., хак. (*при переломе*), TS (+ 'соединиться'); прививаться — аз.; быть перевязанным — Rav. С.; проходить (*о ране, болезни*) — ДТС; излечиваться — Буд., Ateb., Rav. С.; поправляться — Ateb.;

4. удаваться — кар. к., Р IV₁₇₇₃₋₁₇₇₄ (состав языков см. выше), Буд.; налаживаться, идти на лад — тув.; преуспевать — кар. к. г., Zen.; уцелеть — Буд.;

II 1. зарастать, заживать, гранулироваться (*о ране*) — тат.;

2. становиться исправным, налаживаться — баш.; поправляться материально (*в смысле приобретения необходимых предметов*) — тат.

Помимо основы **бит-** в словаре Паве де Куртейля приводится форма **بيتيمك** битимек 'расти' (Rav. С.₁₈₂), которая может быть «распространенной» модификацией глагола **бит-**. От той же основы **бити-** образовалось тур. диал. **bitiğen** 'урожайный' DS II₇₀₉.

◇ В Ram. — Aal.₁₇ приводится следующий по мнению составителей родственный лексический ряд: кор. **tti-** 'подниматься', 'восходить', 'расти', 'пускать ростки' и др. (< *p-ti-): маньчж. **mute-** 'расти', 'давать ростки', тюрк. **büt-**, монг. **büte-** то же, 'возникать', 'появляться', 'быть улучшенным' ... Составители указывают, что в Ram. SKE₂₆₀ монг., тюрк. и маньчж. формы приведены при кор. **tteḡda-** 'заканчивать книгу' и т. д., **tteida-** (< *ptēi-) то же, между тем как на стр. 264 того же источника кор. **ttida-** 'подниматься', 'восходить', 'возникать', 'появляться' ... связывается с монг. **tūji-** 'возникать', 'появляться', 'порождать' .. (ср. тем не менее стр. 260 кор. **ttei** 'плот из бревен'). В близком изложении см. Ram Einf.₄₅. О взаимно-совместной форме **пётёс-**, диал. **пётёш-** 'соединяться' и т. п. в чувашском см. Егор.₁₅₉. О той же форме в зап.-кар. см. Zaj.₆₀.

Производные от **бит-** не получили значительного распространения в тюркских языках. Заметно больше их в турецком языке: ср. диалектные формы **bitek**, **biteg** 'урожайный' DS II₇₀₈; **bitik**, **bitkel**, **bitgel**, **bitmel**, **bitnel**, **bitner** 'урожайный' DS II₇₀₉; **bitelge** 'урожайность', 'растение' там же. Ср. также в староузбекском: **بيتيك** 'выросший' (*о растении*) Rav. С.₁₈₁. В связи с **бит-** 'расти' см. русск. **битюг**, **битюк** 1) ломовая лошадь; 2) силач, здоровяк (Фас. I₁₆₉; ссылка на К. Менгеса — Festschrift Čyževskýj, стр. 189, — который возводит русск. слово к тюрк. **bit-ük** 'рослый', 'крепкий'). См. также Mikl.₁₃ (**bitisa-** 'губить').

I **БИТ-/BIT-** III уз., Р IV₁₇₇₄ **بيتيمك** (чаг.), Zen. I₂₃₁ **بيتيمك** **bytmak** и **bitmek** (вост.-тюрк.), Бор. ЛТ₁₀₄, Надж.₁₇₆; **пит-/pit-** уз. диал. ЎХШЛ₅₂, Р IV₁₃₄₄ (вост.-тюрк.), Т. bilä Z.₄₄; **بيتيمك** **bytmak** Zen. I₁₇₆ (вост.-тюрк.); **бүт-/büt-** уйг.; **пүт-** Р IV₁₄₀₄ (вост.-тюрк.);

II **БИТИ-/BITI-** алт. диал. Баск. Туба₁₀₈, Р IV₁₇₇₅ (др.-тюрк.), **بيتيمك**, **بيتيمك** Буд. I₂₄₂, ДТС₁₀₃ (КТМ₁₃, ThS II₆₅, Uig. I 15₃), Мал.₃₇₂, Мал. ПМК₉₃,

Мал. ЕПТ¹⁰⁴, Gab. II³³⁰, Ork. IV²⁸, An. In.⁴⁷³, TT VII¹⁰⁴, Kāšg. D.⁹⁵, Caf. EUS⁴⁵, Бор. ЛТ¹⁰⁴, Ateb. XI, MA¹¹⁸, KW⁶¹, Abū H.¹⁹, Мел. АФ⁰⁸⁰ بَت, Мел. АФ⁰⁸³ بَت, Quth³⁴. Хор. I²⁵¹, Абуш.¹³⁴ بيتىدى, TS I⁶²⁰⁻⁶²¹; bitü- TS I⁶²⁰⁻⁶²¹; **пити**-/piti- уйг. диал. Мал. УНС¹⁴⁵ (ярк.), сюг.; **пиди**- Р IV¹³⁴⁶ (др.-уйг.); **бичи**-/biči- алт. диал. Баск. Туба¹⁰⁸, караг. Castr.¹²⁷; **бичи**-/biči- алт.; **бижи**-/biži- тув.; **пичи**-/piči- алт. ГАЯ²³⁸, алт. диал. Верб.²⁵⁸, Р IV¹³⁴⁹ (алт., тел. — из монг.), Буд. I²⁴² پچيمك (алт.); **pišti**-, **pšti**- сал. Kak. Voc.¹⁸⁶; **бийи**-/biji- тув. диал. тодж. Чад.⁴⁰.

Корневой гласный в форме **-ү-** во всех вышеприведенных случаях вторичный, образовавшийся под ассимилирующим влиянием **б- ~ п-**. О начальном **б- ~ п-**, конечном **-и ~ -ү** (**бити-** ~ **битү-**) см. ниже.

◇ I, II 1. писать — во всех источниках; вырезать надпись — ДТС; записывать, вписывать — алт., Т. bilä Z.;

2. списывать — алт.; снимать копию — Caf. EUS;

3. чертить, рисовать — Хор.;

4. составлять — Хор.;

5. определять судьбу, назначать удел; быть предначертанным, быть определенным судьбой — TS;

Наиболее ранним является значение 1. Значения 4 и 5 могли сформироваться по аналогии — согласно религиозно-культовому значению полисемантического производного существительного **битиг ~ битик** (ср. ниже **битик/битиг** в значении 'талисман', 'амулет').

◇ Начиная с В. В. Радлова (Radl. Ast., 1911, стр. 319), Г. Рамстедта (G. Ramstedt. Ein anlautender stimmloser Labial in mongolisch-türkischen Ursprache. — JSFOu, 1916—1920, XXXIII, стр. 9) и В. П. Васильева, ряд исследователей (P. Pelliot в JA, 1925, стр. 253—254; A. von Gabain. Alt-türkisches Schrifttum. Berlin, 1954, стр. 9; Gab. II³³⁰; С. Е. Малов: USp.²⁶⁸) возводит тюрк. **бити-** к кит. **pi** < ***piēt** 'кисть', 'кисточка' (для писания тушью). В. Банг указал на морфологический состав **бити-**: **бит-и**, где **-и** — приименной глаголообразующий аффикс (Bang в TT VI. — SPAW, 1934, X, стр. 162). Таким образом, **-ү-** в **бит-ү-** (см. состав форм) является старофонетической огузской параллелью к аффиксальному **-и**. Китайскую версию происхождения **бити-** в дальнейшем поддержали М. Рэсэнен (Ряс.⁵⁸; но в Räs. VEWT^{77a} ***piēt** как источник для **бити-** взято под сомнение), Дж. Клосон (Cl.²⁹⁹⁻³⁰⁰, см. также Cl.^{309b}). Предложенная этимология безупречна, так как в тюркских источниках не зарегистрировано существительное типа **pi** — ***piēt**, на что уже обратил внимание Дж. Клосон (см. Cl.²⁹⁹⁻³⁰⁰).

Несколько позднее тюрк. **бити-** было идентифицировано с тохар. **pīde** 'он написал' и **pīdaka** 'документ', 'грамота' и вообще с индоевропейским источником (P. Schmidt. Etymologische Beiträge. — JSFOu, 1928, 42, стр. 3; см. также Н. Н. Поппе в «Библиография Востока», 1934, V—VI, стр. 97).

К индоевропейскому источнику относится также греч. πῖταχον, к которому возводил тюрк. **бити-** еще Г. фон дер Габеленц, а впоследствии эту этимологию поддержал Е. Д. Поливанов (Е. Д. Поливанов. Дальневосточные термины орудий письма. — Сб. Туркестанского восточного ин-та в честь проф. А. Э. Шмидта. Ташкент, 1923, стр. 118), допускавший также китайское происхождение **бити-**, но через монгольское посредство (там же).

Во всех трех предположениях начальный согласный глухой **п-**. Следовательно, древне- и межтюркское **б-** — субституция начального **п-** в заимствованиях. Формы с начальным **п-** уйг., сюг., алт. и т. д. — вторичные, возможно, за исключением **ptig** (брāхмй — см. ниже), вопрос о котором, как и вообще о случаях с глухим начальным смычным в старейших текстах, неясен.

Значительно позднее, во всяком случае едва ли ранее XII—XIII вв. отмечается другая глагольная форма — **бит-** и т. д. Ее появление может иметь двойное объяснение. Либо эта форма вошла в тюркские языки из китайского вместе с омофонным существительным, как полагал Г. Рамстедт (см. выше: JSFOu, XXXIII, стр. 9), либо рассматриваемый глагол возник на тюркской

почве по древней словообразовательной модели. О глаголах **бит-** ~ **бити-** см. Vām.²⁰³⁻²⁰⁴.

♦ Тюркскому **бити-** соответствует письменно-монгольское **bici-/бичих** 'писать', 'начертать' (на камне, металле) Less.¹⁰¹. Можно думать, вслед за В. В. Радловым (Р IV¹³⁴⁹), что алт. **бичи-** (> алт. **пичи-**) и, возможно, тув. **бижи-** (< **бичи-**) — из монгольского, который вытеснил первоначальное тюрк. ***бити-**. Труднее это допустить для караг. **бичи-**, поскольку в койбалском и карагасском А. Кастрен отмечал чередование **т — ч** и **д — ж** (Castr.⁹).

♦ Из производных от **бит-** ~ **бити-** общетюркское или межтюркское распространение получили существительные со значением результата действия, образованные приглагольными аффиксами, а именно: 1. — афф. **-ы** — **бит-и** тур. диал. DS II⁷¹⁰, Р IV¹⁷⁷⁵ **بیتی** (чаг.), Zen. I¹⁷⁷ **بتی** (вост.-тюрк.), Rav. C.¹⁸¹ **بیتی**, TS I⁶¹⁵⁻⁶¹⁹, Y. ve Z. IV, Zaj. St. I¹¹³; **бўти** тат.; **бўту** тат. диал. ДСТ¹⁰⁹; **пёту** чув.; 2. — с приглагольным афф. **-к/-к/-г/-г** — **битик** тур. диал. DS II⁷¹⁰, аз., кар., уйг., Р IV¹⁷⁷⁵ **بیتیک** (чаг., осм., вост.-тюрк., ктат., кар. л. т.), Буд. I²⁴² **بیتک** (тат.), **بیتیک** (чаг.), Zen. I¹⁷⁵ **بتک** **bitik**, **بیتیک** (вост.-тюрк.), Brock.³⁸, MA¹¹⁸ **بیتیک** **bitik**, KW⁶¹, Abû H.¹⁹, Ettuh.¹⁵³, Грун.³⁸⁷, Hik.²⁹, Даш. — Тр.¹³⁴, Vās.¹⁶⁷, Lig. VSOu¹⁴³, Qutb, Абуш.¹³⁵ **بیتیک**, Rav. C.¹⁸¹ **بیتیک**, TS I⁶¹⁵⁻⁶¹⁹, Y. ve Z.^{IV}; **бітік** тат. диал. ДСТ⁸¹; **битиг** ДТС¹⁰³ (Man. I 210, USp. 78⁴, MK 193^{9,10}, 516¹⁷), Gab. II³³⁰, ThS.²²³, Uig. III 75¹¹, Man. III⁴³, TT VII¹⁰⁴, USp.²⁶⁸, Caf. EUS⁴⁵, Lig. GS¹⁷; **ptig** (брахми) Gab. II³³⁰; **бітіг** тат. диал. ДСТ⁸¹; **bitiv**, **bitüv** (< **bitig**, **bitüg**) KW⁶¹; **бітів** баш.; **питик** лоб., Р IV¹³⁴⁴ (вост.-тюрк.); **bidig** Caf. EUS⁴⁵; **بدک** Буд. I²⁴² (уйг.); **підік** Р IV¹³⁴⁵⁻¹³⁴⁶ (др.-уйг.); **пытыг** сюг.; **бүтүк** Р IV¹⁸⁹⁸ **بوتوک** (чаг.), Буд. I²⁴² **بتوک** (тат.); **пүтүк** уйг., Р IV¹⁴⁰⁴ (тар.); **бичик** алт., алт. диал. Баск. Туба¹⁰⁸, Баск. Кум.²⁰⁶, як.; **бижик** тув.; **пичик** алт. диал. Верб.²⁵⁸, Баск. Кум.²⁴², Р IV¹³⁴⁹ (алт., тел., саг.), Буд. I²⁴² **پچک** (алт.); **пйчйк** хак.; **piži-k**, **piži-k²** кыз. Joki W.²¹; **пычыг** сюг. (у некоторых горных уйгуров); **мічйк** Р IV²¹⁶¹ (саг.), **мічйк** хак. саг.

Алт. и як. **бичик**, сюг. **пычыг**, как и глагол **бичи-**, возможно, из монгольского: ср. монг.-письм. ***bitig** > **bičig** 'письмо' Влад.¹⁷³. К этой же группе следует, вероятно, отнести хак., кыз. и тув. формы. Сводку тюрк. форм с **-ч** см. в Räs. VEWT^{75b}. См. также Ram. KWb.⁴⁷ (**bitšig**), 70 (**bütsig**). См. еще: Lig. VI²⁰: **bičik** 'написанное', 'документ' и Sm. — Most. D³⁰⁵: **p'uD'Z'iG** 'письмо', 'написанное', 'книга' и др. Значения **битиг** и проч.: 1) письмо — во всех источниках кроме аз., тат., баш., чув., Р IV¹⁷⁷⁵, ДТС, KW, Грун.; 2) книга — тур. диал. DS, кар., сюг., алт. диал. Баск. Туба, Р IV¹³⁴⁹, Р IV¹⁷⁷⁵, Буд., Zen., ДТС, Gab., TT VII, Caf. EUS, KW, Ettuh., Abû H., Zaj. St.; 3) документ — тур. диал. DS, сюг., алт. диал. Баск. Кум., Р IV¹³⁴⁹, Р IV¹³⁴⁴⁻¹³⁴⁶, Р IV¹⁷⁷⁵, ДТС, USp., Caf. EUS, Lig. GS, Vās., Y. ve Z.; грамота — алт., алт. диал. Баск. Туба, хак., Грун., Даш. — Тр.; завещание — Gab., Caf. EUS; 4) что-л. написанное — Zen., Gab., Abû H., Ettuh., Rav. C., Zaj. St.; надпись — уйг. *уст.*, лоб., Буд., Zen., ДТС; записка — тат. диал. ДСТ, уйг., лоб., Буд., USp.; литература — Буд.; письменность — хак., тув.; 5) амулет — тур. диал. DS, тат., тат. диал. ДСТ, баш., чув., Zen., Brock. (*у гузов*); 6) буквы — кыз. Joki W., Gab., Brock., Caf. EUS, KW и некоторые другие значения.

Старейшими среди приведенных значений являются 'письмо', 'книга', 'документ', 'завещание', 'надпись', 'буквы', 'амулет'.

О **битик** ~ **битиг** см. в следующих работах: Gomb.¹⁰⁴, Bang NV¹¹⁹, Brock. OGM § 48. b., Zaj.⁶⁴, Doerf. II № 717, Cl.³⁰³, G. Clauson (Notes on the «Irk bitig». — UAJb., 1961, Bd. 33) и др.

Г. Дёрфер считает излишними предпринимавшиеся попытки сравнить тюрк. **битиг** ~ **битик** с санскр. **piṭaka**, тохар. **piḍaka** 'документ', как и возможное сравнение его с согд. **pḍk** 'приказ', 'правило', поскольку тюркское производное, по мнению автора, имеет ясный морфологический состав (Doerf.

II там же). К тюркскому источнику возводит В. Котвич маньчж. *bitte* < *bitig* в том же значении (Kotw.⁹⁵). О форме **битик** и **битик-чи** в персидских словарях см.: *بنك* 'писание', 'письмо', 'книга' Яг.²¹³, St.¹⁵⁵; *بنكچی* 'писатель' Яг., St., 'писец' St.; И. А. Вуллерс приводит *بنكچی* с пометой «тюрко-перс». и со значениями 'пишущий', 'писец' (Vul. I¹⁹⁰).

Для **бити-** в тунгусо-маньчжурских языках ср.: эвенк. **бичи-** 'писать'; **бит'ик** ~ **бичик** (< монг.) 1) письмо; 2) документ; сол. **битиг** ~ **битэг** (*bitéxe* ~ *bitxe* ~ *bityčé*) 1) письмо; 2) надпись; 3) книга; нег. **битэхэ** (*bitxə* ~ *bituxə*) 'письмо'; ороч. **битиγэ** ~ **битхэ** (*bitixə*) 1) письмо; 2) письменность; 3) грамота; 4) бумага, документ; ульч. **битхэ** 1) письмо; 2) книга; орок. **бичихэ** 1) письмо, 2) книга; 3) паспорт, нан. **бичхэ** (*bitxə*) 1) письмо; 2) письменность; 3) грамотность; 4) книга; маньчж. **битхэ** 1) письмена, письменность; 2) сочинение; 3) книга — ССТМЯ⁸⁶; см. также Kotw.⁹⁵.

О сомнительности связи между русск. **печатать** и тюрк. *bitik* см. Фас. III²⁵⁵.

Из других производных от **бит(и)-** следует отметить имя действия на -м: кир. **бүтүм**, каз. **бітім** со значениями 'соглашение' кир., каз., 'примирение' кир., 'перемирие' каз., 'решение (судебное)' кир.; каз. **бітне** (< **бит-ме**) 'письмо' Дос.⁶¹.

БИТЕВ°(И) 'целый' см. **БҮТИ:Н** 'весь', 'всё'.

БИТИ- 'писать' см. **БИТ-** III 'писать'.

БИЧ-/BİÇ- турк., тур., тур. диал. Ném. Vid.¹⁵⁶, аз., гаг., ктат., кар., кум., кбал., кир., уз., койб. Castr.¹²⁷, P IV¹⁷⁸⁰ *بیچمک* (осм., чаг., ктат.), Буд. I³¹² *بیچمک*, Zen. I¹⁷⁷ *بیچمک* (тур.), ДТС⁹⁸ (QBN 192⁴, ЮГ C³⁷⁶), Ork. IV²⁵, Uig. III 33²², Caf. EUS⁴¹, Ateb.^{IX}, Abū H.¹⁸, Houts.⁶⁰ *بیچ* *byč*, Ettuh.¹⁵², Zaj Bulg. II⁴⁶, Bodr.^{228b}, Мел. АФ⁰⁸³, Ibnü M.¹⁹, Qutb³², Надж.¹⁷⁶ *بیچماق* **бичмак**, Хор. I²⁵³, Rav. C.¹⁸² *بیچماق*, TS I⁵⁴⁵, Şey.¹⁷; **пич-/ріс-** аз. диал. Джанг.³³, уз. диал. Джур.⁵⁹, уйг., лоб., P IV¹³⁴⁷ *بیچمک* (вост.-тюрк.), Буд. I³¹² *بیچمک* (казан.), Erg.²⁵⁰, T. bilä Z.⁴³; **біч-/bič-** тат. диал. ДСТ⁸²; **пйч-/ріс-** тат., тат. диал. ДСТ³³⁷; **bişmek** Ibnü M.²⁰; **пиш-/piš-** ккал., P IV¹³⁵³ (кир. = каз., тар.); **пйш-/ріс-** каз.; **біс-/bis-** баш.; **піс-/piš-** тат. диал. ДСТ³³⁶; **быч-/bič-** P IV¹⁷³⁴ (др.-тюрк.), Zen. I¹⁷⁷, 232 *بیچمق*, *بیچمق* (вост.-тюрк.), ДТС¹⁰⁴ (Man. I 20¹⁴, Uig. I 40¹⁵), Мал.³⁷⁵, Мал. ПМК⁹⁴, Gab. II³²⁹, Ork. IV²⁹, Uig. I 43¹⁴, TT VII¹⁰⁴, Brock.³⁵, Kāšg. D.⁸⁷, Caf. EUS⁴⁰, BT I⁵⁶ (в составе *bičil-* 'быть разрезанным'), Бор. JT¹⁰⁵, Tel.¹⁰⁶; **быч/hič-** алт.; **бычы-/hič-** алт.; *biču-* Caf. EUS⁴⁰; **пыч-/ріс-** тат. диал. ДСТ³⁵¹, алт., ГАЯ²⁴⁴, алт. диал. Верб.²⁷⁹, Баск. Кум.²⁴⁴, P IV¹³¹⁷ (тел., алт., лоб., куманд.); **быс-/bis-** баш., як.; **пыс-/piš-** тат. диал. ДСТ³⁵⁰; **хак**; **быш-/biš-** тур. диал. DS II⁶⁷¹, P IV¹⁷³⁶ (кир. = каз.); **һытс-** тоф. Рас.⁷⁷; **пыш-/piš-** сюг., алт. диал. Верб.²⁷⁹, P IV¹³²¹ (кир. = каз., шор.); **пәс'-/päs'-** чув. диал. Серг.⁴⁸; **быш-/hiš-** тув.; **биц-/bič-** кар. г., бал. Ашп.⁶⁴, Шаум.⁷⁵; **пйц-/ріс-** тат. диал. Тум.¹⁵²; **пыц-** P IV¹³¹⁸ (бар., кюэр.).

◇1. кроить — во всех источниках, кроме чув. диал., ДТС, Gab., Uig. II, III, Tel.; делать выкройку — Erg.; изготовлять одежду — тур. диал. Ném. Vid.;

2. *переносные по происхождению* оценивать — P IV¹⁷⁸⁰ (осм., чаг., ктат.), Zen.; точно определять — кир., Zen.; заключать, делать вывод — Zen.; решать — Zen.;

3. резать — тур., кир., тат. диал. ДСТ, лоб., алт., ГАЯ (*о матери*), алт. диал. Верб. (*о матери*), P IV¹³¹⁷ (состав языков см. выше), P IV¹³²¹ (состав языков см. выше), P IV¹³⁵³ (кир. = каз., тар.), P IV¹⁷⁸⁰ (осм., чаг., ктат.), Zen., ДТС, Мал., Мал. ПМК, Gab., Ork., TT VII, Brock., Kāšg. D.; Caf. EUS, Ateb., Ibnü M., Rav. C., TS, Erg., Şey.; разрезать — P IV¹³¹⁷ (состав языков см. выше), P IV¹⁷³⁴ (состав языков см. выше), Gab., Uig. III 33²², Tel.; отрезать — койб. Castr.; отрезать / отделять по середине —

Ettuh.; обрезать — як., Р IV¹³⁴⁷ (вост.-тюрк.); подравнивать — Erg.; срезать — лоб., койб. Castr., як., ДТС, Gab.; собирать [т. е. срезать] виноград — ДТС; вырезать — Р IV¹³⁴⁷ (вост.-тюрк.), Bodr.; резать на куски (*дыню, арбуз*) — уйг.; закладывать — як.;

4. косить, жать — тур., аз. диал., гаг., ктат., як., Р IV¹⁷⁸⁰ (осм., чаг., ктат.), Буд., Zen., ДТС, Houts., Bodr., Mel. АФ, Ibnü M., Qutb, Хор., Şey.; собирать урожай — Qutb, Хор.;

5. холостить, кастрировать — бал. Апп., кбал., кир., ккал., тат., баш., уз., Р IV¹³⁵³ (кир. = каз., тар.), Буд.;

6. пилить — кум., тат. диал. ДСТ, баш., чув. диал., Zen.; *перен.* пилить (*донимать придирками*) — баш.;

7. рубить — як. ('срубать'), ДТС, Uig. I, Бор. ЛТ; подрывать корни — TS.

Центральным и генерализующим значением в **бич-/быч-** является 'резать', которое составляет семантическую основу и глагола **кес-**. Эти глаголы различаются между собой не содержанием действия, а его назначением. Назначение действия в глаголе **кес-** не имеет рамок, в глаголе же **бич-/быч-** оно ограничено определенными объектами — материалом для изготовления одежды, деревом, которое надо распилить, посевом, который надо сжать. Да и значение 'резать' в глаголе **бич-/быч-**, столь широко распространенное в тюркских языках, имеет более конкретизированную семантику, чем **кес-** — а именно 'отрезать', 'вырезать' — и, как правило, **кес-** не заменяет.

Значения 1, 3 и 4, являющиеся основными для **бич- ~ быч-** а также 7, отмечены уже в старейших текстах. Значения 5 и 6 поздние.

◇ **Бич- ~ быч-** представляет собой, по-видимому, производный глагол от существительного **би:** ~ **бы** 'нож', 'лезвие' и т. д. (см. **БИЛЕ-** 'точить'), образованный с помощью афф. **-ча/-чы-** . . . **-ша/-шы-** . . . (о нем см. Сев. АГ³³¹⁻³³⁶), который в этом виде встречается при основах с конечным согласным, при основах же с конечным гласным, — как в данном случае, — он может принимать форму **-ч** (наряду с **-ча/-чы-** и т. д., сохранившейся в древнем **biçi-** 'резать' Caf. EUS⁴⁰ и алт. **бычы-** в том же значении).

Двум чередующимся древнедиалектным формам производящей основы **би ~ бы** соответствуют две чередующиеся формы производного глагола **бич-** и **быч-**.

Сравнивая внутренние формы производных от **би ~ бы** глаголов **би-ле** и **би-ч- ~ бы-ч-**, можно заметить, что в первом из них **би ~ бы** 'лезвие', 'острие', 'нож' является объектом действия, во втором — орудием действия, что и определило разные направления в выработке значений названных глаголов. О связи между **бич-** и **би:** см. Räs. UAF²⁰.

Д. Г. Киекбаев рассматривал небную и нёбную параллели **бич- ~ быч-** как формальное выражение дифференциации значений: **бич-** 'резать', 'кроить' — **быч-** 'пилить', 'рубить' (Д. Г. Киекбаев. Вариантные слова, или сингармонические параллелизмы в башкирском языке. — «Уч. зап. башкирского гос. пед. института», V, серия филологическая, № 1, 1955, стр. 145—146). Однако значения 'резать' и 'кроить' регулярно повторяются также в форме **быч-** (см. Р IV¹³¹⁷, Р IV¹⁷³⁴, Zen. I²³², ДТС¹⁰⁴, Мал.³⁷⁵, Мал. ПМК⁹⁴, Ork. IV²⁹, Brock.³⁵, Kāšg. D.⁸⁷, Caf. EUS⁴⁰, Бор. ЛТ¹⁰⁵, сюг., алт., ГАЯ, Верб.²⁷⁹, хак., тув., як.). Значения 'пилить' и 'рубить' отмечаются вообще в немногих языках (см. 6 и 7).

О **бич- ~ быч-** см. Cl.²⁹²⁻²⁹³, где **biç-** Дж. Клосон признает первоначальной формой данного глагола. См. также Cl.²⁹³⁻²⁹⁶. А. М. Щербак архетип рассматриваемой основы восстанавливает в виде ***pič-** 'резать', 'кроить' (Щерб. СФ¹⁹⁵). Сводку форм рассматриваемого глагола вместе с наиболее распространенными производными см. в Räs. VEWT⁷³.

Тюрк. **byç-** и производное **byçaq** 'нож' Г. Рамстедт с колебаниями сопоставлял с кор. **čēida** 'резать', 'срезать серпом', **čēi** — **čēi** < ***pčēi-** (Ram. SKE³²) и с кор. **pitta** (: **piže** : **pižin**) 'резать', 'разрезать ломтями' (хлеб, колбасу и т. д.) Ram. SKE²⁰²; аналогично в Ram Einf.⁴⁵. О **бич-** см. также Vām.²⁰³⁻²⁰⁴.

◇ Наиболее распространенными производными от глагола **бич-/быч-** являются: древнейшие существительные **бычақ** 'нож', отчасти **бычқы** 'пила' в орудийном значении и более позднее **бичим, бычын** 'покрой', 'фасон' в значении результата действия.

1. **Бычақ** встречается в старейших и более новых источниках в следующих формах: **бычақ** ктат., кбал., кир., тат. диал. ДСТ₁₀₁, алт., алт. диал. Баск. Кум.₂₀₈, Туба₁₁₁, ДТС₁₀₄ (QBN 131₁₉, Uig. IV C₇), Gab. II₃₂₉, Грун.₃₈₈, Мел. АФ₀₈₃ **بيچاق**, Rav. C.₁₈₂ **بيچاق**; **бычақ** аз.; **bičak** койб. Castr.₁₂₇, Грун.₃₈₇; **bičaḥ** TS I₅₃₇; **бычак** тур., гаг., Zen. I₁₇₇ **بيچاق** (тур.), **بيچق**, Zen. I₂₃₂; **бучак** гаг.; **бысақ** баш.; **бысах** як.; **пычақ** турк., тат., уйг. диал. Мал. УНС₁₄₇ (кашг.), Jagr.₂₂₉, лоб., сюг., алт. диал. Баск. Кум.₂₀₆, Туба₁₄₅; **pičaq** уйг. диал. Le Coq₈₆; **pičaq** уйг. диал. Мал. УНС₁₄₅ (кашг.); **пычақ** тат. диал. Тум.₁₆₀; **пычах** алт. диал. Баск. Туба₁₄₅, хак.; **пышақ** каз., ног., ккал.; **пыжақ** алт. диал. Баск. Туба₁₄₅; **пыжах** хак. (кыз.); **бичек** ДТС₉₈ (QBN 65₁₃, МК 193₁₁, 420₁₃), Gab. II₃₂₉, Lig. VSOu₁₄₁, Lig. GS₁₆; **pičäk** Тен.₆₁; **bišäk** караг. Castr.₁₂₇; **pišek** тоф. Рас.₇₄; **бижек** тув.; **бийжек** тув.; тув. диал. тодж. Чад.₃₉; **бижақ** алт. диал. Баск. Кум.₂₀₆; **pižak** сойот. Castr.₁₂₄, **п'ыз'ақ** алт. диал. Баск. Туба₁₄₅ — 'нож' во всех источниках, в як. еще 'вообще режущее орудие: бритва, кинжал, меч'.

Бычақ и т. п. М. Рэсэнен традиционно включает в число производных от глагола **бич-** (Räs. VEW₇₃), образовавшихся с помощью аффикса **-(α)қ**. Однако в другом месте он указывает, что рассматриваемое слово произошло через contamination с названным глаголом и приводит сопоставления **bi-lä ~ bū-lä** 'точить', 'заострять' с хак. **pi-ze**, сой. **bize** — то же ~ тунг. **bi-, mi-** 'резать' ~ финно-угор.: фин. **pii** 'ремень', 'зуб' и т. д. (Räs. VEW_{75a}).

Более вероятно, кажется, этимология А. фон Габэн: **bičak, bičäk** из **bi** 'нож' + аффикс уменьшительности **-čaq** (Gab. § 46). Эта этимология сохранена также у К. Брокельмана (Brock. OGM § 26. a). В пользу этимологии А. фон Габэн свидетельствуют: 1) формы слова, образовавшиеся от небной и ненебной параллелей производящей основы: **бы:** ~ **би** (ДТС₁₀₄); 2) значение 'маленький нож', 'ножик' в аз., хак., у Л. Будагова (во всех приводимых им словосочетаниях **бычақ** и т. д. передается как 'ножик' — Буд. I₂₄₄), А. фон Габэн (Gab. II₃₂₉); 3) морфофонетические различия между 'ножик' и 'кроить' в некоторых языках: в хакасском 'ножик' — **пы-жах** (кыз.), **пы-чак**, 'кроить' — **пыс-**, 'кройка' **пыз-ыс**, 'кроить вместе' **пыз-ыс-**. О **бычақ** см. также Lok, № 337, где тюркский материал опирается на Vām. № 217.

2. **Бычқы**, образовавшееся от глагола **бич-** с помощью приглагольно-именного словообразовательного афф. **-қы** в орудийном значении: **бычқы** турк., аз.; **бычхы** кбал.; **bieki, biğci, biñci, biñci, bihi, bikci, bikci, bişgi, bişki, bički, bikçi, biški, bişki** тур. диал. DS II₆₅₇₋₆₅₈; **бычкы** тур., гаг., Zen. I₁₇₇ **byčqu** (тур.); **bičqu** ДТС₁₀₅ (МК 10₁₄), Gab. II₃₂₉, Uig. II 71₄; **bičqu**, Uig. II 59₄; **бышқы** тат. диал. Тум.₂₇; **бысқы** баш.; **мычхы** кбал.; **нычқы** тат.; **пышқы** ног., ккал.; **пйчкй** чув. Всеобщим значением в **бычқы** является 'пила', которое, однако, появилось позже, так как **bičqu, bičqu** в Uig. II 71₄, II 59₄, Gab. и у М. Кашгарского означает 'нож', 'приспособление для резания' (Kāšg. Faks. 10₁₄), у К. Брокельмана 'топор' (Brock. OGM § 60. b), что, надо сказать, хорошо согласуется со старейшим значением **бич-** 'рубить' ДТС₁₀₄. О **бычқы** см. Brock. OGM § 61, Егор.₁₅₁ (**пйчкй** 'пила').

О судьбе заимствованных из турецкого **bičak** и **bieki** в славянских, румынском, венгерском и новогреческом языках см. Mikl. TE N. I_{15, 27}, N. II₈₆, Mikl.₁₂ (**bičkija**).

3. **Бичим**, образовавшееся от глагола **бич-** с помощью афф. **-(α)м** в значении названия или результата действия: **бичим** турк., тур., аз., ктат., кбал., Zen. I₁₇₇ **بيچيم**, **bičim** (тур.); **bičim** баш.; **пишим** ккал.; **bičim** ДТС₁₀₅; с афф. **-(α)н** в том же значении: **bičin** TS I₅₄₅; **бычын** кир.; **пишин** каз., ног. — 'покрой' тур., аз., кир., ккал., Zen., TS; 'фасон' тур., аз.; 'форма'

тур., аз., Zen.; 'фигура' (человека) аз., кир., каз., ног., ккал. и другие значения в отдельных источниках.

Как видно из данных, в старейших памятниках приведенные значения отсутствуют, **бичым** в них означает 'ломоть', т. е. значение доли, порции, составляющее одно из центральных звеньев в цепи значений приглагольно-именного афф. **-(α)м**. Наиболее раннее упоминание значения 'покрой', кажется, можно найти в турецком Hurşid ve Ferahşad (خورشید و فرحشاد) и Işkname (عشق نامه) — оба памятника XIV в., притом в форме **biçin** (TS I₅₄₅). См. **БИЛЕ**.

БИЧЕ 'жена', 'госпожа' см. **БИЙКЕ** то же.

БИЧЕН/BIÇEN ктат., кар. т., кум., кбал., алт., P IV₁₇₈₁ (кар. л.), Буд. I₂₄₄ بچان, Zen. I₁₇₈ بچن, **biçen**, KW₅₇, Грун.₃₈₇ (бичан), Väs.₁₆₆ (biçan); **бичен**/bīçen алт.; **пичен**/pīçen кар. г., алт. ГАЯ₂₃₈, алт. диал. Верб.₂₅₈, P IV₁₃₄₈ (тел., шор., леб., алт.), Буд. I₂₄₄ بچن; **пичән** P IV₁₃₅₈ (тат.); **бісэн**/bisän баш.; **пїсэн**/pīsän баш. диал. Ба.₁₇; **бычан**/biçan алт. диал. Баск. Кум.₂₀₈; **пычан**/pīçan алт. диал. Верб.₂₈₀, Баск. Кум.₂₄₄, Баск. Туба₁₄₅, P IV₁₃₁₇ (куманд.); **пыжан**/pīçan алт. диал. Баск. Туба₁₄₅; **бич'ан**/biç'an' кар. т.; **пичан**/pīçan лоб.; **пичан**/pīçan уз.; **пичін**/pīçin тат. диал. ДСТ₃₃₆; **пїчән**/pīçän тат., тат. диал. ДСТ₃₃₇, уйг.; **пишен**/pişen ног., ккал., Буд. I₂₄₄ پشان (кир. = каз.); **пїшен**/pīşen каз.; **бицен**/biçen кар. г., бал. Аш.₆₄, Шаум.₇₅, P IV₁₇₈₃ (куманск.).

◇ 1. сено — во всех источниках кроме Zen.; скошенная трава или хлеб — Буд., Zen.;

2. трава, цветок — тат. диал. ДСТ.

◇ Л. Будагов (Буд. I₂₄₄) и Ю. Ценкер (Zen. I₁₇₈), в дальнейшем В. В. Радлов (P IV₁₃₄₈) рассматривали **бичен** и т. д. в качестве производного от **бич**-'жать', 'скашивать', 'снимать урожай'. Ю. Т. Ценкер квалифицировал **бичен** как причастие. Эта этимология сохраняет свое значение, так как она имеет семантическую опору в глаголе **бич**- и переход от значения 'скошенный хлеб или трава' к 'скошенная трава' → 'сено' закономерен. В морфологическом отношении глагольное имя (не причастие!) на **-ан/-ен** довольно широко представлено в обозначениях флоры и фауны в тюркских языках.

◇ О **бичен** и т. д. см. Räs. Mat.₁₁₆. Автор разделяет указанную выше этимологию. См. также Räs. VEW_{73b}. Производным от **бичен** является **biçen-lik** 'ясли' (кормушка), отмеченное в KW₅₇.

I БИШ-/BIŞ- турк., тур. диал. DS II₇₀₈, аз., кар. т., кум., кбал., P IV₁₇₈, بشم (осм., турк., ктат.), Буд. I₂₅₉ بيشمك, بيشمك (тат.), ДТС₁₀₃ (ThS II₅₃), Мал.₃₇₂, Gab. II₃₃₀, Ork. IV₂₈, Uig. III 41₂₁, Man. III₂₈, TT VI₁₇₁, Brock.₁₃₈, Бор. ЛТ₁₀₆, KW₆₀, Abû H.₁₉, Zaj. Bulg. II₄₆, Bodr._{231a}, Qutb₃₄, Хор. I₂₅₄, Pav. C.₁₈₇ بيشمك, TS I₆₁₃; **пиш**/piş- тур., гаг., ктат., кар. к., уз., уйг., P IV₁₃₅₃ (бар.; **пешмек** чаг., турк., уз., тур.), Буд. I₂₅₉ بيشمك, بيشمك (тур.), Zen. I₁₉₉ بيشمك pişmek (тур.), بيشمك и بيشمك (вост.-тюрк.), Ibnû M.₅₇, Erg.₂₅₀, Gəhr.₁₆₂ بيشمك; **біш**/biş- тат., диал. Тум.₂₄, баш.; **пїш**/pīş- тат., тат. диал. Тум.₁₅₂, баш. диал. Ба.₁₇, уйг. диал. Мал. УНС₁₄₅, (хот.), P IV₁₃₅₈ (казан.); **пеш**/peş- лоб.; **бис**/bis- кар. г.; **пис**/pis- ккал., P IV₁₃₅₁ (кир. = каз.); **пис**/'pis'- чув.; **пїс**/'pīс'- каз.; **быш**/'biş- кир., ДТС₁₀₅ (QBN 56₆, МК 270, TT VI₃₂₇), Gab. II₃₂₉, Caf. EUS₄₁, BT I₅₆; **быш**/'biş- алт., тув., тоф., Рас.₇₆; **пыш**/'pīş- алт. ГАЯ₂₄₆, алт. диал. Верб.₂₈₀, P IV₁₃₂₁ (алт., тел., леб., шор., кач., кюэр.), Мал.₄₀₉, Kaşğ. D.₄₇₃, Caf. EUS; **пыс**/'pis- сюг., алт. диал. Верб.₂₇₉, хак., P IV₁₃₁₉ (саг., койб.); **бوشм** (ǃ) Буд. I₂₅₉; **пүш**/'pūş- уйг. диал. Мал. УНС₁₄₇ (хот.); **бус**/'bus- як.;

II* БЫШ/BIŞ тур. диал. DS II₆₇₁ (в составе *bışluk* 'краснота на сопревшем месте'); *бус/*bus* тат. диал. Тум.₂₆ [в составе *бусар* 'начинать созреть (о хлебах)']; *пыс/*pis* Р IV₁₃₁₉ [в составе *пысы* 'окрепнуть', 'застывать', 'быть крепко скрученным', 'стать годным, дельным' (каз., кир.=каз.)]; *büş, *biş тур. диал. DS II₈₃₀ (в составе *büşü*-, *bişü*-, *büşür*- 'варить', если только первые две формы не из *бишүр*-/бүшүр-).

Начальный глухой п-, возможно, вторичный — из б-, но эта эволюция должна была совершиться весьма рано, возможно, до первых памятников тюркской письменности, так как форма *пыш*- встречается уже в словаре Махмуда Кашгарского (см. выше) и в Кутадгу Билиг (QBN₅₅); такое допущение поддерживается также текстами, составленными на письме брахми (ср. *ps'ig* 'готовый', 'сваренный', 'зрелый' Gab. II₃₂₉).

Очень старым приходится считать также чередование корневого гласного по небному ряду, так как и -и-, и -ы- зафиксированы в ранних текстах. Якутский корневой гласный -у-, по-видимому, вторичный (под лабиализующим влиянием начального б-).

Модификации конечного согласного, представленные в вышеприведенных формах, ясны. У Ибн-Муханны приводится еще форма с согласным -л-: بُلدی 'печь', 'варить' Ибн. М.₂₃₅, Ibnü M.₉₈. В современных источниках форма с -л- не отмечена. Можно думать, что она принадлежит более ранним эпохам в истории тюркских языков (впрочем, возможно, что форма بُلدی идентична с *bula*-М. Кашгарского Kāšğ. D.₁₁₃. В этом же источнике зафиксированы побудительные формы *bulat*-, *buladh*- 'варить на пару'. См. также ДТС₁₂₁: *bula*-, *bulaž*-, ДТС₁₂₂: *bulat*-).

◇ I А. 1. вариться — во всех источниках, кроме тур. диал. DS, тат. диал. Тум., лоб., хак., тоф., ДТС, Мал., Ork., Brock., Бор. ЛТ; готовиться — Zen.; довариваться (о пище) — тув., Р IV₁₃₁₉ (саг., койб.), Р IV₁₃₂₁ (состав языков см. выше); становиться мягким — Р IV₁₃₂₁, Rav. С.; преть — турк., тур.; обвариваться, ошпариваться — кум., тат., баш;

2. варить — лоб. (+ 'жарить'), сюг. (+ 'печь'), Р IV₁₃₂₁;

3. быть сваренным — уз., KW, Bodr., Rav. С.;

4. переносное по происхождению выходить из себя — гаг.;

5. (ис)печься — турк., тур., аз., кум., каз., тат., баш., уз., алт., хак., як., чув., Р IV₁₃₁₉ (саг., койб.), Р IV₁₃₅₈ (казан.), Буд., Zen.; жариться — турк., тур., кир., ккал., уз., алт., Р IV₁₃₁₉ (саг., койб.), Р IV₁₃₅₈ (казан.); растопляться (о масле) — Р IV₁₃₅₁ (кир.=каз.); обгореть, загорать — тат., як. ('печься на солнце'), Р IV₁₃₅₈ (казан.); обжигаться — кум., кбал., тат., баш.; раскаляться — Zen.; закаляться — уз. (перен.), уйг., Zen.; переносное по происхождению закаляться, мужать — турк.; воспаляться — Zen.;

6. быть изжаренным — уз.;

7. готовить — Р IV₁₃₂₁ (состав языков см. выше);

8. быть готовым — як., Zen., Caf. EUS;

9. перен. горевать, скучать — Буд.;

Б. 1. созреть, поспевать — во всех источниках, кроме турк., аз., гаг., кар. т. г., сюг., чув., Ibnü M., Erg., Gəhr.; дозреть — кар. к.; быть зрелым — лоб.; переносное по происхождению быть опытным — тур. ('приобретать новый опыт'), аз., Буд., Zen. (+ 'быть умудренным'); привыкать, получать навык — Р IV₁₃₅₃ (состав языков см. выше); становиться дельным, умудренным в делах — Zen.; иметь навык, наостриться — Р IV₁₃₅₁ (кир.=каз.); быть вышколенным, наостренным — Буд.; приобретать рассудительность, благоразумие — Zen.; быть подготовленным, основательно продуманным (о к.-л. деле, вопросе) — кум.;

В. 1. решаться, быть решенным — уз.;

2. помнить, припоминать, вспоминать — Rav. С.;

3. свалиться — хак.;

4. *перен.* сильно хотеть спать — кум.

Генерализующим для основных и центральных семантических групп А и Б необходимо считать значение 'становиться / быть готовым для употребления в пищу', 'доходить до состояния пригодности в пищу'. Как группа А, так и группа Б приведенных значений одинаково древни, документированы старейшими текстами и подтверждаются ранними производными типа **bişır** 1) 'вареный' (о пище); 2) 'кипяченый' (о вине); 3) 'жженный' (о кирпиче) (ДТС₁₀₅₋₁₀₆, Gab. II₃₂₉₋₃₃₀), **bişur-** побуд. от **biş-** 1) 'варить'; 2) 'дать зреть' (ДТС₁₀₆), **bişarmak / büşürmək** 'дать созреть / вызреть' (Caf. EUS₅₇), **bişurmak** 'варить' (Caf. EUS₄₀).

Наряду с глагольным значением **биш-** и т. д. восстанавливается именная омоформа ***биш** и т. д., вычленяемая из ее производных (см. выше), и имеет значения ***'созревание'**, **'варка'** и некоторые другие значения. Наличие именной омоформы рядом с глагольной свидетельствует о древности данной лексической пары, что видно также из исторической нейтральности глагола **биш-** и т. д. к категории переходности (ср. 2—3, 7—8 в гр. А). Отношение группы В к двум первым группам семантически не ясно.

Имеющийся материал не позволяет реконструировать единый фонетический архетип для рассматриваемой основы. Более достоверным представляется возведение всех рассмотренных форм основы к древнедиалектным прототипам ***биш-** ~ ***быш-**, возможно, ***бүл-** '(со) зреть', 'вариться', 'печься' и с глухим вариантом по начальному согласному — ***пиш-** ~ ***пыш-**. А. М. Щербак представляет праформу данной основы в виде ***пйш-** с теми же значениями (Щерб. СФ₁₉₅).

◇ Н. Н. Поппе возводит тел., леб., кюзр. **piş-**, чув. **пис'-** к архетипу ***bič-**, имея в виду монг. **buča-l-** 'варить' (Pop. AU₁₁₆). Эта схема целиком повторяется у Т. Текина с добавлением якутской реконструкции **bus-** < ***buš-** < ***buč-**, но без объяснения прямого восстановления гласного **-i-** <

***-u-** (Tek.₇₉).

Г. Рамстедт ограничивался лишь сопоставлением тюркского глагола с монг. **buča-l-**, проявив известные колебания при включении в этот ряд. як. **bus-** (Ram. KWb.₆₃: **busıχn**). Позднее автор присоединил еще тунг. **hiče-** 'ставить котел для чая' (Ram. Einf.₄₅) и под вопросом кор. **čida-** 'давать пар', 'быть горячим' и т. д. с корнем ***či-** < ***pči-** (Ram. SKЕ₃₂).

М. Рэсэнен объединяет с тюркским глаголом следующие финно-угорские формы: вот. (удм.) **pişmi** 'быть готовым/законченным', вог. **panš** 'становиться зрелым, окончанным', остяк. (хант.) **panťš** 'расти', 'созревать' < ***-ntš-** (Räs. UW₄₆). См. еще Ряс.₅₆, Räs. VEWT_{76b}, где приведена сводка форм глагола **биш-** и т. д. вместе с его основными производными. О глаголе **биш-** и т. д. см. также Vām.₂₀₅, Егор.₁₅₈ (**пёсер-** 'печь' и т. д.).

Тюрк. **биш-** и т. д. следует сопоставить с монг. **bulzala-** 'варить до мягкости', 'разваривать', 'тушить', 'медленно варить' (Less.₁₂₆).

◇ Важнейшими и наиболее древними производными от **биш-** и т. д. можно считать следующие.

1. Переходная форма глагола, образовавшаяся с помощью показателя по- нудительности / переходности **-р-** ~ **-қыр-**: **бышыр-** кир., алт. диал. Баск. Кум.₂₀₈, **быжыр-** алт., тув.; **pişır-** уйг. диал. Јагг.₂₂₉; **пыжыр-** алт. диал. Верб.₂₈₀; **bişur-** ДТС₁₀₆, Caf. EUS₄₀; **pişur-**, **p'şur-** уйг. диал. Јагг.₂₂₉, Caf. EUS₁₅₇; **пышқыр-** алт. диал. Верб.₂₈₀; **пысыр-** сюг., **пызыр-** хак.; **бишир-** турк., аз., кбал., кум., Zaj.₁₁₇, Abû H.₁₉, TS I₆₁₃₋₆₁₄; **bişir-** тат. диал. ДСТ₈₃, баш.; **пишир-** тур., аз. диал. Джанг.₃₃, гаг.; **пиşir-** тат., тат. диал. ДСТ₃₃₇; **bişür-** TS I₆₁₃₋₆₁₄, **büşürmək** Caf. EUS₅₇; **пишүр-** тур. диал. Ném. Vid.₁₉₁, **پیشورمک** Zen. I₁₉₉ (тур.), Gəhr.₁₆₂ **پیشورمک**; **büşär-** ДТС₁₃₃; **писир-** ног., ккал., **пйсир-** каз.; **пысырт-** сюг. — со значениями 1) давать созреть, давать зреть (о растениях) — тур., кбал., ДТС, Caf. EUS; 2) варить — турк., тур. диал. DS, аз., аз. диал., гаг., ктат., кум., кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уйг. диал. Јагг., сюг., алт., хак., ДТС, Caf. EUS, Abû H., Zaj. Bulğ.; гото-

вить, стряпать — турк., тур., аз., ктат., кум., уйг. диал. Jarr., ДТС, Zaj. Bulg.; 3) печь — турк., тур., тур. диал. DS, аз., гаг., ктат., кбал., каз., ног., ккал., тат., баш., уйг. диал. Jarr., сюг., алт., хак., тув.; жарить — турк., тур., аз., кум., кбал., кир., ккал., уйг. диал. Jarr., алт., алт. диал. Баск. Кум., тув.; 4) доводить до совершенства — уйг. диал. Jarr., ДТС и целый ряд других значений.

2. Отглагольное имя с показателем **-(ы)ґ/-(ы)к**: **bišiq** ДТС₁₀₆, ТТ VII₁₀₄, Gab. II₃₂₉, **bišiq** Lig. VSOu₁₄₁, Zen. I₂₃₆ **بيشوق** (вост.-тюрк.), **бәжік** тув., **бәшіг** каз. (А. М. Шербак в ИРЛТЯ_{153, 95}), **pišiq**, **pišiq** ДТС₃₉₇, уйг. диал. Jarr.₂₂₉ (**pišiq**), Le Coq₁₈₆ (так же), Zen. I₁₉₉ **پشوق** (вост.-тюрк.), **bišiq** Gab. II₃₂₉, **пишик** тур., **пишік** лоб., **писик** ккал., **пызых** хак. — со значениями: 1) спелый, зрелый — тур., ккал., уйг. диал. Jarr., Le Coq, хак.; 2) вареный, сваренный (о пище) — тур., лоб., Zen., ДТС, Gab.; жженный (о кирпиче) — ДТС; 3) законченный (о делах) — ДТС; готовый — Gab. и другие значения. Об отглагольных именах на **-ґ/-q/-k** см. Brock. OGM § 64. b.

3. Отглагольное прилагательное с показателем **-қын**: **бишгин** аз., **пишкин** тур., гаг., ктат., Zen. I₁₉₉ **پشکين**, **piškin** — со значениями: 1) спелый, зрелый, созревший — тур., гаг., ктат., Zen.; 2) вареный, сваренный — тур., гаг., ктат., алт. Zen.; выпеченный — тур., аз. ('хорошо выпеченный'), гаг., ктат.; 3) *перен. по происхождению* опытный, бывалый, закаленный — тур., (*перен.*), аз., гаг., Zen. и отдельные производные в некоторых языках. Семантически все производные образовались на базе двух прямых основных и старейших значений **биш-**... '(со)зреть' и 'варить(ся)'/ 'печь' и вторичного переносного по происхождению значения 'привыкать', 'быть опытным'.

I БОґ/ВОґ I Zen. I_{221, 223} **بوق**, Pav. C.₁₇₁ **بوغ**;

II БОґ-/ВОґ- турк., аз., ктат., кар. к., уз. диал. Я. Гул._{103, 169}, уйг., уйг. диал. Мал. УНС₁₀₀ (хот.), Jarr.₅₇, лоб., P IV₁₆₄₇₋₁₆₄₈ **بوغى** (осм., тар.), Буд. I₂₈₄ **بوغى** (y), Zen. I₂₂₂ **بوغى** (тур.), ДТС₁₀₉ (МК I₈₆, II₂₄, QBN 43₆), Мал.₃₇₂, Uig. II 85₁₃, Kāšg. D.₉₈, Caf. EUS₄₆, Abū H.₂₀, Houts.₆₂ **bug**, Ettuh.₁₅₄, Tel.₃₀₇, Deny Arm.₄₇, Vās.₁₆₇, Pav. C.₁₇₂ **بوغى**, TS I₆₃₃ (в составе **boğunmak** 'душить себя'); **боғ-/боғ-** тув., тоф. Рас.₇₇; **поғ-/поғ-** сюг., хак., P IV₁₂₆₅ (саг., койб., кач.); **по:ғ-/ро:ғ-** алт. диал. Баск. Туба₁₄₄; **бо:-/бо:-** тур.; **по:-/ро:-** (в составе **по:н** 'задушиться', 'удавиться') алт. диал. Верб.₂₆₄; **бо-/bo-** Abū H.₂₀, Ettuh.₁₅₄; **по-/ро-** (в составе **пон** 'задушиться', 'удавиться') алт. диал. Верб.₂₆₄; **мо-/мо-** (в составе **мон** 'задушиться', 'удавиться') алт. диал. Верб.₂₀₃; **боғ-/боғ-** уз.; **буғ-/буғ-** (в составе **buğul** 'тонуть') тур. диал. Ném. Vid.₁₅₇; **був-/був-** кар. т. г.; **був°-/buw-** кум., кбал., ног., ккал., уз. диал. Абд. Хор.₂₉, Реш.₅₂, P IV₁₈₇₂ (кар. т.), Буд. I₂₈₄ **بوموق** (казан., кир.), KW₇₀; **пāv-/pāv-** чув., **бу:-/bu:-** гаг., кир., P IV₁₇₉₉ (казан., кир. = каз.); **бу:-/bu:-** алт.; **пу:-/pu:-** алт. диал. Верб.₂₆₉, P IV₁₃₆₀ (алт., тел.); **бу-/bu-** кар. т., тат.; **пу-/pu-** алт. ГАЯ₂₄₁, Буд. I₂₈₄ **пумақ** (алт.); **быв°-/biw-** баш.

Чередование широкого и узкого губных гласных в приведенных формах некоторые исследователи склонны объяснить соседством гуттуральных согласных (см. ТТ X₂₉), однако в значительном числе случаев такое чередование наблюдается и при отсутствии гуттурального согласного в составе слова.

Башкирская форма **быв°** — обычная для этого языка делабиализованная модификация из **був°**.

◇ I удушье — Zen., Pav. C.;

II 1. душить — во всех источниках; вызывать удушье — турк., тур.; вызывать хрипоту — уз.; (у)давить, сдавливать — тур., аз., гаг., кар. к. т., тат., уйг., уйг. диал. Jarr., алт., алт. диал. Верб., Баск. Туба, тув., P IV₁₆₄₇ (осм., тар.), P IV₁₇₉₉ (казан., кир. = каз.), Zen., ДТС, Pav. C.; душить

веревкой — тоф. Рас.; *переносные по происхождению* подавлять, зажимать — аз., подавлять, заглушать, отбивать охоту к ч.-л. — кум.;

2. стягиваться, задыхаться — Буд., ДТС;

3. быть задущенным — ДТС;

4. (у)топить — тур., тур. диал. Ném. Vid., аз., гаг., Deny Arm., Vás.;

5. топиться — Буд.;

6. хватать, ловить, поймать — кбал.;

7. задрать (к.-л.) — баш.

Основным, центральным значением **боғ-** является 'душить', сдавливать'.

Как видно из значений рубрик 2, 3 и 5, глагол **боғ-** исторически нейтрален к грамматическим значениям активности — пассивности, переходности — непреходности, что, со своей стороны, свидетельствует о большой древности общетюркской основы **боғ-**, как и о принадлежности его вместе с именем **боғ** к древней словообразовательной модели омоформ «имя — глагол».

◇ М. Рэсэнен объединяет в один ряд тюрк. **boğ-**, **buğ-**, **bū-** и т. д. 'сдавливать горло', 'сжимать', 'душить', 'топить', монг. **boγo-** 'связывать' (со ссылкой на VGAS), тунг. **bōk-** 'сдерживать', **bu-** 'умирать', эст. **rao-** 'вешать', венг. **fúl-** 'душить', 'топить' (Räs. VEWT_{78a}). Еще раньше аналогичное сближение было предложено в Räs. UW₄₉.

Ср. также сближения Н. Н. Поппе: монг. **boγo-** < ***bogā-** 'связывать', ср.-монг. **bo'o-** 'преграждать', 'загораживать' (о дороге), халх. **bō-** 'завязывать' . . . = эвенк. **bōk-** 'удерживать', 'сдерживать' . . . = др.-тюрк. **boğ-** 'душить', як. **buoi-** 'запрещать', **buom** < ***bōm** < ***boγum** 'препятствие', 'помеха' [VGAS 21, 123 (: . . . эвенк. **bōk-** < ***bogā-k**), 139]. Не объединены ли здесь разные глаголы? Тунг.-маньчж. **бок-** и т. п. означает 'задерживать', 'удерживать', 'связать' и относится скорее к тюрк. **боғ-** 'связывать' (см. БОГ II), чем к **боғ-** 'душить' (см. ССТМЯ₈₉). О глаголе **боғ-** см. также Рам.₁₈₁, Cl._{311b}, 313, 315b, 321b, Doerf. II № 796, Рам. KWb.₅₃: **boğχ**, Bang TB II, Егор.₁₄₆, Vām.₁₉₂.

Н. К. Дмитриев, ссылаясь на С. Б. Ефетова, упоминает, что В. Д. Смирнов сближал русск. с **бухты-барахты** с книжно-татарским **бугды-бырахты** 'задушил и бросил' (сделал опрометчиво, ни с того, ни с сего) (Дмитр.₅₆₄).

К немногочисленным производным от **боғ-** относятся имя действия с афф. **-ма** — **був^о-ма** кбал., **быв^о-ма** баш., **бума** тат. со значениями 'удушение', 'припадок' кбал., тат., 'эпилепсия' баш. и отдельные производные в тур. (**boğ-ucu**, **boğ-masa**), аз. (**боғ-анақ**, **боғ-ун-уқ**), уз. (**буғ-ақ**) и уйг. (**боғ-а**) языках.

I БОГ/ВОГ II тур. диал. DS II₇₂₂, TS I₆₂₇ (а также в составе **boğ-a-mak** 'завязывать' — там же; сюда же DS II₄₉₈: 'связывать', 'перевязывать'), ДТС₁₀₉ (МК II 341, III 127), Рав. С.₁₇₁ **بوغ**, TS I₆₂₇, Brock. (OGM § 18. с. β); **poğ** тур. диал. DD 3₁₁₅₈₋₁₁₅₉, **puğ** там же;

II БОГ-/ВОГ- турк., тур. диал. DS II₇₂₉, аз., Р IV₁₆₄₇₋₁₆₄₈ **بوغمق** (осм., тар.); **боғ-/boğ-** тув.; **боғ-/buğ-** уз.; **поғ-/poğ-** сюг., алт. диал. Верб.₂₅₈, хак.; **поқ-/poq-** сюг.; **був^о-/buw-** кбал., ккал.; **бу:-/bu:** кир., Р IV₁₇₉₉ **بوومق** (казан., кир. = каз.); **бу-/bu-** кар. т., каз.; **пū-** Р IV₁₃₆₀ (алт., тел.); **пу-/pu-** алт. ГАЯ₂₄₁, алт. диал. Верб._{269, 270}.

Нельзя исключить того, что чередование **-о- ~ -у-** в корневом гласном древнее.

Глухой смычный **-қ** в сарыг-югурском **поқ-** — позднее явление: **-ғ > -қ?**.

Можно отметить, что именная основа **боғ** приводится в «Диване» М. Кашгарского, глагол же **боғ-** там представлен в производном **боғмақ** (о нем см. во второй части статьи).

◇ I 1. узел (с вещами, с ч.-л.) — тур. диал. DS, ДТС, TS; связка, узел — тур. диал. DD, Brock., TS;

2. упакованные для перевозки вещи — ДТС; связанный пакет — тур. диал. DS;

3. крышка, обертка — Рав. С.; кора дерева — Рав. С.; скатерть — тур. диал. DS;

4. дорожная сумка — ДТС;

II 1. вязать, связывать, завязывать — турк., тур. диал. DS ('завязывать отверстие мешка, мешочка, кисета и т. п.'). кар. т., кбал., кир. ('крепко завязывать'), каз., ккал., уз. ('крепко завязывать'), сюг., хак. (о мешке), Р IV₁₃₆₀ (алт., тел.); завязывать узел — тув.; обвязывать, перевязывать — турк., уз. ('туго перевязывать'), сюг.; запаковывать — каз., ккал.; связывать вместе — Р IV₁₇₉₉ (кир. = каз.); связывать накрест (руки или ноги) — Р IV₁₆₄₇₋₁₆₄₈ (тар.); перехватить, перехватом завязать — алт. ГАЯ, алт. диал. Верб.; затягивать, перетягивать — кбал., уз.; стягивать, сдвигать — аз.; зашнуровывать — Р IV₁₃₆₀ (алт., тел.);

2. перен. сковывать, стеснять — турк.

◇ Бог 'узел (с вещами, с ч.-л.)' необходимо поставить в связь с bāγ / baγ, среди значений которого имеется также 'узел' (товара) ДТС₇₇. Однако глагол ба-, от которого происходит bāγ / baγ трудно принять за источник бог и, следовательно, омоформного глагола бог-, так как губная параллель к ба-, т. е. бо-, кажется, не отмечалась.

Из производных от глагола бог- можно отметить следующие: существительное с прилагательно-именным афф. -ы — bog-u тур. диал. DS II₇₂₂, DD З₁₁₅₉ 'узел (с вещами, с ч.-л.)', 'завязанный пакет', 'скатерть'; существительное с прилагательно-именным афф. -(ы)г бог-у (< *богуγ) 'беремя', 'обременение', 'гнет', 'давление', 'затруднение', 'помеха', 'обвязывание', 'подвязывание', 'опутывание', 'путы' Пек. I₄₈₃, boguk 'узел' тур.; существительное с прилагательно-именным афф. -(а)м в значении объекта действия — bog-um 'букет', 'пучок', 'охапка' тур. диал. DS II₇₃₀, був^о-ам ккал., бу:м кир. 'мера сыпучих тел, равная 6—7 пудам (определенных размеров мешок, насыпанный так, что его можно завязать)' кир., 'мешок (не наполненный до краев)' ккал., 'связка', 'завязка'; существительное с прилагательно-именным афф. -ма в значении результата действия или его признака — бу:ма кир., бума каз. со значениями 'мера сыпучих тел' кир., 'связка' каз., 'завязанный' кир.; существительное с прилагательно-именным афф. -мақ в значении орудия / средства действия — бог-мак 'завязка на рубашке' ДТС₁₀₉.

Производным от существительного bog, образованным с помощью афф. -а-, является глагол bog-a-mak 'завязывать' тур. диал. DS II₇₂₂. О производном боқча см. БУҚҶА. О бог см. Вроск. OGM § 18. с. β.

Тюрк. бог- 'связывать' параллельно (или гомогенно с ним?) монг. boγu-/боох 'связывать', 'завязывать', 'связывать в узел', 'завертывать', 'обертывать', 'закутывать' Less.₁₁₁; bōχ^o 'связывать', 'привязывать', 'завертывать и крепко перевязывать', 'упаковывать' и др. [bogu-; тюрк. boγ- то же] Ram. KWb.₅₄; см. еще composita с bogu-: bōd^oγā Ram. KWb.₅₃ и там же bōd^osq. См. также Коз. СС₅₉₉: buququ 'накрыть', 'покрыть', мо. buγul 'стог'; bo-γoχu 'завязать'.

В связи с бог- см. еще у А. Йоки производную основу bōš 'завязка для обуви или чулка', заимствованную в камасинском и восходящую, как справедливо полагает автор, к *boγaš — а еще лучше *boγuš —, что поддерживается производными от бог-, приведенными выше, а также староузбекским boγmaq 'пуговицы для сорочки' (об этом слове, уже называвшемся выше, но с иным значением, см. Вроск. OGM § 84.f и § 114), монгольскими соответствиями: письм. boγu- 'связывать', 'завязывать', бур. bōnam 'завязывать' (завязки для обуви или чулок) (Joki LS₁₀₃₋₁₀₄).

Тюрк. бог- необходимо связать вероятно с гомогенным эвенк. бōк- 1) привязать; 2) задержать, остановить...; эвен. боқ- (бок-, боко-) задержать, не пустить; нег. бок- 1) удержать; 2) связать; ороч. боқи- (баки-) связать, обвязать; ульч. боки- связать; нан. боқи- 1) связать, привязать; 2) спутать, опутать; маньчж. бохи- обертывать (ноги) ССТМЯ₈₉.

С **бог-** 'вязать', по-видимому, соотносится производное с показателем имени деятеля **-чы** **بوغچى** 'нить', 'тонкая веревка, которой обматывают один конец лука (когда он слабее другого) для придания концам одинаковой прочности' Rav. C.₁₇₂.

БОГ 'запруда' см. **БОГ** то же.

БОГ- 'душить' см. **БОГ** I 'удушьё'.

БОГ- '(с)вязать' см. **БОГ** II 'узел (с вещами)'.

БОГ- 'запруживать' см. **БОГ** 'запруда'.

БОГАЗ / BOGAZ I турк., тур. диал. DS II₇₂₆, аз., ктат., кар. к., ног., уйг., уйг. диал. Jagr.₅₇, P IV₁₆₅₀ **بوغاز** (осм., уз.), Буд. I₂₈₃ **بوغاز** (о), Буд. I₂₈₄, Zen. I₂₂₁ **بوغاز** **bogaz** (тур.), ДТС₁₀₉ (МК I 244, 364, TT VI₁₄), Gab. II₃₃₀, TT VI₁₇₅, Brock.₃₉, Kāšg. D.₉₉, Caf. EUS₄₆, Бор. JT₁₀₆, KW₆₂, Abū H.₂₀, Houts.₆₂ **بُغاز**, Ettuh.₁₅₄, Tel.₃₀₇, Ibnū M.₂₁, Хор. I₂₆₈, TS I₆₂₈, Erg.₅₅, Zaj. St. I₁₁₄; **bhog(a)z** Gab. II₃₃₀ (брāхмй); **bōγas** уйг. диал. Le Coq₈₅; **боғас** P IV₁₆₄₉ **بوغاس** (аз., чаг.), Буд. I₂₈₃ **بوغاس**; **bovaz** Ettuh.₁₅₅; **боаз / boaz** тур.; **боғоз / boγoz** тур. диал. DS II₇₂₉, куман. KW₄₇; **h̥o:s** тоф. Рас.₇₃; **боға'з / boγa'z** уз.; **буғаз / buγaz** кум. Сат.₃₁, ккал., тат., уйг. диал. Jagr.₅₇, P IV₁₈₀₆ **بوغاز** (казан.); **бўғаз / bŭγaz** баш., каз. диал. Аманж.₃₆₇; **буваз / buvaz** тур. диал. DS II₇₂₉, гаг., Буд. I₂₈₃ **بواز** (кир.); **буаз / buaz** тур. диал. DS II₇₂₉, гаг.; **пу'аз** P IV₁₃₆₀ (бар.); **боғуз / boγuz** тур. диал. DS II₇₂₉, уйг. Мал. УН₁₄₃, уйг. диал. Мал. УНС₁₀₀ (хот.), Jagr.₅₇, лоб., P IV₁₆₅₂ **بوغوز** (чаг., тар.), Буд. I₂₈₃ **بوغوز** (чаг.), Буд. I₂₈₅ так же, ДТС₁₁₀ (QBK 164₁₀, 256_{3,4}, QBN 106₇, 310₁₃, QBN 185₂₃, KP 36₄), Мал.₃₇₂, Gab. II₃₃₀, Ork. IV₂₉, Uig. II 69 (46)₃, Pel.₂₆₆, An. In.₄₇₄, TT VI₁₇₅, TT VIII₈₇, Brock.₃₉, Kāšg. D.₁₀₁, Caf. EUS₄₆, Бор. Бад.₁₃₈, Qutb.₃₅, Хор. I₂₆₈, Абуш.₁₅₃ **بوغوز**, Rav. C.₁₇₂ **بوغوز**, TS I₆₃₄, Zaj. St. I₁₁₄; **bōγuz** (в составе **bōγuzla-** 'перерезать горло') уйг. диал. Le Coq₈₅; **bōγus** там же; **боғус / boγus** уйг. диал. Мал. УНС₁₀₀ (кер.); **boquz** ДТС₁₁₂; **бүгуз / buγuz** P IV₁₈₀₇ **بوغوز** (уз., тоб.), Мел. Аф₀₈₁ **بۇغۇز** **буғуз**; **бувуз / buvuz** уз. диал. Мирс.₁₉₂; **боғиз / boγiz** уз.; **бўғыз / bŭγiz** каз. диал. Аманж.₃₆₇; **бауз** Буд. I₂₃₉ (кир.), Буд. I₂₈₃ **باوز** (кир.).

Среди приведенных форм следует отметить две: куманскую и тофаларскую **boγoz** — **h̥o:s** и **بأووز** у Л. Будагова. Основываясь на чередовании **-а- ~ -у-** (**боғаз ~ боғуз**), Г. Дёрфер (Doerf. II. № 702) и вслед за ним Дж. Клосон (Cl.₃₂₂) приходят к выводу, что более древней формой для рассматриваемого слова должно быть ***boγoz**. Однако вопрос об **-а- ~ -у-** отнюдь не фонетический, а морфонологический и должен рассматриваться в ином плане (см. ниже).

Форма **بأووز** (**бавуз** ?) вновь указывает на старые связи глагола **бог-** с **баг ~ баг** и далее **ба-**.

◇ 1. горло, глотка — во всех источниках, кроме ног.; *переносное по происхождению (на базе ассоциации по смежности)* воротник — аз.; гриф (*музыкального инструмента*) — Хор.; шейка (*музыкального инструмента*) — Qutb; гортань — турк., гаг., тат., уз. диал. Мирс., уйг., Буд.; трахея — Zen.; зев — турк., P IV₁₆₅₀ (осм., уз.); пасть — Zen.; дыхательное горло — P IV₁₈₀₆ (казан.); шея — Uig. II; *переносные по происхождению* устье реки — тур., гаг., P IV₁₆₅₀ (осм., уз.), Zen.; дельта — гаг.; *переносные по происхождению* горлышко посуды — турк., тур., аз., гаг., уз., Буд.; пролив — аз., гаг., кум., ног., тат., баш., уз., P IV₁₆₅₀ (осм., уз.), Gab.; канал — тур.,

гаг.; ущелье, теснина — тур., уйг., уйг. диал. Le Coq, P IV₁₆₅₀; узкий горный проход — тур.; дефи́де, перевал — уйг. диал. Le Coq, Zen.; *техн.* паз, канавка — гаг.; ложе для древка (в лопате, кетмене) — каз. диал. Аманж.; голенище — аз.;

2. болезнь горла — Zen.;

3. перен. желудок (совокупность физиологических потребностей) — ДТС; чревоугодие — ДТС;

4. корм — уйг. диал. Мал. УНС (для скота, горох для лошадей), Le Coq (для лошадей), P IV₁₆₅₀ (осм., уз.), P IV₁₆₅₂ (чаг., тар.), Буд.; кормовое зерно — уйг. диал. Jarr., Caf. EUS, Rav. C.; провиант, фураж — лоб.; твердый корм — уйг. диал. Jarr.; пища — P IV₁₆₅₂ (чаг., тар.), P IV₁₈₀₇ (уз., тоб.), Буд.; еда — тур. диал. DS; провиант (для людей) — уйг. диал. Мал. УНС; хлебные злаки, зерно — уйг. диал. Le Coq;

5. двойной подбородок — ног.

Как видно из данных, все значения рубрик 2—5 — вторичные, при чем значения рубрики 4 в основном относятся к животным.

◇ Уже довольно давно **богаз** — **богуз** возводится исследователями — Ю. Неметом (Ném. UT₃₄), В. Бангом (Bang TB II₂₄₃₋₂₄₄), К. Брокельманом (Brock. OGM 120. b), М. Рэсененом (Ряс.₁₀₂, Räs. VEW_{78b}) и другими к глаголу **бог-** 'душить' (см. BOF I) и формативу **-(α)з**, который в словообразовательном (не грамматическом) плане не составляет особой трудности — как это может показаться на первый взгляд (см. Doerf. II № 792) — поскольку он представлен в значительном числе производных основ в разных тюркских языках с именным значением (существительного или прилагательного) — притом как при глагольных, так и (несколько реже) при именных основах, напр. **kübāz** 'гордый', 'гордость' — ср. **kübān-** 'хвалиться' Мал.₃₉₆, **ölez** 'едва живой', 'близкий к смерти' тур. диал. DD З₁₁₀₈, **avlaz** 'любитель охоты' тур. диал. DS I₃₃₉, **ağlaz** 'плакса', 'плаксивый' тур. диал. DS I₁₀₂, **yavuz** (древний **jabız**) 'плохой', 'резкий' — ср. **jaγı** 'враг', **uz** мастер от **u-** 'мочь', 'уметь', **alız** 'худой', 'слабый' — ср. **alın-** 'исхудать', '(вы)сохнуть', **alız** 'хитрый', 'двуличный', 'коварный' от **al** 'хитрость' — все турецкие примеры из DS I₂₂₁, **у́яз** 'низина', 'низменная местность' — из **у́йа** 'низина' тат. диал. ДСТ₂₀₄ и целый ряд других производных. Об аффиксе **-(α)з** см. Deny § 871, Рам.₁₃₁, ₁₉₈, Kāšg. I₃₆₄₋₃₆₆.

Трудность этимологического анализа **богаз/богуз** < **бог-** 'душить' в его семантической стороне, что уже отмечал В. Банг, хотя и возводил **boγuz** 'горло' к **boγ-** 'душить'. **Богаз/богуз** 'горло' трудно рассматривать как объект реально, органически связанный с действием 'душить'. Морфологический анализ слова существенных затруднений не представляет, так как наряду с **богаз/богуз** существуют отмеченные в памятниках однокоренные с ними **boğaz** Abū Н.₂₀ (بَغَاز — стр. 33) и **boğaz** Rav. C.₁₇₂ с тем же значением 'горло', 'глотка'. Очевидно, таким образом, что **-з** в **богаз** и **богуз** не фонетический, а морфонологический элемент. При таком положении вещей едва ли имеют основания попытки фонетической реконструкции слова **богаз** ~ **богуз** как цельной неразложимой единицы, так как **бог-** (или ***бога-**, ***боγ-** ?) и **-(α)з** в нем исторически автономные морфемы, требующие предварительного отдельного рассмотрения. Поэтому схемы типа **boγuz** < ***boγur** (Тек._{59,74}) или **boγuz** < ***boğōz** (Doerf. KhM₂₃₅, так же Doerf. II № 792, Cl._{322b}) мало что могут дать для этимологии рассматриваемой основы.

Тюрк. **богаз** ~ **богуз** имеет свое соответствие в монгольском: монг. **boγorla** < ***bogārġa-**, ср.-монг. **bo'orla-** 'перерезать шею'... = чув. **pır** 'горло', 'глотка', др.-тюрк. **boγaz** то же... VGAS_{21,81,60} (... чув. **pır** < ***boγar** 'горло', 'глотка'); см. еще Поп. ЧЯ (ИРАН, 1924, т. 18, № 12—13, стр. 309), Пор. AU₁₁₀; см. также Егор.₁₇₃; Ped.₅₄₉ (чув. **pır** < ***bogz** < ***boguz**).

О тур. **boğaz** 'горло' в болгарском (**bogaz**, **boaz**), сербском (**bogaz** 'теснина', 'перевал', 'узкое место'), румынском (**boaz**) см. Mikl. TE I₂₉, N. II₈₇; см. еще N. I₁₆, N. II₈₇. См. также Lok. № 323.

Из немногих производных от **боғаз** ~ **боғуз** можно отметить древний глагол с афф. **-ла-** **боғуз-ла-** 'закалывать' уйг. Мал. УЯ₁₄₃, 'перерезать горло' Uig. III 64₁₀, в страдательной форме **boғuzlan-** 'быть умерщвленным' (*задушенным, зарезанным* ДТС₁₁₀ (Тон.₂₆).

Тюрк. **боғаз** в своих поздних значениях вошло в персидские и арабские словари: т. چوغاز 'канал', 'пролив', 'Босфор' Гафф.₁₁₁, Яг.₂₅₇ ('проливы'), Руб.₂₁₂ ('пролив'); چغاز мн. بَوَاغِيْز 'пролив' Бар.₉₆; بَوَاغَز мн. بَوَاغِيْز 'пролив', 'проход', 'гавань', 'порт' Бар.₁₁₃.

БОҒАЗ / ВОҒАЗ II турк., уйг., Р IV₁₆₄₉ (тар.), Буд. I₂₈₃ بَوَاغَز (казан., кир.), ДТС₅₇₉ (в составе *töl boғaz parn.* 'беременная' ЛОК. 8₁), Caf. EUS₄₆, МА₁₂₀ بَوَاغَز, Erg.₅₅; **боға'з / боға'з** уз.; **бо:з / bo:z** кир.; **бо:с / ho:s** алт., койб., сойот. Castr.₁₂₇, тув., тув. диал. Чад.₂₆, Р IV₁₆₇₈ (кир. = каз.); **по:с / ро:с** хак., Р IV₁₂₈₈ (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач.); **боғаз / bogaz** аз. диал. Мам.₃₃₆; **буғаз / buғaz** уз. диал. X. Гул.₂₃, уйг. диал. Јагг.₆₇, МА₄₀₃ بَوَاغَز; **був'аз / buwaz** кбал., ног., ккал., Р IV₁₈₇₃ بَوَاغَز (казан.), Буд.₂₈₃ بَوَاغَز (тат., кир. = каз.); **бу:аз / bu:az** бал. Апп.₆₄; **буаз / buaz** бал. Шаум.₇₅, каз., тат., Р IV₁₇₉₉ بَوَاغَز (казан., кир. = каз.); **буос / buos** як.; **бығаз / biғaz** уз. диал. Абд. Хор.₂₈; **быв'аз / biwaz** баш.; **боғуз / boғuz** уз. диал. Джур.₄₃; МА₁₂₀ (в составе *boғuz at* 'сужеребая лошадь'; на стр. 417 исправлено *buғuz at* 'сужеребая кобыла'), Буд. I₂₈₃ بَوَاغُز (чаг.); **боғус / boғus** лоб.

Корневой узкий **-у-** может быть вторичным. Формы с корневым **-ы-** — поздние.

◇ 1. беременная — аз. диал. Мам., бал. Апп., Шаум., кбал., кир., уз. диал. Абд. Хор., Джур., уйг. Мал. УЯ₁₄₃, уйг. диал. Јагг., лоб., койб. Castr., Р IV₁₂₈₈ (состав языков см. выше), Р IV₁₆₄₉ (тар.), Р IV₁₆₇₈ (кир. = каз.), Р IV₁₇₉₉ (казан., кир. = каз.), ДТС, Caf. EUS, МА; беременная (*о животных*) — турк., ног., уйг., алт.; стельная, жеребая и т. п. — турк., кбал., каз., ног., тат., уз., уз. диал. X. Гул., уйг., Мал. УЯ, алт., хак., тув., тув. диал. Чад., як., Erg.;

2. беременная женщина — Буд.

Боғаз и т. д. со значением 'беременная' слабо документировано в памятниках, но и то, что имеется, позволяет думать, что распространение этого слова в применении к животным произошло позже, но не позднее времени МА, где зафиксировано **boғuz/buғuz at** 'сужеребая лошадь', монг. **boғur morin**.

◇ М. Рэсэнен включает **boғaz** и т. д. 'беременная' в один ряд с **boғaz** ~ **boғuz** и т. д. 'горло', рассматривая их как производные от **boғ-** 'душить' (Räs. VEWT_{78b}), что, однако, в семасиологическом отношении требует объяснений. О том же см. Räs. в StO, XV, стр. 115—116 и Joki LS₉₉₋₁₀₀, где связь **boғaz** 'беременная', **boғaz** 'горло' < **boғ-** 'душить' представляется А. Йоки весьма возможной. Но кроме семантической стороны такая связь сомнительна и в формальном отношении, так как, напр., в киргизском **бо:з** 'беременная' восходит к **боғоз**, тогда как глагол 'душить' в нем имеет форму **бу:-**, но не **боғ-**.

Тюрк. **боғаз**, **буғаз** и т. д. 'беременная' Н. Н. Поппе сравнивал с монг. **boғus** 'зародыш' [а также 'плод', 'беременная' — (*о животных*) Less.₁₁₃: **boғus/boos**] (Поп. ЧЯ, ИРАН, 1924 т. 18, № 12—18, 309).

Г. Рамстедт калм. **bös** 'беременная', соотв. монг. **bogas**, **boos** возводил к тюрк. **boғaz** (Ram. KWb.₅₄), что фонетически достаточно вероятно, если иметь в виду сохранение конечного **-s** < **-z** в монгольском. По-видимому, в монгольском возник омоформный глагол **boғus-** 'забеременеть' (*о животных*) (Less.₁₁₃), который правомерно считать источником алт. **поос-** 'зачинать во чреве', 'забеременеть (*о животных*)' Верб.₂₆₄ (соответствующую именную омоформу для алтайского отмечал В. В. Радлов: см. Р IV₁₂₈₈).

Позднее Г. Рамстедт сопоставлял тюркское и монгольское обозначения для 'беременная' с тунг. **bogi**- 'родить' (Ram. Einf.⁵⁷), что безусловно заслуживает внимания, так как выводит предлагавшееся объяснение **богаз** (**богаз** — из **бог**- 'душить') из семасиологического тупика и определяет приемлемое направление для этимологического анализа **богаз** 'беременная'. Возражения Г. Рамстедту см. в Doerf. II № 798. О **богаз** и т. д. см. также Егор.¹⁵⁸: **цётё** и Don.¹¹

БОБУЗДАК 'шея' см. **БОҚУРДАҚ** 'горло'.

БОҒУМ 'сустав' см. **БОҒУН** то же.

I **БОҒУН** / **BOGUN** турк., ктат., Р IV¹⁶⁵¹ **بوغون** (осм., куман.), Буд. I²⁸⁵ **بوغون** (о), **بوغُن** (тур.), Zen. I²²² **بوغن** (тур.), ДТС¹⁰⁹ (МК I³⁹⁹), Kāšg. D.¹⁰⁰, Houts.⁶⁴ **بوغن** **bogun**, Ettuh.¹⁵⁴, El-Idr.⁸, Zaj. TŁ¹⁵⁵, Бор. Бад.¹³⁷ **بوغون** **Boγun**, Хор. I²⁶⁸, Rav. C.¹⁷² **بوغون**, TS I⁶³²⁻⁶³³; **боғун** / **boγun** уз.; **бовун** / **bovin** Ettuh.¹⁵⁵; **боун** / **boun** тур.; **по:н** / **ро:н** алт. диал. Верб.²⁶⁴, Р IV¹²⁶⁸ (кач.); **буғун** / **buγun** тур. диал. DS II⁷⁸¹, Р IV¹⁸⁰⁶ **بوغون** (аз., вост.-тюрк.), MA^{178, 382}; **бувун** / **buvun** KW⁷⁰; **був'ун** / **biwun** кар. т. г., кум., кбал.; **бу:н** / **bi:n** бал. Шаум.⁷⁵, Р IV¹⁸¹³ (кир. = каз., казан., куман., ккир.); **му:н** / **mi:n** кир.; **мун** / **mun** алт. диал. Верб.²⁰⁵; **пу:н** / **pu:n** алт. диал. Верб.²⁷³, Р IV¹³⁶⁴ (саг., койб., шор.); **bun** Tel.³⁰⁷; **пун** / **run** хак.; **був'ын** / **biwin** ног., Р IV¹⁸⁷³ **بوجون** (казан.); **буын** / **buin** каз., ккал., тат.; **быв'ын** / **biwin** баш.

II **БОҒУМ** / **BOGUM** тур. диал. DS II⁷²⁹, DS II⁷³⁰, уйг., Р IV¹⁶⁵³ **بوغوم** (осм.), Буд. I²⁸⁵ **بوغوم**, **بوغُم** (тур.), Zen. I²²² **bogum**, **بوغوم** (тур.), ДТС¹⁰⁹, Kāšg. D.¹⁰⁰, KW⁶³, Deny Arm.⁴⁷, Lig. GS¹⁷⁻¹⁸; **боғым** / **boγim** ДТС¹⁰⁹ (МК I³⁹⁵), Kāšg. D.⁹⁹; **боғам** / **boγam** уйг.; **боум** / **boum** тур.; **буғум** / **buγum** тур. диал. DS II⁷⁸¹, кар. к., уз. диал. Абд. ҚШ¹⁸⁰; **puγum** сал. Как. Вос.¹⁸⁶; **бувум** / **buvum** Буд. I²⁸⁵ **بوجوم** (кир.), KW⁶³; **бығым** / **byim** уз. диал. Абд. Хор.²⁸;

III **боғнақ** **bognak** Zen. I²²² (тур.); **boğmak** тур. диал. DS II⁷²⁹; **buğur** тур. диал. DS II⁷⁸¹.

Чередование корневого гласного в формах **-о- ~ -у-** коррелятивно с таким же чередованием в производящей основе. Формы **му:н ~ мун**, **бығым** — вторичные. Чередование **-у- ~ -ы-** во втором слоге отмечается уже в эпоху составления «Дивана» М. Кашгарского и должно считаться древним.

◇ I 1. сустав — во всех источниках кроме кбал., Бор. Бад.; сочленение — тур., кум., тат., уз., Zen. (на тростнике), ДТС (у пальцев, тростника), Kāšg. D., Zaj. TŁ, Хор.; узлы, связки в суставах — кар. т. г., Zaj. TŁ, Бор. Бад.; узел — тур., тат. (у растений), Р IV¹⁶⁵³ (осм.), Zen. (на тростнике), ДТС, Kāšg. D; узлы (на некоторых растениях) — турк., Буд.; запястье — тур. диал. DS, бал. Шаум., кбал.; член — кар. т. г., тат. (мат.), баш. (мат.), Р IV¹²⁶⁸ (кач.), Р IV¹⁸¹³ (состав языков см. выше), Буд.; сегмент — тат. (у насекомых и червей); звено — ккал., тат., баш., уз.; нарост на дереве — Rav. C.; переносное по происхождению (на основании ассоциации по сходству) шарнир — Р IV¹¹⁸³ (кир. = каз.);

2. суставной — турк., кум., уз.;

3. слог грамм. — турк., кум., кир., каз., ккал., уз.;

4. колено — ккал., тат., баш. (бот., тех.); поколение — кир., каз., ккал., тат., баш., уз., Р IV¹⁸¹³ (состав языков см. выше), Р IV¹⁸⁷³ (казан.); род — Буд.; степень родства — Р IV¹⁸⁷³ (казан.);

5. сноп, вязанка — ног.;

II 1. сустав — во всех источниках; сочленение, узел — тур., тур. диал. DS (физиол., анат), уз. диал. Абд. ҚШ, Р IV¹⁶⁵³ (осм.), Буд. (в дереве, камыше), Zen. (на камыше), ДТС (у пальцев, тростника), Lig. GS, Deny Arm.; связь костей — Буд; звено — уз. диал. Абд. ҚШ, уйг.; часть между двумя сочленениями — тур. диал. DS; член — Буд., Deny Arm.;

2. слог *грамм.* — уз. диал. Абд. ҚШ, уйг.;

3. колено, род — Буд.; поколение — уз. диал. Абд. ҚШ;

III 1. сочленение — тур. диал. DS, Zen.; сустав, узел, места соединения ребер с позвоночником — тур. диал. DS; член — Zen.;

2. мышцы — тур. диал. DS.

◇ Как видно из приведенных выше данных, основные значения анализируемых основ **богун**, **боғум** и т. д. тождественны, что объясняется совпадением значений отглагольно-именных словообразовательных моделей с афф. **-(ы)н**, **-(ы)м**, **-(а)қ**, **-мақ**, **-(а)р**, означающих орудие/средство, субъект действия и др., от производящей глагольной основы, в данном случае глагола **боғ-** 'связывать (вместе)', 'затягивать' и др. (см. БОГ II).

Первичными среди приведенных значений являются 'сустав', 'сочленение' и т. д. Вторичными и, по-видимому, переносными можно считать значения 'колено', 'род', 'поколение' и т. п. Переносным по происхождению является также значение 'слог'.

А. Зайончковский возводил **buv-un** к **baγ** 'связка', 'сустав' (Zaj.¹⁹, 156) но оставлял без объяснения элемент **-un**, не говоря о корневом гласном **-а** в **baγ** и **-о** в **боғ-**. М. Рэснен считает **boγun**, **boγum**, **boγu** (этой формы не приводят ни TS, ни диалектологические словари турецкого языка), **buwun**, **būn** и т. д. производными от глагола **boγ-** 'душить', что требует, однако, семасиологических объяснений (см. Räs. VEWT^{78a}, ^{86b}). Так же у Дж. Клосона (Cl.^{315b}, ^{316a}). О **buγum** см. также Doerf. II, № 799; см. также № 706. См. еще Vām.¹⁹². Однокоренными с тюрк. **боғун**, **боғум** и т. д., вероятно, следует считать монг. формы, приводимые Г. Рамstedтом: калм. **bōg** плечевая кость (на которой движется лопатка **dal**⁹)... [**bogug**, **bogag**; < ?] (Ram. KWb.⁵³). Г. Рамstedт оставляет открытым вопрос об источнике **bogug**, **bogag**.

С рассмотренными основами семантически совпадают и фонетически близки аз. диал. **бағанах** (Кировабад), **бағанжағ** (Губа), **бағанчанағ** (Сабирабад) со значением 'сустав' ДСАЗ.⁴⁸. Однако производящей основой этих форм является глагол **бағ-** 'связывать' (см. БА:Ғ), который лексически неоднократно пересекается с глаголом **боғ-** с тем же значением, о чем уже говорилось раньше в данном словаре. К азербайджанским формам примыкает также **baγ-iš** в словаре М. Кашгарского со значением 'сочленение (на пальцах, стеблях растений)' (см. ДТС₇₈ — МК 184₁₃); **beγ-iš** 'ручные оковы' Meng. Gl.⁶⁹⁹.

БОЗ / BOZ турк., тур., тур. диал. DS II₇₄₈, аз., аз. диал. ДСАЗ.⁸⁴, Гүс. I₉₈, гаг., ктат., бал. Апп.⁶⁴, кбал., кир., каз., ног., ккал., уз. диал. Абд. Хор.²⁸, Я. Гул. Т₁₈₂, Дан.¹³, 182, уйг., Мал. УЯ₁₄₃, уйг. диал. Мал. УНС₁₀₀ (хот.), Јагг.⁵⁹, лоб., Р IV₁₆₈₁₋₁₆₈₂ (осм., аз., ктат., чаг., тар., кир. == каз., хив., турк.), Буд. I₂₇₉ بوز (о), Zen. I₂₁₇ بوز **boz** (тур.), ДТС₁₁₅ (ThS II₈₁, КТ₃₂, QBN 153₄, МК III₁₂₂, ЛОК 35₆), Мал.₃₇₃, Мал. ПМК₉₃, Gab. II₃₃₁, Ork. IV₃₁, Brock.⁴⁰, Kāšg. D.₁₀₆, MA₁₂₁ بوز **boz**, Abū H.₂₁, Houts.⁶⁴, Ettuh.¹⁵⁶, Tel.₃₀₇, Lig. VSOu₁₄₄, Мел. АФ₀₈₂, Ibnū M.₂₁, Pav. C.₁₆₈ بوز, TS I₆₅₇, Erg.⁵⁶, T. bilā Z.₁₆; **бо:з / bo:z** гаг., уйг. диал. Le Coq₈₅; **bo·z** уйг. диал. Јагг.⁵⁹, **боз / boz** уз.; **бос / bos** уйг., Мал. УЯ₁₄₃, уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁ (турф.), лоб., алт. диал. Баск. Туба₁₀₉; **бос / bos** алт.; **пос / pos** алт. ГАЯ₂₄₀, алт. диал. Верб.₂₆₅, Баск. Кум.₂₄₂, Р IV₁₂₈₇ (тел., алт., лоб.); **поз / roz** сюг., Zen. I₂₁₇ بوز (вост.-тюрк.); **буз / buž** баш., Буд. I₂₇₉ بوز (баш.); **буз** Р IV₁₈₆₆ بوز (казан.); **бүз / būz** тат.; **moz / moz** ДТС₃₄₆ (ЛОК. 35₆), Caf. EUS₁₃₁; **бот / bot** лоб.; **бор / bor** тур. диал. DS II₇₃₇, алт. диал. Баск. Туба₁₀₉, TS I₆₃₈; **бора / bora** койб. Castr.₁₂₇; **бора / bora** тув.; **боро / boro** алт. диал. Баск. Кум.₂₀₇, Туба₁₀₉; **боро / boro** алт.; **пора / pora** алт. диал. Верб.₂₆₅, хак., сойот. Castr.₁₂₄; **поро / poro** алт. диал. Верб.₂₆₅, Баск. Кум.₂₄₂, Туба₁₄₄; **пораң / poraң** хак.; **бороң / boroң** як.

В лобнорском **бот** — ассимилятивное чередование -с ~ -т. Корневой гласный, вероятно, этимологически долгий.

◇ 1. серый — во всех источниках, кроме кир., ног., ккал., Мал., Мел. АФ; серый (*о масти лошади*) — Мал.; сивый — кир., ног., ккал., уз., уз. диал. Я. Гул. Т, сюг., алт. диал. Верб., Баск. Кум., Туба, Zen., Мел. АФ; сероватый — бал. Апп. (*о масти овцы*), кбал. (*то же*), уз. (*о масти лошади*); седой — ДТС (**moz**); с проседью (*о волосах*) — ДТС; соловый — Мел. АФ; сизый — кбал., баш.; серо-голубой, серо-стальной — Zen.; темно-серый — уз., сойот. Castr.; пасмурный — аз.; свинцового цвета — Erg.; масть животных — каз. (**ақ боз** 'беловато-серый'); масть коней — уз. диал. Дан.; светло-серый — кир., ног., ккал.; пепельный, пепельного цвета — тат., уйг. диал. Мал. УНС, Р IV₁₆₈₁₋₁₆₈₂ (состав языков см. выше), Мел. АФ, Ibnü M.; пепельно-беловатый — алт. ГАЯ, алт. диал. Верб.;

2. беловато-серый — кбал., сюг., Мел. АФ; беловатый — ккал., Р IV₁₈₆₆ (казан.), Буд.; белесый — ккал., Рав. С.; белый — уйг. диал. Le Coq ('сивый' — о лошади), Tel. (*о лошади, муле, осле*);

3. голубой — Abû H., Рав. С.; чистый (*о воде*) — лоб.;

4. серый цвет — TS; серая лошадь, отливающая голубым — Lig. VSOu ('серая лошадь'), Рав. С.; крупный рогатый скот серой масти, крупный рогатый скот пепельного цвета — тур. диал. DS (**bor**); самка фазана (куропатка) — аз. диал. ДСАЗ.;

5. серо-коричневый — алт. диал. Баск. Кум.; рыжеватый, белокрасный — сюг.;

6. бледный — тат., Р IV₁₆₈₁₋₁₆₈₂ (кир.=каз.), Буд.;

7. переносные по происхождению необразованный, неразвитый, простой человек — тур. диал. DS; бесстыжий, наглый — аз. диал. ДСАЗ.;

8. мгла в воздухе (*очень жаркий день*) — кир.;

9. сумерки, заря — Р IV₁₂₈₇ (состав языков см. выше);

10. нетронутая земля, целина — кир., ккал., уз.; залежная земля — уз. диал. Дан., уйг.; невозделанный, целинный, залежный — турк.;

11. цвет земли — тур., уз. диал. Абд. Хор., Erg.

Основным и вероятно первичным значением следует считать 'серый' во всех его оттенках — в соответствии с серой мастью домашних животных, в первую очередь коня. Значения 7—11 — вторичные, частью метафорические в своей основе. Значения гр. 5 являются обозначениями по цвету. Не совсем ясно, относится ли к боз омофонные боз 'лебеда' ног., 'ковыль' Р IV₁₆₈₂ (кир.=каз.), буз 'мята' Р IV₁₈₆₆ (уз.), ббз 'ковыль' Р IV₁₇₀₆ (кир.=каз.) и аналогичные основы в других языках.

О боз, его значениях и участии в лексикализованных словосочетаниях см. Lau.₈₆₋₉₃.

◇ Т. Текин возводит **boz** к ***bor** и находит его в составе кир. (=каз.) **borbaš** 'седая голова' (Тек.₅₉). Можно было бы привести и более старое свидетельство: из тузецкого памятника Miftahü'l-Lûga (XV в.): **bor** 'серый' (о коне); далее называвшееся тур. диал. и алт. диал. **бор**, тувинский производный глагол **бор-а** 'загрязнять'. Если все эти формы не имеют своим источником персидское **bör** [بۆر, 'бурый' Гафф. I₁₁₁; скиф. **bor(a)** 'желтый', 'рыжий', 'буланый' Аб. ОЯФ₁₆₁], то следовало бы допустить, что в тюркских языках существовала **p**-форма наряду с **z**-формой, но решать вопрос, что произошло из чего, пока трудно.

Архетип **боз** А. М. Щербак восстанавливает в форме ***пбс** 'бурый', 'серый' (Щерб. СФ₁₉₆).

В свете приведенных материалов заслуживает внимания высказывавшаяся мысль о развитии **мор** 'лиловый' из **боз** 'серый', 'бурый' (Lau.₉₀).

О **боз** см. Doerf. II № 785, где автор приводит свои возражения против сближений Г. Рамштедта, Н. Н. Поппе, В. Банга, И. Лауде-Циртаутас. См. также Brock. OGM § 18. с. β, Vām.₂₀₆. О тюрк. **boz** = монг. **boro**

см. Б. Я. Владимирцов («И. Н. Березин — монголист». — ЗКВ, I, 1925, стр. 193), Котв.³⁹.

Тув. и койб. **бора**, **бора**, алт. диал. **боро/боро** — из монг. **boro** — ср.-монг. **boro** (< **boro**), если только наряду с тюрк. **бор** не существовала глагольная омоформа ***бор-**. Формы с начальным п- в алтайских диалектах, хакасском, сойотском (см. выше в конце переня форм) — все вторичные, фонетически преобразованные на местной почве. Об алт. **пурул/пуру:л**, преобразованном из монг. (Ram. KWb.⁶⁵: **bür̥l** < **bugurul**) см. БУВ⁰РЫЛ. Хак. **пораң** 'мутный', 'тусклый', як. **бороң** 'серый' (и разные его оттенки — о лошадях), 'сивый', '(темно-)гнедой' — производные от глагола **бора-** (ср. приведенное выше тув. **бора-**).

М. Рээнэн рассматривает тюрк. **bōz**, **boz** и т. д. как гомогенные с монг. **boro**, **boru** (Räs. VEWT_{82a}), для чего, как это представляется, имеются существенные основания.

О калм. **bor⁰**, **borl⁰G** см. Ram. KWb.⁵¹, ⁶⁵; см. также Ram.²⁰² и Ram. SKE²¹¹, где автор ставит вопрос о возможности сближения монг. **boru** 'серый' с кор. **puru-mal** 'белый конь'. См. также VGAS²⁰, ⁸¹, где сведены в однородный ряд монг. **boro**, ср.-монг. **boro**, эвенк. **boroң** — все со значением 'серый' — и тюрк. **boz**. См. еще N. Porre (UJb., 1926, 1/2, стр. 110; UAJb., 30, 1—2, стр. 94); Murayama (Oriens, 1958, 11, стр. 224); Gomb. ANH²⁵⁰, где приведена подробная сводка тюркских и монгольских форм для 'серый' вместе с производными от тюркских форм на -р.

Монг. **boru/бор** 'серый', 'коричневый', 'смуглый' и др. (Less.¹²¹) имеет целый ряд производных. О монг. **boro**, **Boro** см. еще Sm. — Most. 1945¹⁷³, Sm. — Most. D. ²⁸. По мнению Т. А. Бертагаева, в монг. словах типа **хара** 'черный', **шара** 'желтый', **боро** 'серый' можно выделить омертвевшие фuzioniнные аффы. -ра, -ро, -р (Берт.¹⁰⁷).

Соответствиями тюрк. **боз** в тунгусо-маньчжурских языках являются: эвенк. **беро** 'серый', 'теленка (одного года)'; **бороң** 'серый', 'коричневато-серый' . . . **бура** 'белое платье', маньчж. **боро** 'шляпа (из соломы и ковыля)', **боро доби** 'темно-бурая лисица' и некоторые другие аналитические образования ССТМЯ⁹⁶. См. также Поп. МИТЯ¹¹⁰.

Таким образом, у лексемы **боз ~ бор ~ боро** широкий ареал, который охватывает все алтайские языки, по мнению же В. И. Абаева, она восходит к старому субстратному евразийскому слову (Аб. I²⁷¹).

В связи с **боз** см. у А. Йоки камас. **bōz²re** 'рыжий', которое он сравнивает с тюрк. основой (Joki LS¹⁰⁰⁻¹⁰¹). Аналогично в словаре К. Доннера: Доп.¹¹, а также Доп.¹⁰: **bōga**, **bōgə**, **pōga** 'серый' (< тат. **boru** < монг.).

Об отражении тюрк. **боз** в русском, украинском, болгарском, румынском см. Mikl. TE N. I¹⁶, ³⁰, II⁸⁸. См. также Фас. I²⁵² (**бўсый** 'темносерый', 'пепельный' — не ясно; старое объяснение — из тюрк. **боз**); см. еще Фас. I¹⁹⁹, (**босый волк**), Фас. I²³², ²³³ (**бузán** 'белый аист' сравнивают с тур. **boz** 'серый'), Фас. I²⁵¹ (**бўсель** 'цветение стоячей воды', 'плесень'). См. БОР 'мел'.

БОЗ-, БУЗ- 'портить', 'разрушать' см. ПОЗ-.

БОЗА / BOZA тур., аз. диал. **Һүс** I⁹⁸, гаг., кар. к., кум., бал. Апп.⁶⁴, кбал., каз., ног., уз. диал. Юдах.⁴², Афз.¹⁶⁵, уйг., Р IV¹⁶⁸³ **بوزا** (осм., кир. = каз.), Буд. I²⁷⁹ **بوزا** (о), **بوزه**, Zen. I²¹⁷ **بوزا** **buza** и **boza**, **بوزه** (тур.), Abū. H.²¹, Tel.³⁰⁷, **боза/boza** уз.; **бо:за/bo:za** гаг.; **поза/roza** алт. диал. Verb.²⁵⁹, хак., Р IV¹²⁹³ (бар.); **бозо/bozo** кир.; **бозо/bozo** алт.; **позо/rozo** алт. ГАЯ²³⁹, алт. диал. Verb.²⁵⁹, Баск. Кум.²⁴², Баск. Туба¹⁴⁴, Р IV¹²⁹³ (куманд., тел.); **буза/buza** ктат., кар. к., бал. Шаум.⁷⁵, тат. диал. ДСТ⁹⁴, алт. диал. Баск. Кум.²⁰⁷, Р IV¹⁸⁶⁷ **بوزا** (казан., чаг., тоб.), Houts.⁶² **بوزا** **buza** (монг.), Zaj. ad-Durr. III³³, **буза/buḏa** баш.; **пойна/roja** алт. диал. Verb.²⁶⁰, Р IV¹²⁶⁷ (туба, леб.); **појо** Р IV¹²⁶³ (тел., алт.); **божа/boza** тув.; **пож'а/nož'a** хак.; **бод'о/ḥod'o** алт.

◇ 1. буза (напиток) — гаг., ктат., бал. Шаум., кбал., каз., ног., баш., уз. диал. Юдах., алт.; буза (напиток из проса) — тур., гаг., ктат., кар. к., Абй Н.; напиток из проса, род браги — Буд.; напиток из заквашенного проса — Р IV₁₆₈₃ (осм.); буза (род хмельного хлебного напитка) — кир.; хмельной напиток, приготовляемый из пшеницы — Tel.; спиртной напиток из ячменя или проса — Zaj. ad-Durr.; хмельной напиток из мелкого риса или проса — уз., уйг.; напиток, приготовляемый из проса, в некоторых местах также из кукурузы, гречихи или овсяной муки — Zen.; буза (спиртной напиток из перебродившего ячменя) — кум.; питье из ячменя — Р IV₁₈₆₇ (тоб.); напиток типа виноградного сока — аз. диал. Hys.;

2. брага — алт., ГАЯ, алт. диал. Верб. (+ 'пивной затор'), Баск. Кум. (так же), Р IV₁₂₆₇ (туба, леб.), Р IV₁₂₉₇ (брага из ячменя — куманд., тел., бар.), Р IV₁₈₆₇ (пшеничная брага — казан.); пиво — бал. Шаум., тат. диал. ДСТ (домашнее);

3. хмельной напиток монголов, подобный пиву, приготовленный из пальмового вина или других соков — Houts.;

4. барда — хак.; напиток из кислого молока — Р IV₁₆₈₃ (кир.=каз.); остатки кислого молока (после приготовления араки) — тув.;

5. закишая пшеничная каша — Р IV₁₆₈₃ (кир.=каз.).

Как видно из данных, наиболее широкий ареал распространения имеет 'буза' как обозначение хмельного напитка из проса. В этот ареал входят также языки, поименованные в самом начале раздела о значениях.

Для северо-восточных языков характерно значение 'брага'. Ему близко — но не совпадает с ним — то, которое приводится в словаре, изданном М. Хаутсма, тогда как в близком ему по времени (как это следует из выкладок Б. Флемминг) словаре Абу-Хайяна, **буза** означает 'напиток из проса'. Можно на этом основании заключить, что у монголов XIII—XIV вв. был свой рецепт изготовления бузы, отличной от общетюркского. Это отличие сохраняется и теперь и оно получило свое отражение как в значениях так и названиях напитка в северо-восточных тюркских языках.

◇ М. Хаутсма возводил слово **боза/буза** к монгольскому источнику (Houts.₆₂), хотя исторически произошло, по-видимому, обратное — монгольское обозначение было заимствовано из тюркских языков.

Источником слова **буза** в тюркских, германских, романских, славянских и других языках К. Локоч считает перс. *būzā* 'Hirse Miliūm' (*вид проса*) из семейства злаковых (Lok. № 376). По Г. Дёрферу, **boza** вошло в новоперсидский язык из тюркских, а в последние — из какого-то неизвестного иранского источника, и по культурно-историческим соображениям, говорит автор, сам предмет первоначально должен был быть иранским, а слово — звучать иначе, чем в тюркских языках (Doerf. II № 788). В некоторых персидских источниках **буза** фиксируется в качестве арабизма: см., напр., Гафф. I₁₁₁ بوزة а. В Яг.₂₇₅: (о) بوزا 'пиво'; Руб.₂₂₆: بوزه [бүзэ] и بوزا [буза] 'буза', 'просяное пиво'; St.₂₀₆: بوزا **bozā** 'пиво', بوزه 'напиток, приготовленный из риса, проса, ячменя', 'пиво'; Vul. I₂₇₆: بوزه [ê] 'напиток, приготовленный из рисовой, пшеничной и другой муки и употребляемый в Мавераннахре и в Хиндустане'. Для арабского см. Бар.₁₁₂: بوزة 'пиво (в Египте)'. Однако в самом Египте это название могло быть занесено мамелюками, и оно зафиксировано в тюркско-арабских грамматиках или словарях Абу-Хайяна и в издании М. Т. Хаутсма. Мы, таким образом, вновь возвращаемся к тюркским языкам, и вопрос об этимологии **боза/буза** остается неопределенным.

О **boza, buza, poza** и т. д. см. Räs. VEWT₈₂, где в этот ряд включается также тур. **posa**, которое в TS 5₆₁₁ разъясняется как 'подсохшая пища', 'обезвоженная еда', что вряд ли можно идентифицировать со значениями **boza ~ buza** . . .

Монгольским соответствием тюрк. **боза/буза** и т. д. является **bozu** [божу]/**бозо** 'подонки', 'осадок / гуща после перегонки', 'сыворотка' Less.₁₂₃. Г. Рам-

большинстве тюркских языков. Для **бозу**, **бозо** ср. тур. диал. **buzo**, **buzov**, **buzou**, **bozağ** и т. п. DS II₆₇₃₋₆₇₄ — все со значением 'теленки'.

Однако в Древнетюркском словаре и соответственно в памятниках встречается глагол **бозла-**, рядом с которым для 'теленки' в тех же источниках употребляется форма **бузагы** и т. п. Форма же **бозу** отмечается лишь в современных языках. Это обстоятельство ослабляет высказанное выше предположение.

В Ибн М.₂₃₅ приводится глагол **بورلاق** 'реветь' (о верблюде), С. Е. Малов сближает его с каз. **бура-** 'стонать', 'кричать' (Р IV₁₈₁₇) и отмечает, что данная форма имеется также в Мел. АФ₀₆₂ **بورلاق** в списке невыясненных слов. Форму **بورلاق** можно сбить также с **بورغو** 'теленки' ('veau') Рау. С.₁₆₆, что позволяет и этот глагол вновь связать с обозначением для теленка.

О формах глагола **бозла-** и некоторых его производных см. в Räs. VEWT_{82b}.

Г. Рамстедт тюрк. **бозла-** объединяет со следующими монг. формами: калм. **bül'xw** 'реветь' (о верблюде)... [**bujila-**, АФМ **bužla-**; тюрк. **buzla-** то же] Ram. KWb.₆₅.

I БОЙ/ВОЈ турк., тур., тур. диал. Ném. Vid., аз., гаг., ктат., кар., кум., Сат.₁₂₀, кбал., кир., каз., ног., ккал., уйг., Мал. УЯ₁₄₃, уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁ (турф.), Jarr.₅₇, Meng. Gl.₇₀₂, лоб., алт., алт. диал. Баск. Кум.₂₀₇, Р IV₁₆₃₉₋₁₆₄₁ **جوی** (чаг., вост.-тюрк., тар., хив. турк., тур., ктат. кар. л. т., куман., кир. = каз., ккир.), Буд. I₂₉₄₋₂₉₅ **جوی** (тур.), Zen. I₂₂₇ **جوی** **boj** (тур.), ДТС₁₁₀ (МК I 51, II 316, III 141), Brock.₃₈, Бор. ЛТ₁₀₆, МА_{118, 403} **جوی** **boj**, KW₆₃, Abū H.₂₁, Houts.₆₅, Ettuh.₁₅₅, Zaj. Bulg. I₁₃, Deny Arm.₄₈, Мел. АФ₀₈₃, Ibnū M.₂₁, Qutb₃₅, Надж.₁₇₆, Хор. I₂₁, Рау. С.₁₇₉ **جوی**, TS I_{644, 645}, Erg.₅₆, Sey.₂₁, Т. bilä Z.₁₅; **бой** / **boj** алт.; **böy** Ник.₂₉; **böi** уйг. диал. Le Coq₈₅; **пой** / **poj** алт. ГАЯ₂₃₉, алт. диал. Верб.₂₅₉₋₂₆₀, Баск.-Кум.₂₄₂, Туба₁₄₄, Р IV₁₂₆₂ (алт., тел., лоб., кюэр.), Буд. I₂₉₄₋₂₉₅ **جوی** (алт.); **бой** / **boj** уз.; **буй** / **buј** тур. диал. Ném. Vid.₁₅₈, тат., тат. диал. ДСТ₉₄, Тум.₁₅₇, баш., уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁ (куч., хот., ярк.), Jarr.₅₇, алт. диал. Баск. Кум.₂₀₇, Р IV₁₈₀₀ **جوی** (казан.); **пуй** / **puј** тат. диал. Тум.₁₅₆; **пу**, **пёв** / **pü**, **pёв** чув.; **боз** / **boz** ДТС₁₀₈ (QBN 38₁₄, 159₈, 215₉, МК III 216), Brock.₃₈, Kašg D.₉₈, Ateb._{x1}, Бор. ЛТ₁₀₈ [в составе **бодлуг** 'имеющий (какой-л.) рост. стан'], Qutb₃₅, Хор. I₂₆₁; **поз** / **poz** сюг.; **бос** / **bos** койб. Castr.₁₅₈; **пос** Р IV₁₂₈₇; **pōš** кыз. Joki W.₂₂; **бод** / **bod** ДТС₁₀₆₋₁₀₇ (МК I 412, QVK 43₁₄, 46₁₁, 108₁₁, QBN 84₈, Юг В.₄₁₈), Мал.₃₇₂, Мал. ПМК₉₃, Gab. II₃₃₀, Ork. IV₂₉, TT VI₁₇₅, Kašg D.₉₈, USP₂₆₉, Caf. EUS₄₅, BT I₅₆ (в составе **bod-suz** 'отсутствие облика'), Хор. I₂₆₀; **бот** / **bot** караг. Castr.₁₅₈, тоф. Рас.₇₃ (**bot**); **пот** Р IV₁₂₈₂₋₁₂₈₃ (др.-уйг.); **bōr** ~ **bōy** уйг. Т. bilä Z.₁₅.

II БОЙ-ВОЈ. Ros.₃₃₅.

◇ I 1. **рост** — во всех источниках, кроме кар. г., сюг., кыз. Joki W., Мал., Мал. ПМК, Gab., Qutb, Надж.; **большой рост** — Р IV₁₈₀₀ (казан.); **высокий рост** — Р IV₁₆₃₉₋₁₆₄₁ (состав языков см. выше); **ствол**, **стебель** — чув.; **вышина**, **высота** — турк., тур., аз. (+ 'уровень'), гаг., ктат., уз., уйг. диал. Jarr., Буд., Zen.;

2. **длина** — турк., тур., гаг., ктат., каз., ккал., тат., баш., уз., уйг. Мал. УЯ, уйг. диал. Мал. УНС, Jarr., Т. bilä Z., лоб., алт. ГАЯ, Р IV₁₈₀₀ (казан.), Буд., Zen., Ibnū M.; **длинный** — гаг.; **вдоль**, **в длину** — баш., уйг.; **основа** (ткани) — тат., Буд. (тат.); **протяжение**, **протяженность** — турк., аз., кум., кир., каз., ккал., тат., уз., уйг., алт., ГАЯ (+ 'продольность'), Р IV₁₈₀₀ (казан.), Буд.; **продольный** — баш.;

3. **полоса** — кум., каз. ('полоски'), баш. (+ 'полоска'); **берег**, **бережье** — турк., кбал., ккал., уз., уйг., уйг. диал. Мал. УНС, Jarr. ('... реки'), Т. bilä Z., Буд.; **отмель** — уйг. диал. Jarr.; **поречье** — Буд.; **бассейн реки** — уйг. диал. Мал. УНС; **кряж**, **грань** — уйг. диал. Jarr.; **край**, **сторона** — кбал., ккал.; **пространство** — кум.; **продолжение** — каз.;

в служебной функции (бойуна, бойунжа и др.) на протяжении, в течение, согласно, по (в пределах) и др. — турк., тур., ккал., баш., уз.;

4. глубина — P IV₁₆₃₉₋₁₆₄₁ (состав языков см. выше);

5. мера, степень, проба (благородных металлов) — TS; размер, величина — аз., P IV₁₆₃₉₋₁₆₄₁ (состав языков см. выше); возраст — алт., чув. P IV₁₂₆₂ (+ 'взрослость', 'возмужалость'), P IV₁₈₀₀ (казан.);

6. тело — кум. диал. Кер., уйг. диал. Jagg., P IV₁₂₆₂, P IV₁₂₈₂₋₁₂₈₃ (др.-уйг.), P IV₁₂₈₇ (состав языков см. выше), P IV₁₆₃₉₋₁₆₄₁ (состав языков см. выше), ДТС, Мал., Gab., TT VI, Brock., Caf. EUS, Ateb., MA, KW, Qutb, Хор., TS; сложение, телосложение — тур. диал. Ném. Vid., аз., гаг.; стан — тур., тур. диал. Ném. Vid., аз., гаг., ктат., кум., кбал., кир., каз., ккал., уйг., чув., P IV₁₂₆₂ (состав языков см. выше), P IV₁₆₃₉₋₁₆₄₁, Буд., Zen., ДТС, Ork., Бор. ЛТ, Houts., Мел. АФ, Qutb, Надж., Хор., Erg., Sey.; талия — уйг. Мал. УЯ, лоб., Brock., Qutb, Хор.; статья — Zen.; фигура — аз., гаг., ктат., кар. к., кум., уйг. диал. Jagg., P IV₁₆₃₉₋₁₆₄₁ ('фигура взрослого человека' — состав языков см. выше), ДТС, Ork., Brock., Kašg. D., Houts., Qutb, Хор., Erg., Sey.; корпус — кбал., кир., каз., P IV₁₂₆₂ ('туловище' — состав языков см. выше), Буд., ДТС ('туловище'), TT VI (так же), Хор. (так же); внешний вид, облик — кум. Сат., уйг. диал. Le Coq, BT (в составе bodsuz), Qutb, Хор.;

7. сам (употребляется с аффиксами принадлежности) — алт. ГАЯ, кыз. Joki W, койб., караг. Castr., P IV₁₂₈₇ (состав языков см. выше), P IV₁₂₆₂ ('самый' — состав языков см. выше), Deny Arm., Hik.; самость — алт. ГАЯ; кто-л., лицо человека — P IV₁₂₈₂₋₁₂₈₃ ('человек' — чаг.), KW, Deny Arm., Hik.; главная часть предмета — P IV₁₂₆₂, P IV₁₂₈₇, P IV₁₆₃₉₋₁₆₄₁ (состав языков см. выше); существо — Мал.; ядро плода — P IV₁₂₆₂ (состав языков см. выше);

8. один, одинокий — кир., P IV₁₆₃₉₋₁₆₄₁ (состав языков см. выше), Буд. (чаг.); перен. молодой, неженатый еще мужчина, девушка на выданье — турк., кар. ('свободный', 'неженатый'), Meng. Gl. ('холостяк', 'неженатый'); вдовец — уйг. диал. лоб.;

9. скопление людей — ДТС; племя — ДТС; народ — ДТС ['народ одного племени, рода' (?)], Caf. EUS (+ 'общество'); часть племени — отдельно от целого — Буд. (чаг.); род (подразделение племени) — ДТС (под вопросом), Caf. EUS, TS;

10. сила — кбал.;

11. единение — Ork.;

II иметь высокий рост — Ros.

◇ В фонетическом отношении уместно отметить наличие -й наряду с -з и -д в словаре М. Кашгарского, в котором бой означает 'народ', 'племя' и др. (بوی — I₄₄, 51, 237, 238, II₂₀₉, 274, 316, III₁₄₁), формы же с -з, -д (боз, бод) означают 'рост, стан' [بوز 'рост' III₁₂₁, بونی '(его) рост' III₂₁₆, بویی '(ее) стан' I₄₁₂ и т. д.]. В других памятниках (Той., Моюн-чур, во всех списках Кутадгу-билиг) формы с -й нет. Отсюда следовало бы, что форма бой развилась позднее из боз (бод). Однако другая основа в той же форме бой 'краска' отмечена ранее эпохи «Диван»а, производный же от нее глагол 'красить' встречается позднее бой при том в, казалось бы, более древней форме бод-у- ~ боз-у- (см. БОИА-). На основании этого факта можно было бы прийти к выводу о развитии -з- и -д- из -й-, и таким образом это предположение устранило бы первое — о развитии бой из боз (бод). Однако возникшее противоречие можно разрешить, если допустить другое, более вероятное объяснение, а именно: -й- и -з-(-д-) были междиалектными соответствиями или чередующимися звуками еще до эпохи словаря М. Кашгарского, т. е. до XI в., чем и объясняется их сосуществование в раннее время в истории тюркских языков.

Среди приведенных значений наиболее старым следует, вероятно, считать 'тело', — по-видимому, человеческое, — известное в самых ранних и более поздних текстах, а также в языках восточной периферии тюркского лингви-

стического пространства. Из этого значения уже рано развивается господствующее в современных языках значение 'рост' и поздние значения 'сам' и значения гр. 7, 8.

Близко к изложенному положению мнение Г. Дёрфера, который включает в формы слова также др.-тюрк. *bodun* 'народ', квалифицируя это слово как форму мн. числа на -n от *bod* — *bod-ān* (Doerf. II № 812). По Дж. Кло-сону, первоначальными являются значения 'рост человека', в известном смысле 'род' (Cl.²⁹⁶⁻²⁹⁷).

Со значением 'рост' связаны значения гр. 2—4. Прямые историко-семантические связи между 'скопление людей' и т. д. (гр. 9) и остальными значениями установить трудно.

◇ Пратюркский архетип А. М. Щербак восстанавливает в виде **pod* 'тело', 'туловище', 'рост' (Щерб. СФ₁₉₆), М. Рээнэн — в форме **bōð* на основании чтения у М. Кашгарского (Räs. VEW_{77a}). Впрочем, ср. уйг. *bōi*. Г. Рамстедт объединяет вместе калм. *bod*⁰ 'истинная сущность', 'эссенция', 'реальность' (к.-л. предмета или мысли), 'крупный рогатый скот, лошадь, верблюд' . . . [*boda*; др.-тюрк. *bod*, койб. *pos*, осм., чаг. *boi*] Ram. KWb.₄₈ (см. также Рам.₁₁₃). Это сближение сохранено также в Räs. VEW_{77a}; см. еще Ряс.₁₁₆ и М. Räs. (JSFOu, 38, 1, стр. 23 — о чув. *purššā* 'взрослый' ≪ **bod-si*). Н. Н. Поппе включает в этот ряд еще эвенк. *bodo* 'образ жизни', 'привычка', а др.-тюрк. *bod* возводит к **boda* 'тело', 'существо' (VGAS_{21, 53, 99, 118}). С тюрк. *бой*, *бод* и т. д. Л. Лигети сближает монг. *budin*, *būdün* 'тело' (Lig. VSOu_{147, 148}), *būdüm* 'свой', 'собственный' (Lig. GS₁₉).

Не ясно, имеется ли связь между рассматриваемой тюрк. основой и фонетически некоррелятивными: калм. *bī*, *bījə*, монг. *beje* 'тело', 'самость', 'сущность', 'один лишь' и др., тунг. *beje* 'человек' (Ram. KWb.₄₇), монгол. *Bije* 'тело', 'стан', 'ствол/стебель растений', 'личность' и др. (Sm. — Most. D.₂₆), тунг.-маньчж. *бэјэ* 1) человек; 2) мужчина; 3) самец; .; 5) личность; 6) тело . . . 8) поколение; 9) век (примерно 75 лет) (эвенк.); *бэй* ~ *бэјэ* (боје) 1) человек; 2) сам (сол.); *бэј* (бэј, бэј) . . . 1) человек . . . 2) мужчина . . . 6) тело (эвен.); *бэјэ* 1) тело; 2) сам (ороч.-нег., уд., ульч.); человек, мужчина (нег.); *бэјэ* 1) тело, туловище; 2) тушка (зверька); 3) ствол, стебель (орок.); *бэјэ* 1) тело, туловище, корпус, фигура; 2) сам; 3) личный, собственный, родной (нан.); *бэјэ* 1) тело, плоть, туловище; 2) жизнь, существо; 3) личность, особа; 4) сам; 5) свой, собственный (маньчж.) ССТМЯ₁₂₂₋₁₂₃. Подробные тюрко-монголо-тунгусские соответствия к камас. *bos* 'сам', 'свой' (< тюрк.) см. в Joki LS₉₈₋₉₉; Don.₁₁. О *бой* ~ *бод* и т. д. см. также Brock. OGM § 18. с. β и 80. 1); Vām.₁₉₃₋₁₉₄.

О тур. *boy* 'высота', 'сложение', 'фигура', 'рост', 'стан' в болг. (*boj*, *boj-lja*), серб. рум. (*boj*), алб. (*boje*), новогреч. (μπόι) см. Mikl. TE I₂₉, N. I₁₆; см. также Mikl._{16, 17}; Lok. № 327.

БОЙА 'краска' см. БОЙА- 'красить'

І БОЙА-/ВОЈА- турк., тур., аз., гаг., ктат., кум., Сат.₂₁, бал. Шаум.₇₅, кбал., каз., ног., ккал., уйг., Мал. УЯ₁₄₃, уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁ (куч., хот.), Jagg.₅₇, Р IV₁₆₅₇ بويامق (осм., ктат., аз., чаг., тар., куман., кар. л. т., кир. = каз.), Zen. I₂₂₇ بويامق (тур.) МА₁₂₄ بويامق, KW₆₃, Ettuh.₁₅₅, Zaj. Bulg. II₄₇ Мел. АФ₀₈₃, Ibnü M.₂₁, Qutb₃₅, Надж.₁₇₆ بويامق, Хор. I₂₆₃, Pav. C.₁₇₉ بويامق, Sey.₂₁; пойна-/роја- алт. диал. Верб.₂₆₀, Р IV₁₂₆₇ (бар., шор.); бōйа-/boja- уз.; пёве-/рёве- чув.; бойо-/bojo- кир.; пойо-/rojo- алт. ГАЯ₂₃₉, Р IV₁₂₆₇ (тел., алт.); бойу-/boju- уйг.; пойу-/roju- алт. диал. Баск. Кум.₂₄₂; буяа-/buja- тат., тат. диал. ДСТ₉₄, баш., Р IV₁₈₁₀ بويامق (казан.); бозу-/bodu- ДТС₁₀₉ (МК III 260, QBN 369₁₀), Brock.₃₈, Kāšg. 'D.₉₈; боду-/bodu- ДТС₁₀₇₋₁₀₈ (QVK 181₁₅, 373₁₇), буду-/budu- алт., тув.; пуду-/pudu- алт. диал. Верб.₂₇₀, Р IV₁₃₈₃ (тел.); бутуй-/butuj- як.; бода-/boda- ДТС₁₀₇ (ЛОК.₁₄);

II БОЙА / ВОЈА турк. диал. Кульм.²¹⁰, тур., гаг., ктат., кар. к., сал. Как. Voc.¹⁷⁷. Р IV¹⁶⁵⁷ بويه (казан., ктат., турк., хив.) Буд. I²⁹⁵ بويہ, بويہ (тур.), Zen. I²²⁷ بويہ boya, بويه (тур.), KW⁶³, Houts.⁶⁵ بويہ, Гәһр.¹⁴⁸ بويہ, Rav. C.¹⁷⁹ بويہ; бойақ / bojaq ккал., Zen. I²²⁷ بوياق (вост.-тюрк.), MA¹⁷⁶ بوياق, Rav. C.¹⁷⁹ بوياق; boyaq уйг. диал. Le Coq⁸⁵; boyak тур. диал. DS II⁷⁴⁴; бойақ / bojaq турк., аз.; бойах / bojaх тур. диал. DS II⁷⁴⁴, сал. Как. Voc.¹⁷⁴; бойав⁰ / bojaw кум., уз. диал. Дан.³⁰, Буд.²⁹⁵ بوياو (тат.), Ettuh.¹⁵⁵; пойна / rojaу алт. диал. Верб.²⁶⁰; бойоқ / bojoq турк. диал. Дурд.¹⁵¹, кир.; бойов⁰ / bojow турк. диал. Кур. II²³⁸; быйав⁰ / bijaw баш. диал. Ба.¹²; бозуғ / bozuғ ДТС¹⁰⁹ (МК II 11, 304); бодуғ тоф. Рас.⁷²; бодуғ / boduғ ДТС¹⁰³ (QVK 225⁸, 289¹⁵, QBN 268), Мал.³⁷², Caf. EUS⁴⁶, USp.²⁶⁹; будуқ / buduq алт., тув.; бутуқ / butuq як.; пудуқ / puduq алт. ГАЯ.²⁴², алт. диал. Верб.²⁷⁰, Буд. I⁸⁰⁴ بودوق (алт.); пыдық / pidiq алт. диал. Верб.²⁷⁶; bajov KW⁴⁸.

◇ I 1. красить, окрашивать — во всех источниках; чистить обувь — тур.; покрывать ч.-л. — аз.; подкрашивать — тат., баш.; раскрашивать — тат., баш.; румянить — Р IV¹³⁸³ (тел.); писать красками, рисовать — Zen.; мазать — тат. диал. ДСТ, Р IV¹²⁶⁷ (тел., алт.); *перен.* замазывать, скрывать (к.-л. факты, обстоятельства) — тур., кум., уз.;

2. украшать — ДТС; приукрашать — уз.;

3. пачкать, марать — кум., тат., баш., уз., Р IV¹⁸¹⁰ (казан.);

II 1. краска — во всех источниках; краситель — KW; ясенник красильный — кир.; красная растительная краска — як.; румяна — алт. диал. Верб.; чернила — тув.; черная краска для волос — Буд.; лак — Р IV¹⁶⁵⁷ (состав языков см. выше);

2. окраска — тур., сал. Как. Voc.; покраска, окрашивание — ккал., як.;

3. окрашенный, выкрашенный — Zen.;

4. цвет — тур., сал. Как. Voc., Буд., ДТС, KW, Гәһр.;

◇ Глагольно-именные омоформы **бойа** ~ **бойа** соответственно восходят к **бой** 'краска' Буд. I²⁹⁵ (بوي), Zen. I²²⁷ بوي buj (вост.-тюрк.), Caf. EUS⁴⁹, 'цвет' Gab. II³³¹, Caf. EUS⁴⁹ и boj- 'красить' уйг. диал. Jagt.⁵⁷. Глаголы **бой-а**, **бой-у** образованы от приведенной основы с помощью глаголообразующего афф. -а ~ -ы / -у-. Существительное **бой-а** образовано от глагола **бой** посредством приглагольно-именного афф. -а (~ -ы).

На основании этих данных правомерно допустить, что исторически реальны глаголы *боз- ~ *бод- и омофонное имя *боз ~ *бод — как это предполагает Дж. Клосон (Cl.^{297a}: *bo:d > boy), — и от них образовались соответственные производные имена боз-уғ ~ бод-уғ и производные глаголы боз-у- ~ бод-у-. Не совсем ясна глагольная основа в производном существительном bajov (*baj- ?) 'цвет' KW⁴⁸. Других примеров с корневым -а- в привлеченных здесь материалах не имеется, и потому вопрос пока остается открытым.

◇ М. Рэзнен включает в один ряд вместе со многими из рассмотренных выше тюркских форм монгольские buda- 'рисовать', 'красить', buda-g 'краска для окрашивания' (Räs VEWT^{77b}); см. еще Ряс.¹¹⁶. Более подробную сводку тюркских, монгольских и тунгусо-маньчжурских форм. см. Gomb. ANH²⁷³, куда можно присоединить еще эвенк. буду- 'красить', 'мазать' (подробнее см. в ССТМЯ¹⁰²: буду-). О глагольных и именных формах bodu-:, boduğ и т. д. см. Cl.^{300a, 301a, 302}. См. еще Vām.²⁰⁶. Г. Рамстедт, сближая тюркские, монгольские формы, возводит именные основы в телеутском и алтайском к монг. [budag > тел., алт.; чаг. bojaу, осм. boja], что, однако, спорно (Ram. KWb.⁵⁷: bud⁰G), см. также bud⁰χp: [buda-; уйг. buda-; чаг., кир. boja-].

О монг. buduу 'краска' см. Влад.³⁹¹, Less.¹³⁰ (buduу / будар) и о глаголе budu- / будах 'писать красками', 'рисовать', '(рас)красить', 'малевать', 'мазать' Less.¹³⁰; см. еще BuDi- 'красить', BuDiG, 'краска' в Sm.—Most. D₃₁.

О павэ- в чувашском и его соответствиях в других тюркских языках и монгольском см. Поп. ЧЯ (ИРАН, 1925, т. 19, № 1—5, стр. 28), Lig. Rég.²¹⁹. О тур. **boya** 'краска' и некоторых его производных (**boyacı, boyah**) в южно-славянских, румынском, албанском и новогреческом языках см. в Mikl. TE I²⁹, N. I¹⁶, N. II⁸⁸. См. также Mikl.¹⁶.

I **БОЙУН/BOJUN** турк., тур., тур. диал. DS II⁷⁴⁷, аз., аз. диал. ДСАЗ.⁸⁵, ктат., кар., бал. Аш.⁶⁴, Шаум.⁷⁵, кум., уйг., уйг. диал. Мал. УНС¹⁰¹, лоб., Р IV¹⁶⁶⁰ بويون (осм.), بويون (чаг., турк., аз.; кар. л. т.), Буд. I²⁹⁶ بويون (о — тур.), Zen. I²²³ بويون بويون **bojun** (тур.), ДТС¹¹⁰ (Suv. 7¹⁹, QBN 229¹¹, МК III 325), Мал.³⁷³, Gab. II³³¹, Uig. III 64²⁰, An. In.⁴⁷⁴, TT VIII⁸⁸, Brock.³⁹, Kāšg. D.¹⁰⁵, Caf. EUS⁴⁹, Бор. ЛТ¹⁰⁷, KW⁶³, Abū H.²¹, Ettuh.¹⁵⁵, Houts.⁶⁵, Грун.³⁸⁸, Tel.³⁰⁷, Мел. АФ⁰⁸³, Ibnū M.²¹, Qutb³⁵, Хор. I²⁶³, Rav. C.¹⁸⁰ بويون, TS I⁵⁶², Erg.⁵⁶, Şey.²¹; **boyun** ~ **boyun** ~ **boyun** Т. bilā Z.¹⁵; **böyun** уйг. диал. Le Coq⁸⁵; **појун** Р IV¹²⁶³ (др.-уйг.); **бойын/bojın** уз., диал. Реш.²⁷⁰, Шоаб.³¹⁹, уйг. диал. Мал. УНС¹⁰¹ (кашг., турф., хот.), алт. диал. Баск. Туба¹⁰⁹, ДТС¹¹⁰ (МК I¹²⁷, III¹⁶⁹, USp. 42²⁹), USp.²⁶⁹, Caf. EUS⁴⁹, KW⁶³, Lig. GS¹⁹; **бойин/bojin** уз.; **бойн/bojn** уйг. Мал. УЯ¹⁴³, уйг. диал. Мал. УНС¹⁰¹ (хот.), Р IV¹⁶⁴¹ (куман., тар.), МА²²⁶ بويون **bojn**; **мойун/mojun** турк. диал. Араз.²³⁹, кир., уз. диал. Абд. ҚШ¹⁸⁰, Реш. Кур.²⁷⁹, лоб., тув., як., Р IV²¹²³ (кир. = каз.), Буд. I²⁹⁶ مويون (казан., кир.), Zen. II⁸⁹⁵ مويون **mojun** (вост.-тюрк.), Rav. C.⁵⁰⁵ مويون; **мойын/mojin** каз., ног., ккал., уз. диал. Абд. ҚШ¹⁸⁰, Реш. Кур.²⁷⁹, алт., ГАЯ.²²⁰, алт. диал. Верб.²⁰³, Баск. Туба¹³⁶, хак.; **mojen** койб., сойот. Castr.¹²⁹; **mo'en** караг. Castr.¹²⁹; **mojin** сальб. гов. Castr.¹²⁹; **моин/moin** сюг., лоб.; **mo'in** конд. Castr.¹²⁹; **моин** Р IV²¹¹⁹ (алт., тел., лоб., шор., саг., койб., кач., кюэр., кир. = каз.); **пуйын/rujin** тат. диал. Тум.¹⁵⁷; مويون Bug. I²⁶⁹ (тат.); **муйын/myjin** тат., баш., Р IV²¹⁸³ (казан.); **мүйүн/müjün** лоб.; **бойан/bojan** уйг., уйг. диал. Мал. УНС¹⁰¹ (хот.), Јагг.⁵⁷; **бойну/bojnu** гаг., кум. диал. Кер.²³; **mojne** кыз. Јоки W¹⁷.

II **БУН'/BUN'** тат. диал. ДСТ⁹¹; **бүн'/bün'** тат. диал. ДСТ⁹⁶ (а также в составе **бун'са** 'ожерелье из монет'); **бой/boj** Р IV¹⁶⁴¹ (чаг.), Zen. I²²⁷ بوي **boj** (вост.-тюрк.), Deny — Tr.¹⁴ (... day saldım boyunay altın zndzil '... и я надел ему на шею золотую цепь...'); **мо:н'/mo:n'** як. (ср. **монјум, мөнјун, мөнјо** — Пек. II¹⁵⁸⁰⁻¹⁵⁸¹); **мо:й/мо:j** як.; **мой/moj** як., а также в составе сиб. тат. مويديق Буд. II⁴¹⁴, хак. **мой-дырых**, койб. **moiderek** Castr. — все со значением 'ворот(ник)', як. **мой-торуқ** 'боа из мехов, меховой шарф, ошейник из беличьих хвостов, ожерелье, галстук', алт. диал. Верб.²⁰⁴ **мон'-дрық, мөн'-дрик, мөй-друк** в том же значении; **май/maј** чув.; **мойу/moju** (< мой-у) лоб.; **муйу/muju** (< муй-у) лоб.; **мури/muri** (< мур-и) лоб. К рубрике II должно быть отнесено также миш. **bön'**, которое приводит М. Рэсэнен (Ряс., стр. 175 — внизу) со ссылкой на О. Бётлингга (O. Böhtlingk. Ueber die Sprache der Jakuten. SPb., 1851, стр. 147).

Теоретически можно допустить, что якутская форма **мо:н'** могла вычлениваться в результате эволюции **моинум** — **моинјум** (-нј- — под влиянием -i-) — **монјум** 'моя шея', **моинуң** — **моинјуң** — **монјуң** 'твоя шея' и т. п. (Пек. II¹⁵⁸⁰).

Однако татарские диалектные **бүн:н'**, **бун'**, в самом якутском **мо:й** такое допущение сильно ослабляют или вовсе устраняют. Лобнорские **мойу** ~ **муйу** ~ **мури** вероятно посессивные формы от **мой** ~ **муй** ~ **мур**.

◇ I 1. шея — во всех источниках; *переносные по происхождению* ворот(ник) — турк., аз.; шейка — турк., тур., тат., баш., уз. (*техн.*); гриф — уз. (*у дутара, балалайки и т. п.*), Буд. (*у скрипки*); перешеек — тат., баш.; место соединения лезвия меча или ножа с рукоятью — ДТС; место, где начинается проход в горах — тур. диал. DS; седловина горы — кум.; название ожерелья — TS;

2. затылок — караг. *Castr.*, *Zen.*, *Gab.*, *An. In.*, *Brock.*, *Caf. EUS*, *Хор.*; загривок — *Qutb*;

3. горло — тат., уз., уйг. диал. *Le Coq*, *P IV*₂₁₈₃ (казан.), *Uig. III*, *Tel.*; горловина — турк.; переносное по происхождению горлышко — турк., тур., тат., уз.;

4. переносное по происхождению поручитель — *TS*, *Şey.*;

5. переносное по происхождению слуга — тат. диал. *Тум.*;

6. переносное по происхождению пара рабочих быков, буйволов — аз. диал. *ДСАз.*;

II 1. шея — во всех источниках; переносное по происхождению шейка, перехват (*выемка*) — як.;

2. затылок — *Zen.* (вост.-тюрк.);

3. переносное по происхождению горлышко — як.;

4. плечо — лоб.;

5. перен. содержание, иждивение — як.;

6. переносное по происхождению ответственность, обязанность — як.

Как видно из данных, наиболее распространенные значения **бойун** имеются и в **бой** и т. д. Значения 'поручитель' и 'слуга' в **бойун** могли вырабатываться или во всяком случае закрепиться из многочисленных фразеологизмов на базе **бойун** со значениями '(по)ручаться', 'повиноваться' в туркменском, турецком, татарском, узбекском и т. д. и в их диалектах.

◇ Архетипом основ рубрики II следует, по-видимому, считать форму ***бо:н'** и, вероятно, более позднюю модификацию ***мо:н'**, из которых развились приведенные выше формы, в том числе тат. диал. **бў:н'** и як. **мо:й** — все с центральным значением 'шея'. М. Рэснен реконструирует архетип слова в виде ***boŋ'** (*Räs. UW*₂₁, *Räs. VEW*_{780a}), что также возможно, А. М. Щербак — в форме ***pōj** (~ **pōj̄**) 'шея' (*Щерб. СФ*₁₉₆).

К основе **boj** (в чаг.) В. Банг возводил формы рубрики I, рассматривая их как производные, образовавшиеся с помощью аффикса уменьшительности **-un** (*Túrán*, 1918, стр. 290—291; *KSz*, XVII, стр. 114; *Bang TB VII*₃₉), аналогично у А. М. Щербака (*ИРЛТЯ*₁₁₀). Однако семасиологически такое объяснение вызывает затруднения, так как и **бойун** и **бой** означают одно и то же без нюансов в семантике, и аффикс уменьшительности здесь непонятен. Можно отметить и то, что основы **бо:н'** ~ **бон'**, **мо:н'** ~ **мон'** в составе **бойун** и т. д. не отмечены и потому не исключается, что **бойун** восходит к другой основе. Нельзя ли поэтому связать **бой-ун**, как это допускал Ф. Г. Исхаков (см. *Исх.*₁₂₆), с **бой** 'рост'+афф. уменьш. **-(α)н**, который может иметь как широкий гласный (*Brock. OGM* § 92. d) — уйг. **бойан**, так и узкий (*Сев. АИ*₁₇₂₋₁₇₃) — распространенное **бойун**, как это уже предлагалось в тюркологии (*ҚТҚЭС*₁₄₅₋₁₄₆ — Н. Карашева) и что в зародыше можно найти у А. Вамбери (*Vám.*₁₉₃₋₁₉₄)? При таком объяснении присутствие аффикса уменьшительности семасиологически оправдано.

Форма **бойын/бойун** — старейшая, встречающаяся в X—XI вв. (*Surv.*, *QBN*, *Kaşğ.*), форма **мойун** — поздняя, отмечается, не ранее чагатайских текстов. Правоммерно поэтому форму ***бой**+аффикс **-(α)н** считать старейшей, из которой развилась форма **мойын/мойун**. Согласно Н. Н. Поппе, наоборот, **bojun** развилось из ***mōjin** (*Por. VGAS*₁₄₀). Г. Дёрфер возводит **бойун** и т. д. к ***bōyam**, оставляя без объяснения морфемный состав предлагаемой им праформы (см. *Doerf. KhM*₂₉₅).

Бойун и т. д. неоднократно ставилось в связь с алтайскими и финно-угорскими соответствиями. Ср., напр., фин. *rovī* 'грудь', морд. *poŋo*, вот. (удм.) *pij* и т. д. ... ~ тюрк. ***boŋ' : boj, bojun** ... 'шея' и т. д. ~ тунг. *me-ŋen, moŋo(n)* то же ... ~ кор. *moŋe* 'хомут' ... *Räs. UW*₂₁. Позже автор включал в этот ряд еще монг. *mojinoy*, бур. *bojnok* 'подгрудок' со ссылкой на *Por. VGAS*_{34, 140} (*Räs. VEW*_{780a}). См. также *VGAS*_{34, 67}, где к числу алтайских гомогенных соответствий к тюрк. **бойун** и т. д. присоединены еще эвенк. *moŋon* < ***moingon** 'шея', ламут. *mīwna* то же, маньчж. *moŋon* то же. О **бойун/мойун** см. еще *Рам.*₁₈₇, *Санж.*₆₉₉. О русск. **войлок** < кум.

бойуллук (бойунлук) 'то, что подкладывают под голову (под шею)', т. е. подушка из шерсти или войлока, см. Дмитр.⁵⁵⁷⁻⁵⁵⁸.

I БОЙУНТЫРЫҚ / VOJUNTIRIQ турк.; **бойунтурук** بويونتوروق P IV¹⁶⁶¹ (чаг.); **боинтурук** P IV¹⁶⁴³ (тар.); **бойунтрук** بويونتروق P IV¹⁶⁶¹ (чаг.). ДТС¹¹¹, TT VIII⁸⁸, Caf. EUS⁴⁹; **boyuntrik** тур. диал. DS II⁷⁴⁷; بويوندروغ Буд. I²⁹⁶, Zen. I²²⁸ بويوندروغ (тур.); **бойундуруқ / bojuduruq** ктат., Буд. I²⁹⁶ بويوندروغ, ДТС¹¹¹ (МК III¹⁷⁹), Gab. II³³¹, Caf. EUS⁴⁹, Houts.⁶⁵ بېندړۍ **bojuduruk**, Rav. C.¹⁷⁹; **бойундурук / bojuduruk** тур., гаг., P IV¹⁶⁶¹ بويوندوروق (осм.), Zen. I²²⁸ بويوندړۍ **bojuduruk** (тур.); **бойундуруқ / bojuduruq** аз.; **бойундүрүх / bojudürüx** аз. диал. Джанг.¹¹; **бойундрук / bojudruk** тур. диал. DS II⁷⁴⁷, гаг.; **бойндрук / bojndruk** гаг.; **bojudurak** Zen. I²²⁸; **boyundirek** тур. диал. DS II⁷⁴⁷; **boyundurluk** тур. диал. DS II⁷⁴⁷; **мойунтуруқ / mojuturuq** кир.; **мойундуруқ / mojuduruq** тув.; **мойындырық / mojindırıq** каз. диал. КТДС²⁴¹, ккал.; **моиндруқ / moindruq** сюг.; **буйунторуқ bujuntoruq** уйг. Мал. УЯ¹⁴⁴.

II МО:ЙТУРУҚ / MO:JTURUQ, МОЙТУРУҚ / MOJTURUQ, МОЙТОРУҚ / MOJTORUQ як.; **мойдуруқ / mojduruq** тув. диал. тодж. Чад.⁵²; مويڭدوروق Буд. II⁴¹⁴ (сиб. тат.), **moiderek** койб., сойот. Castr.¹²⁹; **мойдырых / mojdırx** хак.; **мон'дрық, мөндрик, мөйдрүк / mon'drıq, möndrik, möjdrük** алт. диал. Верб.²⁰⁴. К этим же формам, вероятно, имеет отношение **monšur [mon-šur ?]** 'ярмо', приводимое в МА^{405a}.

В современном туркменском языке, как известно, губная ассимиляция узких гласных носит в общем последовательный характер (ГТЯ⁵⁶⁻⁵⁷, Турк. фон.⁶⁰⁻⁶¹), аффиксы же, большей частью начинаются со звонких согласных (ГТЯ⁵⁸, Турк. фон.⁶²⁻⁶⁴). Правомерно поэтому думать, что форма **бойунтырық** достаточно старая.

Об историческом соотношении форм с начальным **б-** и **м-** можно в общем сказать то же, что и о **бойун ~ мойун** — первая (**бойундуруқ**) старше второй.

I 1. ярмо — во всех источниках, кроме сюг., тув.; палка на шее лошади при пахании — P IV¹⁶⁴³ (тар.); хомут — Буд., Zen.; ошейник — Буд., Zen.; ворот(ник) — сюг., тув., тув. диал.;

2. *переносные по происхождению* иго, гнет, порабощение — тур., аз., гаг.;

3. шея, затылок — Gab.;

4. косяк (окна, двери) — тур.; горизонтальные крепления в рудниках / шахтах — тур. диал. DS;

II 1. ворот(ник) — алт. диал. Верб., хак., койб., сойот. Castr., Буд. (сиб. тат.);

2. боа из мехов, меховой шарф, ошейник из беличьих хвостов, ожерелье, галстук — як.

Как видно из данных, значения гр. I и II однородны, поскольку они означают предметы, охватывающие шею животных (I гр.) или человека (II гр.). В отличие от I гр. во II гр. переносные значения не выработались.

◇ Формы I и II групп образованы от разных основ: **бойун ~ мойун** и т. д. и **мой ~ мон'** (см. БОЙУН) с помощью афф -**туруқ**, в отдельных случаях -**турақ** (см. Zen. I²²⁸), который В. Банг этимологизировал в виде образования от глагола **tur-** 'стоять' (Bang BTW²⁸⁹⁻³¹⁰). В связи с **бойундуруқ** см. Räs. VEWT^{80a} и Joki LS²³⁰⁻²³¹ (камас. **moitruk** 'воротник' < тюрк.).

Г. Дёрфер этимологизирует **бойундуруқ** в виде **böyandūraq** (Doerf. KhM²⁹⁵), но обоснования не приводит.

Анализ В. Банга сохраняется и в других работах последних лет, касающихся этимологии **бойунтуруқ** — в сравнительно-алтаистических исследованиях М. Рээнена (Räs. Mat.²⁰⁷), С. Н. Муратова (О тюркских аффиксах -**таш/-даш** и -**турук/-дурук** в свете данных других алтайских языков. — Проблема общности алтайских языков. Л., 1971, стр. 331—350; стр. 344—350

о составе и этимологии аффикса **-турук/-дурук** и исследовании З. Б. Мухамедовой (К этимологии слов типа **боюнтурук**. — Изв. АН Турк. ССР. Сер. обществ. наук, 1973, 5, стр. 83—86; **-турук/-дурук** < **турук/дурук** 'веревка' — стр. 85).

В значении 'яρμο' от **бойун**, **мойун** или **бой**, **бон'** образовалось еще производное с афф. **-са** — **бойунса** ~ **муйынса** ~ **бун'са** в диалектах турецкого, татарского, кумыкского и др. См. **БОЙУН** 'шея'.

БОҚ/ВОҚ турк., ктат., кар. к., бал. Шаум.⁷⁵, кир., ног., ккал., алт. диал. Баск. Туба¹⁰⁹, тув. диал. тодж. Чад.⁴⁹, Р IV¹⁶⁴⁵ **بوқ** (осм., ктат., чаг., тар., вост.-тюрк., куман., кир. = каз., хив., уз., турк.), ДТС¹¹² (МК III 129), ТТ VII⁵³, Brock.⁴⁰, Kāšg. D.¹⁰¹, Caf. EUS⁴⁶, MA¹¹⁵ **بوқ** **boq**, KW⁶⁵, Abū H.²⁰, Houts.⁶³, Ettuh.¹⁵⁴, Мел. АФ⁰⁸³, Ibnū M.²¹; **боқ/воқ** алт., тув. (а также в составе **боқ-сақ** 'пожитки', 'скарб'); **бок/бок** тур., гаг., кар. г., Буд. I²⁸⁵ **بوқ** (тур.), Zen. I²²³ **بوқ** **bok** (тур.); **бох/бох** кар. т., Zen. I²²³ **بوخ** (тур.), KW⁶³; **боғ** Zen. I²²³ (вост.-тюрк.); **boğ** тур. диал. DS II⁷²², Zen. I²²⁸ **بوغ** (вост.-тюрк.); **боғ** Буд. I²⁸⁵ (со ссылкой на калькутский словарь), Zen. I²²¹ **بوغ** (вост.-тюрк.); **поғ** Р IV¹²⁶⁵ (саг., койб.); **поқ/роқ** уйг. диал. Мал. УНС¹⁴⁵ (турф.), алт. ГАЯ²³⁹, алт. диал. Верб.²⁶⁰, Баск. Туба¹⁴⁴, тув. диал. центр. Чад.⁴⁹, Р IV¹²⁶⁴ (др.-уйг., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., бар.; вост.-тюрк.); **пох/рох** уйг. диал. Мал. УНС¹⁴⁶ (акс.), хак. [в составе **похсах** '(му)сор', 'хлам', 'рухлядь'], Буд. I²⁸⁵ **پوخ** (аз.), Zen. I²²³ **پوخ** (тур.), Труј.⁶²³ **pāx** / **pāx** чув.; **моқ/тоқ** тув. диал. зап. Чад.⁴⁹; **бук** Р IV¹⁸⁰² (казан.); **bak** караг., **bahai** Castr.¹²⁴; **boğu** тур. диал. DS II⁷²².

Карагасская форма **bak** у А. Кастрена неясна в отношении корневого гласного. Турецкая диалектная форма **boğu** единична и не позволяет делать заключений.

◇1. помет, навоз, испражнения, экскременты, кал, фекалии — во всех источниках; нечистоты — бал. Шаум., Р IV¹²⁶⁴ (состав языков см. выше); отбросы — бал. Шаум., ккал.; *переносное и обобщенное по происхождению* все омерзительное, тошнотворное — Zen.;

2. омерзительный, тошнотворный, отвратительный, гнусный — Zen.; вонючий, дрянной — Буд.; *переносное по происхождению* плохой — караг. Castr.;

3. грязь — бал. Шаум., Р IV¹⁶⁴⁵ (состав языков см. выше); (му)сор — хак., тув., тув. диал.; дрянь, гадость — Р IV¹⁸⁰² (казан.);

4. (му)сорный — тув.;

5. *переносное по происхождению* неприличное, глупость — Р IV¹⁶⁴⁵ (состав языков см. выше);

6. плесень (на хлебе и т. д.) — Р IV¹²⁶⁵ (саг., койб.), Brock.; гной — Труј.

Архетип **боқ** и т. д. А. М. Щербак восстанавливает в виде ***пок** (Щерб. СФ¹⁹⁶).

О **бок** см. Brock. OGM § 18. с. β, Н. З. Гаджиева и А. А. Коклянова (ИРЛТЯ⁴¹⁹), Räs. VEWT^{79a}, Doerf. II № 800, Cl.^{311a, 315a} (глагол **boq-la-**), Егор.¹⁵¹ (**pāx**); см. также Vām.²⁰⁶, где сближения неосновательны. В. И. Абаев отмечает в кбал. наряду с **боқ** (**тууар бокъ** 'навоз') также заимствованное из осетинского **baguš**, **bauguš**, **bauš** (осет. **fagus**) (Аб. ОЯФ^{280, 286}).

С тюркским **боқ**, **боғ** формально и в одном из его значений совпадает монг. **boγ** / **бог** 'остатки', 'отбросы', 'грязь', 'мусор' Less.¹¹⁰. Это совпадение отмечается в Ram. KWb.⁴⁸⁻⁴⁹, где приводится также енис.-остяк. **fog** в том же значении. Г. Дёрфер возражает против этих сближений (Doerf. II № 800).

О производном **боқ-луқ** 'навоз' и проч. в славянских и других языках см. Mikl. TE I³⁰, N.I¹⁶ и Lok. № 329, где использован материал Ф. Миклошича. См. также **byğ** / **bugæ** 'сор', 'рвань', 'хлам' в осетинском (Аб. I²⁷⁶⁻²⁷⁷).

I **БОҚУРДАҚ** / **BOQURDAQ** турк.; **боғурдақ** / **boğurdaq** бал. Апп.⁶⁴ **boğurdak** тур. диал. DS II₇₃₁; **боғырдақ** / **boğırdaq** ног.; **пуғыртақ** / **puğırtaq** тат. диал. Тум.¹⁵⁶; **пу:ртақ** / **pu:rtaq** тат. диал. Тум.¹⁵⁸; **буғырлақ** / **buğırlaq** баш. диал. Юс.; **бўғарзақ** / **būğarđaq** баш.; **بَغُورْتَاق** Буд. I₂₆₁ (тоб.); **بخورتاق** Буд. I₂₆₁ (тоб.); **boğardaq** Tel.³⁰⁷;

II **БОҚУРТЛАҚ** / **BOQURTLAQ** турк. диал. Кульм.²¹⁰; **боғуртлақ** / **boğurtlak** тур. диал. DS II₇₃₁, Буд. I₂₈₄ **بُغُورْتَلَقْ** (o — тур.), Zen. I₂₂₂ **bogurtlaq**, **بوغرتلاق** **bogyrlak**; **bogurtlak** Ettuh.¹⁵⁴; **بوغورتلاق** Zen. I₂₂₂; **bovartlak** тур. диал. DS II₇₃₁;

III **БОҒУЗДАҚ** P IV₁₆₅₃ **بوغوزداق** (чаг.), Буд. I₂₈₅ **بوغوزداق** (o — чаг.), Ибн М.²³⁴ **بغزداق**, **boğuzdak** Ibnü M.²¹.

◇ I 1. горло — турк., ног., баш. диал. Юс.; горлышко, горловина — турк.; дыхательное горло — баш.; глотка — Буд.; пищевод — Tel.;

2. гортань — тур. диал. DS, бал. Апп.;

3. кадык — тат. диал. Тум.; *переносное по происхождению* сгиб обуви между подъемом и голенищем — тат. диал. Тум.;

II 1. гортань — тур. диал. DS, Буд. (тур.), Zen. (тур.);

2. глотка — Zen.;

3. небо — Ettuh.;

4. хрящ — турк. диал.;

III 1. глотка — Ибн М., Ibnü M.;

2. шея — P IV₁₆₅₃ (чаг.), Буд. (чаг.).

◇ **Боқурдақ** и проч. — производные, образовавшиеся с помощью афф. -дақ, -лақ (целый ряд отыменных производных со значениями коллективности и другими см. в Brock. OGM § 39 и 77), со значением места, предназначенного для ч.-л. (Сев. АИ₂₁₇₋₂₁₉) от основ **боқур** > **боғур** и **боғуз**. Первая из этих основ в форме **boqqur** со значениями 'зоб', 'двойной подбородок' отмечена в карачаево-балкарском в ауле Верхний Хулам (Аб. ОАФ₂₈₀) и, возможно, имеет звукоподражательное происхождение, имитируя крик: **бо-қур**; ср. уз. **буқир** < **бу-қир** 'орать', 'реветь', 'плакать навзрыд', 'реветь' (о животных). Вторая основа — обозначение для 'горло'.

Таким образом, внутреннюю форму рассматриваемых основ можно схематически передать в виде 'то место, та часть горла, откуда исходит крик'.

Образованием на -лақ является также другое обозначение частей горла — турецкое и гагаузское **гыртлақ** 'дыхательное горло', 'кадык', 'адамово яблоко'; 'пищевод' гаг., однако основа **гырт** здесь не ясна (звукоподр.?).

Допуская приведенную этимологию, нельзя вместе с тем оставлять без внимания близость **боқур** > **боғур** к осетинскому **boqqwyr** / **boqqur** 'зоб', 'двойной подбородок', которое В. И. Абаев разъясняет из **boğ-qwyr** 'подбородок (qwyr), отвислый, как у бугая (boğ)' (Аб. I₂₈₈). Такое сближение достаточно обосновано для балкарского и, возможно, для ногайского. Но оно сомнительно для турецких диалектов и вовсе проблематично для географически удаленных диалектов башкирского языка и западносибирских татарских диалектов вообще. Известный минус в данном сближении составляет также отсутствие значения 'зоб', 'двойной подбородок' в семантическом составе **боқурдақ** и т. п.

О **boğurdaq** 'глотка' в осетинском см. Аб. I₂₆₅ (**boğurdaq** < тюрк.).

БОЛ / **BOL** турк., тур., аз., гаг., ктат., кар. к., кум., P IV₁₆₆₉ **بول** (осм., аз.), **bol** (чаг.), Буд. I₂₈₇₋₂₈₈ **بول** (o — тур., аз.), Zen. I₂₂₄ **bol** (тур.), Abû H.²⁰, Rav. C.¹⁷⁴, Erg.⁵⁵; **мол** / **mol** турк. диал. Кур. II₄₇, кум., кир., каз., ног., ккал., P IV₂₁₂₅ (кир., **mol** чаг., вост.-тюрк.), Буд. II₂₆₆ **مول** (мол чаг., тат.),

Zen. II₈₉₄ مول, Rav. C.₅₀₂ مول; мол/ mōl уз.; мул/ mul тат., баш., P IV₂₁₉₆ مول (казан.), Буд. II₂₃₇₋₂₈₈.

◇1. (из)обильный, изобилующий — во всех источниках; обильно — кир., каз., P IV₂₁₂₅; многочисленный — Zen., Rav. C.; много, во множестве, в избытке, в изобилии — кир., каз., ккал., P IV₂₁₂₅ (кир.), Буд., Zen., Abū H.; полный — тур., Буд.; (вполне) достаточный — турк., ккал.;

2. изобилие — турк. диал. Кур., кар. к.; достаток — турк. диал. Кур.;

3. обширный, широкий, просторный — тур., гаг., каз., P IV₁₆₆₉ (осм., аз.), Буд., Zen. (напр., об одежде со складками, сборами), Abū H., Rav. C.; свободный — тур.; большой — P IV₁₆₆₉ (осм., аз.), Буд. (+ 'великий'); вмстительный — Zen.;

4. зажиточный — тат., баш.; богатый — ккал.;

5. мужественный, храбрый — Буд. (со ссылкой на калькутский словарь староузбекского языка);

6. нуждающийся, бедный — Буд. (чаг.).

◇О бол см. Räs. VEWT_{79b}, Doerf II № 761 (с библиографией предмета); Ногр.₅₂, где предложена поправка к чтению Вуллера перс. bulhōs (по П. Хорну, из bu'l heves), первая часть которого bul, по мнению П. Хорна, восходит к ар. ebu'l, bu'l 'отец (кого)'.

О тур. bol 'обширный', 'богатый', 'обильный' в болгарском (bol, bolluk 'обилие', 'урожай'), сербском (bolbolice 'много'), румынском (bolbol 'вполне достаточно'), албанском (bol, boleḱ) см. Mikl. TE I₃₀, N. I₁₆, N. II₈₈. Аналогично Lok. № 330. В Словаре Вуллера приведено без помет بَل 'много' (بيسيار), 'глупый', 'неразумный' (? 'stultus', 'insipiens') Vul. I₂₅₆.

БОЛ- / BOL- турк., кар., Zaj.₁₂₃, кум., бал. Аш.₆₄, кир., каз., ног., ккал., уз. диал. Юдах.₃₅, Абд. Хор.₃₀₅, Ибр.₂₇₅, Я. Гул. Т.₁₅₃, Фарм.₃₄₈, Мал. УЯ.₁₄₃, уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁ (акс., кашг., турф., хот.), Јагг.₅₈, лоб., Castr.₁₂₇, алт. диал. Баск. Туба₁₀₉, тоф. Рас.₇₆, P IV₁₆₆₉ (др.-тюрк.; بولمق чаг., вост.-тюрк., хив., турк., тар., кир. = каз., кар. л. т.), Буд. I₂₉₀ بولمق (о — чаг., тат.), Zen. I₂₂₆ بولمق bolmak или bulmak (вост.-тюрк.), ДТС₁₁₁ (БК₃₁, КТб₄, Chuast. II₁₇₂, Chuast. L₂₅₀, Uig. I 45₁₂, III 69₂₁, Man. I 10₅, Hüen_{прил.}₁₈₇₀, Hüen₂₁₃₃, МК III 20, 22, I 307, QBN 173₅, 182₄, 185₅, 213₁₄, QVK 147₁₇, Юг В₉₃, ЛОК 16₉, 17₂), Мал.₃₇₃, Мал. ПМК₉₃, Мал. ЕПТ₁₀₄, Gab. II₃₃₀, Ork. IV₃₀, Uig. III 59₆, 66₃, Pel.₂₆₆, Le Coq Chuast. 9₁₀, 10₈, 14₂, 16_{12, 13}, 17₁₅, 23₄, An. In.₄₇₄, TT VII₁₀₄, TT VIII₈₇, TT IX₄₀, TT X₄₃, Brock.₄₀, Kašg. D₁₀₂, USp.₂₆₉, Caf. EUS₄₇, Ateb. XI—XII, Бор. ЛТ₁₀₇, KW₆₃₋₆₄, Houts.₆₃ بَل bol, Ettuh.₁₅₄, EB._{149, 157}, Tel.₃₀₇, Zaj. TL₁₅₅, Грун.₃₈₈, Deny Arm.₄₇₋₄₈, Hik.₂₉, Väs.₁₆₈, Lig. VSOu₁₄₃, Мел. АФ₀₈₂ بَل, АФ₀₈₃ بول, Ibnū M.₂₁, Qutb₃₅, Надж.₁₇₅, Хор. I₂₆₅, Rav. C.₁₇₇ بولمق, TS I₆₃₇; бол-/bol- алт., тув.; bhol- Gab. II₃₃₀ (брāхмй); бол-/bol- уз., P IV₁₆₇₀ بولمق (чаг.), Т. bilä Z.₁₅; пол-/pol- сюг., алт. ГАЯ₂₃₉₋₂₄₀, алт. диал. Верб.₂₆₀₋₂₆₄, Баск. Туба₁₄₄, хак., кыз. Joki W.₂₂, P IV₁₂₇₃₋₁₂₇₅ (др.-уйг.; алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.), P IV₁₂₇₆₋₁₂₇₈, ДТС₃₉₇, Gab. II₃₃₀ (брāхмй), Тен.₆₄; pl- Gab. II₃₃₀ (брāхмй); рō-, ро- кыз. Joki W.₂₂; бо(л)-/bo(l)- уйг.; вол-/vol- уйг. диал. Јагг.₅₈, алт. диал. Баск. Туба₁₁₁; ол-/ol- тур., аз., гаг., ктат., уз. диал. Юдах.₃₅, P IV₁₀₈₀₋₁₀₈₃ (ктат., босн., аз. اولمق, осм.), P IV₁₀₈₃ اولمق (чаг.), ДТС₃₆₆ (Юг А_{381, 397}, Юг С₂₂), Ateb. XLIX, Бор. ЛТ₂₃₆, Ettuh.₂₂₁, Zaj. Bulg. II₆₃, Zaj. Gl., Мел. АФ₀₇₅ اول, Rav. C.₇₈ اولمق, Erg.₂₃₂, Carh._{8, 83}, Sey.₇₄, Y. ve Z._{xvi}; бул-/bul- тат., тат. диал. ДСТ₉₆, уйг. Мал. УЯ₁₄₄, алт. диал. Баск. Кум.₂₀₇, P IV₁₈₃₅ بولمق (казан.), KW₆₃, Грун.₃₈₈; пул-/pul- чув.; буол-/buol- як.; оī- тур. диал. Kork. GB₂₀.

Как известно, в свое время П. М. Мелиоранский высказал предположение об эволюции формы ол- из бол- путем перехода начального б- > в^в- и далее в^о- > о-, приурочивая этот процесс к первой половине XIV в., не позднее

(Мел. АФ_{XL-XLI}). Аналогично он анализировал развитие **вар** из **бар** и **вер** из **бер**. Современные материалы подтверждают предположение П. М. Мелиоранского, как это можно видеть из свидетельств узбекских и особенно уйгурских диалектов. Ср., напр., *vačə* < *bača*, *vaɣ* < *baɣ* (Jagr.₃₂₉), *vala* < *bala*, *vaq* < *baq*, *var* < *bar* (там же, 330), *vaš* < *baš* (331), *vile* < *bile* (333), приведенное выше **вол-** из **бол-** (уйг., алт.) и т. п. Соноризация **б** во всех позициях в слове составляет живой (и, по-видимому, не новый) фонетический процесс в уйгурских и в значительной мере огузских (преимущественно в интервокальной позиции) языках и говорить в настоящее время о неизвестных причинах перехода **бол-** > **ол-** (Cl.₃₃₁₋₃₃₂) вряд ли правомерно. В связи со сказанным см. еще у К. Фоя (K. Foy в MSOS, 1903, Jhrg. VI, Abt. 2. Westasiatische Studien, стр. 147—148).

Подтверждается, кажется, и другое допущение П. М. Мелиоранского — о долготе гласного в **бол-** ~ **ол-** в пратюркском (Мел. ТЭ II₉₀; мы имеем в виду западно-турецкое диалектное *ōl*- наряду с якутским *буол*-. Так же у Н. Н. Поппе (VGAS₉₉: **bōl*-).

Как следует из приведенных данных, форма **ол-** распространена и за пределами юго-западных языков. Ее присутствие в чагатайском В. В. Радлов объяснял влиянием османской литературы (Р IV₁₀₈₃). Турецким же влиянием можно объяснить употребление **ол-** в крымскотатарском языке. Каким-то огузским диалектам обязана своим проникновением форма **ол-** в тюркский язык, описанный Ибн Муханной, и в карабулакский говор узбекского языка. Однако ее употребление в языке Ateb., Среднеазиатском тефсире, в Ettuh. и Bulg. недостаточно ясно даже в отношении двух последних из названных памятников, несмотря на то, что в старокыпчакских, мамелюкско-тюркских сочинениях их авторы целый ряд форм нередко относят к туркменским в отличие от других форм, употребляющихся «в нашем [т. е. старокыпчакском. — Э. С.] языке». Но как раз в туркменском господствующей является форма **бол-**, но не **ол-**. Форма **бул-** в куманском «Кодексе» при господстве в нем общетюркского **о** является, вероятно, диалектной, как и алт. *бул*-. Из значительного числа подобных диалектизмов можно назвать еще *buv*- 'душить' (KW₇₀), *buvun* 'сочленение' (там же), *duvlat* (KW₈₃), *xuv*- (<*qov*-) 'охотиться' (KW₁₀₄), *xuvun* 'дыня' (там же) и т. п. См. также у А. фон Габэн (Fundamenta I).

Привлекает внимание написание *bhol*- с аспирированным **bh-** в письме брахми. Но это не единственное обозначение смычного +**h** и еще нуждается в дальнейшем изучении.

◇ 1. быть, бывать — во всех названных выше источниках, кроме Castr., TT VIII, TT IX, TT X; быть в наличии, иметь место, иметься, существовать — гаг., кар., кум., тат., каз., уз., як., Р IV₁₂₇₃₋₁₂₇₅ (состав языков см. выше), ДТС, Y. ve Z.; оказываться — каз., тат., алт. диал. Верб.; оказаться, очутиться — кум., ног., уз.; являться — гаг., уз. диал. Фарм., тув., чув.; присутствовать — турк., кум., каз., тат., уз., уз. диал. Я. Гул. Т; (пре-)бывать — кум., уз., як. (+ 'жить'), Буд., Т. *bilä* Z.; находиться где-л. — кум., як.;

2. становиться, делаться, стать — турк., тур., аз., гаг., ктат., кар. к., кум., кир., каз., ккал., тат., уз., уз. диал. Я. Гул. Т, уйг. диал. сьог., алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Туба., хак., Joki W., тув., тоф. Рас., як., чув., Р IV₁₀₈₀₋₁₀₈₃ (состав языков см. выше), Р IV₁₂₇₆₋₁₂₇₈, Р IV₁₆₈₉ (состав языков см. выше), Р IV₁₈₃₅ (казан.), Буд., Zen., ДТС, Gab., Ork., Uig. II 25₂₅, Le Coq Chuast. 10₈, 16₂, An. In., TT VII, TT VIII, TT IX, TT X, Brock., Kāšg. D., Ateb., Бор. JT, Lig. VSOu, KW, Houts., Ettuh., Zaj. Bulg., Грун., Deny Arm., Hik., Vās., Мел. АФ, Ibnü M., Qutb, Надж., Pav. C., Erg., Çarh., Şey., Т. *bilä* Z.; превращаться — тур., аз., гаг., уз., як.; принимать вид — кир.; оборачиваться — як.;

3. происходить, случаться, совершаться, иметь место — тур., аз., чаг., ктат., кум., кир., каз., ног., ккал., тат., уз., уйг. диал. Jagr., алт. диал.

Верб., хак., тув., як., чув., Р IV₁₂₇₃₋₁₂₇₅ (состав языков см. выше), ДТС, Gab., T. bilä Z.;

4. осуществляться, исполняться — кум., уз.;

5. возникать — Gab., An. In., Хор.; образоваться — як.; рождаться, появляться на свет — турк., гаг.; произрастать, расти — кум.; уродиться — уз., уз. диал. Я. Гул. Т; создаваться — Tel.;

6. быть подобающим, подобать, приличествовать — тур., аз., Gab.; быть подходящим, годиться — тур., аз., уйг. диал. Јагг.; быть соответствующим, достаточным — кир., ккал., ДСТ, уз. диал. Я. Гул. Т, уйг. диал. Јагг.; хватать, быть достаточным — уз., тув., T. bilä Z.; приходится, быть впору — аз.; быть лучше — T. bilä Z.;

7. быть правильным — Gab., An. In.;

8. миновать (о времени) — ДТС; протекать, проходить — гаг., як.; приходить, наставать, наступать (о времени) — тур., аз., гаг., уз., тув., як.; продолжаться, длиться — Zen.;

9. кончать, заканчивать, доходить до предела — турк., кир., ккал. ('заканчивать', 'завершать'), уз., T. bilä Z.; пить до конца — T. bilä Z.;

10. удаваться — ккал., хак., Р IV₁₀₈₀₋₁₀₈₃;

11. решаться — каз.; решать, намереваться — тат.;

12. оставаться — як., Y. ve Z., T. bilä Z.;

13. соглашаться — кир., ккал.;

14. казаться — уйг. диал. Јагг.; притворяться — алт. диал. Верб.;

15. становиться зрелым, спелым, поспевать, созреть — тур., гаг., ктат.;

16. мочь — кум., алт. диал. Верб., T. bilä Z.; иметь силу что-л. сделать — алт. диал. Верб.; быть возможным — тур., аз.;

17. посещать — кум., уз.;

18. служебные (грамматизованные) значения бол-: в сочетании с деепр. на -а/-ы, -у, -п, -галы, с формой на -са выражает модальность возможности — ДТС; в сочетании с прич. настоящего-будущего времени другого глагола выражает модальности намерения и долженствования — ДТС; в форме деепр. на -п в сочетании с дат. и мест. падежами другого слова выражает причинные отношения — ДТС; в значении вспом. глагола — ДТС; в значении вспом. глагола — тув. (образует форму возможности), Gab., Ork., Uig. III 66₃, An. In. (описательный глагол), Хор.; образует сложные модально-временные формы — KW; в соединении с деепр. на -п выражает модальное значение возможности действия — хак., Р IV₁₂₇₆₋₁₂₇₈; в соединении с прич. будущего и прошедшего времен выражает модальное значение условной возможности — Р IV₁₂₇₆₋₁₂₇₈; в сочетании с деепр. на -п означает полное завершение действия — уз.; в сочетании с прич. на -қан выражает притворство — кум., алт. диал. Верб.; образует в сочетании с существительными, в числе их с арабскими масдарами, и прилагательными составные глаголы — уз., Р IV₁₀₈₀₋₁₀₈₃ (состав языков см. выше); входит в состав ряда сложных глаголов — кум., уз.; употребляется как связка — Р IV₁₂₇₃₋₁₂₇₅.

19. единичные значения: 'выбирать' уз., 'являться причиной' кир., 'выносить', 'держаться', 'иметь' уйг. диал. Јагг., 'разрешаться от бремени' алт. диал. Верб., 'деваться', 'запропасться' аз., 'получаться' чув.

Приведенный перечень значений бол- ~ ол- неполон в части грамматизованных аналитических сочетаний с участием названного глагола, так как современные словари нередко опускают указания о служебно-грамматическом применении глагола бол- ~ ол-.

Однако и имеющиеся данные позволяют заключить, что модальные значения бол- ~ ол- сформировались до первых памятников тюркской письменности, поскольку в последних они представлены уже в развитом виде, в числе их одно из наиболее распространенных в современных языках — модальное значение возможности совершить действие, известное в форме ол- ~ бул- ~ бол- в ктат., в западносибирских и мишарском диалектах тат. языка, кум., кбал., ног. и т. д.

Необходимо отметить также значение долженствования и особенно намерения, составляющие базу, на которой в тур., аз. и в некоторых других языках сформировались перифрастические обороты с глаголом **ол-** (~ **бол-**).

Обращаясь к лексическим значениям, можно заметить, что значение 'становиться' и 'быть' вместе с 'происходить' являются основными уже в старейших текстах, хотя первое из них, возможно, исторически старше второго, как это считают некоторые исследователи (см., напр., Cl.³³¹⁻³³²). К старым относятся также значения 5, 8, но непосредственная внутренняя связь 8 с основными значениями **ол-** ~ **бол-** уже не улавливается. К древнейшим значениям глагола относятся, вероятно, еще 6 и 7, так как с ними прямо связано значение долженствования.

◇ В. В. Радлов рассматривал глагол **ол-** как корень енис.-орх. **олур-** 'сидеть' (Rad. A¹₃₇, Rad. T₃₇), как это намечал еще А. Вамбери (см. Vám.⁴⁸). Но в этом случае **ол-** должно быть старше **бол-** и не потому ли В. Банг анализировал **bol-** как сращение **bu** 'этот'+**ol-** 'быть', 'становиться' (Bang St. 2, 925; аналогично в Кон. ФТЯ¹²⁰: **бол**=**бо-л** > **ол-**). Эта этимология сохранена у М. Рэсэнена (Räs. VEWT^{79b}). О **бол-** ~ **ол-** см. также Cl.³³¹⁻³³², Doerf. Rez. (кол. 342), Егор.¹⁶⁴ (пул-). А. М. Щербак реконструирует глагол в виде ***пōл-** (Щерб. СФ¹⁹⁶).

Тюрк. **бол-** совпадает с монг. **bol-/болах** а) становиться, превращаться в...; происходить, иметь место, случаться; наступать, приходить (о времени); быть, существовать, наличествовать; образовывать, представлять; б) быть способным, быть возможным, быть подходящим/годным/соответствующим; удаваться, быть удачным; в) созревать, поспевать (то же в Sm. — Most. 1945¹⁷³ и Sm. — Most. D.^{19, 27} — **boli-, Bali-**), свариться; становиться не восприимчивым; г) (молча) соглашаться, уступать; слушаться, повиноваться; д) притворяться, стыдить (и еще семь грамматизованных значений **bol-/болах**) Less.¹¹⁴⁻¹¹⁵. Сюда же **bol** 'положение' (?) Коз. СС¹⁶⁷?

Г. Дёрфер считает монг. **bol-** заимствованием из тюркских [Doerf. Rez. (кол. 342)]. Однако столь поразительное совпадение в деталях семантики слова-источника и заимствования сомнительно. Скорее это общая тюрко-монгольская основа, и возможно, что некоторые значения из монгольского перешли в отдельные тюркские языки. См. также Санж.⁶⁸⁷.

О тюрк. и монг. **bol-** см. Поп. ЧЯ (ИРАН, 1925, 19, § 9—11, 418), Пор. VGAS⁹⁹; Ném. UT⁷¹⁻⁷², где приводятся финно-угорские и самодийские соответствия к **bol-**; Ram. KWb.⁵⁰ (**bol-** и калм. **bolʷn** 'каждый' — тюрк. причастие **bolʷan**); см. еще Ram. SKE¹⁷⁴. Ср. также у М. Рэсэнена: фин. **ole**, 3 л. **on** 'быть', венг. **vol-, van** и т. д. ~ тюрк. ***wol** 'быть', 'становиться' > тур., ктат., аз. **ol** 'быть'... ~ ? тунг. **o** 'быть', 'становиться'... ~ тюрк. **ol-tur** древнее сложное слово: < **ol-u tur** 'оставаться сущим' > **otur**, **olur** 'сидеть', 'жить' (Räs. UW³⁹). Более подробно о финно-угорских параллелях см. Coll.¹⁰³. Тюрк. **бол-** ср. с эвенк. **бōла** 'может быть', 'вероятно', 'конечно', которое рассматривается как заимствование из як. (ССТМЯ⁹¹).

I БОЛЖА-/BOLŽA- каз., ккал., Р IV¹⁶⁷⁵ (кир.=каз.); **болжо-/bolžo-** кир.; **божю-** Р IV¹⁶⁷⁵ (кир.=каз.); **болж'у-/bolž'uo-** як.; **болча-/bolča-** тув.; **булца-** Р IV¹⁸⁵⁵ (тоб.); **мож'а-/molž'a-** хак.; **molja-** Р IV²¹²⁶ (койб.); **moljo-** Р IV²¹²⁶ (тел.).

◇ I. 1. предвидеть, предполагать — кир., каз., ккал.; высказывать предположение, догадку — ккал.; видеть вперед, угадать, чутя — Р IV¹⁶⁷⁵ (кир.=каз.);

2. назначать срок — Р IV¹⁸⁵⁵ (тоб.), Р IV²¹²⁶ (койб.); назначать, определять (время, срок) — як.; предположительно определять, заранее определять — кир.;

3. уговариваться, улаживать о ч.-л. * — хак.; назначать свидание (встречу), улаживать о свидании (встрече) — тув.;

4. смотреть вокруг себя — Р IV₁₆₇₅ (кир.=каз.);
5. узнать, заметить — Р IV₁₆₇₅ (кир.=каз.); соображать, припоминать — ккал.;

6. предназначать, посвящать в жертву — Р IV₂₁₂₆ (тел.).

II БОЛЖАЛ/BOLĠAL кум., уз. диал. Реш. Кур.²⁸⁵, Мирс.¹⁹², Р IV₁₆₇₄ بولجال (чаг.), МА₁₂₀ بولجال boljal; болжал/bolžal каз., ног., Р IV₁₆₇₅ (кир.=каз.); болжол/bolğol кир., лоб.; божжал/božžal кум. диал. Шах.²⁶⁷; болзал/bolzal бал. Апп.⁶⁴;

III БОЛЧАГ/BOLČAĠ тув.; болж'ох/bolğ'ox як.; палчав/pälčav чув. Егор.¹⁴⁷; молчак Р IV₂₁₂₇ (саг.); молцак Р IV₂₁₂₇ (саг.); moljaġ Р IV₂₁₂₆ (койб., кач.);

IV БОЛЦАР Р IV₁₆₇₄ بولچار (чаг.), Rav. C.₁₇₅; ملچار Rav. C.₁₇₅;

V БОЛЦАШ Р IV₁₆₇₄ بولچاش (чаг.), Rav. C.₁₇₅ بولچاش.

◇ II 1. предположение — каз., уз. диал. Реш. Кур.

2. срок — кум., кум. диал. Шах., бал. Апп., кир., ног., Р IV₁₆₇₄ (саг.), Р IV₁₆₇₅ (вперед назначенный срок — кир.=каз.), Р IV₂₁₂₆ (койб., кач.), МА;

3. наметка, цель, прицел — уз. диал. Мирс.; определение места — кир.; ориентировка — каз.; вперед назначенное место для встречи — Р IV₁₆₇₅ (кир.=каз.);

4. призывной условный выстрел, крик, костер — лоб.;

5. конец — кум. диал. Шах.;

III 1. срок, время — тув., як. ('... назначенные для исполнения обещания'), Р IV₂₁₂₆ (койб., кач.); уговор о дне свадьбы — чув. Егор.;

2. свидание — тув.

IV 1. срок — Р IV₁₆₇₄ (чаг.), Rav. C.;

2. место соединения войск, сторожевой пост, укрепление — Rav. C.;

V обещание, свидание, срок, отпуск — Rav. C.;

◇ Приведенный выше глагол **болжа-** и т. д. вместе с его производными **болжал** и проч. — возможно, за исключением **болжаш** — являются заимствованиями из монгольского, как это уже отмечено в словаре М. Рэсэнена (Räs. VEW_{79b}). Ср. **bolzu-/болзох** 'улавливаться о ч.-л.', 'устраивать свидание', 'определять/устанавливать заранее, подготавливать заранее'; 'предвидеть, предполагать, знать заранее' (Less.₁₁₉); хазара **bolja kardan** 'улавливаться, договариваться с к.-л.', 'искать соглашения...' / монг. **bolja-, bolžu-** 'назначать срок', 'договариваться', 'улавливаться' Лиг.₈₋₉. Ср. также: **bolz°xv** 'договариваться', 'обещать', 'заверять в ч.-л. к.-л.'... [**bol-ža-**...] Ram. KWb.₅₁. Из якутского, как указано в ССТМЯ₉₂, **болžo-** проникло в эвенкийский язык: **болžo-** 'назначать срок', 'обещать', **болžск** 'срок'. Ср. еще **bolzul/болзол** 'соглашение', 'уговор', 'условие' Less.₁₂₀; **bolzvG** 'срок'; 'заранее установленное место, время'; 'уговор', 'договоренность', 'соглашение', 'условие' (Ram. KWb.₅₁); **bolzār=bolzvG** [**bolža-gari**; чаг. **bolčar, bolžar** 'срок', 'место сбора войск'] Ram. KWb.₅₁.

БОЛЖАЛ 'предположение' см. **БОЛЖА-** 'предвидеть'.

БОЛЦАР 'срок' см. **БОЛЖА-** 'предвидеть'.

БОЛЦАШ 'обещание' см. **БОЛЖА-** 'предвидеть'.

БОЛЧАГ 'срок' см. **БОЛЖА-** 'предвидеть'.

БОНЖУҚ 'бусы' см. **МОНЖУҚ** то же.

I БОР/BOR Ork. IV₃₀, уйг. диал. Meng. Gl.₇₀₂;

II БОРА-/BORA- турк., кар. к., кум., каз., ног., ккал., Р IV₁₆₆₂ بورامق (вост.-тюрк., кир.=каз.), Буд. I₂₇₄ بورامق (кир.); **боро-/боро-** кир.; **бурха-/burxa-** як. (основа производного **бурха:н** 'пурга', 'метель', 'буря');

III **БОРАН** / **BORAN** тур., тур. диал. DS II₇₃₇, аз., гаг., кар. к., кум., бал. Апп.₆₄, кбал., каз., ног., ккал., уйг., Мал. УЯ₁₄₃, койб., караг. Castr.₁₂₇, P IV₁₆₆₂ بوران (вост.-тюрк., кир.=каз.), Буд. I₂₇₄ بوران (тур.), TS I₆₃₈; **бораң** / **бораң** тув.; **бора^н** / **бoгa^н** уз.; **поран** / **poran** алт. диал. Верб.₂₆₄, P IV₁₂₆₉ (бар.); **буран** / **buran** тур., тур. диал. DS II₇₃₈, тат., тат. диал. ДСТ₉₇, баш., уйг. Мал. УЯ₁₄₄, уйг. диал. Јагг.₆₁, P IV₁₈₁₈ بوران (осм., казан.); **bojran** уйг. диал. Meng. Gl.₇₀₂; **bur'an** уйг. диал. Јагг.₆₁;

IV **БОРАҒАН** / **BORAGAN** турк., тур. диал. DS II₇₃₇, P IV₁₆₆₂ بوراغان (чаг.); **борогон** / **boroγon** алт.; **порогон** / **poroγon** алт. диал. Верб.₂₆₅, P IV₁₂₇₀ (тел.), Буд. I₈₀₄ پوروغون (алт.); **bürγan** Lig. VSOu₁₄₆; **бо:ра:н** / **bo:ga:n** турк.; **бора:н** / **boга:н** уйг. диал. Јагг.₆₁, алт. диал. Баск. Туба₁₀₉; **бoга:n** тоф. Рас.₇₂; **пора:н** / **рога:н** хак., P IV₁₂₆₉ (саг., койб.); **боро:н** / **boro:n** кир., алт. диал. Баск. Туба₁₀₉; **борон** / **boron** алт. диал. Баск. Туба₁₀₉; بوراخان Буд. I₂₇₄ (чаг.); **бураған** بوراغان P IV₁₈₁₈ (осм., чаг.), Буд. I₂₇₄ بوراغان (чаг.); **buran** уйг. диал. Јагг.₆₁; **бурха:н** / **burχa:n** як., Буд. I₂₇₄ بورخان (як.); **burutgan** тур. диал. DS II₇₃₈;

V **BORUK** тур. диал. DS II₇₃₈; **buruk** тур. диал. DS II₇₃₈, **borana** тур. диал. DS II₇₃₈;

VI **BURANÇ** Caf. EUS₅₃.

Долгота корневого гласного неясна: в турк. **бо:ра:н** он долгий, но в турк. **бора-** — краткий.

I буря — Ork., Meng. Gl.; шторм — Ork.;

II 1. мести, вздымать — кум., каз., ног., ккал. (*о снеге, метели*); буранить — кир., P IV₁₆₆₂ (кир.=каз.); обильно идти (*о снеге*) — турк.;

2. сильно дуть (*о буре*) — P IV₁₆₆₂ (вост.-тюрк.); дуть ветру с вьюгой — Буд. (кир.);

3. бушевать — кар. к.;

4. *переносное по происхождению* быть сердитым — P IV₁₆₆₂ (кир.=каз.);

III 1. буран — аз., кум., бал. Апп., кбал., каз., ккал., тат., баш., уз., уйг., алт. диал. Верб., P IV₁₂₆₉ (бар.), P IV₁₆₆₂ (кир.=каз.); вьюга — аз., гаг., кум., кбал., ккал. (*снежная*), тат., баш., уз., P IV₁₂₆₉ (*снежная* — бар.), Буд., TS; метель — аз., гаг., кар. к., кум., кбал., тат., баш., уйг. Мал. УЯ, P IV₁₂₆₉ (бар.), P IV₁₆₆₂ (кир.=каз.); сильный снег — тур. диал. DS; пурга — тат. диал. ДСТ; дождь со снегом — TS;

2. кратковременный грозовой ливень — тур.; штормовой дождь — TS; проливной дождь — тур. диал. DS; гроза — аз.; непогода, ненастье — тув.;

3. буря — тур. диал. DS, аз., гаг., кар. к., кум., ног., уз., уйг. Мал. УЯ, P IV₁₆₆₂ (вост.-тюрк.), Буд., TS; ураган — тур. диал. DS (*сильный*), гаг., кар. к.; сильный ветер — гаг., уйг. Мал. УЯ; вихрь — уйг. Мал. УЯ;

4. туман — тур. диал. DS;

5. муть — тув.;

6. мутный (*чаще о жидкости*) — тув.;

7. Буран (*имя собствен.*) — уз.

IV 1. буран — турк., кир., алт. диал. Верб., P IV₁₂₇₀ (тел.), P IV₁₆₆₂ (чаг.), P IV₁₈₁₈ (осм., чаг.), Буд.; метель — турк., алт., алт. диал. Верб., як., P IV₁₂₇₀ (тел.), Буд.; вьюга — тур. диал. DS, алт., алт. диал. Верб., P IV₁₂₇₀ (тел.); пурга — турк., як.; снежная вьюга — кир.; дождь со снегом — турк.; ветер с дождем и снегом — P IV₁₈₁₈ (осм., чаг.); свежевывавший снег — тоф. Рас.;

2. буря — тур. диал. DS, уйг. диал. Јагг., як., P IV₁₈₁₈ (*сильная буря* — осм., чаг.), Lig. VSOu; песчаная буря — уйг. диал. Јагг.; ураган — тур. диал. DS; шквал, шторм — Lig. VSOu;

3. порыв ветра — Lig. VSOu;
4. мутный — алт. диал. Верб.;
- V 1. туман — тур. диал. DS;
2. сильный снег / буря / ураган — тур. диал. DS;
3. проливной дождь — тур. диал. DS;
- VI 1. непогода — Caf. EUS.
2. затруднительный — Caf. EUS.

Как видно из приведенных данных, значения рубрик I, III, IV и VI в общем однородны, что объясняется общностью производящей основы и близостью словообразовательных моделей в рубриках III—V, в первой из которых основы образованы с помощью приглагольно-именного аффикса **-н**, во второй — с помощью аффикса глагольного имени **-қан** или **-аған** и в третьей — посредством аффикса приглагольно-именного словообразования **-қ/-к**. Форма **бұра-ңс** в шестой рубрике образована с помощью афф. **-нч** в значении названия действия / процесса.

Производящей основой форм в рубриках III, IV, VI является глагол **бор-а** ~ **бур-а**, в отдельных случаях **бор-ха**, в рубрике V — **bor-u/-bur-u**, в свою очередь, также производный, образовавшийся от именной основы **бор** 'буря', 'шторм' с помощью афф. **-а/-ыг-, -қа-**. Из сравнения значений **бор** и производных всех рубрик можно заключить, что значение производящей основы **бор** вновь воспроизводится в лексико-семантически однородных с ней вторичных формах, о чем в принципе уже говорилось во «Введении» к предыдущему тому данного словаря.

К описанным выше именным основам, кажется, не имеет непосредственного отношения фонетически близкая им основа **бора**, известная в турецком и гагаузском в значениях: 'сильный ветер', 'буря', 'ураган'; + 'метель', 'вьюга' гаг., 'резкий, проходящий ветер, несущий дождь', 'ливень', 'непогода' тур.

В. В. Радлов указывал на греческое происхождение турецко-гагаузского **бора** — **βορέας** (Р IV₁₆₆₂). Однако непосредственным источником заимствования является итальянский язык: **bora**, как это верно указано в толковом словаре турецкого языка (TS 6, стр. 130). В. Банг возражал против объяснения В. В. Радлова и возводил **bora** к ***boraγ** (Bang TB VII₂₁₁), но форма на **-ақ/-аγ** в привлеченных здесь материалах не отмечается. В целом же анализ В. Банга **boran** ~ **boraγan** и т. д. < **bora-** сохраняет свое значение.

Тюркские формы имеют свои параллели в монгольских языках. Ср. у Г. Рамштедта: калм. **borān** 'непогода', 'буря с дождем или снегом'... [**boragan** > чаг. **borāγan** 'буря', 'вихрь'] Ram. KWb.₅₁. Ср. еще: **Burōn** 'мелкий продолжительный дождь', 'дождливый' Sm. — Most. D.₃₆. Ср. далее более обширные сопоставления в VGAS₁₀₂: монг. **boroyan** < ***burugān** 'дождь'... = ламут. **burkan** 'буран', 'метель', **burku** 'первый снег' = тур. **bur-** 'сверлить' [вряд ли имеет отношение к данному ряду. — Э. С.], **buran** 'буря', 'буран' и т. д. Ср. еще в «Сокровенном сказании»; **burqaliq časun** 'летающий снег', 'метель', 'снежный буран' Коз. СС₆₀₀. Сходство и совпадение отдельных форм в тюркских и монгольских языках очевидно и объясняется, вероятно, их гомогенностью. Но о переходе монг. **boragan** в чаг. **borāγan** едва ли может идти речь, поскольку выше были названы непосредственная тюркская производящая глагольная основа **бора-** и проч. и исходный корень (или основа) производящей глагольной основы. Тем более это касается основ **боран**, **буран**, которые А. Йоки считает возможным возвести к монгольскому источнику, хотя автор одновременно указывает на глагол **bora-** 'бушевать' (о ветре) (Joki LS₉₇₋₉₈). См. также Дон.₁₀ (**bōrañ**, **bōra-ñ**).

Несмотря на то, что весь ряд приведенных основ вместе с исходным древнейшим корнем (или односложной основой) **бор** строго укладывается в словообразовательные модели тюркских языков, не все в них ясно и прежде

всего настораживает редкая документированность в памятниках производных основ **боран**, **бораган** и отсутствие в них глагола **бора-**. А. фон Габэн приводит в третьем издании своей книги руническую форму **borā** 'буря', возводя ее под вопросом к греческому источнику (Gab. II₃₃₀). Пример единичен, но важен, так как направляет этимологические поиски в древние эпохи тюрк. языков. Форма **боран** отмечена лишь в турецких памятниках, притом не ранее XVII в., форма **bürüyan** приводится только в китайско-уйгурском словаре эпохи Мингов. Не ясно также отношение тюркского лексического ряда к греч. βορέας — итал. **borā** 'северный ветер'. В общем не исключено, что как рунич. **borā**, так и исходное имя **бор** выходит за рамки тюркских языков. В этом смысле не случайна живучесть мысли о «странствующем» характере данного слова, которая была высказана А. Соважо и в обоснование чего автором было приведено сопоставление тюркско-монгольско-финно-угорских и других форм, а также предложен их прототип в виде ***p̄r-** (Sauvageot₅₀). Эта идея в дальнейшем была поддержана К. Менгесом (Meng. Gl.₇₀₂) и А. Йоки (Joki LS₉₈), который к материалу А. Соважо добавляет данные из других языков.

О **boran** и т. д. см. также Räs. VEW_T_{80b}, где приводятся глагол **borā** и его производные, а тур. **borā**, **borak** [эту форму современные диалектологические словари и толковый словарь не приводят. — Э. С.] под вопросом связываются с уже названной выше греческой формой, см. также Räs. TLC₅ : **poran**.

Тюркско-монг. формы к **бора-** имеют свои соответствия в тунгусо-маньчжурских языках. Ср.: эвенк. **бүрга** 'пурга', 'вьюга'; **бүрга-**, **бургал-** 'начаться пурге'; 'мести, заносить снегом' (о вьюге); . . . нан. **бора** 'снежинки'; **бора-** 'порошить, падать' (о мелком снеге); маньчж. **буран** 'буран', 'метель'; **бураша-** 'мести' (о метели), 'подниматься снежному бурану' ССТМЯ₁₁₁.

О русск. **буран** 'ураганный ветер с метелью' (тур.), **борā** 'буря', 'ветер ураганной силы' . . . (через тур. из итал. **borā**) см. Фас I₂₄₃₋₂₄₄, 193. О **буран** см. также Дмитр.₅₃₁ (из тат., баш. — от глагола **бур-** 'крутить', 'вертеть').

В связи с **боран** см. Аб. I₂₇₃: **burdaen** 'метель'.

О **buran** в некоторых славянских языках см. Lok. № 357, где привлечены устаревшие данные из словаря А. Вамбери.

Тюрк. **бор**, **borā** едва ли можно связать с индоевр. ***bur-**, (др.-инд. **bhur-** ~ ***bher-** ~ ***bhur-**; **bhurāti** 'идет быстро', 'бьется', 'трещит' — Мауг.₅₀₈). **Боран** ~ **буран** приводится в персидских словарях: ср. т. بۇرآن 'метель', 'буря', 'ураган', 'гроза', Гафф. I₁₁₁, Руб.₂₂₅.

БО:Р/ВО:R турк. диал. Араз.₁₈₆, Кур. II₂₃₃; **бор**/**bor** тур., тур. диал. DS II₇₃₇, ктат., кар., кум., кир., каз., ног., ккал., тоф. Рас.₇₂, P IV₁₆₆₁ بۇر (осм.), P IV₁₆₆₂ (кир.=каз.), Abū H.₂₁, Pav. C.₁₆₅, TS I₆₃₃; **бур**/**bor** уз.; **бо(р)**/**bo(r)** [в составе **ақбо(р)**] уйг.; **буор**/**buor** як.; **пор**/**por** тур. диал. DD 3₁₁₅₉, ккал., хак. (в составе **пор-ат-** 'грязниться', 'пачкаться'), тув., P IV₁₂₆₃ (бар.), TS I₆₃₈; **бур**/**bur** тур. диал. DS II₇₃₇, тат., баш., P IV₁₈₁₅ (казан., тоб.), Буд. I₂₇₄ بۇر (у — тат.); **пур**/**pur** тур. диал. DD 3₁₁₆₇₋₁₁₆₈, чув. Егор.₁₆₅; **пүр**/**pür** тат. диал. Тум.₁₅₅ (в составе **пүрла-** 'белеть'); **borak** тур. диал. DS II₇₃₇; **пурā**/**purā** чув.; **boraz** тур. диал. DS II₇₃₇; **боз**/**boz** аз. диал. Hүс. I₉₈, TS I₆₅₇.

Оглушение звонких начальных хорошо известно в турецком, азербайджанском и диалектах этих языков, отмечается в данном случае в каракапакском и тувинском. Долгий гласный отмечен лишь в туркменских диалектах

◇ 1. мел — во всех источниках, кроме турк. диал., тур., тоф. Рас., тув., як., P IV₁₆₆₁ (осм.); беловатый мягкий камень — Abū H.; известь — турк. диал., тур. диал. DS; Abū H.; камень с содержанием гипса или извести тур. диал. DD; известковая гора, лишенная растительности — тур. диал. DD; мягкий камень — тур. диал. DD; белая почва — тур. диал. DS;

2. глина — тув., як.; белая глина — Р IV₁₂₆₉ (бар.); камень с примесью глины — тур. диал. DD; уплотнения в ложе реки, образовавшиеся из глины и песка — тур. диал. DD;

3. глинистый, из глины — тув.;

4. целинная или некоторое время непаханная земля — тур.; непаханная твердая земля без травы — TS; каменистая, необработанная твердая земля — тур. диал. DS; земля, не дающая урожая в засушливые годы, очень каменистая почва — тур. диал. DD; земля, негодная для обработки — Р IV₁₆₆₁ (осм.); засушливое место на равнине, участки, где не растет трава — аз. диал. Ыс. (боз), соляная прослойка, появляющаяся на почве после дождя — тур. диал. DS; сернистые солонцы — тоф. Рас.;

5. непаханная (о земле) — TS (боз);

6. земля, почва — як.;

7. осадок в посуде от мутной воды — тур.; налет, накипь на стенках чайника, кувшина и т. п. — тур. диал. DS;

8. прах, пыль — тур. диал. DS, як.; гнилой камень — тур. диал. DD;

9. мох, появляющийся на солнечной стороне камней — тур. диал. DS;

10. плесень — тур. диал. DD.

Среди приведенных значений трудно выделить какие-либо в качестве основных. Почти все они, т. е. значения 1—10, тесно связаны между собой, поскольку в известном смысле они образуют семантическую непрерывность, в которую входят разнообразные характеристики (по цвету, составу, плотности, пригодности для землепользования и т. д.) немногих тесно связанных между собой предметов: особого вида почвы, камни.

◇ Можно, по-видимому, условно говорить о «смешении» двух лексических основ: бор 'мел' и бор 'серый цвет', боз 'серый' 'беловатый' 'отливающий белым' [т. е. цветом мела]. О «смешении» говорят также сами формы: бора боро и аналогичные им в составе форм для боз 'серый' (см. состав форм БОЗ).

Эти данные позволяют сблизить основы бор и боз ~ бо:з/бор, исторически рассматривая их в качестве фонетических параллелей единой лексической основы, в дальнейшем использованных для формального разграничения обособившихся значений 'серый' и т. д. и 'мел' и т. д. Праформу бор А. М. Щербак представляет в виде *пбр 'мел', 'глина' (Щерб. СФ₁₉₆).

Кроме именной основы бор, можно допустить историческое существование омоформной или отыменной глагольной основы *бора-, от которых образовались приводившиеся в перечне форм тур. диал. borak, boraz, т. е. bor-ak, bor-az, либо bora-k, bora-z.

Так же можно рассматривать двухсложные основы, приводившиеся в БОЗ: бор-а ~ бор-о ~ пор-аң (или пор-аң) ~ бор-оң (или боро-ң) и т. п. (см. БОЗ).

◇ Изложенные выше сближения бор и боз в схематическом виде были предложены еще А. Вамбери (см. Vám.₂₀₆), в наше время более подробно изложены Н. Л. Рашоньи (A Brassó név eredete. — MNy, XXV, 1—2, стр. 17—18).

Г. Рамстедт сближал следующие формы: кор. morä . . . mosä 'песок' . . . ; основа mor=монг. bor 'пыль', 'песок', маньчж. buraki то же, др.-тюрк. bor 'песок' в отча borča 'как степной пожар и песчаная буря', як. buor 'пыль', 'песок', 'земля' (Ram. SKE₁₅₁).

М. Рэсэнен возводит bōr, bor, bō к *bōr и к тюркским формам присоединяет калм. bor° tser°D 'гипс' (со ссылкой на Ram. KWb.₄₂₇), бур. bor 'глина' (Räs. VEWT₈₀₁).

О русск. Буру́к название нескольких притоков Уды, бассейн Дона и тур. borluk 'осадок' (от грязной воды) см. в Фас. I₂₄₆. И. Д. Ягелло приводит в своем персидско-русском словаре بوز (о) в значении 'алебастр' Яг.₂₇₃. См. БОЗ 'серый'.

БОРА- 'местн' см. БОР 'буря'.

БОРАҒАН 'буря' см. **БОР** 'буря'.

БОРАН 'буря' см. **БОР** 'буря'.

БОРБАЙ / BORBAJ тур. диал. DS II₇₃₉, кум., уз. диал. Дан.²²⁴, P IV₁₆₆₉ (кир. = каз.), Буд. I₂₇₄ **بورباي** (кир.); **борпай** P IV₁₆₆₈ (кир. = каз.); **борв'эй / borwāj** уз. диал. Джур.²⁹¹, ЁХШЛ₅₉; **бурбай / burbaj** баш., P IV₁₈₃₄ **بورباي** (уз.); **борбуй / borbuј** кир., як.; **борбу:й / borbu:ј** як.; **борбуй / borbuј** алт.; **порбуй / porbuј** алт. диал. Верб.²⁶⁵, P IV₁₂₇₃ (алт.).

◇ 1. пах — кир., P IV₁₆₆₈ (кир. = каз.), P IV₁₈₃₄ (уз.), Буд.; ляжка — уз. диал. Джур., P IV₁₆₆₈ (кир. = каз.); икры (ног) — баш., уз. диал. Дан., ЁХШЛ; голень — тур. диал. DS, уз. диал. Дан., ЁХШЛ; подколенок, коленный сгиб — уз. диал. ЁХШЛ, як.

2. запястье — тур. диал. DS;

3. бурдюк, сделанный из кожи, святой с бедра коровы или лошади, вместимостью от одного до полутора ведер — алт., алт. диал. Верб.; дорожный мех из цельной кожи, снятой с коровьей ноги — P IV₁₂₇₃ (алт.); коробочка из высушенного коровьего вымени — алт.

◇ **Борбай** ~ **борбуй** ср. с монг. **borbi**/борви 'часть ноги у пятки', 'Ахиллесово сухожилие' Less.₁₂₀. Г. Рамстедт прямо возводил тюркские формы к монгольскому источнику. Ср.: калм. **bōrw** 1) кожаная бутылка/фляга (= **bortxw**); 2) коленные сухожилия, сгибание колена с помощью мышц и сухожилий [**borbi** > кир. **borpai**, **borbai**, як. **borbui**, **boibur**] Ram. KWb.₅₆. Так же у М. Рэсэнена (Räs. VEW_{81a}). См. также Лигети₃, где приведена подробная сводка модификаций монг. **borbi** и указано, что як. **borbui** и **boibur** хорошо объясняется посредством **borbui** в «Сокровенном сказании». Однако у С. А. Козина приводятся **borbi** 'нижнее сухожилие (?)'; мо. **borbi** 'Ахиллесова пята', 'сухожилие выше пятки' (Коз. СС₅₉₉) и **burbi** ~ **borbi** 'пята' (Коз. СС₆₀₀).

БОРСУҚ 'барсуқ' см. **ПОРСУҚ**.

БОРУ / BORU тур., тур. диал. DS II₇₄₀, аз., гаг., кар. к., P IV₁₆₆₃ (осм., ктат.), Zen. I₂₁₇ **بورو** **boru** (тур.); **боры / borı** ктат., кар. к., Буд. I₂₇₈ **بورى** (перс.), Ettuh.₁₅₁₋₁₅₅, Пав. C.₁₆₈ **بورى**, Erg.₅₅, **borı** тур. диал. DS II₇₄₀; **buru** Zen. I₂₁₇ **بورو** (тур.); **بورى** **bury** Zen. I₂₁₇ (тур.); **пыра / pıra** сюг.; **مورى** **muri** Zen. II₈₉₂ (вост.-тюрк.); **borgu** TS I₅₃₉ (Tarih-i āl-i selçuk tercümesi — XV в.), Ibnü M.₂₁; **бурқу / burqu** Caf. EUS₅₄. Бор. ЛТ₁₁₁; **бурғу / burğu** уз., Буд. I₂₅₂ **بورغو** (чаг.), Zen. I₂₁₆ **بورغى**, **بورغى** (вост.-тюрк.), Бор. ЛТ₁₁₁ KW₆₉, Abū H.₂₃, El-Idr.₈, Мел. АФ₀₈₀, Qutb₃₈, Хор. I₂₈₁, TS I₆₃₉; **бүргү / bürgü** баш.; **بورغى** Буд. I₂₅₂ (чаг.); **бүргү / bürgü** P IV₁₈₉₁ (куман.), Ettuh.₁₅₉; **мурғу / murğu** тув.; **burğa** Zaj. Bulğ. I₁₅; **пырга / pırga** алт. диал. Верб.₂₇₉; **burğui** Вроск.₄₄; **borguy** Kašğ. D.₁₀₃; **быргы / bırgı** кар. т. г., кум. диал. Шах.₂₃₃, кбал., тат., P IV₁₇₂₉ **بيرغى** (кар. т., казан., тоб., тара), Буд. I₅₂ **پُرغى** (чаг.); **пыргы / pırgı** алт. диал. Верб.₂₇₉, хак., P IV₁₃₁₁ (бар., шор., койб., кач., саг.); **пирғи / pırgı** кум. диал. Кер._{86, 320}; **پُرغو** Буд. I₂₅₂ (чаг.), Zaj. Bulğ I₁₆; **мыргы / mırgı** хак.; **пйрәх / pāğax** чув.

Открытый и закрытый корневой гласный (-о- ~ -у-) представлен в ранних текстах, что позволяет отнести этот параллелизм к древнедиалектному чередованию. Небный гласный в Ettuh.₁₅₉ (**бүргү**) единичен и не допускает определенных заключений. Негубные корневые гласные в других формах, вероятно, результат делабиализации и, следовательно, относятся к более позднему времени, однако не далее XIV в. (Bulğ. I). Начальный согласный почти во всех формах шумный б-, сонорный м- — позднейшее явление.

◇ 1. труба — во всех перечисленных выше источниках (в Р IV₁₃₁₁, Р IV₁₇₂₉, Р IV₁₈₉₁, Kāšg. D. имеется в виду 'труба' как обозначение музыкального инструмента, в сюг. 'труба из раковины, употребляемая при буддийском богослужении'), кроме баш., хак., Буд.; горн — кбал., тат., баш., Zen.; рог — кар. т. г., уз., Буд., Zaj. Bulg. I, Хор.; валторна — Буд.; рожок — кбал., тат., хак. (для приманивания зверя), Хор.; деревянная труба, подражающая голосу марала — Р IV₁₃₁₁ (саг., шор.); пастуший рожок — хак.; тростник — Zen.;

2. дудка, свисток из ивовой ветки — тур. диал. DS; кбал., тат., хак. (охотничья), тув. (дудка из дудника), Р IV₁₃₁₁ (койб., кач.);

3. желоб, канавка — Zen.;

4. дудка зонтичного растения — алт. диал. Верб., хак.; борщевник, дудник, дягиль — тув.

◇ Как следует из форм бору, боры, борқу, burqa, а также bora (в составе тур. borazan 'трубач' < bora + بوز — в сложных словах 'ударяющий', 'бьющий', 'играющий' Гафф. I₄₂₀) и чув. пәрәх, рассматриваемая основа морфологически делится на основу *бор- ~ *бур- и словообразующий показатель, который в разных формах принадлежит разным словообразовательным моделям: -ы, -қы, -қа, -а, -қ. Все они именные словопроизводные аффиксы, а основа *бор- ~ *бур-, вероятно, глагол. При этих обстоятельствах нет, разумеется, оснований возводить бору и т. д. к форме burqai/borquj в словаре М Кашгарского (Doerf. II № 735), единичной и по своему строению неясной. В. Банг производил анализируемую основу boru от bur- 'крутить'. 'вращать' и т. д. (Bang ME₁₁ и прим. 1), что однако, фонетически и семасиологически неприемлемо, поскольку из значения глагола bur- нельзя вывести значение 'труба' и в фонетических модификациях bur- или bura- форма с открытым гласным (бор-) не отмечалась. А. Зайончковский производил byr-yu 'труба' от предполагаемого глагола *byr- 'трубить' или *byr-a- звукоподражательного происхождения (Zaj.₆₇), однако фактические данные — прямые или косвенные — об этом глаголе пока отсутствуют.

Перечень основных форм к бору и т. д. см. в Räs. VEWT_{89b} (см. также Räs. TLC₅₂). См. еще В. Munkácsi (A votják nyelv szótára. Budapest, 1896, стр. 124 : burgy).

Монгольским соответствием к бору, borqu, бору, burqu является монг.-письм. būriye 'большая труба' (музыкальный инструмент) Влад.₂₀₂. Ср. еще у Г. Рамстедта: būrē 'духовой инструмент' (из латуни или меди), 'труба'... [būrege: ср. куман. то же] Ram. KWb.₆₇; byrege / būrije(n) / бүрээ 'труба', 'рог' Less.₁₄₉. Нельзя ли к этому ряду монгольских форм присоединить еще калм. bōr звукоподр. (о гремящих звуках); bōr-bōr geḡə 'гремять', 'рычать' (напр., о молодых быках: 'реветь') Ram. KWb.₅₆ ? В связи с рассматриваемой основой см. также В. Laufer (Sino-Iranica. Chinese contributions to the history of civilization in ancient Iran. Field museum of natural history. Publication 201. Anthropological series, vol. 15, № 3. Chicago, 1919, стр. 575). О тюркизме barqu 'горн' в камас. см. Joki LS₈₃₋₈₄: автор также придерживается звукоподражательного происхождения тюрк. borqu, boru, ссылаясь, как и А. Зайончковский, на тур. byr, pyr 'гудение': см. также Dop.₈ (bārgā, ßārgo, ßārgā).

П. Будагов рассматривал بوری как иранизм (Буд. I₂₇₈). Однако перс. بَورُ 'труба', 'охотничий рог' (Гафф. I₁₁₁), как и ар. بَورِي мн. بَوَارِي 'рог', 'труба', 'паяльная трубка' (Бар.₁₁₂) заимствовано из тюрк., как это уже отмечалось в тюркологии (Doerf. II № 735). Для арабского это очевидно в связи с заимствованием بَورُجِي 'трубач' — из тур. borucu (Бар._{82, 112}). См. также Яг.₂₇₃.

О тур. bore (диал.), boru, boruzén (вероятно, разг. из borazan) 'трубач' в сербском (borozan, bolozan, bore) и албанском (bori, boridžiu < тур. borucu, диал. borici) см. Mikl. TE N. I₁₆. О форме с закрытым гласным bure

в болгарском (**burija** ~ **borija**), албанском (**huri**) см. Mikl. TE I₃₀. Форма **burę** (**huri**), вероятно, диалектная, поскольку чередование **о** ~ **и** проходит по всей турецкой языковой территории, начиная с Балкан и кончая восточными вилайетами Турции.

К **бору**, **муру**, **мыргы** едва ли имеет отношение каз. **мўржа**, тат. **моржо** (Р IV₂₁₃₄) и др. — все со значением 'печная труба'. Материал на эту основу см. в Räs. VEWT_{345a}. В связи с **мўржа** и т. д., см. русск. диал. **мурья** 'лачуга' (Лесков), ... 'печная труба' казанск. (Даль) (Фас. III₁₅). См. русск. **бирюльки** < тюркск. **бори** 'труба' (В. А. Меркулова... в сб. Этимология за 1971 — М., 1973).

BORUK 'туман' см. **БОР** 'буря'.

БО:РЧ / **ВО:РČ** турк., гаг.; **борч** / **borč** тур., гаг., кар. Zaj.₁₃₈, кум., кбал., кир., Р IV₁₆₆₆ **بورچ** (чаг., кар. т.), Буд. I₂₇₅ **بورچ** (тур., аз., чаг.), Бор. ЛТ₁₀₇, МА₂₇₈ **borč**, KW₆₅, Zaj. Bulg. I₁₃, Bodr._{233b}, Deny Arm.₄₈, Грун.₃₃₈, Мел. АФ₀₈₂, Ibnü M.₂₁; **борж** / **borğ** аз., Р IV₁₆₆₆ **بورج** (осм., ктат.), Буд. I₂₇₅ **بورج** (**о** — тур., аз., чаг.), Zen. I₂₁₅ **بورج** **borğ** (тур.), Rav. C₁₆₅ **بورج**, TS I₆₃₉ **بورج** (Cevahirü'l-Esdaf₇₈, XV в.); **борш** / **borš** тур. диал. DS II₇₄₁, Р IV₁₆₆₈ (кир.-каз.), Буд. I₂₇₅ **بورش** (кир.), Ettuh.₁₅₅; **боруч** / **boruç** кир., **بوروج** Буд. I₂₇₅ (**о** — тур., аз., чаг.); **боруш** Р IV₁₆₆₄ (кир. = каз.); **борйж** / **borig** уйг.; **борыш** / **borış** каз., ног., ккал.; **бурч** / **burč** уз., Буд. I₂₇₅ **بورچ** (тат.), Хор. I₂₈₁; **бурыч** / **burıç** тат., Р IV₁₈₂₀ **بورچ** (казан.); **бурис** / **buris** баш.; **пурăс** / **purăs** чув.; **борц** / **borc** кар. т. г., бал. Апп.₆₄, Шаум.₇₅; **мурыц** / **muric** тат. диал. Тум.₁₃₃.

Как видно из данных, рассматриваемая основа документирована достаточно рано — не позднее XII—XIII вв. (Бор. ЛТ, МА), и в большинстве старых источников, равно как и почти во всех современных, аффриката в ауслауте — глухая, исключая азербайджанский, где согласно фонетико-экспериментальным данным (Ах. АДФС₁₆₉) в односложных основах возможна звонкая аффриката, как в данном случае. Возможно, так же обстояло дело в турецком языке, в котором почти за весь длительный период арабской письменности **borç** писалось с конечным **ç** = **ж**. Однако в современном турецком языке такое произношение не отмечается.

Написание **بورچ** в чагатайском — скорее орфографический прием, поскольку употребление **ç** и **č** в чагатайских текстах, кажется, не подчиняется строгим правилам.

Сложнее вопрос о звонкости — глухости данного согласного в языке-источнике, откуда слово было заимствовано в тюркские языки. В нем он как будто глухой. Следовательно, звонкость могла развиваться в слове на тюркской почве, в соседстве с долгим гласным, который имеется в туркменском и гагаузском. Но что является источником долгого гласного в **бо:рч**, не ясно. Узкий гласный во втором слоге **боруч**, **борыш** и т. д. является протетическим.

Субституция **б**- вместо **п**- языка-источника имела место, вероятно, в то время, когда согласный **п**- еще не приобрел фонематического значения, т. е. в эпоху достаточно древнюю.

◇ 1. долг — во всех источниках; долги — Р IV₁₆₆₄ (кир. = каз.), Р IV₁₆₆₆ (осм., ктат.), задолженность — каз., баш.; переносные по происхождению: обязанность, долг — турк. (*перен.*), тур. (*перен.*), аз., ктат., кар. т. г., кум., каз., уз., баш. (*перен.*), Р IV₁₆₆₆ (чаг., кар. т.), Р IV₁₈₂₀ (казан.), Буд. (*перен.*); обязательство — кум., уз., Zen.; задача — кум., тат., баш.; повинность — кар. т. г., тат.;

2. заем — тур., гаг., кар. т. г., тат., Р IV₁₆₆₆ (чаг., кар. т.), Буд., Rav. С., Мел. АФ, Rav. С.; ссуда — кум. (+ 'кредит'), тат., Буд.;

3. *перен.* дело — аз.

◇ **Борч** и т. д. < согд. *porč (A. Telegdi. Un emprunt sogdien en turc. — KCsA, I доп., 1939, 5, стр. 501—502). То же с уточнением у М. Рэсэнена: < согд. **pučr**, сир. **porč** 'долг' (Räs. VEW_{80b}). Г. Рамстедт тюркские формы сопоставлял с калм. **huršm** 'долг', 'долговое обязательство', 'деньги, взятые в заем' Ram. KWb.₆₂. К. Доннер связывал тюрк. **borč** и т. д. с караг. и некоторыми другими формами, происходящими из монгольского: ср. монг. **bu-ruyu** 'плохой', 'неправильный' и т. д., монг. **buru** 'вина'. А. Йоки возражает против прямого возведения межтюрк. **borč** и т. д. к названному монг. существительному (Joki LS₉₄). Все это, вероятно, не колеблет версии о согдийском происхождении тюрк. **borč** тем более, что сами монг. формы нуждаются еще в объяснении. Караг.-койб. **brō** 'долг' (Castr.₁₂₉) имеет, вероятно, монгольский источник. И. Гершевич считает **borč** словом согдийского происхождения, проникшим в тюркско-монгольские языки, помещая его в разделе тюркско-монгольских языков в индексе слов, приложенном к грамматике манихейско-согдийского языка (Gersh.₃₀₇).

О тур. **bordž**, производном **bordžlu** в южнославянских, румынском, албанском и новогреческом см. в Mikl. TE N. I₁₆, 30.

BOCAFA/BOSAFA турк., тур. диал. DS II₅₃₆ (записано у крымских татар), ктат., кар., каз., ног., ккал., уз. диал. Мирс.₁₉₂, уйг. диал. Jagg.₅₈, P IV₁₆₇₉ بوساغا (кир. = каз., ктат., чаг.), Буд. I₂₈₁ بوساغا (чаг.), Буд. I₂₈₂ بوساغه (о — казан., кир.), بوساغه (чаг.), Абуш.₁₅₁ بوساغه, Rav. C.₁₇₀ بوساغا; **bocafa/bosaya** уз.; **bocyra/bosuya** уйг., уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁ (кашг.), Meng. Gl.₇₀₃; **bōsuṣa** уйг. диал. Le Coq₈₅; **бōзуға/bōzuṣa** тув. диал. перех. Чад.₃₁; **босоғо/bosoṣo** кир., лоб.; **посоғо/posoṣo** алт. диал. Верб.₂₆₆, Баск. Кум.₂₄₂; **ббзаға/bbzaṣa** тув. диал. тодж. Чад._{31, 71, 127}; **позаға/pozaṣa** алт. диал. Верб.₂₅₉, P IV₁₂₉₃ (бар., шор.); **бозоғо/bozoṣo** кир.; **бозоғо/bozoṣo** алт.; **позоғо/pozoṣo** алт. ГАЯ₂₃₉, алт. диал. Баск. Кум.₂₄₂, P IV₁₂₉₃ (тел., лоб., алт.); **позағы/pozaṣy** алт. диал. Верб.₂₅₉; **бусаға/busaya** аз. диал. ДСАз.₃₉₂, тат., P IV₁₈₆₅ بوساغا, (казан.), Zen. I₂₁₉ بوساغا **busaga**, بوساغه, بوسغه (вост.-тюрк.); **busega** тур. диал. DS II₅₃₆; **босағана/bosaṣana** уз. диал. Абд. Хор.₂₉; بوشاغه Буд. I₂₈₂ (чаг.); **мож'оғо/moḡ'oṣo** як.; بوساغا Zen. I₂₁₉ (вост.-тюрк.), МА₁₄₁ **bosaqa**, Абуш.₁₅₁ بوساغا; **басаға/basaṣa** кар. т. г., Rav. C.₁₅₈ بساغا [басаға?]; **пусаға/pusaṣa** чув.; **басағ** тур. диал. DS II₅₃₆.

◇ 1. порог (*у двери*) — во всех источниках; *перен.* порог, подступ к ч.-л. — уз.; шпала — уйг., алт.;

2. место в доме по обеим сторонам двери — P IV₁₆₇₉ (состав языков см. выше); место в кибитке у двери, с левой стороны входа — Буд. (кир.); место у двери — лоб.; двери у палатки — Буд. (алт.); задняя часть юрты — алт. ГАЯ ('... в которой устроена дверь'), алт. диал. Верб., Баск. Кум.;

3. дверная рама, дверной косяк — кир., ног., ккал.; верхний косяк — МА;

4. уступ у каменной горы, уступ у проруби (*в виде гладкого валика, красиво выделанного из льда и мокрого снега, для защиты скота от соскальзывания в прорубь и для облегчения доступа к воде*), пространство между прорубью и выкопанною вокруг нее канавкой, уступ вдоль острия ножа, сильно сточенного — як.;

5. стремя, лестница, решетка — чув.;

6. перебор (*каменистое место в реке*) — тат.;

7. шатер или двор князя — Zen. (вост.-тюрк.);

8. могила, гробница — Rav. С.

◇ Г. Рамстедт включал в один ряд калм. **bos°γn**, **bosχn** 'порог' [bosaṣa; кир., чаг. **bcaṣa** то же; ср. ? тунг. (Castrén) **basurga** то же от *bas-, тюрк. **bas-**] Ram. KWb.₅₂ (другое обозначение 'порога' калм. **bokš°γn**, **bokšχn** Ram.

KWb.⁴⁹). Для монгольского ср. еще письм.-монг. *bosuγa*, *bošuγa* 'порог' Влад.³⁷⁷, *bosuγ-a*/босро то же Less.¹²². Ср. также: монг. *bosoga* . . . < прамонг. **basuga* < **basurga* 'порог', дагур. *basarga* то же . . ., монг. *basu* < **bas-u* 'обижать', 'ругать', 'унижать' = др.-тюрк. *bas* 'подавлять' . . . [первоначально, вероятно, '(на)ступать ногами'], тат. *basqıç* 'лестница' (VGAS^{65, 96}). М. Рэсэнен возводит *босага* и проч. к монгольскому согласно Ram. KWb.⁵² (см. выше). Однако Г. Рамстедт не видел в тюрк. *босага* монголизма и для тунг. *basurga* в качестве источника называл глагол **bas*-, тюрк. *bas*-. Мысль Г. Рамстедта можно продолжить дальше и связать с глаголом *бас*- приводившиеся в конце перечня форм кар. т. г. *басага* и тур. диал. *basag*. Первая форма происходит вероятно от учащательной формы глагола *бас*- — *бас-а*-, представленной также в тур. *basamak* 'ступенька', и образована с помощью отглагольно-именного словообразовательного афф. -*қа* со значением места. Именно, так этимологизировал *bas-a-γa* 'порог' от **bas-a*- А. Зайончковский (Zaj.^{69, 163}). Вторая форма может быть производной, образовавшейся посредством аффикса -*г/-қ* как от *бас*-, так равно и от *бас-а*-. Можно было бы, исходя из этих форм, объяснять остальные в качестве преобразованных из *басага* под лабиализующим воздействием начального *б*-. Однако такое предположение маловероятно, так как лабиализация открытых гласных в соседстве с губными согласными имеет спорадический характер и наблюдается далеко не во всех языках. Монгольский вклад в тюркские формы вряд ли можно оспаривать, и в этом смысле М. Рэсэнен прав. Но можно, вероятно, принять и то соображение, что ряд тюркских форм для 'порога' сложились в результате контаминации монг. *bosaγa* и тюрк. глагола *бас*- ~ *баса*-. На это указывают алт. диал. *позагы*, уз. диал. *босагана*, имеющие в своем составе тюркские отглагольно-именные аффиксы -*қы* и -*ана*. О монг. *босага* см. Róna — Tas, KMI⁸⁴.

Якутские формы К. Менгес возводит к монг. *bosuγa*, *bosuγui*, *bošuγa* и отмечает, что вследствие табу на название порога, его обозначение преднамеренно искажено, поэтому этимология слова должна оставаться неясной (Meng. Gl.⁷⁰³). О *босага* см. также Егор.¹⁶⁷, где также поддерживается монгольская версия происхождения слова.

Тюрк. и монг. *босага* допускает сравнение с эвенк. *босоҫо* . . . 1) склон горы (северный) — ср. 'уступ у каменной горы' як.; 2) запад; эвен. *боросаҫ*, *босаҫ* уст. 'склон горы (северный)'; нег. *босоҫйда*, *босоҫойда* . . . то же ССТМЯ⁹⁷. Со значением 'порог' в тунгусо-маньчжурских языках известна другая основа: эвенк. *басурга* . . . 'порог (в жилище)'; сол. *басагга* ~ *басарга* то же и др. ССТМЯ⁷⁶. С «тюркской» точки зрения *басурга* морфосемантически ближе к *босага* ~ *басага*.

I БОТ/БОТ тур. диал. DS II⁷²⁰⁻⁷²¹ (а также в составе *botlak* 'верблюжонок' DS II⁷⁴⁴, в составе производного глагола *bodla*-, *botla*- 'родить' — о верблюдице, буйволице — тур. диал. DS II⁷¹⁸, TS I⁶⁴²⁻⁶⁴³: Babus-ül-Väsit, I, 32 — XVI в.); *пот/pot* (в составе *potlak* 'верблюжонок', 'поросенок', а также в составе отыменного глагола *potla*- 'родить' — о верблюдице, буйволице — TS I⁶⁴²⁻⁶⁴³: Babus-ül-Väsit, I, 90 — XVI в.), тур. диал. DD 3¹¹⁶²; *борт/bort* (в составе *bortlak* 'верблюжонок' TS I⁶³⁹; из судебных реестров XV в.; а также в составе отыменного глагола *bortla*-, *bordla*- 'родить' — о верблюдице, буйволице — тур. диал. DS II⁷¹⁸, TS I⁶⁴²⁻⁶⁴³; из Antername, 2, 402 — XIV в.); *бөрт/bört* (в составе *börtle*- 'родить' — о верблюдице, буйволице) тур. диал. DS II⁷¹⁸.

II БОТА/БОТА тур. диал. DS II⁷²⁰⁻⁷²¹, кар. к., каз., ног., ккал., уз. диал. Дан.⁸⁴, Мирс.¹⁹², уйг., Р IV¹⁶⁷⁵ بوتا (кир. = каз., вост.-тюрк., чаг.), Zen. I²¹⁴ بوتا, بوتە (вост.-тюрк.), MA¹²² بوتا *bota*, Ettuh.¹⁵⁵, Lig.GS¹⁸, Tel.³⁰⁷, Абум.¹⁴⁶ بوتا, بوتە, Rav. C.¹⁶⁰ بوتا, بوتە; *бөта/böta* уз.; *бото/boto* кир.; *бута/buta* баш., Буд. I²⁷² بوتە, بوتا (у — чаг.), بوطا (кир.); *бүти/büti* тат. диал. ДСТ¹⁰⁸; *бүдә/büdə* Хор. I²⁸⁷; *боту/botu* ДТС¹¹⁵ (МК I 120, II 341, QBN 336₄,

QBH 127_g), Gab. II₃₃₁, Kāšg. D.₁₀₅; **body, bödü, bodi** тур. диал. DS II₇₂₀₋₇₂₁; **буту/butu** ДТС₁₃₀, Brock.₄₅; **pōtičaq** уйг. диал. Le Coq₈₆;

III **POTAK** тур. диал. DD 3₁₁₆₁; **bodak** тур. диал. DS II₇₂₀₋₇₂₁; **ботуқ/bo-tuq** ДТС₁₃₀ (МК III 218), Kāšg. D.₁₀₅; **botuk** тур. диал. DS II₇₂₀₋₇₂₁; **potuk** TS V₃₁₉₉; **boduk, boduḥ** тур. диал. DS II₇₂₀₋₇₂₁; **potik** тур. диал. DD 3₁₁₆₁; **bodik, bödük** тур. диал. DS II₇₂₀₋₇₂₁; **butuq** ДТС₁₃₀; **putuk** тур. диал. DD 3₁₁₇₀;

IV **بوتام** Буд. I₂₇₂ (со ссылкой на калькутский словарь), Zen. I₂₁₄ **بۆتَم** (вост.-тюрк.);

V **BOTALAQ** уйг. диал. Jagr.₅₉; **боталағ/botalaq** уз. диал. Я. Гул. T₁₀₁; **ботулақ/botulaq** уйг.; **bodanak, budanak** тур. диал. DS II₇₂₀₋₇₂₁;

VI **بوتاقان** Буд. I₂₇₂ (кир.); **б́одаған/b́odağan** тув., тув. диал. тодж., центр. Чад.₃₁; **б́одуған/b́oduğan** тув. диал. перех. Чад.₃₁; **бото:н/hoto:n** алт.; **bodan** тур. диал. DS II₇₂₀₋₇₂₁;

VII **BODUR** тур. диал. DS II₇₂₀₋₇₂₁, тур.;

VIII **BOCUK, BODUÇ, BORUM** тур. диал. DS II₇₂₀₋₇₂₁; **bodē** тур. диал. DS II₇₂₀₋₇₂₁; сюда же?: **puudy** тур. диал. DD 3₁₁₇₀.

◇ I 1. верблюжонок — тур. диал. DS, TS;

2. поросенок — тур. диал. DD;

II 1. верблюжонок — во всех источниках: в кир., ккал., уз. диал. Мирс., P IV₁₆₇₅ (кир.=каз., вост.-тюрк., чаг.), Буд., Абуш.: 'верблюжонок по первому году', 'сосунок'; 'первогодок' ккал.; 'верблюжонок, уже отнятый от матери' ДТС;

2. медвежонок — тур. диал. DC;

3. буйволенок (*средних размеров или новорожденный*) — тур. диал. DS;

4. побег, росток, отросток, отпрыск — Zen.;

5. детеныш (*животных*) — тур. диал. DS, Zen. (вост.-тюрк.), Рав. С.; младенец, дитя, ребенок — тур. диал. DS, уз. (*перен.* 'дитя', 'дитятко'), ДТС (*перен.* 'дитя', 'детка'), Рав. С.; сын — Буд. (чаг. *метаф.*), Абуш.; мальчик — Zen. (вост.-тюрк.); слово, служащее для выражения ласки, или удивления — кир. (**о**, **ботом** 'ох, батюшки!');

6. маленький — тат. диал. ДСТ;

7. любезный — ДТС (*перен.*);

III 1. верблюжонок — во всех источниках;

2. медвежонок — тур. диал. DD (**potak, potik**);

3. поросенок — тур. диал. DD (**potak, potik**);

4. буйволенок — тур. диал. DD (**potak**);

5. зайчонок — TS (**potuk**);

6. котенок — тур. диал. DD (**potik**);

7. ядро свежего ореха — тур. диал. DD (**potak**);

IV верблюжонок — Буд., Zen.;

V верблюжонок — во всех источниках;

VI верблюжонок — во всех источниках: алт. и тув. 'верблюжонок по первому году, до года';

VII 1. верблюжонок — тур. диал. DS;

2. низкорослый и упитанный — тур.;

VIII верблюжонок — тур. диал. DS.

Как видно из приведенного перечня значений, во всех восьми группах различные основы означают в общем 'верблюжонок', в гр. II и III еще и название детенышей некоторых животных, зверей, а в гр. II также и детей.

Приведенные материалы позволяют отнести названия верблюжонок к древнему слою тюркской лексики. Старейшие из этих названий входят в рубрики I—II и далее — III, более новые — в рубрики V—VIII.

◇ Первоначальный основой рассматриваемого ряда правомерно считать односложный глагол ***бот-**, омоформный с **бот** 'верблюжонок', и в более первичной форме — ***бор-** (ср. приводившееся **bor-um** 'верблюжонок' тур. диал. DS II₇₂₀₋₇₂₁), от которой образовалось существительное с отглагольно-именным словообразовательным афф. **-(α)т** ***бор-ут** > ***борт** (> **бот**), лежащее в основе приводившегося выше глагола **борт-ла-**, **бот-ла-** 'родить' (о верблюдице). Производным от этого глагола является существительное **борт-ла-қ**, **бот-ла-қ** с отглагольно-именным афф. **-қ** в значении результата действия.

От того же глагола ***бот-** и, вероятно, ***бут-** происходят: существительное **бот-а** ~ **бот-у** ~ **бут-а** ~ **бут-у** 'верблюжонок', образовавшиеся с помощью отглагольно-именного афф. **-а/-ы** (о **botu** см. Brock. OGM § 18. с.э); **бот-уқ** в том же значении, образовавшееся с помощью отглагольно-именного афф. **-(ы)к**; в том же значении **بوتام**, образовавшееся посредством афф. **-(α)м**; **бод-ур** — посредством показателя глагольного имени на **-р**; **бод-ан** — при помощи показателя глагольного имени на **-(а)н** и **боданак**, **буданак** — образовавшееся посредством афф. **-анақ** в значении результата действия (о нем см. Сев. АИ₂₂₅₋₂₂₇); **بوتاقان** ~ **ббдаған** ~ **бото:н**, образованное с помощью афф. **-ақан**, **-аған** (о последнем см. Сев. АИ₃₁₉₋₃₂₂).

Исходя из того, что производные от предполагаемого глагола ***бот-** < ***борт-** со значением 'верблюжонок' имеют значение результата действия, правомерно допустить, что глагол означал ***'производить на свет детенышей'** в применении к животным. Основанием для такого определения значения ***бот-** < ***борт-** служит то, что в некоторых турецких текстах XIV в. **potuk** означает 'зайчонок', в турецких же диалектах **bota**, **potak**, **bodak** служат для обозначения детенышей целого ряда других животных, и, следовательно, названный глагол относился к миру животных вообще, но не к человеку, так как значение 'дитя', 'детка' в текстах XI в. (КВ, Kāšġ.) еще метафорическое, как прямое же оно отмечается не ранее староузбекских памятников. Форму **бута** / **бота** (**بوتە**, **بوتقا**) Ю. Т. Ценкер сравнивал с **будак** (**بودق**) 'ветвь' (Zen. I₂₁₄), что не лишено интереса.

◇ Тюркские обозначения для верблюжонка правомерно сравнить с монг. письм. **botuγan** в том же значении (Влад.₂₂₅); **botuγu(n)** / **ботго** 'молодой верблюдонок на первом году', 'жеребенок' Less.₁₂₃. Г. Рамстедт уже приводил это сравнение: калм. **bot^oγn**, **botχⁿ** 'верблюжонок' (годовалый) ... [**botugun**, **botugan**; чаг. **botum** 'молодой верблюдонок', **bota** 'ребенок', кир. **bota** 'верблюжонок'] Ram KWB.₅₃; см. также Ram.₁₉₀. Аналогично в Räs. VEW_{82a} с указанием монг. **botu-gan** > сой. **bodaγan**, и у Г. Дёрфера (Doerf. II № 777), Дж. Клосо́на (Cl.₂₉₉). Согласно Н. Н. Поппе тув. **bodaγan** < монг. (Pop. VC₂₁₀). Однако все приводившиеся обозначения для верблюжонка этимологизируются на тюркской почве, кроме того тув. **ббдаған** входит в отдельный ряд производных, образованных по одной словообразовательной модели с афф. **-ақан**. А. М. Щербак допускает возможность тюрк. происхождения монг. форм (ИРЛТЯ_{106, 109}). О **бодуг** 'верблюжонок' см. Ег.₁₃₄; о **подаған** в том же значении (у Н. Ф. Катанова) см. Н. Eren (Katáng, sárkány, csödör. — MNY, XXXIX, 1, стр. 23). О формах **потачақ** (см. в перечне **pōtičaq**) 'верблюжонок' и **пот-мар** 'поросенок' см. Meng. Gl.₇₁₂ (**potáčaq** < **pota** + афф. уменьшительности **-čaq**) и Щербак (в ИРЛТЯ₁₂₆₋₁₂₇: **пот** + **-мар**).

О русск. **битюг** и чаг. **битү** (< **битүк**) 'верблюдонок' см. Дмитр.₅₅₆. **Бота** (**بوتقا**) 'верблюжонок' отмечено в некоторых персидских словарях (см. Яг.₂₇₃).

БОТА 'верблюжонок' см. **БОТ** то же.

БОТАҚАН 'верблюжонок' см. **БОТ** то же.

БОТАЛАҚ 'верблюжонок' см. **БОТ** то же.

БОТАМ 'верблюжонок' см. БОТ то же.

БОТҚА/ВОТҚА каз., ног., ккал., баш. диал. Ба.¹³, уйг., койб., караг. Castr.¹²⁷, Р IV¹⁶⁷⁶ (кир. = каз.); **ботқа/botqa** уз.; **potka** Р IV¹²⁸⁴ (тоб., саг.); **ботқо/botqo** кир.; **ботқо/botqo** алт.; **потқо/potqo** алт. ГАЯ²⁴⁰, алт. диал. Баск. Кум.²⁴², Р IV¹²⁸⁴ (тел.); **потхы/potxi** хак.; **мотқа/motqa** алт. диал. Верб.²⁰⁴, Р IV²¹²⁷; **бутқа/butqa** баш.; **бўтқа/būtqa** тат., Р IV¹⁸⁵⁷ بوتقه (казан.), Буд. I²⁷³ بوتقا (тат.), Ettuh.¹⁵⁹; **пәтә/пәДә** чув.; **бўтый/būtij** тат. диал. ДСТ⁹³.

◇ 1. каша — во всех источниках: в алт. диал. Верб., Баск. Кум., Р IV²¹²⁷ 'каша из толокна на сметане'; в хак. 'каша из муки на сметане или масле'; в Castr. 'поджаренная каша'; в Ettuh. 'рисовая молочная каша'; *спец.* кашеобразная масса — уз.; вареная крупа — Р IV¹⁶⁷⁶ (кир. = каз.); *уст.* смесь толокна и кобыльего молока для кропления в честь Дьайыка при первом удое скота — алт.; переносные значения: неразбериха, путаница, беспорядок — каз., ккал., тат., уз.; нечто путаное, беспорядочное — уз.; чепуха, чушь — кир.;

2. полова, месиво, сечка, резка — каз.

Как видно из вышеприведенных материалов, **ботқа** ~ **бутқа** — старая основа, известная по крайней мере в XIV в.

◇ **Ботқа** ~ **потхы** ~ **пәтә** и т. д. отглагольное производное, образовавшееся с помощью аффиксов **-қа/-қы-, -ы**. По-видимому, можно говорить о двух формах производящей глагольной основы — простой ***бот-** (~ ***бут-**) и «распространенной» ***бота-** (~ ***бута-**) ***мешать**, ***перемешивать** и т. п. Обе они представлены в татарских диалектах: 1) ср. **бўталав°ыч** < **бўт-ала-в°ыч** < ***бут-ала-гыч** 'путаный', 'запутанный' ДСТ⁹²; **бутық** < **бут-(ы)қ** < ***бот-(ы)қ** 'мутный' (о воде) ДСТ⁹⁸; данное производное может быть проанализировано также в виде ***буты-+к**, однако прямых свидетельств о форме ***буты-** в привлеченных материалах не имеется; **бута-бўлама** < **бут-а-бўлама** < ***бота-а-бўла-ма** 'путаный', 'запутанный', 'кое-как', 'как-нибудь', 'плохо делать ч.-л.' ДСТ⁹⁸; 2) ср. **бута-** < ***бота-** 'мешать', 'ворошить', 'мутить' ДСТ⁹⁸.

Таким образом, **ботқа** ~ **ботхы** восходят либо к ***бот-+қа**, ***бот-+қы**, либо к ***бота-+қа**, ***бота-+қы**. Чув. **пәтә** — из ***бут-+ы**.

«Распространенная» основа **бота-а** может быть производной от именной омоформы к ***бот-**, т. е. ***бот**, но в имеющихся материалах такая основа не вычленяется, однако ее возможность свидетельствуется данными монгольских языков (см. ниже).

◇ Г. Рамстедт включает рассмотренные выше формы **ботқа** и т. д. в один ряд с монг. **budagan**: ср. калм. **budān** 'еда из муки или крупы', 'мучной суп с приправой или без нее ...' [budagan; чаг. **botaqa**, **botqa**, алт. **butxa** ...] Ram KWb.⁵⁷. М. Рэсэнен присоединяется к Г. Рамстедту и добавляет (см. Räs. VEWI⁸²): калм. **butxāxʷ** 'размешивать', 'смешивать', 'запутывать', 'рыться', 'ворошить', 'возбуждать', 'смущать' [budqu-, понуд. **budqu-ga-** от **butʷ** ...] Ram KWb.⁶³. К этим данным можно еще присоединить: **butxʷg** 'грязь' (в воде) ... [budqu-g от budqu-] Ram KWb.⁶³ и **butʷ**, на которое Г. Рамстедт ссылается в статье **butxāxʷ** — **butʷ** подр. 'сквозь', 'через' (Ram. KWb.⁶³); монгор. **BuDā** 'густая каша' 'еда' (Sm. — Most. D.³⁰).

Для полноты монгольских форм можно сослаться на некоторые отглагольные производные в «Сокровенном сказании»: ср. **budaan** 'каша' Коз. СС⁶⁰⁰ и **bodulqan** 'рассеяние', 'смута', мо. **buduliyān** 'суматоха', 'замешательство', 'беспорядок', халх. **buduliyān** 'путаница', 'сумбур' Коз. СС⁵⁹⁹.

Из сравнения этих форм с приведенными выше данными о морфемном составе **ботқа** ~ **бутқа** и проч. следует, что тюрк. ***бот-** (~ ***бут-**), **бота-** (~ ***бута-**) и монг. **budqu-** образуют единый лексико-семантический ряд, в котором, однако, некоторые пункты нуждаются в уточнении, в частности предположенная Г. Рамстедтом исходная именная основа **butʷ** с подражательным значением.

А. Йоки сравнивает с тюрк. **ботқа** 'каша' камас. **batqa** 'нагар в курительной трубке' (Joki LS₈₆₋₈₇), что морфосемантически сомнительно. Сравнение с **ботқа** 'каша' камас. **botk'o** и др. правомерно (Joki LS₁₀₄: **botko**). О **botk'o**, **botxo** 'каша' см. еще Don.₁₁. См. также Егор.₁₅₀.

О русск. **бутка** 'кашица на мясном наваре, иногда с рубленным мясом' (< тат. **butka** 'каша') см. Фас. I₂₅₃. См. также Фас. I₂₂₉ (**будан** 'калмыцкая похлебка ...' < калм. **budān**).

БОХАҚ/ВОХАҚ (< ***боқақ**) Р IV₁₆₅₆ (чаг., аз., тар.), Буд. I₂₇₃ **بوخاق** (чаг., аз.); **похақ/рохақ** уйг. диал. Мал. УНС₁₄₆ (куч.); **поқақ, похәқ/роқақ, рохәқ** уйг.; **боғақ/боуақ** бал. Шаум.₇₅, кбал., Р IV₁₆₄₈ **بوغاق** (осм., чаг., кир. = каз.), Буд. I₂₇₃ **بوغاق** (кир.), Рав. С.₁₇₂ **بوغاق**; **бокoк** Р IV₁₆₄₈ (ккир.); **поқоқ/роқоқ** лоб.; **боқоғ/боқоғ** уз. диал. Джур.₈₉; **боғоқ/боғоқ** кир., алт., Р IV₁₆₅₀ (ккир.); **بوغوق** погoгъ Буд. I₃₂₂ (алт.); **боак/boak** тур.; **pök** Р IV₁₂₆₄ (леб.); **пого/роғо** хак.; **boquq** ДТС₁₁₂; **boyuq** ДТС₁₀₉ (Rach. II З_{83, 90}); **моғак** Р IV₂₁₂₂ (шор.); **моғох/моғоғ** як.; **буқақ/буқақ** An. In.₄₇₅, Brock.₄₃, Kāšg. D.₁₁₂; **буқа°қ/буқа°қ** уз.; **бoқа°қ/bōқа°қ** уз. разг.; **пyкак** Р IV₁₃₆₁ **بوغاق** (вост.-тюрк.); **буғақ/буағак** кум., ккал., Р IV₁₈₀₅ **بوغاق** (чаг., кир. = каз.), Zen. I₂₂₁ **بوغاق** **bugak** (тур.); **бўғақ/bўғақ** каз., баш.; **пуғак** Р IV₁₃₆₂ (шор.); **бyғоқ/буғоқ** турк. диал. Кур. II₂₃₉; **буқуқ/буquq** ДТС₁₂₅ (МК I₂₈₅), An. In.₄₇₅, Brock.₄₃.

Как следует из приведенных данных, формы типа **бохақ** (< ***боқақ**) ~ **буқақ** исторически старше форм с **-ғ-** (**боғақ, буғақ** и т. д.), что следует как из показаний памятников, так и из фонетических оснований, поскольку **боғақ** из **боқақ** фонетически закономерно, но **боқақ** < **боғақ** фонетически недоказуемо.

Корневой гласный в обеих формах — **-о- ~ -у-** отмечен в старейших текстах, но **-у-** раньше.

◇ 1. зоб — во всех источниках, кроме тур., бал. Шаум., каз., уз., Zen., Brock.; зоб птицы «Кайуна» — лоб.; птичий зоб — хак. (**пого**), Буд., Brock.; *переносное по происхождению*: чашечка цветка — Brock. (**buquq**);

2. адамово яблоко, кадык — бал. Шаум., алт.; гортань — бал. Шаум.; горло — турк. диал.;

3. *мед.* зоб (*болезнь*) — кум., кир., ккал., уз., уйг., алт., ДТС, Brock. (*особенно распространен в Шифни и Фергане*); опухоль в горле — Р IV₁₆₄₈ (+ 'болезнь горла' — состав языков см. выше), Буд., Zen., ДТС (+ 'нарыв в горле', 'зоб' — **buq**); воспаление горла — Р IV₁₈₀₅ (чаг., кир. = каз.); воспаление гортани — Рав. С.; воспаление миндалевидных желез, ангина — тур.; стесненное дыхание — Рав. С.; астма — Р IV₁₈₀₅ (чаг., кир. = каз.);

4. больной, страдающий базедовой болезнью — уз., уйг.;

5. двойной / второй подбородок — кир. ('второй подбородок'), ккал., як., Р IV₁₆₅₆ (аз.); жирный подбородок — Р IV₁₈₀₅ (чаг., кир. = каз.), Буд.; подбородок — турк. диал.;

6. наплыв, нарост (*на стволах деревьев некоторых пород*) — уз.

Трудно установить, что из приведенных основных значений является более первичным — анатомическое ('зоб у птицы') или медицинское ('зоб' болезнь). Во всяком случае значение 'опухоль / нарыв в горле', 'зоб' (болезнь) отмечено в словаре М. Кашгарского и, может быть, в ТТ VIII₈₈ (**buq, pūq** 'Kgorf'). Значения 2 и 4, по всей вероятности, выработались позже.

◇ **Бохақ ~ буқақ ~ боқуқ ~ буқуқ** и т. д. — производное, образовавшееся с помощью афф. **-(а)қ** в уподобительном и уменьшительном значении от именной основы ***боқ/*бүқ** (~ возможно, ***бу:қ**), засвидетельствованной в следующих источниках: **bok** 'нарывы во рту' (при какой-то детской болезни) тур. диал. DS II₇₃₂, **buk** 'опухоль/нарыв в горле' ДТС₁₂₅, ТТ VIII₈₈ (см. выше). Сюда же, вероятно, должно быть отнесено койб. **bokse** 'горло', 'глотка', 'гортань' Castr.₁₂₇.

Высказанное еще Л. Будаговым (Буд. I_{273, 322}), затем В. В. Радловым (Р IV₁₆₄₈ — **боѣак**) и в наше время вновь повторенное М. Рэсэненом (Räs. VEWT_{179a}) мнение о происхождении **боғақ** и т. д. от глагола **боғ-** 'душить', приемлемое, казалось бы, с семантической, да и с логической стороны, на деле расходится с фактическими показаниями, так как, напр., кир. **боқоқ** ~ **боғоқ** нельзя возвести к **боғ-**, поскольку в этом языке существует **бу-**, но не **боғ-** в значении 'душить'. Да и все формы рассматриваемой основы с **-қ-** (**буқақ**, **боқуқ** и т. п.) фонетически невыводимы из **боғ-** ~ **буг-** 'душить'.

О **боқуқ** и т. д. см. Cl.₃₁₃₋₃₁₄, Doerf. II, № 801.

В значении 'зоб' (у птиц) известна также основа **боқағу** — ср. **boḡaḡu** Zaj. Bulg. I₁₃. Морфологически **боқағу** может быть представлено как ***боқ** + глаголообразующий **-а-** + отглагольно-именной афф. **-қы/-қу**.

БОШ/BOŞ турк., тур., аз., аз. диал. ДСАз.₈₆ (Нуха), ктат., кар. к. т., кум., бал. Апп.₆₄, кбал., кир., уз. диал. Абд. Хор.₂₉, уйг., уйг. диал. Јағг.₅₈, сал. Kak. Voc.₁₇₇, алт. диал. Баск. Туба₁₀₉, Р IV₁₆₈₈ **بوشى** (осм., турк., хив., кар. т.), Буд. I₂₈₁ **بوشى**, **بوشى** (о — тур., тат.), Zen. I₂₂₀ **boš** (тур.), ДТС₁₁₃ (ThS II₄₄, QVK 171_{2, 6}, МК I 330, III 124, 125, 330), Мал.₃₇₃, Gab. II₃₃₀, Ork. IV₃₁, Uig. II 79₅₂, III 22₁₁, An. In.₄₇₄, Brock.₄₀, Kāšg. D.₁₀₃, Caf. EUS₄₈, Ateb._{XII}, MA₃₂₇, Abū H.₂₁, KW₆₅, Houts.₆₄, Ettuh.₁₅₅, Грун.₃₈₈, Vās.₁₆₈, Мел. АФ₀₈₃, Ibnū M.₂₁, Хор. I₂₆₆, Pav. C.₁₇₁ **بوشى**; **boш/hoš** алт., тув.; **boш/boš** уз.; **hъḡš** тоф. Рас.₇₅; **bo:ш/bo:š** ДТС₁₁₃, Usp.₂₆₉, Caf. EUS₄₇; **пош/рош** алт. ГАЯ₂₄₀, алт. диал. Верб.₂₆₆, Баск. Туба₁₄₄, Р IV₁₂₉₄₋₁₂₉₅ (др.-уйг., алт., тел., леб., шор., кюэр., кач.), Буд. I_{281, 804}; **буш/buš** тат., баш., Р IV₁₈₆₉ **بوشى** (казан.); **пуш/puš** чув.; **бос/bos** кар. т. г., каз., ног., ккал., сюг., койб. Castr.₁₂₇, Р IV₁₆₇₈ (кир. = каз., кар. л.), Буд. I₈₀₄ **بوسى** (кир.), ДТС₁₁₃, Мал.₃₇₃; **bōs** (в составе **bōzederben** 'отпускать') Castr.₁₂₇; **пос/pos** сюг., алт. диал. Верб.₂₆₅, хак., Р IV₁₂₈₈ (саг., койб.); **bot** караг. Castr.₁₂₇; **пушă/pušă** чув.

Долгота гласного в **бош** остается пока под вопросом, так как написания **بوشى** (Kāšg. III_{124, 125}) и тем более **بوشى** (Kāšg. I₃₃₀) не вносят ясности. Долгий **-ô-** в **bōzederben** у А. Кастрена может быть позиционным, так как в отдельном виде **bos** долготы на гласном не имеет. Достоверной является пока лишь долгота **боош** в USp.₂₆₉. Форма **bot** в караг., приводимая А. Кастреном, пока единична и нуждается в подтверждении.

◇1. А. пустой, порожний, незанятый, свободный — во всех источниках, кроме тув., в Мел. АФ и Ibnū M.; пустой, полный — турк., ктат., Zen.; пустующий, незагруженный, необитаемый — тат.; вакантный, незанятый, неиспользованный — ктат., уйг. диал. Јағг.; *переносные по происхождению* пустой (о человеке) — аз., Brock.; бессодержательный, пустой — баш., уз.; несостоятельный, необоснованный — кум., уз.; иллюзорный, неосуществимый, химерический — тат.; абсурдный, пустой — тур., гаг., ктат., кум. (+ 'бессмысленный'); суетный, тщетный, напрасный — тур., аз., ктат., кум., кбал., тат., баш. (+ 'бесплодный'), уз., Буд.; попусту, зря, напрасно — бал. Апп., ккал., чув.; бесполезный, безрезультатный — кум., кбал., тат., Zen.; Б. кокон без червей — аз. диал.;

2. досуг — алт., алт. диал. Верб., Баск. Туба;

3. незаряженный — тур., аз., гаг. (+ 'разряженный');

4. независимый, пользующийся свободой — ДТС; *то же в значении существительного*; свободный, благородный — Uig. II, III ('свободный'), Brock.; освобожденный — кбал., Uig. II (от *грехов*: **boš bol-** — 79₅₂); самостоятельный — кар. к. т., Р IV₁₆₈₈ (состав языков см. выше); без дела, незанятый, досужий, праздный — тур., аз., ктат., уйг., алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., Р IV₁₆₈₈, Р IV₁₈₆₉ (казан.), Буд., Zen., Brock.; без работы — кар. т. г., Р IV₁₆₇₈ (кир. = каз., кар. л.); свободный от работы — Р IV₁₂₉₄₋₁₂₉₅ (состав языков см. выше); не связанный ничем — Zen.; не спутанный, вольный,

свободно пущенный (о скоте) — ДТС; без привязи — гаг., Р IV₁₆₈₈ (состав языков см. выше); незапряженный (о животных) — гаг.; не находящийся в употреблении — ДТС; холостой (напр., ход машины) — тат.;

5. разведенный — тур., ДТС (о супругах), Zen. (о жене), Bock. (то же), Abû H. (то же); холостой — ДТС; овдовевший — Zen.;

6. вдова — Rav. С.;

7. развод — Houts.;

8. слабый — кир., ккал., тат., уз., уйг., уйг. диал. Jagr. (+ 'вялый'), сюг., алт. диал. Верб. (+ 'немогущий'), Буд., Kāšg. D.; мягкий — ккал., уйг. диал. Jagr.; вялый, дряблый — уз., Kāšg. D., Rav. С.; не тугой, не плотный — кбал.; рыхлый, нетвердый, неплотный — уз.; слабо натянутый, слабо держащийся, неплотный — тат. (+ 'нетугой'), сюг., алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., Буд., Rav. С.; незакрепленный, неустойчивый, шаткий — тув.;

9. безвольный, бесхарактерный, слабохарактерный — баш., уз.; тихий — Bock.;

10. даровой, безвозмездный, дешевый — кбал., ккал., тат., баш.; Буд. (+ 'даром');

11. трусливый, подлый, позорный, гнусный — Rav. С.;

12. трус, подлец — Rav. С.;

13. небрежно сделанный — Rav. С.;

14. голый — тат.;

15. совершенно, весь, целиком, начисто, наповал — алт. диал. Баск. Туба.

Как видно из приведенного выше, преобладающая часть значений **бош** (гр. 1 — 7) прямо или переносно восходит к группе 1. Однако отношение остальных значений к этой группе не ясно. Не принадлежат ли они — в первую очередь группы 8 и 9 — к другой омофонной основе?

Наиболее рано отмеченными в памятниках следует считать значения в гр. 1, 4, 5, 8 и 9.

Общетюркскими можно считать значения гр. 1 и 4, в гр. 8 и 9 не представлены огузские языки.

Из данных видно, что **бош** исторически имеет как атрибутивные, так и субстантивные (несубстантивированные !) значения.

◇ Архетип **бош** А. М. Щербак представляет в виде *пош 'пустой', 'порожний' (Щерб. СФ₁₉₆). О **бош** см. Bock. OGM § 18. с., 3, Егор.₁₇₀ [пушат 'опоражнивать' (посуду) от пуш, пуш+*ит 'делать'], Vām.₂₀₇. Г. Рамстедт сближал следующие формы: калм. busıχu 'становиться скудным, пустым', 'исчезать' (о богатстве, собственности, счастье и т. д.) . . . [busa-ni-; тюрк boša- 'опорожнять', boša-n- 'освободиться'] Ram. KWb.₆₃. Сюда же bušitai 'особенный', 'исключительный' Коз. СС₅₉₉? Сближение Г. Рамстедта сохранено также у М. Рээнена (см. Räs. VEWT_{82a}); см. еще Ряс.₁₅₅. Позже Г. Рамстедт включал в один ряд следующие формы: кор. palkta. . . , северокор. **pakta** 'освободиться' (от ч.-л.); ср. монг. bulgu 'свободный', 'просторный' . . . , ккир. bulq-, buluq- 'пытаться освободить к.-н.' < (?) монг.; древнетюркским эквивалентом, возможно, является boš 'свободный' . . . (Ram. SKE₁₈₆). Данное сближение А. Йоки считает вероятным, поскольку монгольским соответствием тюрк. boš, по мнению автора, является busa- (см. Joki LS₁₀₂₋₁₀₃, где приведена сводка форм к boš и boš-a). См. еще Don.₁₁, Н. Н. Поппе сближает осм. boša- 'отпускать' и т. д. и монг. bolju- 'договариваться о ч.-л.' (Pop. AU₁₁₄), что, по мнению А. Йоки, маловероятно (Joki LS₁₀₃).

О венг. bocsanik, bocsát, bucsú < булг. *boša- см. Gomb.₁₀₁. На аналогичную тему см. в Pop. AU₁₁₄. О boš в южнославянских, румынском и новогреческом языках см. Mikl. TE N. I₁₆, 30. В ар.-русс. словаре К. Х. Баранова приведено без помет тюрк. بوشى нар. 'зря', 'попусту' (Бар.₁₁₂).

Наиболее распространенными производными от **бош** являются: 1. существительное с афф. -лык — бошлуқ в разных фонетических модификациях

и со значениями 'пустота', 'свободное пространство или время'; 2. глагол, образовавшийся с помощью афф. -а- ~ -у- — **боша-** турк., тур., аз., кум., кбал., Zen.²²⁰ بوشامق, ДТС₁₁₃, Gab. II₃₃₁, Uig. III 37₃₀, Abū H.²¹, Rav. C.¹⁷¹ بوشامق, TS I₆₃₉₋₆₄₀, **бошо-** кир., **божо-** алт., **буша-** тат., баш., **боса-**каз., ккал., **поза-**алт. диал. Верб.²⁶⁵ — со значениями '(о)пустеть' в большинстве языков, 'освобождаться' во многих языках, 'ослабевать' во многих языках, 'давать развод' тур., аз., Abū H., 'разводиться' (о жене) тур. и другие значения; с аналогичными значениями глагол **бош-у-** в памятниках: ДТС₁₁₄ (Suv. 16₁₂, Chuast L₂₇₉, Man III 28₅, TT VI_{прим. 11}, USp. 125₄, МК III 266), Gab.₃₃₁, Caf. EUS₄₈, Lig. GS₁₈, а также **божу-** тув., **позы-** хак. — 'опорочиться' хак., тув., 'получать свободу' хак., тув., ДТС, 'давать свободу' ДТС, Gab., Caf. EUS, 'прощать' Gab., Caf. EUS, Lig. GS, 'давать развод жене' ДТС и некоторые другие значения.

БӨВ°ЕН / BÖWEN турк.; **bükän** Brock.₄₆; **бүйен / büjen** ккал.; **бүйән / büjän** баш.; **пө:н / рө:н** хак.; **мө:н / мө:н** кир., алт., тув.

◇ 1. двенадцатиперстная кишка — кир., баш., алт., тув.; толстая кишка — турк., ккал.; сычуг — турк.;

2. слепая кишка — хак., Brock.

◇ Турк. **бөв°ен** восходит к ***бөген** и последнее вместе с **bükän** и остальными следовало бы, возможно, связать с глаголом **бөге-**, **бөве-**, **бүге-**, **пёве-** 'преграждать', 'загораживать', 'закрывать' и др. и в таком случае **бөв°ен** — производное с показателем глагольного существительного **-(α)н**.

М. Рэсэнен указывает на эту связь, однако само **бөге-** и проч. возводит к монг. **bögür** 'прожорливый' (со ссылкой на словарь калмыцкого языка Г. Рамштедта: Ram. KWb.₅₄₋₅₅), **bög-le-** 'затыкать', с которыми он сравнивает сой. **rök-** 'насыщаться', **rök** 'сытый' (Räs. VEWT_{83b}). Эти сближения нуждаются в разъяснениях.

БӨВ°РЕК / BÖWREK турк., P IV₁₇₀₇ (тур. вульг.), Буд. I₂₇₂ بُوَيْرَك (простонародное **бөврек**); **бөгрек / bögrek** кар. к., Zen. I₂₂₃ بُوَيْرَك **bögrek** (тур.), Ettuh.₁₅₆, Rav. C.¹⁷³ بُوَيْرَك; **бөжүрәк / böjüräk** P IV₁₆₉₇ (осм.); **бөйрек / böjrek** тур. диал. DS II₇₆₄, P IV₁₆₉₂ بُوَيْرَك (осм.), TS I₆₆₃₋₆₆₄; **бөйрәк / böjräk** аз., аз. диал. Hүс. I₁₀₀; **boğrek** тур. диал. DS II₇₆₄; **boorek** тур. диал. DS II₇₆₄; **бөйрәк / böjrök** кир.; **bögrik** тур. ист. TS I₆₆₃₋₆₆₄; **бө:рек / bö:rek** тур. диал. DS II₇₆₄, гаг., Meng. Gl₇₀₃, P IV₁₆₉₈ (тар., турк.); **бө:рек / bö:rek** тоф. Рас.₇₃; **пө:рөк / рө:рөк** алт. диал. Верб.₂₆₃, P IV₁₃₀₁ (алт.); **бөрек / börek** кбал., уйг. диал. Le Coq₈₅, Буд. I₂₃₃ بُوَيْرَك (со ссылкой на калькутский словарь), Zen. I₂₁₅ بُوَيْرَك (вост.-тюрк.), Ettuh.₁₅₆; **бөрәк / bōrāk** уйг. **бөрөк / bōrök** алт.; **börg** тур. диал. DS II₇₆₆; **пүгүрек / pügürek** (алт. диал. Верб.₂₇₃, хак. саг.; **бүйрәк / büjiräk** тат.; **бүгрек / bügrek** P IV₁₈₈₂ بُوَيْرَك (чаг.), Houts.₆₃ بُوَيْرَك **büg-räk**; **пүгрек / pügrek** алт. диал. Верб.₂₇₃, P IV₁₃₉₆ (саг., койб., кач.); **бүйрек / büjrek** кум., бал. Аш.₆₄, каз., ног., ккал., P IV₁₈₇₅ بُوَيْرَك (вост.-тюрк., чаг.); **бүйрәк / büjräk** тат. диал. ДСТ₁₀₇, P IV₁₇₁₆ بُوَيْرَك (казан.); **буйрак / bujrak** уз.; **бүврәк** P IV₁₉₀₄ (кар. т.); **биврек / bivrek** кар. г.; **б'уврек / b'uvrek** кар. т.; **бү:рек / bü:rek** гаг., тув., тув. диал. тодж. Чад.₂₆, койб., караг. Castr.₁₂₈, P IV₁₈₈₇ (кир. = каз.); **пү:рек / pü:rek** сойот. Castr.₁₂₄, P IV₁₃₉₇ (шор.); **бүрек / bürek** бал. Шаум.₇₆; **بيوراك** Буд. I₂₃₃ (тат.); **пүрек / pürek** хак.; **бө:брек / bö:brek** гаг. диал. Тук.₂₆₁; **бөбрек / böbrek** тур., гаг., Zen. I₂₁₃ بُوَيْرَك **böbrek** (тур.), P IV₁₇₀₇ بُوَيْرَك (осм.), Буд. I₂₇₂ بُوَيْرَك (тур.); **бобрек / bobrek** ктат.; **بِيرَك** **bübrek** Zen. I₁₇₅ (тур.); **пүренек / pürenek** алт. диал. Верб.₂₇₄, Баск. Кум.₂₄₃; **пүрөнөк** P IV₁₃₉₇ (леб.).

Форма **бөв^орек** равно возможна как из **бөгрек**, так и **бөбрек**. Турецкая диалектная форма **börg** является вероятно стяжением ***böriğ**. Чтение в форме **бүгрек** для старокипчакских (XIII—XIV вв.) или староузбекских памятников проблематично. Во всяком случае корневой гласный **-ү-** является скорее вторичным, развившемся из **-ө-** в результате сужения.

- ◇ 1. почка, почки — во всех источниках, кроме Zen.; *бот.* почка — алт.;
- 2. сердце и легкие — Zen. (вост.-тюрк.); сердце — Буд.;
- 3. половые железы — уйг.;
- 4. грыжа — уйг.;
- 5. курдюк — уйг.;
- 6. печень — алт. диал. Верб., Баск. Кум. (форма **пүренек**);
- 7. переносное по происхождению: пухлый — каз.
- 8. переносное по происхождению: водопровод — кар. к.

Связь значения 8. с семантическим составом **бөв^орек** ~ **бөгрек** ~ **бөбрек** не ясна. Не исключено, что оно принадлежит другой основе, омофонной с одной из приводившихся форм.

Из данных видно, что, как и в **бөв^оүр** (см. **БӨВ^оҮР**), в **бөв^орек** также его значения относятся к органам тела, расположенным в грудно-брюшной полости. В отличие от **бөв^оүр**, где наряду с 'бок' его важнейшие значения составляют 'почки', 'грудь', 'брюшная полость', в **бөв^орек** центральным является значение 'почки', остальные же значения носят единичный характер.

◇ В научной литературе уже неоднократно — начиная с 30-х гг. — предлагалась этимология **бөв^орек** ~ **бөгрек** и т. д. в виде **b'uvr'-ak** (зап.-кар.), где **-ak** — аффикс уменьшительности (Zaj. 18, 156). Так же в Doerf. II № 807, Räs. VEWT_{83a} (см. также Ряс. 105-106), Cl. 328b. Уменьшительное значение **-ек** в **бөгүр-ек** > **бөгрек**, прямо названное у Г. Дёрфера и Дж. Клосопа, находит свое косвенное подтверждение в том, что этот аффикс, как и в аналогичных случаях, ограничивает многозначность производящей основы, в данном случае **бөгүр** и т. д., сводя семантику **бөгрек** ~ **бөв^орек** к одному центральному значению 'почки'. Турецкая форма **bögrük** [если только верно прочтено **biregünün bögriginde** (بوگرگنده) в TS II₆₆₃] имеет в своем составе тот же аффикс с узким соединительным гласным.

Другим аффиксом уменьшительности — **-анақ** (Brock. OGM § 93) оформлена последняя из основ, приведенных выше в перечне форм, алт. **пүр-енек** < ***пүгүр-енек**. Маловероятна другая возможность: возведение **-ек** к **ек**, **эж**, **ең** и др. в турк., тур., тур. диал., Vam. ĆSpr., Rav. C. и др. со значениями 'связка', 'сустав', 'добавление', 'приставной кусок' и т. д.

Самыми старыми среди форм рассматриваемого слова необходимо считать, вероятно, **бөгрек**, **бөрек** и **bögrük**, отмеченные в памятниках не ранее XIII—XIV вв. Следовательно, образование производной основы **бөгрек** и т. д. должно относиться к более позднему времени, чем **бөгүр** и т. д.

По числу гласных алт. **пүгүрек** и тат. **бүйрэк** старше названных выше старейших форм. Однако вторые гласные в этих формах могут быть и эпентетическими, которые так часто возникают в татарском и некоторых других кипчакских языках между соседними согласными внутри слова.

О форме **бөбрек**: так как основа **бөбүр** со значениями **бөгүр**, кажется, еще не отмечалась, то вряд ли **бөгүр** ~ **бөбүр** можно было бы связать с корреспонденцией **-б ~ -г**, **-б ~ -г**, известной в ряде основ (**зуб ~ суг**, **еб ~ өг**, **абын- ~ ағын-** 'утешаться' и т. п.) Можно было бы поэтому допустить, что форма **бөбрек** (она в TS II не приводится) развилась из ***бөгүрек** ~ **бөгрек** через промежуточную форму ***бөв^орек**. Но такой фонетический переход для тюркских языков не типичен О чув. **püre** 'почка' см. Егор. 171.

◇ Тюрк. **бөгрек** и т. д. сравнивалось с монг. **bögere** 'почки' (см. Поп. ЧЯ — ИРАН, 1925, 19, № 1-5, 41; Räs. VEWT_{83a}; отчасти Г. Рамстедт: Ram. KWb. 56-57: **börö**); ср. также **bōro**, **Bōro** (Sm. — Most. 1945₁₇₃, Sm. — Most. D. 28); **böreк** (< тюрк.) Lig. Vĭ₂₁ — все со значением 'почка'. Однако с **bögere** правомерно связывать **бөгүр** ~ **бөв^оүр** и т. д., но не **бөгрек** и

проч., так как в монгольской форме отсутствует соответствие тюркской морфеме **-ек**.

О турецком **böbrek, bübrek, bögrek, böjrek** в славянских, новогреческом, албанском языках см. Mikl. TE I₃₄, N. I₁₉, Mikl.₂₃, о том же см. Lok. № 337. К. Менгес сравнивает тур. **böbräk** с церк.-сл. **bubregъ** 'почка'. Последнее сохранено также у М. Фасмера в статье **бубрэг** 'почка у животных' — из тюрк. языков (см. Фас. I₂₂₆ со ссылками на Ф. Миклошича, Младенова, К. Менгеса). См. **БӨВҮР** 'бок'.

БӨВҮР / BÖWÜR турк.; **бөгүр / bögür** тур. диал. DS II₇₅₈, Буд. I₂₈₆ بۆگور (тур.), Zen. I₂₂₄ بۆگور bögür (тур.), ДТС₁₁₆ (МК I₃₆₁), Kāšg. D.₁₀₇, Zaj. St. II₈₀, Erg.₅₇; **bögür** тур. диал. DS II₇₅₈; **бөйүр / böjür** тур., аз.; **bögör** тур. диал. DS II₇₅₈; **бүөр / büör** як.; **bükür** Brock.₄₇, بۆگور Буд. I₂₈₇; **бүгүр / bügür** ДТС₁₃₁, TT VII₁₀₆, Caf. EUS₅₆; **bügür** тур. диал. DS II₇₅₈; **бүйүр / büjür** баш., Р IV₁₇₁₉ (казан.); **бүйир / büjir** ккал.; **бүйір / büjir** каз., **бүйір / büjir** тат.; **бүйр** Р IV₁₈₇₅ (кир. = каз.); **бү:p / bü:r** гаг., Р IV₁₈₈₆ (кир. = каз., ктат.); **бә:p / bär** аз. диал. Hүс. I₉₆; **börnü** тур. диал. DS II₇₆₆.

◇ 1. бок — во всех источниках, кроме ДТС и аз. диал.; *перен.* сторона, бок, угол ч.-л. — турк.; бедро — ккал., TT VII, Caf. EUS (+ 'ляжка'); склон горы — тур., тур. диал. DS;

2. почка — аз. диал. Hүс., тат., баш., як., Р IV₁₇₁₉ (казан.), ДТС, Brock., Kāšg. D.;

3. печень — тур. диал. DS;

4. грудь — тур., Kāšg. D., Erg.;

5. подреберье — Буд.; нижняя часть живота — Zen. (обычно بوش بۆش **бош бөгүр**); брюшная полость — Буд.;

6. крестец — Р IV₁₇₁₉ (казан.);

7. *перен.* окольный — каз.

Как видно из приведенного материала, значения **бөвүр** и т. д. охватывают названия органов, расположенных в грудно-брюшной полости: бок, почки, грудь. Исходным среди значений Дж. Клосон считает 'почки', не приведя, однако, обоснования (Cl.₃₂₈).

◇ **Бөвүр ~ бөгүр** и т. д. правомерно ставить в связь с **bögrä** 'почки' Caf. EUS₄₉, тат. диал. **бүйәнә** то же ДСТ₁₀₇, **быйыр** то же ДСТ₉₉, а также др.-тюрк. **böksig** 'грудь', 'живот' Gab. II₃₃₁, **böksik** то же + 'брюхо' (?) ДТС₁₁₇ (Uig. IV C₇₀), Caf. EUS₄₉, **böksäk** 'верхняя часть груди у основания шеи', 'женская грудь' ДТС₁₁₇ (МК I 476). Семантическая однородность этих форм с **бөвүр** и т. д. ясна. Очевидно, также, что корневой слог в **bögrä**, **бүйәнә**, т. е. **bög ~ бүй** совпадает с корневым слогом в **бөгүр ~ бүгүр ~ бүйүр**. Первая часть **böksig ~ böksik ~ böksäk** — это тот же корневой слог **bög**, конечный согласный которого потерял свою звонкость под влиянием начального глухого **-s** в формативе **-sig ~ -sik ~ -säk**. Можно, таким образом, предположить, что **бөгүр** и т. д. образовалось на базе односложной основы ***бөг** или ***бөг-** с помощью аффикса **-сы-қ / -сы-ғ / -са-қ** или **-а** (**bög-rä < bög-ür-ä**). В использованном здесь материале основа ***бөг** или ***бөг-** отсутствует; может быть, к ней имеет отношение глагол **бок-** 'насыщаться', 'объедаться', известный в старейших текстах, а также в казахском, ногайском, сарыг-югурском (**пек-**), башкирском (**бүй-**) и в некоторых других языках.

По Дж. Клосону, **bögür** — раннее заимствование из монгольского (Cl.₃₂₈). Действительно, тюркские и монгольские обозначения близки по форме и значению: ср. письм.-монг. **bögere** 'почка', 'почки' Влад.₁₉₅, **bokor** в «Сокровенном сказании» в том же значении (Коз.₅₉₉), **böger-e / бөөр** 'почка', 'тестикүла' Less.₁₂₄. См. также Поп. ЧЯ (ИРАН, 1923, 19, № 1—5, 41).

Г. Рамсфедт сближал следующие монгольские и тюркские формы: калм. **böldž'xə** 'тошнить', 'рвать'... [bögel_{3i}-? тур. **büjür** 'бедро', 'область

желудка', кир. **bür** 'бок'] Ram. KWb.⁵⁶; калм. **börö** 'почка', 'почки', 'ч.-л. круглое как ядро', 'похожий на почку'... [**bögere**; ср. вост.-тюрк., чаг., ног. **büiräk**, тат. **böjör**, як. **büör** 'почка'] Ram. KWb.⁵⁶⁻⁵⁷; см. также Ram.^{187, 188}. Сближения Г. Рамстедта сохранены также у М. Рэсэнена (см. Räs. VEWT^{91b}). Однако трудно признать сближение монг. **bögere** и тюрк. **böjräk** или **büjräk** достаточно точным, поскольку в тюркском слове имеется морфема -**äk**, отсутствующая в монгольском. См. **БӨВ°РЕК** 'почка', 'почки'.

I **БӨГ / BÖG** тур. диал. DS II⁷⁶¹⁻⁷⁶² (в составе **bög-se-mek** 'запруживать воду', 'быть / становиться помехой / препятствием', 'успокаивать разгневанного'); **бөв° / böw** турк. (в составе **бөв°-е-мек** 'загораживать', 'преграждать', 'закрывать'); **бөй / böj** тур. диал. DS II⁷⁶¹⁻⁷⁶² (в составе **böy-ü-mek** в тех же значениях); **бүк / бүk** тур. диал. DS II⁷⁶¹⁻⁷⁶², Вроск. (в составе **bük-e-mek** в тех же значениях, **bük-ül-mek** 'быть собранным'); **бек / bek** турк. (в составе **бек-ле-мек*** 'заграждать', 'преграждать', 'заслонять', 'перегораживать', 'перекрывать'); **бүө / büö** як.; **бөк / bök** Мал.³⁷³, Caf. EUS⁴⁹; **бөк / bök** алт.; **пөк / rök** алт. диал. Верб.²⁶⁷, Баск. Рум.²⁴², Р IV¹²⁹⁸⁻¹²⁹⁹ (алт., тел., леб., шор., кюэр.);

II **БӨГ- / BÖG-** Cl^{324a}; **бек- / bök-** ДТС¹¹⁷ (МК I 100, II 19), Kāšg. D.¹²²; **böv-** тур. диал. DS II⁷⁶¹⁻⁷⁶²; **bügmeK** Diz. II²⁵; **бүй- / büj-** тур. диал. DS II⁷⁶¹⁻⁷⁶², TS I⁷³⁷; **büv-** тур. диал. DS там же;

III **БОГ / BOG** тур. диал. DS II⁷⁶¹⁻⁷⁶² (в составе **boğ vurmaK** — значения см. выше в **bög-se-mek**, а также в составе **boğ-cek** 'завязки из стеблей для перевязывания снопов' DS II⁷²⁸);

IV **БОГ- / BOG-** тув.; **боғ- / boğ-** уз.; **بُوغْمَقْ (y)** Буд. I²⁸⁴ (тур.); **був° / buw-** кум., ног., Буд. I²⁸⁴ **بُوغْمَقْ بُوغْمَقْ** (казан., кир.); **бу- / bu-** тат.; **пү-** Р IV¹³⁶⁰ (алт., тел.); **пу- / pu-** алт. ГАЯ²⁴¹, Буд. I²⁸⁴ **пумак** (алт.); **быв° / byw-** баш.;

V **БӨГЕ- / BÖGE-** тур. диал. DS II⁷⁶¹⁻⁷⁶², каз., ккал.; **бөгә- / bögä-** уз. диал. УХШЛ⁵⁵; **бөв°е- / böwe-** турк.; **бөјә- / böjä-** аз. диал. ДСАз.³⁸⁷; **пөве- / pëve-** чув.; **бөгө- / bögö-** кир., Р IV¹⁶⁹⁶ (кир.); **bügemek** TS I⁷³⁵; **бүгә- / bügä-** баш.; **бүйә- / büjä-** тат.; **бөә-, бө:- / böä-, bö:-** аз. диал. ДСАз.⁸⁷ (Газах, Кировабад, Нуха).

◇ I 1. запруда — як.;

2. затычка — як., Р IV¹²⁹⁸⁻¹²⁹⁹ (состав языков см. выше); пробка — алт., алт. диал., Верб., як., Р IV¹²⁹⁸⁻¹²⁹⁹ (состав языков см. выше); засов — як.; запор — алт. диал. Верб.; затвор — алт., Р IV¹²⁹⁸⁻¹²⁹⁹ (состав языков см. выше);

3. темница — Мал., Caf. EUS; тюрьма — Р IV¹²⁹⁸⁻¹²⁹⁹; место заключения — Р IV¹²⁹⁸⁻¹²⁹⁹; заключенное место — алт. диал. Верб.; тюремное заключение — алт. диал. Верб.; арест — Р IV¹²⁹⁸⁻¹²⁹⁹;

4. укрепление — алт. диал. Верб.;

II 1. запруживать, перегораживать / перекрывать (*воду*) — тур. диал. DS, кум., ног., тат., баш., уз., алт., ГАЯ (*о реке*), тув. (*напр., в арыке*), Р IV¹³⁶⁰ (*для ловли рыбы* — алт., тел.), Буд., ДТС, Kāšg. D. ('запруживаться');

2. загораживать — уз. (*о дороге*), TS; перекрывать — ДТС, Kāšg. D. ('перекрываться'); (при)останавливать — Kāšg. D.;

3. собирать — ДТС (*о войске — перен.*), Kāšg. D.; собирать(ся) (*о народе, предметах*), собирать / перегораживать воду — Cl.;

4. быть / становиться помехой / преградой — тур. диал. DS, Kāšg. D. ('препятствовать движению'), TS;

* Впрочем, турк. **бекле-** едва ли можно отделять от **бек** 'замок, запор' (напр., у МК) — см. I БЕРК.

5. успокаивать (*разгневанного*) — тур. диал. DS;

III запруда — тур. диал. DS (*boğ*);

IV 1. запруживать — кум., ног., тат., баш., уз., алт., ГАЯ (*о реке*), Р IV₁₃₆₀ (*для ловли рыбы* — алт., тел.), Буд.; перегораживать воду — уз., тув. (*напр., в арыке*);

2. преграждать — уз.; загораживать дорогу — уз.; перекрывать — кум.;

V 1. запруживать, перекрывать (*воду*) — тур. диал. DS, кир., каз., ккал., тат., чув. (*пёве-*), Р IV₁₆₉₆ (кир.), TS; перепруживать — чув. (*пёве-*);

2. преграждать — турк. (*прямо и перен.*), кир., каз. (*перен. — о пути*), ккал., Р IV₁₆₉₆ (кир.); загораживать, закрывать — турк.; *ист. воен.* заваливать (*дорогу деревьями*) — баш.; задерживать — каз.;

3. быть/становиться помехой/препятствием — тур. диал. DS, кир., каз., Р IV₁₆₉₆ (*о деле* — кир.);

4. успокаивать (*разгневанного*) — тур. диал. DS;

5. лепить — уз. диал. ЁХШЛ.

◇ Из приведенных производных глаголов в первом разделе форм ясно вычленилась производящая именная основа *бөг и далее *бөв, *бөй со значением *‘перемычка’, *‘плотина’ в функции объекта/средства действий, названных в упомянутых глаголах. Турк. бек-ле- дает негубную форму той же именной формы *бек в тождественном значении. Все остальные имен-ные формы раздела рубрики I имеют значения ‘засов’, ‘затычка’ (то, чем закрывают вход), ‘темница’ (вход в которую обычно закрыт). Теоретически можно было бы допустить, что пөк — фонетическое преобразование (под ассимилирующим влиянием губного б- ~ п-) пек/бек ‘запертый’, ‘закрытый’ и т. п. Однако якутское бүү наряду с ‘засов’, ‘затычка’ означает также ‘запруда’ и форма бүү (из *бүт-ө < *бүт-е) не имеет отношения к бек (як. соответствие — бөгө).

Большинство односложных основ переднего ряда, привлеченных здесь к рассмотрению, оканчиваются на звонкий -г. Формы с конечным глухим -к представлены в следующих основах: тур. диал. *bük-e-mek* DS II₇₆₁₋₇₆₂, *bükü-l-* Brock.₄₇, турк. бекле-, бөк Мал.₃₇₃, пөк Верб.₂₆₇, бөк- ДТС₁₁₇, бүк- Kaşğ. II₁₉ (بۇكمار — *bükme* — *büker*; ol suwuğ bükdi —

там же; سوف بۇگندى *suw büglündi* Kaşğ. II₂₃₉ — чтение с -g- у Бесима Аталая и так же в Diz. II₂₅ не обосновано), бөкән ‘плотина’ Р IV₁₆₉₄ (чаг.).

Таким образом, в тюркских языках имеются параллельные односложные основы бөг ~ бөк и бөг- ~ бөк-, а также бек, различающиеся конечными -г ~ -к, которые, по-видимому, свидетельствуют о производности этих основ; -г ~ -к представляет собой не фонетическое, а морфологическое явление (отглагольно-именные афф. -к/-к ~ -г/-г). Эти основы образуют две пары омоформ — бөг ~ бөг-, бөк ~ бөк- и производную глагольную основу бөг- от именного члена первой пары омоформ.

Именные, но особенно ясно, глагольные значения перечисленных пяти форм в общем параллельны, и основным среди них правомерно считать ‘запруживать/перегораживать воду’, зарегистрированное в ранних памятниках и отразившееся в важнейших производных от бөг(е)-. Значение ‘соби-рать(ся)’ (о войске и др.) по происхождению — переносное.

Именные и глагольные значения небных форм рассматриваемых основ параллельны их ненебным соответствиям бөг ~ бөг-, не отмеченным в памятниках, но имеющимся лишь в современных языках.

В связи с этим нельзя исключить, что рассмотренные основы гомогенны с бөг ~ бөг- ‘связывать’ и т. д. (см. БОГ II) и небная модификация, т. е. бөг ~ бөг- и т. д., исторически была использована для формального отграничения бөг ‘запруда’ ~ бөг- ‘запруживать’ от бөг ‘узел’ ~ бөг- ‘связы-

вать'. Подобная версия повлекла бы за собой правомерную постановку вопроса об отношении всех этих основ к глаголу **ба-** 'связывать' и его производным **ба:ғ ~ бағ** и др. Однако, для признания гомогенности **бөг-** ~ **боғ-** 'запруживать' и **боғ-** 'связывать' необходимы историко-семасиологические (а не логические) данные, которых обнаружить в имеющихся лингвистических фактах не удается.

◇ Перечень основных глагольных форм **bök-** ~ **bögö-** и некоторых производных см. в Räs. VEW^T_{83b}. О том же см. также в Cl.^{324a, 326b, 327a, 328a, 329b}. См. еще Егор.¹⁵⁵, Väm.¹⁹².

Тюрк. **бөг** следует сопоставлять с монг. **bögle-/böglөх** 'затыкать', 'закупоривать', 'заграждать путь', 'баррикадировать', 'мешать', 'препятствовать' Less.¹²⁵, Ram. KWb.⁵⁴ (**bögle, böglᠭ᠎ᠠ**). Г. Рамстедт возводил приведенный глагол к имени ***böğ**, совпадающему с тюрк. **бөг** по форме и значениям — 'затычка', 'пробка' (см. Ram. KWb.⁵⁴: **böglᠭ᠎ᠠ**). В «Сокровенном сказании» встречается небное соответствие тюрк. формам **бөг-** ~ **бөге-** — **boǯoqu ~ монг. boǯo, boǯu** 'преграждать' (Коз.⁵⁹⁹), второе из которых приводится Л. Лигети в связи с производными **bōm** 'проход', 'ущелье' в калм., хазара, монг. **boǯum** 'проход или узкая долина в горах' и др. (Лиг.⁹).

Таким образом, правомерно говорить о формальной близости или совпадении тюрк. **бөг** ~ монг. ***böğ**, тюрк. **бөг-** ~ монг. **boǯo** и идентичности глагольного значения 'препятствовать', 'загораживать' (путь), что может иметь двойное объяснение: либо тюрко-монгольские параллели имеют общий источник, либо монгольские формы восходят к тюркскому источнику, поскольку тюркские основы много богаче монгольских в лексическом и семантическом отношении, как это было показано выше.

◇ Производными от рассмотренных тюркских основ являются следующие формы:

1) от **бөг-**: с отглагольно-именным афф. **-а** **بۆگә** 'плотина' Буд. I²⁸⁷ (кир. = каз.), чув. **пёве** 'пруд', 'запруда', 'плотина пруда' (о **пёве** см. Поп. ЧЯ — ИРАН, 1925, 19, № 9—11, стр. 417), **бөгö** 'плотина' Р IV¹⁶⁹⁶ (кир.);

2) от **бөг-**: с отглагольно-именным афф. **-ы** — **бүк-й** тат., **бүк-й** баш., **пәкә** чув. — со значениями 'пробка', 'затычка' тат., баш., чув., 'сопло', 'втулка' тат.;

3) от **боғ-** с отглагольно-именным афф. **-а** — тат. **буа** 'пруд', 'запруда', 'плотина', баш. **быв^а** в тех же значениях;

4) от **бөге-** (но, возможно, и от **бөг-**): с отглагольно-именным афф. **-(а)т** — **бөгет** турк. (Ал. — Бор.⁸¹), тур. диал. DS II²⁶³, каз., ккал., Буд. I^{286, 287} **بۆگەت** (чаг.), Zen. I²²³ **بۆگەت** (вост.-тюрк.), **бөгәт** уз. диал. ЎХШЛ⁵⁵, **бөгөт** кир., Р IV¹⁶⁹⁶ (кир.), **böget, böet, bögenti, böñet, bövet, böyet, buğenti, büget, bügenti, bügek, büğenti, bünet, büvet, büyet** тур. диал. DS II⁷⁶³, **büget, böget** TS I⁷³⁶⁻⁷³⁷, **бүгәт** Р IV¹⁸⁸¹ (чаг.), **бөв^ө-ет** турк., **бөвәт, бүвәт** уз. диал. ЎХШЛ⁵⁵, **боғат, боғат^ө** уз. диал. ЎХШЛ⁵³⁻⁵⁴, **пёвет** чув. диал. Серг.⁴⁹ и т. д. — со значениями 'запруда' ('плотина', 'перемычка') во всех источниках, 'преграда', 'препятствие', 'заграждение' кир., каз. (**перен.**), ккал. (**прямо и перен.**), Р IV¹⁶⁹⁶ (кир.), 'перегородка', 'вещь, которая отделяет две другие вещи', Р IV¹⁶⁹⁶ (кир.), 'скопление воды', 'топь', 'каменный или земляной водоем для накопления воды' тур. диал. DS II⁷⁶³, 'водоем' каз., 'место перекрытия арыка', 'место ответвления арыка от основного канала', 'межа', 'борозда' уз. диал. ЎХШЛ, 'хомутина' чув. диал., **перен.** 'тормоза' турк. Л. Будагов возводил **бөгет** и т. д. к глаголу **بۆگەمک** (Буд. I²⁸⁶).

БӨГ- 'запруживать' см. **БӨГ** 'запруда'.

БӨГЕ- 'запруживать' см. **БӨГ** 'запруда'.

БӨГЕЛІК 'овод' см. **БӨКЕЛЕК** то же.

БОГЕТ 'плотина', 'запруда' см. **БОГ** 'запруда'.

БОГРУЛ 'домашнее животное с белой шерстью' см. **БУВ°РЫЛ** 'чалый'.

БОГУ 'мудрец' см. **БУКУ** 'колдовство'.

БОЖЕК 'насекомое' см. **МО:ЖЕК** то же.

БӨЗҮР 'рябой' см. **БҮДҮР** 'шероховатый'.

I БОК- / ВӨК- кир., каз., ног., ДТС₁₁₇ (Е 7₃, 14₂, 15₂, МК II₁₈, QBN 68₁₉), Мал. ПМК₉₃, Diz. II₂₃; **бөүөх** як. ('сытый', 'довольный', *перен.* 'уверенный' — от **бок-?**, **бөг-?**); **пөк- / рөк-** тув.; **рөк-** тоф. Рас.₂₁₆; **пек- / рек-** сюг.; **бүк- / bük-** баш., Gab. II₃₃₃, Brock.₄₆, Ork. IV₃₇; **бүй- / bүй-** баш.; **бык- / bīq-** кар. к.; **бык- / bīk-** тур., гаг.

II ПӨК / РӨК тув.

◇ I А. 1. наедаться, насыщаться — сюг., тув., ДТС, Gab. II, Brock., Ork., Diz.; насытиться (жирной пищей) — кир., тоф. Рас.;

2. объедаться, переедать, пресыщаться — тур., каз., ног., ДТС, Gab. II, Brock., Diz.;

3. переедать до отвращения — баш.;

4. испытывать отвращение — тур, Diz.;

5. опостылеть — кар. к.;

6. испытывать скуку — тур.; надоедать — гаг.

Б. 1. удовлетворяться, быть довольным — ДТС, Мал. ПМК, Diz.;

2. наслаждаться — ДТС, Мал. ПМК, Diz.;

II насытившийся, сытый — тув.

Значения гр. I Б, по-видимому, метафорические по происхождению.

◇ Глагол **бок-** встречается уже в ранних памятниках тюркских языков. Возможно, что к той же поре относится именная омоформа ***бок**, представленная в тувинском **пөк**.

С тюрк. **бок-**, возможно, гомогенно монг. **bögü-**, представленное, напр. в калм. **bögg** 'прожорливый', 'ненасытный'? 'мусор', 'грязь'? (Ram. KWb.₅₄₋₅₅).

М. Рэсэнен сравнивает сойон. **pök** 'насыщаться', **pök** 'сытый' с уйгур. **bök** 'укреплять', ср.-тюрк. **bük** 'загораживать', 'запирать' и т. п., но оставляет свое сопоставление без аргументации (Räs. VEWТ_{83b}).

БОКЕ / ВӨКЕ тур. диал. DS II₇₆₇, P IV₁₆₉₃₋₁₆₉₄ بۆك (чаг., тар.), Zen.

I_{205, 223} بۆك (вост.-тюрк.), ДТС₁₁₇ (в каирском и наманганском списках Кутадгу Билиг), МА₁₂₃ монг. **böke**, Rav. C.₁₇₃ بۆك, بۆك; **бөкө / bökö** алт. диал. Баск. Туба₁₁₀, P IV₁₆₉₄ (кир.); **бөкө / bökö** алт.; **мөкө / mökö** алт. диал. Верб.₂₀₄, Баск. Туба₁₃₆, P IV₂₁₂₉ (саг., койб.); **пөкө / pökö** алт. ГАЯ₂₄₁, алт. диал. Верб.₂₆₇, Баск. Кум.₂₄₃, P IV₁₂₉₉ (алт., тел., леб., шор.); **bögä** ДТС₁₁₆ (в каирском и наманганском списках Кутадгу Билиг); **мөг'е / möy'е** тув.; **бөгө / bögö** як.; **pörö** P IV₁₃₀₁ (бар.); **bökü** Caf. EUS₅₀; **бөгү / bögü** кир., Мал.₃₇₃, Caf. EUS₄₉; **бүке / bücke** тур. диал. DS II₇₆₄, P IV₁₈₇₇ بۆك (осм.), Буд. I₂₈₆ بۆك, بۆك (й), ДТС₁₃₂, Мал. ПМК₉₃, Ork. IV₃₇; **begi** ДТС₉₁ (QVK 368₁₁, МК 126₁₁); **behei** караг. Castr.₁₂₆.

◇ 1. силач — алт., алт. диал. Верб., Баск. Туба, тув., як., P IV₁₂₉₉ (состав языков см. выше), P IV₁₆₉₃₋₁₆₉₄, Буд. (чаг.), Zen. (вост.-тюрк.), ДТС; борец — тув., P IV₁₆₉₃₋₁₆₉₄, P IV₁₈₇₇ (осм.), Zen., Rav. C.; атлет — P IV₁₈₇₇ (осм.); атлетического сложения — тур. диал. DS;

2. сильный — тур. диал. DS, кир., алт., ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Туба, тув., як., P IV₁₂₉₉ (состав языков см. выше), P IV₁₃₀₁ (бар.), P IV₂₁₂₉ (саг., койб.), P IV₁₆₉₃₋₁₆₉₄ (тар.), МА; мощный, могучий, непоколебимый, непреклонный — як.;

3. сила — алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Туба, як. (+‘крепость’, ‘твердость’), Р IV₁₂₉₉ (состав языков см. выше);

4. герой — Буд. (чаг.), ДТС, Мал., Мал. ПМК, Орк., Рав. С.; богатырь — ДТС; храбрец — Zen. (вост.-тюрк.); боец — Буд. (чаг.), Zen. (вост.-тюрк.); воин — Zen. (вост.-тюрк.); вожак — тур. диал. DS;

5. геройский — Р IV₁₃₀₁ (бар.); смелый, отважный — Орк.; храбрый — Р IV₁₂₉₉ (состав языков см. выше); мужественный — алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Туба;

6. крепкий, твердый — караг. Castr. (behei), як.;

7. муж, супруг (begi) — ДТС;

8. рысь, росомаха — як.

Значение 6, возможно, следовало бы связать с бек ‘крепкий’ ~ бек-‘укрепляться’.

◇ Тюрк. бөке совпадает с монг. бөке/бөх ‘борец’ Less.₁₂₆; ср. также в «Сокровенном сказании»: боко ‘силач’ Коз.₅₉₉ (а также bokor ~ монг. bögere). Г. Рамстедт рассматривал их как гомогенные (Ram. KWb.₅₅; калм. bök⁶ ‘борец’, ‘атлет’, монг. бөке, тур. bükä). Так же у М. Рэсэнена (Räs. VEWT_{83b}). Дж. Клосон считает бөке монголизмом (Sang.₉₅, в Cl.₃₂₄ — иначе). Г. Дёрфер возражает против этого, ссылаясь на употребление слова в древних текстах (Doerf. II № 803), хотя бөке раньше XI в., кажется, не встречается.

С. Ш. Чагатай в отличие от других исследователей включает в один ряд как бөке ‘силач’ и т. д., так и бөгү ‘мудрец’ (UAlb., 32, 1—2, стр. 79). Это возможно, но необходимо заметить, что: 1) среди значений бөгү ‘мудрый’ значений ‘герой’, ‘силач’, ‘сильный’ не встречается, иными словами, их нет в TT V, Map. III, и даже в Kāšg.; 2) нет следов этих значений и в глаголе *бүк-, *бөк-, к которому восходит бөгү, бөгү ‘мудрец’. Для доказательности версии С. Ш. Чагатай необходимо установить переходные значения между ‘мудрец’ и ‘силач’.

О бөке см. также Vām.₁₉₂.

Эвен. буку ‘сильный’, сол. буху ‘борец’, маньчж. буку ‘сильный боец’ считаются заимствованиями из монгольского ССТМЯ₁₀₅.

Для русск. могутный ‘сильный’, ‘мощный’, ‘здоровый’ М. Фасмер не находил опоры в тюрк. mögö (иначе С. Е. Малов в «Известиях ОЛЯ», 5, стр. 136), поскольку основная форма этого слова имеет вид bögü. Источником могутный М. Фасмер считал русск. могу (Фас. II₆₃₆).

I БӨКЕЛЕК / BÖKELEK турк., тур. диал. DS II₇₅₉₋₇₆₁; бөкөлөк / bökölök турк. диал. Араз.₂₄₂; бөгелек / bögelek тур. диал. DS II₇₅₉₋₇₆₁ (а также bögelek, bövelek), Буд. I₂₈₇ بۆگەلەك (тур.), Erg.₅₇; бөгәләк / bögäläk баш. диал. Иш.₁₃₀; бөгәләх / bögäläx аз. диал. Hүс. I₁₀₀; бөөләх / böäläx аз. диал. ДСАЗ.₈₇ (Кировабад, Газах, Шамхор), Джанг.₄₇; bukelek тур. диал. DS II₇₅₉₋₇₆₁; бөкалаг / bokalag уз. диал. ЎХШЛ.₅₈; бүгелек / bügelek тур. диал. DS II₇₅₉₋₇₆₁ (а также bögelek, bugelek, büvelek, büyelek), каз.. Буд. I₂₈₇ بۆگەلەك (ү — кир.); бүәләх / büäläx аз. диал. ДСАЗ.₈₇ (Агдам); бӱгәләк / bügäläk баш.; бүйәләк / büjäläk аз.; бүгүлек / бүgүlek тур. диал. DS II₇₅₉₋₇₆₁ (а также бүgүlek, бүkүlek, бүyүlek, бөгulek, бөгүlek и др.), Буд. I₂₈₇ بۆگۈلەك (тур.);

II БӨНЕНЕК тур. диал. DS II₇₅₉₋₇₆₁; бөкөнөк / bökönök алт.; бөгөнөк / bögönök кир.; бүкенец, бүвенек тур. диал. DS II₇₅₉₋₇₆₁;

III БӨГЕЛІК / BÖGELİK каз.; бүгөлік Р IV₁₈₈₁ (кир. = каз.); бүгүлех / бүgүleх як.;

IV БҮГӨЖӨК Р IV₁₈₈₂ (кир.); бөгөлчөк Р IV₁₇₁₈ بۆگۈلچەك (казан.); бӱгәчән / бүgäčän тат.;

V БҮВЕН тур. диал. DS II₈₃₁ пәван / pavan чув.;

VI (разные формы): БҮКІРІ / BÜKİRİ тат. диал. ДСТ₁₀₇; бугүйеҥ / bügüjeҥ як.; бүклесин / бүклесин ног.

◇ I 1. овод — турк., тур. диал. DS, аз., аз. диал. Джанг., каз., баш. ('овод желудочный', 'овод лошадиный'), баш. диал. Иш., уз. диал. ЎХШЛ, Erg.; слепень — турк., тур. диал. DS, аз. диал. ДСАз.; навозная муха — тур. диал. DS;

2. насекомое, беспокоящее скот сильнее овода (*Asilus crabioniformus*) — Буд.;

II 1. овод, слепень — тур. диал. DS; муха желтоватого цвета — кир.;

2. комар — алт.;

III 1. овод — каз., як. Р IV₁₈₈₁ (кир.);

2. оса — як.;

IV 1. овод — тат., Р IV₁₈₈₂ (кир.);

2. стрекоза — Р IV₁₇₁₈ (казан.);

V. овод, навозная муха — тур. диал. DS; слепень — тур. диал. DS, чув.,

VI овод — ног., тат. диал. ДСТ, як.

◇ Основы в рубриках I, II, IV, V и частично VI можно рассматривать как производные, образовавшиеся посредством аффиксов со значением уменьшительности -чақ (Brock. OGM § 26. а., Сев. АИ₁₁₀₋₁₁₂), -нақ (Brock. OGM § 93), -(а)н (Brock. OGM § 92. d.) и неполноты признака -лақ (Сев. АИ₂₂₀, Brock. OGM § 77). Словообразовательный аффикс в группе III, возможно, -лық, но с каким значением он выступает в основе бөгелік, определить трудно.

Первичной частью производящей основы в бөкелек, бөкөнок, бүйгөжөк и т. д. необходимо считать односложную основу, представленную в турецком диалектном бө 'страшное насекомое', 'страшная тварь', 'крупный ядовитый паук' DS II₇₅₃ и отмеченную во многих памятниках турецкого языка, начиная с XIV в.: ср. бө, бөу 'ядовитый паук' TS I₆₆₂ (Yadığâr-ı İbni Şerif, 114—2; XIV в.). В турецких диалектах сохранилась также редуцированная форма данной основы bübü, имеющая эмфатическое происхождение. Значения ее те же, что и в диалектном бө. Наряду с именной основой исторически существовала, вероятно, также глагольная, от которой образовалось приведенное существительное бө-у и более начальная его форма с афф. -к/-г бөг (*< bög*) 'насекомое', 'скорпион', 'паук' тур. диал. DS II_{759, 756}, параллельная бөв в том же значении DS II₇₅₆. От той же глагольной основы с помощью афф. -қа/-қы образовалось другое существительное, составляющее производящую основу бөкелек и проч. Ср. турецкие диалектные бөгө, бөве, бүве, бөуе, бөгү, бөү, бүвү, бүү 'страшное насекомое', 'страшная тварь', 'крупный ядовитый паук' DS II₇₅₃₋₇₅₄. Сюда же относятся бүке 'дракон', 'большая змея' в словаре М. Кашгарского (Diz. II₂₅, ДТС₁₃₂) и узб. бөка 'овод'. Если принять во внимание значения бүке в «Диване» М. Кашгарского и приведенные турецкие диалектные значения 'страшное насекомое', 'страшная тварь', можно понять назначение аффиксов уменьшительности, которые ослабляют семантику бөгө и бүке.

Тюрк. бөкелек, бөкөнок и т. д. ср. с калм. бөкүнэ 'комар' [böküḡüne] Ram. KWb.₅₅. О венгерском бөгöly 'овод' см. Gomb.₁₀₃.

I БӨКСЕ / BÖKSE ккал., Р IV₁₆₉₅ بۆكسә (чаг.), Буд. I₂₈₆ بۆكسә (ө — казан.), МА₁₂₃, Абуш.₁₅₃ بۆكسә, Рав. С.₁₇₃ بۆكسә; бөксө / böksö кир., Р IV₁₆₉₅ (кир.); пөксө Р IV₁₃₀₁ (кир.) пөксө Р IV₁₃₀₁; бүксә / бүksä тат., Р IV₁₈₈₁ بۆكسә (казан.), Буд. I₂₈₆ بۆكسә (ү — чаг.); бүксә / бүkḡä баш.; букса / buksa уз.;

II BÖKSÄK ДТС₁₁₇ (МК I 476); böksik ДТС₁₁₇ (Uig. IV C₇₀); böksig Gab. II₃₃₁; бүksäk ДТС₁₃₂, Brock.₁₆, Kāšg. D.₁₂₄

◇ I 1. нижняя часть туловища — кир., Р IV₁₃₀₁ (кир.) Р IV₁₈₈₁ (чаг.), Рав. С.; область тазовой части — Р IV₁₆₉₅ (кир.); зад — ккал.;

2. часть туловища выше поясницы — Р IV₁₆₉₅ (чаг.), Буд. (чаг.), Абуш.;

3. боковая часть туловища ниже груди и до бедра — уз.;

4. зад — МА;

5. предгорье, весеннее пастбище — кир.;

6. неполно, не до краев — кир.; недоросток — баш. (бран.);

7. зоб у птиц — тат., Р IV₁₈₈₁, Буд.;

II 1. живот, брюхо — ДТС (?), Gab.;

2. ребро женщины — Brock.;

3. женская грудь — ДТС;

4. верхняя сторона груди, часть выше груди — ДТС; место между грудью и шеей женщины, куда надевают ожерелье — Kāšg. D;

5. горло — Brock.

◇ Бөксе и т. д. можно сравнить с монг. *bögse(n)*/бөгс 'зад', 'огузок', 'задняя часть', 'тыл', 'сторона' Less.₁₂₆. Ср. еще *bukdeuli* ~ *bukdeuri* (acusato) 'бродячих', 'туда-сюда ходящих'; мо. *bögsen* 'нижняя часть'; ... калм. *bög* ~ *bögsen* 'низ' Коз. СС₆₀₀. Сопоставление тюркско-монгольских форм можно найти у Ф. В. К. Мюллера (Uig. IV₇₁₄). Г. Рамстедт считал тюрк. *böksä* и т. д. заимствованием из монг. — *bögse* и последнее с некоторыми колебаниями сравнивал с монг. *böki*- (Ram. KWb.₅₅). Сближение Г. Рамстедта сохранено в этимологическом словаре М. Рэсэнена (Räs. VEW_{T83b}). Аналогично у Л. Лигети (Лиг.₈).

Квалификация тюрк. бөксе и т. д. как монголизма правомерна, поскольку в нем элемент -се нельзя идентифицировать с тюркским именным словообразовательным аффиксом.

Но этого нельзя сказать о формах рубрики II, где представлен древний словообразовательный прилагольно-именной афф. -сық (ср. Gab. II § 129) ~ соотв. -сақ : ср. известное из рунических надписей: *udi-siq-im kälmädi* 'сон не шел ко мне'. Поэтому правомерно думать об утерянной тюрк. лексеме, к которой восходят формы рубрики II.

О формах *böksig* и *büksäk* см. в БӨВ°УР 'бок', 'почка'.

БӨКТЕР-/BÖKTER- каз., ккал.; **бөктөр-/böktör-** кир., Р IV₁₆₉₅ (кир.=каз., ккир.); **бөктөр-/böktör-** алт.; **бөктөй-/böktöj-** лоб.; **пүктер-/pükter-** хак., Р IV₁₃₉₅ (шор., саг.).

◇ 1. приторачивать, привязывать к торокам — во всех источниках; вьючить (*привязывать к задней луке седла*) — каз.;

2. пугнуть — Р IV₁₆₉₅ (ккир.).

◇ Г. Рамстедт сравнивал шор. саг. *püktär-* с калм. *böktṛxə* приторачивать сзади к седлу по обеим сторонам [*bögtür-* ...] Ram. KWb.₅₅. Ср. еще в «Сокровенном сказании»: *bokturqu* ~ мо. *bögterkü* 'навьючить', 'перекинуть через седло' Коз. СС₅₉₉. Сближение Г. Рамстедта сохранено у М. Рэсэнена (см. Räs. VEW_{T83-84}), который правомерно считает **бөктөр-** и т. д. заимствованием из монгольского. Однако привлекаемые им монг. именны формы *bög-tür* 'горбатый', *bögtürge* 'часть спины коня, где сгибаются нижние дуги седла' < *bög* ~ тюрк. *bük-* 'гнуть' не являются прототипами тюркских глагольных форм.

I БӨ:Л-/BÖ:L- турк., тур. диал. Kork. GB₂₀; **бөл-/böl-** тур., аз., гаг., кар. к., кбал., кир., каз., ног., ккал., уз. диал. Ибр. Бешк.₂₇₅, Фар.₃₄₉, уйг. Мал. УЯ₁₄₃, уйг. диал. Jarg.₅₉, алт. диал. Баск. Туба₁₀₀, Р IV₁₆₉₉ بولمك (осм., чаг., вост.-тюрк., тар., хив., турк., кир.=каз., ккир.), Буд. I₂₉₂

بۆلۈك (тур., тат.), Zen. I₂₂₆ بۆلۈك **bölmek**, ДТС₁₁₇ (Suv. 313₁₇), Caf. EUS₅₀, Pav. C.₁₇₈ بۆلۈك, Erg.₅₇; **бөл-/höl-** алт., тоф. Рас.₇₇; **бол'-/bol'-** ктат.; **бөл-/böl-** уз.; **бө(л)/bö(l)-** уйг.; **пөл-/pöl-** тур. диал. DD З₁₁₆₃, алт. ГАЯ₂₄₁, алт. диал. Верб.₂₆₇, хак., P IV₁₃₀₂ (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.); **belmek, bēlmek** тур. диал. DS II₆₂₄, TS I₆₆₅ (в составе **belik** 'прядь волос', 'коса'), лоб.; **бүл-/bül-** тат., баш., P IV₁₈₉₃ بۆلۈك (казан.); **пүл-/pül-** чув.;

II **böle-** уйг. диал. Jagr.₅₉; **bölä-** T. bilä Z.₁₆ بۆلۈك Zen. I₂₂₆ (вост.-тюрк.); **бөлү-/hölü-** алт.;

III? **BEL** тур. диал. DS II₆₀₅.

Турецкие формы с корневым **-e-, -é-**, вероятно, вторичные, хотя они встречаются еще в ранних памятниках (**belik** 'коса' в Kısas-ı Enbiya₇₅₈ — XIV в.).

◇ I 1. (раз)делить — во всех источниках, кроме тоф. Рас. (в тур. диал. DD, уз., Zen. 'делить на части, доли'); (рас)члениить — кбал., тат., баш.; распределять — турк., тат., баш., Zen., T. bilä Z.; раздавать — Zen., T. bilä Z., разверстывать — тат.; отделять — тур., аз., гаг., алт., ГАЯ, хак.; выделять — хак.; размежевывать — тат.; подразделять — баш.; разлучать — алт. диал. Верб.; разобщать — P IV₁₃₀₂ (состав языков см. выше);

2. разгораживать, перегораживать, отгораживать — тур., гаг., ктат., ккал., тат., уз., уйг. диал. Jagr. (+ 'разделить перегородкой'), алт., алт. диал. Верб., хак. ('отгораживать'), Буд.; ставить перегородки — P IV₁₈₉₃ (казан.);

3. разламывать — тур., аз., гаг. ('... на части'), баш. ('... на части'), уз. ('... на куски' + 'разбивать', 'раздроблять'), P IV₁₆₉₉ (состав языков см. выше); рассекать — тур., аз., гаг., Буд. ('отсекать'); разрезать — тур., аз., гаг.; прерывать — кбал., баш., уз., чув. (+ 'перебивать');

4. уделять — тат.;

5. загораживать, запруживать — чув.;

6. складывать в кучу — тоф. Рас.;

II (раз)делить — во всех источниках; распределять — уйг. диал. Jagr.; отделять, выделять — алт.

III водораздел — тур. диал. DS.

Исходным среди всех значений **бөл-** и **бөле-** является '(раз)делить/разламывать/рассекать на части'. Значение 2 — конкретизированная модификация того же значения.

Формы рубрики II — производные от ***бөл** (ср. **bel**), образовавшиеся с помощью глаголообразующих афф. **-а/-ы-**.

Архетип данного глагола можно восстановить в виде ***бө:л-** 'делить', по А. М. Щербаку — в форме ***пбл-** 'делить' (Щерб. СФ₁₉₆).

От глагола **бөл-** образовалось большое число производных. К наиболее распространенным из них относятся следующие.

1. Существительное с отглагольно-именным словообразовательным афф. **-(ы)к/-(ы)г** со значением результата действия: **бөл-үк** тур., тур. диал. DS II₇₆₈, аз., гаг., кар. к., кбал., кир., ДТС₁₁₇₋₁₁₈ (Uig. I 11₆, MK I 385, USp. 12₄, 29₁₀), Gab. II₃₃₁, Uig. III 55₁₆, USp.₂₆₉, Caf. EUS₅₀, BT I₅₇, Abū H.₂₁, Lig. VSOu_{144, 145}, Lig. GS₁₉, Pav. C.₁₁₇, TS I₆₆₅, **болүк** ктат., **бөлүк** алт., тув., **пөлүк** алт. диал. Верб.₂₆₈, **пүлөк** чув. Серг.₅₃, **бөлүг** турк., Le Coq Chuast. 25₁₁, Caf. EUS₅₀, **бөлик** ккал., **пөлік** хак., **бүлік** тат., баш., **belik, bēlik** тур. диал. DS II₆₁₇₋₆₁₈, **bilik** там же — 1) часть — тур., тур. диал. DS, ктат., кир., ккал., тат., алт., алт. диал. Верб., хак., ДТС, Gab., Caf. EUS (+ 'доля'), Lig. VSOu, Abū H. ('часть народа, населения'), Pav. C., TS; раздел — тур. диал. DS, кбал., кир., ккал., тат., баш., алт., хак., тув. (напр., книги), ДТС

(‘... книги’), Gab., Caf. EUS, BT; отдел — тур. диал. DS, кир., ккал., тат., баш., алт., алт. диал. Верб., хак., ДТС (‘... книги’), Lig. VSOu; отделение — тат., баш., алт. (+ ‘филиал’), хак. (+ ‘филиал’); отрасль — тат.; рубрика — тат., баш.; разряд — тат.; класс *мат.* — тат.; отсек, секция — гаг., тат. (‘секция’); глава — тат., ДТС (книги), Lig. VSOu; деталь (механизма) — кир., ккал.; кусок — TS; прядь волос — Uig. III, TS (+ ‘коса’); 2) перегородка — алт. диал. Верб., хак.; 3) группа — тур., аз., тув.; толпа, скопище — як.; куча — аз., як.; кружок — тув.; воинское соединение — тур. диал. DS; войсковая часть — тур. диал. DS; рота, эскадрон — тур.; пучок — як.; куст — алт., як.; 4) территориальное деление — Lig. GS, Rav. C.; район — тур. диал. DS; округ — Rav. C.; 5) задаток жениху от девицы — алт. диал. Верб.; 6) отдельный, особый — ккал.; другой, иной — ккал.; раздельный, состоящий из частей — тур. диал. DS; 7) деление — турк.; 8) роща, лесок — чув. диал. О тюрк. *bölük* (*bölök*) см. Cl.³³⁹⁻³⁴⁰.

Тюрк. *бөлүк* ~ *бөлүг* и т. д. ср. с монг. *bölüg* ‘отделение’, ‘отдел’, ‘отряд’, ‘глава’ Влад.³⁴³, *bylyg/bülэг* ‘группа’, ‘дивизия’, ‘подразделение’, ‘группа’ (актеров), ‘фракция’, ‘глава’, ‘параграф’, ‘раздел’ Less.¹⁴⁷. Возможно, это — тюркизм в монгольском и его архетипом может быть **бөлүг*, который встречается в Chuast., Manich., TT VI, TT VIII, USp. и турк. В. Котвич считает монг. *bölök* тюркизмом, так же маньчж. *fijelen* (Kotw.⁹⁵), основываясь на том, что в тюркских языках имеется основа *бөл* ‘делить’. Т. А. Бертагаев утверждает, что аналогичный глагол известен в монгольских языках и *бүлэг*, таким образом, не заимствование (Берт.⁹⁴). *Бөлүк* (بۆلүк) приводится с пометой *т(тюрк.)* в некоторых персидских словарях со значениями ‘отряд’, ‘дивизия’, ‘округ’, ‘уезд’ (Гафф. I₁₀₉).

2. Существительное с отглагольно-именным афф. *-(а)қ* со значением результата действия и его признака: *бө:лек* турк., уйг. диал. Le Coq⁸⁵, *бөлек* тур., гаг., кбал., каз., ккал., Rav. C.¹⁷⁷ بۆلөк, *боле́к* ктат., *hölek* тоф. Рас.⁷⁵, *b’ol-ak* Zaj.⁶¹, *бөлэк* уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁ (хот.), *пөлек* алт. диал. Верб.²⁶², *бөлөк* кир., بۆلөк, بۆلөк *bülek* Zen. I₂₂₄ (вост.-тюрк.), *бүлэк* уйг. диал. Мал. УНС₁₀₂ (хот.), *билэк* уйг. диал. Мал. УНС₁₀₀ (куч.) — 1) часть — турк., тур., гаг., кир., каз., ккал., алт. диал. Верб.; раздел — тур., гаг., ккал.; отдел — ккал., алт. диал. Верб.; глава — гаг.; параграф — тур., гаг.; статья закона — тур.; деталь, часть (*механизма*) — ккал.; кусок, отрывок — турк.; 2) перегородка — алт. диал. Верб.; 3) группа — кбал., тоф. Рас.; войсковая часть — Rav. C.; отряд, подразделение, батальон, дивизион — Zen.; стадо — Zaj.; стая — турк.; 4) задаток жениху от невесты — алт. диал. Верб.; 5) сторона, уголок — турк.; другой, иной — кир., каз., ккал., уйг. диал. Мал. УНС; особый — кир., каз., ккал.; исключительный — Rav. C.; различный — уйг. диал. Le Coq.

Как видно из данных, основная часть значений *бөлек* совпадает с главной частью семантического состава *бөлүк*, что объясняется гомогенностью показателей *-(ы)қ* и *-(а)қ*.

С тюрк. *бө:лек* ~ *бөлек* совпадает монг. *bolek*, ср. *bolek irken* ‘часть племенного колена’ Коз. СС₅₉₉.

3. Существительное с отглагольно-именным показателем *-ма* со значением результата действия и его признака: *бөлме* тур. диал. DS II₈₂₀, гаг., кбал., каз., ккал., TS I₆₆₅, *бөлмө* кир., *бүлмэ* тат., баш., *bulme* тур. диал. DS II₈₂₀ — 1) комната — тур. диал. DS, кбал., кир., каз., ккал., тат., баш.; спальня — тур. диал. DS; аудитория — кбал., баш.; 2) перегородка — гаг.; загородка — кбал., тат.; простенок — гаг.; 3) часть, кусок — TS; отдел — кбал.; раздел — гаг.; 4) раздельный — гаг.

4. Существительное с отглагольно-именным показателем *-(а)м* в значении результата действия: *бөлүм* турк., *бөлүм* тур., гаг., кбал., кир., *бөлим* ккал., *бөйм* каз., *бүйм* тат., баш. — 1) часть — турк., кбал., кир., каз., ккал. (в разных значениях); отдел — турк., тур., гаг., кбал., кир., каз.,

ккал., тат.; раздел — турк., тур., гаг., тат.; отделение — турк., кбал., тат.; ведомство — кбал., кир.; отделение *воен.* — турк.; (раз)деление — тур., гаг.; глава (в книге) — тур., гаг.; ломоть — баш.; 2) распределение — тур., гаг.; 3) знаменатель *мат.* — каз.

Обращаясь к источникам приведенных выше значений четырех производных существительных, не трудно установить, что ими являются два основных значения глагола **бөл-** — 1 и 2. Производные 1, 2 и 4 образовались от первого значения **бөл-**, производное 3 — от второго значения глагола. Значения 3 и 4 образованы от первого значения глагола **бөл-**.

Старейшим среди производных необходимо считать **бөлүк**. **Бөлек** встречается, кажется, не ранее староузбекских текстов, **бөлме**, вероятно, не ранее XV—XVI вв. (напр., в турецком Terceman-ı Bidaye, 2, 163—1, XVI в.). **Бөлүм** — самое новое среди производных от глагола **бөл-**.

В связи с **бөлүк**, **бөлек** см. **бөлек-салақ** в ҚТҚЭС₆₃ (Б. Сулейменова). О чув. **пүл-** 'перегораживать', **пүлём** 'комната', **пүлме** 'закром' см. Егор.₁₇₁. Г. Рамстедт сравнивал тюрк. **böl-** ~ **bölä-** 'делить' и производные **bölük**, **böläk** с монг. **böleg**, калм. **bölög** 'часть', 'отделение', 'глава' (в книге) Ram. KWb.₅₆. Позднее он привлекал к сравнению еще и синокор. **purak** 'территориальное деление края (*заселенного варварами*)' и др. и отмечал со ссылкой на Карлгрена (Karlgren № 566): «Древние китайские хроники называют различные племена гуннов именно **bulak**. Синокор. слово состоит из кит. **lāk** 'подать' и т. д. и 'b'uo 'класс', 'категория', 'отдел' и т. д.» (Ram. — Aal.₁₅). Тюркско-монгольские сближения Г. Рамстедта в качестве гомогенных форм сохранены также у Н. Н. Поппе (см. VGAS₁₁₀). Г. Дёрфер возражает против генетического объединения тюрк. **bölük** и монг. ***bölög** (а не ***böleg**), считая вслед за В. Котвичем монгольские формы заимствованиями из тюркского (Doerf. II № 772). М. Рэсэнен, по-видимому, склоняется к Г. Рамстеду и в один ряд с названными выше формами включает еще **belek** 'подарок', что исключать нельзя (см. Räs. VEWT_{84a}). О **бөл-** см. также Väm.₁₉₇.

О **bölük**, **bölek** в южнославянских, албанском, румынском, греческом см. Mikl. TE I₃₁, N. II₈₉ и Lok. № 353, где использованы материалы Ф. Миклошича и А. Вамбери.

I **БӨЛЕ / BÖLE** тур. диал. DS II₇₆₇, каз., ног., ккал., тув. диал. тодж. Чад.₆₉, Буд. I₂₉₃ **بۆلە** (кир.); **пөле / pöle** алт. диал. Верб.₂₆₈, хак., P IV₁₃₀₃ (шор.); **бөлә / bölä** уз. диал. Джур.₂₉₁, Мирс.₁₉₂; **бөлө / bölö** кир., алт. диал. Баск. Кум.₂₀₇, P IV₁₇₀₁ (кир.); **пөлө / pölö** алт. диал. Верб.₂₆₈, P IV₁₃₀₃ (тел.); **бөлә / bölö** алт.; **bele** тур. диал. DS II₆₀₈; **böla** тур. диал. DS II₇₆₇; **бөла / böla** уз.; **bula** тур. диал. DS II₇₈₄; **бүлә / bülä** баш.; **бүлө / bülö** кир.; **бүлү / bülü** гаг.; **bullä, bülēm** тур. диал. DS II₇₆₇; **биле / bile** як.; **биле / bile** алт., тув.; **nilä** P IV₁₃₃₇ (тел.).

II **БӨЛЕШЕР / BÖLEŠER** ног.; **бүләсәр / büläsär** баш.

I 1. дети двух родных сестер со стороны матери — кир., каз., ккал., Мирс., хак., P IV₁₇₀₁ (кир.=каз.); дети двоюродных сестер — тув. диал.; дети тетки со стороны матери — тур. диал. DS (в речи туркменских племен); сын тетки — старшей отцовой сестры — алт. диал. Верб.; ребенок тетки (по отцу или матери) — тур. диал. DS; сын дяди (по отцу) — тур. диал. DS; вообще ребенок дяди (по отцу или матери) — тур. диал. DS; двоюродные братья или сестры — ног., уз., уз. диал. Джур., алт. диал. Баск. Кум.; двоюродный брат — алт. диал. Верб.; двоюродный брат («так называют друг друга дети двух родных сестер, вышедших каждая за особого мужа...») — Буд. (кир.); сын тетки (старшей сестры отца) — P IV₁₃₀₃ (шор.); двоюродная сестра — тур. диал. DS; сын дяди со стороны отца — тур. диал. DS; дети братьев — тур. диал. DS; племянник — тур. диал. DS;

2. тетка со стороны матери или отца — тур. диал. DS II_{608, 767}; тетя — гаг.; жена брата или дяди — тур. диал. DS; жена старшего брата — гаг.; обращение к пожилой или старой женщине — гаг.;

3. дядя со стороны матери — тур. диал. DS (в речи туркменских племен); дядя со стороны отца — тур. диал. DS;

4. жена брата или дяди — тур. диал. DS;

5. правнук — баш.;

6. семья — кир., алт., тув., Р IV₁₃₃₇ (тел.); член семьи — кир.;

7. работники, рабочие руки — тув.

II 1. дети двоюродных братьев, сестер — ног.;

2. правнучка — баш.

Как можно заметить, центральное значение в обеих рубриках (1) является общим и межтюркским, значения 2 — 4 в первой рубрике — специфически турецкие. Значения 'внук', 'внучка' в обеих группах принадлежат башкирскому.

◇ Тюрк. **бөле** и т. д. ср. с монг. **böle** (Less.₁₂₇) ~ **byly/бүл** 'двоюродные братья/сестры (о детях двух сестер)' Less.₁₄₇. См. также Лиг.₈: хазара **böla** 'сыновья родных сестер'/'двоюродные братья', мог. **böla** 'сыновья тетки по матери', монг. **böle** 'семейство', 'домашние', калм. **bölö**, орд. **Bölö** 'дети двух сестер', халх. **бүл** 'двоюродный брат' ~ 'двоюродная сестра' (по матери), 'дети сестер', бур. **бүлэ** то же. См. также Ram. KWb._{56, 66}. Аналогично у М. Рэсэнена (Räs. VEWТ_{75b}). Однако оба автора, кажется, не усматривают взаимозависимости между тюркскими и монгольскими словами за исключением **bülöm** (ср. **bülöm** 'служитель' Р IV₁₈₉₄ — кир.), которое возводится ими к монгольскому, но ср. **bülem** 'ребенок тетки по матери' в турецких диалектах (DS II₈₂₀). С. Калужинский склонен видеть в алт., як. **биле** монголизм (Kał.₁₃₂), также и М. Рэсэнен, который в другой статье своего словаря (Räs. VEWТ_{84a}) все вышеприведенные тюркские основы квалифицирует как монгольские заимствования. См. также у Л. Покровской (ИРЛТЯ_{53, 54, 79, 80}).

При современном состоянии тюркской диалектной лексикографии этимологизировать **бөле** и проч. на тюркской почве трудно; обращение, напр., к глаголу **بولمك** [**бөлмек**], к которому прибегал Л. Будагов (Буд. I₂₉₂), вряд ли может прояснить вопрос. Он представляется более сложным, так как в тюркских равно как и в монгольских языках **бөле** и проч. имеют параллельно и «мужские» и «женские» значения, что свидетельствует (см. термины родства в предыдущем томе настоящего словаря) о древности лексической основы, в связи с чем возрастает вероятность общности источника для тюркского и монгольского **бөле** и других форм, значительная часть которых в тюркских языках не находит параллелей в монгольских. Тур. диал. **bele** может быть из **böle**, так как делабиализация корневых гласных имеет заметное распространение в турецких диалектах. Другая диалектная форма **bülem** может быть посессивной модификацией, поскольку основная часть приведенных выше значений соотносится с лицом говорящего. Но откуда проникли в турецкий язык формы **büle**, **bola**, **bula** (ср. приводившееся бур. **бүлэ**, мог. **böla**), остается неясным. Некоторые из тюркских форм вообще далеки от монгольских, равно как и их значения. К ним относятся тур. диал. **bulla**, алт., як. **биле**, **биле**. В ног. **бөлешер**, баш. **бүлэсэр** афф.-шер можно идентифицировать с монгольским (бурятским) показателем **-сар/-сер**. Расходящиеся с монгольскими значения см. в гр. 2, 3 и 4 рубрики I; они образовались в диалектах турецкого и туркменского языков, в башкирском.

Возможно, что формы с закрытым корневым гласным **бүлө**, **биле**, **пиле** и значения 6, 7 следовало бы выделить в отдельную лексическую группу, с которой была бы идентична монг. основа **byle-/бүл** 'семья', 'член(ы) семьи', 'домочадцы', 'домашние', 'сила' (Less.₁₄₆). Нельзя ли в этом случае **böle** и **büle** рассматривать как результат семантической и затем фонетической дифференциации генетически единой основы?

Эвенк. **бүлэ** 'семья' < монг. ССТМЯ₁₀₉.

О тур. *bula* 'тетка', 'жена дяди' в болг. (*bula, bule, bulka, buljo, bulena, bulče*), серб. (*bula, bulka, jendjibula, bulica, bulče*), алб. (*bule*), венг. (*bulya*) см. Mikl. TE I₃₂, N. II₉₀.

Böl- 'раз)делить' см. **БӨ:Л-** то же.

БОРЕК / BÖREK турк., тур., ккал., Р IV₁₆₉₈ *بورک* (осм.) *بوراک* (чаг., хив., турк., ктат.), Буд. I₂₇₆ *بُورَک* (ö), Буд. I₂₇₇ (см. *بورمک*), Zen. I₂₁₆ *بورک* *börek*, Rav. C.₁₆₆ *بورک*; **борек / borek** ктат.; **бөрэк / bōrāk** уз. диал. ЎХШЛ₄₃; **барак ~ бәрэк / barak ~ bārāk** там же; **pōrāk** Тен.₆₄.

◇ 1. пирог — ккал. (мясной), Р IV₁₆₉₈ (состав языков см. выше), Буд. I₂₇₇; пирожок — ктат. (с мясом), Буд. I₂₇₆, Zen. (с мясом), Тен.; слоеный пирожок (с мясом, с брынзой, с луком и др.) — тур.;

2. род печеного теста — Rav. C.;

3. пельмени — турк., уз. диал., Р IV₁₆₉₈ (чаг., хив., турк.), Тен.;

4. торт — Zen.

◇ Согласно Л. З. Будагову **борек** происходит от: «*بورشمک* (= *بورشمق*) собирать сборы, делать фалды, стягивать и пр., *بورک* **бөрөк** 'пирог'...» (Буд. I₂₇₇). Ср. также в кум. **бүр-** 'округлять' (губы), 'скреплять (напр., края вареников)', 'скручивать'. Таким образом, **борек** — производное со значением результата действия, образовавшееся с помощью отглагольно-именного афф. *-(а)к* от глагола **бөр-** ~ **бүр-** 'скреплять (напр., края вареников)', 'стягивать'.

М. Рэсэнен сравнивает *börek* 'пирожок' с *börk* 'шапка', *bört-* 'опухать' (при укусе насекомого), что вряд ли приемлемо (см. Räs. VEW_{84a}), как и предположение Ю. Т. Ценкера о персидском происхождении слова (см. Zen. I₂₁₆). О **борек** см. также Doerf. II № 781.

Г. Рамстедт делал следующие сближения: калм. *bör^öG* (Голстун.) = *bür^üG* 'мясной пирог', 'мясной паштет' (Ram. KWb.₅₆) и далее: калм. *bür^üG* 'маленький мясной пирожок', 'пельмени' [*bürüg*; тур., чаг., кир. *börek* то же; > русск. **пирог**; вероятно, < *bürü-* 'покрывать'] Ram. KWb.₆₇. **Бүр-**, **пүр-** и т. д. и **бүре-** турк., **бүрү-** тур., аз., гаг., и др. — разные глаголы и второй из них с его значениями 'закутывать', 'обволакивать', 'подниматься' (о тумане) и т. д. вряд ли может быть источником для рассматриваемой основы.

О *börek, bürek* в болгарском, сербском и новогреческом см. Mikl. TE I₃₄, N. I₁₉. М. Фасмер отводит версию Г. Рамстедта (см. выше) и вслед за ним М. Рэсэна (FUF, 29, 198) о тюркском происхождении русск. **пирог** (Фас. III₂₆₅). По заключению Е. Н. Шиповой (Е. Н. Шипова. Словарь тюркизмов в русском языке. Алма-Ата, 1976), этимология русск. слова **пирог** остается невыясненной.

Узб. **барак ~ бәрэк** — делабиализованные и депалатализованные формы **борек**.

БОЛЕШЕР 'дети двоюродных братьев, сестер' см. **БӨЛЕ** 'дети двух родных сестер со стороны матери'.

БӨ:РИ / BÖ:Rİ турк., турк. диал. Кур. I₂₇₇, уйг. диал. Le Coq₈₅ (*böri*); **пө:ри / pö:ri** алт. диал. Верб.₂₆₈; **бөри / böri** ног., ккал., уз. диал. Реш. Кур.₂₃₁, уйг., уйг. диал. Jagr.₆₂, Р IV₁₆₉₈₋₁₆₉₉ (др.-тюрк.; *بورى* вост.-тюрк., чаг., хив., турк., тар.), Zen. I₂₁₇ *بورى* *buri*, ДТС₁₁₈ (Е 11₁₀, МК I 429, III 220, QBN 44₁), Мал.₃₇₃, Мал. ЕПТ₁₀₅, Gab. II₃₃₁, Ork. IV₃₂, ThS₂₂₃, TT VI₁₇₅, TT IX₄₀, Brock.₄₁, Käsğ. D.₁₀₈, Caf. EUS₅₀, Бор. ЛТ₁₀₈, МА_{134, 210} *بورى* *böri*, KW₆₆, Ettuh.₁₅₆, Tel.₃₀₇, Lig. VSOu₁₄₅, Qutb₃₆, Бор. Бад.₁₄₀, Надж.₁₇₅, Хор. I₂₆₉, Абуш.₁₄₈ *بورى*, Rav. C.₁₆₈ *بورى* *börii* Man. III₁₁; **бөрі / böri** каз.; **бөри / bōri** уз.; **пөри / pöri** алт. ГАЯ₂₄₁, алт. диал. Верб.₂₆₈, Р IV₁₃₀₁ (др.-

уйг.); **бөйи** / **böji** сюг.; **бәри** / **bäri** кар. г. т.; **пери** / **peri** сюг.; **бөрү** / **börü** тур. диал. DS II_{755, 756}, кар. к., кум., бал. Апп.₆₃, Шаум.₇₅, кбал., кир., уз. диал. Реш. Кур.₂₃₆, уйг. Мал. УЯ₁₄₄, алт. диал. Баск. Туба₁₁₀, Р IV₁₆₉₉ (куман., тар., кир. = каз.), KW₆₆, Abû H.₂₂, Houts.₆₁, Zaj. Bulg. I₁₄, Qutb₃₆, Хор. I₂₆₉; **börü** уйг. диал. Le Coq₈₅; **пө:рү** / **pö:rü** алт. диал. Верб.₂₆₈; **бөрү** / **börü** алт., тув.; **hörü** тоф. Рас.₇₂; **пөрү** / **pörü** алт. ГАЯ₂₄₁, алт. диал. Верб.₂₆₈, Р IV₁₃₀₂ (алт., тел., леб., шор., сар., койб., кач., кюэр.); **б'ор'у** / **b'or'u** кар. т.; **бөйү** / **böjü** сюг.; **boru** тур. диал. DS II₇₄₁; **мөрү** / **mörü** алт. диал. Баск. Туба₁₃₆; **бөре** / **böre** уйг. Мал. УЯ₁₄₄; **бөрә** / **börä** уйг. Мал. УЯ₁₄₃; **бөйә** / **böjä** лоб.; **мөре** / **möre** алт. диал. Баск. Кум.₂₃₃; **бөрө** / **börö** як.; **мө:рө** / **mö:rö** алт. диал. Баск. Кум.₂₃₃; **büri** Caf. EUS₅₇; **büri** уйг. диал. Jagg.₆₂; **бүрі** / **büri** тат., баш., Р IV₁₈₈₇ بوری (казан., тоб., осм.), Буд. I₂₇₈ بوری (й — чаг., тат.); **мүри** / **müri** алт. диал. Баск. Кум.₂₃₃; **purä** сал. Как. Voc.₁₈₆; **bürü** тур. диал. DS II₇₅₅, караг. Castr.₁₂₈, Caf. EUS₅₇; **пүрү** / **pürü** алт. диал. Верб.₂₇₄, Р IV₁₃₉₇ (шор., сар.); **пүре** / **püre** алт. диал. Верб.₂₇₁; **мүре** / **müre** алт. диал. Баск. Кум.₂₃₃; **pura** сал. Как. Voc.₁₈₆; **bür** койб. Castr.₁₂₈; **пү:р** / **pü:r** хак., сойот. Castr.₁₂₄; **пүр** Р IV₁₃₉₆ (сар.); **pör** кыз. Joki W.₂₂; **Bür** сал. Как. Voc.₁₈₆; **pür** сал. Как. Voc.₁₈₆; **börtü** (в составе **böcü börtü** 'животные, подобные волку, шакалу, кабану, считающиеся вредными', 'насекомое', 'скорпион', 'паук' и т. п.) тур. диал. DS II₇₅₅; **бөрүк** / **börü**к тув. диал. тодж. Чад.₃₈.

Этимологическая долгота в **бө:ри**, **пө:ри** и в более поздней форме **мө:рө**, по-видимому, общетюркская. Однако в хакасском и сойотском (Castr.₁₂₄) **пү:р**, равно как и в кызыльском **рög** и саларских **Bür** и **pür** долгота гласного может быть как этимологической (и тогда форма **пү:р** и т. д. — особая основа или сокращение **бө:ри** и проч. в результате апокопы), так и заместительной типа **мениң** → **ме:ң** / **ме:н**.

Открытый гласный в як. **бөрө**, алт. **мө:рө**, **мөре**, **пүре**, **мүре**, сал. **pura**, возможно, вторичный, но его интерпретация как морфологического или фонетического явления остается пока открытой, так как происхождение **бө:ри** и т. д. по лексико-фонетическим и историко-культурным причинам нельзя считать окончательно выясненным. Судя по памятникам, форма **бөрү** представляется более поздней в сравнении с **бөри**. Гласные -ө- ~ -ү- в корне равно древние. Формы с м-, вероятно, вторичные.

◇ 1. волк — во всех источниках (в сюг. это значение квалифицируется как редкое); бирюк — як.;

2. *перен.* сын — ДТС (МК I₄₂₉);

3. червь, насекомое, скорпион, паук и т. п. — тур. диал. DS II₇₅₆ (**börü**);

4. *один из положительных эпитетов богатыря* — кир.

5. *имя собств.* — уз., ДТС (ТТ IX₁₁₄, Е 12₁);

6. *название чагатайского племени* — Буд., Zen.;

7. волчура, волчий мех — як.;

8. нижняя часть наконечника стрелы — Brock. (?);

9. необщительный — тув. диал.;

10. деревянная плотина у устья канала — Brock. (?).

В этнографической и исторической литературе неоднократно высказывался взгляд о тотемистической роли волка на ранних ступенях социальной жизни тюркских племен. Культ волка как легендарного родоначальника ряда тюркских племен устанавливал запрет на его называние и требовал индифферентного обозначения волка — зверя. Отдаленным рефлексом этого состояния являются значения **börü** 'червь', 'насекомое', 'скорпион', 'паук'. Они не случайны, так как повторяются в других обозначениях волка: турк. **ку:рт**, тур. **kurt** 'червь', 'волк'. В свою очередь, в обозначении 'насекомого' присутствует значение 'волк': ср. турк. **мо:жөк** 'волк', **мөңжөк** 'насекомое', 'волк', 'нечистая сила' Р IV₂₁₃₄ (казан.) и уже приводившееся парное **böcü börtü**, первый компонент которого в отдельном употреблении означает

‘волк’, ‘червь’ (см. тур. диал. DS II⁷⁵⁵). Форма второго компонента — **börtü** без дополнительных данных остается пока неясной. О запрете на написание волка косвенно свидетельствует также его редкое употребление в сарыг-югурском. Относительно запрета на употребление **börü** см. А. Inan (в TD, 1958, Eylül, № 84, стр. 606—608).

Мифологическая роль волка получила свое отдаленное отражение в значениях 4, 5 и 6. С культом волка, по-видимому, связано также перен. ‘сын’.

◇ Приведенные данные о семантике **бө:ри** отодвигают в далекое прошлое эпоху появления и внедрения основы **бө:ри**, **бори** в тюркских языках. Не случайно поэтому К. Брокельман рассматривал ее в качестве отглагольного производного, образовавшегося с помощью древнего афф.-ы, не называя, однако, самого глагола (Brock. OGM § 18. с. ε, § 22. b). А. Вамбери объяснял **бөрү** из **бөр**, **бор** ‘серый’ (Vám. PC₂₀₂).

Более распространена иранская версия происхождения **бө:ри** ~ **бори** ~ **бүри**. Ф. Е. Корш сравнивал эту основу с запад. осет. **beräy**, вост. осет. **biräy** из иранского ***bairaka** ‘страшный’, но в основе тюрк. слова видел скорее форму ***biruka** (др.-инд. **bhiruka**-), с которой созвучно русское заимствование **biruk** ‘волк’ (Korsch₁₉₉). Иранская версия сохранена также в Историко-этимологическом словаре осетинского языка В. И. Абаева, где **büri**, **bürü** возводятся к сакскому **birgga** [произносилось **birğa**] (Аб. I₂₆₂₋₂₆₃ с обширной сводкой взаимосоответствий в разных языковых группах). Ее придерживаются Г. Дёрфер (Doerf. II № 784) и М. Рээнэн, который в общий ряд с **böri** (<? ***birü**) включает еще **bül-čäk** в Zaj. Bulg. I, **bil-cik** в Houts., каз. **böl-türük** < ***bör-türük** — все со значением ‘волченок’ и тюркские основы возводит к иран. ***birü-ka** (Räs. VEWT₈₄). Еще раньше **böltürük**, монг. **beltereg** < ***berte,reg** и др. привлекал Г. Рамстедт (см. Ram. KWb.₄₂). Следует заметить, однако, что вывести **бө:ри** ~ **бори** ~ **бөрү** ~ **бүри** ~ **бүрү** из ***biruka** или **birgga** (**birğa**) фонетически не легко, так как необходимо объяснить эволюцию иран. -i- или -i- в -ö- ~ -ö- на тюркской почве и отпадение конечного элемента (слога) в предполагаемых иранских формах, чередование -н(-ү) ~ -е(-ө) в **бори** ~ **бөре**. Сказанное касается также согд. **wyrka**, санскр. **vṛkah** [ср. др.-перс. **vāhrka-m.**, **vāhrkā-** f. ‘волк’, ‘волчица’ Barth.₁₄₁₈ — Э. С.], с которыми сближает **бори** А. М. Щербак (ИРЛТЯ_{131, 132}). Г. Дёрфер реконструирует архетип **бө:ри** ~ **бори** в виде ***börē**, что требует, однако, обоснования (см. Doerf. KhM₂₉₅). О **böri** см. также Cl.₃₅₆; см. еще G. Clauson в StO (28, 2, 1964).

О русск. **бирюк** см. Mikl. TE I₃₃, N. I₁₈, Lok. № 366; см. также Дмитр.₅₃₀, о чем более подробно в **БӨ:РИК** ‘шапка’ (см.). См. еще Фас. I₁₆₈ (русск. **бирюк** < тюрк.; здесь же литература вопроса; для **бирюк** названы в качестве возможных источников также зап.-осет. **beræg**, вост.-осет. **biræg**, авест. **vāhrka**-). Аналогично у О. Прицака (Prits. BF₉₄), который в качестве источников для тюрк. **бори** (и русск. **бирюк**) называет те же осет. формы, а также иран. формы, приводившиеся Ф. Е. Коршем. Дунайско-булгарское **верени** ‘волк’ (‘тигр’) в списке названий 12-летнего животного цикла он квалифицирует как транскрипцию **bögi** в китайских источниках. В этой же работе О. Прицак вслед за В. Миллером допускает предположение о тюркском (кубанско-булгарском) происхождении осетинского **beræg** ‘волк’.

БӨ:РИК / **ВӨ:РИК** турк., турк. диал. Кур. I₂₇₂, Нарт.₂₆₉; **бөрик** / **börik** ккал.; **пөрик** / **pörik** алт. диал. Верб.₂₆₈; **бөрік** / **börik** каз., каз. диал. Аманж._{413, 429}; **пөрік** / **pörik** хак.; **бө:рүк** / **bö:rük** ТДӨД₂₁₇, койб., караг. Castr.₁₂₈; **бөрүк** / **börük** тур. диал. DS II₈₂₅₋₈₂₇, кир., уйг. Мал. УҖ₁₄₄, алт. диал. Баск. Кум.₂₀₇, Туба₁₁₀, Р IV₁₆₉₉ (кир. = каз.), Буд. I₂₇₇ **بوروک** (тат.) **бөрүк** / **börük** алт.; **пөрүк** / **pörük** сюг., алт. диал. Верб.₂₆₈, Баск. Кум.₂₄₃, Туба₁₄₄, Р IV₁₃₀₂ (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач.), МА₂₃₃ **پوروک** **pö-rük**; **бэрик** / **bärik** кар. г.; **перик** / **perik** сюг.; **перүк** / **perük** сюг.; **бүрик** /

bürük алт. диал. Баск. Кум.²⁰⁷; **бүрік** / **bürük** тат., P IV¹⁸⁸⁷ بۈرىك (казан.); **bûrük** Castr.¹²⁸; **бүрүк** / **bürük** тур. диал. DS II⁸²⁵⁻⁸²⁷, алт. диал. Баск. Кум.²⁰⁸; **pûrük** сойот. Castr.¹²⁴; **пүрүк** / **pûrük** алт. диал. Верб.²⁷⁴, Баск.²⁴³, P IV¹³⁹⁷ (леб.); **бүрүк** / **bürük** тат. диал. Тум.²⁶; **birük** тур. диал. DS II⁸²⁵⁻⁸²⁷; **пирүк** / **pirük** алт. ГАЯ²³⁸, алт. диал. Верб.²⁵⁷; **бөрк** / **börk** тур. диал. DS II⁷⁷⁰, DS II⁸²⁵⁻⁸²⁷, аз. диал. Шир. Б¹⁸⁶, кум. диал. Кер.¹⁶, бал. Аш.⁶³, Шаум.⁷⁵, кбал., ног., уз. диал. УХШЛ⁵⁶, Абд. Хор.²⁹, уйг., уйг. диал. Jagg.⁵⁹, P IV¹⁶⁹⁹ بۈرك (чаг., тар., вост.-тюрк., кар. т., куман.), Буд. I²⁵³ بۈرك (тур.), Буд. I²⁷⁶ بۈرك (ö — чаг. сл.), Буд. I²⁷⁷ بۈرك, ДТС¹¹⁸ (Юг А³⁰⁰, QBN 43⁴, МК II⁹³), Мал.³⁷³, Brock.⁴¹, Kāšg. D.¹⁰⁸, Ateb.^{xii}, KW⁶⁶, Ettuh.¹⁵⁶, Bodr.^{234b}, Lig. VSOu¹⁴⁵, Lig. GS¹⁹, Грун.³⁸⁸, Мел. АФ⁰⁸¹, Ibnü M.²¹, Бор. Бад.¹³⁷, Qutb³⁷, Хор. I²⁷⁰, Pav. C.¹⁶⁶ بۈرك, TS I⁶⁶⁷⁻⁶⁶⁹, Ros.³³⁵, Erg.⁵⁷, T. bilä Z.¹⁶; **bork'** Hik.²⁹; **пөрк** / **pörk** тур. диал. DD 3¹¹⁶⁴, P IV¹³⁰² (др.-уйг.); **бөрк** / **börk** уз.; **б'өрк** / **b'ork** кар. т.; **bork** тур. диал. DS II⁷⁴⁰; **бök** уйг. Мал. УЯ¹⁴³; **bö-k** уйг. диал. Jagg.⁵⁹; **бөк** / **bök** уйг. Мал. УЯ¹⁴³, уйг. диал. Мал. УНС¹⁰¹ (акс., турф.), Jagg.⁵⁹, лоб.; **бок** / **bok** уйг. Мал. УЯ¹⁴³; **бәрк** / **bärk** аз. диал. Вел.³³⁸, кар. г.; **перк** / **perk** сюг.; **бүрк** / **bürk** тур. диал. DS II⁸²⁵⁻⁸²⁷, баш., P IV¹⁸⁸⁹ بۈرك (осм.); **bürg** или بۈرك (тур.) Zen. I¹⁹⁰ (тур.), **bürg** Zen. I²¹⁶ (вост.-тюрк.).

Глухое (или оглушенное?) начало в **пөрүк**, **pûrük**, **пөрк** отмечается уже в МА (**pörük**) и, следовательно, относится к ранним эпохам в истории слова и его источника. Долгота в корневом гласном отмечается в туркменском с его диалектами. У А. Кастрена (**bûrük**, **pûrük**) она может быть позиционной, в уйг. **бök** — заместительной

Депалатализованные **бәрик**, **перик**, **birük** и т. п. — позднейшие.

◇ 1. шапка — во всех источниках, кроме турк., и с некоторыми уточнениями: 'меховая шапка' Буд. (тат.), Zen., Bodr., Pav. C., 'шапка из тонкой мерлушки' каз. диал. Аманж.⁴¹³, 'шапка с меховой опушкой' Буд. (тат.), 'шапка, преимущественно меховая' уз., 'шапка из мерлушки или войлока' P IV¹⁸⁸⁹ (осм.), 'шапка стеганая как тюбетейка' каз. диал. Аманж.⁴²⁹, 'остроконечная шапка' (у татар меховая шапка часто бывает остроконечной формы) Мел. АФ; папаха — бал. Шаум., кбал., тат.; колпак — уз. диал. УХШЛ, Ettuh. ('остроконечная шапка'), Lig. VSOu, Lig. GS, Ibnü M.; головной убор — тур. диал. DS ('... с тюрбаном'), аз. диал. Вел., каз., уз. диал. Абд. Хор., уйг. ('легкий головной убор'), алт., Kāšg. D., Qutb, Хор.; тюбетейка — турк. диал., тур. диал. DD, уйг., уйг. диал. Jagg.; шляпа — кбал.; «бөрик» (*женский головной убор*) — турк.; вид шапки — тур. диал. DS; ермолка — тур. диал. DD; башлык — Erg.; капюшон — тур. диал. DS (**bork**); переносные по происхождению: зеленая часть (с черенком) у баклажана — тур. диал. DS; чуб, хохол (у птицы) — тат., баш., P IV¹⁸⁸⁷ (казан.); шляпка гвоздя — кир., алт.;

2. покрытие / повязка для головы — тур. диал. DS; головной платок — тур. диал. DD; шелковая косынка с кистями, повязываемая на феске — тур. диал. DS; женское покрывало — тур. диал. (разные формы, кроме **börk**, **bürk**);

3. бурка — Буд., уз. диал. Абд. Хор.; плащ от дождя — Буд. (тат.); полотняный верх на повозке — тур. диал. DS (формы **börük**, **birük**).

Все три группы значений в целом однородны и могут быть объединены общей семантикой 'покрытие' (для головы и тела).

◇ В соответствии с этим общим значением **бө:рик** ~ **бө:рүк** ~ **бөрик** ~ **бүрик** и далее **бөрк** ~ **бүрк** представляют собой производное, образовавшееся с помощью отглагольно-именного афф. **-(а)к** от глагола ***бөрү** ~ **бүрү**, отмеченного в возвратной форме **bürün-** 'покрываться', 'закутываться' в Kāšg. **büri-**, **bürü-** в ранних турецких памятниках со значением 'покрывать', 'обертывать', 'закрывать'. Ср., например, в Yusuñ ve Zeliha⁶⁹ (XIII в.):

yüzünü büri (بوري) dive üzre otur 'покрой (закрой) лицо и садись на верблюда'.

Данная этимология была предложена Л. Будаговым, который татарское بوزك, بوزك (ö) возводил к глаголу بوزمك, بزمك, тур. بورومق 'покрывать', 'накрывать', 'охватить' Буд. I₂₇₇. Ту же схему см. в Vâm²²¹.

Поскольку формы бұрүн- и бұри-/бұрү- отмечены в памятниках XI—XIII вв. вместе с бөрк, правомерно принять, что соответствие -ө- ~ -ү- в формах рассматриваемого слова по разным древним диалектам и племенным языкам является достаточно ранним.

Ни в одном из называвшихся в перечне форм памятников не встречается двухсложной полной формы бөрик ~ бөрүк, откуда могло бы следовать заключение об эпентетическом характере закрытого гласного во всех двухсложных формах рассматриваемой основы. Но в этом случае остались бы неразъясненными как бөрк ~ бүрк и т. д., так и другие производные от указанного выше глагола, также означающие 'шапка': ср. bört Castr.¹²⁸, бөрт тув., bört тоф. Рас.⁷⁴, бүрк тат. диал. ДСТ₁₁₁, пүрөч алт. диал. Баск. Кум.²⁴³, турецкие диалектные формы из DS II₈₂₅₋₈₂₇: bürügü, bürümeeç. Таким образом, остается принять, что двухсложная основа бөрик, бөрүк, бұрүк в принципе первичнее односложной, что по крайней мере туркменская бо:рик/бо:рүк, турецкая диалектная, киргизская и алтайская диалектная формы бөрүк или бұрүк старше зафиксированных в памятниках XI в. бөрк ~ бүрк, что, наконец, выпадение закрытого гласного -и- ~ -ү- во втором слоге производящей глагольной основы *бөри-/ *бөрү- ~ бұри-/ бұрү- произошло еще в древние времена, что может объясняться двойко: 1) или падение закрытых подударных гласных конечного слога после сонорного (айт- < ай-ыт-, сүрт- ~ сүр-үт-, қайт- < қай-ыт- и т. п.) развилось в ранние эпохи истории тюркских языков; 2) или гласный конечного слога в древнетюркском был слабый, что могло быть остатком более раннего состояния с иным типом словесного ударения.

Из приведенного материала ясно, что исходный глагол имел две формы *бөрү- и бұрү-, первая из которых, однако, в таком виде в привлеченных здесь материалах не встретилась. Правомерно, по-видимому, говорить еще и об односложной форме *бөр- ~ *бүр-, которая представлена в турецких диалектных формах bür-ü, bür-me, bür-ge, bür-gü, bür-gü, bür-ge и т. п. со значениями 'покрытие/повязка для головы', 'женское покрывало' DS II₈₂₅₋₈₂₇, а также в формах bürki, bürke — общем обозначении разных видов головных уборов в турецких памятниках XIV—XV вв. (см. TS I₆₆₇₋₆₆₉); ср. также bürke başly 'с шапкой на голове' — из Бабура (Brock. OGM § 80. 1).

Историческая реальность глагола *бөр- ~ *бүр- в турецких диалектах создает известную неопределенность, так как теоретически бөрк, бүрк и т. п. равно возможны как из *бөрү- ~ бұрү-, так и *бөр- ~ *бүр-, если только последняя форма существовала и в других тюркских языках.

Однако как в том, так и в другом случае бөрк, бүрк и все остальные односложные формы представляют собой вторичные образования, явившиеся результатом редукции закрытого гласного второго слога и стяжения двухсложной производной основы в односложную.

◇ О бөрүк и т. д. 'шапка' см. Räs. VEW_{84b}, Doerf. II № 737 (автор поддерживает происхождение bürük, bürk, bürk от глагола bürü-). В более поздней работе Г. Дёрфер предлагает реконструкцию фонетического архетипа слова в виде *börk или *börk (в соответствии с халадж. börk), что после изложенного выше теряет смысл, поскольку bürk не первичная, а вторичная основа (см. Doerf. KhM₂₉₅) и словообразовательная модель bör- + -k (без гласного) невозможна.

Тюрк. формы ср. с монг. byrky/бүрх 'летняя шляпа' Less.¹⁵⁰. Производящая основа в byrky совпадает с тюркской: ср. калм. бүрхә 'укутывать', 'покрывать', 'снабжать покрывком/покрытием' ... [bürü-, büri- > маньчж.

huri-; тур., чаг. **bürü-** 'покрывать' Ram. KWb.⁶⁸. Возможно, что тюрк. и монг. глаголы генетически едины и для монгольских производных, также совпадающих с тюркскими на основе общности словообразовательной модели, нет надобности искать тюркский источник (Doerf. II № 737: предполагаемая у автора по неизвестным основаниям раннетюркская форма имеет вид ***börg**). Ср. калм. **bürgü** 'легкая летняя шапка', 'соломенная шапка' [bürgü; ср. тюрк. **börk**, **börük** 'шапка', тур. **bürk**; от **bürü-** 'покрывать' Ram. KWb.⁶⁷. Как можно заметить, Г. Рамстедт придерживается общепринятой этимологии **бөрк**.

В своих этимологиях русских тюркизмов Н. К. Дмитриев в статье о **бирюк** высказал мысль, что 'волк-бирюк' (**бөри**) и 'шапка из волчьего меха' (**бөрк**) происходят из одного корня и затем фонетически дифференцировались (Дмитр.⁵³⁰). См. **БҮР-** II 'покрывать'.

I БӨРТ / BÖRT тур. диал. DS II₇₇₀, тур. диал. DS II₇₇₁ (в составе **bört it-** 'мало варить / отваривать', а также **börtle-** в том же значении);

II БӨРҮТ- / BÖRÜT- тур. диал. DS II₇₇₁, Буд. I **بورتَمَك** (ö), **بوروتَمَك** (казан., кир.); **börit-** Gab. II₃₃₁; **burut-** тур. диал. DS II₇₇₁; **бөрт-** / **bört-** тур. диал. DS II₇₇₂, кир., ног., ккал., Р IV₁₆₉₉ **بورْتَمَك** (чаг., кир. = каз., кар. т.), ДТС₁₁₈ (Suv. 349₂, TT X₄₄₅, Uig. III 17₁₅), Gab. II₃₃₁, TT VIII₈₈; TS I₆₇₀ (в составе **börtdür-** 'сварить мало' — о мясе); **бөрт'-** / **bört'-** кар. **б'орт'-** / **b'ort'-** кар. т.; **пөрт-** / **pört-** хак., Gab. II₃₃₁ (брахмй), TT VIII₈₈; **бөрт-** / **bört-** уз.; **берт-** / **bert-** кар. г.; **бүрт-** / **bürt-** тат., баш., Р IV₁₈₉₂ **بورْتَمَك** (казан.), ДТС₁₃₃; **бөрөт-** Р IV₁₇₁₉ (казан.);

III БҮРТӘЙ- / BÜRTÄJ- баш.; **буртай-** / **burtaj-** ног.; **буртуй-** / **burtuj-** кир.; **бүртый-** / **bürtij-** каз.;

IV BÖRÜK- тур. диал. DS II₇₇₂; **börk-** тур. диал. DS II₇₇₀₋₇₇₁; **бо:риқ-** / **bo:riq-** уз. диал. ЎХШЛ₅₅.

◇ I 1. Недосушенные плоды, абрикосы — тур. диал. DS (**bört**);

2. недоваренный, мало варенный — тур. диал. DS (ср. **bört it-**);

II 1. пухнуть — кар., кар. т. ('припухать'), кир. (+ 'вздуться'), ног., ккал. (+ 'вздуться'), тат. (+ 'опухать'), уз. (+ 'припухать'), Р IV₁₆₉₉ (состав языков см. выше — 'пухнуть от укуса насекомых'), Р IV₁₇₁₉ (казан.), Р IV₁₈₉₂ (казан.); вздуться, вспучиться — Буд. ('... от чесотки, укуса комара' казан., кир.); толстеть — кир., ккал. (перен.);

2. набухать, разбухать, напиться водой — ног., ккал., тат. ('разбухать'), баш. (+ 'разопревать'), Р IV₁₆₉₉ (состав языков см. выше), Р IV₁₈₉₂ (казан.); намокнуть — Р IV₁₈₉₂ (казан.); быть напоемным — кар. т.;

3. вспотеть, запариться, задыхаться, становиться пунцовым, лиловым, обгорать (на солнце, от огня), меняться (о цвете, виде пищи при добавлении холодной воды), блекнуть, терять цвет, мало свариться, терять живость, терять блеск — тур. диал. (**bört-**);

4. мало варить / отваривать — тур. диал. TS (о мясе — **börtdür-**);

5. распускаться: — Р IV₁₈₉₂ (казан.);

6. собирать силы — кар. г.;

7. трогать, касаться, ощупывать — ДТС ('касаться'), Gab., TT VIII; ощущать, осознать — ДТС; задеть / разбередить рану — хак.;

III иметь вид вздувшегося, надувшегося, иметь вид надувшего губы — кир.; дуться, обижаться — ног., баш.;

IV 1. свариваться, развариваться, гореть, согреваться, подрумяниваться, разрумяниваться — тур. диал. (**börük-**);

2. набухать от долгого пребывания в воде (о коже на теле) — тур. диал. (börk-).

3. вспотеть, запариться, задышаться, становиться пунцовым, обгорать (на солнце, от огня), меняться (о цвете, виде пищи при добавлении холодной воды), блекнуть, терять цвет, мало свариться, терять живость, терять блеск — тур. диал. DS (bört-), уз. диал. ЁХШЛ ('задышаться').

Значения гр. 7 в рубрике II представляются гетерогенными по отношению к остальным группам и рубрикам вообще; не принадлежат ли они другому глаголу?

◇ Общей производящей основой всех форм рубрик I—IV является вероятно глагол типа *бөр- или *бөрү-, который во второй форме представлен в турецких диалектах (börü-) со значениями 'потеть', 'задышаться', 'становиться совершенно красным, лиловым', 'обгорать на солнце', 'обгорать от огня' DS II₇₇₁. В производном имени börü-I DS II₇₇₆ с афф. -I от глагола börü- отражены и другие значения указанного глагола: 'недоваренный', 'наполовину высохший на солнце', 'незрелые овощи, плоды'. Форма рубрики I — бөрт — образована с помощью афф. -(а)т в значениях объекта, результата действия или их признаков. Таким образом, бөрт < *бөрү-т или *бөр-үт. Формы рубрики II, наиболее распространенные, образовались с помощью показателя понудительности -т-, т. е. бөрү-т- или *бөр-үт- и такой анализ поддерживается одним из значений данной формы — 'мало варить / отваривать', отмечаемым в диалектах и памятниках турецкого языка. Однако остальные глагольные значения рубрики непереходны и возможно, что показатель понудительности в соответствующих им глагольных формах десемантизован, как в глаголах ел-т-, қай-т- и др., и слился с основой.

Формы рубрики III образованы посредством глаголообразующего афф. -ай/-ый- с подражательным значением и производная основа в них представлена в двух видах: уже названном выше бөрт, в башкирском бұрт, и ненебной форме бурт. Все эти основы применены в рассматриваемом глаголе в функции подражательного слова, что нередко наблюдается в истории тюркского словообразования (Сев. АГ).

Формы рубрики IV börük-, börk- являются медиальной модификацией исходной формы börü- или *бөр-, оформленной афф. -қ-.

О bört- 'опухать', 'вздуваться' (после укуса насекомого и др.) см. Räs. VEWT_{84b}. Автор сравнивает bört- с bürçä, bürgä 'блоха'.

БУ:/ВU: турк., тур. диал. Kork. GB₂₀, уйг. диал. Jarr.₆₀, Le Coq₈₅, алт. диал. Баск. Туба₁₁₀, койб. Castr.₁₂₈, Uig. II 78₄₀, Le Coq Chuast. 14₁₂, 15₈, Caf. EUS₅₅, EB₁₅₁; бу- уйг. диал. Jarr.₆₀; бу/бу тур., аз., гаг., ктат., кар., кум., Сат.₁₁₁, бал. Аш.₆₄, Шаум.₇₅, кбал., ног., тат., уз., Мал. УЯ₁₄₄, уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁ (турф., хот.), Jarr.₆₀, сал. Kak. Voc.₁₈₆, лоб., алт. диал. Баск. Кум.₂₀₇, Баск. Туба₁₁₀, койб. Cast.₁₂₈, як., Р IV₁₇₉₈ (др.-тюрк.; بو осм., аз., турк., хив., уз., чаг., тар., куман., кир.=каз., ктат., казан.), Буд.₂₇₁ بو (у — тур.), Zen. I₂₁₃ بو bu (тур.), ДТС₁₁₉ (Тон.₁₂, Chuast. C₁₁₆, TT VII 29₃, МК I 74, 445, QBN 127₈, Rach. I₂₅), Мал.₃₇₄, Мал. ПМК₉₃, Мал. ЕПТ₁₀₅, Ork. IV₃₂, Uig. I 8₅, II 79₅₅, Le Coq Chuast. 11₁₁, 14₁₂, 15₈, 17₁₉, Pel.₂₆₆, An. In.₄₇₄, TT VII₁₀₅, Brock.₄₁, Kāšg. D₁₀₉, USP.₂₆₉₋₂₇₀, Caf. EUS₅₀, Ateb._{XII-XIII}, Бор. ЛТ₁₀₈, МА₁₅₅ بو bu, EB₁₅₇, KW₆₇, Abū H.₂₂, Ettuh.₁₅₆, Zaj. Bulg. I₁₄, Zaj. ad.-Durr. III₃₂, Bodr._{335a}, Грун.₃₃₈, Deny Arm.₄₈, Hik.₂₉, Дам. — Тр.₁₃₄, Vās.₁₆₈, Мел. АФ.₀₈₂ بو, Ibnū M.₂₂, Надж.₁₇₅ بو, Бор. Бад.₁₄₁ بو, Хор. I₂₇₀, Абуш.₃₈₈ بو, Рав. С.₁₆₀ بو, TS I₆₈₈₋₆₉₀ (в составе bular 'эти'), Erg.₅₈, Çarh.₉, Şey.₂₂, Gəhr.₁₄₇ (в составе بونجه 'столько'), Т. bulä Z.₁₆; Бу сал. Kak. Voc.₁₈₆; öy/bu алт.; бŷ/bŷ каз., тат. диал. Тум.₁₅₄; пу/пу сал. Kak. Voc.₁₈₆, сюг., алт. ГАЯ₂₄₁, алт. диал. Верб.₂₆₉, Баск. Туба₁₄₄, кыз. Joki. W₂₂, хак., Р IV₁₃₆₀ (алт., тел., леб., шор., койб., кач., кюэр., бар.), Буд. I₂₇₁ بو (алт.), Тен.₆₄; пŷ/pŷ тат. диал. Тум.₁₅₄; boo Gab. II₃₃₀; bô хал. Doerf. KhM₂₉₅; бо/бо ктат. диал.,

кар. г., уз. диал. Реш. Кур.²⁰⁹, уйг. Мал. УЯ¹⁴², караг. Castr.¹²⁷, алт. диал. Баск. Кум.²⁰⁶, Баск. Туба¹⁰⁸, Р IV¹⁶³⁹ (кар. л.), Буд. I²⁷¹ **бо** (кир.), Gab. II³²⁰, TT VIII⁸⁷, TT IX⁴⁰, TT X⁴³, BT I⁵⁶, Caf. EUS⁴⁵; **бо/bo** тув., тоф. Рас.⁸⁰; **bho, bholār** TT VIII⁸⁷; **по/ро** сюг., алт. диал. Верб.²⁵⁸, Баск. Кум.²⁴², Баск. Туба¹⁴⁴, Р IV¹²⁶¹ (шор., саг.), Gab. II³³⁰ (brāhmī), TT VIII⁸⁷ (**po, polār, polar**); **бе:/be:** алт. диал. Баск. Туба¹⁰⁷; **му/mu** кар. к., уйг. диал. Jagg.¹⁹⁸, сюг., Буд. I^{270, 271} **مو** (чаг., казан., аз.), Ettuh.²¹⁸, Erg.²¹⁶; **бы/би** турк. диал. Араз.¹¹⁶; **би/bi** турк. диал. Араз.¹¹⁶, Кур. I¹⁸⁶; **мо** уйг. диал. Jagg.¹⁹⁸, KW⁶⁷ (в составе **monin**); **ма** уйг. диал. Jagg.¹⁸⁵; **бул/bul** турк. диал. Араз.¹¹⁶, кир., ккал., уз. диал. Реш. Кур.²¹³, Дан.¹⁰⁶, сюг., Р IV¹⁸³⁴ (кир. = каз.), Р IV¹⁸³⁴ **بول** (чаг.), Rav. C.¹⁷⁴ **بول**; **бу(л)/bu(l)** уйг.; **бўл/bül** каз.; **бол/bol** уз. диал. Реш. Кур.²⁰⁹; **был/bul** баш., уз. диал. Реш. Кур.²¹³; **بۇ** Мел. АФ⁰⁸².

◇ 1. этот, эта, это — во всех источниках; этот — употребляется для указания на предмет, ближайший в пространственном или временном отношении по сравнению с другими — в большинстве тюркских языков, а также в ДТС; этот, такой — употребляется для указания на предмет, названный в предшествующем повествовании, субстантивно и адъективно — в большинстве тюркских языков, а также в ДТС; вот этот, именно этот, как раз этот — сюг., алт., як., Gab., An. In., Erg.;

2. он, она, оно — уз., уйг. диал.; *так жены называют своих мужей* — кум.;

3. вот — алт. диал. Верб., як.;

4. такой, таким образом — як.;

5. здесь, там — як.

◇ Открытая и закрытая формы корневого гласного (-у ~ -о) документированы, начиная с древнейших текстов (открытый гласный в **bo** А. фон Габэн квалифицирует как особенность н-диалекта древнетюркского языка — Gab. II⁹³) и до современных диалектов. Можно думать, что такой параллелизм гласных в рассматриваемом местоимении был свойствен также пратюркскому состоянию.

Точно так же долгий закрытый гласный наряду с кратким зафиксирован, начиная со старейших текстов и вплоть до современных языков, относящихся к разным классификационным группам. Долгий закрытый гласный должен был существовать также в языке-основе, в котором можно предположить, вероятно, и долгий открытый гласный, который зафиксирован в старейших текстах, алтайском и халаджском языках. Таким образом, архетипы корневого гласного данного местоимения можно представить в виде *у: ~ *о: и *у ~ *о.

Как известно, местоимение **бу** имеет две основы: **бу**, мн. ч. **булар**: — в основном пад. и *бун- ~ *мун- — в остальных падежах. В старейших источниках представлены мн. ч. **булар** и обе эти основы, при этом *бун- — в памятниках, *мун-, более распространенная основа, — в рукописных текстах (Gab. II⁹³). В дальнейшем основа **бун-** сохраняется в современных огузских и других языках (в составе падежных форм, мн. ч. **бунлар**, привативной форме **бунсуз**, наречиях **бунда**, **бундан**, **бунжа** и т. д.), форма же *мун-, а также мн. ч. **булар** получают распространение в большей части тюркских языков. Правомерно поэтому предположить, что основа *бун- ~ *мун- является общетюркской и в одной из этих форм была, по-видимому, представлена в пратюркском. Форма с открытым гласным — *бон- — известна в современных диалектах, напр. в ногайском диалекте крымско-татарского языка, в котором во время крымской языковой экспедиции 1935—1936 гг. были записаны производные основы **бонда** 'здесь', **бондай** 'так(ой)' и даже чистая основа **бон** 'этот': **бон келе**, **бон кете** 'этот приходит, этот уходит' (т. е. 'один приходит, другой уходит').

Не вполне ясно качество согласного в рассматриваемом местоимении. В тюркологии было высказано мнение о происхождении **бу** из *му с опорой

на др.-монг. *mun* 'он', *mut* мн. ч. (Gab. II₃₃) или старомонг. **mung* 'он', монг. *mön* 'сам', 'он самый', 'именно' (Räs. MM₂₇), следовательно, — мнение о вторичности б- в *бу* ~ *бо*, **бун-* и первичности м- в **мун-*. Трудно сказать, на чем основано это допущение. Возможно, здесь сыграла свою роль гипотеза об общеалтайском м, которое в монг, и тунг.-маньчж. языках сохранилось, но в тюрк. языках дало б и м (ср., напр., VGAS § 23). По той же гипотезе в общеалтайском б отсутствовало, на его месте действовала корреляция сильное (аспирированное) п' ~ слабое (неаспирированное) п (там же, § 6). Для возведения *бо* ~ *бу* к **му* могла иметь значение также распространенность формы **мун-* в памятниках вообще безотносительно к их языковой принадлежности, или соображение относительно позднего развития начального м- из б- и, следовательно, полном отсутствии этого процесса в раннем состоянии тюркских языков. Однако корреляция б- ~ м- хорошо представлена еще в материалах М. Кашгарского и такое чередование представляется весьма старым. Ср., напр., из «Дивана» следующие основы: *ban-* ~ *man-* 'опоясываться' (Diz. II_{16, 82}); *benek* ~ *menġ* 'зерно', 'зернышко' (там же, 19, 83); *bük* 'угол' — *mük* 'изогнутый' (25, 83); *büküm* (*etük*) ~ *mükin* 'женская обувь' (26, 84); *bün* ~ *mün* 'похлебка', 'суп' (26, 84); *biŋ* (редко), *biŋ* (обе формы в древнетюркских надписях) ~ *miŋ* (обычная форма) '1000' (Gab. II § 202); *mün-* 'садиться' (Diz. II₈₄); *miŋgar* 'источник' (там же, 83); *menġiz* 'лицо' (там же, 83). Маловероятна и возможность заимствования непропиеаемых грамматических категорий, каковыми вообще являются указательные местоимения. Так, Г. Рамstedt отмечал лишь этимологическое соответствие монг. *mön* 'сам' тюрк. *bu*, **mun* (Рам.₇₅), а В. Котвич писал даже о проникновении тюрк. указательного местоимения *bu* 'этот' в монгольский язык «почти во всех вариантах *bun-/mun-*, *muna/mina* и т. д.» (Котв.₁₅₆₋₁₅₈).

Принимая во внимание сказанное выше, более правомерно принять в качестве пратюркских основ для указательного местоимения *бу*: ~ *бо*: архетипы **бу*:/**бо*: ~ **бон*, по отношению к которым **мун* следовало бы считать вторичным. О *бу* см. еще Brock. OGM § 16. а («Hierdeixis»).

Исторически представляют большой интерес древние аспирированные формы *bho*, *bholār* в текстах брахмй (ТТ VIII₈₇), но они единичны и недостаточны для заключений о состоянии шумного анлаута в древнейших тюркских языках.

Делабиализованные формы типа алт. диал. *бе*:, вероятно, позднейшие. Форма *му* в ряде языков может быть поздней, сложившейся на базе перехода б- > м-; в старейших текстах в такой форме указательное местоимение, кажется, не встречается. Однако она имеется в Ettuh. и «Коркут» (см. выше). Напротив, форма с открытым гласным — *мо* — записана еще в Cod. Sin. Вторичной может быть также форма с глухим п- — *по*, сложившаяся в алтайском на основе господствующей в этом языке тенденции к оглушению звонкого начального смычного и, следовательно, независимо от аналогичной формы (*po*, *polār*, *polar*) в записях на брахмй.

Форма *бул*, возможно, из *бу* + *ол*, как думал В. В. Радлов (Р IV₁₃₃₄) и некоторые последующие авторы (Brock. OGM § 16. b, прим. 5). Вопрос о форме بول, приводимой у П. М. Мелиоранского (АФ), остается пока открытым в виду скудости имеющихся данных. Для древнейших периодов истории тюркских языков Г. Дёрфер намечает в качестве единственной формы основного падежа форму **bo*, а затем в большинстве современных языков появляется форма **bu* (Doerf. II № 776). Близка к этому, кажется и точка зрения М. Рээнена [Räs. VEWT_{85a} . . . *bu*, *by* (< **bo*)]. Того же взгляда придерживается А. фон Габэн, ссылаясь на то, что для общеалтайского корня **tu* в древнетюркском именительный падеж должен был быть образован в виде *bo*, который фактически представлен в письме брахмй (Gab. II₃₃). Однако в алтаистике общеалтайское *u* как краткое, так и долгое, считается неизменным во всех трех языковых подразделениях: тунг.-маньчж., монг. и тюркском (VGAS § 80). Ср. эвенк. *бука*, сол. *бүха* 'бык', 'пороз', маньчж.

бука 'баран' и др. (ССТМЯ₁₀₃₋₁₀₄) ~ тюрк. **буға** и др.; маньчж. **буқда**- 'гнуть' (ССТМЯ₁₀₄) ~ тюрк. **бүк-**, **бүкте-** то же; сюда же эвенк. **букō-** 'сгорбиться', сол. **буктур** 'кривой' и т. д. (там же); маньчж. **буңна-** 'притеснять' (ССТМЯ₁₁₀) ~ тюрк. **буң** 'мучение' и др.; эвенк. **бурук** 'водоворот' (ССТМЯ₁₁₄) ~ тюрк. **бур-** 'крутить', 'вращать' и ряд других параллелей. Таким образом, едва ли имеются достаточные основания для допущения развития **bu** из **bo** под влиянием косвенных падежей (Gab. II там же; см. еще: A. von Gabain. Die Pronomina im Alttürkischen. Leipzig, 1950). По-видимому, ***бо:** (~ **бо**) и ***бу:** (~ **бу**) — древнейшие параллельные формы указательного местоимения. Согласно А. М. Щербаку, архетип **бу:** ~ **бу** имеет вид ***пү** 'этот' (Щерб. СФ₁₉₆). Подробно об основах местоимения **bu** ~ **bun-** ~ **mun-**, формах **bo/bho/ro** и т. д. см. у Дж. Клосона (Cl.₂₉₁₋₂₉₂). См. также Deny (§ 311, 318), Kotw. Pr., A. C. Emre (Türkçede isim temelleri. Istanbul, 1943, стр. 177—198). О возможности исторической связи между указательными и личными местоимениями см. в статье МЕН 'я'.

I БУВ°РЫЛ / BUWRIL ккал.; **бу:рул / bu:rul** кир., Р IV₁₈₂₄ (кир. = каз., тар.); **бу:рул / bu:rul** алт., тув.; **пүрул** Р IV₁₃₆₆ (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач.); **пурул, пуру:л / purul, puru:l** алт. диал. Верб.₂₇₂; **бурул / burul** уз., як., Буд. I₂₇₄ **بورول** (кир.); **бурул / burul** алт.; **بورول** Буд. I₂₇₄ (алт.); **бу:рыл / bu:ril** алт. диал. Баск. Туба₁₁₀; **пу:рыл / pu:ril** там же; **бурыл / buril** каз., баш., баш. диал. Дмитр. Аис.₆₈, алт. диал. Баск. Туба₁₁₀.

II БӨГРҮЛ / BÖGRÜL тур. диал. DS II₇₆₅, Diz. II₂₃;

III БУРЛЫ / BURLI тат., Р IV₁₈₃₀, Буд. I₂₇₄ **بورلى** (казан.); **пурлă / purlă** чув.

- ◇ I 1. чалый (о масти лошади) — во всех источниках кроме тув.;
- 2. рыжий — алт. диал. Баск. Туба; бурый — алт. диал. Баск. Туба, тув.;
- 3. серый — баш. диал. Дмитр. Аис.;
- 4. седой — тув., Р IV₁₈₂₄; алт. диал. Верб.;
- 5. белый с коричневыми пятнами (о масти лошади) — ккал.

II (крупное домашнее) животное с белой шерстью по бокам — тур. диал. DS, Diz. II;

- III 1. чалый — тат., чув., Буд. (казан.); гнедо-чалый — тат.;
- 2. каурый — тат.; бурый — Р IV₁₈₅₀ (казан.).

Все вышеприведенные обозначения цветов относятся к масти крупных домашних животных.

◇ Более древней формой основ рубрики I можно считать ***буғурул**, свидетельствуемую монг. **buγural** // **буурал** ~ **buγurul** 'серый', 'сивый' (о волосах), 'с проседью'. . .; — **mori** 'чалая лошадь'; — **xaliγun** 'серая лошадь с темной гривой и хвостом' (Less._{131, 132}). Ступенями ее фонетической эволюции являются **бу:рул** и далее **бурул**. Форма **бу:рыл** — из **бу:рул** с делябилизацией узкого губного гласного. То же касается **бурыл** — из **бурул**. Ккал. форма **був°рыл** — из ***був°урыл**, составляющей переход от ***буғурул** к формам рубрики I.

Формы рубрики I имеют общую часть **бу:р** < **бур**, которая восходит к ***буғур**. Об исторической реальности ***буғур** можно заключить по чув. **пăвăр** (если только **пăвăр** не из ***бу:р**) и производному от него **пăвăр-лă** — оба со значением 'чалый'. Поэтому возможно, что приводившееся в перечне форм чув. **пурлă** (< **бурлы**) проникло в чувашский язык из татарского.

Основа ***буғур** в формах рубрики I — скорее глагольная, так как на тюркской почве образования на -л в общем происходят от глагола (Brosk. OGM § 72), хотя в научной литературе высказывалось также мнение о прямом употреблении указанного показателя (Gab. II, § 51, 75).

Форму **бөгрүл** (рубрика II) Дж. Клосон квалифицирует в качестве производного на -л от имени **бөгур**, равно как **богрул** — в качестве производного

от **богур**, которое, по мнению автора, соотносительно с ***богуз** (Cl. 328–329). Все это нуждается в фактическом обосновании.

Формы в рубриках I–III — производные, но достоверно тюркским является лишь **бур-лы**, образованный при помощи афф. -лы. Основа остальных форм, т. е. ***був^оыр** ~ **бу:р**, другими материалами кроме чувашского не подтверждается. Поэтому нельзя исключать того, что **був^орыл** ~ **бу:рул** ~ **бурул** заимствованы из монгольского, в пользу чего говорит также баш. **бурыл** вместо более закономерного **б^урыл** и монг. производное от **buγur** — отыменный глагол **buγurai-** / **буурайх** 'казаться или становиться серым' Less. 131.

Что касается тат. **бурлы** и ее основы **бур**, то последнюю можно было бы сблизить с **бор** 'серый' (см. БОЗ). Близкую форму в калмыцком отмечает Г. Рамстедт: **bur^u** 'название какого-то цвета' (коричневый?) Ram. KWb. 61. Ср. с этим Räs. VEWT_{80b}: **boru**, **boga**.

Архетипом основы для форм в рубриках I, III М. Рэсэнен считает ***būr(lyγ)** (Räs. VEWT_{89a}), ср. тат. **бурлы**. Но, как было показано выше, -ū- здесь вторичный: -ū- > -uγu-, **būr** < **buγur**.

К рассмотренному выше материалу имеет отношение также **б^увра** 'серый' алт. диал. Баск. Туба₁₁₀, которое может происходить из ***буγувра**. Но морфемный состав этих форм неясен.

Форма **бурул** и т. п. отмечена в тунгусо-маньчжурских языках, ср.: эвенк. **бурул** 1) седой, 2) со спутанными волосами...; сол. **б^орал** [< монг.] 'сивый' (о коне); эвен. **б^урк^у**-(**бурку**-), **б^урм^и**- 'сесть'...; орок. **бол^о** 'седой' ССТМЯ₁₁₄.

Ф. Миклошич связывал русск. **бурый**, **бурка** ('бурая лошадь'), чеш. **burý** с тюрк. **bur** 'рыжий' Mikl. TE N. II₉₀. В использованных здесь материалах такого слова не оказалось. О русск. **бурый** см. также Дмитр.⁵⁶⁶ (со ссылкой на Э. Бернекера и Ф. Е. Корша: из монг. **bürüj** — «Archiv für slavische Philologie», 9, стр. 494).

I **БУ:Ң / BU:Ң** турк.; **буғ / буғ** тур. диал. DS II₇₇₈, аз., ктат., уз., уйг., Р IV₁₈₀₄ **بوغ** (вост.-тюрк., турк., хив.), Буд. I_{271, 283} **بوغ** (тур.), Zen. I₂₂₁ **بوغ** (тур.), Abū H.₂₂, Rav. C.₁₇₁ **بوغ**, TS I_{679–680}; **бу:қ / бу:қ** турк. диал. Кур. II₂₃₉; **бух / buh** Буд. I₂₇₁ **بوه** (чаг.), Буд. I₂₉₄ **بُو** (чаг.), Zen. I₂₂₁ **بوه** (тур.), Zen. I₂₂₇ **بوه** (тур.); **був / buv** кар.; **був^о / buw** ног., Буд. I₂₇₁ **بُو** (казан., тоб.); **пув^о / puw** ккал.; **пав / pāv** чув. диал. Серг.₄₈; **бу:бу:** тур. диал. DS II_{778–779}, гаг., кир., Р IV₁₇₉₉ (казан., кир. = каз., куман., бар.), Буд. I₂₇₁ **بُو** **буу** (кир.); **бу:бу:** алт.; **пу:пу:** Р IV₁₃₆₀ (алт., тел., леб.); **бу/бу** каз., тат., ДТС₁₁₉ (МК III₂₀₆), Brock.₄₁, Kāšg. D.₁₀₉, Ibnū M.; **пу/пу** алт. ГАЯ₂₄₁, алт. диал. Верб.₂₆₉, Баск. Кум.₂₄₃; **боғ** тур. диал. DS II_{778–779}; **bog** тур. диал. DS II_{778–779}; **быв^о / biw** баш.; **муғ / muγ** Р IV₂₁₇₄ **موغ** (чаг. — со ссылкой на А. Вамбери), Zen. II₈₉₃ **موغ** **muγ** (вост.-тюрк.), Rav. C.₅₀₂ **موغ**;

II **БУҢҢ / BUḠU** тур., Р IV₁₈₀₆ **بوغو** (осм.), Zen. I₂₂₂ **bugu** или **بوغى** (тур.); **б^уу** (був^оы?: П. М. Мелиоранский считал вероятным чтение **б^у** или **б^уw**) Мел. АФ₀₈₃; **buhu** тур. диал. DS II_{778–779}; **boḡu** тур. диал. DS II_{778–779};

III (разные формы): **buḡum buḡum** тур. диал. DS II₇₈₁; **буақ / buaq** тат. диал. ДСТ₈₃. **быв^оақ / biwāq** баш. диал.

Долгота корневого гласного в **бу:ғ** отмечена только в туркменском и делать на этом единственным основании заключения об историческом положении **у:** не представляется возможным.

Башкирская форма — вторичная с обычной для этого языка делабиализацией закрытого велярного губного перед **в^о**.

Форма с начальным **м-** также вторичная, отмечаемая не ранее староузбекского.

◇ I 1. пар — во всех источниках, но с некоторыми уточнениями по языкам: 'пар от воды или вспотевшей лошади' алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Кум.; 'водяной пар' Р IV₁₃₆₀ (алт., тел., леб.), Буд.; 'пар кипящей воды' Рав. С.;

2. испарение — тур. диал. DS, гаг., ккал., тат., Р IV₂₁₇₄ (чаг.), Буд., Zen., Рав. С.;

3. удушливость — Буд.;

4. туман, туча — Zen.; туманная пасмурная погода — тур. диал. DS;

5. раствор металла (для покрытия ч.-н.) — кир., ккал. ('... или тонкий слой металла');

6. сила, гордость — Р IV₁₇₉₉ (кир. = каз.);

7. большая длинная раковина, рог, в который трубят — Буд. (п. — в тур. яз. — I₂₈₃);

8. паровой — гаг.;

II 1. пар — во всех источниках;

2. испарение — во всех источниках (у Ценкера: 'пар горячей воды');

3. дым — Р IV₁₈₀₆ (осм.);

III о густых клубах пара — тур. диал. DS (bugum bugum); утренний туман — тат. диал. ДСТ (буақ); иней — баш. диал.

◇ В составе формы бу необходимо различать два омофона. Один из них представлен в каз., тат., алт. (пу), возможно, в Abû H. и является результатом эволюций буг > був°, бу: > бу. Другой омофон отмечен в Kāšg. III₂₀₆ и не может быть возведен к буг, так как в материалах, собранных М. Кашгарским, конечные -г, -г остаются без изменений (Brock. OGM § 7. h), как в древнетюркском (Gab. II § 25): ср. sarig (g после гласных заднего ряда в транскрипции = γ) 'желтый'; elig 'рука', arig 'чистый', ayig / adig 'медведь', elig '50', kamug 'все', köprüg 'мост', ulug 'большой', 'великий', torig 'гнедой'. В словаре почти нет параллельных форм одних и тех же слов с -г и без них, за исключением, кажется, kudi / kudug 'колодец' (все примеры из Dizin II). Поэтому бу в Kāšg. — старая именная основа (о ней см. в Brock. OGM § 18. с. α): ср. ašič bu-si 'пар из горшка' (Kāšg. III₂₀₆). Рядом с ней необходимо исторически допустить глагольную омоформу *бу-, от которой образовались все формы рубрики I с помощью отглагольно-именного аффикса -г. Формы рубрик II и III — все турецкие, за исключением тат. диал. буақ, и могли образоваться от глагольной омоформы *буг-, сформировавшейся на базе буг по древней словообразовательной модели «имя — глагол». Подобных омоформных пар в турецких диалектах обнаруживаются все больше и больше.

Основа второй группы бугу и ее модификации могли образоваться как от *бу- посредством отглагольно-именного афф. -қз, так и от *буг- при помощи отглагольно-именного афф. -ы. От глагола *буг- могло образоваться производное boğ-um boğ-um посредством афф. -(x)м и тат. диал. буақ < *буг-ақ посредством отглагольно-именного афф. -(x)қ. Архетип бу:г ~ буг А. М. Щербак представляет в виде *пү 'пар' (Щерб. СФ₁₉₆).

◇ Г. Рамстедт сближал тюрк. буγ и монг. bug, которое в калмыцком (buḡ) означает 'какой-то демон степи', 'демон тумана' (Ram. KWb.₅₈). В подробной сводке форм к буγ М. Рээнон приводит сближение Г. Рамстедта (Räs. VEWT_{86a}). Старейшей среди форм, означающих 'пар', Дж. Клосон считает бу:, с ней почти синонимична форма бус 'пар', 'туман', но этимологическая связь между ними, указывает автор, мало вероятна (Cl._{292a}). О буг см. также Doerf. II № 791 и № 795 (büḡlama). А. Вамбери допускал звукоподражательное происхождение буг, имитирующее, по мнению автора, дутьё (Vām.₂₀₈).

О bug, bugi 'испарение' в сербском (bugija) см. Mikl. TE I₃₁. См. БУС.

БУҒА / ВУҒА аз., ктат., кар. т. г., кум., Сат.₃₁, Апп.₆₁, кбал., ног., ккал., тат. диал. Тум.₂₆, баш., уйг., Мал. УЯ₁₄₄, уйг. диал. Јагг.₆₀, Le Соq₁₃₅, койб. Castr.₁₂₈, як., Р IV₁₈₀₄ بۇغا (чаг.), Буд. I_{283, 285} بۇغا (у), بۇغە, بۇغە (тур.),

Zen. I²²¹⁻²²² بۇغا, بۇغه, بۇغا (тур.), Zaj, Bulg. I¹⁴, Pav. C.¹⁷¹ بۇغا, Erg.⁶⁰; **буға** / **буға** тув.; **буға** / **buga** гаг.; **буға** / **buha** караг. Castr.¹²⁸, тоф. Рас.⁷³; **буа** / **buа** гаг.; **пуға** / **puға** алт. ГАЯ²⁴², алт. диал. Верб.²⁷⁰, хак., Joki W²², сойот. Castr.¹³⁸, Р IV¹³⁶¹ (др.-уйг., алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.), Буд. I²⁸³ بۇغا (алт.), ДТС³⁹⁸; **пўға** / **pўға** тат. диал. Тум.¹⁵⁴; **буқа** / **buqa** кир., уз., уйг., уйг. диал. Јагг.⁶¹, Le Coq⁸⁵, лоб., алт. диал. Баск. Туба¹¹⁰, Р IV¹⁸⁰² بۇقا (др.-тюрк., вост.-тюрк., тар., кир. = каз.), Буд. I^{283, 385} («у кузнецких татар») بۇقا, Zen. I²²¹, ДТС¹²⁵ (МК II⁷⁹, III²²⁶, QBN 414¹⁵, Тон.⁶), Мал.³⁷⁴, Gab. II³³², Ork. IV³⁶, Pel.²⁶⁶, Caf. EUS⁵¹, Brock.⁴³; **буқа** / **buqa** алт.; **bu'qa** уйг. диал. Јагг.⁶¹; **буқа**. уйг. диал. Јагг.⁶¹; **буққа** / **buqqa** уз. диал. Джур.¹⁰¹; **бўқа** / **būqa** каз.; **буқо** / **buqo** турк. диал. ТДӨД.²¹⁷, Маш.¹⁴⁴; **пуқа** / **puqa** турк. диал. Кур.¹³⁰³, сюг., алт. ГАЯ²⁴², алт. диал. Верб.²⁷⁰; **буқу** / **buqu** уйг. диал. Le Coq⁸⁵; **боқа** / **boqa** уз. диал. Афз.¹⁶⁵, ДТС¹¹², Kāšg. D.¹⁰¹; **поқа** / **poqa** сюг.; **боға** / **boğa** уйг. диал. Јагг.⁵⁷, Caf. EUS⁴⁶, KW⁶², Abū H.¹³, Houts.⁶² بۇغا **boga**, Ettuh.¹⁵⁴, Tel.³⁰⁷, Ros³³⁵ **boğa**; **поға** / **poğa** сюг.; **боа** / **boa** тур.; **boğa** T. bilä Z.¹⁵, **бықа** / **bīqa** сюг.

Чтение рассматриваемой основы с открытым корневым гласным в некоторых памятниках (Kāšg., в словаре А. Джафероглу) должно быть признано условным. В других памятниках (Houts.) и, безусловно, в тех из них, что издавались в Турции (Abū H., Ettuh.), чтение очевидным образом туркизировано. Исключение составляет Ros., у которого чтение **boğa**, основанное на ватиканской, т. е. турецкой, версии Kitab-i dedem Korkut, обосновано, так как форма **буға** и ее модификации в турецких диалектах не отмечаются. Основа **буға** встречается в них в производном глаголе **bugasamak**, **buğasamak**, **buğassamak**, **buğaya gelmek**, **buğsamak**, **buğusamak**, **buvasamak**, **buvassamak**, **busamak** 'хотеть быка' тур. диал. DS II⁷²⁵⁻⁷²⁶.

Гагаузская форма **буға** и далее **буа** может иметь нетурецкий источник. Сарыг-югурская делабиализованная форма **бықа** закономерна.

Более ранней из форм **буқа** и т. д. и **буға** и т. д. является первая.

◇ 1. бык — во всех источниках (в як. с пометой *в старину*); бык-производитель — аз., ктат., кбал., кир., каз., ккал., уз., уйг., алт., хак., тув., тоф. Расс., ДТС, Abū H., Erg.; племенной бык — алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., Р IV¹⁸⁰² (состав языков см. выше), Буд.; бугай — аз., ктат., кум., бал. Апп., кбал., кир., каз., уйг.; вол — сюг., кыз. Joki W; молодой и сильный бык — Houts.; дикий бык — гаг.; бычок — уз. диал. Джур.; бычок двухгодовалый — Буд. (со ссылкой на калькутский словарь), Zen.; кастрированный бык — турк. диал. Кур.;

2. Телец *астр.* — кар. т., баш.;

3. буйвол — Zen., Pav. C.;

4. олень — уйг., уйг. диал. Јагг., Буд. I²⁸⁵ بۇغا — «у кузнецких татар»), Zen. (вост.-тюрк.), Erg., T. bilä Z.; олень-самец — уйг. диал. Јагг., хак. ('самец марала или оленя');

5. *перен.* здоровенный (о человеке) — кум.; силач — кум. Сат.;

6. бугай (*инструмент, воспроизводящий рев быка*) — гаг.;

7. твердая палочка (*из твердого дерева или рога*), употребляемая для развязывания узлов — кир.

Форма **буға** в применении к оленю, может быть, — результат смешения названий **буға** и **бугу** вследствие их фонетической близости и частичной однородности хозяйственных функций обоих животных.

В турецких диалектах зарегистрировано еще одно название для быка — **bökleş** DS II⁷⁶⁷, однако эта форма единична и делать заключения о ней затруднительно.

◇ Еще А. Вамбери видел в **буға** производное от звукоподражательной глагольной основы **bug** (Vám. № 223); в новейшее время к этой мысли вновь вернулся К. Брокельман и предложил в качестве производящей основы ***bu** — ***bu + -ya**, привлекая для аналогии древнеболгарское **byku**, русск. **бык** и т. д. и ссылаясь на Персона (Persson) в «Beiträge zur indogermanische Wortforschung» I, 39; см. Brock. OGM § 49, 18. а., с. е). См. также W. Bang в KSz,

XVII, 115, 131. Уязвимым пунктом звукоподражательной версии **буга** — помимо проблематичности самой производящей основы *бу- — необходимо считать также то обстоятельство, что односложные подражательные глаголы в общем редки, обычно же, притом с ранних эпох, они носят производный характер и формируются на базе именных подражательных основ с помощью афф. -ла-, -да-, -қыр-, -а- и др.; ср., напр., звукоподражательный глагол **пұғ-ыл-та** 'реветь' (о быке) тат. диал. Тум.¹⁵⁴, образованный путем нередкой в словообразовании подражательной интерпретации понятийного слова, в данном случае **пұға** 'бык', + модификатор -ыл- + афф. -та-/-да- для образования глаголов с подражательным значением. См. также W. Bang (в KSz, XVII, 115, 139).

Г. Дёрфер допускает возможность происхождения тюрк. **буқа** из какой-то индоевропейской формы (Doerf. II № 752). О **буқа** / **буға** см. также А. М. Щербак (в ИРЛТЯ^{122, 99}), Cl.³¹². Тюрк. **буқа** и т. д. ср. с монг. **бух-а** / **бух** 'бык' Less.¹⁴². Г. Рамстедт включал в общий ряд: калм. **бух**^а 'бык' . . . [буқа; тюрк. **буқа** > **буға** . . .] Ram. KWb.⁵⁸. В принципе тот же ряд представлен у М. Рэсэнена (Räs. VEWT^{87a}). Но он шире, так как **буқа** имеется также в тунгусо-маньчжурских языках: ср. эвенк. **бука** (**бұка**) 1) бык, пороз (олень-производитель); 2) буйвол; 3) бык; сол. **бұха** 'бык', 'пороз'; маньчж. **буқа** 1) баран (самец) 2) козел (самец) . . . **буха** 'зверь' . . .; **букун** 1) африканская сайга; 2) архар, дикий козел . . . ССТМЯ¹⁰³⁻¹⁰⁴.

Из сравнения приведенных данных правомерно заключить, что **буқа** 'бык', а также 'олень' (самец) является общеалтайской лексической основой и потому отмечавшееся выше значение 'олень' в форме **буқа** и т. д. в уйгурском, у Ю. Т. Ценкера, в хак. и в «Коркут»е имеет, возможно, глубокие корни. В этой связи заслуживает внимания мысль А. Йоки, что тюрк. **буға** и тюрко-монг. **буғу** первоначально были модификациями названия какого-то дикого жвачного животного (олени и т. д.), — как предполагал еще В. Банг (KSz, XVII, стр. 115); в дальнейшем же они разделились как специальные обозначения отдельных животных. Дотюркский или древнемонгольский архетип **буқа** А. Йоки, следуя Л. Базэну, восстанавливает в виде ***буқай** (Joki LS¹⁰⁸⁻¹⁰⁷). О **буқа** в камасинском см. также Доп.¹¹.

Еще Ф. Е. Корш рассматривал в качестве тюркизма русск. **бык**, сравнивая его с тюрк.-монг. **буқа**, **буға**, **буха** (Корш⁵⁴⁰). Эта мысль повторялась и была развита в некоторых более поздних работах, напр. у Г. Рамстедта, который кроме русск. **бык** называл еще **бугай**: Ram. KWb.⁵⁸, еще раньше — у Ф. Миклошича (Mikl.^{16, 23}); о **бугай** см. еще Фас. I²²⁸, Дмитр.⁵³⁰ (**бугай**), D. Sinor (AO, XV, 1—3, стр. 320—321); Ab. I²⁶⁴. По Э. Бернекеру, русск. **бык** < подр. индоевр. глагола (Bern.¹¹²). Мысль о русск. **бык** < тюрк. **буқа**, **буға** встретила возражения, которые в сводном виде приведены у М. Фасмера (Фас. I²⁵⁸, здесь же литература вопроса). В связи с **боға** см. Аб. I²⁶⁴: **bogal** 'силач'.

О тюрк. происхождении болг. **boga**, русск. **bugaj** (со ссылкой на апеллятивы **anaj**, **babaj** при исходных **ana**, **baba**), укр., польск., рум. **buhaj**, греч. **μπουγᾶς**, **buga** в бол., рум. и др. формы см. Mikl. TE I³¹, N. I¹⁷, Mikl.^{16, 23}. См. еще Lok. № 339, где сохранена звукоподражательная интерпретация **буға** А. Вамбери. Д. Шинор рассматривает в качестве тюркизмов вог. **poка**, венг. **bika**, сам. **buga**, **буха** и др. (см. указ. соч.). О венг. **bika** 'бык' < тюрк. источника еще раньше говорил З. Гомбоц (Gomb. BTLU⁴⁵⁻⁴⁶). Тюрк. **буқа** иногда приводится в персидских словарях: ср. **بوقه** [**boḡe**] *редко* 'бык-производитель' Руб.²¹³.

БУҒДАЙ / **BUGDAJ** турк., уз. диал. Юдах.⁴², Афз.¹⁶⁵, уйг., Мал. УЯ¹⁴⁴, уйг. диал. Jagg.⁶⁰, P IV¹⁸⁰⁷ **بوغداي** (куман., тар., чаг., казан.), Буд. I²⁶⁰ **بُغْدَاي**, **بوغداي** (тур., тат.), ДТС¹²⁰ (МК III 240), Gab. II³³¹, TT VII¹⁰⁵, USp.²⁷⁰, Caf. EUS⁵¹, Kašg. D.¹¹¹, MA¹²⁴ **بوغداي** **bugdaj**, Lig. VI²², KW⁶⁷, Houts.⁶² **بوغداي** **bugdai**, Ettuh.¹⁵⁷, Zaj. Bulg. I¹⁴, Bodr.²³⁴⁻²³⁵, Мел. Аф⁰⁸¹ **بوغداي**, Ibnü. M.²²,

Qutb³⁷, Хор. I²⁸⁵, Rav. C.¹⁷², TS I⁶⁸¹, Şey²³; budgaj Kašg. D¹¹⁰; **буғда**й / **buɣda**й уз.; **пуғдай** / **puɣda**й хак.; **бүгдей** / **buɣdej** турк. диал. Мух.²⁵⁴, тур. диал. DS II⁷⁸⁰; **бүгүдай** / **buɣuda**й уйг. Мал. УЯ¹⁴⁴; **бөбдәй** P IV¹⁷⁰⁷ (казан.); **буғдағ** / **buɣdaɣ** уз. диал. X. Гул.⁷⁰; **бүгдәк** / **buɣdäk** уз. диал. X. Гул.⁷⁰; **буғда** / **buɣda** тур. диал. DS II⁷⁸⁰, аз., аз. диал. Шир. Б¹⁸⁶, Буд. I²⁶⁰ بُغْدَا, Мел. АФ⁰⁸¹ بُغْدَا, TS I⁶⁸¹, Гөһр.¹³⁷; **пуғтә** сал. Kak. Voc.¹⁷⁷; **буйдай** тур. диал. DS II⁷⁸⁰; **бүвдай** / **buvda**й уз. диал. Реш. Кур.²²⁶, Мирс.¹⁹²; **бүвдай** / **buwda**й уз. диал. Реш. Кур.³⁸²; **буйдай** / **buɣda**й тур. диал. DS II⁷⁸⁰, Буд. I^{260, 295} بويداي (кир.), بويداي (кир.), Abū H.²⁴ («по-кыпчакски»), Ettuh.¹⁵⁹; **бүғдай** / **büɣda**й каз. диал. Аманж.³⁶⁷; **пүйтай** / **püɣta**й тат. диал. Тум.¹⁵⁴; **бүйзай** / **büɣza**й баш.; **buydey** тур. диал. DS II⁷⁸⁰; **buydiy** тур. диал. DS II⁷⁸⁰; **buyda** тур. диал. DS II⁷⁸⁰; **buyde** тур. диал. DS II⁷⁸⁰; **бу:дай** / **bu:da**й тур., гаг., кир., уз. диал. Абд. Хор.³⁰, сал. Kak. Voc.¹⁷⁷, алт. диал. Баск. Туба¹¹⁰; **бу:дай** / **bu:da**й алт.; **бу:дой** / **bu:do**й уз. диал. Фарм.⁴¹², алт.; **пу:дай** / **pu:da**й алт. ГАЯ²⁴³; **бу:тай** / **bu:ta**й алт. диал. Баск. Туба¹¹⁰; **bügdī** тур. диал. DS II⁷⁸⁰; **будай** / **buda**й кар. т. -г., кум., бал. Шаум.⁷⁶, кбал., P IV¹⁸⁵⁸ (кар. т.), Буд. I²⁷³ بُودَاي, Houts.⁶⁴ بوداي budai, Ettuh.¹⁵⁷; بوداي Буд. I²⁶⁰ (алт.); **бўдай** / **būda**й тат.; **бөбдәй** P IV¹⁷¹⁴ بوداي (казан.); **büdey** тур. диал. DS II⁷⁸⁰; **bulday** тур. диал. DS II⁷⁸⁰; **buldey** тур. диал. DS II⁷⁸⁰; **бийдай** / **bijda**й ног., ккал., уз. диал. Реш. Кур.^{226, 352}; **бийдәй** / **bijda**й уз. диал. Реш. Кур.¹³¹; **би:дай** / **bi:da**й уз. диал. там же; **бидай** / **bidai** каз., Буд. I²⁶⁰ بيداي (кир.); **питай** / **piɣta**й тат. диал. Тум.¹⁵³; **боғдай** / **boɣda**й ктат., кар. к., уз. диал. Афз.¹⁶⁵, уйг. Мал. УЯ¹⁴³, уйг. диал. Мал. УНС¹⁰⁰ (куч., хот.), Јагг.⁵⁷, лоб., P IV¹⁶⁵⁴⁻¹⁶⁵⁵ بُوغْدَاي (осм., турк., чар.), Zen. I²⁰² بوغْداي bogdai (тур.), Brock.³⁹, Бор. ЛТ¹⁰⁶ **боғда**й, KW⁶², Abū H.²⁰, Tel.¹⁰⁷; **Boɣday** сал. Kak. Voc.¹⁷⁷; **боғда** / **boɣda** тур. диал. DS II⁷⁸⁰, Ném. Vid.¹⁵⁷, аз. диал. Ёс.¹⁹⁸; **роғтә** сал. Kak. Voc.¹⁷⁷, **bōda** тур. диал. DS II⁷⁸⁰; **bağda** тур. диал. DS II⁷⁸⁰; **бовдай** / **bowda**й уз. диал. Реш. Кур.¹³¹; **бо:дай** / **bo:da**й гаг.; **бодай** / **boda**й уз. диал. Абд. Хор.²⁸, KW⁶².

Турецкие диалектные формы с нарушенной гармонией гласных по небности объясняются влиянием конечного -й. Делабиялизация закрытого гласного первого слога — **buyday** < **buyday** — спорадически встречается в турецких диалектах, но специально, кажется, не изучалась, как не изучались вообще некоторые кыпчакские черты турецкой диалектной фонетики, образом чего является та же форма **buyday** и аналогичные ей: **buydey**, **buydiy**, **buyda** и т. п. с заменой -γ- на -j-. Делабиялизованными являются также формы кыпчакского типа **бийдай**, **бийдәй**, **бидай**, **питай**, которые могли развиваться из **бийдай**, представленного в имеющихся материалах лишь в турецких диалектах (DS II⁷⁸⁰).

Форма с конечным гласным — **буғда**, отмеченная еще в XIV в. в Мел. АФ^{081, 083}, Yüz Hadis tercümesi¹⁸⁵ (TS I⁶⁸¹), и ее дальнейшие преобразования — тур. диал. **buyda**, сал. **роғтә**, тур. диал. **bōda** фонетически неопределенны: они могли образоваться из **буғдағ**, ***боғдағ** (ср. уз. диал. **буғдағ** ~ **бүгдәк**) и со значительно меньшей вероятностью из **буғдай**, **боғдай**.

Что касается качества корневого гласного, то узкий -у- встречается еще в TT VII¹⁰⁵ и в подавляющем большинстве остальных источников, названных выше, широкий же гласный -о- (**боғдай**) достоверно отмечается не ранее самого конца XIII, начала XIV в. (Codex Cumanicus) и в сравнительно немногих из современных языков. Признавая существование этих обстоятельств, вопрос о корневогласном в **буғдай** ~ **боғдай** нельзя все же считать достаточно ясным и его решение в основном зависит от выяснения морфемного состава рассматриваемой основы.

- ◇ 1. пшеница — во всех источниках кроме тув., Rav. C.;
2. хлебные злаки — Zen., Rav. C.;
3. колос — Rav. C.;
4. мера — P IV¹⁶⁵⁴⁻¹⁶⁵⁵ (состав языков см. выше).

◇ А. Йоки возводит тюрк. **бугдай** ~ **богдай** к кит. compositum из др.-кит. **m^wok**, возможно, ***m^wok** 'пшеница' + др.-кит. синоним **lâi** с тем же значением: **m^wok lâi** ~ ***m^wok-lâi**, откуда ***buylai** и далее **buɣdai**. Автор исходит из того, что археологическими исследованиями последних десятилетий в Центральной и Западной Сибири (в частности, во время мелиоративных изыскательных работ в Минусинской степи) было установлено возделывание пшеницы в этих краях еще в доисторическое время, до прихода сюда тюркских племен. О возделывании пшеницы тюрками говорят древнекитайские источники (см. Joki LS₁₀₆₋₁₀₇: камас. **buɣdei** 'пшеница'; см. также Доп.₁₁). С фонетической стороны гипотеза А. Йоки имеет уязвимые пункты. О **бугдай** ~ **богдай** см. также Cl.₃₁₂₋₃₁₃. Тюркскому **бугдай** соответствует монг. **buɣudai** 'пшеница' Влад.₂₃₀, Less._{131, 142} (**buɣudai** / **буудай**). Г. Рамстедт считал, по-видимому, однородными калм. **būd'ā**, **būd'ā** первоначально: 'пшеница', в настоящее время: 'семя', 'семена хлебных злаков', 'зерно' [**bugudai**; тюрк. **buɣdai**] Ram. KWb.₆₄. Ср. еще монг. **budaɣ-a(n)** / **будаа** 'зерно', 'хлебные злаки', 'просо', 'каша', 'овсяная каша', 'крупа', 'обед', 'еда' Less.₁₂₉. Монг. **будаа** в делабиализованной форме **быда**: вошло в тувинский язык со значениями 'крупа', 'суп с крупой', 'каша'.

Форма **буда** — с краткостью в обоих гласных — представлена также в тунгусо-маньчжурских языках с основными значениями 'крупа', 'каша': нег., ороч. **буда** 'пшено'; ульч. **бұда** 1) пшено; 2) пшенная каша; 3) похлебка (из пшенной крупы); орок. **бұда** ~ **бұдда** 'крупа' (всякая); нан. **бода** 1) каша (из чумизы или пшена, жидкая пресная); 2) похлебка (из крупы); маньчж. **буда** 1) каша (преимущественно пшенная); 2) вареная пища вообще; 3) обед, время обеда — ССТМЯ₁₀₂.

3. Гомбоц считал тунгусские соответствия тюркскому **buɣdaj** генетически общими с ним (см. Gomb. BTLU_{55, 117}). Видимо, стяженной является монгор. **būDi**, **BūDi** (Sm. — Most. 1945₁₇₃, Sm. — Most. D₃₁).

Возвращаясь вновь к тюркским формам для 'пшеницы', можно отметить, что: 1) письм.-монг. **buɣudai**, возможно, старше **бугдай** (т. е. **бугдай** — из **бугудай**); 2) письм.-монг. **budaɣ-a(n)** монг. и бур. **будаа** и тунг.-маньчж. **буда** не находят своего отражения в тюркских языках, может быть, за исключением форм типа уз. диал. **бугдаг** ~ **бугдэк**, которые с большими колебаниями можно было бы сблизить с калм. **būd'ā**, **būd'ā** (см. выше Ram. KWb.₆₄). Однако и при этой натяжке тюрк. **бугда** и его корреляты остаются неразъясненными.

Особое внимание исследователей привлекает обозначение для 'полбы' — чув. **пăри**, тат. и баш. **бұрай**. М. Рэзенен считает вторую из этих форм чувашизмом в тат. и баш., саму же чувашскую форму выводит из **buɣdaj**, в котором **-ɣd-**, в более ранней форме **-γδ-**, дало в чувашском **-r-**. Индо-европ. обозначения для 'полбы' — ст.-слав. **pyro**, лит. **pūrai**, греч. **πῦρος** имеют, как полагает автор вместе с другими исследователями, явно тюркское происхождение (Räs. FUF, 29, 198, no ČLC₁₇₇).

По И. Бенцингу из др.-тюрк. ***buɣdaj** могло развиваться ранне-болгарское ***buzaj** через промежуточную ступень ***būðaj** или ***būð[ɣ]aj**; из ***buzaj** (> венг. **búza** 'пшеница') развилось позднеболг. ***buraj** (> тат. **бұрай** 'полба') и затем чув. **pări** (J. Benzing. Die angeblichen bolgartürkischen Lehnwörter im Ungarischen. — ZDMG, 1944, 98, 1, стр. 25—26). О венг. **búza** из тюркоболг. ***būzaj** писал еще З. Гомбоц в МNy (1912, VIII, 9, стр. 404). Схема И. Бенцинга сохранена также у М. Палло (Margit K. Palló. Hungaro-Tschuwashica. — UAJb., XXXI, стр. 253).

Во всех этих построениях фигурирует в качестве центрального звена в фонетической эволюции **buɣdaj** форма ***būðaj**, у М. Рэзенена — **buraj**. Однако переход общетюрк. **-γδ-** в **-z-** (***buɣðaj** > ***būzaj**) или **-r-** в древнечувашском нуждается в обосновании на достаточном числе фактов. Кроме того — и это существенно — в материалах, относящихся к **бугдай** ~ **богдай**, нельзя найти прямых или косвенных данных в пользу исторической реаль-

ности формы с-з- или -з-. Поэтому вопрос о соотношении **буғдай/боғдай** 'пшеница' и **бұрай** ~ **пәри** 'полба' пока остается недостаточно определенным.

В этимологических словарях В. Г. Егорова и М. Рэсэнена все эти формы приводятся вместе (см. Егор.¹⁴⁸, Räs. VEWT^{86a}; см. также Ряс.¹⁰³). В связи с тюрк. **буғдай** см. Фас. III⁴¹⁹ (**пырей**) — ср. с **бұрай** 'полба'. О **буғдай** 'пшеница' см. Бор. Назв.¹⁰⁰, а также С^{1.215} (Л. В. Дмитриева).

I БУҒРА/BUGRA турк., турк. диал. Кур. II²³⁹, тур. диал. DS II⁷⁸¹, уйг. диал. Мал. УНС¹⁰¹ (кер.), Jarr.⁵⁷, Meng. Gl.⁷⁰⁴, P IV¹⁸⁰⁷ **بوغرا** (чаг., вост.-тюрк.), Буд. I²⁸⁴ **بوغرا** (чаг.), Zen. I²²² **بوغرا** (вост.-тюрк.), ДТС¹²⁰ (ThS II³⁰, МК I⁴⁴³, QBN 123¹³), Мал.³⁷⁴, Gab. II³³¹, Ork. IV³⁵, Brock.⁴², Abû H.²², Zaj, Bulg. I¹⁴, Ibnü M.²², Хор. I²⁸⁵, Rav. C.¹⁷² **بوغرا**, TS I⁶⁸², Ros.³³⁵, Erg.⁶⁰; **буғйа/ buɣja** лоб.: **بوغرا** Мел. АФ⁰⁸³; **بوغرا** Буд. I²⁸⁴ (кир.); **пуғра** P IV¹³⁶² (тел.); **пырға/ pıɣa** сюг.; **був^ора/ buwra** ккал.; **бу:ра/ bu:ra** кир., P IV¹⁸¹⁷ (кир. = каз.), Буд. I²⁹³ **بوغرا** (кир.); **бу:ра/ bu:ra** тув.; **бура/ bura** каз., Буд. I²⁷⁴ **بورا** (у); **бура/ bura** алт.; **боғра/ boɣra** уйг. диал. Мал. УНС¹⁰⁰ (хот.), Jarr.⁵⁷, ДТС¹⁰⁹, Kāšg. D.¹⁰⁰, Houts.⁶² **بوغرا** **bogra**, Qutb³⁵; **бора/ bora** ног.;

II БУҒУР/BUGUR тур. диал. DS II⁷⁸¹, аз., аз. диал. ДСАЗ.⁸² (Газак), уйг. диал. Jarr.⁶⁰, P IV¹⁸⁰⁶ **بوغور** (осм.), Zen. I^{203, 222} **بوغور** (тур.), Rav. C.¹⁷² **بوغور**, TS I⁶⁸⁴⁻⁶⁸⁵, Erg.⁶⁰; **пуғур/ puɣur** P IV¹³⁶² **بوغور** (осм.), Zen. I^{203, 222} **بوغور** **pugur** (тур.), TS I⁶⁸⁴⁻⁶⁸⁵; **бу:р/ bu:r** караг. Castr.¹²⁸, як.; **бығыр/ bɣɣɪr** аз.-диал. ДСАЗ.⁸² (Сальян); **buhar** тур. диал. DS II^{781, 782}; **буғурчы/ buɣurɕi** турк.; **бугурҗы/ buɣurɟi** турк. диал. Кур. II⁷⁸; **був^оурчы, бу:рчы/ buwurɕi, bu:rɕi** турк. диал. Нарт.⁴⁸;

III БУ:РҖУН/BU:RGUN кир.; **буыршын/ buɣʃɪn** каз.; **бу:рулҗун/ bu:rulɟun** кир.

Чтение корневого гласного как -у- или -о- в памятниках является условным, но в подавляющем большинстве современных языков этот гласный — узкий.

Форма с начальным глухим во второй рубрике (**пуғур**) отмечается в турецких памятниках с XVIII в.

П. М. Мелиоранский читал **بوغرا** как **буғра**. [Однако фатха над гайном позволяет читать запись как **буғара/боғара** (для аналогии ср. тур. диал. **buhar** и монг. **buɣura**).

◇ I 1. верблюд-самец — кир., ног., ккал., уйг. диал. Jarr., сюг., лоб., алт., P IV¹³⁶² (тел.), P IV¹⁸¹⁷ (кир. = каз.), Мал., Gab., Ork., Brock., Kāšg. D., Abû H., Zaj. Bulg., Мел. АФ, Ibnü M., Qutb, Хор., Ros., Erg.; верблюд-производитель — тур. диал. DS, каз., Meng. Gl., тув., P IV¹⁸⁰⁷ (чаг., вост.-тюрк.), ДТС; двугорбый верблюд — турк., ккал., Буд. I²⁸⁴ (чаг., кир.), Буд. I²⁷⁴ ('племенной двугорбый верблюд некладенный более четырех лет'), Zen, Houts., Rav. C., TS; верблюд — тур. диал. DS, TS; холощеный верблюд — тур. диал. DS; *уст.* рисунок верблюда на шаманском бубне — алт.; *имя собств. мужское* — турк., Zen.;

2. самец (производитель) всякого животного — Kāšg. D;

3. бык — Kāšg. D.;

4. лев — тур. диал. DS;

5. индюк — тур. диал. DS;

II 1. верблюд-самец — турк. (трехгодовалый верблюд-самец — **бугурчы**), тур. диал. DS, уйг. диал. Jarr., P IV¹⁸⁰⁶ (осм.), Zen., Erg.; верблюд-производитель — тур. диал. DS, Zen.; племенной верблюд-производитель — тур. диал. DS; верблюд — тур. диал. DS, уйг. диал. Мал. УНС (хот.); порода двугорбых верблюдов-самцов — аз. диал.; двугорбый верблюд — P IV¹³⁶²

(осм.), Рав. С., TS; одnogорбый верблюд — Zen.; некастрированный верблюд — турк. диал. Кур.; имя собств. мужское — Zen.;

2. самец (олень, сохатый, дикий баран) — як.; самый старый и большой олень или сохатый — як.; холощенный самец-олень на пятом году — як.; лось — караг. Castr.;

3. бык — як.;

4. верблюжонок — тур. диал. DS;

5. матерый, огромный, здоровенный — аз.;

III молодой верблюд-самец, созревший для случки — кир.; молодой верблюд-производитель — каз.

Как видно из данных, основным во всех трех группах является значение 'верблюд', для климатического пояса обитания якутов — 'олень' (у карагасов 'лось') с теми же хозяйственными функциями, что и у верблюда. Другим межгрупповым значением можно считать представленное в словаре М. Кашгарского и в якутском 'самец всякого животного', которое в турецких диалектах конкретизируется в виде 'лев', в якутском — 'олень', 'сохатый', 'дикий баран'. Следует, наконец, отметить значение 'бык' в форме **бугра** в Kāšǵ. — рубр. I, и в форме **бу:р** в як. — рубр. II.

Какие же из этих значений первичные? Судя по тому, что **бугур** ~ **бугра**, а также **буга** (см. БУГА 'бык') означают как 'олень' (или реже 'лось'), так и 'бык', правомерно допустить, что дифференциация названных обозначений произошла позднее; первоначально же и **буга** и **бугур** / **бугра** были, вероятно, названиями для самца одомашненных животных, преимущественно крупных.

◇ Ю. Немет анализирует **буҕра** в виде **buɣur** 'верблюд-самец' + приименной афф. -а (Ném.₁₀₈). См. еще у Л. П. Потапова (Следы тотемистических представлений у алтайцев. — Советская этнография, 1935, № 4—5, стр. 137—138), в статье которого **бугра** и **бугур** анализируются вместе с **буга** 'бык', **бугу** 'олень' и **булан** 'лось' (?). Однако ряд погрешностей, допущенных в фоно-морфологическом анализе названной группы слов, мешают фактическому обоснованию в общем правильной мысли автора о тесной исторической связи рассматриваемых им слов (кроме **булан** 'лось').

Лексические основы рубрики III — **бу:ржун** и др. — уменьшительные формы (с которыми гармонирует также значение 'молодой верблюд' и т. д.) с афф. -чын (Brock. OGM § 34).

Тюрк. **буҕра** ср. с письм.-монг. **buɣura** 'верблюд-жеребец' Влад.₁₉₅, **buɣur-a** / **буур** 'верблюд' Less.₁₃₁, а также Ram. KWb.₆₅: **bür** 'верблюд-производитель'... [**bugura**; ср. чаг. **boɣu**, кир. **buwra** то же]; см. также Ram. I.₁₇₄. Г. Рамстедт, по-видимому, считал тюрк. **буҕра** и монг. **bugura** однородными, с чем не согласен Г. Дёрфер, который больше склонен видеть в монгольской форме тюркизм (см. Doerf. II № 747). Более определенно высказывается в пользу тюркского происхождения монг. **buɣura** Дж. Клосон (см. Cl.₃₁₇₋₃₁₈, а также Cl.₃₁₉) и М. Рэсэн, ссылающийся при этом на Ram. KWb.₆₅, хотя в последнем нет указаний на заимствованный характер монгольского слова: см. Räs. VEWt._{86a}, где в качестве параллелей привлекаются еще фин. **peura**, карел. **pedra**, которые уже приводились в одной из предыдущих работ автора об урало-алтайских лексических связях, в числе их **buɣra** 'верблюд-самец' (см. Räs. UAF.₂₅). Следует, однако, заметить, что в тюркских языках нет следов монг. формы **bugura**, за исключением единственной отмеченной в «Арабе филологе» формы **بوغرا**, т. е. **бугара**, но не **бугура**. Таким образом, фонетически монгольская форма оказывается старше тюркской и допускать в ней эпентезу [**bug(u)ra**] едва ли основательно. Принимая во внимание все сказанное, представляется более вероятной однородность тюрк. **бугур** ~ **бугра** и монг. **буҕра**.

О **бугра** см. также Brock. OGM § 18. с. 7, К. Н. Menges (Die Wörter für «kamel» und einige seiner Kreuzungsformen im Türkischen. — UJb., 1935, 15, стр. 523), А. М. Щербак (ИРЛТЯ.₁₀₄).

О русск. **бура** 'верблюдиha' см. Фасмер I₂₄₂, где непосредственным источником этого тюркизма автор считает кир. **būra**, хотя было бы лучше каз. или алт. **бура**, без долготы. См. **БУГУ** 'олень'.

БУГУ / **BUGU** тур. диал. DS II₇₈₁, кир., уз., уйг. Мал. УЯ₁₄₃, уйг. диал. Meng. Gl.₇₀₄, лоб., P IV₁₈₀₆ بۇغۇ (кир. = каз., чаг.), Zen. I₂₂₂ بۇغۇ (вост.-тюрк.), ДТС₁₂₀ (ЛОК 4₂), Caf. EUS₅₁, MA₄₀₅, Бор. Бад.₁₃₉ بۇغۇ **buğu**, Lig. VSO_{145, 146}, Абуш.₁₅₃ بۇغۇ, Rav. C.₁₇₂ بۇغۇ; **бу:** / **bu:** бал. Ашп.₆₄, кбал.; بۇغو (о) Буд. I₂₈₅ (чаг., уйг., кир.); **буғы** / **buγi** ног., ккал.; **бўғы** / **būγi** каз.; **боғы** / **boγi** уйг. Мал. УЯ₁₄₃.

◇ 1. олень — бал. Ашп., кбал., каз., уйг. диал. Meng. Gl., P IV₁₈₀₆ (кир. = каз., чаг.), Буд., Zen., ДТС, Caf. EUS, MA, Rav. C.; олень-самец — тур. диал. DS, ног.; самец оленя или марала — кир., ккал.; род газели, дикой козы — Бор. Бад.; газель — тур. диал. DS; самец газели — Абуш.; марал — лоб.; лось — P IV₁₈₀₆ (кир. = каз., чаг.);

2. название месяца киргизского народного календаря — кир.; бугу (название киргизского рода) — кир.;

3. дикая корова — тур. диал. DS.

◇ Сравнивая **бугу** с **буқа** / **буға** (см. **БУҒА** 'бык'), можно установить, что основное значение **бугу** 'олень' хорошо представлено также в **буқа** / **буға** и таким образом у оленя — два обозначения **буқа** / **буға** и **бугу**. В свою очередь, форме **бугу**, по-видимому, не чуждо основное значение **буқа** / **буға**, косвенно выраженное в тур. диал. 'дикая корова'. В научной литературе это уже отмечалось (А. М. Щербак в ИРЛТЯ₁₃₄). С другой стороны, значение 'бык' представлено в **бугра** ~ **бугур** рядом с основными значениями 'верблюд', 'самец' (см. **БУҒРА**). Ясно, таким образом, что все эти обозначения — **буға**, **бугу**, **бугур**, **бугра** — исторически тесно связаны между собой, и элементы **-а**, **-у**, **-ур** можно было бы квалифицировать как отглагольно-именные или глагольно-именные словообразовательные показатели со значением носителя действия (Сев. АИ_{259, 263-264}), с помощью которых образовались эти производные от глагола ***бук-** (*'покрывать' — о самцах)? Для последнего ср. тур. диал. **bukuk** 'детеныш' DS II₇₈₄ (с значением результата действия) и, возможно, тур. диал. **biko** (< ***bikav** < ***bikağ**) 'дитя', 'дети' DS II₆₆₄ (с тем же значением). Недостаток изложенной гипотезы о происхождении **буқа** / **буға**, **бугур**, **бугу** можно видеть в том, что наряду с **бугу** в тюркских языках не отмечена предположительно более ранняя форма ***буку**.

Форму **бугра** Ю. Немет объясняет как сочетание **бугур** + приименной афф. **-а** (Ném.₁₀₈). Не исключается также анализ этой основы как производного от ***буқ-ур-** + отглагольно-именной афф. **-а**.

Большинство авторов, начиная с Ю. Т. Ценкера (Zen. I₂₂₂), за которым следуют В. Банг (W. Bang, G. R. Rachmati. Die Legende von Oğuz Qayan. — SPAW, 1932, XXV, стр. 707), Дж. Клосон (Cl.₃₁₂), Г. Дёрфёр (Doerf. II №₇₅₂), Н. Н. Поппе (см. Нузх.₂₀₇), видит в **бугу** заимствование из монгольского, причем последний из названных авторов утверждает, напр., что монг. **buğu** отмечено очень рано, в тюркских же языках — не ранее легенды об Огуз-кагане, которая относится к послемонгольскому времени, и что **buğu** появляется лишь в тех тюркских диалектах, которые контактировали с монгольской языковой областью. Однако легенда об Огуз-кагане относится к XIII в., следовательно, ее формирование — к более раннему, т. е. домонгольскому, времени, до монгольских походов. Другие тюркологи или алтаисты не принимают версии о монгольском происхождении тюрк. **бугу** и склонны объединять его в гомогенный ряд с письм.-монг. **buγu** 'олень', 'марал' (Влад.₂₂₅, Less.₁₃₁: **buγu** / **буға** 'олень'), что вероятно ближе к истине; ср. у Г. Рамстедта: **buγ** 'олень' (самец) . . . [**bugu**; вост.-тюрк. **buγu** то же; ? тунг. **bujun**, **bojun**] Ram. KWb.₅₈; аналогично у М. Рэсэнена, признающего гомогенность тюрк. **бугу** = монг. **buγu** (Räs. VEWT₈₆; см. также Ряс.₁₀₃).

Ср. еще в монгор.: *BuGu* 'олень' (Sm.—Most. D₃₂). Рассматриваемая основа представлена также в тунгусо-маньчжурских языках и составители ССТМЯ не квалифицируют его как монголизм в отличие от Г. Дёрфера (см. Doerf. II № 752: *buγu* из монг. → тунг.-маньчж.): ср. эвенк. *бууу* (*буу*, *бууэ*) 'изюбр' ('самец' — сезонное название) . . .; сол. *бого* 'изюбр', маньчж. *бугу* ~ *буху* ~ *бухо* 'олень' (вообще) ССТМЯ₁₀₁₋₁₀₂.

БУГУ 'пар' см. **БУ:Г** то же.

БУГУР 'верблюд-самец' см. **БУГРА** то же.

БУ:З / **BU:Z** турк.; *бу:с* / *bu:s* як.; *му:с* / *mu:s* як.; *буз* / *buz* тур., аз., гаг., ктат., кар., кум., бал. Аш.₆₄, Шаум.₇₅, кбал., ног., Р IV₁₈₆₆ *بوز* (осм., ктат., аз., турк., куман., кар. т. л.), Буд. I₂₇₉ *بوز* (у — тур.), Zen. I₂₁₇ *بوز* *buz* (тур.), ДТС₁₃₀ (МК I 353, III 297, QVK 360₇), Мал.₃₇₅, Brock.₄₅, Kašg. D.₁₂₁, Caf. EUS₅₆ (в составе *buzluq* 'ледник'), KW₇₀, Abū H.₂₄, Houts.₆₂ *بوز* *buz* Ettuh.₁₅₉, Zaj. Bulg. I₁₅, Zaj. ad-Durr. III₃₃, Tel.₃₀₈, Mel. Аф₀₈₃, Ibnū M.₂₂, Хор. I₂₇₁, Rav. C.₁₆₈ *بوز*, TS I₇₃₄₋₇₃₅ (в составе *buz ur-* 'скользить на льду'), Erg.₆₃, T. bilā Z.₃₉; *бүз* / *büz* тат., Р IV₁₇₁₄ *بوز* (казан.); *бүз* / *büz* баш., баш. диал. Дмитр. Аис.₇₀; *бус* / *bus* алт. диал. Баск. Туба₁₁₀, койб. Castr.₁₂₈, Буд. I₂₇₉ *بوسى* (тоб., турк.); *пус* / *pus* алт. диал. Верб.₂₇₂, Баск. Туба₁₄₄, хак., Joki W₂₂; *пүз* / *püz* баш. диал. Дмитр. Аис.₇₀; *пәр* / *pär* чув.; *пыз* / *riz* сюг.; *муз* / *muz* кир., ккал., уз., уйг., уйг. диал. Јагг.₂₀₂, сал. Как. Voc.₁₈₄, лоб., Р IV₂₂₀₇ *موز* (чаг., вост.-тюрк.), Буд. I₂₇₉ *موز* (тат.), Буд. II₂₂₆ *муз* (казан.), Буд. II₂₆₃ *موز*, *مز* (чаг., кир.), Zen. II₈₉₂ *موز* *muz* (вост.-тюрк.), ДТС₃₅₂ (ЛОК 26₅), Caf. EUS₁₃₃, Lig. VSOu₁₈₃, MA₂₃₉ *موز* *muz*, Бор. Бад.₂₄₀, Абуш.₃₈₈ *موز*, Rav. C.₅₀₁ *موز*; *мүз* / *müz* каз.; *мүз* / *müz* баш. диал. Мирж.₂₀₆; *мус* / *mus* алт. ГАЯ₂₂₁, алт. диал. Верб.₂₀₆, Р IV₂₂₀₂ (алт., тел.), Буд. II₂₆₃ *мус* (алт.); *мүс* / *müs* тат. диал. Тум.₁₃₀.

◇ лед — во всех источниках; льдина — як. (*му:с*); град — кар., бал. Шаум., кбал., тат., баш., уйг. диал. Јагг., алт. диал. Верб., як., чув., Буд. I₂₇₉ (казан., баш.); *переносное по происхождению* очень твердая земля — Р IV₁₈₆₆ (осм.).

◇ Долгота корневого гласного, представленная в туркменском и якутском, может быть, по-видимому, восстановлена и для пратюркского.

Как следует из данных, форма *муз* и, следовательно, *му:с* является древней. Если судить об этом по ее употреблению в памятниках, то между *буз* и *муз* разница во времени составляет не более двух столетий (Kašg. и ЛОК — см. ДТС₁₃₀, 352). Таким образом, чередование б- ~ м- в анлауте составляет стародialeктную особенность тюркских языков. Форма с б- сохранилась в средне-тюркском, во всех огузских, старокыпчакских, в целом ряде современных кыпчакских языков, у Ибн Муханны, в хорезмском и староузбекском. Форма *муз* и ее модификации сохранились в легенде об Огуз-кагане, в староузбекском, в уйгурском, части современных кыпчакских языков, в языках северо-восточной группы. Граница между *буз* и *муз* проходит приблизительно по восточно-кыпчакскому и уйгурскому ареалам: на запад от нее — регион *буз* ~ *бу:з*, на восток — регион *муз* ~ *му:с* ~ *мус*.

◇ Формы и значения *büz* ~ *buz* ~ *muz* и т. д. см. в Räs. VEW₉₁. См. также Brock. OGM § 18. с. β; в связи с *buz* см. Doerf. II № 786 (*büzluq*). Сравнение чув. *пәр* с другими тюрк. формами см. в Поп. ЧЯ (ИРАН, 1925, 19, № 1—5, стр. 32), Пор. AU₁₁₀, Егор.₁₄₇. См. еще у А. Бамбери (Vám.₂₀₆₋₂₀₇). Архетип *бу:з* ~ *буз* и т. д. А. М. Щербак восстанавливает в виде **пүс* 'лед' (Щерб. СФ₁₉₆), Г. Дёрфер — в виде **büz* (Doerf. KhM₂₉₆),

опираясь на показания халаджских говоров, что, разумеется, недостаточно. На основании данных, приводившихся выше, для общетюркского более правомерно в качестве праформы восстановить *бу:з вместе с ее древне-диалектной модификацией *му:з.

Бу:з ~ буз необходимо связать со ср.-тюрк. buḡ- 'застывать', 'замерзать' ДТС₁₂ (МК III 439), старо-тур. buy- 'замерзать от холода' TS I₇₂₄ (Maârifname₁₈₅ — XV в.), buymak, biymak, biymak, biümek в том же значении + 'зябнуть' в тур. диал. DS II₈₀₈₋₈₀₉, buymak 'замерзать от холода' El-Idr.₈, а также с омоформой к буз — глаголом buzmak DS II₈₁₁ с таким же значением. С buzmak, возможно, следовало бы идентифицировать алт. диал. пус-/пыс- в составе пусқақ / пысқақ 'иней' Верб._{272, 279}, если только здесь -қақ не аффикс уменьшительности (Gab. II § 59, Brock. OGM § 52.b). В данный перечень форм включается также тур. диал. buyumak DS II₈₀₈₋₈₀₉ с уже указанным выше значением, состоящий из имени *buy+глаголообразующий аффикс -у-.

Таким образом, на материале турецких диалектов и памятников правомерно говорить об омоформах *buj и buj- 'замерзать от холода'. К именному члену этой пары, по-видимому, восходит межкыпчакский глагол буй-уқ- 'замерзать от холода', 'застывать' (см. БУЙ-). Следовательно, с буз корреспондирует *буй, с buz- (турецкие диалекты) корреспондирует буй- (El-Idr., турецкие диалекты).

Тюрк. бу:з ~ му:с и т. д. лексико-семантически соответствует письм.-монг. mösün Влад.₁₅₂, Less.₅₅₀ [mös(y)n / mөс(он)] и mөlsy(n) Less.₅₄₆. Ср. у Г. Рамстедта: калм. mösṇ 'лед' . . . [möli:sun, möl:sün, mösün]; в «Сокровенном сказании»: molsun ~ мо. mösün Роз. СС₆₀₉. Таким образом, морфемные составы тюрк. и монг. основ различны. Об их соотношении см. также у В. Котвича (тюрк. muz, buz 'лед', монг. mösün — Котв.₄₁), Л. Лигети (Lig. TH₇₁; ср. также L. Ligeti в АО, XIV, 1—2, 55). Тюрк. бу:з, буз и т. д. расходится также с тунг.-маньчж. букрэ, буккэ, букэ и др. со значениями 'лед', 'наледь', 'сосулька' ССТМЯ₁₀₄₋₁₀₅.

В связи с формой му:с ~ муз ~ мус см. Joki LS₂₃₃₋₂₃₄ и Don.₁₀. Для як. böhöj- 'начинать замерзать' см. Каф.₁₂₃.

О тур. buz, bazluki в русских диалектах см. Mikl. TE I₁₉, N. I₁₉, N. II₉₁, а также Фас. I_{106, 233}. Ссылаясь на Ф. Миклошича и Н. Горяева (Гор.₉), М. Фасмер отмечает, что русск. диал. базлук, базлык представляет собой образование на -лык, -луқ от buz 'лед', «т. е. *bozlyk, *bozluk». Но buz с широким гласным -а- или -о- в тюрк. языках не отмечалось. Гласный -а- в базлук, базлык скорее всего субституция тат. редуцированного ŷ — бұзлык. Сравнение с башлык у М. Фасмера правомерно, так как и бузлуқ, и башлык образовались согласно модели с внутренней формой: 'нечто, предназначенное для . . .' [(покрытия) головы, (хождение) по льду]. См. также Lok. № 334, куда перешли ошибки источников.

I БУЗАҒЫ / BUZAĞI тур. диал. DS II₈₀₉ (в составе buzağı damı 'хлев для телят', buzağılamak 'родить' — о корове), P IV₁₈₆₇ بوزاغى (осм.), Буд. I₂₅₆ بوزاغى (тур.), Zen. I₂₁₈ بوزاغى buzağı (тур.), TS I₇₃₃₋₇₃₄ (см. Hayatü'l-Hayvan tercümesi₈₄ — XV в.); бузаы / buzai тур.; buzakı TS I₇₃₃₋₇₃₄ (см. Şer'iyye Sicilleri 4, 168 — XVI в.); бузагу / buzağu P IV₁₈₆₈ بوزاغو (чаг.), Буд. I_{256, 257, 279} بوزاغو, بوزاغو, بوزاغو, Zen. I₂₁₈ بوزاغو (тур.), ДТС₁₃₀ (ThS II₆₁, МК I₅₉, КР 76₃), TT VIII₈₈, TT IX₄₀, Brock.₄₆, Kaşg. D.₁₂₁, Caf. EUS₄₉, Abû H.₂₄, Houts.₆₂, Zaj. Bulg. I₁₅, Хор. I₂₇₂, Pav. C._{166, 169} بوزاغو, TS I₇₃₄ (см. Yüz Hadis tercümesi₈ — XIV в.), Erg.₆₃; pūzāgu TT VIII₈₈; бузаву / buzavu Буд. I₂₅₆ بوزاو (тат.), МА₃₅₄ بوزاو buzawu, Abû H.₂₄; buzavü тур. диал. DS II₆₇₃₋₆₇₄; бызагу / bizağu Мел. АФ₀₈₄ بيزاغو бьзагу, TS I₇₃₃ (см. Ferišteoğlu Lûgati₂₈ — XIV в.; Tuhfetü'l-Letaif₃₄₆ — XV в.); byzavu Zaj. Bulg. I₁₆; bizağı тур. диал. DS II₆₇₃₋₆₇₄; буза: / buza: баш., гаг., тув. центр.

диал. Чад.³⁰; **пуза**: / **puza**: сойот. Castr.¹²⁴, P IV¹³⁸⁸ (шор., саг.); **пуза** / **puza** алт. ГАЯ^{239, 242}, алт. диал. Верб.²⁷⁰; **пузү** P IV¹³⁸⁸ (саг.); **быза**: / **biza**: тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴, тув.; **bizāh** тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴; **biza** тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴; **быза** / **biza** алт.; **пыза** P IV¹³²⁰ (саг.); **пыза** / **piza** алт. ГАЯ²³⁹, алт. диал. Верб.²⁷⁶; **бозағу** / **bozaғu** ДТС¹¹⁵, Мал.³⁷³, Ork. IV³², Pel.²⁶⁶, Caf. EUS⁴⁹, Бор. ЛТ¹⁰⁶, Tel.³⁰⁸; **бо:зу** / **bo:zu** алт. диал. Баск. Туба¹⁰⁹; **позу**: / **pozu**: алт. диал. Баск. Кум.²⁴², P IV¹²⁹⁴ (тел., куманд., алт.); **позу** / **pozu** алт. ГАЯ²³⁹, алт. диал. Верб.²⁵⁹, Баск. Кум.²⁴²; **бозу** / **bozu** алт.; **бузу** / **buzu** лоб.; **poza** тур. диал. DD З¹¹⁶³; **bözüü** тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴;

II **БУЗАК** / **BUZAK** тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴; **buzak** P IV¹⁸⁶⁷ بوزاق (вост.-тюрк.); **бузаг** / **buzag** уз. диал. Афз.¹⁶⁵; **buzag** ДТС¹³⁰ (ЛОК 30₂); **buzoy** тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴ (один из пунктов, где была зафиксирована форма: азербайджанские деревни в районе Amasya); **буза^оқ** / **buzaq** уз.; **бузоқ** / **buzoq** уз. диал. Шоаб.³¹⁹; **бузох** / **buzox** уз. диал. Шоаб.³²⁰; **bizağ** тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴; **бузав** / **buzav** ктат.; **бузав^о** / **buzaw** кум., ног., ккал., уз. диал. Абд. Хор.²⁹, P IV¹⁸⁶⁷ (куман., тоб., кир. = каз.), Буд. I²⁵⁶ بوزاو, بوزو (тат.), KW⁷⁰, Мел. Аф⁰⁸¹ بوزاو **бузау**, Rav. C.¹⁶⁹ بوزاو; **пузау** P IV¹³⁸⁸ (бар.); **бўзав^о** / **būzaw** каз., тат., P IV¹⁷¹⁵ بوزاو (казан.); **бызав** / **bizav** тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴; уз. диал. X. Гул.²¹, Мирс.¹⁹²; **бызав^о** / **bīdaw** баш.; **буза^в** / **buzav** уз. диал. Радж.³⁴; **бузов** / **buzov** турк. диал. Нарт.²¹, тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴ (один из пунктов, где была зафиксирована форма: Kahdinhani в Кониинской области у карачаевцев), аз., кар. т. г., уз. диал. Шоаб.^{318, 321}, KW⁷⁰; **бузов^о** / **buzow** бал. Апп.⁶⁴, кбал.; **buzō** Castr.¹²⁸; **буза^о** / **buzav** уз. диал. Афз.¹⁶⁵; **buzo** тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴; **бузув** / **buzuv** кар. к.; **бызов^о** / **bizow** турк. диал. Кур. I³⁶; **bizov** тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴; **bizo** тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴; **пызō** P IV¹³²⁰ (саг.); **пызо** / **pizo** хак.; **бызув** / **bizuv** кар. г.; **bozağ** тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴; **pozak** тур. диал. DD З¹¹⁶³; **bōzāk** уйг. диал. Le Coq⁸⁵; **бозок** / **bozok** аз. диал. Нүс. I⁹⁹; **бозов^о** / **bozow** турк. диал. Кур. I³⁶; **безов** / **bezov** уз. диал. УХШЛ⁵⁰; **бозо:** / **bozo:** уйг. Мал. УЯ¹⁴³;

III **МУЗОВ^о** / **MUZOW** турк. диал. ТДӨД²²⁵; **музо:** / **muzo:** кир., P IV²²⁰⁸ (кир.); **музай** / **muzaj** лоб., P IV²²⁰⁷ (вост.-тюрк.); **мозай** / **mozaj** уйг., уйг. диал. Jarr.¹⁹⁸, Meng. Gl.⁷⁵⁷, P IV²¹²⁸ (тар.); **mōz-ūi** уйг. диал. Le Coq⁹⁸;

IV **بوزک** Zen. I²¹⁸ (вост.-тюрк.), **بوزاك** Rav. C.¹⁶⁹; **bızık** тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴; **bisik** тур. диал. DS II⁶⁷³⁻⁶⁷⁴;

V **ПАРУ** / **PĀRU** чув.; **بورغو** **burgu** Zen. I¹⁹⁰ (вост.-тюрк.): Ю. Т. Ценкер замечает: «Вероятно следует читать **بۇرغۇ**». Однако написание можно читать как **бырағу**, так и **бурағу**, если только здесь нет описки.

Последовательность фонетического развития форм в рубриках I—II имеет вид: I 1) **бузағу** / **бузағи** / **бузағу** / (**бызағи**) > **буза:** / **быза:** / **бузу:** (ср. **пузү**) > **буза** (ср. **пуза**) / **быза** / **бузу**; 2) **бозағу** > **бозу:** (ср. **позу:**) > **бозу**, а также ***боза:** > **боза** (ср. **поза**); II 1) **бузағ** > **бузақ** > **бузах** (ср. **бузох**); 2) **бузағ** > **бузай**; 3) **бузағ** > **бузав** / **бузав^о** > **бузов** > **бузо:** > **бузо**.

Формы **буза:** / **быза:** / **бузу:** / **боза:** и далее **буза** / **быза** / **буза** могли развиваться как из **бузағу** / **бозағу** / **бузағу** так и из **бузағ** / **бозағ** / **бузағ**.

Старейшая из форм — **бузағу** ~ **бозағу**, зарегистрированная в Irq bitig⁶¹, в уйгурской версии о царевичах Kalyāṇaṃkara и Pāraṃkara, в Kāšg. I⁵⁹, в турфанских текстах и в памятниках турецкого языка XIV в., из современных языков сохранилась — как и в целом ряде аналогичных случаев — лишь в турецких диалектах (**buzagi**).

Формы с начальным **м-**, по-видимому, поздние, развившиеся из **б-**форм. Форма **buzakı** (بزاقی) в Şer'iyye Sicilleri — XVI в. фонетически должна быть старше формы **бузағи**.

◇ I—III 1. теленок — во всех источниках; в бал. Апп., кир., ккал., алт. (жен.), ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Кум., тув., P IV¹²⁹⁴ (алт., куманд. тел.), P IV¹³²⁰ (саг.) — 'теленка в возрасте до года'; большой телок — Zaj.

Bulg. (**buzayu**): перен. мямля — тат.; перен. простак, простофиля — уз., уз. диал. Х. Гул.;

2. детеныш коровы и т. п. — TS(Yüz Hadis tercümesi₈ — XIV в.); ягненок, детеныш красных зверей, носорога, антилопы и т. д. — Буд. (тур.), Zen. (тур.); молодые слоны, носороги и жирафы — P IV₁₈₀₇ (осм.); буйволенок, молодой носорог — Rav. С.; поросенок, медвежонок — тур. диал. DD;

IV теленок, ягненок, детеныш красных зверей, носорог, антилопа и т. д. — Zen., Rav. С.; теленок — тур. диал. DS (**bızık, bısık**);

V 1. теленок — чув., Zen. (**burgu**);

2. олененок — Zaj. Bulg. (**byzavu**).

Как видно из данных, формы во всех пяти группах наряду с 'теленком' означают также детенышей различных четвероногих, и это значение зафиксировано в старокыпчакском, старотурецких и староузбекских памятниках.

◇ В. Банг видел в **бузагу** / **бозагу** производное с отглагольно-именным афф. -**қы**, образованное от подр. глагола ***buz**- 'реветь', 'кричать' с именной основой **buz** — по аналогии с **buzla- ~ bozla-** и т. п. 'реветь', 'кричать' — о животных (Bang KOsm. 242). См. также Gomb. BTLU₅₁, где венг. **borjú** возводится к чув. языку. Этимология В. Банга была принята А. Зайончковским (Zaj.₇₄), К. Брокельманом (Brock. OGM § 60. с., d). Глагол ***буза-**, ***боза-**, кажется, в тюркских материалах не отмечался, хотя в принципе он возможен, поскольку имеется глагол **bozla- / buzla-** 'кричать', 'реветь' (о верблюде) ДТС_{115, 130} (МК I 120, III₂₉₁) (см. БОЗЛА-). Но кричат и режут многие одомашненные животные и этот признак едва ли может служить дифференциальным для обозначения теленка.

В своих сопоставлениях тюрк. **bozayu ~ buzau** и т. д. с его венгерскими и монгольскими соответствиями Б. Мункачи привлекал еще для сравнения авест. **pasav-**, санскр. **paśáv-** 'скот, особенно мелкий рогатый' = белудж. **pas** 'мелкий рогатый скот', далее латин. **pecus**, **pecu** 'скот' и др. (см. В. Мункачси в KSz, VI, стр. 377), против чего возражает А. Йоки (Joki LS₁₁₁). См. также Grzegorzewski (SWAW, CXL, 1903, VI, стр. 30—32), А. М. Щербак (ИРЛТЯ₁₀₀). Г. Рамстедт сопоставлял тюрк. **byzayu** с монг. **biragu** и под вопросом с шумер. **bir** 'крупный рогатый скот' (см. Ram. KWb.₆₉). Все приведенные соображения важны. Однако можно попытаться объяснить **бузагу** и т. д. на тюркской почве.

Бузагу ~ бозагу правомерно сблизить с тур. диал **buza-** 'рожать' (о корове) DS II₈₇₆. Тур. диал. **buza-**, вероятно, происходит от имени ***buz**, от которого образовалось другое производное с помощью афф. -**чын** (Brock. OGM § 31) — **بوزچين** **bozčyn** 'самка оленя' Zen. I₂₁₈ (вост.-тюрк.). От глагольной омоформы ***buz-** через производное имя ***buz-a** образовался вторичный глагол **buza-la-** 'рожать' (о животных), встречающийся в турецком памятнике XV в. Atalar sözü₁₇. Едва ли **buzala-** образовалось от ***buza** < ***buza**: < **buzagi** 'теленки', поскольку ***buza** не отмечено ни в памятниках, ни в диалектах турецкого языка.

В свете приведенных данных **бузагу ~ бозагу**, **бузаг / бузақ ~ бозаг / бозақ** можно рассматривать как производные существительные со значением результата действия, образовавшиеся с помощью афф. -**қы** и -**қ** / -**ғ** от названного выше глагола **buza-**. От р-формы глагола **буза-** / **боза-** образовались производные рубрики V по уже указанной словообразовательной модели.

От того же глагола, — но в разной фонетической модификации, — образовались с помощью аффикса -**қ** / -**к** основы рубрики IV **بوزە-к**, **bizi-k** и остальные с тем же результативным значением.

Кроме названных выше глаголов, происходящих от ***бүз ~ *боз**, в турецких диалектах отмечен еще глагол **bizala-**, который, кажется, восходит

к **biza**, но фактически это — дальнейшее развитие формы **bizā** (< **bizaγu**) с потерей вторичной долготы (о формах **bizala-**, **bizā**, **biza** см. DS II₆₇₃₋₆₇₄).

Следует упомянуть еще об одном глаголе, который приводился Ф. Миклошичем из болгарского и рассматривался им как форма, связанная с тур. **buzagı** — глагол **bozaja-** ‘сосать грудь’ и целый ряд производных от него: **bozajnik** ‘грудной ребенок’ и др. Ф. Миклошич привлекал к сравнению также греч. βουζάω, βουζάω и другие формы, семантически совпадающие с болгарскими (см. Mikl.₂₀, Mikl. TE I₃₄, N. II₉₁; болг. **buzalek** < тур. **buzaklek** ‘отава’). Остается неясным: образовался ли этот глагол путем вербализации тур. существительного **buzagı** ‘детеныш крупного рогатого скота’ (и в таком случае каков путь вербализации) или **bozaja** — рефлекс старотурецкого глагола (в современных источниках не упоминаемого), вошедшего в болгарский язык много веков тому назад.

Архетип **buzagı** и его модификации М. Рэсэнен реконструирует в виде ***buzγu**, включая в общий ряд также монг. **biragu** в том же значении (Räs. VEWT₇₄₋₇₅). См. также Ряс._{108, 55, 56}. См. еще межтюрко-чувашские сопоставления у того же автора (Räs. CLC₁₇₆), а также Егор.₁₄₉. А. М. Щербак реконструирует **бузаγу** в виде ***бузаγу** ~ ***бураγу** (ИРЛТЯ₁₀₀).

С тюрк. основой в ее **р**-овой форме совпадает монг. **biragı(n)** / **бяруу** ‘теленка на втором году’ Less.₁₀₆ и более близкое к чув. халхасское **birū** (/ **б’арū**) в том же значении Влад.₁₇₀. См. еще Котв.₄₂. Для монгольских форм см. еще Sm. — Most. D₃₆ (**Burū**). Чувашско-тюркско-монгольские формы к ‘теленка’ см. в Pop. AU₁₁₁, более обстоятельно и с привлечением венг. форм (**borjú**, **burú**) у З. Гомбоца (Gomb. ANH₂₅₃, а также специально венг.-буг. соответствия в Gomb.₁₀₀), у Н. Н. Поппе (Поп. ЧЯ, ИРАН, 1924, № 12—18, стр. 306). См. также у того же автора: монг. **biragı** < ***biragū** ‘теленка между 1—2 годами’, ср.-монг. **buru’u** ‘теленка двух лет’... = эвенк. **berū** / **borē** ‘козел’ = чув. **pāru** ‘теленка двух лет’, тур. **buzagı** то же... VGAS_{21, 60} [... эвенк. **beru** < ***bijaru**... чув. **pāru** (ср. венг. **borjú** ‘теленка’ < дотюрк.) VGAS_{81, 131}; монг. **biragı** < ***biragū** < ***biragū**... чув. **pāru** < ***biragū** VGAS_{146, 147}]. В связи с этим рядом см. еще Prits. BF₄₆. Еще более широкие сближения — тюркско-венгерско-монгольско-тунгусо-финноугорские (морд. **vaz**, фин. **vasa**, лопар. **vüss**, а также венг. **üsző** ‘телка’) — предлагает Д. Шинор и выражает сомнение в собственно финноугорском происхождении приводимых им форм, поскольку они отсутствуют в центральной группе финно-угорских диалектов и сходны с индоевропейским обозначением коровы и телки (санскр. **vas’ā**, лат. **vacca** и т. д. — см. АО, XV, 1—3, стр. 318—319). Подробные сведения о тюркско-монгольских обозначениях теленка вместе с библиографией см. в Joki LS₁₁₀₋₁₁₂ в связи с заимствованным из тюркских языков камас. **buzüi**, **buso**. См. также Don.₁₁.

О русск. **бузівок** ‘годовалый теленок’, заимствованном из тюркских, см. у М. Фасмера (Фас. I₂₃₂₋₂₃₃).

БУЗАК ‘теленка’ см. **БУЗАҒЫ** то же.

I **БУЙ-** / **BUJ-** турк., тур. диал. DS II₈₀₈₋₈₀₉, El-Idr.₈, TS I₇₂₄ (Maârifname₁₈₅ — XV в.); **büy-**, **biy-** тур. диал. DS II₈₀₈₋₈₀₉; **бий-** / **biy-** аз. диал. ДСАЗ.₈₂ (Шемаха), тур. диал. DS II₈₀₈₋₈₀₉; **буз-/buž-** ДТС₁₂₀;

II **BUYU-** тур. диал. DS II₈₀₈₋₈₀₉;

III **БУЙУХ-** / **BUJUX-** тур. диал. DS II₈₀₈₋₈₀₉, аз. диал. ДСАЗ.₈₉ (Баку); **буйуқ-** / **bujuq-** кум., кбал., кир.; **пуйук-** Р IV₁₃₆₃ (бар.); **бүйүқ-** / **büjuq-** баш., Р IV₁₇₀₇ بويوق (казан.); **буйық-** / **bujuq-** ккал.; **бүйық-** / **büjuq-** каз., тат.; **бу:қ-** / **bu:q-** тув.;

IV **БУЙУҚ** / **BUJUQ** узб. обл.; **БҮЙҮҚ** / **БҮЈҮҚ** баш., Р IV₁₇₀₇ بويوق (казан.); **бүйық** / **büjuq** тат.

◇ I—II замерзать, мерзнуть, застывать от холода — во всех источниках;

сильно зябнуть — турк.; простужаться — турк.;

III 1. замерзать, мерзнуть от холода — тур. диал. DS, кбал., ккал., P IV₁₃₆₃ (бар.); застывать от холода — кбал., кир. ('совершенно застывать от холода'), каз., ккал.; чувствовать холод — P IV₁₃₆₃ (бар.); съежиться — кум., кбал., каз.; сжиматься (от холода или испуга) — кум.; погибать от стужи, бурана — кир.;

2. осоветь — тат.;

3. быть печальным, печалиться, быть грустным — кбал., баш.; скучать, тосковать, томиться — тув.; грустить — кбал.; унывать — кбал., тат. P IV₁₇₀₇ (казан.); сокрушаться — P IV₁₇₀₇ (казан.);

4. изнуряться — P IV₁₇₀₇ (казан.);

5. дремать — ккал.;

IV стужа — узб. обл.; унылый, упадочный, жалкий — тат.; печальный, грустный — баш.; изнуренный — P IV₁₇₀₇ (казан.).

Не ясно, как связаны между собой значения рубрик I—II и III. 1, с одной стороны, и значения 2—5 рубрики III, с другой. Не принадлежат ли последние к другой, омофонной основе?

Отношения между остальными формами ясны. Исходной из них является глагол **буџ**, отмеченный у М. Кашгарского (XI в.)

Форма **бууи**-, вероятно, — производная от именной оморфы ***буу** к глаголу **буй**-, что косвенно подтверждает производный глагол **буй-гур** 'мерзнуть', 'замерзать', 'зябнуть' в уз. диал. ЎХШЛ₅₆. Форма **буйух**- (рубрика III) может восходить как к глаголу **буй**- или **буйу**-, так и к имени ***буй**. Отглагольные производные **буййүк** (рубрика IV), а также уз. диал. **буйуғ** 'холод', 'мороз' ЎХШЛ₅₇ и уз. диал. **буйу**: 'сильный мороз' ЎХШЛ₅₆ равно возможны как от **буй**-, так и **буйу**-. О связи **буй**- и **бу:з** ~ **буз** лед см. в **БУ:З** 'лед'.

I **БУЙНУЗ** / **BUJNUZ** турк., турк. диал. Кур. I₂₁₁, тур. диал. DS II₈₀₈, аз., гаг., Буд. I₂₉₅ بويونوز (у — тур., аз.), Рав. C.180 بويونوز, Erg.63; **муйнуз** / **mujnuz** Abû H. (ميينز), El-Idr.35; **бойнуз** / **bojnuz** тур., гаг., ктат., P IV₁₆₄₂ بويونوز (осм.), Буд. II₂₆₆ بويونوز (тур., аз.), Zen. I₂₂₈ بويونوز, bojnuz (тур.), Abû H.21 (ميينز) — стр. 89 араб. текста, сноска 9: можно читать **бойнуз** / **буйнуз**, Houts.65 بوينز boinuz (но можно читать и **буйнуз**), Zaj. Bulğ. I₁₃, Ettuh.155, TS I₆₅₂ (в составе boynuzlu böce 'насекомое с панцирем и хрящами'), Şey.21; **мойнуз** / **mojnuz** Хор. II₈₂;

II **МУҢУЗ** / **MUNUZ** уйг. диал. Jarr.200; **muñuz** T. bilä Z.39; **muñgus** уйг. диал. Le Coq₉₈; **моңус** / **moñus** сал. Как. Voc.184, сюг.; مونگوز Буд. II₂₆₆ (со ссылкой на калькутекский словарь), Zen. II₈₉₅ مونگوز müngüz (вост.-тюрк.), Рав. C.505 مونگوز, Kāšg. D.417; **мүңгүс** P IV₂₂₂₀ (тар.); **mingiz** Caf. EUS₁₃₀; بونگوز Рав. C.179 [бүңгүз]; **мүңүз** / **müñüz** кар., уйг., P IV₂₂₂₀ مونگوز (вост.-тюрк., чаг.), ДТС₃₅₄ (МК III_{364, 145}, Rach. I₅₅), Gab. II₃₄₇, Brock.123, Абум.386 مونگوز; **мүңүс** / **müñüs** тат. диал. Тум.132; **miñiz** ДТС₃₄₅ (Rach. I₄₂), Gab. II₃₄₇; **бүңүз** P IV₁₈₈₃ بونگوز (чаг.): **мүгүз** / **mügüz** P IV₂₂₁₉ (чаг.), Буд. II₂₆₆ مونگوز, Zen. II₈₉₄ مونگوز mügüz (вост.-тюрк.), ДТС₃₅₂ (E 42₅), Мал. ЕПТ₁₀₈, Ork. IV₆₇; **мөгөз** P IV₂₁₃₅ مونگوز (казан.); **мүгүз** / **mügüđ** баш.; **мүгиз** / **mügiz** тат.; **мүгүс** / **mügüs** лоб.; **мугуз** / **muguz** уз.; **мүвүз** / **müvüz** кар. т., P IV₂₂₃₀ (кар. т.); **мивиз** / **miviz** кар. г., P IV₂₁₆₆ (кар. л.); **мүйүз** / **müjüz** бал. Апп.71, Шаум.74, кир., ног., ккал., P IV₂₂₂₁ (кир. = каз.), Буд. II₂₆₆ ميوز, ميوز (казан., кир.), II₃₄₇, An. In.486, Caf. EUS₁₃₄, BT I₆₀, Ettuh.218; **мүйүс** / **müjüs** лоб.; **мүййүс** /

mǔjūs тат. диал. Тум.¹³¹; **мүйіз / mǔjiz** каз.; **мүйіс / mǔjis** лоб.; **мийіз / mijiz** тат. диал. ДСТ³⁰⁴; **мыйыс / mijis** тув., Р IV²¹⁴⁰ (сой.); **бўйўз** Р IV¹⁸⁸⁵ (ктат.); **мү:з / mǔ:z** лоб., караг. Castr.¹³⁰, Буд. II²⁶⁸ **مۆيز** **мўйўз** (кир.), Буд. II²⁷⁵ **مىوز** (кир.); **müz** KW¹⁶⁷; **мү:с / mǔ:s** тат. диал. Тум.¹³³, лоб., алт., ГАЯ²²¹, алт. диал. Верб.²⁰⁶, Баск. Туба¹³⁷, хак., Р IV²²²⁵ (алт., тел., леб., шор., сар., койб., кач.), Буд. II²⁶⁶ **мўйс** (алт.); **мүс / mǔs** алт. диал. Верб.²⁰⁶; **ми:с / mi:s** караг. Castr.¹²⁹, тоф. Рас.⁷³, Р IV²¹⁶² (сой.); **мү:с / mu:s** алт. ГАЯ²²¹; алт. диал. Верб.²⁰⁶; **пү:с / pǔ:s** алт. диал. Верб.²⁷⁶, Баск. Кум.²⁴⁴, Буд. II²⁶⁸ **پووسى** (сиб. тат.); **мүос / muos** як.; **мойуос / mojuos** як.; **мүнүс / mǔnūs** алт. диал. Баск. Туба¹³⁷.

Формы с начальным **м-** имеют свои соответствия с начальным **б-** в староузбекском, а в современных языках — в алтайском и сиб.-татарском: **мүнгүз ~ бүнгүз**, **мүнүз ~ бүнүз**, **мү:с ~ пү:с** алт., сиб.-тат. (Буд., Тум.).

В саларском и сарыг-югурском корневой гласный в форме с **м-** — широкий (**моуус**); возможно, что **-о-** в этих языках — вторичное.

Делабиализованная форма **miniz** зафиксирована только в среднетюркском (Rach.). Вообще же делабиализованные формы рассматриваемой основы, как правило, вторичные. Форма **мүйүз** — результат эволюции **мүнгүз > мүнүз > мүгүз > муйүз**, т. е. переход **-г-** > **-й-** произошел уже в древности, как это следует из данных Man., TT I, Uig. II и др.

Полное стяжение **мүнгүз... > мүз** отмечено уже в половецком «Кодекс»е. Як. **мүос**, возможно, вторичное из **мү:с**. Алт. **пү:с** — из **бү:с** и, следовательно, правомерна реконструкция данной формы в виде ***бүнгүз ~ *бүнүз** (как в староузбекском).

Более трудным является, пожалуй, вопрос о форме с начальным **м-**. В тюркском языкознании давно установился взгляд, согласно которому лексические основы с начальным **м-** возводились к их параллелям с начальным **б-**. В настоящее время едва ли что изменилось в господствующих взглядах на данный вопрос. Так, напр., в работах М. Рэсэнена сохраняется традиционный взгляд почти без изменений (Ряс.¹⁸¹). А. фон Габэн ограничивается указанием на редкость анлаутного положения **м-** (Gab. § 26). У К Брокельмана освещение данного вопроса имеет неопределенный характер, так как, с одной стороны, он считает фонетически необъяснимым чередование **biḡiq ~ müḡiq** 'усы', с другой, отказываясь от традиционной трактовки, возводит, напр., **bän** к **män** 'я', **bin-** к **min-** 'подниматься' (на ездовое животное), видя здесь диссимиляцию (Brock. OGM § 3. g).

Как можно заключить из материалов древнетюркских текстов (ср. напр., глоссарий в Gab. II³⁴⁶⁻³⁴⁷) и словаря Махмуда Кашгарского (см. Diz. II⁸²⁻⁸⁴) собственно тюркские основы с начальным **м-** составляют заметную величину и традиционный взгляд на этот счет нуждается в коррективах. Можно думать, что рассматриваемая основа **мүнгүз** в числе ряда других основ с начальным **м-** принадлежит к древней части тюркской лексики.

◇ I рог, рога животного — во всех источниках: в Houts. 'рог быка'; ковровый мотив для дорожки, напоминающий рог — тур. диал. DS; сладкий рожок — тур. диал. DS;

II 1. рог, рога животного — во всех источниках: уз. — *уст.*, як. — **мойуос**; труба — кар.; рожок для кормления младенцев — караг. Castr.; рога (оленьи), кость, кость слоновая, кость мамонта, клык мамонта, моржовая кость, рожок для пуска крови, банка (кровососная), пенал для разной мелочи из полого обрезка рога дикого оленя (у туруханских якутов) — як. (**мүос**);

2. рогатое животное — ДТС; животное — Буд.

◇ Приведенные выше формы для тюрк. 'рог, рога' неоднократно сопоставлялись с их монгольскими соответствиями и рассматривались как генетически общие с ними. Так, эта точка зрения была высказана в ранних работах Н. Н. Поппе, который выводил тюрк. **boynuz** из ***böñüz** и последнюю форму вместе с **mǔñüz** и др. сравнивал с монг. **mögeresün ~ bögeresün ~**

*böqere-sün 'хрящ' (Pop. AU¹¹⁰; см. также Поп. ЧЯ, ИРАН, 1925, 19, № 1—5, 39). В более поздних работах автор, сохраняя первоначальный взгляд на генетическую общность монг. и тюрк. основ, выводит тюрк. *müñüz* из **müñz* < **müñez* < **müñeze* < **müñere* 'рог, рога' (VGAS¹²⁷, а также стр. 73). Аналогично у Г. И. Рамштедта: монг. *möger|sün*, *böger|sün*, тюрк. *müjüz* 'рог' (Ram. KWb.²⁶⁸). Отмеченные тюркско-монгольские сближения сохранены также у М. Рэсэнена, который в своем этимологическом словаре приводит подробный перечень форм к *müñüz* и реконструирует его архетип в виде **mün|üz* (Räs. VEWT^{347b}, см. также Ряс.^{174, 178}). К. Брокельман анализирует *buynuz* 'рог' как производное, образовавшееся с помощью показателя -z со значением пары и парных частей тела, но не называет производящей основы слова (Brock. OGM § 120. а). О *buynuz* и т. д. см. также Väm.²¹⁰.

По-видимому, следует говорить о разных этимологиях для основ I и II рубрик: типа *буйнуз* (I) и типа *мүнгүз* (II). Оба типа образовались с помощью показателя парности ~ двойственности -(z)з, но *буйнуз* ~ *бойнуз* ~ *мойнуз* образовалось от производящей основы *бойун* ~ *мойун* 'шея', форма же *мүнгүз* ~ *бүнгүз* и т. д. — от производящей основы *мүнг* ~ *бүнг* и т. д. < **бо:ң* ~ **мо:ң* или **боң* в том же значении 'шея' (более подробно см. в БОЙУН 'шея'). Таким образом, тип *буйнуз* происходит из **бойун-уз*, тип *мүнгүз* ~ *бүнгүз* — из **бо:ң/-уз* / **боң/-уз* ~ **мо:ң/-уз* / **моң/-уз*. Формы с закрытым корневым гласным, по-видимому, диалектные модификации к формам с открытым корневым гласным, либо результат дальнейшего фонетического развития последних. Для форм первого типа, где в одних и тех же языках чередуются *буйнуз* ~ *бойнуз*, сказанное не особенно нуждается в дополнительных материалах. Для второго типа необходимы дополнительные материалы в отношении форм с открытым корневым гласным. Формы первого типа принадлежат огузским, старокипчакским и староузбекскому языкам. Формы второго типа принадлежат кыпчакским, уйгурским, северо-восточным языкам, а также среднетюркскому (Kašg.) и староузбекскому. Возможно, что второй тип форм рассматриваемых основ исторически старше первого типа. Об обширном фоно-морфо-семантическом поле *бойнуз* и т. д. см. Мус.¹⁴⁷⁻¹⁵¹. См. БОЙУН 'шея'.

БУЙРА / BUJRA турк., ног., ккал.; бүйра / büjra каз.; бўдра / būdra тат.; бўзрә / būdrä баш.

◇ 1. кудри — турк., ног., ккал.; локон — каз., ног., ккал.; завиток — турк.; кудряшка — баш.

2. кудрявый, курчавый — турк., каз., тат., баш.; плакучий (напр., об иве) — тат.

◇ К приведенным формам правомерно привлечь также алт. *быд'ыр* 'вьющийся', 'волнистый', 'кудрявый', як. *буж'ур* 'кудреватость'. Возможно, *буйра* и проч. образованы от глагольной параллели к этим формам, т. е. от **буйур*-, посредством показателя -а; татарская и башкирская формы образованы при этом допущении соответственно от **бүдүр*-, **бүзүр*-.

Г. Рамстедт сравнивал с тюрк. *буйра* калм. *budžyur* 'с короткими волосами', 'короткий и курчавый' (о волосах), монг. *buži-gir* Ram. KWb.⁵⁷⁻⁵⁸; *buzigir* / *бужгир* 'вьющийся', 'кудрявый', 'курчавый', 'шерстистый' Less.¹⁴³. Ср. также эвенк. *буžир* (< монг.), эвен. *водүрүқа*, уд. *пуžилиңи* — все со значением 'кудрявый' ССТМЯ¹⁰³.

I БУЙУР- / BUJUR- турк., тур., аз., гаг., ктат., кар., кум., бал. Шаум.⁷⁵, кбал., кир., уз., уйг. диал. Jagg.⁶⁰, P IV¹⁸¹¹ بويرمق, بويرمق (осм., ктат., куман., хив., уз., турк., кир. = каз., кар. л. т.), Буд. I²³⁵ بويرمق, (МК III 186, QBN 6₁₁), Мал.³⁷⁴, Gab. II³³³, TT VI¹⁷⁶, Kašg. D.²¹, Бор. ЛТ¹¹⁰, МА²⁰², KW⁶⁷⁻⁶⁸, Houts.⁶⁵ بۇير bujur, Abû H.²⁴, Ettuh.¹⁵³, Tel.³⁰⁷, Zaj. Bulg.

П₄₈, Bodr._{236a}, Грун.₃₈₈, Ник.₃₀, Мел. АФ₀₈₄ بۇيۇر буйур, Надж.₁₇₆ بويورمق буйурмақ, Хор. I₂₇₃, Rav. C.₁₈₀ بويورمق TS I₇₃₁₋₇₃₂, Erg.₆₃, Y. ve Z._{II}, Sey.₂₅; buyur-, buyur- T. bila Z.₁₆; буйур- / bujur- алт.; пуйур- / pujur- алт. диал. Верб.₂₇₀, Р IV₁₃₆₃ (алт., тел.); пўр- Р IV₁₃₉₇ (тоб.); пур- / pūr- чув.; буйўр- / būjūr- баш., Р IV₁₇₀₃ بويورمق (казан.); bujur- уйг. диал. Јагг.₆₀; бу:р- / bu:r- уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁ (хот.); бур- / bur- уйг. Мал. УЯ₁₄₄; буйыр- / bujir- ног., ккал.; буйыр- / būjir- каз., тат.; буир- Р IV₁₈₀₀ (кир. = каз.); бойир- Грун.₃₈₈;

II BUJURA- уйг. диал. Јагг.₆₀; bujuræ- там же; būjurā- T. bilā Z.₁₆ bujra-, bujru- уйг. диал. Јагг.₆₀; бу(й)ру- / bu(j)ru- уйг.; buræ- уйг. диал. Јагг.₆₀; burī- уйг. диал. Јагг.₆₀; buju- уйг. диал. Јагг.₆₀; bučur- ДТС₁₁₉ (ЛОК 22₂).

Как видно из сопоставления уйгурских диалектных форм, они образовались, вероятно, в результате нередкого в этом языке выпадения -й- или -р- / -р, хотя нельзя исключить и древности форм buræ-, burī- (см. ниже).

Делабиализация гласного второго слога (буйыр-) — позднее явление. Чув. пур- заимствование (ср. тоб. пўр-)?

◇ I А. 1. приказывать, (по)велеть — во всех источниках; распоряжаться — кум., каз., Zaj. Bulg.; предписывать — турк., кбал., баш., уз., уйг.. Хор.; заповедать — Буд.;

2. заказывать — турк., кум., кир., тат., уз.;

3. предопределять, предназначать — кир., ккал., чув.; устанавливать — Р IV₁₃₆₃ (алт., тел.); назначать — алт. диал. Верб., Р IV₁₃₆₃ (алт., тел.); назначать, прописывать — уз.; определять, решать — алт. (о деле), алт. диал. Верб. (то же), Р IV₁₈₀₀ (кир. = каз.); поручать — турк., ккал., Р IV₁₃₆₅ (алт., тел.);

4. отправлять кого куда, велеть кому ехать куда — уз.;

5. просить — гаг., Zen. (тур.);

6. приглашать, угощать, потчевать — гаг.; встречать — Zaj. Bulg.;

Б. 1. соизволить — тур., аз., Zen. (тур.), ДТС (bučur-), Gab., Sey.;

2. для выражения почтения и учтивости употребляется взамен ет- в составных глаголах — тур., Zen. (тур.), аз.;

3. пожаловать — тур., аз.;

4. говорить, сказать — Р IV₁₈₁₁ (осм., ктат.), Zen. (тур. — в учтивой речи), Bodr., TS (об уважаемом, почитаемом лице);

5. создать, сотворить — Р IV₁₈₀₀ (кир. = каз.);

II 1. приказывать — уйг., уйг. диал. Јагг; (по)велеть — уйг.; предписывать — уйг.;

2. заказывать — уйг.;

3. разрешать — уйг. диал. Јагг.;

4. посылать — уйг. диал. Јагг..

◇ В свое время В. Банг высказал предположение о том, что buyur- — повудительная форма некоего глагола *bui- (W. Bang. Manichäische Hymnen. — Le Muséon, 38, I, стр. 49). А. Зайончковский повторил предположение В. Банга (Zaj.₁₁₈), которое в настоящее время, по-видимому, подтверждается лобнорским глаголом буй(у)- и, возможно, уйгурским диалектным buju- — 'приказывать'. Правда, в лобнорском, отчасти уйгурском, известна тенденция к переходу р > й и, таким образом, буй(у)- можно было бы возвести к *бур(у)-, т. е. к форме, которая представлена в Suv. 622₂₁, ТТ I₆₄: bur-quq 'приказной' (титул и должность) ДТС₁₂₅ и в МК 190₇: būruq 'распорядитель' ДТС₁₀₅. Однако само *bur- или *būr- нуждается в разъяснениях, поскольку для эпохи появления названных памятников, и в первую очередь Suv. и ТТ I, затруднительно утверждать, что *bur- — из *būr- < bujur-, и не менее трудно обосновать корреляцию -й ~ -р (*буй- ~ *бур-), если только настаивать на том, что -й- ~ -р- действительно лишь для чувашского языка.

Что касается форм рубрики II (*bujuga-*, *buja-* и т. д.), то вероятнее всего допустить их происхождение от имени *буйур — производного от глагола *буй(у)-, хотя прямых подтверждений исторического существования подобной основы в привлеченных здесь материалах не имеется.

Перечень форм глагола *bujur-* и его основных производных см. в Räs. VEW^T_{87a}; см. также Räs. ČLČ¹⁸⁴, Ряс.^{54, 116, 166} (о форме *bučur-*). О чув. пѣр- и его межтюркских соответствиях см. Егор.¹⁷¹. См. еще Vām.¹⁹³⁻¹⁹⁴.

О тур. *buyur-* и производных от него именах действия *buyuram*, *buyuruntu* (эти формы в современных источниках не отмечаются), *buyurultu* в южно- и западнославянских, румынском, новогреческом, венгерском языках см. Mikl.²⁴, Mikl. TE I³², N. I¹⁸. На ту же тему см. Lok. № 346 (болг., серб. *bujur*, польск. *bujurdu* — с опорой на Э. Бернекера).

М. Фасмер видел источник русск. бирѣч, бирѣч, бѣрчий 'глашатай', 'свадебный пристав' в тюрк. буйур-, привлекая для сравнения тат. bōjöröwčy [обозначение гласных непонятно. — Э. С.], тур. *bujurudžu* 'начальник', 'командующий', что фонетически представляет трудности, как справедливо отмечает сам автор (Фас. I¹⁶⁷).

Наиболее распространенным среди производных от буйур- является буйрук, известное из старейших текстов. Ср. *bujuruc* ДТС¹²¹, *buyuruk* TS I⁷²⁵⁻⁷²⁷, буйурук аз., бѣйѣрѣк баш., бѣйырык тат., *buyuruc* T. bilä Z.¹⁶, Zen. I²²⁸ بويوروق, буйрук турк., турк. диал. Нарт.⁷¹, кбал., кир., уйг. диал. Le Coq⁸⁵, ДТС¹²¹ (КТб³, КТм¹, Е 47³, QBK 50¹⁴), Мал.³⁷⁴, Gab. II³³³, Ork. IV³⁶, Uig. II⁹⁷, USp.²⁷⁰, Caf. EUS^{54, 56}, Abû H.²⁴, Pav. C.¹⁷⁹ بويوروق, *buyruk* тур., тур. диал. DS II⁸⁰⁸, Zen. I²²⁸ بويوروق, *bujuruk*, TS I⁷²⁵⁻⁷²⁷, Şey.²⁵, Gəhr.¹⁵² بويوروق, буйрух аз. диал. Мам.³³⁶, Väs.¹⁶⁸, буйруг Pel.²⁶⁶, Pav. C.¹⁷⁹ بويوروغ, TS I⁷²⁵⁻⁷²⁷, Gəhr.¹⁵² بيوروغ, буй⁰рук турк. диал. Нарт.⁷¹, бурйук (< буйрук) Gab. II³³³, An. In.⁴⁷⁶, Caf. EUS⁵⁴, буйрык ккал., бѣйрык каз., *buyrak* тур. диал. DS II⁸⁰⁸ — со значениями: 1) приказ — турк., тур., аз., кум., кбал., кир., каз., ккал., баш., Zen., Ork., Abû H., Väs., Pav. C., TS, Şey., Gəhr.; повеление — турк., тур., аз., кум., кбал., тат., уйг. диал. Le Coq ('божье повеление'), Gəhr.; указ — кир., Zen. ('королевский указ'), Abû H., TS, Şey.; приказание — тур., аз., кум.; команда — Pav. C.; распоряжение — турк., тур., кум., кбал., кир., ккал., тат., баш., Väs.; наказ — кбал., баш.; предписание — турк., кум., кбал., тат., баш.; предупреждение — аз. диал. Мам.; желание — T. bilä Z.; 2) повелительный — ккал.; 3) приказный (титул и должность) — ДТС, Мал., Uig. II; буйрук (чин, звание) — Caf. EUS; министр — Gab.; повелитель — TS; правитель — тур. диал. DS, Caf. EUS; начальник — тур. диал. DS, Ork., An. In., USp.; командующий — Gab., Ork., Caf. EUS; руководитель — тур. диал. DS; чиновник — тур. диал. DS (*buyrak*); уполномоченный — тур. диал. DS; 4) уйгурский титул — Pel.

Буйурук, буйрук и т. д. образовано с помощью отглагольно-именного показателя -(x)к в значении субъекта, объекта и названия действия. Тур. диал. *buyrak* (из **buyurak*) могло образоваться как из *buyur-*, так и из *buyuga-*. О форме буйурук, буйрук см. Brock. OGM § 64.b.; см. еще Györfy (в AO Hung., 11, стр. 169—179) и H. Raasonen (FUF, II, 127), который приводит некоторые сопоставления из уральских языков. Исторический комментарий к древним реалиям, обозначаемым словом буйурук ~ буйрук и т. д., см. у Г. Дёрфера (Doerf. II № 815).

В некоторых ар. словарях приводится с пометой тюрк. форма بويوردى буйурди со значением 'приказ', 'княжеский указ', 'фирман' (Bib.¹⁸⁷).

БУЙУРА- 'приказывать' см. БУЙУР- то же.

БУЙУХ- 'замерзать' см. БУЙ- то же.

БУҚ-/BUQ- турк., кбал., кир., ног., ккал., Р IV₁₈₀₂ بوقمق, بوقمق (вост.-тюрк. чаг., уз., кир. = каз.), Буд. I₂₈₆ بوقمق (у — чаг., вост.-тюрк.), Zen. I₂₂₃ بوقمق **bukmak** (вост.-тюрк.); **бок-** Р IV₁₆₄₅ (кир. = каз.); **бўқ-/būq-** каз.; **биқ-/biq-** уз.; **бүк-/bük-** як.

◇ 1. (при)таиться — кир., каз., ног., ккал., уз. (обл.); прятаться — турк., кбал., уз., як., Р IV₁₈₀₂ ('...за что-либо' — состав языков см. выше); скрываться — уз. (обл.); укрываться — тюрк., як.;

2. прятать, скрывать — турк.;

3. подкарауливать (кого) — ккал., Р IV₁₆₄₅ (кир. = каз.), Р IV₁₈₀₂ (состав языков см. выше), Буд., Zen., подстерегать — Zen.;

4. делать засаду — Буд.; лежать/сидеть/находиться в засаде — уз. (обл.), Р IV₁₈₀₂ (состав языков см. выше), Zen. (вост.-тюрк.); подкрадываться — ккал.

К рассматриваемому глаголу не имеет отношения омофонный **буқ-** ккал., **бўқ-** каз., **пых-** хак., **быгы-** алт. со значениями 'нагибаться', 'пригибаться' каз., ккал., 'подвернуть', 'подогнуть' (платье), 'подшивать' (платье, платок и т. п.) хак., 'склонять', 'наклонять', 'сгибать' (колени) алт. Вся эта группа принадлежит глаголу **бүк-** 'сгибать' (см. **БҮК-**), при этом алтайская форма **быгы-** — от именного коррелята ***бық**, параллельного **бүк** 'сгиб', и образована с помощью отглагольно-именного аффикса **-ы-**.

Поскольку **бук-** нейтрален к переходности, правомерно отнести этот глагол к древнему лексическому фонду тюркских языков.

Тюрк. **буқ-** ср. со старомонгольским отглагольным существительным **buk-ṣuu** 'засада', мо. **bögčüyükü**, калм. **bögdeyikü** скорчиться Коз. СС; глаголом **bögsi-/бөгших** 'ожидать в засаде' Less.₁₂₆.

Нельзя ли сблизить с глаголом **буқ-** эвенк. **бук-** 'броситься на кого' (о животном); **буктув-** 'упасть, поскользнувшись'; **буктун-** 1) броситься рывком вперед (о животном); 2) шлепнуться; 3) сорваться вниз (на лыжах); 4) запнуться ССТМЯ₁₀₃? Авторы тунгусо-маньчжурского словаря сравнивают эвенк. глагол с як. **боқ қын-** 'делать ч.-л. смаху'.

I БУҚАВ°/BUQAW турк., МА₄₀₃ بوقاو **būqaw**; بودخاو Буд. I₂₈₄ (тат.), Rav. C.₁₆₄ بودخاو; **буғав°/buḡaw** кар., кум., ног., ккал. Р IV₁₈₀₅ بوغاو (тоб.), Буд. I₂₈₄ بوغاو (тат.), Rav. C.₁₇₂ بوغاو; **пуḡав** Р IV₁₃₆₂ (бар.); **бўғав°/būḡaw** каз., тат.; **пәхав/рәхав** чув.; **буḡув** Р IV₁₈₀₇ (кар. т. л.); **бықав°/biqaw** турк. диал. Шам.₂₂₅; **бықов°/biqow** турк. диал. Араз.₂₀₄; **пи:ка:в°/pi:ka:w** турк. диал. Шам.₂₅₂; **бығав°/byḡaw** баш. Р IV₁₇₂₆ بىغاو (казан.); **буқов/buqov** кар.: **буғов°/buḡow** кбал., уз.; **бухов/buxov** аз.; **бүгүв/büḡuv** кар. т. г.; **боғо:/boḡo:** Буд. I₂₈₄ (калькутск. сл.); **bukai** тур. диал. DS II₆₆₂; **пұхой/рұхој** аз. диал. Джанг.₁₁; **puka** тур. диал. DD 3₁₁₆₆.

II БУҚАҒУ/BUQAḠU Буд. I₂₈₄ بوقاغو (тур.), Zen. I₂₂₃ بوقاغو **bukagi**, ДТС₁₂₅, Gab. II₃₃₂, Brock.₄₃, Kāšg. D.₁₁₂, Caf. EUS₅₂, Хор. I₂₈₄, Rav. C.₁₇₂ بوقاغو, TS I₆₈₅₋₆₈₆ (начиная с памятников XIV в.), Ros.₃₃₅, Erg.₆₀, Zaj. St. II₈₀; **bukavu** тур. диал. DS II₆₆₂; **pukaḡu** TS V₃₂₀₁ بوقاغو Буд. I₂₈₄ (тур.), Zen. I₂₂₃ بوقاغو (тур.); **буғаво** Буд. I₂₈₄, Zen. I₂₂₃ بوقاغو, Rav. C.₁₇₂ بوقاغو; **bukagi** тур. диал. Ném. Vid.₁₅₇; **буқағы/buqaḡı** Zen. I₂₂₃ بوقاغی (тур.), Caf. EUS₄₆, Ettuh.₁₅₇, TS I₆₈₅₋₆₈₆ (начиная с памятников XIV в.); **букаы/bukai** тур.; **бука:/buka:** тур. диал. DS II₆₆₂, gar.; **bük'a** тур. диал. DS II₆₆₂; **buhāḡı** тур. диал. DS II₆₆₂; **bugavı** Ettuh.₁₅₇; **buvavı** Ettuh.₁₅₉; **bikaḡı** тур. диал. DS II₆₆₂; **быкаа/bikaā** gar.; **biḡaḡı** тур. диал. DS II₆₆₂; **biḡo** тур. диал. DS II₆₆₂; **боқағу/boqaḡu** Р IV₁₆₄₆ بوقاغو (осм.), ДТС₁₁₂ (МК I 446, ТТ III₄₉, Ман. III 12₁₉), An. In₄₇₅, Caf. EUS₄₆, Бор. ЛТ₁₀₇, Ros.₃₃₅; **бохағу** Р IV₁₆₅₆ بودخاغو (чаг.); **боғағу/boḡaḡu** ДТС₁₀₉, Caf. EUS₄₆; **bokaḡı** тур. диал. DS II₆₆₂; **боқағы** Р IV₁₆₄₅ بوقاغو (осм.); **боғағы** Р IV₁₆₄₈ بوقاغو (осм.).

Гласный -о- в формах **буков, бугов°, бухов, бого:** — из **букав/буқав°** и т. д. под влиянием -в/-в°.

◇ I—II 1. оковы — тур. диал. Ném. Vid., гаг. ('железные оковы'), кум., кбал., кир., ног., ккал., тат., баш., уз., лоб., P IV₁₇₂₆ (казан.), Буд. ('железные оковы'), Zen. ('... на ногах'), ДТС, Gab., Caf. EUS, Бор. ЛТ, Ettuh., Zaj. St., Хор., Рав. С. ('железные оковы'), TS (то же); кандалы — аз., гаг., кар., кум., кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., P IV₁₆₄₅ ('... для ног' — осм.), P IV₁₆₅₆ (чаг.), P IV₁₇₂₆ (казан.), Буд., Zen., Ап. Ин., Brock., Kašg. D. ('... надеваемые на руки вора'), Бор. ЛТ, Хор., TS; колодка — P IV₁₈₀₅ (тоб.), ДТС ('колодки, надеваемые на преступника'); наручники — кум., Caf. EUS; узы — баш., лоб., P IV₁₃₆₂ (бар.), Gab., Caf. EUS;

2. цепь, цепи — кар., кум., каз., P IV₁₈₀₇ (кар. т. л.), Буд., Zen. (*для животных и преступников*), Рав. С., Ros., Erg., ('... надеваемые на ноги'); железная цепь с кольцом, надевавшаяся в старину на ноги преступников — тур.; железные путы (цепь) — тур. ('... надеваемые на ноги животных'), тур. диал. DD ('... на замке'), DS, аз., аз. диал., баш., чув.; путы — тур. диал. DD, TS ('... на ногах животных'), Erg., Zaj. St.;

3. ярмо, иго — кбал., ккал. перен.;

4. ошейник — Буд.; железный ошейник (*надевавшийся на шею преступнику*) — Рав. С.;

5. женское серебряное украшение, надеваемое на шею — турк., турк. диал.; ожерелье — Буд. (Калькутск. сл.);

6. узда — кар.;

7. силок — Ros.

Связи приведенных значений в общем ясны за исключением 7. Значения 5 и 6 относительно поздние.

◇ В качестве производящей основы **boqay** и т. д. В. Банг предполагал глагол ***boq(a)-**, не отмечаемый в источниках (см. Bang KOsm. 2₄₇), аналогично Дж. Клосон (***buka:-** — Cl._{314a}; см. также Cl._{320b}: **boysa:-**), иначе у А. Зайончковского, который возводил **buka-yu/buka-yu** к глаголу ***baqa-** 'связывать', 'вязать' (Zaj.₇₄), также пока не отмеченному в тюркских языках, их памятниках и фонетически расходящемуся с **bukaγ/bukaγu**.

С **буқав°, буқағу** и т. д. связаны также **buqarsi** 'кандалы', 'цепи' ('Fessel') Gab. II₃₃₂ (В. Банг приводил эту форму), **buqarsyq** 'петля', 'ошейник', 'путы' ('ярмо') Мал.₃₇₃, возможно, **buysuq/buysuq** (можно читать также **boysuq/boysuq**) 'кандалы' Brock.₄₂. Сюда же относится, вероятно, каз. диал. **бўқа** 'игра в перетягивание веревки (набрасываемой на шеи двух играющих)' КТДС₇₃.

Все эти образования, возможно, следовало бы соотнести с глаголом **бог-** 'связывать' (см. БОГ- II). Однако среди его форм нет фонетической модификации **боқ-** или **буқ-**. Кроме того, для **буқағу/боқағу** правомерна производящая основа с конечным гласным: ***буқа-, *боқа-**. Поэтому более вероятно, что искомый глагол заключен в другом производном **بوقاق** 'повязка, накладываемая на раны' Рав. С.₁₆₃, которое можно морфологически анализировать как ***буха-** (или ***боха-**) + **-қ** или ***бух-** (либо ***бох-**) + **-ақ**. Более первичной должна быть форма ***буқақ** или ***боқақ**, поскольку в чагатайском существовала тенденция к соноризации интервокального **-қ-**. Разумеется, данное предположение нуждается в усилении дополнительными материалами.

В. Г. Егоров идентифицирует чув. **паййав** 'короткая толстая веревка', с одной стороны, с **бағ** 'связь', 'веревка', с другой — с **буқау, буқағу** 'кандалы', возводя все эти формы к **ба-** 'связывать' (Егор.₁₅₂). Однако чув. **паййав** едва ли связано с рассматриваемыми основами. К ним относится приводившееся в перечне форм чув. **пāхав**, по-видимому, заимствованное из татарского. Архетипом чув. **паййав** является, вероятно, ***бог-ав** (< ***бог-ағ**) от **бог-** 'связывать'. О чув. **паййав** см. Doerf. II № 725. Обстоятельный перечень форм к **буқав°, буқағу** см. в Räs. VEWТ_{87a}. См. также Vām.₁₉₂.

С. А. Козин приводит из «Сокровенного сказания» *buqau* 'колодка' Коз. СС₅₉₉; Г. Рамстедт отмечает в словаре калмыцкого языка *buü* 'браслет' (у женщин), реже 'ожерелье' и др. — из *buguu*, которое автор квалифицирует как заимствование из тюркских, приводя для сравнения осм. *buqau* и другие формы слова (Ram. KWb.₅₈). Так же у Н. Н. Поппе (Pop. TLM₃₉). Фонетически это сближение небезупречно. Не лучше ли *buguu* связать с кар. т. г. *бууу* (Р IV₁₈₀₇)?

Б. Я. Владимиров приводит также письм.-монг. *buüi* (~ *buü*) 'наручники', 'кандалы', 'браслет', 'ожерелье' Влад.₂₉₇. Единственной аналогией среди тюркских форм можно считать приводившееся выше в перечне форм тур. диал. *bukai*.

О тур. *bukağı* в южно-славянских, польском, албанском, румынском и венгерском см. Mikl. TE I₃₂, N. I₁₈. Некоторые персидские словари приводят с пометой т.[юрк.] рассматриваемую основу: т. *بخاو* 'оковы', 'кандалы', 'путы' Яг.₂₁₇; *بخاو* [бāхав] Руб.₁₈₄; *بخو* [бохоу] Руб.₁₈₅ с теми же значениями.

БУҚАҒУ 'ОКОВЫ' см. **БУҚАВ**° то же.

БУҚҖА/BUQÇA турк.; **буқча** *buqça* тат., Р IV₁₈₀₄ (казан.); **buḡça** тур. диал. DS II₇₁₆; **боқча/boqça** кум., уйг., Мал. УЯ₁₄₃, лоб., Р IV₁₆₄₇ *بوچچه* (вост.-тюрк., чаг.), Буд. I₂₈₅ *بوچچه* (о), *بۇچچە* (п. тур.), Zen. I₂₂₂ *بوچچه*, *بقچه* (вост.-тюрк.); **поқча/roqça** сюг.; **бақча** (? **боқча**)/*baqça* (? *boqça*) уйг. Мал. УЯ₁₄₁; **бокча/bokça** тур., TS I₆₃₄; **boqçæ** уйг. диал. Јагг.₅₇; **бохча/boḡça** гаг., кар., уйг.; **бохчә/boḡçä** уз.; **боҳча/bohça** тур.; **боқша/boqša** ног., Р IV₁₆₄₇ (кир. = каз.); **боқчо/boqço** кир.; **поқчо/roqço** алт. ГАЯ₂₃₉, алт. диал. Верб.₂₆₀, Р IV₁₂₆₄ (тел., алт.); **почко** Р IV₁₂₈₇ (тел.); **боғча/boḡça** тур. диал. DS II₇₁₆, аз., Р IV₁₆₅₅ *بوغچه* (осм.), Буд. I₂₈₅ *بوغچه* (п. тур.), Zen. I₂₂₂ *بوغچه* (тур.); **поғча/roḡça** сюг.; **boḡçæ** уйг. диал. Јагг.₅₇; **boḡça** тур. диал. DS II₇₁₆; **бықча/biqça** уз. диал. Абд. Хор.₂₃; **бошча/bošça** тур. диал. DS II₇₁₆, гаг.; **муқча/muqça** тат. диал. ДСТ₃₀₉; **муқса/muqsa** баш.; **мохса/moḡsa** баш. диал. Мирж.₂₀₄; **boḡcık** тур. диал. DS II₇₂₈; *بوغچامه* Rav. C.₁₇₂; **boḡtaj/boḡtuj** ДТС₁₁₅ (МК III 239); **боғжум/boḡġum** уйг. диал. Мал. УНС₁₀₀ (хот.).

◇1. узел — кир., уз., уз. диал. Абд. Хор., уйг. диал. Јагг., Р IV₁₆₄₇ (вост.-тюрк., чаг.), Буд.; связанный узел — Р IV₁₆₅₅ (осм.); узел (с вещами) — тур., тур. диал. DS, гаг. (большой узел с вещами); узел с одеждой — ДТС (**boḡtaj, boḡtuj**); свертки — тур., уз., Р IV₁₂₆₄ (тел., алт.), Р IV₁₆₄₇ (вост.-тюрк., чаг.), Буд. ('холщевой или выбойчатый свертки'); пакет — тур., Р IV₁₆₅₆ (осм.), Zen. (тур.); связка — кир., уйг. диал. Јагг.; приданое — турк.; узелок — аз., уз.;

2. сумка — кир., тат., тат. диал. ДСТ, баш., баш. диал. Мирж., уйг. Мал. УЯ, лоб., Р IV₁₈₀₄ ('кожаная сумка' — тат.), Буд.; сумка из материи для хранения белья — уйг.; самодельная сумка — турк.; переметная сумка (на седле) — уйг. диал. Мал. УНС₁₀₀ (**боғжум** 'переметные сумы'), сюг., лоб.; кошелек — ног.; сумочка — ног., уйг.; матерчатая сумочка в форме конверта (для ножиц, ниток, иглоков и т. п.) — кум.; мешок, который женщины кладут себе на седло — Р IV₁₆₄₇ (кир. = каз.); небольшой мешок — уйг. Мал. УЯ; чемодан — баш., алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., Р IV₁₂₈₇ (тел.), Р IV₁₆₄₇ (вост.-тюрк., чаг.), Буд., Zen.; баул — Zen. (тур.); шкатулка — уйг. Мал. УЯ; ранец — тат.; портфель — Буд.; конверт — турк., кум.;

3. квадратный платок или кусок материи (для завязывания вещей) — тур.; салфетка или кусок материи, в которую завязывают платье, белье и проч. — Буд.; платок для завязывания вещей — Zen. (тур.); платок, в который завязываются подарки — Р IV₁₆₅₅ (осм.); материя для завязывания багажа — Rav. C. (**боғчама**); кусок ткани или кожи для завязывания ч.-л. — Zen. (тур.); шаль — кар.; шаль квадратная — Буд. (тур.); скатерть — гаг.; чехол / покрывало — Zen.;

4. палатка для ночевки — Рав. С. (богчама);

5. завязка из стеблей для связывания снопов — тур. диал. DS (boğcık);

6. подушка — Р IV₁₂₆₄ (тел., алт.);

7. моток ниток [к **буқжа**? — Э. С.] — Р IV₁₂₆₄ (алт., тел.);

Исходным среди значений является 1, его дальнейшим развитием ('то, в чем лежат вещи') — значение 2. Значение 3 — результат переноса названия с части на целое.

◇ Исходной из выше приведенных форм следует считать **богча**, представленную в турецких диалектах и азербайджанском. Она состоит из производящей основы **бог** 'узел с вещами', 'узел', 'дорожная сума', 'упакованные для перевозки вещи', которая встречается в словаре М. Кашгарского (см. БОГ II), и уменьшительного афф. **-ча**. Из **богча** развилась форма **боқча** вследствие оглушения **-г-** под влиянием соседнего **-ч-**. В туркменском **-ж-** в афф. **-жа** — вторичное, как и в тур. диал. **boğca** и потому едва ли можно турецкое литературное **bohça** возводить к **boğca** через ступень **boħca** (Bangu.₉₁) вместо более закономерного **bohça** < **boħca** < **bokca**, тем более, что последняя из этих форм — **bokca**, представленная еще в Şehnâme Tercümesi₁₂₃ (XVI в.). Уменьшительными являются также тур. диал. **boğ-cık** и **boħ-taj/boħ-tuĵ** в «Диване» М. Кашгарского, образованные — первая с помощью аффикса уменьшительности **-чық**, вторая — с помощью афф. **-taj** (~ **-tuĵ**), известного в кыпчакских языках, напр. в казахском, татарском. Форма **boħ-taj** < **boĵ-taj** с оглушением **-γ-** перед глухим **-t-**.

Не совсем ясна форма **بوغچامە** **богчама** в староузбекском. Ее упоминает К. Брокельман (Brock. OGM § 82. а) без объяснений состава аффикса. Тот же аффикс в **богжама** вместе с **богажам/богжам/богжамай** приводится в ҚТҚЭС₆₁₋₆₂ и **богжама** разъясняется как слияние из **бог(а)** 'платок, в который заворачивают приданое невесты', 'завязка' + **жам** 'имущество', 'добро'.

Формы с начальным **м-**, естественно, позднейшие, как и с узким корневым гласным **-у-** (турк., тур. диал. — **buħca**, уз. диал. **бықча** < **буқча**) вместо **-о-**.

В производящей основе **богча** Л. З. Будагов видел персидское заимствование **بوق** **بوغ** (Буд. I₂₈₅). Г. Дёрфер и Дж. Клосон, напротив, полагают, что слово **بوغ** вошло в персидский язык из тюркских (Doerf. II № 789, Cl_{315 a}).

Сводку форм к **буқжа** вместе с производящей основой **bōγ** 'сундук', 'вещь', 'узел' см. в Räs. VEW_{78a}, где монг. форма возводится к тюркскому источнику. Монгольская форма имеет вид **boγca/богц** 'дорожная сумка', 'переметная сума', 'седельная сума', 'чемоданчик', 'сверток', 'тюк' Less.₁₁₀, **boγcu** то же Less.₁₁₁. Г. Рамстедт сравнивал калм. **bokts**^o 'маленькая подушка' (которую кладут под головой под большей) с монг. **boğca**, чаг. **boqca** и другими формами, однако он не отмечал тюркское происхождение монгольского слова (Ram. KWb.₄₉). См. еще у Х. Эрена, который приводит довольно подробные сравнения тюркских и монгольских форм (H. Eren. Türk dillerinde meta-thèse. — TDAY—B., 1953, стр. 167—168). Г. Рамстедт прибегал к еще более широким сравнениям, сводя вместе, правда, под вопросом, монг. **boqca**, то же в тюрк. языках, а также тюрк. **boγ-**, **bō-** и т. д. и кор. **mogā**, **mogami** 'связка' < **mok-** 'обертывать', 'завертывать' (Ram. SKE₁₅₀). О **буқжа** см. также Vam.₁₉₂. О тунгусо-маньчжурских соответствиях к **боқча** ~ **буқжа** см. в БОГ II. О тур. **boğca**, **boğcaluk** и др. в болг., серб., рум. и новогреч. см. Mikl. TE I₂₉, N. I₁₆; см. также Lok. № 325.

Тюрк. **богча** и т. д. приводится в большинстве персидских словарей, начиная с И. А. Вуллерса: **بوقچه** **بوغچه**, начальная форма которой — **بوغچه**, отмечает автор; тур. **بوغچه** см. **بوغچه** (Vul. I₂₇₈); **بُغْچَه** и **بُغْچَه** 'котомка', 'сверток', 'связка', 'пакет'; 'шаль квадратная'; 'узел', 'салфетка или кусок материи, куда завертывают платье, белье' (Гафф. I₁₀₇); М. А. Гаффаров приводит большую часть тюрк. значений слова, но ссылки на тюрк. источник не дает; т. **بُغْچَه** 'связка', 'узел', 'пучок' (Яг.₂₅₈), т. **بُغْچَه** те же значения + 'сумка', 'котомка', 'ранец' (Яг.₂₅₉), а также т. **بوغ** (o) 'обертка', 'покрышка', 'сумка',

‘кошель’ (Яг.₂₇₅); بَغْچَه [бoгчe] ‘сверток’, ‘узел’, ‘связка’ (Руб.₂₁₂); т. بَغْچَه **buqcha** ‘рюкзак’, ‘ранец’, ‘котомка’, ‘узелок’ (St.₁₀₃); т. بَغْچَه **bughcha** ‘связка’ (St.₁₉₂), а также т. بُوغ **būgh, bogh** ‘то, чем покрывают или во что заворачивают (в особенности из кожи)’, ‘сумка’ (St.₂₀₇). См. также в арабском: بَغْچَه мн. بَغْچَهِ или بَغْچَات ‘связка’, ‘сверток’, ‘пачка’, ‘пакет’, ‘ткань’ (для обертки, упаковки) (Бар.₉₇). См. БОГ II.

БУЛ-/BUL- тур., гаг., кар., як., Р IV₁₈₃₄ بولمق (у — др.-тюрк., осм., ктат.), Буд. I₂₉₂ بولمق (у — тур.), Zen. I₂₂₆ بولمق (тур.), ДТС₁₂₁ (МК I 360, III 440, Uig. I 6₁₉, TT II A₇, Suv. 202₅, QBK 124₈, QBN 145₄, USp 58₂₄), Мал.₃₇₄ Мал. ПМК₉₃, Gab. II₃₃₁, Ork. IV₃₅, Uig. II 25₂₀, 36₄₃, III 65₁₀, Le Coq Chuast. 18₂₆, 20₅₀, 20₂, Pel.₂₆₆, An. In.₄₇₅, TT VII₁₀₆, TT VIII₈₈, TT X₄₃, BT I₅₇ (в составе **bultuq-** ‘находиться’), Brock.₄₂, Kāšg. D.₁₁₃, USp.₂₇₈, Caf. EUS₅₂, Ateb._{xiii}, Бор. ЛТ₁₁₀, Abû H.₂₂, Bodr._{235a}, Мел. АФ₀₈₃ بُول **бул**, Надж.₁₇₅ بولماق **булмақ**, Quth₃₇, Хор. I₂₇₄, Erg.₆₀, Şey.₂₃₋₂₄, Gəhr.₁₄₆; **pul-** Gab. II₃₃₁ (brāhmi); **bulamak** دولامق (вост.-тюрк.) Zen. I₂₂₅.

◇ 1. находить — во всех источниках;

2. доставать, (при)обретать — тур., гаг., як., Буд., ДТС, Uig. II, III, Le Coq Chuast., Pel., TT X, Caf. EUS, Хор.; добывать — Gəhr.; захватывать (добычу) — Brock.; получать — тур., ДТС, Gab., An. In., Brock., Хор.; отыскивать — гаг., як., ДТС, Хор.; приискивать, разыскивать — як.; разведывать, открывать — гаг.; разгадать — Буд. (тур.);

3. достигать — тур., ДТС, TT VII, TT VIII; добиваться — Uig. II, Le Coq Chuast.; добывать — Uig. III, Pel.;

4. встречать — гаг., як.;

5. замечать — як.;

6. посещать — як.; заставить — Zen.

7. находиться — Gab., An. In.; случаться/происходить — Zen. (тур. ?; **bol-** ?).

Семантической осью всех значений является ‘находить’, ‘достигать’, ‘добиваться’.

◇ О древности глагола — помимо его употребления в старейших текстах — говорит также нейтральность в отношении переходности: ‘находить’ и ‘находиться’ — ‘находить(ся)’. Таким образом, правомерно заключить, что в турецком и немногих других языках, в которых сохранился глагол **бул**, непереходное значение ‘находиться’ образовалось не в конкретных современных языках, а унаследовано от древности и форма **bulunmak** лишь формально отграничила это значение от **bulmak** ‘находить’, притом еще в древности, до формирования турецкого языка: ср. Caf. EUS₅₂, USp.₂₇₀, ДТС₁₂₃ **булун-** ‘находиться’, а также с аффиксом-тык: **bultuq-** ‘находиться’ TT X₄₃, Caf. EUS₅₃, BT I₅₇.

Приводимая у Ю. Т. Пенкера форма **bulamak** предполагает историческое существование рядом с **бул**-именной омоформы ***бул**, лежащей в основе глагола **bul-a-**, или же **bulamak** — учащательная форма от **bulmak**.

Производные от **бул**-, в общем ограниченно распространенные в памятниках и в современных языках, не прибавляют ничего существенного к описанному выше семантическому составу глагола. Можно заметить, что значение ‘встречать’, отмеченное в гагаузском и якутском языках, в «Коркуте» (Dede Korkut kitabı_{104, 224}) и у Абу-Хаййана (Abû H.₂₃) передано в форме **bul-uş-** ‘встречаться’, где **-(u)ş-** — показатель взаимно-совместного залога.

◇ Архетип глагола **бул**- А. М. Щербак реконструирует в виде ***пул**- (Щерб. СФ₁₉₆). О **бул**- см. еще Cl._{335a, 342b}. Г. Рамстедт с колебаниями связывал калм. **moxlā** ‘раб’, монг. **muqulī, bogul** и [производное от тюрк. **bul-**]

bulʷun 'раб', 'слуга' в чагатайском [в древних памятниках и в старотурецком — *Garibname*₁₆₇, *Süheyl ü Nevbahar*₂₉, оба XIV в. — **bulun** еще означало лишь 'пленный', 'пленник' ДТС₁₂₃, Gab. II₃₃₁, Caf. EUS₅₃] (см. Ram. KWb₂₆₃), а также калм. **bolʷmdʒi** 'осторожность', 'предусмотрительность'..., монг. **bolgu-mʒi**, ***bol-gu**- и [?] тюрк. **bul-**, 'находить', тур. **bulʷu** 'проницательность' (Ram. KWb₅₀).

М. Рээнен со ссылкой на Ram. KWb₅₉ связывает гнездо **бул-** и его производных с монг. **bulija**, **buliga** 'похищать' (Räs. VEWT₈₇). См. также Cl._{332a} (**bul-**), Cl._{344a} (**bulun-**).

Заимствованиями из як. являются эвенк. **булта** 1) 'охота'; 2) 'добыча'; **булта-** 'охотиться'; эвен. **бүлү** 'охота'; ороц. **бүта-** 1) 'охотиться'; 2) 'рыбачить'; уд. **бута-** 'заготавливать впрок'; ульч. **бүта-1)** 'охотиться'; 2) 'рыбачить'; нан. **бота-** 'рыбачить' (неводом) ССТМЯ₁₀₈. Ср. як.: **булта-** 'ловить, улавлять'; 'охотиться', 'добывать на охоте', 'промышлять' (зверя); 'заниматься рыбной ловлей' (Пек. I₅₄₇); **бүлү** 'находка', 'приобретение'; 'прибыль', 'доход', 'барыш'; 'добыча', 'промысел' (Пек. I₅₄₇).

Русск. **бултых** Н. К. Дмитриев считает возможным сблизить с тур., аз. диби **булмак** 'достать дно в воде', ссылаясь при этом на Л. Будагова [Буд. I₂₉₂: **бултых** 'мы достали (до дна)' (Дмитр.₅₆₄)].

I **БУЛА-/BULA-** турк., тур., аз., гаг., уз., уйг. Мал. УЯ₁₄₄ (Le Coq), уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁ (турф., хот., ярк.), Јагг.₆₀, лоб., Р IV₁₈₃₆ بولامق (осм.), Буд. I₂₈₈ بولامق (у — тур.), Zen. I₂₂₅ بولامق **bulamak** (тур.), ДТС₁₂₃ [ср. гл. **bulnuq-** 'смешиваться' (?) (о порядке войска) QVK 129₁, Brock.₄₂, Kāšg. D.₁₁₃, Abū H.₂₂, El-Idr.₈, Надж.₁₇₆ (в составе بولاشماق **булашмак** 'мутнеть'), Абуш.₁₅₇ (в составе بولاب 'смешав'), Rav. C.₁₇₄ بولامق; **būla-** уйг. диал. Le Coq₈₅; **була:-/bula:-** як.; **булэ/bulä-** уз. диал. УХШЛ₅₆; **бўла-/būla-** тат. диал. DST₉₁; **пула-/pula-** сюг., Р IV₁₃₇₃ (куманд.), алт. диал. Верб₂₇₀; **пыла-** Р IV₁₃₁₄ (алт., тел., леб., шор., саг., койб.); **была-/bila-** тат. диал. DST₁₀₀; **биле-/bile-** тур. диал. DS II₆₁₁, TS I₅₅₅;

II **БЕЛЕ-/BELE-** тур., тур. диал. DS II₆₁₁, Diz. II₁₉ (bélemek); **бела-/bela-** уз.;

III **БУЛҒА-/BULҒА-** кар., кум., кбал., кир., ног., уз., уз. диал. Мирс.₁₉₂, уйг. Мал. УЯ₁₄₄, алт. диал. Баск. Туба₁₁₆, тув. диал. тодж. Чад.₃₁, Р IV₁₈₄₈ (крат., куман., кир. = каз., кар. л. т.; بولغامق чаг., вост.-тюрк., тар.), Буд. I₂₉₀ بولغامق (у — чаг., тат.), ДТС₁₂₂ (МК III₂₈₉, TT IV B_{14, 17}, МЧ Ю₄, Rach. II Z_{129, 143}), Мал. ПМК₉₃, Gab. II₃₃₁, Ork. IV₃₅, Uig. II 78_{34, 35}, 58(8)₁, Brock.₄₂, Kāšg. D.₁₁₄, USp.₂₇₀ (в составе отглагольного существительного **булғамак** 'мятеж', 'смещение', 'замешательство'), Caf. EUS₅₂, MA₃₁₃ (bulğadı ʔazanmı), KW₆₈, Abū H.₂₂ («по-кыпчакски» — о форме **булға-**), Qutb₃₇, Хор. I₂₇₇, Абуш.₁₅₇ (в составе بولغاب 'смешав'); **булға-/bulğa-** алт.; **пулға-/pulğa-** алт. ГАЯ₂₄₂, алт. диал. Верб₂₇₀, хак., Р IV₁₃₇₆ (алт., тел., леб., шор., саг., койб.); **бўлға-/būlğa-** каз., тат., баш., Р IV₁₇₁₂ بولغامق (казан.); **пўлға-/pūlğa-** тат., диал. Тум.₁₅₄; **болға-/bolğa-** кар. т.; **полға-/polğa-** сюг.; **болғу-/bolğu-** уйг. Мал. УЯ₁₄₃; **bulğu-** уйг. диал. Јагг.₆₁; **булғи-/bulği-** уйг.; **булқа-/bulqa-** Gab. II₃₃₁, Caf. EUS₅₂, Бор. Бад.₁₄₁; **bulhârmen** караг. Castr.₁₂₈; **bulha-** тоф. Рас.₇₇; **bulgirben** койб. Castr.₁₂₈; **былға-/bılğa-** каз., ног., ккал., тат. диал. DST₁₀₀, тув. диал. центр. Чад.₃₁, Р IV₁₇₃₀ (кир. = каз.); **былға-/bılğa-** тув.; **пылға-/pılğa-** алт. диал. Верб₂₇₈, Р IV₁₃₁₅ (саг.).

Корневой гласный в приведенных основах имеет закрытую и открытую форму: 1) закрытый ненёбный губной -у-, его делабиализованная модификация -ы- и нёбный вариант последнего -и-; 2) открытый ненёбный губной -о- и его делабиализованная нёбная модификация -е-, притом последняя представлена уже у М. Кашгарского, следовательно, могла сформироваться до XI в. При этих обстоятельствах тем меньше оснований видеть между этими гласными фазы позднего исторического развития.

◇ I 1. мешать, смешивать — турк., тур., аз., тат. диал. ДСТ, як., Р IV₁₈₃₆ (осм.), Буд., Zen., Abû H.; разбалтывать — аз., Р IV₁₈₃₆ (осм.); смешивать, добавлять — уз. диал. ЁХШЛ; соединять одно с другим — як.; месить — як.; готовить глину — Brock.; валять — уз.; мешать ('беспокоить') — як., Р IV₁₈₃₆ ('беспокоить' — осм.); приводить в замешательство — як.;

2. мутить — турк., Буд., Zen., Надж., Rav. С.;

3. пачкать, мара́ть — тур., аз., гаг., Р IV₁₈₃₆ (осм.), Буд., Zen.; мазать, намазывать — тур., аз., гаг.;

4. махать (руками) — турк., El-Idr.;

5. похищать* — уйг. Мал. УЯ (Le Coq); грабить — кир., уйг. диал. Мал. УНС (турф., хот., ярк.); брать силой — кир., насильно отнять — Верб.;

6. убивать, резать (скот) — Brock.;

II 1. смешивать — тур. диал. DS, TS; перемешивать — тур. диал. DS, TS; обвалить — тур., уз.; сбивать — тур.;

2. мутить — тур. диал. DS, TS;

3. пачкать — уз. (+ 'замазать со всех сторон'), Diz. II, TS;

III 1. мешать, смешивать, перемешивать — кар., кум., кбал. ('... мешалкой'), каз., ног., ккал., тат. диал. ДСТ, уйг., алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., хак., караг.-койб. Castr., тув., тоф. Рас., як., Р IV₁₃₁₅ (саг.), Р IV₁₃₇₆, Р IV₁₈₄₈ (состав языков см. выше), Буд., ДТС, Ork., Brock., МА, KW, Abû H., Абуш.; взбалтывать — тат., алт. диал. Верб., хак., як., Р IV₁₃₇₆ (состав языков см. выше), Р IV₁₇₁₂ (казан.), Р IV₁₈₄₈ (состав языков см. выше), Буд.; растворять — Буд.; (об)валять — уз.; месить — алт. диал. Верб., хак., тоф. Рас., Р IV₁₃₇₆ (состав языков см. выше); сгущать — алт. диал. Верб., Р IV₁₃₁₅ (саг.); портить перемешиванием — Р IV₁₈₄₈ (тар.);

2. перемешиваться — Caf. EUS, Бор. Бад. (+ 'смешиваться'),

3. мутить — кар., кум., уз., уйг. Мал. УЯ, алт. диал. Верб., як., Р IV₁₈₄₈ (состав языков см. выше), Буд. ДТС, Brock., Kāšg. D., Хор.; возбуждать недовольство, сеять смуту — ДТС [Моюнчур («Селенгинский камень») — середина VIII в., ТТ IV]; смущать, сеять смуту — Uig. II; возмущать — Kāšg. D.; смущать — алт. диал. Верб.; приводить в смятение — кар. т.; досаждать, обижать, печалить, омрачать, вредить — ДТС; приводить в беспорядок — Р IV₁₈₄₈ (тар.); нарушать, расстраивать — Хор.; запутывать — хак. (+ 'перепутывать'), як. (+ то же), Gab.; вводить в заблуждение — Р IV₁₃₇₆ (состав языков см. выше); оклеветать, дать ложные показания — Р IV₁₇₃₀ (кир.=каз.); уговаривать, отговаривать — Р IV₁₃₇₆ (алт., тел.);

4. мутиться — Caf. EUS; тревожиться, волноваться — Мал. ПМК;

5. пачкать, мара́ть — кир., каз., ккал., тат. диал. Тум., уйг., уйг. диал. Јагг. ('кровью или калом'), тув., Р IV₁₇₃₀ (кир.=каз.); пакостить — кир.; хлынуть (о грязи и нечистотах) — уйг. диал. Јагг.;

6. махать рукой (руками) — кум., кир. (при призыве), уз. диал. Мирс., уйг. Мал. УЯ, Буд.; махать — кбал., каз., ног., ккал., тат. (+ 'размахивать'), баш. (+ 'размахивать', 'помахивать'), уз. (фольк.) уйг. Мал. УЯ, хак., тув., Р IV₁₇₁₂ (казан.), Р IV₁₈₄₈ (кир.=каз.); вилять хвостом — кир., хак.; качать — кир., каз., ккал., хак. ('качать головой'), Р IV₁₈₄₈ (кир.=каз.); кивать — ккал., Р IV₁₇₁₂ (казан.); биться — Р IV₁₈₄₈ (кир.=каз.); брыкать ногами — сюг.;

7. шарить — Р IV₁₃₇₆ (состав языков см. выше).

Из сравнения рубрик видно, что значения их тождественны. Во второй рубрике отсутствует значение 'махать'. Исходным или во всяком случае более первичным для всех рубрик является 'мешать / смешивать / перемешивать'. Оно отмечается не ранее Kāšg. и Rach.; во второй рубрике форм — не ранее турецких памятников XVIII в., хотя значение 'пачкать' в этой рубрике встречается в Kāšg. Значения 'мутить' и 'махать' можно интерпре-

*Глагол *bula-* в этом значении Г. Рамстедт (KWb₅₉) относит к монголизмам, также у М. Рээнена (VEWT₈₇) — Л. С. Левитская.

тировать как вторичные: 'перемешать' → 'сделать мутным'; 'мешать' / 'помешивать', откуда путем отвлечения самого движения рук при помешивании → 'помахивать' / 'махать', далее 'качать' и более узко 'кивать'. Разумеется, эта схема умозрительна и нуждается в фактическом подтверждении. Однако не случайно, что 'махать' встречается в форме **була-** только в El-Idr, в форме же **булга-** оно известно лишь в современных языках. Значение 'мутить' в форме **була-** встречается в хорезмских и чагатайских памятниках, в форме **булга-** — в «Диване» М. Кашгарского. Значение 'пачкать' во II рубрике форм зафиксировано в «Диване», в I и III рубриках это значение в памятниках не представлено.

Таким образом, все перечисленные значения — 'мешать' / 'перемешивать', 'мутить' (во всех трех рубриках I—III), 'махать' и 'пачкать' (в рубрике I — глагол **була-**) встречаются в тюркских памятниках не ранее XI в.

Между тем, казалось бы, переносные или переносные по происхождению значения (в форме **булга-**) фиксируются значительно раньше XI в.: 'возбуждать недовольство', 'сеять смуту' и т. п. — Моюнчур, TT IV; 'досаждать', 'обижать' и т. п. — TT IV (а также Kašğ., Rach.); 'тревожиться', 'волноваться' Мал. ПМК; 'запутывать' — Gab.

Это кажущееся хронологическое несоответствие в датировке двух комплексов названных выше значений можно было бы разъяснить тем, что они имеют разные источники.

Из двух форм **була-** и **булга-** старше по времени своей регистрации вторая. Возможно, она старше вообще, так как **булга-** индифферентно к переходности: см. в рубрике III значения 2 и 4. Такая грамматическая индифферентность в формах рубрик I и II не отмечается.

◇ В. Банг производил **bul̥a-** от ***bul**, ***bulu**, второе из которых он находил в тел. **пулу-** 'возмущаться', 'восстать' P IV₁₃₇₄₋₁₃₇₅ и с ним сопоставлял др.-уйг. **bulun** 'растерявшийся', 'в смятении', 'поврежденный', 'смятение', 'несчастье' (см. P IV₁₂₈₀ **полун**) в QB (Bang TB III₄₀₁₋₄₀₂). Так же у А. Зайончковского (Zaj.₁₁₁); см. еще J. Ramstedt (JSFOu, 28, стр. 15). Однако предполагаемое В. Бангом ***bulu-** является глаголом и вопрос о том, как в этом случае следует анализировать глагол **була-** ~ **булга-**, остается без ответа. Тем не менее, привлеченный им для исследования глагол ***bulu** важен и позволяет путем сравнения ***bulu-** / **пулу-** ~ **була-** вычленив общую часть ***бул**, рассматривая ее как производящую именную основу, от которой с помощью аффиксов **-а-**/**-ы-** и **-қа-** образовался глагол **бул-а-**, **бул-га-**, **пул-у-**. Якутское **була:-**, алт., тел., леб., шор., саг., койб. **пыла** P IV₁₃₁₄ представляют, по-видимому, преобразования учащательной формы на **-қа-** (Сев. АГ₂₄₃₋₂₄₇; А. Йоки видит здесь понудительную форму: см. Joki LS₈₉) от **була-** (по всей вероятности ***була-** + **-қа-**/***была-** + **-қа-** > ***булага-**/***былага-** > **була:-**, ***была:-** > **пыла:-**).

Кроме имени ***бул** можно, кажется, говорить и о глагольной омоформе ***бул-**, которая вычлениется из баш. **бұл-а** 'беспорядок', 'суматоха', 'безалаберный' и глагола **bululamaq** > **bul-u-la-maq** 'смешиваться' / 'перемешиваться', 'становиться перемешанным' Caf. EUS₅₃.

К. Брокельман видел в **bula-** и **bul̥a-** ту же производящую основу, что и в **bulut** 'облако', но не называл ее семантики (Brock. OGM § 147. f. α). Формы и некоторые значения **bula-**, **bul̥a-** см. в Räs. VEW_{88a}; см. также Ряс.₂₀₁. О **bul̥a-** в старейших памятниках см. Cl._{337a}.

Г. Рамстедт с тюрк. **bul̥a-** 'мешать' сопоставляет калм. **bulng̊r**, **bul'ng̊r** 'грязный', 'нечистый', 'мутный', 'грязь', 'осадок', 'муть' [bulang̊r, ср. тунг. ***bul̥a** 'болото', 'топь', тюрк. (побуд.) **bul-ya-** 'мешать', 'перемешивать'] Ram. KWb.₆₀. Н. Н. Поппе включает в этот ряд еще монг. **bulga** 'мятеж', 'волнение', ср.-монг. 'вражда', 'распри', 'измена', эвенк. **bolgon** 'мятеж', 'волнение', 'паника', **bolgī-** 'приводить в волнение', др.-тюрк. **bul̥anč** 'бесстание', 'мятеж', **bul̥aq** то же, **bulut** 'туча', 'облако' (приблизительно 'мутность неба') и все эти формы возводит к указанному К. Брокельманом глаголу **bul-** без дальнейших уточнений (VGAS_{75, 86}). Ср. еще в «Сокровенном сказании»:

bulqa irken 'восставший, враждебный народ', **bolqa bolqu** 'произвести восстание' Коз. СС₆₀₀; см. также Less.₁₃₃: **bulanggir**, Sm. — Most. D₃₃: **Buli-** 'похищать', 'уносить', 'грабить'.

А. Йоки, анализируя камас. **belgā-**, **bilγā-** 'летать', 'порхать вокруг, около', квалифицирует этот глагол как модификацию тюрк. **bula-**, **bulγa-** и анализирует вторую из этих форм как понудительный глагол на **-γa-** от **bula-**, следуя, таким образом, Г. Рамстедту (Joki LS₈₈₋₈₉). Однако **bulγa-** имеет также непереходное значение (см. гр. 2 в **булга-** 'смешиваться', 'перемешиваться'), что ослабляет такое допущение.

Из приведенных выше данных правомерно заключить об общности **булга** для монгольских и тюркских языков, в первых из которых **bulga** — имя, во вторых — глагол, и, следовательно, имеются основания говорить о тюркско-монгольских омоформах **bulga** ~ **bulγa-**, восходящих к одному источнику. При таком допущении форму **була-** следует рассматривать как собственно тюркскую, имеющую источник, общий с **bulga** ~ **bulγa-**. Семасиологическим достоянием этой тюрко-монг. общности являются значения рубрики III, отсутствующие в рубрике I (т. е. в глаголе **була-**): 'сеять смуту', 'возбуждать недовольство' и т. п. (гр. 3, 4), 'мутить', 'пачкать' и т. п. Остальные значения рубрик I—III сформировались на собственно тюркской почве.

О связи русск. **булга**, **булгачить**, серб. **bulandisati** 'заблуждаться', польск. **bulany** с тюрк. **bulan-**, **bulga-** см. Mikl. TE N. I₁₃. О русск. **баламът** 'болтун', 'подстрекатель', **балмошт**, **баломошт** 'сумасбродство', **бульбандаться** 'мараться', 'пачкаться' в их отношении к рассматриваемому глаголу см. Фас. I₁₁₃, 117, 239; здесь же библиография по затронутым словам. О **взбалмошный** см. у Н. К. Дмитриева, который видит в основе слова тюрк. **балмыш** < **болгамыш** 'смешанный', 'перепутанный' и др. (Дмитр.₅₆₄). См. также Фас. I₂₃₃ русск. **булгá** 'тревога', 'суета'. Автор считает **булга** тюркизмом и ссылается на формы **bulγak** [читать: **bulγaq**], **bulγay** и др. (еще раньше на эту форму ссылался Ф. Миклошич: см. Mikl. TE N. II₉₀). Однако в использованных в данном словаре источниках (см. в начале предыдущего тома) тюркская форма **булга** отсутствует. Поэтому более вероятен монгольский источник русского слова. О том же русск. **булга**, а также **булгатить**, **булгачить**, **булгатиться**, **булгачный**, **взбулгатить**, **булгар** см. у Л. Будагова (Буд. I₂₉₀), который все названные русские слова производит от тюрк. глагола **булга-**. Это объяснение сохранено у Н. К. Дмитриева для глагола **булгачить** и **булгак** 'смущенный', 'мятежный' (в «Хождении...» Афанасия Никитина). Сюда же присоединена однокоренная с названными словами фамилия **Булгаков** (Дмитр.₅₃₀₋₅₃₁). О **булгáчить** и **булгарин** см. также Фас. I₂₃₃, 187, где оба слова квалифицируются в качестве тюркизмов, восходящих к **bulγa-**. О **bulğaq** 'ссора', 'свара' в осетинском см. Аб. I₂₇₀, где повторяется часть списка русских тюркизмов у Л. Будагова и Н. К. Дмитриева.

Для характеристики удельного веса значений глагола **була-** ~ **булга-** важны следующие его производные.

1. Имя, образованное афф. -к: **بولاق bulak** Zen. I₂₂₄ (тур.) — о **булак** в сербском (**bulog**, **buloga**) см. Mikl. TE N. I₁₈; **bulγaq** Мал.₃₇₄, Gab. II₃₃₂, **بولغاغ Rav. C.**₁₇₇, **булгақ** алт., **пулгақ/пулгақ** алт. диал. Верб.₂₇₁, **пулгах** хак. — со значениями: 1) смятение, мятеж — алт. диал. Верб., хак., Мал., Gab.; волнение, смута — TS I₆₉₂ (**bulgalak**); беспорядок — Gab., Rav. C.; возмущение, брожение — алт. диал. Верб.; замешательство — алт. диал. Верб., хак.; тревога — хак.; суматоха, колебание мыслей — алт. диал. Верб.; 2) ниспровержение, ниспровергнутый — Rav. C.; 3) смешение — алт. диал. Верб., Rav. C.; мешалка — хак.; смешанный, перемешанный — Zen., Rav. C.; 4) путаница — Gab., Rav. C.; запутанный — Rav. C.

О **булгақ** см. Егор.₁₄₇, Cl._{336b}, Doerf. II № 768, Аб. I₂₇₀. И. А. Вуллерс рассматривал **بولغاغ** как арабскую форму перс. слова **بلغاك** и специально указывал, что **bulγaq** не тюркское слово, что оно состоит из перс. слов **بل** и **غاك** (Vul. I₂₅₈₋₂₅₉).

2. Существительное, образованное афф. -нч в значении названия процесса: **булганч** кир., ДТС₁₂₂ (?), **bulğaş** (< **bulğa** + -š) ДТС₁₂₃, **бўлганыш** тат., **былганыш** каз., **былганыс** ккал. — со значениями: 1) смута — тат.; смятение, паника — ДТС (?); 2) пошлость, гнусность — кир., каз., ккал. (перен.); 3) слякоть, грязь — каз., ккал. Значения 2 и 3 — поздние. Можно отметить также возвратную форму **була-н**, **булган** со значениями '(пере)мешаться', '(за)мутиться', 'мутнеть', 'поднимать смуту', '(за)пачкаться' и др., медиальную форму с показателем -ш- в юго-западных языках: **булаш** со значениями 'пачкаться', 'смешиваться' и др., производное от **булаш** — **булашық/к** 'смешанный', 'мутный', 'неясный', 'грязный' и др. О **bolaşekçija** (< **bulaşık-çı**) 'прачка' в болгарском см. Mikl. TE N. I₁₆.

Из сравнения значений приведенных производных от **була** ~ **булга** можно заключить, что они формировались на базе глагольных значений 'смешивать' / 'перемешивать', '(пере)путать', 'мутить' и 'пачкать', распространенных в тюркских языках в последующее после XI в. и новейшее время.

БУЛАҚ / BULAQ ктат., кум., кбал., ккал., уз. диал. Шоаб.³¹⁹⁻³²¹, Афз.¹⁶⁵, уйг. Мал. УЯ₁₄₄, уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁ (хот.), сюг., лоб., Р IV₁₈₃₇ **بولاق** (осм., куман., кир.=каз, казан.), Буд. I_{266, 288} **بولاق** (чаг., тур.), Zen. I₂₂₄ **bulak** (вост.-тюрк.), ДТС₁₂₁ (TT VII 29₂₀), Gab. II₃₃₁, TT VII₁₀₆, Caf. EUS₅₂, KW₆₈, Houts.⁶⁴ **بولاق** **bulak**, Lig. VSOu₁₄₆, Qutb₃₇, Надж.¹⁷⁵ **بولاق** **булақ**, Хор. I₂₇₅, T. bilä Z.₁₆; **булак / bulak** тур., TS I₆₃₇; **būlaq** уйг. диал. Le Coq₈₅; **булақ / bulaq** уз.; **булаг / bulag** Р IV₁₈₃₇ **بولاغ** (чаг.), Буд.²⁶⁶⁻²⁸⁸ **بولاغ** (чаг., тур.), Zen. I₂₂₄ **بولاغ** **bulag** (вост.-тюрк.), Бор. Бад.₁₄₃, Мел. АФ₀₈₂ **بولاغ** **булаг**, Абуш.¹⁵⁶ **بولاغ**, Rav. C.₁₇₄ **بولاغ**; **булаг / bulag** тур. диал. DS II₇₈₅, уз. диал. Афз.¹⁶⁵; **bulak, balak, bilah, bilag, buğlak, bulah** тур. диал. DS II₇₈₅; **булақ / bulaq** аз.; **булах / bulax** Р IV₁₈₃₇ (аз.), KW₆₈; **бўлах / būlaḫ** аз. диал. Джанг.₁₁; **былақ / bilaq** каз. диал. Кал.₄₉; **hılaq** тоф. Рас.₇₂, тув.; **пулуқ / puluq** алт. диал. Верб.₂₇₁, Р IV₁₃₇₅ (шор., саг.).

◇ 1. родник — тур. диал. DS, аз., аз. диал., кум., кир. (перен.), каз. диал., ног., ккал., уз., уз. диал. Шоаб., Афз., уйг. диал. Мал. УНС (хот.), Le Coq, лоб., алт. диал. Верб., тув., Р IV₁₃₇₅ (шор., саг.), Р IV₁₈₃₇ (чаг.), Буд., Zen., Caf. EUS, Бор. Бад., Хор., Rav. C.; источник — тур., тур. диал. DS, аз., аз. диал., кум., каз. диал., уз., уз. диал. Афз., уйг., лоб., уйг. диал. Мал. УНС (хот.), Буд., Zen., ДТС (QBK), Gab., TT VII, Caf. EUS, Lig. VSOu, Lig. Vi, KW, Надж., TS, T. bilä Z.; источник, родник мутной воды — Р IV₁₈₃₇ (состав языков см. выше); ключ — аз., кум., ног., ккал., уз., уз. диал. Афз., уйг. Мал. УЯ, лоб., алт. диал. Верб., Р IV₁₃₇₄ (шор., саг.), Буд., Мел. АФ, Абуш.;

2. фонтан — тур. диал. DS, Caf. EUS, TS; струя — T. bilä Z.;

3. ручей — сюг., тув. ('... в степи'), Zen., Хор.; ручеек, канал в Казани — Р IV₁₈₃₇ (казан.); речка — Буд.;

4. канал, арык — ДТС (TT VII), Gab., Caf. EUS;

5. водоем — тур. диал. DS;

6. лужа, болото — Houts.;

7. замерзшая наледь возле родника — тоф.;

8. первая трава, выросшая у воды — Zen.; зеленая местность с источником — тур. диал. DS;

9. горная долина — тув.;

10. ушная болезнь, при которой из уха течет кровь — уз. обл., уз. диал. Афз.; поток из уха — Буд. (кир.);

11. золотуха — кир.

Состав значений **булақ** особых замечаний не вызывает. Все они связаны с центральными значениями 'родник' / 'источник' / 'ключ'. Значение 10 связано с основными уподобительной связью.

◇ Форма пулуқ 'ключ', 'родник' в алт., шор., саг. позволяет восстановить в них глагол *пулу- < *булу-, следовательно, була- ~ *булу- — производное от односложной именной основы *бул.

По значениям булақ — 'источник мутной воды' Р IV¹⁸³⁷ 'лужа', 'болото' Houts., 'болезнь уха, при которой течет кровь' уз. диал. Афз. — можно допустить, что эта производная основа испытала на себе семантическое влияние глагола була- (см. БУЛА- 'мешать', 'перемешивать').

М. Рэсэнен и Г. Дёрфер производят булақ от глагола була- 'течь', 'вытекать' [Р IV¹⁸³⁶ — кир.=каз., другие значения: 'быть щедрым', 'расходовать', 'расточать', 'жить в изобилии', 'иметь большие средства', 'жить на широкую ногу'. — Э. С.] (см. Räs. VEW^{87b}, Doerf. II № 809). Еще раньше М. Рэсэнен сопоставлял булақ с глаголом bulʎa- 'смешивать', 'делать мутным' (Räs. Mat.²³⁴).

Остается неясным, составляют ли була- 'течь' и була- 'мешать', 'перемешивать' (см. БУЛА- 'мешать') два разных глагола или один. О булақ см. еще СІ.^{336a}

С корневой частью глагола була- 'течь' попытаемся сблизить корневую часть тур. диал. bülke 'место, где бьет струя в фонтане', 'место, где вытекает горячая вода в бане' (обычно в центре) DS II⁸²⁰. Можно думать, что -ке здесь — отглагольно-именной аффикс. В таком случае остающуюся часть (т. е. глагол *bül-) можно было бы сопоставить с приводившимся выше *бул — корневой частью глагола була- 'течь' ~ *булу-. Разумеется, все эти сближения носят предварительный характер, поскольку приведенные фактические данные пока количественно и качественно ограничены.

С тюрк. булақ ~ булағ совпадает письм.-монг. bulay 'источник' Влад.³²⁶, bulaγ / булаг 'источник', 'ключ', 'родник', 'первоисточник' Less.¹³³. Ср. еще монгор. Bulaᠭ 'источник', 'фонтан' (Sm. — Most. D₃₂). Г. Рамстедт отмечал это совпадение (ср. калм. bul^uᠭ 'источник' ... [bulag, кир. bulaq]) и под вопросом возводил тюрк. bulaq к bul, не указывая, однако, значения предполагаемого им источника (см. Ram. KWb.⁵⁹). М. Рэсэнен и Г. Дёрфер квалифицируют монг. bulag как тюркизм (М. Рэсэнен в Räs. Mat.²³⁴ еще неуверенно, в Räs. VEW^{87b} — определенно; см. также Doerf. II № 809). Ср. еще эвенк. болак ~ булак 'родник', 'ключ' (< монг.) ССТМЯ⁹¹. М. Фасмер сомневается в происхождении русск. б́алка — из тюрк. bulak (Фас. I¹¹⁵⁻¹¹⁶). См. БУЛА- (в частности, значения 'мутить', 'мутиться', 'хлынуть' — о грязи и нечистотах уйг. диал. Jagg. — рубрики I, II, III — 4, 5).

I БУЛАМАҚ / BULAMAQ турк., лоб., Р IV¹⁸⁴¹ بولامق (чаг.), Zen. I²²⁴ بولاماق (вост.-тюрк.), Хор. I²⁷⁵, Rav. C.¹⁷⁴ بولاماق; буломоқ / bulomoq турк. диал. Аман.²⁷⁷; б(ы)ламақ / b(ı)lamaq турк. диал. Нарт.²⁹⁵; буламық / bulamıq кир., Р IV¹⁸⁴² بولامق (кир.=каз., казан., тоб.); б́уламық / б́ulamıq тат., баш., Р IV¹⁷¹² بولامق (казан.); bulamuk тур. диал. DS II⁷⁸⁶; буламуқ / bulamuq кум., Хор. I²⁷⁵, Р IV¹⁸⁴² بولاموق (чаг. — со ссылкой на А. Вамбери); бил'амуқ / bil'amuq кбал.; буламиқ / bulamıq уз.; быламық / b́ulamıq каз., ног., ккал., Р IV¹⁷³⁰ بلامىق (казан., тар.); боламық / bolamıq уз. диал. ЁХШЛ⁵⁴.

II БУЛАМАЧ / BULAMAÇ тур., тур. диал. DS II^{784, 788}, аз., ага., Zen. I²²⁴ بولاماج (тур.), Rav. C.¹⁷⁴ بولاماج; bulmaç, bulmeç тур. диал. DS II⁷⁸⁶; bulambaç тур. диал. DS II^{784, 786}; b́lamaç тур. диал. DS II⁶⁶⁴; b́lamaş тур. диал. DS II⁶⁶⁴; bulama тур. диал. DS II⁷⁸⁶; bulaf тур. диал. DS II⁷⁸⁴;

III БҰЛҒАМЫҚ / BÜLGAMIQ каз. диал. Аманж.³⁶⁷; bulʎama ДТС (МК I 49); bulʎamaç Abū H.²².

Формы с негубным гласным в корневом слове — более поздние. Конечно же у Ю. Т. Ценкера, Паве де Куртейля — скорее орфографический прием. Форма bulambaç с инлаутным -b- возникла под действием начального b-.

◇ I 1. болтушка (из муки) — турк., кбал., кир., тат., Р IV₁₇₁₂ (казан.), Р IV₁₈₄₂ (жидкая — состав языков см. выше); болтушка, напиток из муки вроде бузы — Р IV₁₈₄₂ (состав языков см. выше);

2. мучная похлебка — кум.; похлебка — турк. диал. Нарт.₂₉₅, кбал., кир., каз., ккал. (жидкая), Zen., Хор.;

3. (жидкая) мучная каша — каз., ккал., Р IV₁₇₃₀ (казан., тар.), Рав. С.; размазня — уз.; вид мучной жидкой каши из пшеничной или гороховой муки — баш.; завариха — кбал., тат., Хор.; каша — Zen.; мамалыга — кум.;

4. густо переваренный фруктовый или виноградный сок — Zen. (вост.-тюрк.); кисель — Р IV₁₇₁₂ (казан.);

5. кушанье из мяса, муки и воды (*у пастухов оно готовится в ковше*) — лоб.; блюдо из муки, джугары или из тыквы — турк. диал. Аман.;

6. клецки, галушки — ног.;

7. смесь — Р IV₁₇₁₂ (казан.);

8. помой — Р IV₁₈₄₂ (казан.);

9. муть, ил — уз. диал. ЁХШЛ₅₄;

II 1. блюдо из заваренной в кипятке муки — тур. диал. DS II₆₆₄ (*bulamaç, bulamaş*);

2. густая мучная похлебка — тур. диал. DS II₇₈₆; похлебка — Zen.;

3. название каши из поджаренной в масле пшеничной муки — гаг.; мучная каша — Zen., Рав. С. (жидкая);

4. густо проваренный фруктовый или виноградный сок — Zen.;

5. крупяной кисель — аз.; желе, кисель из рисовой муки — тур. диал. DS II₆₆₄ (*bulamaç, bulamaş*);

6. жидкое расплзающееся тесто, мучные блюда, приготовленные из такого теста — тур.;

7. сладкое блюдо, приготовленное из муки и сахара — тур. диал. DS (*bulmeç*);

8. жидкая грязь — тур. диал. DS II₇₈₄ (*bulamaç, bulambaç*);

III болтушка — каз. диал. Аманж., Abû Н.; постная болтушка без приправы — ДТС.

◇ К. Брокельман (Brock. OGM § 84. g) и Г. Рамстедт правомерно рассматривали *bulamaq* и *bulamıq* как производные от глагола *bula-* 'мешать', 'перемешивать'; ср. калм. *bulmɔŋ* 'жидкий суп из муки, жира и сливок', русск. салма [*bulamaq*]; кир. *bulamyq*, чаг. *bulamaq* 'род кушанья' — от **bula-* 'смешивать' или 'быть мутным, с осадком', караг. *bulıan* (не точно, нужно *bulhan*. — Э. С.) 'суп' Ram. KWb.₆₀. Так же у М. Рэсэнена (см. Räs. Mat.₁₃₇). Г. Дёрфер возводит *bulamaq* к глаголу *bula-* 'течь', который, однако, с рассматриваемой основой связи не имеет и является источником других производных, в частности, *булақ* 'родник', 'источник'. Отпадают и другие утверждения автора, базирующиеся в целом на разрозненном и скудном материале [напр. указания на отсутствие в тюркских языках формы *bulıamaq* (стр. 321), на то, что глагол *bula-* имеется лишь в южнотюркских языках (стр. 322), что *bulamaq* и *bulamaş* восходят к разным основам (там же) и ряд других произвольных утверждений] (Doerf. II № 770). Обе формы производящей основы рассматриваемых здесь вторичных основ, т. е. глаголы *була-* и *булга-*, широко представлены в самых разных тюркских языках и их основное значение 'перемешивать', 'мешать', 'смешивать' однородно с семантикой 'болтушка' во всех формах, представленных выше в рубриках I—III. Словообразовательным аффиксом форм рубрики I является отглагольно-именной показатель *-мақ/-мық* со значением результата действия (Brock. OGM § 84, 91; Сев. АИ₃₀₃₋₃₁₀). Словообразовательным аффиксом форм рубрики II является показатель *-мач* (Brock. OGM § 83; Сев. АИ₃₅₈₋₃₆₃) и *-ма* с тем же значением результата действия (Brock. OGM § 82.а: *bulıama* 'каша'). Все эти словообразовательные показатели представлены также в формах рубрики III. О форме *bulıama* в древних текстах см. Cl_{333a}.

Т. Бангуоглу возводит **bulamaç** к **bulama aş**, что фонетически затруднительно, поскольку **-ş > -ç** в турецком вообще не наблюдается (Bangu.¹¹⁵).

С тюрк. формами можно, вероятно, сблизить нан. **балā** 'каша' (с мясом или рыбой, соленая) ССТМЯ₆₈.

О тур. **bulamaç** ('жидкое тесто и приготовленные из него жидкие мучные блюда') DS — 6, стр. 140) 'каша' в сербском (**bulumač**, **bulumać**) и болгарском (**bulumač**) см. Mikl. TE I₃₂, N. II₉₀. О **bulamyq/bulamyq** 'мучная болтушка' в осетинском см. Аб. I₂₇₈. См. **БУЛА-** 'мешать', 'смешивать'.

БУЛАМАЧ 'болтушка' см. **БУЛАМАҚ** то же.

БУЛАН/BULAN кир., ног., койб. Castr.¹²⁸, Буд. I₂₈₉ بولان (у — чаг., казан.), Brock.⁴², Kāšg. D.¹¹³, Ettuh.¹⁵⁷; **булан/ḡulan** алт., тув.; **пулан/pulan** алт. ГАЯ²⁴², алт. диал. Верб.²⁷⁰, Баск. Туба¹¹⁰, хак., сойот. Castr.¹²⁴, P IV¹³⁷⁴ (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр.), Буд. I₂₈₉ بولان (у — алт.); **палан/pālan** чув.; **була'н/bula'n** уз.; **бўлан/būlan** каз., тат., баш., P IV¹⁷¹² بولان (казан.); **пылан/pīlan** алт. диал. Верб.²⁷⁸, P IV¹³¹⁴ (шор.); **bulnaq** Abū H.²³.

◇ 1. лось, сохатый — каз., тат., баш., алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Туба, хак., койб. Castr., сойот. Castr., тув., чув., P IV¹³¹⁴ (шор.), P IV¹⁷¹² (казан.), P IV¹³⁷⁴ (состав языков см. выше), Буд.; самка лоса — тув.;

2. олень — тув., чув., P IV¹⁷¹² (казан.); вид газели — кир., ног.;

3. дикая лошадь — уз. ист.; дикий осел — Abū H. (**bulnaq**), Ettuh.;

4. крупное дикое животное, на которое охотятся в стране кыпчаков — Kāšg. D.; единорог в стране кыпчаков, в роге которого скопляется дождь и снег — Brock.

◇ По В. Бангу **bulan** могло возникнуть под влиянием **qulan**, но в общем автор признает, что этимология этим не проявляется (Bang TNG¹³⁰⁻¹³¹). Б. Мункачи сравнивал **bulan** с **buḡu** 'олень', т. е. ***buḡulan**, что В. Банг также считал возможным [см. значение 3. — Э. С.] (Bang TNG¹³⁰⁻¹³¹). Так же полагает М. Рэсэнен (см. Räs. VEWT⁸⁷⁻⁸⁸).

А. Йоки и А. М. Шербак (ИРЛТЯ^{141, 142}) видят в **bulan** композит из др.-кит. **b'au** (< арх. кит. ***b'ōg**) 'вид оленя' + кит. манд. **lin** (< др.-кит., арх. кит. **lǐen**) 'единорог', откуда приблизительно **b'au-lǐen > *baulān > bōlān > bōlān ~ *bolan ~ bulan** (Joki LS¹⁰⁸⁻¹⁰⁹). О **bulan** см. также Doerf. II № 810, Brock. OGM § 76. b, где **bulan** анализируется как образование на **-laŋ/lāŋ [-ŋʔ]** и одновременно как причастие на **-n** от отыменного глагола, но тогда не **-laŋ** и не ясно, от какой основы образовался отыменный глагол; см. ещё Cl.^{343a}.

О венг. **böleány** 'бизон', 'первобытный бык', 'лось' < др.-чув. ***bōlān** см. Z. Gomboz в MSFOu (XXX, 55). О камас. **bula'n**, **bula'n** ... см. Доп.¹¹.

БУЛҒА- 'мешать' см. **БУЛА-** то же.

БУЛҒА:РЫ/BULҒА:RI кир.; **булғары/bulğarı** P IV¹⁸⁵⁰ (кир. = каз.), Буд. I₂₉₀ بولغارى, Zen. I₂₀₇ بلغارى (тур.); **бўлғары/būlğarı** каз. диал. Аманж.³⁶⁷; **булғары/bulğarı** TS I₆₉₂ (Şer'iyye Sicilleri I₁₉₁, XV в.); **былғары/bılğarı** каз., ккал.; **булғайры/bulğajrı** алт.; **пулғайры/pulğajrı** алт. диал. Верб.²⁷¹, P IV¹³⁷⁶ (тел.); **пылғайры** P IV¹³¹⁵ (алт., тел.); **булғар/p/bulğar** тув.; **булғар/bulğar** P IV¹⁸⁵⁰ بولغار (чаг.), Буд. I₂₉₀ بُولْغار, بُلْغار (тур.), Zen. I₂₀₇ بولغار, بولغار (тур.), Пав. C.¹⁷⁶ بولغار; **пулғар/pulğar** сюг.; **блғар** Zen. I₂₀₇ (тур.).

◇ 1. юфть — кир., каз. диал., алт. диал., тув., P IV¹³⁷⁶ (тел.), Zen. (**bulğari**); русская кожа, юфть, а также = ثلاثين [телятин] и اديم 'сафьян' Zen. (**bulgar**);

2. сафьян — Буд., TS;

3. выделанная кожа — кир., ккал., P IV¹⁸⁵⁰ (кир. = каз.), Буд.; кожа (специально выделанная для обуви) — каз., кожа (хорошо выделанная и хорошо

пахнущая) — сюг. (пулгар или пулгар терэ 'булгарская кожа'); кожа особой выработки — алт.; крашенная кожа — Р IV₁₃₁₅ (алт., тел.);

4. кожа — Р IV₁₈₅₀ (чаг.), Рав. С.

К наиболее старым значениям относятся 1 и 2, в частности отмеченное у Ю. Т. Ценкера в форме **bulgar** значение 'русская кожа', 'юфть' = ثلاثين.

Таким образом, староузбекское 'кожа' (Рав. С.) — значение более обобщенное, литературно-письменное, тогда как в гр. 1 отражены народно-разговорные значения рассматриваемой основы.

◇ Г. Дёрфер квалифицирует как персидские формы **bulgār** и **bulgārī**. Но первая форма с долготой известна только в тув. (долгота -а- в بولغار у Паве де Куртейля весьма сомнительна), куда она вошла из монг., как верно отмечает Г. Дёрфер (см. Doerf. II № 766; там же историко-экономический комментарий). Все же остальные формы **булгар** с персидским источником не связаны, они являются тюркскими и происходят от этнонима **булгар**: ср. у Вербицкого: **пулгайры** — от города Болгар на Волге. Подробнее см. Räsänen в UALb., 31, стр. 316.

Г. Рамстедт сравнивал: калм. **bulγār?**, **bul'γār?** 'юфть', 'дубленая кожа' (русского производства) ... [**bulgari** > тиб. **bul-ha-ri**, тюрк. **bulγar** (? собств. 'булгарская кожа')] Ram. KWb.₆₀. Из **bulγārī**, должно быть, происходит кир. **булгары** и, возможно, алт. **булгайры** ~ **пулгайры** ~ **пылгайры** с заменой -а:- на дифтонг -ай-. Ср. также письм.-монг. **bulγari** / **булигаар** ~ **buliγar** 'юфть', 'русская кожа' Less.₁₃₄.

Форма **булгары**, известная в казахском, каракалпакском, старотурецком (XV в.), имеет, по-видимому, персидский показатель прилагательного -i при именной основе **булгар** и в этом виде вошла в названные языки, а также в монгольский. М. Рэснен полагает, что монг. **bulgari** — из тюрк., так же венг. **bagaria**, что отмечал уже Ф. Миклошич (Mikl. TE N. I₁₈) — и все эти формы восходят к этническому термину **bulγar** (Räs. VEW_{88b}).

С рассматриваемой основой связывают производный глагол **болгаирлэ** 'дубить' (кожу) в эвенк., квалифицируя основу глагола как монголизм ССТМЯ₉₁. Но монгольские формы не имеют дифтонга -ай-, он отмечен в алтайском (см. выше).

Форма **булгары** через турецкий вошла в рум. — **bogerie**, **bogorie** 'юфть' (Mikl. TE N. II₉₀).

Рассматриваемая основа приводится в персидских словарях: ср. بُلْغار 'булгарская, русская кожа' Яг.₂₆₉ с пометой а. [раб.], بُلْغارِي 'русская кожа' (там же) с пометой п. [ерс.] а. [раб.]; بُلْغار 'булгарин', 'сорт русской кожи' Гафф. I₁₀₈ без пометы; بلغار [болгар] 'юфть', بلغاري [болгари] 'сделанный из юфти' Руб.₂₁₆ без помет; بلغار **bulghar** 'тонкая кожа', 'русская кожа' без пометы, بلغاري **bulghārī** 'русская кожа' St.₁₉₇ с пометой а. [раб.]. И. А. Вуллерс также приводит без помет слово بلغاري (где -и, по автору, — суффикс) и переводит его как 'русская кожа, бычья — по названию города Булгария, где такие кожи производят', بلغار 'название города и государства', 'цветная кожа ...', называемая тюрками ثلاثين [телятин], 'русская кожа, бычья' Vul. I₂₅₈.

БУЛУҢ / BULUҢ кир., уз. диал. ЎХШЛ₅₇, уйг. Мал. УЯ₁₄₄, уйг. диал. Jarr.₆₁, Meng. Gl.₇₀₄, алт. диал. Баск. Туба₁₁₀, Castr.₁₂₈, як., Р IV₁₈₄₄ (др.-тюрк.), Буд. I₂₉₃ بولونك (др.-уйг.), ДТС₁₂₄ (МК III 371, Uig. I 7₁₆, O₁, TT I₁₄₃, ЛОК 33₇, ТбS II₁₀), Мал.₃₇₄, Мал. ПМК₉₃, Мал. ЕПТ₁₀₅, Gab. II₃₃₂, Ork. IV₃₅, Uig. I 7₁₆, Pel.₂₆₆, An. In.₄₇₅, TT VII₁₀₆, TT VIII₈₈, Brock.₄₃, Kāšg. D.₁₁₆, Caf. EUS₅₃, Бор. ЛТ₁₁₁, KW₆₈, Lig. VSOu₁₄₆; **булуҗ** / **huluҗ** алт., тув.; **пулуҗ** / **pu-luҗ** алт. диал. Верб.₂₇₁, хак., Р IV₁₃₇₅ (др.-уйг., алт., тел., леб., шор., чаг., койб., кач., кюэр.); **būlung** уйг. диал. Le Coq₈₅; **pulu:җ** кыз. Joki W₂₈; **болуҗ** / **boluҗ** USp.₂₆₉, Caf. EUS₅₃; **bulun** Abū H.₂₃; **пулун** / **pulun** алт. ГАЯ₂₄₂,

алт. диал. Верб.²⁷¹; бӱлӱн / bülün баш., Р IV¹⁷¹² بلون (казан.); бӱлын / bülün тат.; بولون Буд. I²⁹³ (о — казан., мещ.); балун / balun лоб.

Происхождение корневого гласного в лоб. **балун** остается неясным впрямь до изыскания дополнительных данных.

◇ 1. угол — кир., уйг., Мал. УЯ, уйг. диал. Јагг. (+ 'внутренний угол'), Le Coq⁸⁵, Meng. Gl., Castr., алт., хак., кыз. Joki W, тув., Р IV¹³⁷⁵ (состав языков см. выше), Р IV¹⁸⁴⁴ (др.-тюрк.), Буд. (др.-уйг.), ДТС (МК III, Uig. I), Мал., Мал. ЕПТ, Gab., Ork., Uig. I, Pel., An. In., TT VIII, Brock., Kašg. D., USp., Caf. EUS, Бор. ЛТ, KW; уголок — уз. диал. ЁХШЛ, уйг. диал. Meng. Gl., кыз. Joki W, тув.; угол (горный) — алт., ГАЯ, алт. диал. Верб.; угол какого-то окружающего пространства — уйг. диал. Јагг.;

2. край — ДТС (ThS II), Мал.; грань — алт. ГАЯ, Бор. ЛТ; сторона — алт. диал. Баск. Туба, ДТС (сторона света, направление горизонта — О, TT I, ЛОК), Мал., Ork., Caf. EUS, Lig. VSOu, направление — Pel., Caf. EUS;

3. вообще отдельная, обособленная часть леса, реки, озера, возвышенности; отдельно стоящий пригорок, мыс, долина, речной залив, бочаг — як.; залив реки — алт., алт. диал. Верб.;

4. промежутки (*промежуточные области между двумя из четырех сторон неба*) — Gab., TT VII;

5. суша, прилегающая к острову (*у кыпчаков*) — Abû H.; мыс — хак.;

6. долина — Р IV¹⁷¹² (казан.), Буд. (казан.); лощина — Буд. (казан.); низменность — Р IV¹⁷¹² (казан.); отава (около воды) — лоб.; луг — тат., баш., Р IV¹⁷¹² (казан.), Буд. (казан.); поемное поле — Буд. (казан.);

7. покос — Р IV¹⁷¹² (казан.), Буд. (казан.).

Можно допустить, что значения 1 и 3 тесно связаны между собой. Но что из них первичное, при современном состоянии семасиологии тюркских языков определить затруднительно. Чисто теоретически возможно как развитие 1 из 3 путем обобщения, так и развитие 3 из 1 путем конкретизации. Недостаточно ясна связь значений 6 и 7 с остальными.

◇ Г. Рамстедт приводил следующие сопоставления: кор. **mo** 'угол' = яп. **mo** то же в **yomo** 'четыре угла'. . . ; ? тюрко-монг. ***bu** в (?) **buluŋ** 'угол' и монг. **bu-ša-** 'поворачивать обратно', 'возвращаться', . . . гольд. ***mo** в **mošo-** 'возвращаться' и т. п. (Ram. SKE¹⁴⁹). Ср. также **Bulōŋ** 'угол' (Sm.—Most. D³⁴).

Все это заслуживает внимания, но едва ли приложимо к тюрк. **булуң**, так как его основу образует не ***bu**, а скорее ***бул**, как это можно заключить на основании тат. диал. **пӱлмак** 'угол' Тум.¹⁵⁴. Поэтому сомнительно, что эта основа, засвидетельствованная в старейших тюркских текстах, заимствована из монгольского, как это полагает М. Рэсэнен (Räs. VEW⁸⁸⁻⁸⁹), который, ссылаясь на Г. Рамстедта, восстанавливает более первичную форму для **buluŋ** — ***buŋul** (> як. **muŋnuk**, ср. ***müŋ/üš** 'уединенное место', 'угол'). У Г. Рамстедта прямых указаний на монгольское происхождение **булуң**, кажется, нет: ср. калм. **bulŋ** 'угол', 'котловина' и др. [**buluŋ**; др.-тюрк. **buluŋ** 'угол', тат. **bolon** 'низина', 'долина', 'луг'] Ram. KWb.⁶⁰. Так или иначе тюрк. **булуң** 'угол' и т. д. и монг. **bulung/булан(г)** 'угол', 'конец', 'излучина' (реки), 'залив' (Less.¹³⁶) образуют общую основу, которая на тюркской почве допускает определенный морфемный анализ, тогда как на монгольской необходимые данные на этот счет, кажется, отсутствуют. См. также Cl.^{343b}. Тюрк. **булуң**, **булун** ср. с эвенк. **болон** 'угол', сол. **булӱ** (< монг.) 'мыс' ССТМЯ⁹³. Сюда же, учитывая якутские значения, необходимо присоединить эвенк. **булук** (< як.) 'лесной островок' (на безлесной площади) (там же, стр. 109).

БУЛУТ / BULUT турк., тур., аз., гаг., ктат., кар., кум., Сат.¹³², бал. Апп.⁶⁴, Шаум.⁷⁵, кбал., кир., уз., уйг., Мал. УЯ¹⁴⁴, уйг. диал. Мал. УНС¹⁰¹ (хот.), Јагг.⁶¹, сал. Как. Voc.¹⁷⁷, лоб., алт. диал. Баск. Туба¹¹⁰, Castr.¹²³, Р IV¹⁸⁴⁶ بولوت, بولوت (тур., куман., ктат., кир. = каз., кар. л. т.; بولوت

чаг., вост.-тюрк., уз., хив., турк., тар.), Буд. I₂₉₃ بولوت, بولوت (y), بولود, بولوت (тур.) بولوت (др.-уйг.), بولط (кир.), Zen. I₂₀₉ بولوت **bulut** (тур.), Zen. I₂₂₆ بولوت, بولوت, بولود, بولوط **bulut** (тур.), ДТС₁₂₄ (МК III 39, 216), Gab. II₃₃₂, Brock.₄₃, Kāšg. D.₁₁₆, Caf. EUS₅₃, Ateb._{xiii}, Бор. ЛТ₁₁₁, МА_{176, 130} (بولوط), МА₃₈₃ (بولوط), KW₆₈, Abū H.₂₃, Ettuh.₁₅₃, Zaj. Bulg I₁₄, Zaj. ad-Durr. III₃₂, Tel.₃₀₇, Deny Arm.₄₈, Мел. АФ₀₈₂ بولوت **булут**, Qutb₃₈, Надж.₁₇₅ بولوت, Rav. C.₁₇₈ بولوت, Erg.₆₁, Sey.₂₅; **bulūt** уйг. диал. Le Coq₈₅; **булут** / **bulut** алт., тув., тоф. Рас.₇₂; **пулут** / **pulut** уйг. диал. Мал. УНС₁₄₆ (турф.), алт. ГАЯ₂₄₂, алт. диал. Верб.₂₇₁, Баск. Туба₁₄₄, койб. Castr.₁₂₄, хак., Р IV₁₃₇₅ (алт., тел., леб., шор., саг., койб., кач., кюэр., бар.); **пулу-т** кыз. Joki W₂₂; **blut** Deny Arm.₄₇; **бүлүт** / **bülüt** баш., Р IV₁₇₁₂ (казан.); **булыт** / **bulit** ног., ккал., Zen. I₂₂₆ بوليت **bulit** (вост.-тюрк.), ДТС₁₂₃ (МК, ThS), Мал.₃₇₄, Gab.₃₀₅, Ork. IV₃₅, TT VIII₈₈, TT IX₄₀, Brock.₄₃, Kāšg. D.₁₁₅, Caf. EUS₅₂, Ateb._{xiii}; Houts.₆₄ بليت **bulyt**, Lig. VSOu₁₄₆, Qutb₃₈, Хор. I₂₇₆; **бўлыт** / **būht** тат.; **бўлт** / **būlt** каз.; **пулт** / **pult** турк. диал. Кур. I₃₇, Маш.₁₀₂; **былыт** / **bilit** як.; **пылыт** / **pilit** сюг.; **пелёт** / **pëlët** чув.; **bulud** KW₆₈.

Более старой является, вероятно, асингармонистическая форма **булыт**, встречающаяся в древнейших текстах. Она закономерна, если принять во внимание нестабильность губной гармонии гласных в старейших текстах, свидетельствующую о ее недоразвитости. Позднейшей является якутская форма **былыт**, соотв. сее. **пылыт**.

◇ 1. облако — во всех источниках, кроме бал. Апп., Шаум., Мел. АФ, у долгано-якутов столбообразный предмет из дерева, изображающий облако, на котором шаман увозит от больного человека духа, причиняющего психические болезни — як.; облачная погода, морок — як.;

2. туча — во всех источниках кроме ног. сюг. лоб., Буд., Мал., Надж.;

3. туман — кыз. Joki W;

4. небо — уйг. диал. Јагг., чув.;

5. губка — аз., кар., кум. Сат., каз. (перен.), тат. (для мытья), баш., уз. (морская — уст.), уйг. диал. Јагг., Р IV₁₇₁₂ (казан.); Р IV₁₈₄₆ (состав языков см. выше), Буд.

Значение 4 образовалось согласно правилу «целое по части» или по комплексной связи (Сев. АГ₄₂₇₋₄₃₀).

Значение 5 образовалось по внешнему сходству.

◇ Форма **бўлт**, вероятно, из **бўлут** / **бўлыт**, хотя В. Котвич склонен считать ее первичной, а **bulut**, **bulyt** — вторичной (Котв. ₃₅).

А. Зайончковский, следуя В. Бангу (Bang TB III₄₀₁₋₄₀₂, примечание 5), этимологизирует **bulut** в виде **bulu-t** от глагола ***bulu-** 'быть приведенным в движение' Zaj.₈₄. К. Брокельман производит **bulut** от глагола **bul-** без указания его значения и потому его этимология остается незаконченной (Brock. OGM § 147. f. α). Л. П. Потапов конструирует следующий ряд: **pul-ut** → **bul-ut** ~ **pur-ut** → **bur-ut** — олень (название рода) — облако — олень небесных духов (Л. П. Потапов. Следы тотемистических представлений у алтайцев. — Советская этнография, 1935, № 4—5, стр. 139). Мотивировки своего построения автор не приводит, вследствие чего вся схема в лексико-морфологическом отношении остается скрытой от читателя.

М. Рээнэн возводит **bulut**, **bulyt** и т. д. к глаголу **bulʁa-** 'атуманивать', 'омрачать' (Räs. VEWT_{88b}). Однако в материалах данного словаря таких значений не оказалось. В морфологическом плане из **булга-** + **-(α)т** вряд ли могло развиваться **булут** / **булыт**. См. также Ряс._{56, 78} и Räs. UW₃₀, где тюрк. **bulut**, чув. **pëlät** сопоставляется с фин. **pilvi** 'облако' и т. д.

Г. Дёрфер в своем словаре в **bulyt** склонен видеть множ. ч. на **-t** от некоего **buli**, равно как множ. ч. на **-t** в **süt** 'молоко' (ср. монг. **sün**) или в **qanat** 'крыло' (ср. монг. **qana** . . .). Однако в конце статьи он оставляет эту этимологию и возводит **bulit** к глагольному корню ***buli-**, возвращаясь, таким обра-

зом, к решению В. Банга (см. Doerf. II № 771). В более поздней работе Г. Дёрфер предлагает фонетический архетип для **булут** / **булыт** в виде ***bulit** (Doerf. KhM₂₉₅). См. также Cl._{333, 335b}. По Г. Рамстедту **bulut** — имя на -t (Рам.₁₁₄).

О чув. пелёт см. Егор.₁₅₆. См. еще Ped.₅₅₉, Vām.₂₀₈.

Булут / **булыт** правомерно сопоставить с тур. диал. **bolamak** 'плотно обволакивать атмосферу' (о тумане) DS II₇₃₄, **bulamak** 'охватывать', 'окутывать' DS II₇₈₆. Сюда же, по-видимому, можно присоединить тур. диал. **bul-kuluk** 'облачная пасмурная погода' DS II₇₈₉, где вычленяется приименный аффикс **-luk** и показатель отглагольного существительного **-ku** при производящей глагольной основе ***bul-** или ***bulu-** и, следовательно, производное существительное может быть представлено в виде ***bulu-** + **-ku** + **-luk**.

Таким образом, турецкие диалектные материалы дают три формы предполагаемого исходного глагола: **bula-**, **bola-**, ***bulu-** или ***bul-**. Что касается элемента -t, то он является распространенным аффиксом отглагольного имени существительного, имеющего разные значения (Gab. II, § 131, Brock. OGM § 117).

БУН 'шея' см. **БОЙУН** то же.

I БУР- / **BUR-** турк., тур., тур. диал. DS II_{709-710, 801}, аз., гаг., ктат., кар., кум., бал. Шаум.₇₅, кбал., кир., ног., ккал., уз., уйг., алт. диал. Баск. Туба₁₁₀, Р IV₁₈₁₆ بورمق (осм., ктат., куман., кир. = каз.), Буд. I₂₇₆ بورمق, Zen. I₂₁₆ بورمق (тур.), KW₆₈, Abû H.₂₃, Houts.₆₁ بر **bur**, Ettuh.₁₅₈, Zaj. Bulg. II₄₈, Tel.₃₀₇, Qutb.₃₈, Хор. I₂₇₈, Rav. C.₁₆₇ بورمق; **пур-** / **pur-** алт. ГАЯ₂₄₂, алт. диал. Верб.₂₇₁, Р IV₁₃₆₅ (алт., леб., тел., шор., бар.); **пър-** / **pър-** чув.; **бър-** / **bър-** каз., тат., баш., Р IV₁₇₀₈ بورمق (казан.); **буй-** / **buj-** лоб.;

II БУРК- / **BURK-** тур. диал. DS II_{708, 799}, Zen. I₂₁₆ بورقمق **burkmak** и بورقمق **burukmak** (тур.);

III БУРА- / **BURA-** кир., ног., ккал., уз., Р IV₁₈₁₇ (кир. = каз.), Буд. I₂₇₆ بورامق (кир., тат.); **бұра-** / **būra-** каз.; **буру-** / **buru-** тур. диал. DS II₈₀₃, алт. диал. Баск. Туба₁₁₀; **бүру-** / **ħuru-** алт.

Возможно, что сюда же следует присоединить тур. **porsu-** 'морщиниться'.

◇ **I 1.** крутить — тур., гаг., ктат., кум., бал. Шаум., баш., уйг., Houts., Zaj. Bulg., Tel., Qutb., Хор., Rav. C.; закручивать — турк., тур., аз., ктат., кум., каз., тат., баш., уйг., Буд., Хор.; вертеть — тур., гаг., кар., кум., бал. Шаум., кбал., кир., тат., лоб., Р IV₁₃₆₅ (состав языков см. выше), Р IV₁₇₀₈ (казан.), Р IV₁₈₁₆ (состав языков см. выше), Буд.; вращать — кбал.; кружить — кар.; скручивать — тур., аз., чув., Р IV₁₈₁₆ (состав языков см. выше), Qutb., Rav. C.; (с)вить — тур., Zen. (+ 'обвивать'), KW, Ettuh., Zaj. Bulg., (о нити), Rav. C.; сучить — Rav. C.; перекручивать — гаг.; выколачивать, кастрировать (животных) — тур., аз., гаг., Р IV₁₈₁₆ (осм.);

2. сверлить, буравить — алт. диал. Верб., Буд., Zen. (тур.), KW; переносное по происхождению: испытывать рези, боли, спазмы (в животе) — турк., тур. диал. DS, KW ('болеть' — о животе);

3. кружиться — Р IV₁₇₀₈ (казан.);

4. ввинчивать, завинчивать, ввертывать — турк., кум., каз., баш., Р IV₁₃₆₅ ('винтить' — состав языков см. выше), Zen. (тур.);

5. поворачивать — турк. (прямо и переносно), тур. диал. DS, кум., кбал., кир., ног., ккал., тат., баш., уз., уйг., лоб., алт. диал. Верб. ('поворачивать назад'), Баск. Туба, чув., Буд. ('... в сторону'), Zen.; заводить (часы и др. механизмы) — кум., кбал., тат.; заворачивать — кум., тат., уз.; сворачивать — кир., ног., ккал., уйг.; свертывать — Р IV₁₃₆₅ (состав языков см. выше); завертывать — кар., кум., тат.; отворачивать — ккал., Р IV₁₈₁₆ (кир. = каз.); оборачивать — тур. диал. DS, тат.; ворочать — тат., Р IV₁₇₀₈ (казан.); привертывать — тат.; переворачивать — Р IV₁₈₁₆ (состав языков см. выше); изменять, давать другое направление — кум. (перен.);

6. поворачиваться — алт. ГАЯ;

7. *переносное по происхождению* переводить разговор, уклоняться от прямого ответа — ккал.;

8. *переносное по происхождению* решать дело в пользу кого — Р IV₁₈₁₆ (кир.=каз.);

9. направлять — тур. диал. DS;

10. гнуть, сгибаться — тур. диал. DS, гаг., кар., Zen., Пав. С.; загибать — алт. ГАЯ ('... кругом'), алт. диал. Верб. (так же); загнуть (крючком) — алт. диал. Верб.; щипать, ущипнуть — турк.;

11. морщить, морщинить — тур., гаг.;

12. плести — Zen. (тур.);

13. вытягивать — Zen. (тур.);

14. закрывать — турк.

II 1. крутиться — тур. диал. DS;

2. поворачивать — Zen. (тур.);

3. вывернуть, вывихнуть — Zen. (тур.); вывихнуться — тур. диал. DS;

4. гнуть, сгибать — тур. диал. DS;

III 1. крутить — каз., ног., ккал., уз.; закручивать — уз., Буд.; вертеть — ккал., уз., Буд.; вращать — ккал.;

2. буравить — Р IV₁₈₁₇ (кир.=каз.); сверлить — Буд.; *переносное по происхождению*, чувствовать колики, спазмы (в животе) — тур. диал. DS;

3. (за)винтить — кир., каз., ккал., уз., Р IV₁₈₁₇ (кир.=каз.);

4. поворачивать — алт. ('... назад'), алт. диал. Баск. Туба; заводить (часы и др. механизмы) — уз., Р IV₁₈₁₇ (о часах — кир.—каз.); отворачивать, сворачивать — алт., алт. диал. Баск. Туба.; поворачивать в сторону — Буд.

Основным в рубрике I является значение 1, с которым однородны значения 2—5, 6, 10—12 и все значения рубрик II, III.

О древности глагола **бур-** можно судить по нейтральности его к значению переходности (см. 3, 6 в рубрике I). Первым отмечено в памятниках значение 1, но лишь в старокипчакских и староузбекских текстах, т. е. не ранее XIV в. Форма **бурк-** — из **бурук-** и отмечается лишь в турецком языке, но указанные для нее значения 1, 2 и 4 имеют распространение и в других языках. Они позволяют предположить в последних историческое существование того же глагола, либо же эти значения принадлежат глаголу **бур-** в этих языках.

♦ Глаголы рубрики III могут быть интерпретированы как отыменные производные с глаголообразующими афф. -а- ~ -ы-. Менее вероятно рассматривать их в качестве участвующих форм глагола **бур-** с теми же показателями, но в интенсифицирующем значении. В поддержку первого предположения могут быть приведены среднетюркские **bur-qar-** и **bur-qur-** 'морщиться' ДТС₁₂₆, образованные с помощью афф. -qar-/ -qur- (Brock. OGM § 163, 164) в медиальном значении. Форму **burqur-**, правда, можно было бы анализировать как образование с афф. -r- от **burqu**: ср. **burqi** 'сморщенный', 'морщинистый' ДТС₁₂₆ (ТТ VIII I₄, МК I₄₂₇), но форма **burqu** в старых текстах не отмечена, в них, как и в современных языках, не встречается также форма **burqa** (для **burqa-r**). К отыменному глаголу от ***бур** относится также его производное **bur-la-ğan** 'водоворот', 'омут' тур. диал. DS II₇₁₄. Свидетельством в пользу ***бур** могло быть предположение о тюркском происхождении русск. **бур**, но ср. Фас. I₂₄₂. Как отыменные разъясняются также глаголы **бур-жуй-** кир., **бўр-шай-** баш., **быр-жый-** каз. 'иметь вид корявого', 'иметь вид вздувшегося, вспухшего' кир., 'кривиться' баш., 'морщиться', 'образовываться (о складках)' каз. Нельзя, впрочем, исключать связь этого глагола с монг. **burzigina-** / **буржигинах** 'подниматься клубами', 'кружиться' (как дым, пыль, вода), 'раздражаться, приходить в ярость' Less₁₃₈. Для ***бур** ср. еще **بورجى** **burgý** (возможно, что из **бурыжы** / **буружы**) 'вязальщик', 'ткач' Zen. I₂₁₅ (вост.-тюрк.), а также як. **бур** 'самец (олень, дикого барана, лося)', 'холощенный олень с пятого года', 'старый олень', **бур-бур** 'клубом', клубами' (о дыме) Пек. I₅₆₄.

Пратюркский архетип глагола **бур-** А. М. Щербак реконструирует в форме ***пур-** 'поворачивать', 'вертеть' (Щерб. СФ₁₉₆). О глаголе **бур-** и производных тат. **berau**, тур., каз. **bur-yu**, чаг. и т. д. **bur-ma** см. Räs. VEWT_{89a}; о **бур-** см. также: Brock. OGM § 64. b; Егор.₁₄₇ (**пәр-** 'вертеть', **пәра** 'бурав'); Cl.₃₅₅; Vām.₂₁₀.

Тюрк. **бур-** близок, производный по-видимому, монг. глагол **burgi-** / **бур-** гих 'подниматься клубами, кружиться (как дым, пыль, вода)', 'раздражаться, приходить в ярость' Less.₁₃₃. Ср. также в «Сокровенном сказании»: **buruu** 'одинок', 'особо'; мо. **buruū** 'в противоположную сторону' Коз. СС₁₉₄. Н. Н. Поппе соединяет в один ряд следующие формы: монг. **boroγan** < ***buruγān** 'дождь', ср.-монг. **boro'an** 'буран', 'метель' = ламут. **burkun** то же = тур. **bur-** 'вертеть', **burγač** 'водоворот', **buran** 'бура', 'буран', 'метель' VGAS_{21, 79} (. . . халх. **borō** 'дождь'), 102. В приведенный ряд вкралась ошибка: тур. **buran** восходит не к **бур-**, а **бора-** / **бура-** 'буранить', 'вьюжить', и приведенные в ряду монгольские формы (***burγan**, **boro'an**) соотносительны с этим глаголом, но не с **бур-**. С. Калужинский объединяет як. **burui-** в парном **ärii-burui-** 'наматывать', 'обматывать', 'извиваться' и др. с монг. **murγi-** 'искривлять', 'изгибать' и др. формами в значении которых имеется постоянный определитель 'кривой', 'косой' (Kač.₁₃₄). Между тем, в як. **burui-** основным является центральное значение глагола **бур-** 'крутить', 'поворачивать', значение же 'извиваться' и аналогичные связаны с семантикой производящей основы **bur-ui-** — именем **бур**: ср. приведенное выше як. **бур-бур** 'клубами'. Таким образом, якутский глагол имеет подражательное происхождение и образован аффиксом подражательных глаголов — **-ый-**.

Тунгусскими параллелями к **бур-** ~ **бура-** / **буру-** являются следующие формы: эвенк. **морй-** 'посборить', 'собрать в сборки', 'делать складки (в шитье)' . . . ; орок. **мосйра-** 'морщить' ССТМЯ₅₄₆. С тюрк. **бур-** и проч. Б. Коллиндер объединяет следующие формы: венг. **forog-** (***roγa-?**, **roγa-?**) // монг. **orči-** 'ходить по кругу, вокруг', 'вращаться', 'поворачиваться' // маньчж. **foro-** 'поворачивать', 'переворачивать', **forgon** 'вращение', 'переворот', 'революция'; голд. (нан.) **rogo-** 'поворачивать', 'переворачивать' . . . Coll.₁₄₈.

Русск. **буран** Н. К. Дмитриев производит от тюрк. **бор-** / **бур-** 'вертеть', 'крутить' (Дмитр.₅₃₁). К глаголу **бур-** склонен возвести Н. К. Дмитриев также русск. **бурлак** (Дмитр.₅₅₇: **бурлак**, **бурғалак** 'крутящий канат, веревку'). Но **пурга** [< алт. **пурга** 'бура' (со снегом)] Н. К. Дмитриев производит от глагола **пур-**, **бур-** 'вихриться', 'крутиться' (Дмитр.₅₆₈).

Глагол **бур-**, по-видимому, имеет какое-то отношение к **берт-** 'вывихнуть': ср. у В. В. Радлова и Ю. Т. Ценкера: **бүрт-** بورتك 'вертеть', 'вывернуть', 'вывихнуть' Р IV₁₈₉₂ (осм.), **bertmek**, **bürtmek** (первоначально понуд. глагол от بورتق 'поворачивать', 'вытягивать', 'вывихнуть' Zen. I₁₃₈ (тур.).

Нет данных, которые позволили бы говорить о связи между глаголами **бур-** ~ **бура-** и омоформным **бура-** в тат., баш., **пура-** чув. со значениями '(с)рубить' тат., баш., 'нарубить (сруб)' во всех названных языках.

◇ Из большого количества производных от глагола **бур-** и т. д. для сведений о его семантическом составе и процессе конкретизации значений важны следующие основы.

1. Отглагольное имя с аффиксом **-ма**: **бурма** турк., тур. диал. DS II₈₀₀, аз., аз. диал. ДСАЗ₉₁, гаг., кбал., кир., ккал., Рав. С.₁₆₇ بورما, **пурма** алт. диал. Верб.₂₇₁, **пурба** Верб.₂₇₁, **бурма** каз., тат., баш. со значениями — 'резьба' турк., 'кран' турк., Рав. С. ('кран в виде головы льва, употребляющийся в банях'), 'извилина', 'изгиб' тат., баш., Рав. С., 'кольцо' (на пальце) алт. диал. Верб., 'вьющийся' DS, 'кудрявый' кбал., 'винт' алт. диал. Верб., 'винтовой', 'винтообразный' аз., кир., 'непрямой', 'окольный' каз., ккал., 'переносный', 'иносказательный' каз., ккал. О тур. **burma**, **bu-**

ruma в болг., серб. (*burma* 'кольцо', 'перстень'), алб. (*burmë* 'запал') см. Mikl. TE I₃₃, N. I₁₈, N. II₉₁; см. также Mikl.₂₄; Lok. № 363.

2. Отглагольное имя с аффиксом -қы: **бургу** тур., гаг., Zen. I₂₁₆ *بورغو*, *بورغى* *burgu* (тур.), *бурғу* аз., Рав. С.₁₆₆ *بورغو*, *burkı* Caf. EUS₅₄ — 'бур(ав)', 'сверло' турк., аз., гаг., Zen., 'винт' аз., Zen., Рав. С., 'колово-рот', 'отвертка', 'штопор', 'морщина' Caf. EUS, 'ч.-л. скрученное, свернутое' Zen. О тур. *burge*, *burgu* 'сверло', 'бурав', 'бор' в болг., серб. (*burgija*), рум. (*burgij*, *burgiaş*), алб. (*burgij*) см. Mikl. TE I₃₃. Автор возражает против включения сюда же русск. *buravъ*, *buravъ* (Mikl. TE N. I₁₈). См. еще Lok. № 363. О монг. *burgagu* (< тел., алт. *purγū*, кир. *burγu*, *бura-*, тат. *berau*) и родственных формах см. Ram. KWb.₆₂ (*bur|kira-*, *burčigir* / *burčigar*, *burč'i-ji-*), KWb.₆₇₋₆₈ (*bürgi-le-*).

3. Отглагольное имя с аффиксом -(α)г... > -(α)в^о от глагола **бур-** или **бура-**: **бурав^о** турк., ккал., **бўрав^о** тат., **бырав^о** баш., **буру:** кир., **бурув^о** кбал. — 'бурав', 'сверло' во всех источниках кроме кир., 'закручивание', 'скручивание', 'завинчивание' кир., ккал., 'верчение', 'вращение' ккал.

Еще Ф. Миклошич прототип русск. *buravъ* видел в сев.-тюрк. *borau* 'сверло', 'бур' (Mikl. TE N. II₈₈). Ф. Е. Корш назвал более конкретно тюрк. источник русск. слова — татарский язык (*Archiv für slavische Philologie*, 9, стр. 494; ИАН, 1907, стр. 767). Так же у Г. Рамстедта (Ram. KWb.₆₂). М. Фасмер, опираясь на мнение некоторых тюркологов, допустил возможность русского происхождения тат. *burau* (Фас. I₂₄₂₋₂₄₃). Но форма **бурав^о** отмечена — как это показано выше — в пяти тюркских языках, удаленных друг от друга, что устраняет версию о русском источнике татарской формы. Последняя остается наиболее вероятной основой русского **бурав**, как это считает вместе с названными выше авторами также Н. К. Дмитриев, по разъяснению которого -у- в русск. **бурав** является субституцией татарского -й- (Дмитр.₅₃₁). Согласно М. Рэсэнену русск. **бурав** < чув. *pâra* (Räs. VEWI_{89a}), что фонетически уязвимо. О *byraw* / *buraw* 'бурав' в осетинском см. Аб. I₂₈₁.

4. Отглагольное имя с афф. -ш, образованное от **бур-**: **буруш** кбал., уз., уйг., Zen. I₁₉₀ *بورش* *buruš* (вост.-тюрк.), Рав. С.₁₆₆ *بورش*, **бурыс** ккал., **бўрыс** каз., **бырыш** кир. — 'морщина', 'складка' кир., уз. ('морщина'), Zen., Рав. С. и другие значения — 'морщинистый' уз., 'неправильный', 'отрицательный' каз., 'неверно', 'неправильно', 'наоборот' ккал., 'зловредная противоположность', 'зловредный' кбал.

5. Отыменный или отглагольный глагол, образовавшийся посредством афф. -(ы)ш-: **буруш-** тур., гаг., ктат., кар. т., **бырыш-** кир. — 'покрываться морщинами', 'морщиться', 'делаться морщинистым' во всех источниках и отдельные значения по языкам. К **бур-** восходит также осет. *buru*, *buraw*, кбал. *buru* 'ограда' (Аб. ОЯФ₂₇₉); уйг. **бора** 'диновка' (в сложенном трубкой виде) Мал. УЯ₁₄₃. См. БҮР- I.

БУРА / **BURA** тур., аз., аз. диал. Джанг.₄₇, гаг., Р IV₁₈₁₆ *بورا* (осм., ктат.), Буд. I₂₇₁ *بورا* (тур.), Zen. I₂₁₅ *بورا* (тур.), TS I₇₀₅ (XIV в. Har.₈₁); **бўра** / **būra** тат. диал. Тум.₂₅; **пара** / **para** тат. диал. Тум.₁₄₇.

◇ 1. это место (находящееся здесь) — тур., гаг., тат. диал., Р IV₁₈₁₆ (осм., ктат.), Буд. (тур.), Zen. (тур.); этот пункт (находящийся здесь) тур.;

2. здесь — гаг., тат. диал., Р IV₁₈₁₆;

3. сюда — аз., аз. диал., тат. диал., TS.

◇ **Бүра** неоднократно привлекало внимание исследователей и его этимология естественным образом сосредоточилась на элементе -ра, поскольку первая часть слова — **бу-** затруднений не вызвала и единодушно была квалифицирована как указательное местоимение 'этот' ('эта', 'это'). Одна из первых этимологий элемента -ра принадлежит О. Бётлингку, видевшему в нем рудимент *jer* 'земля' (O. Böttlingk. Ueber die Sprache der Jakuten. SPb., 1851, § 48). Позднее ту же мысль высказывал А. Вамбери (H. Vámbéry.

Altosmanische Sprachstudien. Leiden, 1901, стр. 13). Слабым пунктом этимологии *-pa/-pe* < *йер* являются фонетические затруднения, касающиеся как начала слова, так и его конца, поскольку элизия *йе-* мало вероятна, как не более вероятно наращение остающегося элемента *-p* (*йе-р*) гласным *а* или *е*.

Наибольшее число сторонников приобрела вторая этимология, согласно которой *-pa* — из *ара* 'промежуток', 'пространство', 'место' (см. в предыдущем томе настоящего словаря *А:РА* 'промежуток' стр. 162—164). Она была выдвинута В. В. Радловым (Radl. AĬ, P IV₁₈₁₆), поддержана в дальнейшем Ю. Неметом (*J. Németh. Türkische Grammatik. Leipzig, 1916, стр. 94*), Ж. Дени, который обосновал ее обстоятельным образом (Deny § 896, 383), а также Н. К. Дмитриевым (Наречия места в турецком языке. — СТЯ₃₄), А. Н. Кононовым (Грамматика современного турецкого литературного языка. Л., 1956, § 66), Г. В. Дуда (*H. W. Duda. Die Sprache der Qyrq Vezir-Erzählungen, 1. Leipzig, 1930, стр. 42*), Ф. фон Крелитцем-Грайфенхорстом (*F. von Kraelitz-Greifenhorst. Türkische Etymologien. — WZKM, 1913*), а также Л. Бонелли, А. Эмре, М. Хортенем, Н. Янским, С. С. Майзелем и др. Г. Якоб возводил *-pa* к перс. *rāh* (𐭠𐭣𐭥), 'путь', 'дорога' (*G. Jacob. Zur Grammatik des Vulgär-Türkischen. — ZDMG, 1898, 52, стр. 719*), что, надо сказать, исключается для древнейших текстов и ряда современных языков, отдаленных от зоны иранских языков.

Значительное распространение получила интерпретация *-pa* как наречного и падежного показателя с направительным значением (Directivus). Она была предложена позднее других, и среди ее авторов одним из первых был К. Фой (*K. Foy. Azerbaidshansische Studien. . . — MSOS, WS, 1903, Bd. VI, 5, стр. 188*), далее — В. Банг (Bang KOsM. 1₁₀), К. Брокельман (*K. Brockelmann. Zur Grammatik des Osmanisch-Türkischen. — ZDMG, 70, 1916, стр. 202; Brock. OGM₁₅₇₋₁₅₈*), И. Н. Дильмен (*I. N. Dilmen. Türkçe Gramer, 2. İstanbul, 1929, стр. 269*), А. Зайончковский (*Zaj.₄₇ — § 32*), Азербайджан дилинин грамматикасы (Баку, 1951, стр. 211). А. фон Габэн возражает против квалификации редких образований типа *tašra* 'снаружи', (*ä*)*b(i)mrü* 'к моему дому' как форм направительного падежа. Эти форманты, по ее мнению, могли проникнуть в тюркский язык из отдаленно родственного языка (Gab. II § 187; см. также: *A. von Cabain. Über Ortsbezeichnungen im Alttürkischen. — StO, 1950, vol. 14, fasc. 5, стр. 7*). Можно, однако, к случаю заметить, что показатели *-pa* ~ *-pe* ~ *-pu* ~ *-pü*, образующие в общем единый аффикс, как это справедливо подчеркивают В. Котвич (Kotw. Pr.₆₂) и М. Левицкий (*M. Lewicki. Przrostki przysłówkowe -ra ~ -rā, -ru ~ -rū, -rī ~ -ri w językach altajskich. — Collectanea Orientalia (Wilno, 1938, № 15)*), не столь уж редки в своей функции направительного падежа в старотурецком и староузбекском.

Необходимо, наконец, отметить еще одну гипотезу — о деепричастном происхождении *-pa*: см. у А. Н. Самойловича (Опыт краткой крымско-татарской грамматики, Пг., 1916, стр. 88, 89; *Он же*. Краткая учебная грамматика современного османско-турецкого языка. Л., 1925, стр. 91—92); аналогично у А. Зайончковского, который связывал образования на *-pa* с неверным переразложением каузативных форм с афф. *-p* (см. *Zaj. 166, 195*); так же у К. Брокельмана (*C. Brockelmann. Zur Grammatik des Osmanisch-Türkischen. — ZDMG, 1916, 70, стр. 202; Brock. OGM₁₅₇₋₁₅₈*); аналогично у С. Дуран (*S. Duran. Türkçede cihet ve mekân gösteren ek ve sözler. — TDAY — B., 1956, стр. 18*), отчасти у А. фон Габэн (Gab. II § 187).

Общую литературу о *бура* см. у Ф. Д. Ашнина* (Об этимологии азербайджанских, гагаузских, крымско-татарских и турецких имен типа *buṛa* 'это место'. — В кн.: Тюркологические исследования. М.—Л., 1963, стр. 95—105).

* Автор выражает свою признательность Ф. Д. Ашнину за предоставленную им дополнительную библиографию по теме настоящей статьи.

Среди приведенных этимологий более аргументированной является вторая из них — о происхождении **бура** из **бу** + **ара**. В обоснование ее Ж. Дени ссылался на старотурецкие *ol ara, şol ara* 'то место' (Deny § 896); к ним можно присоединить еще старотурецкие *بوارا* **бу арайа** 'сюда', *بواراده* **бу арада** 'здесь', *بوارا* **бу ара** 'это место', 'здесь', *بوارا* **бу арайа** 'сюда' TS I⁶⁷⁰⁻⁶⁷¹ (памятники: Y. ve Z.^{57, 85} — XIII в.; *Fütühü's-sam Tercümesi*²²⁴, *Siyer-i Darir*¹³ — XIV в. и ряд других памятников до XVI в. включительно), *burga* 'сюда' TS I⁷⁰⁵. Сюда же необходимо включить *بوارام* [**бу арам**] 'мое это место' у Л. Будагова (Буд. I²⁷¹) и, возможно, тув. диал. тодж. **была:да** (вероятно, из **был арада**) и тув. центр. диал. **була:да** / **бола:да** (> **бул** / **бол арада**) 'здесь' Чад.^{29, 30}. Таким образом, возможность образования **бура** из **бу ара** достаточно аргументирована. Но такая этимология не может считаться неопровержимой, так как с ее помощью невозможно объяснить некоторые древнейшие и современные параллели к **бура**, к которым относятся следующие: древнеуйгурские *bir, bir, biri* 'здесь', 'направо', 'юг' Gab. II³⁰²; тур. диал. *huri, huri, huri* 'здесь', 'сюда' DS II⁷⁹⁸. Учитывая эти формы, а также направительное значение 3 ('сюда') в аз., тат. и TS, нельзя исключать, что в формировании **бура** наряду с **ара** 'промежуток', 'пространство', 'место' принимал участие показатель **-pз**. Форма **бура** известна также в старомонгольском: ср. в «Сокровенном сказании» *burga tara* 'там и сям', 'рассеянный' Коз. СС⁵⁹⁸.

Производными от **бура** являются: 1) посессивная форма 3 л. ед. ч. **бурасы** тур., аз., гаг. со значением 'это место', 'здесь'; 2) наречия в форме местного и исходного пад. — **бурада** тур., аз., **бурда** гаг. — со значениями 'здесь', 'тут', 'на этом месте', **бур(а)дан** 'отсюда' тур.

БУРА- 'крутить' см. **БУР**- то же.

БУРАН 'буран' см. **БОР** 'буря'.

БУ:РЖУН 'молодой верблюд-самец' см. **БУҒРА** 'верблюд-самец'.

БУРК- 'крутиться' см. **БУР**- 'крутить'.

БУРЛЫ 'чалый' см. **БУВ°РЫЛ** то же.

БУРУЛ / **BURUL**- тур. диал. DS II⁸⁰⁵; **бу:руқ** / **bu:ruq**- кир.; **пурух** / **purux**- хак.; **буркан** P IV¹⁸²⁷ (кир.=каз.); **burut**- тур. диал. DS II⁸⁰⁵.

◇1. сердиться, злиться — тур. диал. DS, P IV¹⁸²⁷ (кир.=каз.); злобствовать — кир.; браниться — P IV¹⁸²⁷ (кир.=каз.); брюзжать — тур. диал. DS;

2. тосковать — кир., хак.; быть в угнетенном состоянии, скучать — хак.;

3. выглядеть нездоровым — тур. диал. DS.

Все вышеприведенные основы представляют собой производные формы с показателями медиальности **-(ы)л**-, **-(ы)қ**- или учащательности и медиальности с показателем **-қан** от глагола **бу:р** / **бур**-. ср. як. **бу:р** 'сердиться', тур. диал. **burmak** 'сердиться' DS II⁸⁰¹, тур. диал. **buru** (< **bur** + **-u**) 'мучение', 'страдание', 'беспокойство' DS II⁸⁰². Сюда же, возможно, относится кир. **бура**- 'стонать', 'кричать' P IV¹⁸¹⁷ (ккир.), где **-а**- аффикс учащательности или же это отымененный глагол на **-а**- от ***бур**, на основе которого мог образоваться приведенный в перечне форм глагол **burut** < ***bur(u)-t**.

Архетип исходной основы имеет вид ***бу:р**- (~ ***бу:р?**).

БУРУН / **BURUN** I турк., тур., аз., ктат., кар., кум., бал. Ашп.⁶⁴, уз., уйг., Мал. УЯ¹⁴⁴, уйг. диал. Мал. УНЧ¹⁰¹ (кашг., куч., хот.), Јагг.⁶¹, Le Coq⁸⁵, Meng. Gl.⁷⁰⁴, алт. диал. Баск. Туба¹¹⁰, койб., караг. Castr.¹²⁸, тоф. Рас.⁷⁵, P IV¹⁸²¹ *بورون* (осм., ктат., турк., хив., уз., куман., кир.=каз.,

[illegible]

- 270 км.
- Бурзген оёр; Бурзсаман бурд
- Урнал
- Сүлжэ
- Хүн И-
- Зарх Куншот ол нахуяг = Бурзиге

следует еще добавить **бура-** уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁ — акс., кашг., хот., **пура-** там же, стр. 146 — ‘благоухать’), может дать производное на -н лишь в форме **буран**. Кроме этих форм в источниках еще отмечен глагол с узким гласным во втором слого: **bugi-** ‘благоухать’ (о мускусе) Abû Н.₂₃ (в арабском тексте, стр. 29: **فاح المسك — بُردِي**), хак. **пуру-** ‘подгорать’ (о пище), ‘издавать запах’ ‘быть зловонным’. Но и эти глаголы не означают ‘нюхать’. О **бурун** см. также Vâm.₁₉₉₋₂₀₀, где **бурун** ошибочно связывается с **бар-** ‘идти’.

О тур. *burun otu* 'нюхательный табак' в южно-славянских, румынском и албанском см. Mikl. TE I₃₃. Вопреки мнению Ф. Миклошича о неупотребительности *burun otu* в современном ему турецком языке (80-ые гг. прошлого века: см. Mikl. N. I₁₉), это сочетание существует и в современном турецком языке (см. TS 5₁₂₈; см. также диалектные *burun otu*, *burnotu*, *burnot* — пункт Gemlik в области Брусы (Bursa), *burnot* — пункты Gemerek, Şarkışla в области Sivas — DS II₈₀₄). Судя по записям Ф. Миклошича, в названных языках представлены две формы турецкого слова — *burnot* и *burnoti* вместо литературного *burun otu*, в свободной речи — *burnotu*. Ясно таким образом, что форма *burnoti* — диалектная, балкано-турецкая (как и арм. разговорная форма *birnoti*). Что касается формы *burnot*, то ее можно квалифицировать как стяжение из *burnoti* путем апокопы, но нельзя исключать также ее образования по модели определительного сочетания существительных первого типа.

В. И. Абаев возводит к тюрк. **бурын** осет. **byrunk'** / **birink'æ**, **burunk'æ** (?) (Аб. I₂₈₃). Форма **бырын** в тюрк. источниках отмечается (см. выше перечень форм). Но остается без объяснения элемент **k'æ**. Нельзя ли осетинские формы связать с межтюркским **бурунқы** / **бурунғы** 'передний', 'находящийся впереди'? О **бурун** см. также Дмитр.⁵⁶⁶

Бурун в пространственном значении отмечается в некоторых персидских словарях: ср. برون، بیرون 'вон', 'вне', 'наружность', 'внешность', 'наружный', 'исключенный', 'выключенный' (Гафф. I₁₁₇ — без пометы).

[illegible]

рйгн тат. диал. Тум.¹⁵⁵; бырын / bɪrɪn кум. диал. Кер.¹⁵; пырын / pɪrɪn сюг.; мурун / mɪrɪn кир., уз. диал. Х. Гул.⁴⁸; муйун / mɪjɪn лоб.

◇ 1. то, что раньше по времени, в более раннее время; в старину — бал. Апп.; встарь — кбал., баш.; издревле — баш. диал. Ба.; в древности — кбал., Zen.; раньше — турк. диал., кбал., кир., ног., ккал., уз., уз. диал. Я. Гул. Т, уйг., уйг. диал. Јагг., лоб., алт. диал. Баск. Кум., хак., тоф. Рас., Р IV¹³⁶⁶ (бар., тел., леб.), ДТС, Мал., Brock, TT VII, USp., Ateb., KW., Abû H., Bodr., Lig. GS, Грун., Ник., Бор. Бад., Абуш., Vâm. ĆSpr.; прежде — турк. диал., бал. Апп., кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш. диал., уз., уз. диал., уйг., сюг., лоб., алт. ГАЯ, алт. диал. Баск. Кум., койб., караг. Castr., хак., тоф. Рас., Р IV¹³⁶⁶ (бар., тел., леб.), Р IV¹⁷⁰⁸ (казан.), Р IV¹⁸⁸²⁻¹⁸⁸³ (состав языков см. выше), Буд., ДТС, Мал., USp., Бор. ЈТ, МА, Abû H., Ettuh., Bodr., Lig. GS, Ник., Бор. Бад., Надж.; в прежнее время — лоб.; прежде всего, раньше всего — кар., KW; сперва — Надж., Хор.;

2. прежний — тат., уйг. диал. Јагг., алт. диал. Баск. Туба, сюг., тув., Р IV¹⁸⁸²⁻¹⁸⁸³ (состав языков см. выше); старый — тув.; древний — кум. диал. Кер., тув.;

3. сначала — алт. диал. Баск. Кум.; ДТС, Хор., Vâm. ĆSpr., Pav. C.; начальный — ДТС;

4. вперед — Грун.;

5. давно — турк. диал. Маш., кбал., баш., алт. диал. Баск. Кум., Туба;

6. однажды — Р IV¹⁷⁰⁸ (казан.);

7. послелог со значениями до, за, тому назад — турк., уз. (а также вопреки отсутствию фиксации в словарях во многих совр. тюрк. языках), KW, Грун., Vâm. ĆSpr.

◇ Рассматриваемая основа восходит к **бурун** 'нос' и семантически представляет собой временное соответствие к пространственным значениям: 'то, что впереди', 'пространство впереди', 'перед' (см. значения гр. 5, 6 в **БУРУН** I). Корреляция в пространственно-временных обозначениях составляет гносеологическую основу, на которой строятся эти обозначения, образующие особую прослойку в лексике тюркских языков, уходящую в глубь истории. Из многих временных обозначений пространственного происхождения могут быть упомянуты в качестве примеров общеизвестные **бу/о арада** 'в это время', 'в этот / тот момент', **онже** 'раньше', 'прежде', **илери** 'в дальнейшем', послеложные сочетания **бундан онже** / **илери** / **қабақ** 'до этого (времени)'.

Временные значения **бурун** представлены уже в памятниках XI в. (КВ, Kāšg.) наряду с пространственными, но они распространены шире последних. И в тех, и в других рано формируются послеложные значения **бурун**, но в старейших памятниках (КВ, Kāšg.) оно пространственное, в современных языках и половецком «Кодексе» — временное.

Гомогенность **бурун** 'нос' и **бурун** 'прежде' отмечал К. Брокельман и возражал О. Бётлингу (О. Böhlingk. Ueber die Sprache der Jakuten. SPb., 1851, § 438), который як. **барын** (сравнивая его с **بورون** **бурун** 'в древности'), **марын** и **мабын** 'прежде', 'некоторое время тому назад' и др. возводил к указательному местоимению **бу**, **ба(ма)** Brock. QGM § 135. b. а, см. § 140. j). Ср. также: куман. и т. д. **burun** 'прежде' < 'находящийся впе-
ред' < 'нос' (Räs. MM₂₄₂). model
voro
gellu
or bar

М. Брынёвский возводит тат. **бұрын** 'прежде', 'перед' к деепричастию на -н от **бұр-** 'вертеться', 'поворачиваться', что, однако, лексико-морфологически беспочвенно (М. Brynjowskyj. Ort- und Zeitbezeichnungen im Wolgataatarischen. — UAJb., XXIX, 1—2, стр. 68), как и сближение А. Вамбери **бурун** с **бар-** 'идти' (Vâm.¹⁹⁹⁻²⁰⁰).

Возможно, что к **бурун** относятся уйгурские формы **буруна** Р IV¹⁸²³ (тар.), **бурна** Р IV¹⁸²⁹ (вост.-тюрк., чаг., тар.), **burna**, **burnæ**, **burne**, **bu-na**, **bu-næ**, **burnæ**, **burna**: Јагг.⁶¹, Т. bilä Z.¹⁶ — со значениями 'раньше', 'прежде', а также 'прежний' Јагг., 'однажды' Р IV¹⁸²⁹. К этому же ряду может от-

носиться **бо:ро** 'давно' алт., **пѳро** 'недавно', 'прежде' P IV₁₂₇₀ (тел.). См. **БУРУН I**.

I БУРУНДУҚ / BURUNDUQ P IV₁₈₂₄ بوروندق (чаг. — со ссылкой на А. Вамбери), Буд. I₂₇₈ بوروندق, ДТС₁₂₆ (МК I 501, II 16, QBN 244, QBK 318₁₀), Бор. ЛТ₁₁₂, Abû H.₂₃, Ettuh.₁₅₈, Мел. АФ₀₈₁ بُرُنْدُق, Vâm. ĆSpr.₂₄₇ بوروندق **burunduk**, Rav. C.₁₆₈ بوروندوق, TS I₇₁₅₋₇₁₆, Zaj. St. I₁₁₄; **бурундуқ / ħurunduk** тув.; **бурунтуқ / buruntuq** турк. диал. Кур. I₁₇₆, Caf. EUS₅₄; **мурундуқ / murundūq** P IV₂₁₉₃ (кир. = каз.), Буд. I₂₇₈ موروندوق;

II БУРУНДУРУҚ / BURUNDURUK тур., тур. диал. DS II₈₀₃, TS I₇₁₅₋₇₁₆; **бурундуруқ / burunduruq** P IV₁₈₂₄ بوروندورق (осм.), Abû H.₂₃; **бурун-туруқ / burunturuq** аз. диал. Ĥyc. I₁₀₀;

III БУРУНТАҚ / BURUNTAQ аз.; **бурунтах / buruntax** тур. диал. DS II₈₀₄, аз. диал. ДСАз.₉₂; **буруйдақ / burundaq** Zaj. Bulg. I₁₅, Ibnü M.₂₂;

IV بوروندهلق Буд. I₂₇₈ (тур.). Zen. I₂₁₇ بوروندهلق (тур.); بوروندلق Буд. I₂₇₈ (тур.), Zen. I₂₁₇ بوروندلق **burunluk** (тур.); **бурунлух / burunluḫ** аз. диал. Ĥyc. I₁₀₀; **бурунсальк / burunsalik** тур., بورنسالق Буд. I₂₇₈ (тур.), بورونسهلق **burunsalik** Zen. I₂₁₇; بوروندون **burundun** Zen. I₂₁₇ (вост.-тюрк.).

♦ 1. узда, прикрепляемая к стерженьку или кольцу, продетому через ноздри верблюда — тур. диал. DS, тув. (для быка), Zen., ДТС, Abû H., Zaj. St. I; палочка, продетая в нос верблюда, которой правят верблюдом (намордник) — турк. диал., Буд.; деревянный колышек в носу верблюда — P IV₂₁₉₃ (кир. = каз.); ремень (или веревка), вдеваемый через ноздрю верблюда — Бор. ЛТ, Rav. C.; недоуздок — Ettuh., Mel. АФ; уздечка — Caf. EUS;

2. попона для седла — Vâm. ĆSpr.;

II 1. зажим, надеваемый на нос животного (напр., при подковывании) — тур. диал. DS, TS;

2. ремень, протянутый через нос артачливых лошадей — P IV₁₈₂₄ (осм.);

III 1. закрутка для умирения животных; узда, прикрепляемая к стержню или кольцу, продетому через ноздри верблюда — Zaj. Bulg.;

2. повод — аз. диал., Ibnü M.; недоуздок — тур. диал. DS;

IV палочка, продетая в нос верблюда, которой правят верблюдом (намордник) — Буд.; узда, прикрепляемая к стержню или кольцу, продетому через ноздри верблюда — Zen.; намордник — тур. (**burunsalik**); уздечка или носовое кольцо у верблюда — Zen. (**burundun**).

Все формы, приведенные выше, имеют одно и то же значение, которое выражается, однако, различными способами. Формы на -дуқ и -туқ восходят, как считает К. Брокельман, к -туруқ (Brock. OGM § 44. b), которое В. Банг рассматривал в качестве производного от глагола тур- 'стоять', 'пребывать' (Túrán, 1918, стр. 293). О форме на -дақ / -тақ см. Brock. OGM § 39, а также At.₂₅₃₋₂₅₄. Все эти показатели являются словообразовательными, как и -лық, а также сложный показатель -далық (о нем см. At.₈₀: **ondalik**, **yoldalik**), который образован на базе местн. п. (ср. тур. **göz-de** 'фаворит') с сохранением собственного значения афф. -лық ('предмет с определенным назначением'). Элемент -салык также является словообразовательным аффиксом, известным, напр., в турецком (см. At.₂₃₇: **bunsalik** 'затруднение', 'кризис', **dağ-salik** 'гористая местность'), и может быть возведен к глаголу сал- 'класть', 'накладывать'.

Основа **бурунтақ** известна еще в монгольском (ср. **buruntay** / **бурунтаг** 'недоуздок', 'веревка, прикрепляемая у рта верблюда' Less.₁₃₉), куда она заимствована из тюркских, как и **buruntug**, в том же значении, на что уже указывал Г. Рамстедт (см. Ram. KWb.₆₂: **burnt^uG**).

О **бурундук** в русском с тем же значением см. у М. Фасмера (Фас. I₂₄₈: **бурундук** II). См. **БУРУН** I.

БУРУНДУРУК 'зажим' см. **БУРУНДУҚ** 'узда'.

БУРУНТАҚ 'зажим' см. **БУРУНДУҚ** 'узда'.

БУРУТ 'усы' см. **МУРТ** то же.

БУРЧ / **BURČ** I турк., кум. диал., кир., уз., Хор. I₂₈₀; **бурж** / **burğ** уз. диал. Абд. Хор.₂₉, ЎХШЛ₅₇, уйг. Мал. УЯ₁₄₄, Рав. С.₁₆₅ **بورج**; **Буд.** I₂₇₆ (кир.); **бүрж** / **bürg** Гәһр.₁₃₁ **بُرچ**; **буруш** Р IV₁₈₂₅ (кир. = каз.), **Буд.** I₂₇₆ **بوروش**; **бурыш** / **burış** ккал.; **бурчақ** / **burçaq** уз.; **burdžek** уйг. диал. Јағг.₆₁; **бү(р)чәк** / **bü(r)čäk** уйг.; **бүрчөк** / **bürgöök** кир.; **бурунчақ** / **burunçaq** кум.; **бурччақ** / **burčçaq** кум.; **пурче** / **purče** сюг.; **burğa** уйг. диал. Le Coq₈₅; **му:ш** / **mu:š** турк. диал. Маш.₁₀₁, 147.

◇ 1. угол — во всех источниках, кроме Гәһр.; уголок — кум., кир., уз., уйг.;

2. двенадцатая часть окружности (видимого) вращения солнца — Гәһр.

◇ Приведенные в перечне формы являются производными, образовавшимися от глагола **бур-** 'гнуть', 'сгибать', 'отворачивать' и др. с помощью словообразовательных афф. **-(α)ч** (***бур-уч** > **бурч**), **-(α)ш** (**бур-уш**, но не исключено и ***буруч** > **буруш**), **-чақ** (см. Сев.₁₈₆₋₁₉₁) или **-(у)ч-ақ**, где **-ақ** — показатель уменьшительности (ср. уменьшительное значение 'уголок' в кир., уз., уйг.). К значению глагола **бур-**, источника **бурч**, примыкает другое производное — **burgaç** (< **bur-gaç**) 'жердь с развилкой на конце для съема плодов' тур. диал. DS II₇₉₆. Кум. **бурунчақ** — уменьш. форма на **-чақ** от **бурун** 'угол' < 'мыс'. Кум. **бурччақ** — уменьш. форма с тем же афф. от **бурч**. Так же уйг. диал. **burğa** < ***burg-ča** и сюг. **пурче** < ***пурч-че**.

Г. Дёрфер квалифицирует тадж. **bürgäk** как узб. заимствование, поскольку лишь в узбекском, как думает автор, имеется значение 'угол' (Doerf. II № 731). Приведенные данные устраняют это мнение, к тому же в узбекском рассматриваемая основа известна больше в виде **бурчак**, но не **бүрчөк**; небная форма имеется в уйгурском [**бү(р)чәк**] и киргизском (**бүрчөк**) языках.

БУРЧ / **BURČ** II турк., тур. диал. DS II₇₉₅ («в языке племени карачаевцев»), кар. т. г., кум., бал. Шаум.₇₅, уз. диал. Абд. Хор.₃₀, Р IV₁₈₃₂ **بورچ** (чаг.), KW₆₉, Houts.₆₁ **بُرچ** **burč**, Zaj. Bulg. I₁₅, Vam. CSpr.₂₄₆ **بورچ**, Рав. С.₁₆₅ **بورچ**; **пурч** / **purč** алт. ГАЯ₂₄₃, алт. диал. Баск. Кум.₂₄₃; **пырч** / **pirč** алт. диал. Баск. Кум.₂₄₄; **буруч** Р IV₁₈₂₅ **بورچ** (осм.), **Буд.** I₂₇₅ **بُرچ** (тур.); **بورچ** **Буд.** I₂₇₅ (тоб., кир.); **бөрөч** Р IV₁₇₁₀ **بورچ**, **بورچ** (казан.); **пуруч** Р IV₁₃₆₇ (тел.); **пәрәс'** / **päräs'** чув.; **буруш** Р IV₁₈₂₅ (кир. = каз.); **буруц** Р IV₁₈₂₅ (тоб.); **пуруц** Р IV₁₃₆₇ (бар.); **бурыш** / **burış** ног.; **мурч** / **murč** уз., Р IV₂₁₉₅ **مورچ** уз.), **Буд.** I₂₇₅ **مورچ**, **مورچ** (др.-уйг.; чаг. — со ссылкой на Бабура), TT VII₁₁₁, Diz. II₈₃, Caf. EUS₁₃₃; **му(р)ч** / **mu(r)č** уйг.; **مورچ** **мурудж** **Буд.** II₂₆₂ (чаг., др.-уйг.); **мырч** / **mirč** алт., алт. диал. Верб.₂₀₇, Баск. Кум.₂₃₃, Caf. EUS₁₃₃; **мырс** / **mirš** алт. ГАЯ₂₂₁, хак., **Буд.** II₂₆₂ (алт.).

Гласный во втором слоге **бурыш** ног., **буруш** Р IV₁₈₂₅ (кир. = каз.), **буруц** Р IV₁₈₂₅ (осм.) и аналогичных форм — вторичный. Для турецкого подобный вставной гласный необычен.

1. перец — во всех источниках; черный перец — тур. диал. DS, уз., Diz.; перец индийский — Буд. II₂₆₂ (чаг., уйг.);

2. омела — Р IV₁₈₂₅ (осм.).

◇ Б. Мункачи видел в тюрк. **мурч**, **бурч** и т. д. санскр. **maṛiṣa** 'перец' (KSz, 6, 1905, стр. 377). Эта этимология принята также М. Рэсэненом (Räs. VEW^{89b} 345a; см. также Räs. CLC¹⁸⁴), на нее — с добавлениями из согдийского и некоторых иранских языков и диалектов — ссылаются и В. И. Абаев в связи с осетинским **burg** / **burgæ** 'черный перец', заимствованным, согласно автору, из тюркских языков (Аб. I²⁸¹). О **бурч** говорит также Ю. Немет (ВЯ, 1963, № 6, стр. 128). О венг. **bors** 'перец' (< булг. **burč**) см. Gomb¹⁰⁰. О калм. **burš** (< кир.) см. Ram. KWb⁶². Таким образом, все это — б-формы. Если принять во внимание наиболее раннюю из всех тюркских форм — **murč**, документированную в ТТ VII¹¹¹ и позднее в староуйгурском лечебнике (см. Rach. I 12, 149), то приходится признать, что б-формы более поздние (они отмечаются не ранее XIV или XIII в.) и в числе их чувашская и, вероятно, болгарская формы со вторичным, вставным гласным в первом из названных языков.

I БУРЧАҚ / BURČAQ турк. (в составе редупликации **бурчақ-бурчақ** **дерле** 'сильно полететь'), кар. т. к., кум. Сат¹³¹, кбал., уз. диал. Абд. Хор³⁰, Р IV¹⁸³² **بورچاق** (осм., турк., хив.), Буд. I²⁵² **بورچاق**, **بورچاق** (тур.), Буд. I²⁷⁵ **بورچاق** (у — тур., тат.), Zen. I²¹⁵ **بورچاق**, **بورچاق** **burčak** (тур.), ДТС¹²⁵ (ТТ VII 14⁶⁰), Gab. II³³², ТТ VII¹⁰⁶, ТТ VIII⁸⁸, Brock⁴⁴, Kāšg. D. 117, Caf. EUS⁵³, MA³⁶⁹, KW⁶⁹, Abū H. 23, Houts⁶¹ **بورچاق** **burčak**, Lig. VSOu¹⁴⁶, Zaj. Bulg. I¹⁵, Хор. I²⁸¹, Rav. C. 165 **بورچاق**; **бу:рчақ** / **bu:ṛčaq** кир.; **бурчак** / **burčak** тур., Erg⁶²; **пурчақ** / **puṛčaq** сюг., Р IV¹³⁷⁰ **پورچاق** (вост.-тюрк., тар.); **puṛčāhk** (брāхмй) Gab. II³³²; **бурчақ** / **burčaq** уз.; **бурчак** / **burčak** кар. т., Р IV¹⁸³³ (кар. т.); **буржақ** / **burğaq** уз. диал. Абд. Хор²⁹, ЎХШЛ⁵⁷, MA¹²⁵ **بورچاق**; **burgak** тур. диал. DS II⁸⁰¹; **пәрә'a** / **pārZ'a** чув.; **buršak** тур. диал. DS II⁸⁰¹; **буршақ** / **buršaq** ног., ккал., Р IV¹⁸³³ (кир.=каз.); **бўршақ** / **bўršaq** каз., каз. диал. ҚТДС⁷⁴; **بورساق** Буд. I²⁷⁵ (кир.); **пурпак** Р IV¹³⁷⁰ (бар.); **бўрчақ** / **bўrčaq** тат.; **бөрчөк** **بورچاق** Р IV¹⁷¹¹ (казан.); **бўрсақ** / **bўrsaқ** баш.; **бурчоқ** / **burčoқ** турк. диал. Маш¹⁴⁴; **пурчоқ** / **puṛčoқ** уйг. диал. Мал. УНС¹⁴⁶ (турф.); **борчак** / **borčak** гаг.; **porčaq** уйг. диал. Le Coq⁸⁵; **боржақ** / **borğaq** уз. диал. Абд. Хор²⁹; **бырчақ** / **biṛčaq** KW⁷²; **биччағ** / **biččaғ** уз. диал. ЎХШЛ⁵³; **пырчақ** / **puṛčaq** сюг., алт. диал. Верб²⁷⁹, Р IV¹³¹³ (тел., алт., лоб.); **пучақ** / **pučaq** уйг., уйг. диал. Мал. УНС¹⁴⁶ (кашг., куч.); **пычақ**, **пчақ** / **pučaq**, **pčaq** сюг.; **мырчақ** / **muṛčaq** алт., ГАЯ²²¹, алт. диал. Верб²⁰⁷, Баск. Кум²³³, Баск. Туба¹³⁷, Буд. II²⁶² **مورچاق** **мырчак** (алт.);

II БОРСУ / BORSU USp²⁶⁹; **порсо** / **porso** сюг. (горно-уйг.).

◇ I А. 1. горох и другие растения из семейства бобовых — ДТС (ТТ VI 14⁶⁰); горох — турк. диал. Маш., гаг., кар. т., кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., баш., уз., уз. диал. Абд. Хор., уйг., уйг. диал. Мал. УНС (турф.), Le Coq, сюг. ('поджаренный горох'), алт., ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Кум., Баск. Туба, чув., Р IV¹³¹³ (состав языков см. выше), Р IV¹³⁷⁰ (состав языков см. выше), Р IV¹⁷¹¹ (казан.), Р IV¹⁸³² (состав языков см. выше), Р IV¹⁸³³ (кир.=каз.), Буд. (тур., тат.), Gab., ТТ VIII, Kāšg. D., Caf. EUS, MA, Lig. VSOu, Houts.; горошек — кбал., уйг. диал. Le Coq, Zen.; боб(ы) — кум. Сат., тат., уйг., ТТ VIII, Lig. VSOu; вика тур., Буд. (тур.), Zaj. Bulg., Rav. C.; журавлиный горох — Буд. (тур.); чечевица — тур. диал. DS, Буд. (тур.); фасоль — кум., Сат., каз., уйг.; горошина — уз., уз. диал. ЎХШЛ; род чёток — Буд.;

2. кукуруза — каз. диал. ҚТДС;

3. почка растения — кбал.;

4. овощи, зелень — KW;

Б. 1. коротенькие веревочки с узелками на конце, служащие для привязывания ягнят — кир., Р IV¹⁸³³ (кир.=каз.); петли из шерстяной веревки для привязывания ягнят — каз.;

2. крапинки — кбал.;

3. град — тур. диал. DS ('... смешанный с дождем'), кар. т. к., кум. кбал. ('мелкий...'), ккал., баш., уз. диал. Абд. Хор., ЁХШЛ, Р IV¹⁸³³ (куман., кир.=каз.), Буд. (кир., ног.), МА, KW, Abû H., Houts.; снежные горошины — кбал.; крупа снежная, иней, изморозь — уз.;

4. крупные капли пота — ДТС, Егг.; капельки пота — Brock., Kāšg. D.; капельки, маленькие пузырьки — кбал.;

В. курчавый, кудрявый — Р IV¹⁸³² (осм.);

II горох — USp.; горох, раздробленный на корм скоту — сюг. (у горных уйгуров).

Рассматриваемому ряду лексических основ принадлежат также чув. диал. перчче 'почка', 'росток' Серг.₄₉ и, вероятно, бөрчөк Бор. ЛТ₁₀₈, бұрчак Р IV¹⁸⁹² (чаг. — со ссылкой на А. Вамбери), пұрчүк Р IV¹⁴⁰⁰ پورچوک (осм.) — 'завиток', 'локон' Бор. ЛТ, Р IV^{1892, 1400}, 'чуб' Бор. ЛТ, 'кудрявые волосы' Р IV¹⁸⁹², 'курчавый', 'с локонами' Р IV¹⁴⁰⁰.

Основное среди всех значений приведено в начале гр. 1 раздела А. Все значения этого раздела — прямые, за исключением расширенного значения гр. 4. Остальные значения (разделы Б, В) — вторичные, связанные с основным по сходству внешней формы горошины (Б) или вьющихся побегов бобовых (В).

Основное значение бурчақ и т. д. встречается в памятниках очень рано (ТТ VI), рано отмечены также его вторичные, переносные значения 'капли пота', 'град' (Kāšg., МА). Значение 'завиток', 'локон' (в форме бирчек) неоднократно встречается в «Коркуте».

◇ Лексема бурчақ является, по-видимому, производным от глагола бур- 'вить', 'обвивать', 'сгибаться' и т. п. (см. БУР- 'крутить'), образованным с помощью аффикса -чақ (Brock. OGM § 26) с обычным кругом значений — орудия / средства, субъекта действия и т. д. (Сев. АИ₁₈₆₋₁₉₁). С указанными значениями глагола бур- согласуется представление о семействе бобовых как вьющихся растений.

Долгий корневой гласный в кир. бу:рчақ может быть этимологическим, или восходить к -уғу-, но скорее второе. Весьма возможно, что киргизскую форму следует возвести к монг. buγurcaγ 'горох', 'бобы' Less.₁₃₂. Однако в глаголе бур- не отмечены нёбный и открытый корреляты в корневом гласном (ср. гаг. борчак, уз. диал. боржақ и приводившееся выше бөрчөк, бұрчак), хотя в принципе такое чередование неоднократно встречается как в данном, так и в первом томе словаря. Но в общем этот момент ослабляет приведенную этимологию.

Возможна и другая этимология бурчақ — как уменьшительной формы на -(а)қ от именной основы, которой принадлежат представленные в турецких диалектах существительные burg 'зеленая кора, побеги ивы, тополя, которыми зимой кормят скот', 'побег', 'росток', 'почка' DS II₇₉₄, burg 'свежие побеги, листья на ветках' (+ приведенное значение DS II₇₉₄) DS II₇₉₅.

Можно, наконец, связать бурчақ с другим глаголом, татарская диалектная форма которого имеет вид пұрца- 'прорасть' Тум.₁₅₅.

Формы борсу, порсо могут быть проанализированы как производные с отглагольно-именным афф. -са/-сы (Brock. OGM § 107, а также в татарском) от той же глагольной основы с широким гласным.

◇ К. Брокельман видел в burgaγ производное с уменьшительным афф. -ѣақ, но не называл производящей основы (Brock. OGM § 26. а). О бурчақ см. также в Räs. VEWT_{89b}, Егор.₁₄₈₋₁₄₉, Cl._{357b}: возможно, от bu:-g- 'пахнуть'. Тюрк. бурчақ и т. д. соответствуют монг. burgaγ / буурцаг 'горох', 'бобы' Less.₁₃₇, монгол. p'u'd/z/iaᠭ 'горох', 'боб', 'фасоль' Sm. — Most. D.₃₀₅; ср. еще монг. burzii- / буржийх 'виться', 'завиваться', 'кудрявиться' Less.₁₄₀. В этих данных представлены как форма бурчақ (burgaγ), так и форма с широким гласным (тюрк. борчақ, борсу, порсо. Поэтому вопреки возражению Г. Дёрфера (Doerf. II № 736) Г. Рамстедт был прав, включая в один ряд

тюрк. и монг. формы: ср. калм. *burtsaŋ* 'горох', 'мелкозернистый', 'дробь'... *burčaq*; тур., хив. *burčaq* то же... Ram. KWb.₆₂. Из монгольского заимствовано сол. *борчō* 'бобы' (ССТМЯ₉₇).

Приведенное выше монг. *буурцаг* вновь возвращает нас к вопросу о производящей основе (*бур-*, *буур-*, *бор-*) рассматриваемых тюркско-монгольских производных. Г. Рамстедт сравнивал ее с кор. *phat* (основа *phach-* > **phorch* 'горох') Ram. — Aal. АКЕ₁₅ (см. также: Ram. I₈₃). Тюрк. *бурчақ* имеет свою параллель в сол. *борчō* 'бобы', которая в ССТМЯ₉₇ квалифицируется как монг. заимствование. Однако эта форма, пожалуй, ближе к сюг. *порсо*, др.-уйг. *бору*.

О венг. *borsó* 'горох' < булг. **burčaq* см. у З. Гомбоца (MНy, VIII, 3, стр. 100), этимологию которого затем повторяли другие исследователи (Räs. ČLČ₁₈₄, Doerf. II № 730, Фас. I₂₄₉). В своем словаре М. Рэснен правомерно отказывается от этимологии З. Гомбоца и венг. *borsó* сближает с чув. *pârz'a* (Räs. VEWT₈₉); к чувашскому слову восходит также марийское название гороха — *pursa*. О *бурчақ* см. Vâm.₁₉₃, а также Бор. Назв.₁₀₀ и Оч.₁₇₆ (Л. В. Дмитриева).

Для болг. *borčak* Ф. Миклошич указывает сев.-тюрк. *borčak* 'горох' (Mikl. TE N. II₉₀), которое, однако, в привлеченных здесь материалах фиксируется только в гагаузском языке. Таким образом, источник болгарского заимствования необходимо искать в балкано-турецких говорах, лексика которых пока недостаточно изучена. В DS, где эта лексема не представлена, приводится вероятно омофон *borcak* 'растение с желтыми цветочками, похожее на метелку и годное для сжигания' DS II₇₄₀.

О русск. *бурчак* 'красный горох' см. Фас. I₂₄₉, там же *бурчуг* 'горох плоской формы', которое М. Фасмер сближает с чув. **burčaq*, тур. *burčak* 'горох' (следовало бы 'вика'). Однако в *бурчуг* второй гласный узкий и потому уж лучше русск. заимствование поставить в связь с *бур* 'почка' — уменьшительная форма *буржук*. М. Фасмер приводит из Словаря Даля еще южнорусскую форму *порчак* '*Bunias orientalis*' (Фас. III₃₃₇), которую правомерно сблизить с гаг. *борчак*.

I БУС/BUS тур. диал. DS II₈₀₅, уйг. диал. Jarr.₆₂, Le Coq₈₅, P IV₁₈₆₄ بوس (вост.-тюрк.), ДТС₁₂₇ (МК III₁₂₄), Brock.₄₄, KW₆₉, Rav. C.₁₆₉ بوس; бус/ bus тоф. Рас.₈₂, тув.; бұс/ bұs баш.; пус/ pus тур., алт. диал. Верб.₂₇₃, P IV₁₃₈₄ بوس, پوس (осм., чаг., шор.), Буд. I₃₂₁ بوس, پوس (тур.), Zen. I₂₁₉ بوس pus, پوس (тур.), ДТС₃₉₈, Kašg. D.₄₇₅, Ettuh.₂₃₀, TS V₃₂₀₂; пас/ pās чув.; burs тур. диал. DS II₈₀₅; purs тур. диал. DD З₁₁₆₃;

II БУС-/BUS- I Gab. II₃₃₂; пус-/pus- тур. диал. DD З₁₁₆₃, P IV₁₃₈₅ بوسمق (осм.), Zen. I₂₁₉ بوسمق pusmak (тур.).

◇ I 1. туман — тур. ('легкий туман'), тур. диал. DS, DD, уйг. диал. Jarr., тоф. Рас. ('туман над полыней в зимнее время'), P IV₁₃₈₄ ('легкий туман' — состав языков см. выше), P IV₁₈₆₄ (вост.-тюрк.), Буд., Zen., Kašg. D., Rav. C. ('густой туман'), TS ('легкий туман');

2. мгла — уйг. диал. Jarr.;

3. пасмурная погода — Zen.;

4. пар — баш., уйг. диал. Jarr., алт. диал. Верб. ('пар от воды или вспотевшей лошади'), тоф. Рас., тув., чув., P IV₁₃₈₄ (так же — состав языков см. выше), P IV₁₈₆₄ (вост.-тюрк.); испарения — тув., P IV₁₃₈₄ (состав языков см. выше), Rav. C. ('испарения, поднимающиеся с горы'); удушливый воздух в колодце — уйг. диал. Le Coq; налет на свежих плодах (сливе и др.) — тур.;

5. дыхание — KW, Ettuh.;

6. роса — Zen.;

7. изморозь — Буд.;

9. туманный, мгlistый, пасмурный — Zen., ДТС, Brock.;

9. паровой — чув.;
10. *переносные* мутный, мрачный — ДТС; помутневший (о глазах) — Brock.; печальный, мрачный, пасмурный — Р IV₁₃₈₄ (состав языков см. выше); грустный, опечаленный — Zen.;
11. затуманенный взгляд — Brock.;
12. *переносные*: сумрачное настроение, грусть, печаль — Zen.;
13. паутины, носящиеся в воздухе, и на листьях — Р IV₁₃₈₄ (состав языков см. выше); пыль в лучах солнца — Ettuh.; гнезда червяков на листьях, напоминающие паутину — тур.; мох на пнях и ветках — тур.;
14. смола — Р IV₁₃₈₄ ('...древесная', состав языков см. выше), Zen.;
15. каучук, резина — Zen.;
- II 1. дымить — тур. диал. DD;
2. быть пасмурным — Zen.;
3. быть сумрачным, грустным, печальным — Р IV₁₃₈₅ (осм.), Zen.;
4. беспокоиться, тревожиться — Gab.;
5. молчать, оказаться вынужденным молчать — тур. диал. DD.

Как видно из данных, основные вещественные значения сосредоточены в имени **бус**. Возможно, что глагол **бус-** развился несколько позднее и особенно в турецком языке, в то время как в древних памятниках зафиксировано одно значение 'беспокоиться', 'тревожиться'.

Формы основ, представленные в перечне, однородны за исключением тур. диал. **bus**, **purs**, в которых -г- — вторичный.

◇ Как следует из изложенного материала, основы **бус** ~ **бус-** принадлежат к старейшей части тюркской лексики, но сохранились в немногих современных языках. Можно думать, что **бус** 'туман', 'пар' исторически связано с **буғ**(у) 'пар', но пока ни та, ни другая основа не поддаются морфемному анализу.

М. Рэсэнен включает в однородный ряд ср.-тюрк. **būs** 'туманный', 'смутный', вост.-тюрк. и др. **bus** 'пар', 'туман', чаг., тур., шор. **pus** то же, чув. **päs** и т. п. и производные (Räs. VEW_{90a}, см. также Räs. ČLC₁₈₅). О чув. **päs** 'пар', 'испарение' см. Егор.₁₄₉₋₁₅₀. См. также Väm.₂₀₆.

О русск. **бус**, **бусенец** 'мелкий продолжительный дождь', 'изморось', 'туман' см. Фас. I₂₅₀ (из тюрк. языков через посредство финно-угорских).

Из тур. **pus** образован производный глагол с афф. **-(α)л-/-α)р-**: **پوصالمق** **pusalmak** 'моросить' Zen. I₂₂₁ (тур.) и **pusarmak** 'становиться пасмурным' (о погоде), 'погружаться в раздумье' тур. диал. DD З₁₁₆₉ и производные от него: **pusarik** 'дождливая пасмурная погода', 'туман' тур. диал. DD З₁₁₆₉ и др.

БУС- I 'дымить' см. **БУС** 'туман'.

БУС-/BUS- II турк., турк. диал. Кур. II₂₃₉, тур. диал. DS II₈₀₆, баш. диал. Яр.₁₇₀, Р IV₁₈₆₅, Буд. I₂₈₁ **بوسماق**, Zen. I₂₁₉ **بوسماق** **busmak** (вост.-тюрк., ДТС₁₂₇, Ateb._{xiii}, Abû H.₂₄, Rav. C.₁₇₀ **بوسماق**; **бўғ-**/ **būğ-** баш.; **بوهماق** Буд. I₂₈₁ (баш.); **пус-**/ **pus-** тур., тур. диал. DD З₁₁₆₉, Р IV₁₃₈₅ **پوصماق** (осм.), ДТС₃₉₈ (МК II 10, Юг B₂₉₄, QBN 82₉), Brock.₁₃₈, Kāšg. D.₄₇₅, Ettuh.₂₃₀, TS V₃₂₀₅, Ros.₃₄₄, Erg.₂₅₁; **пўс-**/ **pūs-** тат., Р IV₁₃₀₇ (казан.); **пүс-**/ **pūs-** уз. диал. Джур.₂₈₇, Мал.₄₀₉ (Suv. 10₁₇; Brock.₁₃₉); **пыс-**/ **pis-** уз. диал. ЎХШЛ₂₂₁; **мус-**/ **mus-** уз. диал. ЎХШЛ₁₈₇; **мыс-**/ **mis-** аз. диал. ДСАз.₃₂₈ (Газах, Кировабад, Норашен, Шаһбуз); **بوسوماق** Буд. I₂₈₁.

Сюда же: **بوجدى** 'прятаться', 'скрываться' Ибн. М.₂₃₅ ?

Из сопоставления источников следует, что как форма **бус-** (Ateb._{xiii}, QBN 82₉, Abû H.₂₄), так и форма **пус-** (Brock.₁₃₈ // Kāšg. D.₄₇₅, Ettuh., тат.) ~ **пүс-** (Мал.) — в одинаковой мере древние, и выводить одну форму из другой трудно.

◇ 1. устраивать засаду — ДТС, Kāšg. D., Erg.; сидеть в засаде — Буд. (+ 'прятаться в засаде'), Ros.; находиться в засаде — Rav. C; быть в засаде — Р IV₁₈₆₅ (чаг.); лежать в засаде — Zen., Brock., Ateb., Abû H.; ставить ловушки — Rav. C.; попадать в засаду — Kāšg. D., Erg.; высматривать, следить — аз. диал.

2. скрываться, прятаться — турк., тур. турк., диал. Кур., тур. диал. DD, аз. диал. ДСаз., тат., баш. диал. Яр., уз. диал. Джур., УХШЛ, Р IV₁₃₈₅ (тур.), ДТС ('прятаться', 'укрываться'), Мал., Brock., TS ('прятаться', 'укрываться'); прятаться в укрытии — TS; закрываться — Р IV₁₃₈₅ (осм.); укрываться за к.-л. — тур.; залезать, прятаться за к.-л. предмет — Р IV₁₃₀₇ (казан.), тат. ('засесть за к.-л. предмет'); (при)таиться — тур. диал. DD, тат., баш.; забиться, припадать — тат.; прижиматься, приникать (к к.-л. предмету с целью остаться незамеченным) — турк.;

3. подслушивать тайком разговор — тур. диал. DS, Буд. (подслушивать);

4. сидеть, не вставая с места — Ettuh.

Исходным в семантическом развитии **бус-** ~ **пус-** следует считать значение 1, что подтверждается также его производным **بوصو** Буд. I₂₈₁ (тур., аз.), Zen. I₂₂₁ **بوصو** (тур.), Houts.₆₂ **بُصُو** busu, Rav. C.₁₇₀ **بوصو** busu, ДТС₁₂₇ (МК I 372, QVK 127₁₄, 323₅, QBN 111₁), **пусу** тур., Буд. I₂₈₁ **بوصو** (тур., аз.), Zen. I₂₂₁ **پوصی** (тур.), Ros.₃₄₄ (pusu, pusi), **pusu** ДТС₃₉₈, **пущу** аз., **بوشقو** (y), **بُشَقُو** Буд. I₂₈₁ (чаг., тат.) — со значением 'засада' во всех источниках, 'укрытие' Zen., 'стража' Ros., 'секрет' (казачий) Буд. О бусу, пусу см. Doerf. II № 742.

◇ О **bus-**, **pus-** и его производных см. Räs. VEW_{790a}, куда под вопросом включены алт. **pus-** 'рубить', чув. **pus-** 'колоть', 'резать', каз. **bus-ur** 'рак' (болезнь), которые, однако, представляются гетерогенными по отношению к **бус-**, **пус-** 'устанавливать засаду'. О **бус-**, **пус-** см. Vām.₂₀₇.

О серб. **busija** 'засада' см. Mikl.₂₅. Ф. Миклошич возводит **busija** к тур. **pusu**, но лучше к **busu**, **busi**, поскольку в турецких диалектах известен глагол с начальным **б-** (см. выше), а в памятниках — по крайней мере уже с XIV в. — встречается форма **busu** 'засада' (см. TS I₇₁₈₋₇₁₉).

I БУТ/ВУТ турк., кир., уз., Р IV₁₈₅₆ **بوت** (казан., чаг., уз., хив., турк.), ДТС₁₂₉ (Юг C₁₂₄), Мал.₃₇₅, Ateb._{XIII}, Бор. ЛТ₁₁₂, Qutb₃₉, Хор. I₂₈₂; **пут/put** тур., Ettuh.₂₃₀, Erg.₂₅₁; **бүт/büt** аз., Р IV₁₈₉₆ **بِت** (осм.);

II БҮТ-/ВҮТ- Р IV₁₈₉₇ **بوتمك** (чаг., др.-тюрк.), Буд. I₂₁₂₋₂₁₃ **بُتْمَك** (y — чаг., тат.), ДТС₁₃₃ (МК II 294, III 137, QBN 402₈), Kāšg. D.₁₂₆, Ateb._{XIII}, Бор. ЛТ₁₁₃, Хор. I₂₉₀, Rav. C.₁₆₂ **بوتمك**; **пүт-/püt-** уйг. диал. Мал. УНС₁₄₆ (хот., ярк.), алт. ГАЯ₂₄₃₋₂₄₄, Р IV₁₄₀₃₋₁₄₀₄ **پوتمك** (вост.-тюрк., тел., алт., леб.), Мал.₄₀₉; **бит-/bit-** Хор. I₂₅₁.

◇ I 1. идол, истукан — во всех источниках; кумир — тур.;

2. икона — кир.;

3. крест — турк. разг., тур.;

4. Будда, божество — Qutb, Хор.;

5. любовник — Р IV₁₈₉₆ (осм.), Буд. (метаф.); у И. А. Вуллера: *метаф.* 'любимый', 'любимая', *мистич.* 'бог', 'истина' (см. Vul. I₁₈₉: **بِت** с целым рядом производных);

6. человек без жизни — Р IV₁₈₉₆ (осм.).

II 1. верить — во всех источниках; доверять — Р IV₁₄₀₃₋₁₄₀₄ (состав языков см. выше), Буд.;

2. молиться — Хор.;

3. воздавать почести, служить к.-л. — Хор.;

4. ссылаться на кого или на что, сделать указание — Буд.

◇ Л. Будагов квалифицировал **бут**, **пут** как иранизм в тюркских языках (Буд. I₂₄₂ بُت, بُت). Как иранское слово оно дано в словаре М. А. Гаффарова (بُت 'идол', 'кумир' — Гафф. I₉₄ — с целым рядом производных, преимущественно композитов). **But** зафиксировано со значениями 'идол', 'кумир', 'возлюбленный', в персидском языке [автор Этимологического словаря персидского языка возводит **but** с некоторыми колебаниями к авест. būtaj (Horn₄₂); см. также: Н. Hübschmann. Persische Studien. I. Beiträge zu Horn's Grundriss der neupersischen Etymologie. Strassburg, 1895, стр. 26], в транскрипции **pwt**- и со значением 'Будда' — в согдийском (E. Benveniste. Essai de grammaire sogdienne. Deuxième partie. Morphologie, syntaxe et glossaire. Paris, 1929, стр. 231). Х. Бартоломэ также возводит **but** к būtaj муж. р. имя одного из демонов (Daēva) (Barth. кол. 968). Иранское происхождение **бут** принимают и другие исследователи: ср. у Г. Дёрфера, который приводит подробную сводку всех иранских источников по данному вопросу (Doerf. II № 716). Так же М. Рэсэнен, который иранское **but** возводит, как и некоторые другие, к санскр. **Buddha** 'Будда' (Räs. VEWT_{90b}); аналогично в ТТ VII₁₀₅: **bud** (планета) = санскр. **Budha** 'Меркурий'.

С учетом приведенных данных достаточно вероятно, что значения 'Будда' и 'божество' в Qutb и Хор. имеют своим источником согдийский язык, что поддерживается и историко-географическими данными. Но названные тюркские памятники относятся к XIV в. и, следовательно, между согдийским языком и ими должен быть посредник.

Во всех остальных перечисленных выше тюркских источниках **бут** заимствовано, вероятно, из персидского языка.

Глагол **бүт**- является чисто тюркским, неизвестным в иранских источниках. Он зафиксирован рано, уже в XI в. (Kāšġ., QBW, QBN), т. е. до первого упоминания существительного **бут** в тюркских памятниках (Ateb.). В словаре Махмуда Кашгарского и в наманганском списке Кутадгу билиг он отмечается в форме **büt**-, в венском списке — в форме **püt**-, как приводит ее С. Е. Малов (Мал.₄₀₉ : QBW 126₃₉). Таким образом, исторически реальны как **бут**, так и **пут** 'идол'. С глухим п- **пут** отмечено в Ettuh.₂₃₀, для которого мало вероятно оглушение б- > п-. Следовательно, **пут** в Ettuh. и в турецком имеет историческую базу, которую следует искать в согдийском.

Глагол **бүт**-, **пүт**- образовался в раннюю эпоху согласно древней словообразовательной модели односложных омоформных основ имя — глагол, многочисленные образцы которых рассеяны в данном словаре. М. Рэсэнен связывает **büt**- 'верить' с як. **bit**, **büt** 'знак', 'примета', тат. **bötöj** 'амулет', 'листок с молитвами', куман. **bütünlük** 'правда' (Räs. VEWT_{93b}), которые, однако, являются производными от глагола **бит**-, **бити**- 'писать'. Г. Рамстедт объединяет в один ряд кор. **mitta** (: **miðe** : **miðin**) 'верить', 'доверять' . . . ; ***mit**- и чаг., уйг. **büt**-, тат. **bät**-, ср.-тюрк. **büt**- и т. д. 'верить' (Ram. SKE₁₄₉).

Среди значений **бүт**-, **пүт**- старейшими являются 'верить' и 'молиться' (Хор.); среди значений **бут**, **пут** 2, 3, 5 и 6 — поздние.

БУ:Т/ВУ:Т турк., хорас. Doerf. ITD₉, Абд. Хор.₃₀, як.; буд/bud аз., Буд. I₂₈₃ بۇد (аз.), Zen. I₂₁₄ بود (тур.), Бор. ЛТ₁₀₉, Abû H.₂₄ بۇ — стр. 29 арабского текста); bud ТТ VII₁₀₆; **бут**/but тур., гаг., кар., кум., бал. Аш.₆₄, Шаум.₇₆, кбал., кир., ног., уз., уз. диал. ЎХШЛ₅₇, уйг., лоб., алт. диал. Баск. Туба₁₁₀, койб., сойот. Castr.₁₂₈, Р IV₁₈₅₆ بۇت, بوت (осм., чаг., хив., уз., турк., ктат., кар. л., куман., кир. = каз.), Буд. I₂₈₃ بۇت (y), بُت, بوت (тур., тат.), Zen. I₂₁₃ بوت but (тур.), ДТС₁₂₉ (МК I 254, III 120, ТТ VII 25₂, 34₃, QBK 212₁₇), Gab. II₃₃₂, Man. III₃₄, 38, ТТ VII₁₀₆, ТТ IX₄₀, Brock.₄₅, Kāšġ. D.₁₁₉, Caf. EUS₅₅, МА₁₈₀, KW₇₀, Abû H.₂₄, Houts.₆₂ بۇت, Tel.₃₀₇, Ettuh.₁₅₉, Lig. VSOu₁₄₇, Мел. АФ₀₈₃, Ibnü M.₂₂, Хор. I₂₈₂, Абуш.₁₄₆ بوت, بت, Rav. C.₁₆₀ بوت

TS I⁷²¹⁻⁷²², Ros.³³⁵, Erg.⁶²; **бүт** / **büt** алт., тоф. Рас.⁷³, тув.; **пут** / **put** ккал., уз. диал. ЎХШЛ⁵⁷, Джур.²⁷, уйг. диал. Мал. УНС¹⁴⁶, сюг., лоб., алт. ГАЯ²⁴³, алт. диал. Верб.²⁷³, Баск. Кум.²⁴³, Баск. Туба¹⁴⁴, сойот. Castr.¹²⁴, кыз. Joki W²², хак., Р IV¹³⁷⁹⁻¹³⁸⁰ (алт., тел., шор., саг., койб., кач., кюэр.; **بوت** уз., тар., вост.-тюрк.), Т. bilä Z.⁴⁴; **бүт** / **büt** каз., каз. диал. Аманж.¹⁰, тат., баш., Р IV¹⁷¹³ **بوت** (казан.); **пүт** / **püt** тат. диал. ДСТ³⁴³; **пыт** / **pit** тат. диал. ДСТ³⁵⁰, уз. диал. Абд. Хор.⁷⁶, уйг. диал. Мал. УНС¹⁴⁷ (куч.), Le Coq¹⁸⁶; **пёс'ё**, **пёс' / pёZ'ё**, **pёs'** чув.; **бод** / **bod** (в составе **бодлуг** 'с ногами') USР.²⁶⁹.

◇ 1. нога — Doerf. ITD, кум., бал. Апп., Шаум., кир. ('нога человека'), ккал., уз. диал. Абд. Хор., Джур., уйг., сюг., лоб., алт. ('нога человека'), ГАЯ, алт. диал. Верб. ('вся нога человека'), Баск. Кум., Баск. Туба, кыз. Joki W, тув., тоф. Рас., як. ('нога человека'), Р IV¹⁸⁵⁶ (чаг.), Р IV¹³⁷⁹⁻¹³⁸⁰, Zen. (тур.), ДТС, Gab., TT VII, Caf. EUS, USР., Бор. ЛТ, Abū H., Ettuh., Lig. VSOu, Хор. I., Ros., Т. bilä Z.; вся нижняя конечность — кбал.; икра (ноги) — Houts.; часть ноги между бедром и ступней — Rav. С.;

2. переносные по происхождению значения ножка (мебели, прибора) — тув.; ручка (у ножиц) — як.; подставка, ножка (к.-л. вещи) — алт.; подпорка, опора — каз. диал. Аманж.; основа, основание — тув., ДТС (QVK) *перен.*; штанина — чув.;

3. бедро — турк., тат., тат. диал. ДСТ, баш., койб., сойот. Castr., хак., як., чув., Р IV¹³⁷⁹⁻¹³⁸⁰ (шор., саг., койб.), Р IV¹⁷¹³ (казан.), Р IV¹⁸⁵⁶ (состав языков см. выше), Буд., Zen., ДТС, TT IX, Brock., Kāšg. D., Бор. ЛТ, МА, KW, Ettuh., Lig. VSOu;

4. ляжка — турк., тур., аз., гаг., кар., кбал., ног., ккал., тат., лоб., чув., Р IV¹⁷¹³ (казан.), Буд., Zen., Brock., Caf. EUS, Lig. VSOu, Абуш., Ros., Erg.; голень — каз. ('бедро и голень'), Caf. EUS; задняя нога (*животного*) — кир., алт., хак., тув., як., Р IV¹³⁷⁹⁻¹³⁸⁰, Буд.; окорок — аз., кар.; задок (*животного*) — як.;

5. пах — уз., Ibnū M.; пахи — Р IV¹⁸⁵⁶ (кир. = каз.);

6. когти у птиц — алт. диал. Верб., Баск. Кум.; палец (на ноге) — уйг. диал. Le Coq;

7. стегно — алт. диал. Верб., як.;

8. отрог (*горного хребта*) — тув.

Семантическая взаимосвязь значений 1—8 в общем ясна.

◇ Архетип расматриваемого слова можно, по-видимому, представить в виде ***бү:т**, на что дает право наличие такой формы в турк., хорезм. диалекте узбекского языка, в хорасанских говорах и якутском. У Махмуда Кашгарского даны две формы: начальная **بوت** (Kāšg. III₁₂₀) и аффигированная **بوتى** 'ногу' (Kāšg. I₂₅₄). Указанный архетип принимается также

М. Рэсэнеом (Räs. VEWT^{90b}), А. М. Щербаком — но с начальным п — (Щерб. СФ¹⁹⁶), Дж. Клосоном (Cl.²⁹⁷), который форму со звонким -д в конце слова (см. выше — в перечне форм) объясняет — как это принято в фонетике тюркских языков — действием долготы корневого гласного. Архетип с долгим гласным (с движением тона) принят также у Г. Дёрфера: ***büt** (Doerf. KhM²⁹⁶). Чувашскую форму **пёз'ё** Г. Дёрфер выводит из **бүт+сы** 'его бедро' [употребление названий органов и частей тела в посессивной форме нередко в тюркских языках. — Э. С.], откуда — **тс > ч**, а последнее в чувашском обычно переходит в **с'** (Doerf. Rez. кол. 338). Слабым пунктом этого построения является форма **бүт+сы**, которая нуждается в обосновании. По Х. Педерсену чувашская форма восходит к ***bügtak** — метатезе из ***bütgak** —, что фонетически трудно обосновать (Ped.⁵⁵⁰).

М. Рэсэнен сближает тюрк. **büt** с тунг. **bōdi** 'нога' (Ряс.⁶³). В тунгусо-маньчжурском словаре тюрк. **but** 'бедро', 'нога' приведено как параллель к негид. **бэтихэ** 'набедренник' (набедренная часть высокои унтов), нан. **бэчхэ** 'набедренник' (набедренная часть коротких штанов) ССТМЯ¹²⁷.

О **бү:т** ~ **бүт** см. также Brock. OGM § 18. с. β., Vām.²⁰⁹.

О *but*, *bud* и производном *butluk*, *butlyk* 'набедренник', 'панцирь на бедрах' (Р IV₁₈₅₈) (ср. др.-руссск. *buturlykъ*) в славянских, румынском и албанском языках, а также русск. *budyka*, диал. *buldyška* 'большая берцовая кость' см. Mikl. TE I₃₁, N. I₁₇, N. II₈₉. М. Фасмер считал объяснение *бутурлык* 'поножи' из *бутлук*, *бутлык* неудовлетворительным (Фас. I₂₅₄), как и *будылка*, *будышка* из тур. *bud* 'бедро' (Фас. I₂₃₁).

О *but* в румынском ('дубина'), болгарском ('задняя часть бедер') и сербском ('бедро') см. также Lok. N 372.

Н. К. Дмитриев допускал возможность возведения русск. *бутуз* к тюрк. *бут-куз* 'имеющий толстые бедра' (Дмитр.₅₆₄).

БУТА- 'обрезать ветки' см. ПУ:ДА-.

БУЧАҚ/BUÇAQ кар. к., Zen. I₁₇₇ بۇچاق *buçak* (тур.), Zaj. Bulg. I₁₄; *бычақ/byçaq* уз. диал. X. Гул.₁₇₈; *буҷақ/buğak* тур., гаг. уст., Ettuh.₁₅₆₋₁₅₇; Zaj. ad-Durr. III₃₂, TS I₆₇₂₋₆₇₄, Şey.₂₃; *буҷақ/buğaq* аз.; *буҷағ/buğay* TS I₆₇₂₋₆₇₄, Gəhr.₁₄₅ بوجاغ; *буҷақ/buğaq* ктат., Abû H.₂₂, Houts.₆₄ بوجاق *buçak*, Rav. C.₁₆₃ بوجاق, *budžek*, *büdžük*, *büdžek* уйг. диал. Jarr.₆₁; *бу-жах/bužax* аз. диал. Джанг.₅₀; *пёс'ек/рёз'ек* чув. Егор.₁₅₈; *пёчех/рёҗех* чув. диал. Серг.₅₀; *пычмак, пычмақ/річмак, річмақ* тат. диал. ДСТ₃₅₀; *пёс'мех/рёс'мех* чув.; *бучқақ/buçqaq* кар. к., Rav. C.₁₆₃ بوجقاق; *бучхак/buçxak* кар. т.; *бучхах/buçxaḥ* кар. т.; *бухчағ/buḥçaḡ* аз. диал. Джанг.₃₈; *бучғақ/buçḡaq* ДТС₁₁₉, Gab. II₃₃₁ (в составе *buçḡaqsız*), Kāšg. D.₁₁₀ Caf. EUS₅₁, KW₆₇; *буччэй/buḥčäj* уз. диал. X. Гул.₁₇₈; *бүжжәк/büžžäk* уз. диал. ЎХШЛ₅₇.

◇ 1. угол — во всех источниках, кроме кар. к.; уголок дома, находящийся перед шестком и заменяющий собственно кухню — тат. диал. ДСТ; уголок — уз. диал. ЎХШЛ (*бүжжәк*);

2. поворот, углубление — кар. т.;

3. край, конец, окраина — кар. к.;

4. сторона, область — ДТС;

5. Бессарабия или Малая Татария — Zen.

◇ А. Зайончковский анализировал зап.-кар. *buçxaḥ* как производное с глагольно-именным словообразовательным афф. *-qaq* от старотур. *buç-Zaj.*_{83, 154} Дж. Клосон разделяет эту этимологию: *biçga:k* «букв. 'что-л. отрезанное', 'отрезок', 'сегмент'» (Cl₂₉₄₋₂₉₅). К. Брокельман также рассматривает *buçḡaq* как производное на *-ḡaq*, хотя этимологию слова считает в общем неясной (Brock. OGM § 52.b). Этимология А. Зайончковского, Дж. Клосона была дана еще А. Вамбери, который семантику *buçkak*, *buçmak* определял как 'отрезанная от целого часть или кусок' (так же у Дж. Клосона) Vám.₂₀₃₋₂₀₄.

Такая этимология может быть сохранена, поскольку она подтверждается прямыми показаниями из турецких диалектов: ср. *biça* (< *biç-a* < **biç-a*) 'вилы', 'раздвоенный' DS II₆₈₂, *biçik* 'место соединения двух ущелий', 'мыс (часть суши, выдающаяся в море)', 'угол', 'развилка', 'конец' DS II₆₈₃, *biçik* 'склон горы' DS II₆₅₆. Эти данные позволяют допустить, что господствующий почти во всех формах губной гласный в корневом слогe развился под влиянием начального согласного позже, когда генетическая связь между глаголом и его производным перестала осознаваться. Те же данные позволяют думать, что первоначальными у *бучақ* и т. д. были не отвлеченные ('угол', 'сегмент'), а конкретные, реально-пространственные значения.

Таким образом, приведенные в перечне формы основы — производные с отглагольно-именными словообразовательными афф. *-(а)қ/-(а)ғ*, *-қақ* и *-мақ*. Узбекское диалектное *бүччэй* < **бич-* + словообразовательный афф. *-чек*.

Г. Рамстедт ставил под сомнение гомогенность *buç-qaq*, *buç-maq* и глагола *buç-* и сравнивал тюркские производные со следующими основами: калм. *butsxɔ* 'брать обратно свое слово', 'меняться', 'уклоняться', 'возвращать'

щаться', тунг. **tuŋu-**, **toŋu-** 'возвращаться обратно' (Ram. KWb.⁶⁴). Аналогично, но более подробно (эвенк., ламут. **tuŋu-** 'возвращаться') см. у Н. Н. Поппе (VGAS_{62, 101}). Это сближение сохранено также в этимологическом словаре М. Рэснэна (Räs. VEWT₈₅). О **бучақ** и проч. см. также Егор.¹⁵⁸. О тур. **bucak** в болгарском, албанском, сербском, румынском (в двух последних в значении 'Бессарабия') и польском (**budziaki** 'татары') см. Mikl. TE I₃₁. N. I₁₇. Форму **bučak**, приводимую Ф. Миклошичем для болгарского (Mikl. N. II₈₉), современные турецкие источники не отмечают. О Буджак 'южная часть Бессарабии на сев.-зап. побережье Черного моря' см. Фас. I₂₂₉. См. БУРЧ 'угол'.

БУЧҚАҚ / BUČQAQ кир., Р IV₁₈₆₂ بۇچقاқ (чаг.), Буд. I₂₇₃ بۇچقاқ (каз.); **бучғақ / bučqaq** ДТС₁₁₉ (МК I 46₅), Brock.⁴¹, Kāšg. D.¹¹⁰; **бучхақ / bučxaq** кбал.; **буччақ / bučcaq** кум.; **буңкак** Р IV₁₈₆₄ (тоб.); **пучқақ / pučqaq** уйг., лоб., Р IV₁₃₈₄ بۇچقاқ (вост.-тюрк., чаг.), Буд. I₈₀₄ بۇچقاқ (чаг.); **пушқақ / pušqaq** уйг., Р IV₁₃₉₀ (кир.=каз.) Буд. I₃₂₂ پۇشقاқ (кир.); **бөчкөк** Р IV₁₇₁₄ (тат.); **бычқақ / bičqaq** алт. диал. Баск. Кум.²⁰⁸, Баск. Туба¹¹¹; **бычхақ / bičxaq** алт.; **пычқақ / pičqaq** алт. ГАЯ²⁴⁵, алт. диал. Верб.²⁸⁰, Баск. Туба¹⁴⁵, Р IV₁₃₁₈ (тел.); **бышқақ / bišqaq** тув.; **пышкак** Р IV₁₃₂₂ (шор.); **пысхах / pišxaq** хак.; **бышпак** Р IV₁₇₃₇ (кир.=каз.); **бучак** Р IV₁₈₆₂ بۇچاق (чаг.).

Среди приведенных форм более старой является **бучғақ** с -ғ- после -ч-. Формы с делабиализованным корневым гласным — поздние.

◇ 1. кожа конечностей животных, из которой изготовляют обувь — ДТС, Brock., Kāšg. D.; шкура с ног/лап животных — хак., Р IV₁₃₉₄ (вост.-тюрк., чаг.), Р IV₁₃₉₀ (кир.=каз.), Р IV₁₈₆₂ (чаг.), Буд.; кожа с ног животных — кум., алт. ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Кум., Р IV₁₃₁₈ (тел.), Р IV₁₇₅₇ (кир.=каз.); кожа / мех с ног лисицы или другого зверя — лоб.; кожа / мех ног животных и зверей — алт.; обувь из лапок животных (кисы) — алт.; кожица плодов — Буд. I₈₀₄ (чаг.);

2. лапа — алт. диал. Баск. Туба, Р IV₁₇₁₄ (казан.), Р IV₁₈₆₄ (тоб.);

3. мех с лапок зверя — кир., тув. (шкурка / мех . . .); лапки меха (напр., лисы) — алт. диал. Баск. Туба; мех с лисьих ножек — Буд.; шуба из лапок животных — Р IV₁₃₉₀ (кир.=каз.);

4. шкура животных — Р IV₁₈₆₂ (чаг.);

5. конец (концы) платка, клин — кум.;

6. штанина — кбал., уйг. (пушқақ).

◇ **Бучқақ** и проч. восходит, вероятно, к **бучқақ** 'угол, который образует каждый из четырех концов шкуры животного'. Такую трактовку подтверждают также значения 'конец (концы) платка', 'клин', равно как и форма **бучақ** 'шкура животных' в чаг.

Неясно отношение к остальным значения 'штанина' в кбал. и уйг. С рассматриваемой основой, по-видимому, не имеет связи кбал. **бусғақ**, баш. **бўсқақ**, тат. **пўсқақ** — все со значением 'лоскут'.

Перечень форм и значений к **bučqaq** см. в Räs. VEWT_{85a}.

БУЧУК / BUČUK тур., тур. диал. DS II₇₇₇, Р IV₁₈₆₂ بۇچۇق (осм.), Буд. I₂₄₅ بۇچۇق (у — тур.), Zen. I₁₇₈ بۇچۇق, bučuk (тур.), Ros.³³⁵; **бучук / bučuk** Abū H.²², Houts.⁶⁰ بۇچۇق, bučuk, Ettuh.¹⁵⁷, Tel.³⁰⁷, Bodr.^{234b}, Lig. GS₁₉, Мел. АФ₀₈₂, Ibnū M.⁷⁸, Zaj. Bulg. I₁₄, Хор. I₂₃₃; **pučuk** Erg.²⁵¹; بۇچۇق Pav. C.¹⁶³; بۇچۇق Буд. I₂₇₃ (чаг.), Zen. I₂₁₄ بۇچۇق, bučuk (вост.-тюрк.); **bičuk** ДТС₁₀₅ (МК 190₃, QBN. 290₄), Diz. II₂₀; **bušuk** Zaj. ad-Durr. III₃₂.

◇ 1. половинна — тур. (лишь в сочетании с целыми числами), ДТС, Diz.; Мел. АФ (в сочетании دون بۇچۇقى 'половина ночи'), Ibnū M. (так же); пол. — Zen., Pav. C; половина разделенного предмета — Diz.;

2. половинный — Р IV₁₈₆₂ (осм.);

3. кусок — Lig. GS, Хор. ('кусочек');
4. отрезанный (отрубленный) — Diz., Lig. GS;
5. мера веса в 160, 250, 300 г; мера сыпучих тел в 20 л.; 1/2 батмана; сосуд емкостью в 5,052 л. — тур. диал. DS;
6. (человек) с изуродованными ногами (в результате ранения) — Zen., Rav. C.

◇ Бучук ~ бычук... — производное со значением результата действия и его признака, образованное от глагола бич-/быч- с помощью афф. -(α)k/- (α)ɣ: ср. в Ettuh.¹⁵² — biɣ- 'отрезать/отделять/делить по середине'. Следовательно, исходной следует считать форму **бычук** и далее под лабиализующим влиянием -у- — **бучук** (Cl.^{294a}). Схема изложенной этимологии дана у А. Зайончковского (Zaj.⁸³), она повторяется у Дж. Клосова. Сводку форм и значений **buçuq** и т. д. см. в Räs. VEWT^{85b}.

Г. Рамстедт объединял с тюрк. **buçuq** кор. **čšak** 'половина', 'одна вторая', 'пара', которое он возводил к др.-кор. *pšak < *pušak в том же значении (Ram. SKE₁₉; см. также: Ram. I₄₅ и Ram.¹²⁸).

О тур. **bučuk** в сербском (со значением 'меры зерна' [из тур. диалектов. — Э. С.] и румынском (со значением 'род знамени' [? — из **bunčuk** ?]) см. в Mikl. TE I₃₁, N. I₁₇.

БУ:Ш-/BU:Š- гаг.; **pūs** (brāhmī) Gab. II₃₃₂; **буш-/buš-** кум. (в составе **ичи бушмак** 'беспокоиться'), P IV₁₈₇₀ **بوشمق** (чаг.), ДТС₁₂₇ (МК II 12, QBN 178₃₀, 180₈, 286₈, QBN 413₄, 436₅), Gab. II₃₃₂, TT VIII₃₈, Kāšg. D.₁₁₉, USp.₂₇₀ (в составе **бушан-** 'хмуриться', 'печалиться'), Caf. EUS₅₅, Ateb._{xIII}, Бор. ЛТ₁₁₂, Houts.₆₂ **بش** **buš**, Мел. АФ₀₃₁ **بُش** **Ibnü M.**₂₂, Qutb₃₃, Хор. I₂₈₄ **بوش**, Rav. C.₁₇₁ **بوشمق**, Y. ve Z._{IV}; **бўш-/būš-** баш.; **бош-/boš-** Буд. I₂₈₂ **بوشمق** (о — чаг.), USp.₂₇₀ (в составе **бошуш** 'печаль'), Qutb₃₆; **быш-/biš-** кир. (в составе **ичи быш-** 'быть огорченным'); **пуш-/puš-** P IV₁₃₉₀ (вост.-тюрк.), Мал.₄₀₉, Brock.₁₃₈, Caf. EUS₁₅₈; **пўш-/pūš-** тат. (в составе **ич пўш-** 'грустить'); **паш-/pāš-** чув.

Корневой гласный этимологически долгий, как это можно думать на основании показаний текстов брахми и современного гагаузского языка.

◇ 1. сердиться — P IV₁₈₇₀ (чаг.), ДТС, Brock., Caf. EUS, Бор. ЛТ, Houts., Хор., Rav. C.; гневаться — Буд. ('сильно гневаться'), ДТС, Caf. EUS, Ateb., Y. ve Z.; разъяриться — Y. ve Z.; раздражаться — ДТС, Caf. EUS; возбуждаться — P IV₁₈₇₀ (чаг.), TT VIII, Caf. EUS, Бор. ЛТ, Хор.; (раз)волноваться — Caf. EUS, Rav. C.; быть сердитым — P IV₁₃₉₀ (вост.-тюрк.); быть возбужденным / взволнованным — Gab.; быть раздраженным — P IV₁₃₉₀ (вост.-тюрк.);

2. унывать — баш., ДТС; изнывать — баш.; досадовать — Rav. C.; горевать — TT X; печалиться — баш., Буд., ДТС, TT X, USp.; расстраиваться — ДТС; огорчаться — Буд.; тревожиться — Буд., Мал.; беспокоиться — кум., Буд., ДТС, Caf. EUS, Rav. C.; заботиться — Caf. EUS; терзаться — Rav. C.; мучиться, страдать — гаг.; Rav. C.; грустить — тат., баш., уйг.; тосковать — чув., Kāšg. D.; скучать — Kāšg. D., Ibnü M.; надоесть — кир.; быть подавленным, угнетенным — Gab.; быть огорченным — кир., Мел. АФ; быть обеспокоенным — Qutb, Хор.; быть печальным — Мел. АФ;

3. ухудшаться — Rav. C.; портиться, развращаться — Rav. C.; изменяться — Rav. C.

К рассматриваемой основе ближайшим образом относится ее фонетический коррелят с -с вместо -ш: **busuš** (bus-uš) 'горе', 'печаль' TT X₄₃, BT I₅₇ — имя действия на -ш от глагола **бус-**; **busan-** TT X₄₃, BT I₅₇, Caf. EUS₅₄, Lig. GS₁₉, **bosan-** Pel.₂₆₆, Caf. EUS₄₇, **pus-kala-** (в составе **pus-kala-η** 'расстройство', 'смущение') Räs. Mat.₁₃₈ со значениями 'горевать', 'огорчаться', 'печалиться' Pel., TT X, BT I; 'терять надежду', 'впадать в отчаяние' Pel., Caf. EUS; 'огорчаться', 'сердиться', 'досадовать' Lig. GS.

◇ Основные формы рассматриваемого глагола вместе с некоторыми производными см. в Räs. VEWT₉₀. Т. Текин реконструирует, как он полагает, более старую форму основы в виде *bul-, опираясь на глагол bulʎa- 'надоедать' < bul-ʎa- (Тек.₇₆). Следует заметить, что у М. Кашгарского bulga- употребляется в непереходном значении в парном сочетании с глаголом telge-: bulgamak telgemek 'испытывать скуку' (Diz. II₂₄). А. Вамбери сближал бу:ш- ~ буш- с biš- 'варить(ся)' Väm.₂₀₅. О чув. пашархан 'огорчаться', 'скорбеть' и др. (<паш уст. 'тосковать' и т. п.) см. Егор.₁₅₂.

Нельзя ли тюрк. бу:ш- ~ буш- и т. д. сбить с эвенк. булй- 'тосковать', 'грустить', 'скучать' ...; эвенк. бўл- 1) то же; 2) 'прослезиться', 'заплакать' ССТМЯ₁₀₇₋₁₀₈?

От буш- образованы две медиальные формы на -н- и -қ-: 1) bušan- ДТС₁₂₇, Rav. C.₁₇₁ بوشانمق, бошун- уйг. Мал. УЯ₁₄₃, Caf. EUS₄₈, pušanmaq Caf. EUS₁₅₈, пошон- Р IV₁₃₀₇ (казан.) — со значениями 'печалиться', 'беспокоиться', 'тревожиться', 'огорчаться' ДТС, 'беспокоиться', 'бояться' Р IV₁₃₀₇, 'вздыхать', 'томиться по к.-, ч.-л.' Rav. C., 'раскаиваться', 'выявлять недостаток в ч.-л.' Caf. EUS (boşunmaq), 'сердиться', 'раздражаться' уйг. Мал. УЯ, Caf. EUS (pušanmaq); 2) بوشقمتى Буд. I₂₈₂, Zen. I_{200, 220}, Rav. C.₁₇₁ со значениями — 'тревожиться', 'печалиться' во всех источниках, 'грустить' Zen., Rav. C., 'сильно разгневаться' Буд. К этому же ряду относится глагол с афф. -ырқа- или -ырқа-н-: boşurqa(n)maq Caf. EUS₄₉, puşurқанmaq Caf. EUS₁₅₉ со значениями — 'беспокоиться', 'заботиться' в обоих глаголах, 'чувствовать себя виноватым' [boşurқа(n)maq], 'злиться' (puşurқанmaq). Другие производные от buš- см. в ДТС (būši 'рассеянный' стр. 128, buşmaq 'беспокойство' стр. 128 и др.).

О производном buš-uq, puš-aq 'гневный' см. Bang NV₁₁₈, Brock. OGM § 64. с; о производном puši 'гневный' см. Brock. OGM § 22. а.

БҮЙҮҚ 'унылый' см. БУЙ- 'замерзать'.

БҮЛҒАМЫҚ 'болтушка' см. БУЛАМАҚ то же.

БҮГӨЖӨК 'овод' см. БӨКЕЛЕК то же.

БҮВЕН 'овод' см. БӨКЕЛЕК то же.

I БҮДҮР/ВҮДҮР турк. (в составе парн. бұдур-сүдур 'ухабиственный', 'неровный', 'шершавый', 'корявый'), кир., уйг. диал. Meng. Gl.₇₀₄ (в составе būdūrčāk 'небо'), як., Р IV₁₉₀₀ (в составе бұдүрлән- 'быть неровным' — кир. = каз.); бүтүр тур. диал. DS II₈₃₀ (в составе парн. бүтүр yatır 'неровная местность', 'с бородавками' — о лице); рүтүр тур. диал. DD З₁₁₇₅; пүдүр / рүдүр алт. диал. Верб.₂₇₃ (в составе пүдүрлү 'неровный', 'негладкий'); бұдур / budur кир. (в составе парн. будур-будур, адыр-будур 'холмистая местность'), Р IV₁₈₆₂ (кир. = каз.); пудур / pudur хак. (в составе парн. пудур-падыр 'неровный', 'корявый'); бөдүр / bōdūr уйг.; бодур / bodur кир. (в составе парн. бодур-бодур 'холмистая местность'); бұдыр / budır ккал. (в составе парн. будыр-будыр 'холмистая местность', 'неровный рельеф', перен. 'шершавый'); бұдыр / būdir каз.; быдыр / bıdır кир.; підір / pıdır хак.; підер / pıder хак. кач. Пат.₉₇;

II БӨЗҮР/ВӨЗҮР тув.; мөзүр / mözür тув.; бҮзүр / būdūr баш.; зыбыр / zıbyr бал. (метатеза из бызыр).

? III БҮҮЦҮР Р IV₁₉₀₀ (кир. = каз.); бужур / buğur уз.; пәчәр / pāğar чув.; бүйүр Р IV₁₈₇₂ (кир. = каз.); бужур Р IV₁₈₇₂ (кир. = каз.); бужыр / bužır ног., ккал.; бүйыр / būyır каз., тат.; быжыр / bızır баш.

◇ I 1. шероховатый — каз., уйг., хак., Р IV₁₈₆₂ (кир. = каз.); неровный — турк., каз., хак., Р IV₁₉₀₀ (кир. = каз.); ухабиственный — турк.; шершавый — турк., ккал. перен., хак.; корявый — турк., каз., хак.; с бородавками на лице — тур. диал. DS;

2. крапинка — хак. кач. Пат.;
3. неровная местность — тур. диал. DS; неровный рельеф — ккал.; холмистая местность — кир., ккал.; кочка, выступ — тур. диал. DD;
4. вздутый — каз.;
5. прыщик — кир.;
6. рябь на воде — кир.;
7. спотыкание — як.;

II 1. рябой — баш., тув.; с рябинами — тув.; изрытый (*о лице*) — тув.; шероховатый — бал.;

2. рябь (*на воде*) — баш.

III 1. рябой — каз., ног., ккал., баш., Р IV₁₉₀₀ (кир.=каз.); шероховатый — уз.; корявый — каз.;

2. рябина от оспы — баш. разг., Р IV₁₈₇₂ (кир.=каз.), Р IV₁₉₀₀ (кир.=каз.), Р IV₁₉₀₃ (кир.=каз.);

3. веснушчатый — баш.;

4. рябчик — тат., чув.;

5. зыбь, рябь — баш.;

◇ По фонетико-семасиологическим основаниям к формам гр. I можно было бы отнести и тур. диал. *boduz* 'горб' DS II₇₂₂, которое в сопоставлении с киргизскими формами *бодур* ~ *будур* позволяет вычленить глагольную основу **бод-*, откуда можно допустить для остальных основ рубрики I модификации в виде **буд-*, **бүд-* и вторичное **быд-*.

Трудно среди форм первой рубрики выделить исходную. Более вероятно, что они старые фонетические параллели. Для огузских языков исходной является, по-видимому, форма *бүдүр* от **бүд-*, что можно представить по производному кум. *бүдүрө-*, турк., тур. диал. DS II₈₁₂, TS I₇₃₅ (Ког.19) *бүдүрө-*, аз. *бүдрә-* со значением 'спотыкаться', 'оступаться', в кум. 'дрогнуть', 'спасовать', 'оробеть', в тур. диал. DS 'запнуться', 'поскользнуться', 'слегка дрожать', в аз. *перен.* 'отклоняться от истины', 'допускать ошибки'. Сюда же из староузбекского *بودورومك* *бүдүрү-* 'кувыркаться' Рав. С.164.

С формами рубрики I фонетически соотносительны формы рубрики II (-д ~ -з-), но центральными среди значений II выступают 'рябина' (*от оспы*), 'рябой', хотя повторяются некоторые значения рубрики I (гр. 6). Значения рубрики III аналогичны значениям второй, в фонетическом же отношении их следует рассматривать как случаи чередования -д ~ -ж/-ж-, почти не отмеченные в фонетических работах по тюркским языкам, но довольно заметные в кыпчакских, узбекском, отчасти турецком языках. Все или почти все слова с чередующимися -д ~ -ж/-ж- имеют подражательное происхождение или их понятийные основы использованы в подражательном значении: ср. в кир. *бадылда-* 'тараторить' — *бажылда-* 'говорить много и бестолково', 'бормотать', *бадырай-* 'выпучиться', 'казаться большими' (о глазах), 'резко выделяться (величиной)' — *бажырай-* 'быть большими, навекате, выпученными' (о глазах), 'резко выделяться (величиной)', *будурай-* 'корявиться', 'шершавиться' — *бужуғур* 'корявый'; в каз. *бадырай-* — *бажырай-* в тех же значениях, что и в кир.; в уз. *давдыратты* — *джавдыратты* 'он привел в замешательство' (Реш.245), *бидирла-* 'говорить торопливо и неотчетливо' — *бижирла-* 'говорить без умолку' (не давая другому раскрыть рта); в тур. *bodur* — *bücsür* 'низкорослый', 'приземистый'; к этому же звукосоответствию относится приводившееся выше тур. *bod-uz* 'горб', с которым коррелятивно кир. *бүжүй-* 'иметь вид скорченного, съежившегося' (напр., о притаившемся зайце), 'иметь вид угодливо согнувшегося', *бүжүрө-* 'сгибаться', 'горбиться'.

Для фонетической соотносительности форм рубрик I и II с чередующимися -д ~ -з- ср. каз. *бедірей-* — *безер-* 'гневно смотреть' (уставившись), *бедер* 'узор', 'орнамент', 'отпечаток' — *безе-* 'украшать', 'наносить на ч.-л. украшение, узор, орнамент', для турк. см. Аман. ТД₂₁₂.

Наряду с приводившимся в перечне форм каз. **бўдыр** необходимо выделить также глагол ***бўдыр-**, от которого образовалось каз. **бўдырмақ** (< **бўдыр-мақ**) 'бугорок', а также аз. **бўдār-** 'спотыкаться' (о лошади) Р IV¹⁸⁹⁹ [современные источники этот глагол в азербайджанском не отмечают] и турк-диал. **мүдүр-** 'спотыкаться'.

Привлеченные выше материалы позволяют, по-видимому, говорить о глагольной основе ***бүт- ~ *бот-, *бут- ~ *бот-** и ее диалектных соответствиях ***бөз- ~ *бүз-, *бүж- ~ *буж-** (или ***бүч- ~ *буч-** — соответствие **т ~ ч**), откуда происходят **бүтүр ~ бүдүр ~ бөдүр ... бөзүр ... бүжүр ~ бужүр** и т. д. с помощью аффикса **-(ыр)**.

Як. **бүдүр** 'спотыкание' предполагает глагол ****бүд(ү)-** *'спотыкаться'.

◇ Г. Рамстедт полагал, что тел. **püdürlä-**, аз. **büdār** восходят к монгольскому; калм. **büdrə** 'спотыкаться', 'запинаться' ... [**büdüri-**...] Ram. KWb.^{66, 57}. М. Рэсэнен присоединяется к этой версии (Räs. VEWT^{86a, 91}). Однако оба автора оставляют в стороне рассмотренные выше именные формы (М. Рэсэнен приводит лишь як. **бүдүр**), из анализа которых следует, что все отмеченные в начале данной статьи именные формы, равно как и глагольные, являются тюркскими по происхождению.

О як. **бузугуай** 'неровность', 'неровный' см. Ka¹³². Перечень форм к **бүдүр** см. у А. Йоки в связи с камас. **budār** (Joki LS^{104-105 и 253}: **padar**).

Осет. **bydyr/budur** 'равнина', 'степь' В. И. Абаев связывает с тюрк. (кир.) **budur** 'холмистая местность' Аб. I²⁷⁶.

БҮҮЦҮР 'рябой' см. **БҮДҮР** 'шероховатый'.

БҮЗ- 'стягивать', 'сморщивать' см. **БҮР-** I 'делать складки'.

БҮЙЛИ / BÜLLİ турк., турк. диал. Шам.²²⁵; **бүйдө** Р IV¹⁸⁷⁵ (кир.); **buyulu, buylu, buyru** тур. диал. DS II⁸⁰⁷⁻⁸⁰⁸; **буйла / bujla** кир., Р IV¹⁸⁰¹ (кир.=каз.), Р IV¹⁸⁰⁰ (тар.), МА¹²⁴; **буйла / bujla** тув.; **буйда / bujda** ккал., Р IV¹⁸⁰¹ (кир.=каз.); **буйда / būjda** каз.; **budlu** ДТС¹²⁰ (в составе **budlulu** 'имеющий в носу палочку для поводка' — ThS II₈), Мал.³⁷⁴; **бутлу / butlu** Brock.⁴⁵, Kašg.^{I₄₃₀} بۇتلۇ.

◇ 1. колышек, продеваемый через носовой хрящ быка или верблюда — кир., тув. ('... через нос верблюда для прикрепления веревки'); палочка, продеваемая через нос верблюда — турк., турк. диал. Шам.; палочка в носу для поводка — ДТС (в составе **budlulu** 'имеющий в носу палочку для поводка'); колышек на конце веретена — кир.;

2. веревка для вожделения верблюда — каз. (привязываемая к колышку, вздернутому в носовой хрящ верблюда); верблюжий повод — МА; веревочка, привязанная к палочке, продеваемой через нос верблюда — Р IV¹⁸⁰⁰ (тар.), Р IV¹⁸⁷⁵ (кир.=каз.);

3. деревянный обод на колесах **kaḡni** (двухколесной арбы со сплошными деревянными колесами); дубовый перехват, скрепляющий полозья саней; колесо телеги, **kaḡni**; развилина, укрепляемая на сгибе сохи для разбрасывания отваливаемой земли; деревянные костыли, вбиваемые в колеса телеги, **kaḡni**; костыль, соединяющий дышло с ярмом; костыль для укрепления косы на древке; острая тычка (для понукания вола, буйвола) — тур. диал. DS.

◇ М. Рэсэнен возводит **bujla** и проч. к глаголу ***boḡ-** (Räs. VEWT^{86b, 77b}), известному в древнейших текстах в форме **bodu-** 'прикреплять', 'прицеплять', 'прилеплять' ДТС¹⁰⁷ (ТТ VI примеч. 308), **bodi-**, **bodu-** то же Gab. II³³⁰. Однако афф. **-лы/-лу/-ла** с глагольными основами не соединяются, при именных же основах афф. **-ла** представлен в редких, частью сомнительных примерах (см. Brock. OGM § 73, Räs. MM¹⁰⁴) и его историческая реальность нуждается в дополнительных подтверждениях.

Не будет ли более правомерным рассматривать **будлу, бутлу, буйлу, буйла** в качестве производных, образовавшихся от **budul-** ДТС¹²⁰,

bodul- ДТС₁₀₈ 'быть прикрепленным', *буйул- (ср. тур. диал. **bululu**) с помощью афф. -а/-ы?

С тюрк. **буйла** совпадает монг. **bujla** / **буйл** 'колышек (обычно деревянный), продаваемый через нос верблюда и соединяющийся с недоуздом' Less.₁₃₂. Ср. также старомонг. **būli** 'палочка в носу верблюда для понукания' Коз СС₅₉₇.

БҮЙҮ-/BÜJÜ- тур., кар. к., Р IV₁₈₈₃ **بيومك** (осм.), Буд. I₃₀₆ **بيۇمك** (у-тур., тат.), Ibnü M.₂₃, TS I₇₄₆ (в составе **büyünmek** 'увеличиваться'); **bü:-/bü:-** гар.; **буйу-/buju-** кар. к.; **бөйү-/böjü-** аз., Р IV₁₆₉₅ (осм.), Erg.₅₈; **بييمك** [бийимек] Буд. I₃₀₆ (чаг.), Ettuh.₁₅₃; **беду-/bedü-** ДТС₉₁ (МК 558₉, ТТ III₈₈), Мал.₃₆₉, Gab. II₃₂₈, ТТ IX₄₀, Brock.₃₃ **Kaşğ. D.**₇₇, Caf. EUS₃₇, Ибн. М.₂₃₄ **بدودي**; **беди-/bedi-** тоф. Рас.₇₆; **beđü-** ДТС₉₁ (QBN 23₉); **bätü-, bätü-** An. In.₄₇₂, Caf. EUS₄₀; **пези-/pezi-** сюг.

◇ 1. становиться большим — тур., аз., сюг., Р IV₁₈₈₃ (осм.), An. In., Brock., **Kaşğ. D.**, Ibnü M., Erg; становиться больше — Caf. EUS; возрастать, увеличиваться — тур., аз., кар. к., сюг., Р IV₁₈₈₃ (осм.), Буд., ДТС, Мал., TS;

2. расти, вырастать — тур., аз., кар. к., сюг., Р IV₁₈₈₃ (осм.), Буд., ДТС (о человеке), Gab., Ibnü M.; возмужать, воспитываться — тур.;

3. быть высоким — тоф. Рас., Буд.; подниматься — ДТС; возвышаться — тур., аз., ДТС;

4. расширяться — тур.;

5. *переносное по происхождению* приобретать силу, значение, важность — тур., аз.

Основным и, по-видимому, исходным является значение 1 (так же у Cl.₃₀₂₋₃₀₃), рядом с которым очень рано развилось значение 2.

◇ Глагол **бүйү-, беду-** и т. д. образовался посредством аффикса -ы- от именной основы *бед, *бей, *бүй, *бий, об исторической реальности которой можно заключить по данным туркменского, диалектам туркменского, турецкого и азербайджанского языков: ср. **бай** 'большой', 'крупный', 'здоровенный' аз. диал. **Һүс. I**₉₄; турк. **бейгел-** 'подниматься', 'повышаться' (о количестве или уровне), 'возвышаться', 'выситься' и др., турк. диал. **бейемез** (бей-е-мез) 'не растущий' ТДЭД₂₁₆, турк. диал. **бейе-** 'размножаться, прибавляться'; тур. диал. **bey-in-** 'расти' DS II₆₄₇, тур. диал. **bed (bet)** 'много', 'очень' (ср. **bedük** 'очень' ДТС₉₁), 'красивый', 'хороший' DS II₆₄₅; **büyelme/ biyelme**, состоящее из **büy / biy**+ глаголообразующий афф. -el- 'увеличиваться', 'вырастать', 'возвышаться' DS II₈₃₂.

Из этих данных следует, что негубные формы исторически старше губных и в частности кыпчакская (см. ниже в производном **бүйүк ~ бийик** и т. д.) и узбекская форма **бийи-** (Буд. I₃₀₆, Ettuh.₁₅₃), можно думать, старше **бүйү-**.

Форма **бөйү-** могла образоваться как на базе диалектного чередования -ү- ~ -ө-, хорошо известного в азербайджанском и турецком, так и в процессе фонетической эволюции **беду-** через ступень *бейи-.

Сводку форм рассматриваемого глагола и некоторых его значений см. в Räs. VEWT_{67b}. См. также Cl.₂₉₉₋₃₀₁ Váš.₁₉₃₋₁₉₅ **بويۇق buyumak** в ст.-слав. (**bujati, bujstvo**), болг. (**bujen, bujni**), серб. (**bujati, bujuk**), русск. (**bujaty, bujnij**), укр. (**bujaty, bujnij**), польск. (**wybujać, bujać, bujny**), рум. (**buja**), венг. (**buja**) см. Mikl. TE I_{16, 32}, N. I₄₇, N. II₉₀; см. также Mikl.₂₃₋₂₄; слав. **buj, bujny** в старослав., чеш., русск. сравнивается с тюрк. **buyumak** 'становиться большим'.

◇ Широко распространенным в тюркских языках производным, вобравшим в себя почти все значения и все формы **бүйү-** с большим числом новых фонетических модификаций, является имя, образовавшееся с помощью афф. -к — **бейик** турк., KW₅₄; **bejuk** Zaj. Gl.₇₁; **перик** (~ **пейик**) сюг.; **bäyüik** Bodr.₂₂₆₁; **бөйүк** аз.; **бо:үх** аз. диал. Джанг.₁₂; **boyuk** тур. диал. DS II₇₄₇; **бедүк** ДТС₉₁, Мал. ПМК₉₂, Gab. II₃₂₈, Ork. IV₂₂, ТТ X₄₂, Caf. EUS₄₀, Lig.

GS₁₅, Lig. VSOu₁₄₀; **beđük** ДТС₉₁; **бедик** тув., **b'edik** тоф. Рас.₇₂; **bätük** Caf. EUS₄₀; **bedek** караг.₁₂₆; **бэзүк** Хор. I₂₁₉; **bözüx** Castr.₁₂₈; **bösük** караг. Castr.₁₂₆; **bözük** койб. Castr.₁₂₆; **bözek** койб. Castr.₁₂₆; **пөзүк**, **пөзүк** алт. диал. Верб.₂₆₈; **пөзүк** хак.; **pözi-k^z**, **pözi-g^z**, **pözi-χ**, **pöze-G** кыз. Joki W₂₂, **пезик** сюг.; **мөзүк** алт. диал. Верб.₂₀₄; **бүйүк** тур., кар. к., уйг., Буд. I₂₉₆

بۆيۈك, Zen. I_{228, 241} **بۈيۈك**, **بۈيۈك** **büyük** Ettuh.₁₆₀, Tel.₃₀₈, Bodr._{226b}, Бор. Бад.₁₄₃ **بۈيۈك**, Rav. C.₁₈₀ **بۈيۈك**, TS I₇₄₅; **бү:к** гаг.; **бүйүк** ктат.; **бүйүк** уз.; **бүйүк** баш.; **бүйүк** тат.; **бийик** кар., кум., кум. диал. Кер.₂₇₁, кбал., кир., ног., ккал., алт. диал. Баск. Туба₁₀₈, Ettuh.₁₅₃, Deny Arm.₄₇, Hik.₂₉, Väs.₁₆₇, Бор. Бад.₁₄₄ **بييك**, Rav. C.₁₈₇ **بييك**, Zaj.₆₄; **бийик** алт.; **пийик** алт., ГАЯ₂₃₇, алт. диал. Верб.₂₅₅, Баск. Туба₁₄₄; **бийик** каз., тат.; **бийик** баш.; **bidig** Caf. EUS₄₁; **мийик** кбал.; **büzük** койб. Castr.₁₂₆; **бізүк** тат. диал. ДСТ₇₆; **біжүк**, **біжик** тат. диал. ДСТ₈₃; **бижүк** тат. диал. ДСТ₉₀; **мүзүк** алт. диал. Верб.₂₀₆, кондак. гов. Castr.₁₃₀; **мүзүк** алт. диал. Верб.₂₀₆; **мүзүк** хак. саг. со значениями: 1) большой — тур., тур. диал. DS, аз., аз. диал. Джанг., гаг., ктат., кар., сюг., Буд., Zen., ДТС, Gab., Caf. EUS, Ettuh., Lig. VSOu, Lig. GS, Hik., Бор. Бад., Хор., Rav. C., TS; крупный — тур., аз., гаг.; великий — турк., тур., аз., гаг., кар., тат., баш., уз., уйг., Caf. EUS, Bodr., Бор. Бад., Хор.; величественный — турк., Caf. EUS; огромный, грандиозный, громадный — аз., уз.; *перен.* исполн — баш.; могучий — тур.; старший — тур., аз.; важный — тур., сюг., Zen., знатный — Zen.; знаменитый — турк.; значительный — тур., аз.; 2) начальник — аз.; 3) величина — алт.; 4) высокий — турк., тур., гаг., кар., кум., кбал., кир., каз., ног., ккал., тат., тат. диал. ДСТ, баш., уз., уйг., алт., ГАЯ, алт. диал. Верб., Баск. Туба, хак., кыз. Joki W, кондак. гов. Castr., караг. Castr., тув., Буд., ДТС, Мал., Gab., Ork., TT X, Caf. EUS, KW, Tel., Deny Arm., Väs., Hik., Хор.; высоко — кбал., кум., кир., ккал., алт., хак., тув.; 5) исполн — баш.; 6) высота — турк., кбал., алт., ГАЯ, алт. диал. Верб., караг., койб. Castr., тоф. Рас., тув. (в разных значениях); возвышенность — турк., тув., возвышение — турк., Бор. Бад.; высокое место, нечто высокое — Бор. Бад.; гора — тув.; сопка — тоф. Рас.; 7) длина — алт., алт. диал. Верб.; 8) обширный — тур., Zen.; 9) очень — ДТС. В диалектах татарского языка отмечено также прилагательное со значением 'высокий', но с показателем *-н* — **бийин** ДСТ₈₅.

Как видно из приведенных выше материалов, в формах с открытым губным корневым гласным в тюркских языках Алтая и Сибири имеется долгота. Она может быть позиционной. Но долгий гласный имеется также в айгайском, а в койбальском **büzük** и в алтайском **мүзүк** долгота имеется также у закрытого корневого губного гласного, что для позиционной долготы необычно. Нельзя ли в данном случае видеть в формах с долгим корневым гласным смешение разных долгот — позиционной и остатков этимологической долготы?

Распределение форм по языковым группам вновь показывает, что открытый корневой гласный представлен только в старейших памятниках, в юго-западных и северо-восточных языках; закрытый негубной — во всех кыпчакских, старокыпчакских и староузбекских памятниках (не ранее XIV в.); закрытый губной в корневом гласном представлен в турецком, гагаузском, татарском, башкирском, в старокыпчакских и староузбекских памятниках (того же века: Kısas-ı Enbiya₉₃₈: **büyük** er 'воинственный' TS I₇₄₅). Можно попутно заметить, что материалы вновь свидетельствуют о тесных исторических связях между огузскими, кыпчакскими и староузбекским языками.

Подробный перечень форм и значений **бүйүк** и т. д. см. Ф. Г. Исхаков в ИРЛТА₂₁₉. З. Гомбоц объединял в один ряд с тюркскими монг. **büdegün**, **büdegün** 'толстый', 'грубый' (Gomb. ANH₂₇₆). Так же у Г. Рамстедта (Ram. KWb.₆₆). Аналогично в VGAS₅₃. См. также Ряс._{57, 117, 142, 148}; Doerf. KhM₂₉₄ (в качестве архетипа автор предлагает форму ***bädük**).

Чувашскую форму **пысак** В. Грөнбек выводил из уйг. **bädük** < *bägdük (Grönb.²³¹), Х. Педерсен — из **bädük** < *bödük > *bödk-, *bötk, bökt (перед аффиксом с начальным гласным — Ped.⁵⁵⁰). В. Г. Егоров приводит параллели к чув. **пысак** из других тюркских языков и монгольского, сравнивая этот ряд с перс. بزرگ 'большой', 'великий', что, однако, едва ли правомерно (Егор.¹⁷³).

БУЙУ- 'ворожить' см. **БУКУ-** то же.

I БУК/ВÜK тур. диал. DS II⁸¹⁵⁻⁸¹⁶, кир., алт., як., Р IV¹⁸⁷⁶ بۆك (осм.), ДТС¹³¹ (МК I 233, 260, 333), Abû H.²⁴ (в составе **bük-äl-di** 'преклонять колени', 'пасть ниц'); **бүк/ḥük** алт.; **бүк/ḥü'k** тув.; **пүк/ṛük** алт. ГАЯ²⁴³, алт. диал. Верб.²⁷⁴, хак., чув. диал. Серг.⁵³, Р IV¹³⁹⁴ (бар., тел., алт., саг., койб.); **бук/buk** уз. диал. Фарм.⁴²²; **бүк/ḥük** тат. диал. Тум.²⁵; **бык/ḥiq** алт. [в составе производного глагола **быгы-** 'склонять', 'наклонять', 'сгибать' (колени)] алт. диал. Верб.²⁶⁰; **пөк/ṛök** алт. диал. Баск. Кум.²⁴³ (в составе производного глагола **пөкөй-** '(на)гнуться', 'наклоняться'); **поқ/роқ** алт. диал. Верб.²⁶⁰; **мүк/mük** ДТС³⁵² (в составе **mük tur-** 'кланяться в пояс' МК I³³⁵), Kāšg. I³³⁵ (в составе аналитического глагола: **ol mük turdi** 'он замер в поясном поклоне'); **мөк/mök** алт. диал. Верб.²⁴ (в составе производного глагола **мөк-өй-** 'нагибать'); **мүк/ṁüq** тат. диал. Тум.¹²⁹;

II БУК-/VÜK- турк., тур., аз., гаг., кум., кбал., кир., каз., ног., ккал., уз. диал. ЁХШЛ⁵⁸, уйг. диал. Јагг.⁵⁹, Р IV¹⁸⁷⁶ بۆكم (осм., чаг., тар., вост.-тюрк., кир.=каз.), Буд. I²⁸⁶ بۆكم (ү), ДТС¹³² (МК II 18, III 230), Abû H.²⁴, Gab. II³³³, Brock.⁴⁶, Caf. EUS⁵⁶, MA¹²⁷, KW⁷⁰, Houts.⁶³ بۆك **bük**, Ettuh.¹⁵⁹, Zaj. Bulg. II⁴⁹, Tel.³⁰⁸, Ибн М.²³⁵ بۆكم, Rav. C.¹⁷³ بۆكم; **бүк/ḥük-** алт.; **пүк/ṛük-** аз. диал. Джанг.³³, лоб., алт. диал. Верб.²⁷³, Баск. Кум.²⁴³ (в составе производного **пүкчүк** 'горбатый'), хак., Р IV¹³⁹⁴ (алт., тел., саг., койб., кюэр., тар.); **б'ук'/-b'uk'-** кар. т.; **бүк-/ḥük-** тат., баш., Р IV¹⁷¹⁶ بۆكم (казан.); **пөк-/ṛөк-** чув.; **бик-/bik-** кар. г., Qutb.³⁹; **бйк-/bйk-** тат. диал. ДСТ⁷⁵ (в составе **biḡil-** 'сгибаться', 'изгибаться'); **bikmak** тур. диал. DS II⁶⁶⁴; **пық-/ṛiq-** алт. диал. Верб.²⁷⁶; **пых-/ṛiq-** хак.; **бөк-/böc-** уйг. диал. Јагг.⁵⁹, Meng. Gl.⁷⁰³, лоб., Буд. I²⁸⁶ بۆكم (ө), Zen. I²²⁴ بۆكم **bökmek** и **bögme** (тур.); Gab. II³³¹; **пек-/pek-** сюг. (в составе **пекик** 'горбатый'); **бук'/-buk'-** ктат., уз.; **ḥүк-** тоф. Рас.⁷⁷; **буқ-/buq-** ккал., ДТС¹²⁵; **бүқ-/ḥüq-** каз.; **боқуй-/boquj-** як.; **бой-** в составе **بويرلوق bojrulmak** 'быть (со)гнутым' Zen. I²⁴⁰ (тур.); **мүк/ṁüq-** тат. диал. Тум.¹²⁹.

Формы с негубным закрытым гласным (**бик-** и т. д.), вероятно, более поздние. Труднее решить вопрос об **-ү- ~ -ө-**. Открытый гласный имеется в уйгурских и алтайских диалектах, в лобнорском, его специально отмечает Ю. Т. Ценкер для турецкого. Сюда же относится **пек-** (< **пөк-**).

Чередование **-ү- ~ -у-** в корне, по-видимому, древнее. Ненёбную форму **buk-** (а также **bukul-** и **bukun-**) приводит М. Камгарский в своем словаре со значением 'сгибать' (о ноге), 'сгибаться' (так же) (см. Kāšg. II₁₆: بقدى, а также Kāšg. II_{131, 142}: بقدى, بقدى) наряду с **bük-** и **bükül-**: Tegme çecek öküldi, Bukuklanıp büküldi 'цветы)..., покрывшись бутонами, согнулись' Kāšg. II₂₈₅; Butık büküldi (بۆكندی) 'ветка согнулась' Kāšg. II₁₃₂.

Из этих данных следует, что в як. **боқуй-** представлен также древний ненёбный гласный **-о-** и вся форма легко анализируется на тюркской почве — **боқ** + глаголообразующий аффикс **-ий-** (см. в конце статьи в группе производных 2), хотя Г. Рамстедт (Ram. KWb.⁴⁹) и за ним М. Рэснен (Räs. VEWt.⁹¹⁻⁹²) и С. Калужинский (Kał.^{115, 132, 133}) квалифицируют **боқуй-** как монголизм.

◇ I 1. сгиб — тур. диал. DS ('сгибы сложенной вещи'), алт. ГАЯ, алт. диал. Верб.; место сгиба, отворот — кир.; место изгиба, поворота реки —

алт.; изгиб реки — як.; поворот реки — алт. диал. Верб.; извилины текущих вод — тур. диал. DS; поворот — тур. диал. DS; угол — тур. диал. DS, алт. диал. Верб., ДТС; шов, рубец — чув.;

2. наклонный, загнутый, согнутый, сложенный вдвое, в наклонку, согнуто, напролом, наотрез, без иска, без последствий — як.;

3. долина между гор по течению реки — алт., ГАЯ, алт. диал. Верб.; горный проход, узкая долина, узкий овраг — Р IV₁₈₇₆ (осм.); край, сторона, уединенное место — уз. диал. Фарм.;

4. луг — тат. диал. Тум., алт. диал. Верб., хак.;

5. ровное место на берегу реки (у подножия высоких гор) — тув.; равнина — алт. диал. Верб.

Возможно, в рубрику I следовало бы включить بوي bui 'тесное место', 'теснота', 'теснина', 'дефиле', 'перевал', а также 'густой лесок'/'густая роща', приводимое Ю. Т. Ценкером (Zen. I₂₂₃) с указанием на турецкий язык.

Состав приведенных значений допускает включение сюда также следующих основ: бук тур., тур. диал. DS II₈₁₄₋₈₁₅, Zen. I₂₀₄ بك, ДТС₁₃₁, Rav. C₁₇₃ بوك, Р IV₁₆₉₃ (чаг., кир.) со значениями 'роща у проточной воды', 'заросли кустарников и колочих растений по краям оврагов', 'заросли тростника у реки, озера' тур. диал. DS, 'лес' Р IV₁₆₉₃ (чаг.), Zen., ДТС, Rav. C., 'чаща', 'заросли' ДТС, 'холм с деревьями' Р IV₁₈₇₆ (осм.), 'холм' Р IV₁₆₉₃ (кир.).

II 1. гнуть, сгибать — во всех источниках, кроме уйг. диал. Jarr., лоб., як., ДТС, Houts.; подгибать — кбал., ккал., баш., хак. (о платье), ДТС; загибать — каз., баш., хак.; подрубать — Р IV₁₈₇₆ (состав языков см. выше); подшивать (платье, платок и т. п.) — хак.; сгибать углы бересты при изготовлении берестяных сосудов — тоф. Рас.; перегибать — кбал., ккал.; прогибать — Р IV₁₇₁₆ (казан.); складывать — тур., аз., гаг. ('складывать вдвое'), кар. г., кум., уз. ('... согнув несколько раз'), алт. диал. Верб., хак. ('складывать в складку'), Р IV₁₃₉₄ (так же — состав языков см. выше), Р IV₁₈₇₆ (состав языков см. выше), Буд., Zen., KW, Houts, Ибн М.; делать складки — Tel.; преклонить колени — уйг. диал. Jarr.; склонять — кар. г.; наклонять, нагибать — тат., уз.;

2. сгибаться, пригибаться — каз., ккал., як. (напр., о ногах), ДТС, Rav. C.; кланяться (приседая) — як.; нагибаться — каз. (книзу), ккал., тат. диал. Тум., Brock.; быть подрубленным, быть подстеганным — лоб.; морщить — Zen.;

3. крутить — тур.; вертеть — Р IV₁₈₇₆ (осм.); вить, плести — Буд., Zen., Ибн М.; вязать — Zen.; свертывать — кум., хак., Буд., Zen.; обертывать, завертывать — аз.; заворачивать — аз. диал. Джанг.;

4. (с)вязать — Буд. ('связать узлом'), Zen.; застегивать — Zen.;

5. вынимать (напр., зуб) — лоб.;

6. делать ч.-л. из теста — турк.; лепить (пельмени или манты) — уз. диал. УХШЛ;

7. загораживать — Brock.; закрывать — аз.; собирать — Gab., Brock. (о воде, войске);

8. укрывать, скрываться, утаиваться — як.;

9. обрубать — Р IV₁₇₁₆ (казан.);

10. жаждать ч.-л. — Brock.;

11. неодобр. присваивать себе чужую долю — уз.;

12. подстергать к.-л. — Brock.;

13. устраивать, уравнивать — Р IV₁₈₇₆ (осм.).

Одним из наиболее ранних значений, связанных с бук ~ бук-, следует считать 'сгибать или преклонять колени', приводимое в «Диване» М. Кашгарского (см. выше) и у Абу-Хайяна (bükaldi).

◇ Бук и бук- представляют собой древние омоформные односложные основы, принадлежащие словообразовательной модели «имя — глагол». Об их древности свидетельствует как односложное строение, так и нейтральность глагола к переходности (ср. значения 2 в бук-). Архетипом рассматриваемых

форм, вероятно, является *бүк (~*бүк?) '*изгиб' (>'согнутый') — *бүк-/ *бүк- '*гнуть(ся)', 'нагибать(ся)'/'наклонять(ся)'. А. М. Щербак представляет архетип в виде *пүк 'согнутый', 'сгибать(ся)', 'гнуть(ся)' (Щерб. СФ₁₉₆). Сводку форм и значений *bük*, *bük*- вместе с некоторыми производными см. в Räs. VEWT₉₁₋₉₂ (см. также 91b). См. еще Cl. 324a (*bük*), 324b (*bük*-), 325a, 326b, 329b; Егор. 171 (*пүк*, *пүкле*), 115 (*пёк*); Väm.₂₁₀.

Г. Рамстедт сравнивал с тюрк. *bük*-, *bök*- 'сгибать', 'наклонять' монг. *böki-ji*-, калм. *bökiḡə* 'нагибаться вперед', 'становиться горбатым' и т. п. (Ram. KWb.₅₅). Ср. также монг. параллель к формам и значениям *büq*- в словаре М. Кашгарского: *bokiḡu* 'сгибаться', 'подгибаться' (о коленях, ногах)... [*boki-ji*... ср. чув. *пух*-, тел. *роқ*- 'сгибать колени'] Ram. KWb.₄₉. Из монг. данных см. также Less._{126, 127} (*bögtyi*-'богтийх', *böktyi*-'гнуть(ся)', 'быть согнутым', 'наклоняться'); 'быть наклоненным'), Less.₅₃₄ (*mekyi*-'мохийх' 'сгибать(ся)', 'наклонять(ся)'); Sm. — Most. D.₃₀₆: письм.-монг. *bökeyi*-, *böküi*-, орд. *Bö'k'i*- 'сгибаться', монгор. *p'uGī*- то же. Тюркским и монгольским *бүк* ~ *бүк*-, *böki-ji*- и т. д. соответствуют: эвенк. *букō*- 'сгорбиться'... *букэ*- 'кланяться'... негид. *бохон* 'горбатый', уд. *бохо* то же, ульч. *боқо(н)* ~ *бүқү(н)* 'горб', 'горбатый', орок. *боққо* ~ *боқо* ~ *бүққо*... 'горб', 'горбатый', *боққо*- ~ *боқо*- 'сделаться горбатым', нан. *букү*, *букучэ* 'горб', маньчж. *бохото* ~ *боқто* 'горб (верблюда)', *букта*- 'скривиться (о шее)' ССТМЯ₁₀₄. В связи с *бүк*- см. Joki LS₂₃₅₋₂₃₇, где приведена сводка форм данного глагола и производного *bükür* и т. д. 'горб', к которому автор возводит камасинское *mükür* 'рога' (коровы).

О тур. *bükme* и его производных в серб. (*buéma*, *buklija*, *bogalj*), рум. (*bukluk*, *buklu*, *bukme*), болг. (*bogalinka*) см. Mikl. TE I₃₁, N. I₁₇, N. II₈₉.

В связи с русск. *бекрень* (носить шапку набекрень), *бугор*, *бугра* см. Фас. I₁₄₇ (там же литература по вопросу), Фас. I₂₂₈ (там же названы авторы, разделяющие мнение о тюркском происхождении приведенных слов), где отвергается предположение о чаг., тур. *bögrü*, *bögrü* [следовало бы *bükri*, *bügri* — Э. С.] 'кривой' как источник названных русских слов. По Н. К. Дмитриеву, *бекрень* — либо из *bükri* 'кривой', либо из арабо-турецкого *bekri* 'пьяница' (Дмитр.₅₆₄).

Осет. *buk* / *bok* 'сгорбленный' В. И. Абаев объясняет как слово, построенное согласно звуковой символике (Аб. I₂₆₉). Не имеет ли осетинское слово тюркский источник?

К наиболее распространенным производным от существительного *бүк* относятся следующие.

1. Глагол *бүк-ле*-, образованный афф. -ла-, в кбал., ккал., уйг. диал. Мал. УНС₁₀₂, *бүклэ*- тат., баш., *букле*- ктат., *бүкте*- каз., *пүкте*- алт. диал. Верб.₂₇₄, хак., *бүкте*- алт., *бүктө*- кир. со значениями: 1) сгибать, согнуть — ктат., кир., ккал., баш., алт.; загибать — кбал., тат., баш., алт., алт. диал. Верб.; 2) складывать — кбал., тат., алт., алт. диал. Верб. и другие значения по отдельным языкам.

2. Глагол, образованный посредством афф. -(з)й- в подражательном значении: *бүгүй*- як., *бокүй*- як., *бокөй*- як., *бокой*- алт., *покой*- алт. диал. Баск. Кум.₂₄₃, *мокой*- алт. диал. Верб.₂₆₄, *могой*- хак., *мог'ей*- тув. со значениями: 1) гнуться, сгибаться — алт., алт. диал. Баск. Кум., як. (*бокөй*-) и т. п. 2) горбиться (*бокүй*-), сгорбливаться (*бокөй*-), сутулиться (*бокөй*-) — як.; скорчиться — алт. Глагол *бүкей*-, *бокей*- принадлежит языкам северо-восточной группы.

К наиболее распространенным производным от *бүк*- следует отнести следующие.

1. Имя, образованное афф. -(ы)ш в значении названия результата и при знака действия: *бүкүш* тур., аз., кир., *бүгүш* кир., *бүкиш* ккал., *бүг'ис* ккал., *бүкүш* каз., *бүг'иш* тат., *пёкёс'* чув. со значениями: 1) сгиб — аз., ккал. ('место сгиба'), тат. ('сгиб в одежде'); складка — тур., аз., кир. (*при шитье*), ккал. (*напр., на платье*); 2) немного сгорбившийся — кир., каз., ккал.;

2. Имя, образовавшееся с помощью показателя глагольного имени **-(а)р**: **бүкүр** кир., Vám. ĆSpr.²⁴⁹ بۆكور, Pav. C.¹⁷⁴ بۆكور, **пүгүр** алт. диал. Верб.²⁷³⁻²⁷⁴, хак., **пёкёр** чув., **бүкир** ккал., **бүкёр** каз., **мүкүр** кбал., **мүкүр** (в составе **мүкүрэй-** 'горбиться', 'сгибаться') тат. диал. Тум.¹³¹, **bükär** Abû H.²⁴ со значениями: 1) горб — ккал., Vám. ĆSpr., Pav. C.; 2) горбатый — кбал., кир., каз., ккал., алт. диал. Верб., хак., чув.; согбенный — алт. диал. Верб., хак.; сутулый — кбал., хак.; и др.

Монгольскими соответствиями к **бүкүр** 'горб', 'горбатый' являются: **bö-ky(n)/böx(он)** 'верблюжий горб' Less.¹²⁷. Как очевидно, различие между тюрк. и монг. формами в словообразовательном показателе при идентичности производящей основы. Ср. еще монг.-письм. **bügüdü** 'горб', 'горбатый' Влад.²²⁷; **bokotur** ~ письм.-монг. **bökötür** 'горбатый' Коз. СС⁵⁹⁹; формы для обозначения горба у верблюда в хазара и др.: **bökö**, **bökön**, **bökö**, **bökü** и т. д. Лиг.⁸; уйг. **bökä** 'горбатый' Мал. УЯ¹⁴³ (ср. **bükän**, **bükün** 'слепая кишка' ДТС¹³²); сводку некоторых данных по алтайским языкам см. в VGAS¹⁰⁸: эвенк. **bēke** 'горб' 'нарост' < монг. **bökön** < ***bükän** то же ... = як. **bük** 'гнутой', аз. **bük-** 'гнуть'.

О **бүкүр** 'горб' см. Мус.¹²⁶⁻¹²⁷, а также: *L. Rásonyi Nagy*. Bokor és Bakony. — Magyar Nyelv, 1927, XXIII, стр. 561—571 [оба из тюрк. **bük** 'buc-kelig'].

3. Имя, образовавшееся с помощью афф. **-ы** в значении результата или признака результата действия от глагола **бүкүр-** 'сгибаться', 'сгорчиваться' Р IV¹⁸⁷⁸ بۆكورماк (чаг. — со ссылкой на А. Вамбери), Vám. ĆSpr.²⁴⁹ بۆكورماк. Наиболее старой по форме в рассматриваемом производном является **bükürü**, **büküre** тур. диал. DS II⁸¹⁸⁻⁸¹⁹, далее **бүкүрү** баш. (эта форма может быть и вторичной: **бүкүрү** > **бүкүрү**), затем **bükri** ДТС¹³² (МК I²¹⁹, QBN 440¹³), **бүкри** тат., **bügrī** Caf. EUS⁵⁰, بۆگری **bögrī**, بگری и بۆغرى Zen. I²²³ (тур.), **bükri** тур. диал. DS II⁸¹⁸, Abû H.²⁴, **bükre**, **bügrü**, **bügrü** тур. диал. DS II⁸¹⁸ со значениями: 1) горб — тур. диал. DS, тат., баш., ДТС, Abû H.; бугор, выпуклость — тур. диал. DS; 2) горбатый — тат., баш., ДТС; сутулый — тат., баш.; 3) изогнутый — тур. диал. DS, Zen., ДТС, Caf. EUS; кривой — тур. диал. DS, Zen., ДТС, Caf. EUS. К образованиям на **-ы** относится также уйг. диал. **бүкү** (кашг.) 'горбатый' (Мал. УНС¹⁰¹) от **бүк-**.

Форму **bügrī** К. Брокельман ошибочно анализировал как производное на **-ri** от **bük-** (Брок. OGM § 103), Дж. Клосон — как производное на **-i** от **bükür-**, которое он неправомерно квалифицирует в качестве каузативной формы (Cl.³²⁸). О **bükri** см. также Doerf. II № 804, VGAS⁵⁶ (... маньчж. **buqtu** 'горбатый', 'сутулый' < монг. **böketü** id. = чаг. **bükri** 'изогнутый', 'согнутый', 'горбатый', 'сутулый'), а также VGAS¹²⁶.

О **bügür** 'холм', 'пригорок', **büjri** 'изогнутый', 'кривой' см. Lok. № 348, куда перешли неточности из источников, которыми пользовался К. Локоч.

Приведенные выше тюркские и монгольские данные о **бүк ~ бүк-** и т. д. и их производных ведут к выводу о том, что рассматривавшиеся тюркские и монгольские формы базируются на общей тюрко-монгольской производящей основе **бүк ~ бүк-** и ее фонетических дериватах. См. БУР- I 'делать складки'.

БҮКҮ/БҮКҮ тур. диал. DS II⁸¹⁴. Ibnü M.²³; **бүгү/бүгү** тур. диал. DS II⁸¹⁴, Gab.³⁰⁶ (**bügü** или **bögü**); **бүгі** Р IV¹⁸⁸² بۆگى (чаг.), Буд. I²⁸¹ بۆگى (тур.), Ettuh.¹⁵⁹, Мел. Аф⁰⁸³ بۆگى **bügi?**, **bügü** [не исключается также чтение **бүки**. — Э. С.], Pav. C.¹⁷⁴ بۆگى [то же самое. — Э. С.]; **бүі** Р IV¹⁸⁷⁴ بۆی (осм.); **бүйү/бүйү** тур., Р IV¹⁸⁸³ بۆی (осм., турк. — со ссылкой на А. Вамбери), Буд. I^{281, 305} بۆی (тур.), Zen. I²⁴⁰ بۆی (тур.), Pav. C.¹⁸⁰ بۆی; **бү:/бү:** гаг.;

bögü тур. диал. DS II₈₁₄, Zen. I₂₂₄ بۆگۈ (тур.), Gab.₃₀₆; **буғу**/
buғu тур. диал. DS II₈₁₄, P IV₁₈₀₆ بوغو (осм.), Буд. I_{281, 285} بوغو (тур.), Zen.
I₂₂₂ بوغو (тур.).

◇ 1. волшебство, чародейство, колдовство — во всех источниках; наговор — гаг.;

2. чародей, волшебник — Zen. (بوگو, بوکی).

◇ **Бүкү, бүгү, буғу** и т. д. — производное, образовавшееся с помощью аффикса **-ы** от глагола ***бүк-** с диалектным чередованием ***бүғ-, *бөк-**. Названный глагол ясно выделяется в имени действия **büg-üş** Gab.₃₀₆, **bögüş** Caf. EUS.₄₉, медиальной форме **büg-ün-** 'знать', 'ведать' Gab.₃₀₆ и в **büg-ü, büy-ü**, 'волшебник', приводимых Ю. Т. Ценкером.

Именной коррелят данного глагола представлен в турецких диалектах в формах **büg, buğ** 'колдовство', 'волшебство' DS II₈₁₃.

Л. Будагов производил **бүгү, бүйү** от глагола بومك «плести — плётчик, прядильщик в метаф. значении» Буд. I₂₈₁. Н. Н. Поппе сравнивает **бүйү** и др. с монг. **böge** 'шаман' (Поппе. ЧЯ, 1924, № 12—18, стр. 309 и более развернуто в VGAS₆₀). Объединение тюркско-монгольских форм **böge, bögü** и т. д. правомерно, так как по крайней мере тюркская часть форм со значением названия действующего лица 'чародей', 'мудрец' восходит к глаголу ***бүк-, *бөк-** вместе с названием действия 'чародейство', 'колдовство'. Для первого значения ср.: **bökü** USp.₂₆₉, **bögü** тур. диал. DS II₇₅₈, TT IX₄₀, **bügü** Gab.₃₀₆, BT I₅₇ со значениями 'мудрец' USp., 'мудрый' Gab., TT IX, BT I, 'авторитетный, влиятельный человек' DS.

Монгольско-тюркский ряд форм **bö** калм., **böge** монг., **bögü** чаг. и т. д. см. в Ram. KWb.₅₆, VGAS₆₀. Подробную сводку тюркских форм вместе с их значениями и с данными из венгерского (**bü** 'магия', **böles** 'мудрый', 'ученый') и монгольского см. в Räs. VEW₈₃. То же в более развернутом виде со включением в рассматриваемый ряд **böke** 'сильный' см. у S. Ş. Çağatay (UAIJb., 32, 1—2, стр. 79). См. также Егор.₁₄₆, Cl._{327b}, Brock. OGM § 78.

БҮР 'почка' см. **ПҮР**.

I БҮР-/BÜR- I турк., тур. диал. DS II₈₂₈, кир., каз., ног., ккал., P IV₁₈₆₆ (кир. = каз., ккир.), Буд. I₂₇₇ بۆرمك ДТС₁₃₂ (МК II 6), Brock.₄₇, Kāšg. D.₁₂₅; **пүр-/pür-** алт. диал. Верб.₂₇₄, хак., P IV₁₃₉₇ (тел.); **пү(p)/pü(r)-** уйг.; **бүр-/bür-** тат., баш., P IV₁₇₁₉ بۆرمك (казан.);

II BÜRÜ- уйг. диал. Jagr.₆₂;

III БҮЗ-/BÜZ- турк., тур., аз., P IV₁₉₀₁ بۆزمك (осм., аз.), Буд. I₂₅₇ بۆزمك, Zen. I₂₁₉ بۆزمك **büzmek** и **büzmek**, بزمك, Abû H.₂₅, Ibnü M.₂₃; **пёр-/pёр-** чув.; чувашская форма может принадлежать к рубрикам как **бүз-**, так и **бүр-**;

IV БҮРҮШ-/BÜRÜŞ- аз., кар. к., кум., кир., Буд. I₂₇₇ بۆرشمك; **б'ур'уш-/b'ur'uš-** кар. т.; **бүрүш-/bürüş-** баш.; **буриш-/buriš-** уз.; **бүрис-/büris-** ккал.; **бүріс-/büris-** каз.

◇ I 1. делать складки, (с)боры, сборки — ног., ккал., тат., баш., уйг., хак., Буд.; шить, зашивать складками — кир., каз., P IV₁₈₈₆ (кир. = каз.); морщить — турк., P IV₁₇₁₉ (+ 'делать морщины' казан.); свивать — алт. диал. Верб., P IV₁₃₉₇ (тел.); делать фалды — Буд.; шить, латать — кир.;

2. стягивать — чув., Буд., ДТС, Kāšg. D.; затягивать — хак., ДТС (с образованием складок); сжимать — Brock.; суживать — Kāšg. D.; жмурить — турк.; делать гримасы — P IV₁₈₈₆ (ккир.);

3. складывать — тур. диал. DS, алт. диал. Верб., P IV₁₃₉₇ (тел.); собирать — тур. диал. DS;

II морщиться — уйг. диал. Jagr.;

III 1. сморщивать — турк., аз., P IV₁₉₀₁ (осм., аз.), Ibnü: M.;

2. стягивать — турк., тур., аз. чув., P VI₁₉₀₁ (осм., аз.), Zen., Abû H. ('затягивать отверстие мешка'), Ibnü M.; сжимать — тур., аз., Буд. (о мускулах), Zen. (то же); суживать — тур., чув., Буд. (тур.), Zen. (тур.);

3. складывать — P IV₁₉₀₁ (осм., аз.); собирать — Ibnü M.; стаскивать на одно место — P IV₁₉₀₁ (осм., аз.); втискивать — Abû H.;

IV 1. морщиться, сморщиваться — аз., кар., кум., каз., ккал., баш.; терять свежесть — аз. (о фруктах); покрываться морщинами, собираться в морщины — аз., кум.; покрываться складками — кум.; мяться — аз., кар. к., кум.;

2. съеживаться — аз., кум., кир., каз., ккал.; стягиваться — баш.; суживаться — каз., баш. (об отверстии);

3. скручиваться — каз., ккал. (напр., об одежде); корчиться (о человеке) — ккал.; горбиться — каз.

Глагол **бүрүш-** является медиальной формой с показателем **-а(ш)** от **бүр-**.

Производными от приведенных выше глаголов **бүр-** и **бүз-** являются следующие основы.

1) От **бүр-** — производное, образовавшееся с помощью показателя глагольного имени **-ма**: **бүрме** каз., ккал., **бүрме** алт., **бүрмэ** — тат., баш., **бүрме** кир. — со значениями 'сборка, сборки' кир. (на платье), ккал., тат., баш. (в одежде), алт. (на платье), 'складка, складки' ккал. (на платье), тат., алт. (на платье);

2. с помощью показателя **-ы(ш)**: **бүрүш** 'морщина', 'складка' кум.; **бүріс** каз., **бүріс** баш. — 'съежившийся', 'сгорбившийся' каз., 'зловредный' баш. (диал.);

3) от **бүз-** — производное, образовавшееся с помощью аффикса отглагольного имени **-(ы)к** в значении результата или признака результата действия: **бүзүк** тур., аз., гаг. со значениями 'стянутое, сморщенное место' (одежды) аз., 'сморщенный', 'стянутый', 'съежившийся' и др. тур.

◇ Как видно из данных, глагол **бүр-** имеет распространение в разных тюркских языках, из юго-западных — в туркменском и турецком. Глагол **бүз-** известен лишь в туркменском, турецком (~ гагаузском) и азербайджанском. Если судить по производным, то центральным значением для **бүр-** следует считать 'делать складки', для глагола же **бүз-** — 'стягивать', 'сморщивать'. Однако два последних значения имеются также в глаголе **бүр-**, при этом второе из них 'морщиться', 'сморщиваться' является наиболее распространенным в медиальной форме **бүр-** — глаголе **бүрүш-**. Кроме того в обоих глаголах совпадают еще значения 'складывать' и 'собирать'. Таким образом, глаголы **бүр-** и **бүз-** представляют собой, по-видимому, р- и з-корреляты единой основы.

Возможно вместе с тем, что в **бүр-** представлены два глагола: нёбная модификация глагола **бүр-** и р-соответствие глаголу **бүз-**. В пользу такой возможности свидетельствуют следующие факты. 1) Производное **бүр-чек** тур. диал. DS II₆₉₈, P IV₁₈₉₂ (а также 1722) بورچاك (чаг. — со ссылкой на А. Вамбери), Буд. I₂₅₂ بۇرچەك, калькутский словарь بورچاك (тат.), Zen. I₂₁₅ بورچاك (вост.-тюрк.), ДТС₁₃₂ (МК I 476), Abû H.₂₅, Pav. C.₁₆₅ بورچاك, TS 5₃₂₀₇, **bürcek** TS 5₃₂₀₇, **pürçek** тур., TS 5₃₂₀₇, гаг., **birçek** тур. диал. DS II₆₉₈, **бир-чэк** аз., **bürçük** тур., TS 5₃₂₀₇, **pürçük** тур. диал. DD 3₁₁₇₂, TS 5₃₂₀₇, **бүршік** каз. — со значениями 'локон', 'локоны', 'кудри' тур. (на лбу, на висках), TS (так же), аз., гаг., P IV₁₈₉₂, Буд., ДТС, 'кудрявые волосы' P IV₁₈₉₂, ДТС; 'изношенные, разлохмаченные края ткани' тур. диал. DD, 'ворс' каз., 'грива' ДТС, Pav. C.; 2) О том же говорит знач. 3. 'скручиваться' глагола **бүрүш-**. Обе эти формы — **бүрчек** и **бүрүш-** семантически прямо связаны с глаголом **бүр-** 'крутить', 'скручивать', 'вить' и т. д. (см. БҮР-). С другой стороны,

значение '(с)морщить' развито во всех трех глаголах: **бур-**, **бүр-** и **бүз-**, в глаголе **бүрүш-** оно — наиболее распространенное ('сморщиваться'), в производных же **буруш** и **бурушук** от глаголов **бур-** и **буруш-** [ср. **buguš-** 'сморщиваться', *перен.* 'запутываться' (о деле) ДТС₁₂₇ (Käšg.)] господствуют значения 'морщина', 'складка'. На основании приведенных сопоставлений правомерно говорить о генетически едином глаголе с чередующимися формами ***бур-** ~ ***бүр-** ~ ***бүз-**, во второй из которых выработались значения 'делать складки, (с)боры' и 'стягивать', ставшее в **бүз-** основным наряду со 'сморщивать'.

Не исключена еще одна возможность при объяснении близости рассматриваемых глаголов. Формы **бүр-** и **бүз-** могут оказаться не исходными: ср., напр., тат. диал. **бүв'ирли** 'сосборенный', 'со сборками, фалдами' Тум.₁₀₆, которое происходит из ***бүв'ыр/*бүв'ир** + афф. -ли, где ***бүв'ыр/*бүв'ир** 'складка' — существительное, образованное показателем глагольного имени -р от ***бүв' < *бүг-** 'гнуть' (?). Такое сопоставление открывает путь для анализа самих односложных основ **бур-** (**бу-р-?**), **бүр-** (**бү-р-?**), **бүк-** (***бү-г-?**).

О приводившемся выше **бүрчек** см. Räs. VEWT_{92b}, Cl._{357b}. Л. Будагов считал его производным от **بورمك** 'собирать сборы', 'делать фалды', 'стягивать' (Буд. I₂₅₂, 277). К. Брокельман также анализирует **bürčäk** как производное с афф. -**čaq**, не указывая, однако, производящую основу (Brock. OGM § 26.a).

Архетип глагола **бүр-** А. М. Щербак восстанавливает в виде ***пүр-** 'завязывать', 'затягивать', 'делать складки', 'зашивать' (Щерб. СФ₁₉₆). Но, как было показано выше, вопрос об архетипе (архетипах) рассматриваемых глаголов значительно сложнее.

О **bür-** см. Räs. VEWT_{92b}, где, кажется, объединены разные глаголы: **bür-** 'сжимать', **büri-** 'пускать почки' (< **bür** 'почка' + глаголообразующий афф. -i) и третий глагол **büri-** 'покрывать', 'обертывать'.

О чув. **пёрме**, **пёрём** см. Егор.₁₅₇, где эти производные возводятся к чув. **пёр-** 'делать складки, сборки на одежде' и наряду с параллелями к **пёр-** из других тюркских языков включается в общий ряд также **бүз-** 'суживать', 'стягивать'. Там же см. чув. **пёрцён-** 'свеживаться', 'морщиться' < **пёр-** 'суживать'. О **bür-** в связи с **bürmä** см. Doerf. II № 783. Г. Рамстедт объединяет с тюркскими следующие монгольские основы: калм. **bürtsüG** 'маленький кожаный карман на поясе' (для денег), 'кошелек' [**bürčeg**; (халх. **Bur'ts'ök**)? от **büriče-**, **büri-**, кир. **bür-** 'стягиваться' и т. д., чаг. **bürüş-** 'складываться' и т. д., тур. **büz-**] Ram KWb.₆₉. Сюда же бур. **буршыха** ~ **уршыха** 'быть смятым' (Берт. Анл.₃₀₂).

I **БҮР-/BÜR-** II тур. диал. DS II₈₂₅₋₈₂₇ (в составе отглагольных производных **bür-ğü**, **bür-kü**, **bür-me**, **bür-ü** 'простыня', 'шаль', 'род легкой верхней женской одежды', 'покрывало для лица', а также в составе вторичных отглагольных образований **bür-ü-len-**, **bür-e-len-** 'покрываться' DS II₈₂₇₋₈₂₈, 825), як., Буд. I₂₇₇ **بورمك** (ö — тур., тат.), Zen. I₂₁₆ **بورمك** **bürmek** (тур.); **пүр-/pür-** хак.; **بورمق** [бурмақ] Буд. I₂₇₇ (тур.), Zen. I₂₁₇ **بورمق** **burmak** (тур.);

II **БҮРЕ-/BÜRE-** турк.; **бүрү-/bürü-** тур., тур. диал. DS II₈₂₉, аз., гаг., Р IV₁₈₈₇ **بورومك** (осм., чаг., ктат.), Şey.₂₅; **бүри-/büri-** Буд. I₂₇₉ **بوريمك**, Zen. I₂₁₇ **بوريمك** **bürimek** (тур.), TS I₇₄₃, Ros.₃₃₅, Erg.₆₁ **بورومق** [бурумақ] Буд. I₂₇₇ (тур.), Zen. I₂₁₇ **بورومق** **burumak** (тур.);

III **БҮРКЕ-/BÜRKЕ-** кум., каз., ног., ккал., уйг. диал. Мал. УНС₁₀₂ (хот.), Р IV₁₈₉₀ **بوركامك** (вост.-тюрк., чаг.), МА₁₄₀, Абуш.₁₅₀ **بوركادی**, Rav. C.₁₆₆ **بوركامك**; **пүрке-/pürke-** алт. ГАЯ₂₄₄, Р IV₁₃₉₃ (тел., шор., тар., саг., койб.); **бүрке-/bürke-** алт.; **börkä-** (в составе **börkan-** 'закутываться') Т. bilä Z.₁₆; **бүрг'е-/hürü'e-** тув.; **бүркә-/burkä-** уз.; **пү(р)кә-/pü(r)kä-** (в составе **пү(р)кән-** 'закутываться') уйг.; **бүркө-/bürkö-** кир., уйг. диал. Le Coq₁₈₆, Р IV₁₈₉₀ (кир.);

bŭrkə-/bŭrkä- тат., баш. диал. Юс.^{174a}, Р IV¹⁷²⁰ بوركانك (казан.); **pŭrge-/pürge-** хак.; **përķe-/përķe-** чув.; **bŭrkŭ-/bŭrkŭ-** баш. (в составе **bŭrkŭŭ** 'душный', 'безветренный'); **hŭrhŭ-** тоф. Рас.⁷⁷.

Чередование **-ŭ- ~ -ø-** в корневом гласном, по-видимому, древнее, о чем можно судить по такому старому производному слову как **бөрк ~ бөрүк** 'шапка'.

I 1. покрывать — тур. диал. DS, Буд.; накрывать — Буд.;

2. завертывать, сворачивать — хак.;

3. охватить — Буд.;

4. обкладывать, обшивать что чем, опущать (края сумы), подрубливать — як.;

5. омрачать — Буд.;

II 1. покрывать — турк., тур. диал. DS, аз. ('... сплошь'), Zen. (так же), TS; накрывать — турк., тур., Р IV¹⁸⁸⁷ (состав языков см. выше); накидывать — турк. (халат на голову невесты); закрывать — турк.;

2. заворачивать/завертывать — тур., аз., Р IV¹⁸⁸⁷ (состав языков см. выше), Rav. C., TS, Ros., Erg.; закручивать — тур., аз., Р IV¹⁸⁸⁷ (состав языков см. выше), Şey.; обертывать — Şey.; окутывать — тур., аз., Şey.; обволакивать — тур., аз.; охватывать — аз., Şey.; обступать, крыть — аз.;

3. подниматься (о тумане) — гаг.;

4. собираться — тур. диал. DS;

5. затемнять — Zen.;

III 1. покрывать — кум., кир., каз., ног., ккал., тат., уйг. диал. Мал. УНС (хот.), Le Coq, алт., хак., тоф. Рас., Р IV¹³⁹⁸ (состав языков см. выше), Р IV¹⁷²⁰ (казан.), Р IV¹⁸⁹⁰ (вост.-тюрк., чаг.), MA, T. bilä Z., Rav. C. ('покрывать голову'); закрывать — кир., каз., ккал., тат., уйг., алт., тоф. Рас. ('... со всех сторон'), Р IV¹³⁹⁸ (состав языков см. выше), Р IV¹⁷²⁰ (казан.); прикрывать — уз.; накрывать — каз., ног., баш. ('... с головой'), алт., ГАЯ, алт. диал. Верб., хак., тоф. Рас.; укрывать — хак.; заворачивать — алт. диал. Верб.; драпировать, осенять — тат.; заволакивать, обволакивать — кум., уз., тув.; затягивать/покрывать тучами — тув.;

2. окутывать — кум., уз.; закутывать — уз., тув., Р IV¹⁷²⁰ (казан.), Kaşğ. D., Абуш. (о голове); укутывать — баш. диал. Юс., уз., хак., чув., Brock.; заворачивать во что — алт., хак., тув.; обертывать — тув.;

3. быть пасмурным — ккал. (перен.).

◇ Как видно из материала, формы и значения глаголов рубрики II ограничены огузскими языками. Формы и значения глаголов рубрики III распространены в остальных языках и памятниках (исключая турецкие), включая сюда Kaşğ. Однако из сказанного не следует, что формы третьей рубрики исторически старше второй. Скорее всего и те, и другие образовались от одной исходной основы с помощью различных глаголообразующих афф. — **-a/-ы-** и **-қа/-қы-**. Производящей основой обеих рубрик могло быть имя, о котором можно составить представление по турецким диалектным формам **bŭrlen-, bŭllen-** (< **bŭrlen-**), **bŭlen-, bullen-, billen-** (четыре последние формы восходят к первой) 'покрываться' DS II⁸²⁷⁻⁸²⁸, аз. диал. **бŭрлән-** 'закутываться' ДСаз.⁹³ (Нахчыван). Таким образом, **бŭре-, бŭрү-** — из ***бŭр+ -e/-ŭ-, бŭрке-, бŭркү-** — из **бŭр+ -ke/-кү-**, их архетипы могут быть представлены в виде ***бŭра-, *бŭрка-**. Но рассматриваемые производные основы могли образоваться и от глагольной производящей основы **бŭр-** с помощью тех же показателей в их учащательно-интенсифицирующем значении и приглагольной функции (см. Сев. АИ^{229-230, 243-246}). По мнению Н. А. Баскакова, **бŭрке** < **бŭр** 'почка' + афф. **-ке-** (Рам. 14, сноска 2).

К именной основе восходит также як. **бŭр-үй-** 'закрывать', 'накрывать', 'покрывать', 'накидывать', 'набрасывать', 'закутывать', 'окутывать', 'обивать (двери)' (значение 'обивать', 'обтянуть' характерно для тунгусо-маньчжурских, но не тюркских языков).

Форма **bürün-** 'закутываться', 'укутываться', встречающаяся в тур. диал. DS II₈₂₉ и «Диван»е М. Кашгарского, могла образоваться как от **bür-**, так и от **bürü-**.

Распространенными производными от глагола **бур-** являются следующие.

1) Имя, образованное афф. **-қа, -ы** — **бур-ү** гаг., **бур-кү** тур. диал. DS II₈₂₅₋₈₂₇, аз., алт. Abû H.₂₅, **бүркү** тат., **бүркә** P IV₁₈₉₀ **بورک** (чаг. — со ссылкой на А. Вамбери), Рав. С.₁₆₆, **бүркө** P IV₁₈₉₀ (ккир.), **пүркү** алт. диал. Верб.₂₇₄, **bürgü, burgu, börge** тур. диал. DS II₈₂₅₋₈₂₇, **pürgü** тур. диал. DD₁₁₇₃ и другие формы со значениями 'духота' аз., 'душная, жаркая погода' Abû H., 'душный', 'пасмурный' алт., 'женский головной платок' тур. диал. DS, DD, 'покрывало' тур. диал. DS, Рав. С. и некоторые другие значения. Следует обратить внимание на то, что глагол **бур-** представлен через свои производные в казахском и татарском, в которых современные источники отдельно его не упоминают. Можно полагать, что глагол **бур-** был вытеснен из названных языков формой **бүрке-**.

2) Имя, образованное от глагола **бүрке-** посредством афф. **-қ** в значении названия действия и его признака: **бүркек** каз., ккал., **бүркөк** кир., **бүркэв**⁰ тат. диал. ДСТ₁₀₈, **бүрге**¹ тув., **пүрге**к хак. со значениями 'пасмурность' кир., каз., 'пасмурный' кир., каз., ккал. (перен.), хак., тув., 'покрытый' кир., ккал., 'закрытый' ккал., 'душный' ДСТ.

Значения 'подниматься' (о тумане) гаг., 'быть пасмурным' (перен.) ккал. в глаголах **бүрү-**, **бүрке-**, 'омрачать' в глаголе **бүр-** (Буд.), как и значения 'духота', 'душный', 'пасмурный' и т. д. в производных **бүркү** и **бүркек** являются вторичными и по всей вероятности вначале переносными, что видно из ккал. языка, в котором эти значения носят переносный характер.

Тюрк. **бүрү-** ~ **бүри-**, **бүрке-** имеют параллели, возможно, гомогенные, в монгольском: ср. **byrî-** / **бүрэх** 'покрывать', 'заворачивать', 'обивать (мебель)' Less.₁₄₈ и **byrky-** / **бүрхэх, byrke-** (Less.₁₄₉) 'становиться / делаться облачным, пасмурным', 'покрывать', 'прикрывать', 'заворачивать', 'затемнять', 'помрачать' Less.₁₅₀, Влад.₁₆₆, Г. Д. Санжеев к монгольским формам присоединяет еще **buru** 'темно' ~ **buruxun** 'темный' (Санж.₆₈₉). На связь тюрк. **bürü-** и монг. **bürü-, бүри-**, тюрк. **bürkä-** и монг. **bürke-, бүркү** указывает также Г. Рамстедт (Ram. KWb.₆₈). Более точен, как представляется, Л. Лигети, объединяющий монг. **büri-** лишь с формой **bür-** в тюркских языках (Lig. Rég.₂₇₇), которой соответствует также монгор. **Buri-** (Sm.—Most. D₃₆). См. еще VGAS_{111, 135}.

О **бур-** см. также Егор.₁₇₂, Vam._{211, 221}.

Тунгусо-маньчжурскими соответствиями тюрк. **бур-, бүрү-** являются: эвенк. **буркйлэ-** 'покрыть', 'обтянуть' (ровдугой остов чума); ульч., нан. **бури-** 'покрыть', 'обтянуть', 'оклеить'; маньчж. **бури-** 'покрывать ч.-л.', 'обтягивать' (барабан — так же в монгор.: Sm.—Most. D₃₆), 'окутывать' (соломой фруктовые деревья) ССТМЯ₁₁₃₋₁₁₄. Для камас. см. Joki LS₁₁₂.

О тур. **bürüncük** [ср. **бүрүнжүк** тур., аз., **бүрүнжәк** гаг. — 'тонкая прозрачная материя, тюль, газ' тур., 'покрывало', 'вуаль' аз., 'шелк', 'шелковый' гаг.] в болг., серб., рум. (**burundžuk, boradžik**), польск. (**buruńczuk, bora-cik, borat**), чеш. (**bura**) см. у Ф. Миклошича (Mikl. TE I₃₃, N. I₁₉).

Н. К. Дмитриев допускал связь между русск. **бурка** и тюрк. формами **бур-/бүрк-** 'морщиниться', 'закрывать', 'кутаться', **burqu** 'морщина' у М. Кашгарского, **börük** 'волк' > 'шапка из волчьего меха' (Дмитр.₅₅₆₋₅₅₇). См. БУР-'крутить'.

БҮРГЕ 'б лоха' см. БҮРЕ то же.

I БҮРЕ/БҮРЕ турк., тур. диал. DS II₈₂₅ (Kırım ve Köstence göçmenleri), El—Idr.₈, Houts.₆₁ **bürä**, Zaj. Bulg. I₁₅, TS I₇₄₁ (Süheyl ü Nevbahar, 301—XIV в.); **бурә/burä** уз. диал. Абд. Ург.₃₆₇; **пүре/püre** Буд. I₃₂₅ **پۈرە** тур.), Zen. I₂₃₄ **پۈرە** **püre** (тур.), TS I₇₄₁, Erg.₂₅₁; **бире/bire** тур. диал. DS

II₆₉₉; бирə/birä аз.; бīрə/bīrā уз. диал. Абд. Хор.₂₈; пире/pire тур., гаг., кар. к., Р IV₁₃₃₁ پيره (осм.), Буд. I_{315, 325} پیره, پیره (тур.), Zen. I₂₃₄ پیره, پیره pire (тур.);

II БҮРҮГЕ/БҮРҮГЕ тур. диал. DS II₈₂₅ (Kırım ve Köstence göçmenleri),
каз., ккал., уйг. диал. Le Coq₈₅, P IV₁₈₉₁ بورك (чаг., вост.-тюрк.), Буд. I₂₅₂
بوركا (чаг.), ДТС₁₃₃ (МК I 427), Kāšǵ. D.₁₂₅, MA₄₀₃ بورك būrge, Мел. АФ₀₈₁
بُرْكا, Ibnü M.₂₃; бұпрә/bürgä уйг.; бұпрә/burgä уз.; бұпрә/bürgö кыр.; būrge
уйг. диал. Jarr.₆₂; بركه Rav. C.₁₅₇; бөркә/börkä ДТС₁₃₃; büge уйг. диал.
Jarr.₆₂; бүге/büge уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁ (хот.), P IV₁₈₈₁ (тап.); بورغو Буд.
I₂₇₆; бүгү/bügü уйг. диал. Мал. УНС₁₀₁;

III БҮРЧЕ/БҮРՇЕ тур. диал. DS II⁸²⁵ (Kırım ve Köstence göçmenleri), кар. к., кум., бал. Шаум.⁷⁶, кбал., Р IV¹⁸⁹² (крат.), Буд. I²⁵² بۆرچە, بۆرچە (казан.), KW³¹, Abû H.²⁵, Houts.⁶¹ بۇرچا бүрчә, Zaj. Bulg. I.¹⁵, El—Idr.⁸ пүрче/pürçe турк. диал. Кур. II²⁵⁰; бӱрчә/bürçä тат., Р IV¹⁷³² بورچه (казан.); бӱрсә/bürsä баш.; пӱрç'а/pärZ'а чув.; бӱрчӕ Р IV¹⁷⁵⁸ (крат.); бӱрч'а/birč'а кар. т.; бӱрчѣ/бӱрѣ кар. к.; бирце/birce кар. г.; бӱрце/bürce бал. Апп.⁶⁴; пӱрçӕ Р IV¹⁴⁰⁰ (бар.); бӱрше/bürše кар. диал. Аманж.³⁶⁷, ног.; пӱрше/pürše Ettuh.²³⁰; бӱршӧ Р IV¹⁸⁹³ (кир.); бурача/burača кар. к.; борша/borša каз. диал. Аманж.³⁶⁴; бурша/burša каз. диал. КТДС.⁷⁴

Среди приведенных форм наиболее однородной по своей языковой принадлежности является **бурче**, распространенная в кыпчакских языках. Менее однородной следует считать форму **буре**, так как наряду с огузскими она отмечена в El-Idr., Bulg. и у Houts. (правда, с указанием на туркменский). Форма **бурге** по своей языковой принадлежности является смешанной: она представлена в отдельных кыпчакских языках, в уйгурских, староузбекском, у Махмуда Кашгарского, Ибн Муханны и Абу Хайяна.

◇ I—III 1. блоха — во всех источниках;

2. *метафорическое по происхождению* вспыльчивый, раздражительный—
гаг;

3. *перен.* непоседа ДТС.

◇ Все три формы являются, по-видимому, гомогенными и структурно независимыми друг от друга. Чисто гипотетически можно вычлени́ть в них производящую основу *bŭr- или *bŭr с морфологическими элементами -e, -ge, -че. Однако прямых или косвенных подтверждений в пользу подобного анализа в привлеченных материалах не имеется. К. Брокельман анализирует bŏrcä как уменьшительную форму от bŏrkä (Brock. OGM § 25.a).

П. Лигети возводит огузское **буре** (> **пуре**, **пире**) к **бурге**, рассматривая последнее как чисто монгольское слово (Lig. VI₂₂₋₂₃), о чем раньше писал Н. Н. Поппе (Нузх.₂₀₇). Однако монгольское происхождение тюрк. **буре**, **бурге** сомнительно, так как **буре** морфологически независимо от **бурге**, последнее же, как уже говорилось; зафиксировано в словаре Махмуда Кашгарского (т. е. раньше, чем в старейших монгольских источниках) и в турецких диалектах.

Г. Рамстедт считал гомогенными тюрк. **bürkä** и монг. **bürge** вместе с калм. **bürgə**, **bür^uG**, но форму **bürčä** он возводил к семитскому источнику (привлекая ар. **burguṣ**) (Ram. KWb.₇₁): ср. بَرَقَتْ 'быть полным блох' Бар.₇₉. В другой работе Г. Рамстедт приведенный им тюрко-монгольский лексический ряд дополняет кор. **pjerok**, диал. **perək**, **pirek**, **päreк**, **pärok** 'блоха' Ram. SKE₁₉₈. Из монг. форм ср. еще монгор. **BürGe** в том же значении (Sm. — Most. D₃₅).

Сводку почти всех тюрк. форм см. в Räs. VEW_{92b}. См. также Егор.₁₄₉.
В связи с буре ~ бүрге см. Нузх.₂₀₆: **бұған** بۇغان.

БҮРЕ- 'покрывать' см. БҮР- II то же.

БҮРКЕ- 'покрывать' см. **БҮР-** II то же.

БҮРГҮТ / BÜRGÜT турк., уйг. диал. Meng. Gl.⁷⁰⁴, Vám. CSpr.²⁴⁶ **بورگوت börgüt**; **бүргүт / bürgüt** тув.; **бургут / burgut** уз.; **бүркүт / бүркүт** кир., уйг., лоб., алт. диал. Баск. Туба¹¹⁰, Р IV¹⁸⁹¹ **بورگوت** (вост.-тюрк., кир., чаг.), Буд. I²⁷⁶ **بورگوت** (чаг.), МА⁴⁰³ **بورگوت būrkūt** (т.), Бор. Бад.¹³⁹ **бүркүт**, Абуш.¹⁴⁹ **بورگوت**, Rav. C.¹⁶⁷ **بورگوت**, Sang.^{46,95}; **пүркүт** Р IV¹³⁹⁹ (бар.); **бүркүт / būrkūt** баш., Р IV¹⁷²¹ **بورگوت** (казан.); **бүрkit / būrkīt** ккал.; **бүркīt / būrkīt** каз.; **бүркīt / būrkīt** тат.; **пёргёт / pёрGёт** чув.; **пёрхёт / pёрхёт** чув. диал. Серг.⁵⁰; **мүркүт / mürkūt** алт., ГАЯ²²⁰, алт. диал. Верб.²⁰⁴, Р IV²²²² (тел.), Буд. II²⁶³ **مورگوت** (алт.); **мүргүт / mürgüt** алт. диал. Баск. Туба¹³⁷; **мөркүт / mörkūt** алт., ГАЯ²²⁰, Р IV²¹³² (тел.).

◇ 1. беркүт (*aquila fulva* или *chrysaetos*) — турк., кир., каз., ккал., тат., уз., уйг., лоб., алт., ГАЯ, алт. диал. Верб., тув., чув., чув. диал., Р IV¹³⁹⁹ (бар.), Р IV¹⁷²¹ (казан.), Р IV¹⁸⁹¹ (состав языков см. выше), Р IV²¹³² (тел.), Р IV²²²² (тел.), Буд.;

2. орел — турк., тат., баш., уз., уйг., Meng. Gl. ('белый орел'), алт. диал. Баск. Туба, Р IV¹⁷²¹ (казан.), Буд. ('орел, которым охотятся на зайцев и других зверей'), Бор. Бад., Rav. C.¹⁶⁷, Vám. CSpr.;

3. коршун — Буд. («сродни с монг.»), ГАЯ, алт. диал. Верб.;

4. хищная птица для охоты на зайцев — Абуш.; хищная птица — Vám. CSpr.

◇ **Бүркүт** и т. д. — производное, образованное аффиксом **-(α)т** (Gab. § 131, Brock. OGM § 117) в значении носителя действия (Сев. АИ^{281, 284}) от учащательно-интенсивной формы с показателем **-қа- / -қы-** глагола **бүр-** 'хватать добычу когтями' Р IV¹⁸⁸⁶ (кир. = каз.), 'хватать добычу' (о беркуте) каз., 'хватать когтями' ккал., «кир. [= каз.] **بورو** также о ястребе, который сграбастывает добычу когтями» Буд. I²⁷⁷, 'хватать рукой кошелек так, чтобы сжимая отверстие можно отнести его' Р IV¹⁸⁸⁶ (кир. = каз.). В свете этих данных монгольская версия происхождения **бүркүт** (Нузх. ²⁰⁷) должна, видимо, отпасть.

Приведенные значения в источниках даны при глаголе **бүр-**: 'шить со складками' каз., Р IV¹⁸⁸⁶ (кир. = каз.), 'делать складки, сборки' ккал., 'собирать сборы', 'делать фалды' Буд. I²⁷⁷. Однако значения 'хватать добычу когтями' и т. п. семантически оторваны от всего состава значений **бүр-** (см. **БҮР-** I) и можно думать, что они принадлежат другому, омонимичному глаголу **бүр-**², отличному от третьего глагола **бүр-** с основными значениями 'покрывать', 'обертывать' и т. п. (см. **БҮР-** II).

◇ Состав форм и значений **bürkūt** см. в Räs. VEWT⁹²⁻⁹³.

С тюрк. **бүркүт** совпадает, по-видимому, генетически общий с ним (и, возможно, заимствованный из тюркских языков) монг. **bürgüd / бүргэд** 'орел', 'golden eagle' Less.¹⁴⁸. См. об этом в Ram. KWb.⁶⁷, где автор вопреки своему обыкновению, не отмечает производящей основы монг. **bürgüd**. Г. Рамстедт указывает на тюркский источник русск. **беркут**, что уже отмечал Ф. Миклошич (Mikl.⁴¹⁵: польск. *berkut*, *birkut*, русск. *berkutъ* — севернотюрк. *birkut* [лучше *berkut*]). См. также Mikl. TE I³³, N. I¹⁵, Фас. I¹⁵⁷, Дмитр.⁵²⁹ (русск. **беркут** < кир. **бүркүт**, каз. **бүркīt**). Возможно, что тюрк. формы с **-г-** (**бүргүд**) имеют своим источником монгольский, как это отмечает Г. Дёрфер для узбекского **бургут** (Doerf. II № 782).

БҮРТЭЙ- 'иметь вид надувшегося' см. **БӨРТ** 'недосушенные плоды'.

I БҮРТҮК / BÜRTÜK тур. диал. DS II⁸²³, кар. к., кум., бал. Шаум.⁷⁶, кбал., кир., Р IV¹⁸⁹² (кар. л.), Zaj. Bulg. I¹⁵¹; **пүртүк / pürtük** тур. диал.

DD 3₁₁₇₃; б'урт'ук / b'urt'uk кар. т.; бўртўк / bŭrtŭk баш., Р IV₁₇₂₁₋₁₇₂₂ بورتىك (казан.); бўртик / bŭrtik ног., ккал.; бўртик / bŭrtik каз.; бўртик / bŭrtik тат., тат. диал. ДСТ₁₀₈; буртик / burtik уз.; биртук / birtuk кбал.; бирт'ук / birt'uk кар. т.; биртик / birtik кар. г., Р IV₁₇₅₈ (кар. л.); пёртак / pŕDak чув.; пёртик / pŕDik чув. диал.; буртек / bŭrtek тур. диал. DS II₈₂₈, Abû H.₂₅;

II БҮРЧҮК / BŮRČŮK тур. диал. DS II₈₂₅; бўрчĭк / bŭrčĭk тат.; бёр-чĕк Р IV₁₇₂₂ بورتچك (казан.); бўрсĕк / bŭrsĕk баш.; буршик / bŭršik ккал.; bŭrcŭ (~ ~ 'по капельке', 'по крупинке') тур. диал. DS II₈₂₄.

◇ I 1. зерно — тур. диал. DS, кар., кум., бал. Шаум., ног., тат., Р IV₁₇₅₈ (кар. л.), Р IV₁₈₉₂ (кар. т.), Abû H., Zaj. Bulg.; зернышко — кар., кум., кбал., ног., ккал., тат., Р IV₁₈₉₂ (кар. т.); семячко — тат.;

2. хлеб — кар. т. г.;

3. маленький кусок — тур. диал. DD; крупинка — кар. к., ккал., тат., баш.; кусочек — Р IV₁₇₂₁₋₁₇₂₂ (казан.); крупица — ног., тат., баш., Abû H.; крошка — кум., ног.; крохи — тат.; частица — ккал.; точка — кум.; комочек — кбал., кир., ккал.; единица ч.-н. маленького (зерно, волос) — Р IV₁₇₂₁₋₁₇₂₂ (казан.); штука — тур. диал. DS;

4. немного, чуточку, крошечку — чув.;

5. прыщ, выступ, бугорок — уз.;

6. очень маленький — тат. диал.

II 1. частица, комочек, крупинка, зернышко — ккал.;

2. маленькие пузырьки, капельки, пупырышки — баш.;

3. крапина, горошек — тат. (на материи), баш.; маленькие пятна, крапинки — Р IV₁₇₂₂ (казан.).

Буртук — производное, образовавшееся посредством афф. -(a)k от глагола *бурт-, по-видимому, со значением *'отрывать', 'отпадать' (о кусочках, частицах), как о том позволяет судить производное bŭrt-mŭk 'кусочки, отрывающиеся от мягких предметов' тур. диал. DS II₈₂₈, образовавшееся с помощью афф. -mŭk в уменьшительном или увеличительном значении (Brock. OGM § 91). О корневой части этого глагола можно, кажется, судить по каз. бур-ге в составе бурге балык 'маленькая костистая рыба, непригодная к еде' каз. диал. ҖТДС₇₅. Чув. пёртак В. Г. Егоров анализирует как сращение из *пёр татĕк (татĕк 'отрезок', 'обломок', 'кусок' и т. д.), откуда с гаплогогией *пёртак и далее под действием регрессивной небной ассимиляции — пёртак (Егор.₁₄₉).

Ср. еще пўртўк بورتوك 'неровный', 'неправильный', 'каменистый', 'кочковатый', 'каменистая почва', 'неровность на поверхности предмета Р IV₁₄₀₀ (осм.).

Сводку форм и некоторых значений буртук см. в Räs. VEW_{T93a}. О чув. пёрчĕ см. Räs. CLC₁₇₇.

Что касается формы бўрчĭк и т. д., то, возможно, -ч- (~ -ш-) появилось в ней на основе чередования -т- ~ -ч- / -ш-, известного в кыпчакских языках. Менее вероятно видеть в этих основах уменьшительную форму на -чык от бур 'почка'.

Тур. диал. bŭrcŭ, возможно, из *bŭrtcŭ > *bŭrčŭ > bŭrcŭ, где -cŭ — тот же словообразовательный показатель, что и в там-чы (от там- 'капать') 'капля'.

БҮРҮШ- '(с)морщить' см. БҮР- I 'делать складки'.

БҮРЧЕ 'блоха' см. БҮРЕ то же.

БҮРЧҮК 'частица' см. БҮРТҮК 'зерно'.

БҮТ-/BŮТ- 'кончаться' см. БИТ- I то же.

I БҮТИ:Н / BÜTİ:N турк.; **мити:н / miti:n** турк. диал. Шам.⁴⁰; **бүтүн / bütün** тур., аз., гаг., кар. к., кум., кбал., кир., уз. диал. Абд. Ург.³⁰³, як., P IV¹⁸⁹⁸ **بتون** (осм., ктат., куман.), Zen. I¹⁷⁶ **بتون** **bütün** (тур.), ДТС¹³⁴ (во всех списках Құтадғу Билиг), Мал.¹³⁴, Gab. II³³³, Uig. III 21⁵, 65⁸, TT VIII⁸⁸, TT X⁴³, USp.²⁷⁰, Brock.⁴⁷, Kāšg. D.¹²⁷, Caf. EUS⁵⁷, Ateb.хпн, Бор. JT¹¹³, MA¹²⁹ **بتون** **bütün**, KW⁷¹, Abū H.²⁵, Houts.⁶⁰ **بتن**, Ettuh.¹⁶⁰, Deny Arm.⁴⁸, Мел. АФ⁰⁸⁰ **بتون**, АФ⁰⁸² **بوتن**, Ibnü M.²³, Хор. I²⁹, TS I⁷⁴⁴, Erg.⁶⁴, Y. ve Z.^{IV}, Гәһр.¹²⁸; **pütün** уйг. диал. Le Coq⁸⁶; **пүтүн / pütün** уйг., лоб., P IV¹⁴⁰⁴ **پوتون** (вост.-тюрк., тар., кир. = каз.), Uig. III 65⁸, Caf. EUS¹⁵⁹; **пүтүн / pütün** аз. диал. Джанг.¹³; **pütüm** Gab. II³³³ (брахмй), TT VIII⁸⁸; **бүтін / bütin** баш., P IV¹⁷²⁴ **بوتون** (казан.); **пётём / peDēm** чув.; **бутүн / butün** ктат.; **бутун / butun** кар. к., уз.; **путун / putun** уз. диал. Реш. Кур.²⁷⁵; **büdün** Castr.¹²⁸, Gab. II³³³, Caf. EUS⁵⁶; **büdün** An. In.⁴⁷⁶; **бүдүн / büdün** алт., тув.; **пүдүн / püdün** алт. диал. Верб.²⁷⁶, хак., P IV¹⁴⁰⁶ (алт., тел., лоб., шор., саг., койб., кач.); **бүтин / bütin**, **пүтин / pütin** ккал.; **бүтін / bütin** каз., тат., баш. диал. Яр.¹⁷², уз. диал. Абд. Ург.³⁰³; **пйтін / pi-tin** уз. диал. Абд. Хор.⁷⁵; **битүн / bitün** Abū H.¹⁹, TS I⁶²³, Y. ve Z.^{IV}; **бүьтүн** тоф. Рас.⁷⁵; **butun** Vās.¹⁶⁸;

II БИТЕВ° / BİTEW турк.; **bitev, bitav** тур. диал. DS II⁷⁰⁹, Zen. I²³¹ **بيتو** (вост.-тюрк.); **бүтев° / bütew** кбал., P IV¹⁸⁹⁷ **بوتاو** (чаг.), P IV¹⁷²³ **بوتاو** (казан.), Буд. I²⁷² **بوتاو** (казан.), Бор. Бад.¹⁴⁰ **بوتاو** **bütaw**; **بوتاو** **butaw** Zen. I²¹⁴ (вост.-тюрк.); **бүтэв / bütäv** уз. диал. УХШЛ⁵⁸; **бүтөв / bütöv** аз.; **бүтәү / bütäü** тат., баш.; **bitevi** тур., **bittevi, bütevi, bütövü** тур. диал. DS II⁷⁰⁹, Zen. I¹⁷⁷ **بتوي** **bitevi** (тур.); **bütoyü** тур. диал. DS II⁸³⁰; **пүтөй / pütöj** аз. диал. Джанг.³³;

III БҮТҮРҮ / BÜTÜRÜ караг. Castr.¹²⁸; **bitüri** TS II⁶²³; **пүтүрә / pütürä** тат. диал. Тум.¹⁵⁶; **bitürev** тур. диал. DS II⁷⁰⁹;

IV BİTÜREM, bütürem, bütürüm тур. диал. DS II⁷⁰⁹; **bitirim** тур. диал. DS II⁷¹⁰.

◇ I 1. весь, всё — во всех источниках, кроме кар. к., кбал., кир., ккал., уйг. диал. Le Coq, алт., P IV¹⁴⁰⁶ (состав языков см. выше), Uig. III, An. In., MA, Мел. АФ, Хор.; целое, все вместе — Zen.; все — аз. диал. Джанг.;

2. целый — турк., турк. диал. тур., аз., гаг., ктат., кар. к. т., кум., кир., каз., тат., баш., уз., уз. диал. уйг., алт., хак., тув., тоф., як., чув., P IV¹⁴⁰⁶ (состав языков см. выше), P IV¹⁷²⁴ (казан.), P IV¹⁸⁹⁸ (состав языков см. выше), ДТС, Мал., Brock., Kāšg. D., Бор. JT, MA, Houts., Deny Arm., Vās., Мел. АФ, Ibnü M., Хор., Erg., Y. ve Z.; целостный — KW, Ibnü M.; ненарушимый — тат.; нераздельный — як.; полный — тур., ккал., як., P IV¹⁸⁹⁸ (состав языков см. выше), Zen., ДТС, An. In., TS, Y. ve Z.; целое платье — аз. диал. Джанг.;

3. цельный — тур., кар. к., тат., баш., уз., тув., як., чув., Zen., ДТС, Ibnü M., TS, Y. ve Z.; из одного куска — тур., Zen.; из одного вещества — тув.; не поврежденный — тат., уз., алт., хак.; неразрушенный — хак.; невредимый — тат., алт. диал. Верб., Хор.; не рваный — баш. (об одежде), уз., ДТС; непчатый — уз.; нераскупоренный — як.;

4. целиком — турк., гаг., кир., ккал., алт., P IV¹⁸⁹⁸ (состав языков см. выше); полностью — гаг., ккал., ДТС, Gab., Abū H., Y. ve Z.; сполна — ккал., алт., ДТС, Y. ve Z.; совсем — P IV¹⁴⁰⁴, ¹⁴⁰⁶ (состав языков см. выше); особенно, в особенности — кбал.; очень — P IV¹⁸⁹⁸ (состав языков см. выше);

5. правильный — Kāšg. D., Ettuh., Y. ve Z., Гәһр.; верный, истинный — Kāšg. D.;

6. превосходный — ДТС, TS; совершенный — кум., P IV¹⁴⁰⁶, ¹⁸⁹⁸ (состав языков см. выше), ДТС, An. In., Бор. JT; полноценный — кум.; без

недостатков — TS; исправный — каз., ДТС; здоровый, крепкий — Abû H., TS;

7. исполненный — ДТС;

II 1. целый — турк., тур. диал., аз., Р IV₁₇₂₃ (казан.), Р IV₁₈₉₇ (чаг.), Буд.;

2. весь, все — тур. диал., кбал.;

3. цельный — аз., баш.; состоящий из одного куска — турк.; неизменный — тур. диал.; компактный — турк.; сплошной — аз.; неотделившийся — тур. диал.; полный — тур. диал., аз.; исправный — тат.; нетронутый — баш., Р IV₁₈₉₇ (чаг.); здоровый — Р IV₁₇₂₃ (казан.), Буд.;

4. целиком, полностью — тур. диал., кбал.;

5. цельность всякой вещи — Бор. Бад.;

6. отдельный кусок — тур. диал.;

7. неизменный — тур. диал.;

III весь, всё — тат. диал. Тум., Castr.; до окончания — TS;

IV 1. конец, окончание — тур. диал. (bitirim);

2. полный, цельный — тур. диал.;

3. всё, полностью, целиком — тур. диал.

◇ Бүти:н, бүтүн и т. д. — производное имя, образовавшееся с помощью афф. -(α)н от глагола *büt-* 'кончаться', 'завершаться', 'осуществляться', 'истощаться', 'иссякать' (о силе), 'теряться' (о голосе), 'сипнуть' ДТС₁₃₃, *büt-*, *büd-* 'оканчиваться', 'осуществляться' ТТ VII₁₀₆; *пүт-* 'совершаться', 'исполняться' и др. алт. диал. Верб.₂₇₅; более подробно см. БИТ- 'кончаться'.

Форма *бүти:н* — вероятно, вторичная, так как во всех старейших источниках гласный второго слога — губной (*бүт-үн*).

О *бүтүн* см. Räs. VEW₉₃; см. также Räs. CLC₅₆₋₅₇.

Г. Рамстедт рассматривал тюрк. *bütün*, *pütün* в качестве заимствования из монг. (*bütün* 'полный', 'совершенный', 'весь', 'цельный', 'целостный'), указывая на исходную глагольную основу *bütü-* (Ram. KWb._{70, 69}). Из приведенных материалов не трудно заключить о неправомерности допущения Г. Рамстедта, от которого автор впоследствии отказался и определил *bütün* как причастие на -(i)n от тюрк. глагола *büt-* 'совершаться', 'расти' (Ram.₉₁; см. еще Ram. SKE₂₆₀). Так же А. Зайончковский (Zaj._{154, 78}) и К. Брокельман (Brook. OGM § 92. a); то же у В. Г. Егорова (см. Егор.₁₅₈), Г. Дёрфера (Doerf. II № 719), Дж. Клосона (Cl.₃₀₆₋₃₀₇). Согласно В. Бангу *bütün*, *bütän* — из *bütägü* (Bang KOsM. 2—3, 55). О *бүтүн* см. также Väm.₂₁₂.

Формы *битев*⁰, *битеви* происходят от того же глагола в его негубной форме *бит-*, которая не встречается в средне-и древнетюркских памятниках, и, таким образом, *битев*⁰ и *битеви* сложились в относительно позднее время (*bitevi* в турецких источниках упоминается впервые, кажется, в XIV в.: ср. Ferheng-name-i Sa'di tercümesi₇₃ — TS I₆₁₅). Форма *битев*⁰ образована с помощью афф. -ғ (**бит-ег* > *бит-ев*⁰, ср. тат. *бүтәү*, кир. *бүтө:*), форма *битеви* — с помощью афф. -(a)ғу (At.₂₃₋₂₄) в собирательном или коллективном значении (**бит-егү* > *битевү*, ср. приводившиеся выше в перечне турецкие диалектные формы). Губные формы *бүтев*⁰ и аналогичные могли образоваться под влиянием начального б-.

Формы рубрики III *бүтүрү* и т. п. — производные с отглагольно-именным афф. -ы/-а от побудительной формы глагола *бүт-* — *бүтүр-*. Турецкая форма *bitüri* отмечается в памятниках XIV—XV вв. (Müntehabü's-Sifa₈₇₋₁).

В киргизском имеется именная форма *бүт*, в уз. диал. форма *бут* (ЎХШЛ₅₇) со значениями 'целый', 'целиком', 'полностью', 'сполна', в татарских диалектах — производное на -лык от той же формы — *бүт-лүк* 'весь', 'всё', 'полностью' ДСТ₁₀₈. *Бүт*, таким образом, составляет именной коррелят к глаголу *бүт-*, вместе с которым образует омоформную пару. Аналогична *бүт*, кажется, монгол. форма *bu* (Sm.-Most. 1945₁₇₃), *Bu* (Sm.-Most. D.₃₀) со значением 'весь', 'целый', которое сравнивается в этих источниках с ордос. *Bu'tu'n*, *Buri*, монг. *bütün*, *büri* 'весь', 'всё'.

Тунгусо-маньчжурским соответствием к тюрко-монг. **бүтүн** является эвенк. **бутун** (< як. < мо. [?]) 'целый', 'нетронутый', 'несломленный', 'невредимый', 'весь', 'целый'; **бутунну** (< як.) 'весь', 'вся', 'всё', 'совсем', 'целиком'; эвен. **бутунни** (< як.) 'все' ССТМЯ₁₁₆.

БҮТҮРҮ 'весь', 'всё' см. **БҮТИ:Н** то же.

БҮТӘЙ- 'зарастать' см. **БИТ- П** '(вы)расти'.

БЫЙЫК / **BIJIK** тур., гаг., Р IV₁₇₂₆ بىيىق, بىيىق (осм., аз., ктат.), Буд. I₃₀₂ بىيىق (тур.), Zen. I_{237,242} بىيىق, بىيىق **byjuk** (тур.), TS I₅₄₃ (в составе **byuk-dak** 'с пробивающимися усами'), Erg₄₅; **бийық** / **bijq** ктат., Houts₆₅ بىيىق, Ettuh₁₅₁, Мел. АФ₀₈₄ بىيىق **бийык**, Хор. I₂₅₉; **biyuk** тур. диал. DS II₆₇₃; **bişik** Р IV₁₇₄₃ بىيىق (чаг.); **буйук** / **bujuk** тур. диал. DS II₆₇₃, Буд. I₃₀₂ بويىق (тур.); **buuk** тур. диал. DS II₆₇₃; **büjik** или بىيىق **bijik** Zen. I₂₂₈ (тур.); **bik** тур. диал. Ném. Vid.₁₅₆; **бығ** Р IV₁₇₂₆ بىيىغ (аз.); **бығ** / **by** тур. диал. DS II₆₆₂, аз., Буд. I₃₀₂ بىيىغ, بىيىغ (аз.), Zen. I₂₃₇ بىيىغ (вост.-тюрк.), Rav. C₁₈₇; **буг** / **by** аз. диал. Джанг₂₇; **мыйық** / **mijq** ктат., кар. к., кум., бал. Аш.₇₀, Шаум.₇₄, кир., ног., ккал., тат., баш., уз. диал. ҰХШЛ₁₈₄, алт. ГАЯ₂₂₁, алт. диал. Верб.₂₀₆, Р IV₂₁₃₉ مىيىق (казан., ктат.), Буд. I₃₀₂ مىيىق (тат.), Буд. II₂₇₄ مىيىق **мыйык** (тат.); **мыйқ** / **miq** турк. диал. Кур. II₂₄₇, Р IV₂₁₃₆ (тура); **мыйых** / **miyx** кар. т.; **майях** / **mājāx** чув.; **мийук** / **miuk** кар. г.; **miij** Р IV₂₁₅₂ مىيىغ (чаг.); **мик** Р IV₂₁₄₉ (тел.); **мығ** / **my** Zen. II₉₀₀ مىيىغ **myg**, مىيىغ (вост.-тюрк.), Rav. C₅₀₅ مىيىغ; **бызық** / **bydq** ДТС₁₀₅ (МК 190₃), Brock₃₆, Kašg. D₈₉; **бытық** / **bitiq** як.

Формы с губным гласным в корневом слогe, а также с начальным сонорным (м-) являются вторичными.

- ◇ 1. усы — во всех источниках, кроме Brock.; кончики усов — Brock.;
2. усик — аз., тат. ('усики у растений');
3. усач (человек с большими усами) — баш. *разг.*;
4. борода — як.;
5. бородка волос у волосяной тетивы — як.

◇ **Быйық** и т. д., по-видимому, производное от глагола ***бий(ы)-** — и, возможно, в более старой форме ***быз(ы)-**, — который вычленяется из сопоставления форм **мый-гак** и **мый-нак** 'усы' алт. диал. Верб.₂₀₆.

Перечень форм к **бийық** см. в Räs. VEW_{73b}; см. еще Ряс.₁₂₄ См. также Cl._{301b} (**bidik**), KTK₁₄₅.

Г. Рамстедт сравнивал с осм. **byjuk**, як. **mytyk**, монг. **buži-ji**, калм. **budžix** 'быть коротким и вьющимся', 'витья', гольд. **bužakta** 'усы' (Ram. KWb₅₈). Аналогично у Н. Н. Поппе: монг. **bužigir** 'кудрявый' от **buži-** < домонг. ***budigī-** 'становиться курчавым, кудрявым' (> эвенк. **bužir** 'кудрявый' — заимствование, в связи с -ž-) = ламут. **bodurukā** 'курчавый', 'волнистый' (о волосах), 'локон', 'прядь' = др.-тюрк. **bidiq** 'усы', як. **bitik** то же, алт. **mijq** то же (VGAS_{53, 21, 136}). См. также Влад.₁₇₄. О **бийық** см. Vām.₁₉₃₋₁₉₅.

БЫҚЫН / **BIQIN** турк., ДТС₁₀₅ (МК 210₁₀, TT VII 36₁₆), Gab. II₃₂₉, TT VII₁₀₄, Brock₃₆, Kašg. D₈₉, Caf. EUS₄₀, MA₃₂₈ بىيىقىن **biqin**, Abū H.₂₀, Ettuh₁₅₁, Qutb₃₉, Хор. I₂₆₀, Rav. C₁₈₇ بىيىقىن; **бықын** / **biqin** алт.; **пықын** / **piqin** алт. диал. Верб.₂₇₆; **быкын** / **bikın** тур. диал. DS II₆₆₃₋₆₆₄, TS I₅₃₇; **biqin** тур. диал. DS II₆₆₃₋₆₆₄; **биқин** / **biqin** уз., уйг. Мал. УЯ₁₄₂; **бығын** / **bygin** кбал., тат. диал. Тум.₂₇, тув., Zen. I₂₃₇ بىيىغىن **bugyn** (вост.-тюрк.); **бығын** / **bygin** тув.; **пығын** / **pygin** тат. диал. Тум.₁₅₈; **мықын** / **miqin** кир.

каз., алт., Р IV₂₁₃₇ (кир. = каз., ккир.); **bikim** тур. диал. DS II₆₆₃₋₆₆₄; **бы-рым** / **byrım** баш.; **беқин** / **beqin** уйг.; **беқын** / **beqın** уйг. диал. Мал. УНС₉₉ (акс., кашг.); **bæqın** уйг. диал. Јагг.₅₀; **бекен** / **beken** алт.

◇1. бок — турк., кир., каз., уз., уйг. (*у животного*), уйг. диал., алт. (то же), тув. (*нижняя часть*), Zen., ДТС, Brock., Kaşğ. D., MA, Abû H. (*у человека*), Qutb, TS; боковая часть тела между нижним ребром и берцовой костью — TS; боковая сторона грудной клетки — уйг. диал. Јагг.; сторона у ребер под рукой — уйг. диал. Мал. УНС; ложные ребра — кбал., баш.; фланг(и) — Qutb;

2. боковой — турк.;

3. бедро — алт., Р IV₂₁₃₇ (кир. = каз., ккир.), Gab., TT VII, Caf. EUS; берцовая кость — тат. диал. Тум., Ettuh.;

4. филе — кир., уйг., алт., Caf. EUS; маклок — каз.;

5. пах — уйг. Мал. УЯ, алт. диал. Верб., тув., Р IV₂₁₃₇ (кир. = каз.); поясница — тур. диал. DS, алт.; нижняя часть живота — Zen.;

6. позвоночник — тур. диал. DS;

7. почки — Rav. С.;

8. *в функции служебного имени* рядом, сбоку и т. п. — уз.

◇К. Брокельман в общей форме указывал на отглагольное происхождение **бықын** и т. п., образовавшегося с помощью афф. -n (Brock. OGM § 92 а). Глагольная основа **бықын** без труда восстанавливается при сравнении ее других производных, к которым относятся: тур. диал. **bik-mak** 'сустав', 'сочленение', 'запястье', 'мелкие кости выше копыт у баранов и козлов', 'суставы в ногах, запястьях, коленях' DS II₆₆₄, тел. **пык-кын** 'пах' Р IV₁₃₀₇, кюэр. **пыкт** — из **пык-ыт** 'часть тела ниже плечной полости' Р IV₁₃₀₇. В татарских диалектах западной Сибири сохранилась также именная пара к ***бық-** — **пық** в значении 'поясница' Тум.₁₅₉.

Правомерно думать поэтому, что значения 'поясница', 'бедро', 'берцовая кость' и 'пах' относятся к числу старейших наряду с 'бок'.

В уйгурском и алтайском представлены другие формы этого глагола ***baq-** и ***bek-**. В связи со скудостью материала трудно что-либо сказать об историческом положении этих модификаций глагола **бық-**. Форма **мықын** в кир., каз., алт., вероятно, вторичная. Нельзя исключать вместе с тем ее монг. происхождение как по форме, так, отчасти, и по значению ('филе' — кир., каз.).

Перечень форм **bykyn** вместе с хак. **pyx-ty** 'пах', кюэр. **pykt** 'часть туловища ниже подмышек' и монг. ***mikan** (см. дальше) приводится у М. Рэззена (Räs. VEW₇₃₆). См. также Doerf. II № 754, Cl.₃₁₆.

Н. Н. Поппе приводит следующий монголо-тюркский ряд: монг. **miqan**, ср.-монг. **miqan** < ***mikan** 'мясо', халх. **маха** то же = алт. **biqın** 'бедро', наоборот, каз. **myqın** 'мышцы на бедрах' [но также 'бок'. — Э. С.] — монгольское заимствование [Por. VGAS_{36, 122} (: ... алт. **biqın** < ***biqan** < ***miqan**) — неосновательно].

Не имеет связи с **бықын** форма **бўғана** каз., **боқоно** кир., **боғоно** алт., **поғана** халх. **қағ.**, Р IV₁₂₆₅ (*койб.*), со значением 'короткий', 'низкий': ср. **поғана** / **қабырға** 'короткие (ложные) ребра' Р IV₁₂₆₅, **бўғана қабырға** 'ребро у ключицы' каз., **боғоно сөзкү кижі** 'карлик', 'низкорослый' алт. **Бұғана**, **боғана** ... заимствовано из монг.: ср. **boγuni** / **богино**, **богонь** 'короткий', 'низкий', 'слабый' Less.₁₁₃.

БЫЛДЫРЧЫН / **BILDIRČIN** тур. диал. DS II₆₉₀, аз. диал. Джанг.₆₀, Abû H.₂₀; **былдырғын** / **bıldırğın** тур., Р IV₁₇₃₁ **بیلدرجین**, **بیلدرجین** (осм.), Буд. I₂₆₆ **بیلدرجین**, **بیلدرجین** (тур., аз.), Zen. I₂₀₇ **بیلدرجین** **byldyrğın** (тур.); **بولدرجین** Буд. I₂₈₉, Zen. I₂₀₇ **بولدرجین**; **пәлтәрчан** / **pältärčan** чув. диал. Серг.₄₈; **билдирчин** / **bildirčın** тур. диал. DS II₆₉₀, аз., Р IV₁₇₇₁ **بیلدرجین** (осм., аз.); **bildirčın** тур. диал. DS II₆₉₀; **byldurčın** Zaj. Bulg. I₁₅; **бүлдүрчүн** Р IV₁₈₉₆ (тоб.); **بیلدرجین** **beldirgen**, **beldirgin** Zen. I₂₀₇ (тур.); **بیلدرجین** **bäl-**

dirĕin Houts.⁶⁴; **будурсын** / **budursin** ДТС₁₂₀ (МК I₅₁₃), Brock.⁴¹ (**büdürsin**), Kašg. D.₁₁₀; **пудурчун** / **pudurĕun** хак.; **пүдүрчүн** / **püdürĕün** хак., P IV₁₄₀₈ (саг.); **bujurĕin** (у кыпчаков) Brock. OGM § 31; **böyürĕin** «у кыпчаков» Abū H.²².

Чтение **beldirĕin** у Ю. Т. Ценкера, которому следует М. Т. Хаутсма, пока не находит дополнительных подтверждений в привлеченных здесь материалах.

В формах **пудурчун** и **budursin** -л- могло отпасть, что наблюдается даже при проточных (**боса** < **болса**, **кесе** < **келсе**). Видимо, на этом основано предположение Дж. Клосона о **budursi:n** из ***buldursi:n** (Cl._{309a}). Менее вероятно обратное предположение — о вторичности появления «неорганического» -л-, о чем писал Я. Экман. Во всяком случае у Абу-Хаййана представлены формы как с -л-, так и без него: **bildirĕin** и **bujurĕin** или **böyürĕin**. Труднее решать вопрос о корневом гласном, так как не ясно, какой процесс здесь имел место — делабиализация или лабиализация. В словаре М. Кашгарского он губной, у Абу-Хаййана имеются губная и негубная формы. Для решения вопроса этих данных недостаточно.

Форма **bujurĕin** с -j- скорее всего из **budurĕin**.

◇ 1. перепел(ка) — во всех источниках, кроме чув. диал.;

2. трясогузка — чув. диал.

◇ Л. Рашоньи возводит **pödürĕün** (**пүдүрчүн**) к уйг. **bötür** 'птица' (MHy, XXIII, 1—2, стр. 52—53), но оставляет без объяснения элемент **-чин** (см. также: NyK, 1923, XLVI, стр. 157). Афф. **-ĕin** в **bildirĕin** К. Брокельман квалифицировал как показатель уменьшительности, но оставлял без объяснения **bildir . . .**, **buyur . . .** (Brock. OGM § 34). М. Рэсенен сравнивает **byldyrĕyn**, **byldyrĕyn** и т. д. с **bödünä** [бодене, бүдене и др. — Э. С.] в том же значении (Räs. VEWT₇₃₋₇₄). Однако фонетически эти формы трудно сблизить. См. также Doerf. II № 764, где архетип слова восстанавливается в виде ***bildürĕin** на основании некоторых данных из средневековых персидских памятников. Об этимологии **былдирыч** см. М. И. Адилов (журн. «Елм вә һәјат» 1967, № 6, Баку). См. еще Дэм.⁶⁶⁻⁶⁷.

Основу рассматриваемого производного существительного можно видеть в старомонгольском **bilduur** 'пташка, жалующаяся небу' (Коз. СС₅₉₈). К **былдырчын** и т. д. вряд ли имеет отношение еще одно название для перепелки — **бытбылдык** в кыпчакских языках, **bitbidik** в турецких диалектах (DS II₆₇₁), **pitidak**, **pitidık** там же (DD 3₁₁₅₂), **пытпылдык**, **пыт'ныл'дык**, **пытбылды**, **пибйт** в диалектах татарского языка (ДСТ_{350, 333}), **ватвалақ** в уйгурских диалектах (Мал. УНС₁₀₂ — ярк.; Show — Scully), **пытпыдак** и **пыт-пыт** подр. крику куропатки, перепелки в гагаузском, **بو كبولدول** Rav. C.₁₇₃ в староузбекском и т. д. Форма **бытбылдык** имеет подражательное происхождение, для **былдырчын** данные на этот счет отсутствуют. Для **бытбылдык** ср.: **bitbit**, **bid bit**, **bidı**, **bitbidı** 'болтун', 'пустомеля' тур. диал. DS II₆₇₁, **бытпылда** 'петь' (о жаворонке) P IV₁₇₃₄ **بتپیلامق** (казан.). Строение глагола (с глаголом-образующим афф. -да-) свидетельствует о его звукоподражательном происхождении: подражательная основа **быт** ~ **пыт** + **-ыл** + **-да**: ***бытбыт-ыл-да** > **бытбылда** > **бытпылда**. Аналогично у Д. Х. Базаровой (К этимологии некоторых древнетюркских названий птиц. — Советская тюркология, 1975, № 4, стр. 11—12).

Былдырчын приводится в некоторых персидских словарях: см. т. **بندِرچین** 'перепел(ка)' Гафф. I₁₀₈; т. **بولدُرچین** то же (Яг.₂₇₅) — в обоих источниках со ссылкой на тюрк.

БЫҢ '1000' см. **МУҢ** то же.

БЫР / **BIR** кир., P IV₁₇₂₈ (тоб.); **пыр** / **rig** хак.; **пър** / **rig** тув.; **пёр** / **pёр** чув.; **буруо** / **buruo** як.; **bër** (в составе **bëräg** 'Eisbrei') карар. Castr.₁₂₆?

◇ 1. мелкая пыль (в зерне, на одежде и т. д.) — кир., хак.; в подражательном значении — о быстро поднимающейся ветром пыли — чув.;

2. копать — тув.; сажа — Р IV₁₇₂₈ (тоб).;

3. дым, пар; дым, чад; дым, жилия юрта — як.

◇ Возможно, **быр** и т. д. имеет подражательное происхождение, о чем можно судить по чув. языку. М. Рэзнен связывает с **rug** и т. д. фин. **рого** 'зола', 'пепел' (Räs. UAW₃₅; см. также Räs. VEWT_{89a}, где это сближение берется под сомнение). Ср. также в камасинском: **ber**, **bêt**, **boi** 'дым', 'пыль' (Dop.₉, а также Joki LS₉₀).

Наиболее распространенным производным от **быр** следует считать глагольную форму с афф. **-қыра-** в учащательном значении, более известным в форме **-ңқыра...** (СКЯ_{246, 249-250}, ХҰАТ I₃₀₄). Названный аффикс нейтрален к грамматической природе производящей основы и потому глаголы в этой форме могут быть образованы как от именных, так и глагольных основ. Ввиду этого трудно квалифицировать приводимый ниже глагол с афф. **-қыра-** лишь как отыменный: **бурқыра**- ккал., **бурқыра**- кир., **бурқыра**- алт., **бурқыра**- тув. со значениями 'валить / подниматься клубами', 'клубиться (о дыме)' кир., ккал., тув., 'разлетаться', 'распыляться', 'рассеиваться' алт. В другом глаголе **бурула**- (тув.) также со значением 'клубиться (о дыме)' производящая именная основа **буру** имеет отглагольное происхождение: ***бур-** + **-у**, равно как и в турк. **буруғса** 'куриться', 'клубиться (о дыме)', перен. 'плохо пахнуть', 'вонять', образовавшемся с помощью афф. **-ғса-** (приводимого еще в словаре М. Кашгарского: см. Сев. АГ₃₀₀₋₃₀₁), который состоит из показателя глагольного имени **-г** и глаголообразующего афф. **-са-**. Исходной основой здесь являются глагол ***бур-** и другой омонимичный глагол **бур-** 'пахнуть', 'благоухать' (ДТС₁₂₅). Впрочем, возможно, что **бур-** 'дымить' и **бур-** 'пахнуть', 'издавать запах' составляют один глагол, как это считает А. Йоки (Joki LS₉₀). Третий глагол **пурла**- (хак.) со значениями 'клубиться / вздыматься клубами (о дыме)', 'подниматься (о пыли)' образовался от существительного ***бур**, ср. приводившиеся выше **быр**, **пыр**.

Таким образом, реальна односложная глагольно-именная пара **быр** ~ ***бур** 'пыль', 'дым' и ***бур** 'клубиться (о дыме, пыли)'.

Что касается качества корневого гласного, то первичным правомернее считать скорее губной **-у-**, который сохранился в древней глагольной турк. форме **буруғса-** и **буруо** в якутском, где процесс делабиализации развит значительно слабее чем, напр., в кыпчакских языках. Поэтому формы **быр**, **пыр** в киргизском, тобольском и хакасском, вероятно, относительно поздние.

I БЫРАК- / BIRAK- тур., тур. диал. DS II₆₆₉, Буд. I₂₅₁ براقق (тур.), Zen. I₁₈₅ براقق byrakmak (тур.), TS I₅₄₂ (начиная с памятников XIV в.), Ros.₃₃₄, Erg.₄₅, Şey.₁₆₋₁₇, Y. ve Z._{IV}; **брак-** / **brak-** гаг., Р IV₁₉₀₄₋₁₉₀₅ براقق (осм., ктат.), Zen. I₁₈₅ brakmak; **бырақ-** / **biraq-** ктат., кар. к., Р IV₁₇₂₈ براقق (ктат.), Ettuh.₁₅₁, Bodr._{228b}, Ibnü M.₂₁ Qutb₃₉, Хор. I₂₅₉, Pav. C.₁₈₃ براقق; **брах-** Р IV₁₇₂₈ (аз.), Буд. I₂₅₁ براخمو (аз.), Мел. АФ₀₈₀ براخ брах, TS I₅₄₂, Şey.₁₆; **брах-** / **braх-** як.; **бурак-** / **burak-** тур. диал. DS II₇₉₄, Р IV₁₈₁₈ (ктат.); **бурах-** / **bugaх-** тур. диал. DS II₇₉₄, аз., кум. диал. Кер._{315, 342}; **пйрах-** / **paйaх-** чув.; **бырақтыр-** / **biraqtır-** баш.; **былақтыр-** / **biłaqtır-** (< **бырақтыр-**) ног.;

II БЫРАКЫ- / BIRAKI- тур. диал. DS II₆₆₈₋₆₆₉;

III БЫРҚА- / BIRQA- Р IV₁₇₂₉ (тюр.); **бырға-** / **birğa-** баш. диал. Иш.₁₄₅; **пурка-** Р IV₁₃₆₈ (шор.).

Формы с губным корневым гласным более поздние, в старых текстах они не встречаются.

◇ I 1. оставлять — во всех источниках кроме кум. диал., ног., баш., чув., Р IV₁₇₂₈ (аз.), Мел. АФ, TS, Şey., Y. ve Z.; класть — тур., TS; помещать, вкладывать (о деньгах, вкладе) — тур.; откладывать — Zen.; ставить — турк.,

Буд. (тур., аз.), TS; ставить в печь, в огонь мясо, хлеб (для выпечки) — тур. диал.; выставлять — TS; расстилать, раскладывать — Хор., Şey;

2. бросать — во всех источниках кроме кум. диал., Р IV₁₇₂₈ (аз.), Рав. С., TS, Şey; кидать — ног., чув.; брякнуть — як.; выбрасывать — баш., Zen., Bodr., Хор.; терять — Zen.; метать — як.;

3. вбрасывать, ввергать — як.;

4. покидать — тур. диал., аз., гаг., як., Р IV₁₉₀₄₋₁₉₀₅ (осм., ктат.), Bodr., Хор., Ros.;

5. (от)пускать, выпускать — тур., аз., Р IV₁₈₁₈ (ктат.), Р IV₁₉₀₄₋₁₉₀₅ (в отпущ — осм. ктат.), Буд. (тур., аз.), Zen.; позволять, разрешать, не препятствовать — тур., аз., гаг.; отпускать, отращивать — гаг.; распускать, освобождают, подпускать, пропускать, спускать — аз.;

6. переставать, прекращаться — Zen.;

7. посылать — кум. диал., Р IV₁₇₂₈ (аз.); сдавать (отправления на почту) — тур.;

8. пренебрегать — Zen.; относиться невнимательно — аз.;

9. пускаться, направляться — кум. диал.; обходить, оставить в стороне, миновать — аз.;

10. предаваться ч.-л. — Р IV₁₉₀₄₋₁₉₀₅ (осм., ктат.);

11. заключать — Хор.;

II преждевременно рожать, выкинуть (о животных) — тур. диал.;

III бросать — Р IV₁₃₆₈ (шор.), Р IV₁₇₂₉ (тюрм.); кидать — баш. диал.; метать — Р IV₁₃₆₈ (шор.).

Г. Рамстедт допускал с известными колебаниями связь следующих форм: тюрк. *byraq*-, *braq*- (Г. Рамстедт сближал -ақ- в *byq-aq*- с монг. **haqa-la*- 'бросать', 'терять', 'выкинуть' — о родах, где **haqa* < **paqa*) 'бросать', 'выбрасывать' < **byr*-, тунг. *huri*-, кор. *paŋi*-, *peŋi*- 'оставлять', 'выбрасывать' + **aq*- (Ram. SKE₁₈₄). Ср. еще: кор. *paŋi*- понуд. от **paŋ*- < **pur*-; тюрк. **byr*- в *byq-aq*-, *braq*- 'отбрасывать', 'оставлять', 'покидать', тунг. *huri*- 'отпадать', 'падать (о волосах и т. д.)' Ram. SKE₁₉₂; см. также Рам.₁₅₄.

Исходная лексическая основа в *бырақ*-, представленная у Г. Рамстедта в виде **быр*-, повторяется также в формах рубрики III *бырқа*- и проч. Грамматически она яснее в имени *быр-ақ* (или *быра-қ*?) в составе аналитического глагола *бырақ қыл*- 'бросать', 'выбрасывать' Хор. I₂₅₉. В нем *быр* — глагол. Но в глаголе *бырақ*- лексико-грамматическая природа *быр* не может быть понята без определения остающейся части -ақ или -қ, для чего требуются дополнительные данные, так как, хотя афф. -(ы)қ- образует отыменные или отглагольные формы иногда с переходным значением, но в своем абсолютном большинстве они непереходны и соединительный гласный при аффиксе, как правило, узкий, но в *бырақ*- (*быр-ақ*) — он широкий (см. Сев. АГ₂₈₂₋₂₉₄).

Приводившиеся в составе форм *бырақтыр*- и *былақтыр*- — десемантизованные формы понудительного залога на -дыр- от *бырақ*-. Перечень форм к *бырақ*- и т. д. приведен в этимологическом словаре М. Рэзнена, который рассматриваемый глагол склонен сблизить с сой. *byga* 'рычаг' (Räs. VEW_{74a}; см. также Räs. CLC₁₈₂). О *пăрах*- в чувашском см. Егор.₁₄₉.

Ф. Миклошич сближал *brak* 'брак' (товарный) в русском, чешском и польском с глаголом *brakmak*, но при этом резонно замечал, что слово ближе к немецкому *Brack* в том же значении (Mikl. TE N. I₁₇).

БЫРҚА- 'бросать' см. **БЫРАҚ-** то же.

I БЫТЫРА / BITIRA кир., каз., Р I₁₇₃₃ (кир. = каз.), Буд. I₂₄₂ بترّا;

II БЫТЫРА- / BITIRA- кир., каз., Р IV₁₇₃₃ (кир. = каз.); بترمق Буд. I₂₄₂

(ы — кир.); пытыра- / pitira- тат. диал. Тум.₁₅₉, хак.; пытра- Р IV₁₃₁₆ (кир. = каз.); быдара- / bidara- тув.; бытарый- / bitarij- як.; бутра- / butra- Буд. I₂₄₂ بوتراق (чаг.), МА₁₂₆ بوتراى butradı, Абуш.₁₄₆ (в составе بوتراتتى 'он рас-

сеял, разбросал'); Буд. I₂₇₂ بوترامق (чаг.); Буд. I₂₇₂ (чаг.); بوتراماك
büt-rämāk Бор. Бад.₁₃₉.

◇ I 1. дробь (охотничья) — во всех источниках;

2. баурсаки — кир. местн.

II 1. рассеиваться — кир., каз., хак., тув., Р IV₁₃₁₆ (кир.=каз.), Абуш.;
расходиться — Р IV₁₃₁₆, 1733 (кир.=каз.); разбредаться — кир., каз., тув.;
разбегаться (в разные стороны) — хак., Р IV₁₃₁₆ (кир.=каз.); разлетаться —
хак.;

2. раздробляться — кир., каз., як.; крошиться, размельчаться — як.;
распадаться — як., МА; расчленяться — кир., каз.; рассыпаться — тат.
диал., як. ('рассыпаться прахом'); (о)сыпаться (о глине со стен юрты) — як.;
распыляться — хак., тув.;

3. быть разбросанным, рассеянным — Р IV₁₇₃₃ (кир.=каз.), Буд. (+ 'быть
распространенным' чаг.), Бор. Бад.; быть раздробленным — Буд.;

4. скользнуть вниз (о зернистых веществах) — як.

◇ В основе форм обеих групп лежит подражательная основа **быт** (отлич-
ная от другой омонимичной звукоподражательной основы в **бытбылдык**
'перепелка' — см. **БЫЛДЫРЧЫН** 'перепелка'): ср. **быт-быт** 'раздроблен-
ный' Р IV₁₇₃₃ (кир.=каз.), **pitpit** 'мелкая пшеничная крупа', 'пилав или каша
из названной крупы' тур. диал. DD З₁₁₅₂. От этой основы посредством аф-
фикса подражательных глаголов **-ыр-** (Сев. АГ₂₆₈₋₂₆₉) образовался производ-
ный глагол **бытыр-** [см. Буд. I₂₄₂: يترمى (ы) — кир.], которому принадлежит
производное существительное **бытыр-а** 'дробь'. Учащательной формой с афф.
-а- (Сев. АГ₂₂₉₋₂₃₀) от глагола **бытыр-** является глагол **быт-ыр-а**.

М. Рээнэн сравнивает чаг. **botra-** и др. с **botka** 'крупа', 'каша' (Räs.
VEWT₉₀₋₉₁; см. также Räs.ČLČ₁₈₃). Ср. еще монг. **buta** 'поцолам'; **butal-**
'разламывать', **butara-** 'распадаться', 'делиться на части' = ламут. **but-** 'пры-
гать', 'лопаться', 'разрываться', 'треснуть', 'ломаться', **butamčā** 'обломок' =
як. **bitaryaj** 'мелкозернистый' VGAS₁₀₁; монг. **butara-** < **buta-ra-**
'распадаться на части / куски'... = ламут. **but-** < ***buta-** 'взламывать',
'вскрывать' = чаг. **butra-** < ***butura-** 'быть разбросанным', 'растворяться',
VGAS₁₂₁. Ср. также у Г. Рамстедта: калм. **butryx** 'носиться как пыль при ветре',
'быть рассеянным', 'развеваться', 'исчезать' [butu₁-ra-; чаг. **botra-**, **butra-**
'быть рассеянным'...] Ram. KWb.₆₃.

Як. **butaryi-** (см. в перечне форм) заимствовано из монг. (Kał._{19, 77, 103};
см. также Räs. VEWT_{74b}).

О **бутра-** и т. д. см. Vām.₁₉₈.

Рассматриваемую основу ср. с тунгусо-маньчжурскими формами: эвен.
бўт- 'ломать', 'бить', 'колоть' (ч.-л. хрупкое), 'разбивать вдребезги', 'скалы-
вать' (камень для скребла)... **бўтьр-** (**бутар-**, **бўтар-**) 'сломаться', 'раско-
лоться', 'разбиться вдребезги'; эвенк. **бутэк** 'дробь' (число)...; ороч. **бук-**
тага- 'ломать'; уд. **букта-** 'раскалывать', 'разламывать', 'выводить птенцов
(из яйца)...; ульч. **бўкта-** 'треснуть', 'обломиться'; нан. **боқта** 'осколок'
ССТМЯ₁₁₆. По-видимому, тюрк. **бутара-** и тунг.-маньчж. **букта-** и т. п.
имеют разное происхождение.

БЫТЫРА- 'рассеиваться' см. **БЫТЫРА** 'дробь'.

БЫШ-/BIŠ- кир.; **быш-/biš-** алт., тув.; **пыш-/piš-** тат. диал. ДСТ₃₅₁,
Р IV₁₃₂₁ (алт., тел., леб., шор., кач., кюзр.), Буд. I₂₆₀ بشمق (алт.); **biш-/**
biš- баш.; **пис-/pis-** ккал., Р IV₁₃₅₁ (кир.=каз.), Буд. I₂₆₀ پىسم (кир.);
пи́с-/piš- каз.; **пи́ши-** Р IV₁₃₅₄ پيشيم (чаг.).

◇ 1. взбивать — кир., ккал., баш., алт. (о масле), тув. (то же), Р IV₁₃₂₁
то же), Буд.; взбалтывать — кир., Р IV₁₃₅₁ (кир.=каз.), каз. (о кумысе),
ккал., алт. (о кислом молоке), Р IV₁₃₂₁ (состав языков см. выше), Буд.
(о кумысе); мешать — Р IV₁₃₂₁, алт. ГАЯ; пахтать — тат. диал. Тум.,

Р IV₁₃₂₁ (состав языков см. выше), Kāšg. D. ('раскачивать бурдюк с кумысом')
мать, давить — тат. диал. ДСТ;

2. *перен.* ругать, бить, избивать — баш.;

3. взбалтываться — Р IV₁₃₅₁ (о кумысе — кир.=каз.);

4. растопляться — Р IV₁₃₅₁ (о масле — кир.=каз.).

Форма *piši-* может быть проанализирована и как «распространенная» основа, и как отыменный глагол с аффиксом *-и-*, см. *пиш* в составе *پیشیمک* 'бить масло' Р IV₁₃₅₄ (чаг., тур., аз.). Для решения вопроса имеющиеся данные в использованных материалах недостаточны.

Производными от *биш-* являются следующие формы: 1) существительное с аффиксом *-қақ* в орудийном значении — *биш-кек* кир., *бiшкэк* баш., *пiшкэк* тат., *пискек* ккал., *пiскек* каз. со значениями 'палка для взбалтывания кумыса' кир., 'большая мешалка для взбалтывания масла или кумыса' ккал., 'мешалка для взбалтывания кумыса' каз., 'пахталка' тат., баш., 'колотовка' тат., 'поршень' тат.; 2) существительное с афф. *-қы* также в орудийном значении — *бышқы* алт., тув., *пысхы* хак. со значениями 'мешалка, которою взбалтывают кумыс' алт., 'мешалка, которою мешают, взбалтывают айран или сбивают масло' хак., 'весёлка (лопатка для сбивания масла из айрана)' тув.

УКАЗАТЕЛЬ ЭТИМОЛОГИЗИРУЕМЫХ ОСНОВ

В настоящий указатель включены все основы, являющиеся предметом этимологического исследования в словаре. При заглавных основах в указателе даются ссылки на страницу словаря, где находится соответствующая статья, а при прочих основах — на заглавную основу, по которой уже следует искать нужную статью. Гетерогенные основы разных языков, совпавшие внешне, даются как одна основа, благодаря чему в указателе при одной основе могут быть отсылки к нескольким статьям.

Поскольку в словаре многие основы даны в написании источника (а не в авторской транскрипции), постольку и в материалах указателя представлены разные типы графики (русская, латинская и арабская, в соответствии с чем указатель делится на три части), а в пределах одного типа — различные системы орфографии и транскрипции. Благодаря этому оказалось, что сводные алфавиты русских и латинских знаков включают большое количество знаков и их модификаций. В этих условиях представилось целесообразным объединить знаки в группы, каждая из которых в сводном алфавите занимает одну позицию. Представителем группы является основной знак (дополнительные в приводимых ниже списках даны в скобках при основных). Объединение знаков в группы, как и выбор основного знака, во многом произвольны, и искать в них чего-либо, кроме чисто технического приема, не следует.

Слова в указателе располагаются в порядке следования основных знаков, причем дополнительные знаки расцениваются как эквивалентные основным во всех случаях, кроме одного — когда нужно определить порядок следования основ, различающихся только тем, что в их написании использованы знаки, относящиеся к одной группе. В этом случае на первом месте дается основа, в написании которой использован основной знак, а за ней — прочие написания. Если две основы различаются только тем, что одна из них именная, а другая глагольная, на первом месте дается основа именная.

РУССКИЙ АЛФАВИТ

а (а:, ā, а°, ä, ǎ)	з (з')	н (н')	у (у:, ū, ū°, ǔ, ǘ)
б (б')	ѣ (ѣ)	ң	ү (ү:, ū, ū°, ǖ, Ǚ)
в (в°, w)	ѝ	о (о:, ō, o°, ò, ó)	ф
г (г')	и (и:, ī, i, I, ĭ)	ө (ө:, ô, ô)	х (х', ẋ)
ґ (ґ)	й (j)	п (п', p)	ҕ (h)
д (д', ǵ, ǵ)	к (к, к')	р (р')	ц
е (е:, ẽ, e, ä, ə)	қ (қ)	с (с', ȡ, ȡ')	ч (ч', ȥ)
ө	л (л', l)	џ	ш (ш', ʃ)
ж (ж')	м (м')	т (т', ȥ)	ы (ы:, ы, ы, ĭ)
ң (ң)			

ЛАТИНСКИЙ АЛФАВИТ

а (а:, ā, à, â, ǎ, ǎ)	g	ң (ñ)	ü (ü)
в, v)	ğ (ğ)	о (ō, o:, o°, ô)	v
ä (ä, ä)	h (h)	ö (ö, ö: ȳ, ô)	w
б (b', B)	i (I, ĭ, i, ĭ)	p	χ (χ, χ')
c	ı (ı)	r	y
ç (ç, é)	j	s (s, s')	z (z, z')
d (d, d', D)	k (k)	š (š, š, š')	ž
e (ē, é, é, è, ẽ, ê)	l (l', ȥ, l)	t (t', ȥ, ȥ)	đ (đ)
ф, ǝ, ɛ, ǝ)	m (m')	u (ü)	
f	n		

I

Б

ба см. ба:р
ба: см. ба:ғ, бақа, ба:р
ба:- см. ба:р-
ба: см. байа
баба см. ба:ба
ба:ба см. стр. 10,
ба°ба° см. ба:ба
бабай см. ба:ба
бабак см. бебе
бабак см. ба:ба
бабақай см. ба:ба
бабач см. ба:ба
бабача см. ба:ба
бав см. ба:ғ
бав° см. ба:ғ
бав°а см. ба:ба
ба:ва см. ба:ба
бав°ла- см. ба:ғ
ба:в°о см. ба:ба
бав°ур см. бағыр
бав°урсақ см. бағырсак
бав°ыр см. бағыр
бав°ырмал см. бағыр
бав°ырсак см. бағырсак
бав°ырхақ см. бағырсак
багелек см. балақ
багша см. башқа

бағ'ша см. башқа
бағ см. ба:ғ, буқау°
бағ- см. ба:ғ
ба:ғ см. стр. 13
ба°ғ см. ба:ғ
баға см. байа, баканак,
бақа
баға см. бақа
бағалақ см. балақ
баған см. бақан
бағана см. байа, бақан
бағана см. бақан
бағанағы см. байа
бағанах см. баканак
бағанжағ см. баканак
бағанчанағ см. баканак
бағар см. бағыр
бағарсуқ см. бағырсак
бағатур см. ба:тыр
бағий см. бағыр
бағир см. бағыр
бағла- см. ба:ғ
ба:ғла- см. ба:ғ
бағлы см. ба:ғ
ба:ғлы см. ба:ғ
ба:(ғ)ра- см. ба:ғыр
бағы см. бақан

бағый см. бағыр
бағын- см. бақ-
бағыр см. стр. 17, а также
бақыр
бағыр-см. ба:ғыр-
бағыр-см. ба:ғыр-
ба:ғыр- см. стр. 20
бағырсак см. стр. 22
бағырсақ см. бағыр, бағыр-
сак
бағырсақ см. бағырсак
бағырсук см. бағырсак
бағша см. башқа
бағыш см. ба:ғ
бад'а см. ба:жа
бадза см. ба:жа
баджаі-бацаі см. бажақ
бадруқ см. байрақ
бадылда- см. бүдүр
бадырай- см. бүдүр
бадыш см. бат-
бажа см. ба:жа
бажа см. ба:жа
бажак см. башақ
бажар- см. башар-
бажи см. бажы
бажырай- см. бүдүр

бац см. бажы
бажа см. стр. 24, а также
ба:жа, бажы
ба:жа см. стр. 24
ба^ожа см. ба:жа
бацай- см. бажақ
бажак см. стр. 25
бажақ см. бажак
бажанак см. ба:жа
бажанақ см. ба:жа
бацанах см. ба:жа
бажар- см. башар-
бажей см. бажы
бажив^о см. бажы
бацінак см. ба:жа
бажо см. бажы
бажы см. стр. 26
баж:ы см. бажы
бажылда- см. бүдүр
бажынак см. ба:жа
бажырай- см. бүдүр
базав^оыл см. балағуз
базав^оул см. балағуз
базрам см. байрам
баіғөш см. ба:йқуш
баіғүз см. ба:йқуш
баіғүш см. ба:йқуш
баіғзын см. ба:йқуш
баікыз см. ба:йқуш
баір см. байыр
бай см. ба:ғ, ба:й, байа,
ба:р, бүйү-
ба:й см. стр. 27
бай- см. ба:ғ, ба:й, ба:р-
бай см. ба:й
ба:й- см. ба:ғ, башмақ
ба^ой см. ба:й
байа см. стр. 30
байа см. байа
ба^ойа см. байа
байағ см. байа
байағы см. байа
бајаки см. байа
байақ см. байа, байрақ
байақ см. байа
байақа см. байа
байақы см. байа
байге см. стр. 32
байға см. байге
байғус см. ба:йқуш
байғүс см. ба:йқуш
ба:йғутон см. ба:йқуш
байғүш см. ба:йқуш
байғыз см. ба:йқуш
байғыш см. ба:йқуш
байдақ см. байрақ
байе см. ба:р

байеқы см. байа
байзын- см. ба:й
байқуш см. ба:йқуш
байқус см. ба:йқуш
байқуш см. ба:йқуш
байқуш см. ба:йқуш
ба:йқуш см. стр. 32
ба^ойқыш см. ба:йқуш
байла- см. ба:ғ
байлы см. ба:ғ
байлық см. ба:й
баймақ см. башмақ
ба:йоглы см. ба:йқуш
байрак см. байрақ
байрақ см. стр. 33
байра^оқ см. байрақ
байрақ см. байрақ
байрам см. стр. 35
қайрам см. байрам
байрым см. байрам
байсын- см. ба:й
байтақ см. стр. 36
қайтақ см. байтақ
байтал см. стр. 36
байтасын- см. байтал
байтасын см. байтал
ба:йтасын см. байтал
байтах см. байтақ
байүгли см. ба:йқуш
байхатун см. ба:йқуш
байчал см. байтал
байы см. байа, ба:р
байы- см. ба:й
қайы- см. ба:й
байыңы см. байа
байыр см. стр. 37
қайыр см. байрам
байырғы см. байа
байырқы см. байа
байыры см. байа
бак- см. бақ-
баканак см. стр. 43
бакрач см. бақыр
бакыр см. бақыр
бакырөч см. бақыр
бакыш см. бақ-
бақ см. ба:ғ
бақ- см. стр. 38, а также
ба:ғ
қақ- см. бақ-
ба^оқ- см. бақ-
бақа см. стр. 40
қақа см. бақа
бақай см. баканак
бақайнақ см. баканак
бақайшық см. баканак
бақала см. бақ-
бақалақ см. баканак

бакалжақ см. баканак
бақалоқ см. баканак
бақалшақ см. баканак
бақан см. стр. 42
қақана см. бақан
бақанак см. баканак
бақануқ см. баканак
бақыр см. бақыр
ба^оқыр см. ба:ғыр-
бақыр- см. ба:ғыр-
баққа см. бақа
бақра- см. ба:ғыр-
бақрац см. бақыр
бақрамақ см. ба:ғыр-
қақрас см. бақыр
бақрач см. бақыр
бақча см. буқжа
бакы см. баканак
бақыла- см. бақ-
бақыр см. стр. 45
бақыр- см. ба:ғыр-
бақыра см. ба:ғыр-
бақырақ см. бақыр
бакыраш см. бақыр
бақыш см. бақ-
бал см. стр. 47, а также
ба:лық
ба^ол см. бал
бала см. ба:ла, балқа
қала см. ба:ла
ба:ла см. стр. 47
ба:ла- см. ба:ғ
ба^ола см. ба:ла
бал'а см. ба:ла
балабан см. стр. 49
балав^оса см. балдыран
балав^оуз см. балағуз
балав^оус см. балағуз
балав^оыз см. балағуз
балав^оыз см. балағуз
балағуз см. стр. 51
балай см. ба:ла
балақ см. стр. 51, а также
ба:лық
балақ см. ба:ла, балақ
балақа см. балқа
балала- см. ба:ла
балан см. стр. 52
қалан см. балан
балапан см. балабан
балар см. балдыран
қалар см. балыр
бала-саға см. ба:ла
балауз см. балағуз
балау:з см. балағуз
балах см. балақ, ба:лық
бала-чаға см. ба:ла
бала-чақа см. ба:ла

бала-шаға см. бала
 балбан см. балабан
 балбыл см. балқ
 балбылда- см. балқ
 балғы см. балық
 балға см. балқа
 ба^олға см. балқа
 балғым см. балдыран
 балдақ см. стр. 52, а также
 балдыр
 ба^олда^оқ см. балдақ
 ба^олдиз см. балдыз
 балдиз см. балдыз
 ба^олдиз см. балдыз
 ба^олдір см. балдыр
 балдір см. билдір
 балды см. балдыз
 балдыз см. балдыз
 балдыз см. стр. 53
 балдыз см. балдыз
 балдыр см. стр. 54, а так-
 же балыр, билдір
 б^алдыр см. балдыр
 балдырақ см. балақ
 балдыран см. стр. 55
 балдырған см. балдыран
 балдыска см. балдыз
 балдур см. балдыр
 балду(р) см. билдір
 балдур см. билдір
 балиғ см. балық
 балік см. балық
 балиқ см. балық
 балк см. балқ
 балк- см. балқ
 балқ см. стр. 56
 балқа см. стр. 57
 балқай- см. балабан
 балқақ см. балабан
 балқанақ см. балабан
 балқы- см. балқ
 балкый- см. балық
 балқылда- см. балқ
 балқын- см. балқ
 балқыр см. балық
 баллыз см. балдыз
 баллыр см. балдыр
 балоқа см. балқа
 балпағай см. балабан
 балпай- см. балабан
 балпаң-балпаң см. бала-
 бан
 балпаңда- см. балабан
 балт- см. балқ
 балтыр см. балдыз, бал-
 дыр
 балтыр см. балдыр
 балтырған см. балдыран

балу см. ба:ш
 балуқ см. ба:лық
 балун см. булуң, ба:лық
 балур см. балыр
 балух см. ба:лық
 балчак см. балдақ
 балчала- см. балқа
 балчылда- см. ба:лық
 ба:лы см. ба:ғ
 балығ см. балық, ба:лық
 б^алығ см. ба:ш
 балык см. ба:лық
 балық см. стр. 59, а также
 ба:лық
 б^алық см. ба:лық
 ба:лық см. стр. 59
 балық см. ба:лық
 балыр см. стр. 61, а также
 балдыран
 ба^олых см. ба:лық
 бан- см. бат-
 бана см. байа
 банағы см. байа
 бандур- см. бат-
 бар см. бағыр, ба:р
 бар- см. ба:р-
 б^ар см. ба:р
 б^ар- см. ба:р-
 ба:р см. стр. 61, а также
 бағыр
 ба:р- см. стр. 64, а также
 ба:ғыр-
 ба^ор см. ба:р
 ба^ор- см. ба:р-
 ба^ор см. бағыр
 б^ар см. бағыр
 бар'ам см. байрам
 барамалтақ см. бармақ
 барамта см. барымта
 баранта см. барымта
 бардағ см. бардақ
 бардақ см. стр. 65
 бардақ см. бардақ
 бардах см. бардақ
 баржа см. ба:р
 б^аржа см. ба:р
 барі см. ба:р
 барйам см. байрам
 б'арк см. бө:рик
 ба^оркөш см. бақыр
 барқ см. ба:р
 барла- см. ба:р, ба:р-
 барлы см. ба:р
 барлығ см. ба:р
 барлық см. ба:р
 барлыш- см. барыш
 бармағ см. бармақ
 бармақ см. стр. 66

барма^оқ см. бармақ
 бармақ см. бармақ
 бармах см. бармақ
 бармо' см. бармақ
 барнақ см. бармақ
 барс см. стр. 68
 ба:рс см. барс
 барсак см. бағырсак
 барст см. барс
 барт см. стр. 70
 барт- см. барт
 бартық см. бардақ
 барча см. ба:р
 барчак см. балдақ
 барчан см. ба:р
 бары см. ба:р
 ба:ры см. ба:р
 барық см. ба:р
 барым см. ба:р
 барымта см. стр. 72
 барын см. ба:р
 б^арынты см. барымта
 барыс см. барс
 барыш см. стр. 73
 барыш- см. барыш
 б^арыш см. ба:р-
 барышық см. барыш
 бас см. баш
 бас- см. ба:с-
 ба:с см. ба:ш
 ба:с- см. стр. 74
 бас- см. ба:с-
 ба^ос- см. ба:с-
 баса см. ба:с-
 басаға см. босаға
 басақ см. башақ
 басамак см. ба:с-
 басамак см. ба:с-
 ба^осиқ см. ба:с-
 баска см. башқа
 баскы см. ба:с-
 баскын см. ба:с-
 басқа см. башқа
 басқақ см. ба:с-
 басқар- см. башар-
 басқы см. ба:с
 басқын см. ба:с-
 басқын см. ба:с-
 басқыч см. ба:с-
 басқыш см. ба:с-
 басқыш см. ба:с-
 басқыш см. ба:с-
 басма см. ба:с-
 баспа см. ба:с-
 баспақ см. башмақ
 бастырғыч см. ба:с-
 бастырма см. ба:с-
 бастырық см. ба:с-

Ғастырық см. ба:с-
 басхыч см. ба:с-
 басык см. ба:с-
 басық см. ба:с-
 басық см. ба:с-
 басым см. ба:с-
 баc- см. ба:с-
 баcқыс см. ба:с-
 баcтырғыс см. ба:с-
 басым см. ба:с-
 бат см. бат-
 бат- см. стр. 78
 бат- см. бат-
 ба°т- см. бат-
 Ғат- см. бат-
 батак см. бат-
 батақ см. бат-
 батдағ см. бат-
 батдыр- см. бат-
 ба°тир см. ба:тыр
 батқақ см. бат-
 батқыр- см. бат-
 батла- см. бат-
 батлақ см. бат-
 батмақ см. бат-
 батман см. батман
 батман см. стр. 81
 ба°тман см. батман
 ба°тма°н см. батман
 батпан см. батман
 батрақ см. байрақ
 батсығ см. бат-
 баттық см. бардак
 баттыр- см. бат-
 батұй см. ба:тыр
 батур см. ба:тыр
 батык см. бат-
 батық см. бат-
 батыл см. ба:тыр
 батын см. ба:тыр
 батыр см. ба:тыр
 батыр- см. бат-
 ба:тыр см. стр. 82
 ба°тыр см. ба:тыр
 Ға:тыр см. ба:тыр
 батыс см. бат-
 батыш см. бат-
 бау см. ба:ғ
 баур см. бағыр
 бау:р см. бағыр
 баурсак см. бағырсак
 бах- см. бақ-
 бахыр см. бақыр
 бахыш см. бақ-
 баҳадир см. ба:тыр
 баҳа°дир см. ба:тыр
 баҳадур см. ба:тыр

баҳадыр см. ба:тыр
 баҳидур см. ба:тыр
 бапа см. ба:жа
 бачак см. башақ
 бачақ см. башақ
 баче см. ба:р
 бачхыг см. ба:с-
 баш см. стр. 85, а также
 ба:ш
 баш см. баш
 ба:ш см. стр. 88, а также
 баш
 ба°ш см. баш
 баш см. баш
 баша см. ба:жа
 башағ см. башақ
 башак см. башақ
 башақ см. стр. 89, а также
 башмақ
 башақ см. башақ
 ба°ша°қ см. башақ
 башар- см. стр. 91
 башарық см. башар-
 башах см. башақ
 башг'а см. башқа
 башға см. башқа
 башәјах см. башақ
 башка см. башқа
 башқа см. башқа
 башқа см. башқа
 ба°шқа см. башқа
 башқа см. стр. 92
 башқар- см. башар-
 башқар- см. башар-
 ба°шқар- см. башар-
 башқуй- см. башар-
 башқу(р)- см. башар-
 башла- см. баш
 башмак см. башмақ
 башмақ см. стр. 93
 башмақ см. башмақ
 башха см. башқа
 башшағ см. башақ
 башшах см. башақ
 баыр см. бағыр
 баыр- см. ба:ғыр-
 баырсак см. бағырсак
 бе см. бийе
 бе: см. бийе, бу:
 бе: см. бийе
 бебе см. стр. 95
 бебей см. бебе
 бебек см. бебе
 бебә см. бебе
 бебәй см. бебе
 бег см. бег', берк I
 беген- см. стр. 101
 бегән- см. беген-

бегиз см. би:з
 бегим см. бег'
 бегле- см. берк I
 бегүм см. бег'
 бег' см. стр. 97
 беғир см. бағыр
 беғір см. беғыр
 бедана см. бедене
 бедене см. стр. 101
 бедер см. бүдүр
 бедәне см. бедене
 беди- см. бүйү-
 бедик см. бүйү-
 бедірей- см. бүдүр
 бедү- см. бүйү-
 бедүк см. бүйү-
 бәжік см. биш-
 бежү см. бә:чи
 бежа- см. беze-
 бежер- см. башар-
 бежерик см. башар-
 бежін см. би:жін
 без I см. стр. 102
 без II см. стр. 103
 без см. биз
 безә- см. беze-
 безг'ак см. безг'ек
 безгек см. безг'ек
 безгөк см. безг'ек
 безгәк см. безг'ек
 безгәк см. безг'ек
 безг'өк см. безг'ек
 безг'ек см. стр. 104
 беze- см. стр. 105, а также
 бүдүр
 беze- см. беze-
 без:ек см. безг'ек
 беzeқ см. беze-
 безер- см. бүдүр
 безә- см. беze-
 безик см. безг'ек
 безлек см. безг'ек
 безов см. бузағы
 бәз см. биз
 безрам см. байрам
 бей см. бег', бийе, бир
 бей- см. бе:р-
 бейгел- см. бүйү-
 бейде см. бейле
 бейе см. бә:ри
 бейемез см. бүйү-
 бейен- см. беген-
 бейи см. бә:ри
 бейик см. бүйү-
 бейин см. стр. 106
 бейл см. бил
 бейле см. стр. 107
 бейни см. бейин

бейрам *см.* байрам
 бейрем *см.* байрам
 бейш *см.* бәш
 бек *см.* бег', берк I, бөг
 бек *см.* берк I
 бек *см.* берк I
 бекен *см.* бықын
 бекик *см.* берк I
 бекин- *см.* берк I
 бекире *см.* стр. 108
 бекіре *см.* бекире
 бекле- *см.* берк I, бөг
 бекре *см.* бекире
 бекрә *см.* бекире
 бекчи *см.* берк I
 беқин *см.* бықын
 беқын *см.* бықын
 бел *см.* би:л
 бел- *см.* бил-
 бел *см.* би:л
 бел *см.* би:л
 бел *см.* би:л
 бела- *см.* беле-, була-
 бел'а *см.* биле
 белге *см.* стр. 108
 белги *см.* белге
 белгі *см.* белге
 белгү *см.* белге
 белгүр- *см.* белге
 белде- *см.* белге
 беле- *см.* стр. 111, а также
 була-
 белезик *см.* билезик
 белек *см.* стр. 112, а также
 билек
 делек *см.* белек, билек
 белен *см.* биле
 белех *см.* белек
 бела *см.* бейле, биле
 белән *см.* биле
 белизик *см.* билезик
 белик *см.* белек
 белиқ *см.* ба:лық
 белир- *см.* белге
 белирсиз *см.* белге
 беллав⁰ *см.* белге
 белле- *см.* белге
 белли *см.* белге
 беллик *см.* белге
 белүр- *см.* белге
 бенги *см.* стр. 113
 беңгү *см.* бенги
 беңкү *см.* бенги
 беңү *см.* бенги
 бер *см.* бир
 бер- *см.* барт, бе:р-
 бер- *см.* бе:р-
 бе:р- *см.* стр. 114

бер- *см.* бе:р-
 бе:р *см.* бә:ри
 бәрак *см.* бироқ
 бәргә *см.* барт
 берги *см.* бә:ри
 бергі *см.* бә:ри
 бере *см.* барт
 береген *см.* бе:р-
 береси *см.* бе:р-
 бересі *см.* бе:р-
 бери *см.* бә:ри
 бе:ри *см.* бә:ри
 бері *см.* бә:ри
 бері *см.* ба:р
 берік *см.* берк I
 берк *см.* бег'
 берк I *см.* стр. 116
 берки *см.* бә:ри
 берли *см.* бә:ри
 берман *см.* бә:ри
 бермен *см.* бә:ри
 берс *см.* барс
 бәрс *см.* барс
 берт *см.* барт
 берт- *см.* барт, бөрт
 бертик *см.* барт
 бертик- *см.* барт
 бертик *см.* барт
 бертік *см.* барт
 бертин- *см.* барт
 бертин- *см.* барт
 бертин- *см.* барт
 бертүк *см.* барт
 беру *см.* бә:ри
 берү *см.* бә:ри
 берч *см.* берк I
 бес *см.* бесле-. бә:ш
 бес- *см.* бесле-
 бесев⁰ *см.* бә:ш
 беси *см.* бесле-
 бесик *см.* бешик
 бесік *см.* бешик
 бесиле- *см.* бесле-
 бескек *см.* безг'ек
 бесл'а- *см.* бесле-
 бесле- *см.* стр. 120, а также
 безе-
 беслә- *см.* бесле-
 бесли *см.* бесле-
 беспәт *см.* бешмет
 бет *см.* стр. 121
 бет *см.* бет
 бечже *см.* бажы
 беш *см.* бә:ш
 беш *см.* бә:ш
 бе:ш *см.* бә:ш
 бешев⁰ *см.* бә:ш
 бешер- *см.* башар-

бәшіг *см.* биш-
 беший *см.* бешик
 бешик *см.* стр. 122
 бешир- *см.* башар-
 бесиқ *см.* ба:с-
 бешмант *см.* бешмет
 бешмет *см.* стр. 123
 бешә: *см.* бә:ш
 бешпент *см.* бешмет
 бә:бек *см.* бебе
 бәбенек *см.* бебе
 бәбә *см.* бебе
 бәбәй *см.* бебе
 бәбәк *см.* бебе
 бәбәкәй *см.* бебе
 бәбәнәк *см.* бебе
 бәби *см.* бебе
 бәбі *см.* бебе
 бәбиш *см.* бебе
 бәбкә *см.* бебе
 бәwlä *см.* бейлә
 бөг *см.* бег'
 бәgälcäk *см.* баканак
 бәgälcik *см.* баканак
 бәgärçik *см.* баканак
 бәgäççik *см.* баканак
 бәгүм *см.* бег'
 бәгир *см.* бағыр
 бәжә *см.* ба:жа
 бәз *см.* без I
 бәз- *см.* без II
 бәзгек *см.* безг'ек
 бәзгәк *см.* безг'ек
 бәзә- *см.* беze-
 бәзәк *см.* беze-
 бәзүк *см.* бүйү-
 байн *см.* бейин
 бәйрам *см.* байрам
 бәй *см.* ба:ғ, бег'
 бәйге *см.* байге
 бәйгі *см.* байге
 бәйгүч *см.* ба:ғ
 бәйән- *см.* беген-
 бәйлә- *см.* ба:ғ
 бәйрақ *см.* байрақ
 бәйра:м *см.* байрам
 бәйрәм *см.* байрам
 бәк *см.* берк I, а также
 бег'
 бәкәл *см.* баканак
 бәкәлсәй *см.* баканак
 бәкрә *см.* бекире
 бәқа *см.* бақа
 бәл *см.* би:л
 бәлгә *см.* белге
 бәлгү *см.* белге
 бәлди- *см.* белге
 бәлдиз *см.* ба:лдыз

бәлә *см.* ба : ла
 бәләк *см.* беле-
 бәләк *см.* балақ, белек
 бәллә *см.* белге
 бәлләв° *см.* бешик
 бәлли *см.* белге
 бәллү *см.* бешик
 бәлүр- *см.* белге
 бәлығ *см.* ба:лығ
 бәпкә *см.* бебе
 бә:р *см.* бөв°үр
 бәр- *см.* барт, бә:р-
 бә:рам *см.* байрам
 бәри *см.* ба:р, бә:ри,
 бә:ри
 бәри *см.* бә:ри
 бә:ри *см.* стр. 124
 бәрі *см.* ба:р
 бәрик *см.* бә:рик
 бә:ри:к *см.* бә:ри
 бәрік *см.* берк I
 бәрк *см.* берк I, бә:рик
 бәрт *см.* берк I
 бәртәх *см.* бә:ри
 бәслә- *см.* бесле-
 бәсл'ә- *см.* бесле-
 бәт *см.* бәт
 бәттәх *см.* бә:ри
 бәчін *см.* би:жін
 бәш *см.* бә:ш
 бә:ш *см.* стр. 126
 бәш *см.* бә:ш
 бәшқа *см.* башқа
 бәшхә *см.* башқа
 би *см.* бег', бий I, бийе,
 биле-, бир, бу:
 би: *см.* бег'
 бй *см.* бий I
 бі: *см.* бир
 бі- *см.* бий I
 бібә *см.* биби
 биби *см.* стр. 127
 биви *см.* биби
 би:в°и *см.* биби
 биврек *см.* бөв°рек
 биг *см.* бег', берк I
 биге *см.* бийке
 бігәч *см.* бийкә
 биги *см.* биби
 бигіз *см.* би:з
 бігіз *см.* би:з
 бігіл- *см.* бүк
 бігіш *см.* бий I
 бидай *см.* буғдай
 би:дай *см.* буғдай
 бид'е *см.* бий I
 бидене *см.* бедене

бидирла- *см.* бүдүр
 бие *см.* бийе
 биер- *см.* бә:р-
 биес *см.* бә:ш
 біж *см.* бир
 бижи- *см.* бит- III
 біжі- *см.* бий I
 бижақ *см.* бич-
 бижек *см.* бич-
 бйжек *см.* бич-
 бижиак *см.* бит- III
 біжиак *см.* бүйү-
 бижек *см.* бүйү-
 біжік *см.* бүйү-
 би:жін *см.* стр. 128
 бижір- *см.* башар-
 бижірла- *см.* бүдүр
 биз *см.* стр. 129, а также
 би:з
 биз- *см.* без II
 биз *см.* стр. 130, а также
 без I
 біз *см.* биз, би:з
 біз *см.* биз, би:з
 бизгәк *см.* безг'ек
 бизә- *см.* безе-
 бізә- *см.* безе-
 бизәк *см.* безе-
 бізәк *см.* бүйү-
 биз- *см.* без II
 біз *см.* би:з
 бизгәк *см.* безг'ек
 бизә- *см.* безе-
 бизәк *см.* безе-
 бізәлік *см.* билезик
 бий I *см.* стр. 131
 бий *см.* бег', бир
 бий *см.* бег'
 бй *см.* бир
 бийдай *см.* буғдай
 бийдәй *см.* буғдай
 бийе *см.* стр. 133
 бийе: *см.* байа
 бийе:к *см.* байа
 бийә *см.* бийе
 бійә *см.* бийе
 біја *см.* бийе
 бийжін *см.* би:жін
 биіз *см.* без I, би:з
 бийи- *см.* бий I, бүйү-
 бйи- *см.* бит- III
 бийі- *см.* бий I
 бійі- *см.* бий I
 бийик *см.* бүйү-
 бйиик *см.* бүйү-
 бийік *см.* бүйү-

бййк *см.* бүйү-
 бййін *см.* бүйү-
 бийит *см.* бит
 бийка *см.* бийке
 бийке *см.* стр. 134
 бийкеш *см.* бийке
 бийл *см.* би:л
 біјрә *см.* бә:ри
 бййт *см.* бит
 бийце *см.* бийке
 бийч'а *см.* бийке
 бийче *см.* бийке
 бик *см.* берк I
 бик- *см.* бүк
 бік- *см.* бүк
 бике *см.* бийке
 би:ке *см.* бийке
 бикә *см.* бийке
 бикән- *см.* беген-
 бикәс *см.* бийке
 бикәч *см.* бийке
 биккч *см.* берк I
 бикрї *см.* бекире
 биқ- *см.* буқ-
 биқин *см.* бықын
 бил *см.* би:л
 бил- *см.* стр. 137
 қил- *см.* бил-
 би:л *см.* стр. 135
 біл- *см.* бил-
 била *см.* биле
 бил'а- *см.* биле-
 билагузук *см.* билезик
 bjlaзuh *см.* билезик
 бил'ак *см.* билек
 бил'амуқ *см.* буламақ
 білаў *см.* биле-
 билге *см.* белге
 билгі *см.* белге
 билдә *см.* белге
 білдә *см.* белге
 билдир *см.* стр. 139
 билдирчин *см.* былдырчин
 биле *см.* стр. 140, а также
 бөле
 биле- *см.* стр. 142, а также
 беле-, була-
 қиле *см.* биле, бөле
 билев *см.* биле-
 билев° *см.* биле-
 білев° *см.* биле-
 билезик *см.* стр. 143
 білезік *см.* билезик
 билезүк *см.* билезик
 билейи *см.* биле-

билек см. стр. 145, а также
белек

билек см. билек
билен см. биле
билерзик см. билезик
билерик см. билезик
билә см. биле, биле-
билә- см. беле-, биле-
billa см. биле
bīlā см. биле
біләв см. биле-
bīlavāzık см. билезик
bīlāgī см. биле-
биләзик см. билезик
біләзїк см. билезик
біләзїк см. билезик
bīlāizık см. билезик
bīlāizayık см. билезик
bīlāık см. билек
биләк см. билек
біләк см. билек
bīlāklik см. билезик
билен см. биле
білен см. биле
билә:н см. биле
билерзик см. билезик
bīlārazık см. билезик
bīlāzек см. билезик
bīliā- см. бешик
билисех см. билезик
биллә см. бирле
біллә см. бирле
биләв см. биле-
биләзүк см. билезик
билтир см. билдир
bīltūr см. билдир
бир см. стр. 146
бир- см. бе:р-
бир см. бир
би:р см. бир
бір см. бир
бір см. бир
бирақ см. бироқ
бірақ см. бироқ
бірақ см. бироқ
биргә см. биргә
биргә см. биргә
биргә см. биргә
биргерү см. биргә
біргә см. биргә
биргә см. биргә
биргї см. бә:ри
биргә см. стр. 148
бирә см. бүре
бирә см. бүре
бирәсі см. бе:р-
бири см. бә:ри

бирї см. бә:ри
бирїк см. берк I
бирїм см. бе:р-
бирле см. стр. 149
бирлен см. бирле
бирле(н) см. биле
бирлә см. бирле
бірлә см. бирле
бірлән см. бирле
бирлї см. бә:ри
биروق см. стр. 151
бирөк см. бироқ
бирт- см. барт
биртик см. бүртүк
биртїк см. барт
биртил см. билдир
биртїн- см. барт
бирт'ук см. бүртүк
биртүк см. бүртүк
бирү см. бә:ри
бирүе см. биргә
бирце см. бүре
бирч'а см. бүре
бирчә см. бүре
бирчәк см. бүр- I
бис см. бә:ш, биз, би:з,
биле-
бис- см. биш-
бис см. биз, би:з
біс см. биле-
біс см. биле-
біс- см. бич-
біс см. биз
бисә см. бийкә
бісән см. бичен
бисиги см. биз
бисик см. бешик
бісім см. бич-
бит см. стр. 151, а также
бет
бит- I см. стр. 152
бит- II см. стр. 154
бит- III см. стр. 155
бит- см. бий I, а также бут
би:т см. бит
бїт см. бит
бїт- см. бит- I, бит- II
битдир- см. бит- II
битев° см. бүти:н
бити см. бит, бит- III
бити- см. бит- III
бити: см. бий I
бїтїв° см. бит- III
битиг см. бит- III
бїтїг см. бит- III
битик см. бит- III
бїтїк см. бит- III
битүн см. бүти:н

бих см. бег'
биц- см. бич-
бице см. бийкә
бицен см. бичен
бицин см. би:жїн
бич- см. стр. 158
бїч- см. бич-
бїчан см. бичен
бич'ан' см. бичен
биче см. бийкә
бичен см. стр. 161
бичен см. бичен
бичек см. бич-
бичә см. бийкә
бичи- см. бит- III
бичи- см. бит- III
бичик см. бит- III
бичим см. бич-
бичин см. би:жїн, бич-
биш см. бә:ш
биш- см. стр. 161
бїш- см. биш-, биш-
бишгин см. биш-
бишек см. бешик
би:шек см. бешик
бишәк см. бешик
бишәв° см. бә:ш
бишик см. бешик
бїшїк см. биш-
бишим см. биш-
бишир- см. биш-
бїшїр- см. биш-
бїшкәк см. биш-
бишмәт см. бешик
бишүк см. бешик
бй см. бир
бла см. билә
блән см. билә
бо см. бу:
бо- см. боғ I
бо- см. ба:ғ, бә:ри
бо:- см. боғ I
боа см. буға
боаз см. боғаз I
боак см. бохақ
боба см. ба:ба
бобой см. ба:ба
бобрек см. бөв°рек
бова см. ба:ба
бовай см. ба:ба
бов°дай см. буғдай
бовә см. ба:ба
бовун см. боғун
боғ- см. бөг
боғаз см. боғаз II
боғәт см. бөг
боғ I см. стр. 164
боғ II см. стр. 165

боғ *см.* бөг
 боғ- *см.* боғ I, боғ II
 жоғ- *см.* боғ I, боғ II, бөг
 боғ- *см.* боғ I, боғ II
 боға *см.* буға
 боғағы *см.* буқау°
 боғағу *см.* буқау°
 боғаз I *см.* стр. 167
 боғаз II *см.* стр. 169
 боға°з *см.* боғаз I, боғаз II
 боғақ *см.* бохақ
 боғам *см.* боғун
 боғас *см.* боғаз I
 боғат *см.* бөг
 боға°т *см.* бөг
 боғда *см.* буғдай
 боғдай *см.* буғдай
 боғдай *см.* буғдай
 боғжум *см.* буқжа
 боғиз *см.* боғаз I
 боғин *см.* боғун
 боғо: *см.* буқау°
 боғоз *см.* боғаз I
 боғоқ *см.* бохақ
 боғра *см.* буғра
 боғуз *см.* боғаз I, боғаз II
 боғуздақ *см.* боқурдақ
 боғум *см.* боғун
 боғун *см.* стр. 170
 боғурдақ *см.* боқурдақ
 боғурсақ *см.* бағырсақ
 боғуртлақ *см.* боқурдақ
 боғус *см.* боғаз I, боғаз II
 боғча *см.* буқжа
 боғы *см.* буғу
 боғым *см.* боғун
 боғырдақ *см.* боқурдақ
 бод *см.* бой, бу:т
 бода- *см.* бойа-
 бодай *см.* буғдай
 бо:дай *см.* буғдай
 бодаған *см.* бот
 бодене *см.* бедене
 бодлуғ *см.* бу:т
 бод'о *см.* боза
 боду- *см.* бойа-
 бодуғ *см.* бойа-
 бодуған *см.* бот
 бодур *см.* бүдүр
 боз *см.* стр. 171, а также
 без I, бо:р
 боз *см.* без I, боз
 бо:з *см.* боғаз II, боз
 боза *см.* стр. 173
 бо:за *см.* боза
 боза *см.* боза
 бозаға *см.* босаға
 бозағу *см.* бузағы

бозда- *см.* бозла-
 боздо- *см.* бозла-
 бозла- *см.* стр. 175
 бозна- *см.* бозла-
 бозо *см.* боза
 бозо *см.* боза
 бозо: *см.* бузағы
 бозов° *см.* бузағы
 бозого *см.* босаға
 бозого *см.* босаға
 бозок *см.* бузағы
 бозу *см.* бузағы
 бозу *см.* бузағы
 бозуға *см.* босаға
 боз *см.* бой
 бозу- *см.* бойа-
 бозуғ *см.* бойа-
 боза *см.* боза
 божжал *см.* болижа-
 боінтуруқ *см.* бойунтырық
 бой *см.* стр. 176, а также
 бойа-, бойун
 бой- *см.* бой, бүк
 бой *см.* бой
 бой *см.* бой
 бойа *см.* бойа-
 бойа- *см.* стр. 178
 бойа- *см.* бойа-
 бойав° *см.* бойа-
 бойақ *см.* бойа-
 бойақ *см.* бойа-
 бойан *см.* бойун
 бойах *см.* бойа-
 бойин *см.* бойун
 бойир- *см.* буйур-
 бойөқыш *см.* байқуш
 бойөнәки *см.* байа
 бойле *см.* бейле
 бойн *см.* бойун
 бойндрук *см.* бойунтырық
 бойнәги *см.* байа
 бойну *см.* бойун
 бойнуз *см.* буйнуз
 бойо- *см.* бойа-
 бойок *см.* бойа-
 бойов° *см.* бойа-
 бойу- *см.* бойа-
 бойун *см.* стр. 180
 бойундрук *см.* бойунты-
 рық
 бойундуруқ *см.* бойунтырық
 бойундуруқ *см.* бойунты-
 рық
 бойундүрух *см.* бойунты-
 рық
 бойунтрук *см.* бойунтырық
 бойунтуруқ *см.* бойунты-
 рық

бойунтырық *см.* стр. 182
 бойын *см.* бойун
 бок *см.* боқ, бө:рик
 бока *см.* бөкелек
 бокалағ *см.* бөкелек
 бокча *см.* буқжа
 боқ *см.* стр. 183
 бок- *см.* буқ-
 жоқ *см.* боқ
 боқа *см.* буға
 боқағу *см.* буқау°
 боқағы *см.* буқау°
 боқа°қ *см.* бохақ
 боқоғ *см.* бохақ
 бокок *см.* бохақ
 жоқсақ *см.* боқ
 боқуй- *см.* бүк
 боқурдақ *см.* стр. 184
 боқуртлақ *см.* боқурдақ
 боқча *см.* буқжа
 боқчо *см.* буқжа
 боқша *см.* буқжа
 бол *см.* стр. 184, а также
 бал, бу:
 бол- *см.* стр. 185
 бол- *см.* бол-
 бол- *см.* бол-, бө:л-
 бол'- *см.* бө:л-
 бола *см.* ба:ла
 бола *см.* бөле
 боламық *см.* буламақ
 болға- *см.* була-
 болғу- *см.* була-
 болдоқ *см.* балдақ
 болжа- *см.* стр. 188
 болжал *см.* болижа-
 болжо- *см.* болижа-
 болжал *см.* болижа-
 болпар *см.* болижа-
 болпаш *см.* болижа-
 болжо- *см.* болижа-
 болжол *см.* болижа-
 болж'ох *см.* болижа-
 болж'уо- *см.* болижа-
 болзал *см.* болижа-
 болқа *см.* балқа
 болуң *см.* булуң
 болча- *см.* болижа-
 болчағ *см.* болижа-
 бол *см.* бу:
 бор *см.* стр. 189, а также
 ба:р, боз, бо:р
 бо:р *см.* стр. 192, а также
 бағыр
 бор *см.* бо:р
 бора *см.* боз, буғра
 бора- *см.* бор
 бораған *см.* бор

боран см. бор
 бо:ра:н см. бор
 бора^н см. бор
 бораң см. бор
 борбай см. стр. 194
 борбәй см. борбай
 борбуй см. борбай
 қорбуй см. борбай
 борбу:й см. борбай
 борек см. берек
 борәк см. берек
 борж см. бо:рч
 бори см. бә:ри
 борйж см. бо:рч
 бо:риқ- см. бөрт
 борк см. бә:рик
 боро см. боз
 боро- см. бор
 қоро см. боз
 қороғон см. бор
 борон см. бор
 боро:н см. бор
 бороң см. боз
 борпаі см. борбай
 борсла- см. бесле-
 борсоқ см. бағырсак
 бо:рсоқ см. бағырсак
 борт см. бот
 бөрт- см. бөрт
 б'орт'- см. бөрт
 бору см. стр. 194
 боруч см. бо:рч
 боруш см. бо:рч
 б'ор'у см. бә:ри
 борц см. бо:рч
 борч см. бо:рч
 бо:рч см. стр. 196
 борш см. бо:рч
 борша см. бүре
 боры см. бору
 борыш см. бо:рч
 бос см. боз, бой, бош
 қос см. боз
 қо:с см. боғаз II
 босаға см. стр. 197
 босаға см. босаға
 босағана см. босаға
 босоғо см. босаға
 босуға см. босаға
 бот см. стр. 198, а также
 боз, бой
 бота см. бот
 бота см. бот
 боталағ см. бот
 ботқа см. стр. 201
 ботқа см. ботқа
 ботқо см. ботқа
 қотқо см. ботқа

бото см. бот
 қото:н см. бот
 боту см. бот
 ботуқ см. бот
 ботулақ см. бот
 боум см. боғун
 боун см. боғун
 бох см. боқ
 бохағу см. буқав^о
 бохақ см. стр. 202
 бохча см. буқжа
 боҳча см. буқжа
 боҳча см. буқжа
 бош см. стр. 203, а также
 баш
 бош- см. бу:ш-
 қош см. бош
 бо:ш см. бош
 бош см. бош
 бошқа см. башқа
 бошуш см. бу:ш-
 бошча см. буқжа
 бә:- см. бөг
 бөбек см. бебе
 бөбәк см. бебе
 бөбөк см. бебе
 бөбрек см. бөв^орек
 бә:брек см. бөв^орек
 бөв^о см. бөг
 бөв^ое- см. бөг
 бөв^оен см. стр. 205
 бөв^оет см. бөг
 бөвәт см. бөг
 бөврек см. бөв^орек
 бөв^орек см. стр. 205
 бөв^оүр см. стр. 207
 бөг см. стр. 208
 бөг- см. бөг
 бөге см. бөг
 бөге- см. бөг
 бөгелек см. бөкелек
 бөгелік см. бөкелек
 бөгет см. бөг
 бөгә- см. бөг
 бөгәлах см. бөкелек
 бөгәләк см. бөкелек
 бөгө см. бөке
 бөгө см. бөг-
 бөгәлчәк см. бөкелек
 бөгөнөк см. бөкелек
 бөгөт см. бөг
 бөгрек см. бөв^орек
 бөгрүл см. був^орыл
 бөгүр см. бөв^оүр
 бөгү см. бөке
 бөғдәі см. буғдай
 бөғөх см. бөк-
 бөдене см. бедене

бөдине см. бедене
 бөдәі см. буғдай
 бөденә см. бедене
 бөдөнө см. бедене
 бөденө см. бедене
 бөдүнө см. бедене
 бөдүр см. бүдүр
 бәә- см. бөг
 бәәләх' см. бөкелек
 бәжәл- см. безе-
 бәз см. без I
 бә:з см. без I
 бәз см. боз
 бәзүр см. бүдүр
 бей см. бөг
 бейә см. бийе, бә:ри
 бәжә- см. бөг
 бәйи см. бә:ри
 бәйле см. бейле
 бәйрек см. бөв^орек
 бәйрәк см. бөв^орек
 бәйрәк см. бөв^орек
 бәйү- см. бүйү-
 бәйүк см. бүйү-
 бәйүр см. бөв^оүр
 бәйрәк см. бөв^орек
 бөк см. берк I, бөг, бә:рик
 бөк- см. стр. 211, а также
 бөв^оүр, бөг, бүк
 бөк см. бөг
 бөк см. бә:рик
 бөке см. стр. 211
 бөкелек см. стр. 212
 бөке см. бөке
 бөке см. бөке
 бөкөй- см. бүк
 бөкөй- см. бүк
 бөкөлөк см. бөкелек
 бөкөнөк см. бөкелек
 бөксе см. стр. 213
 бөксә см. бөксе
 бөктөй- см. бөктер-
 бөктер- см. стр. 214
 бөктөр- см. бөктер-
 бөктөр- см. бөктер-
 бөкү см. бүкү
 бөкүй- см. бүк
 бөкүри- см. бағыр-
 бөл- см. бә:л-
 бөл- см. бә:л-
 бә:л- см. стр. 214
 бөле см. стр. 217, а также
 бейле
 бөле- см. беле-
 бә:ле см. бейле
 бөлек см. белек
 бөлешер см. бөле
 бөлә см. бөле

бөлі- см. беле-
 бөлме см. бөл-
 бөлме см. бөл-
 бөле см. бөле
 бөлө- см. беле-
 бөло см. бөле
 бөлү- см. бөл-
 бөлүк см. белек
 бөпәі см. бебе
 бөпө см. бебе
 бөр- см. бөрөк
 бөре см. бө:ри
 бөрөк см. стр. 219, а также
 бөв°рек
 бө:рек см. бөв°рек
 бөрә см. бө:ри
 бөрөк см. бөр°рек
 бөри см. бө:ри
 бө:ри см. стр. 219
 бөрі см. бө:ри
 бөрик см. бө:рик
 бө:рик см. стр. 221
 бөрік см. бө:рик
 бөрк см. бө:рик, бүр- II
 бөрке см. бүре
 бөрө см. бө:ри
 бөрөк см. бөв°рек
 бөрөт- см. бөрт
 бөрү см. бө:ри
 бөрү см. бө:ри
 бөрүк см. бө:ри, бө:рик,
 бүр- II
 бөрүк см. бө:рик
 бө:рүк см. бө:рик
 бөрүт- см. бөрт
 бөрт см. стр. 224, а также
 бот
 бөрт- см. бөрт
 бөрт'- см. бөрт
 бөрт см. бө:рик
 бөрчөк см. бүртүк
 бө:үх см. бүйү-
 бөчкөк см. бучқақ
 бөшүк см. бешик
 брак- см. бырақ-
 брак см. бироқ
 брах- см. бырақ-
 брок см. бироқ
 бу см. бу:, бу:ғ
 бу- см. боғ I, боғ II, бөг
 бу: см. стр. 225, а также
 бағ-, бөг II, бу:ғ, буғу
 бу:- см. боғ I
 бу:- см. боғ I, бөг, бу:ғ
 бу см. бу:
 бұ см. бу:
 бұ см. бойун
 буа см. бөг, буға

буаз см. боғаз I, боғаз II
 бу:аз см. боғаз II
 бу:бай см. бебе
 був см. бу:ғ
 був- см. боғ I
 був° см. бу:ғ
 був°- см. боғ I, боғ II, бөг
 бува см. ба:ба
 буваз см. боғаз I
 був°аз см. боғаз II
 був°а см. ба:ба
 бувдай см. буғдай
 був°дай см. буғдай
 був°ра см. буғра
 бувра см. був°рыл
 б'уврек см. бөв°рек
 був°рыл см. стр. 228
 бувуз см. боғаз I
 бувум см. боғун
 бувун см. боғун
 був°ун см. боғун
 був°урчы см. буғра
 був°ын см. боғун
 буга см. буға
 буғ см. бу:ғ, быйык
 буғ- см. боғ I
 бу:ғ см. стр. 229
 буға см. стр. 230
 буға см. буға
 буған° см. буқав°
 буғаз см. боғаз I, боғаз II
 бұғаз смб. боғаз I
 буғақ см. бохақ
 бұғақ см. бохақ
 буғана см. бақан
 бұғарзақ см. боқурдақ
 буғда см. буғдай
 буғдағ см. буғдай
 буғдай см. стр. 232
 бұғдай см. буғдай
 бугда°й см. бугдай
 буғдей см. буғдай
 буғдөк см. буғдай
 буғйа см. буғра
 буғов° см. буқав°
 буғоқ см. бохақ
 буғра см. стр. 235
 буғу см. стр. 237, а также
 бу:ғ, бүкү
 буғув см. буқав°
 буғуw см. буқав°
 буғудай см. буғдай
 буғум см. боғун
 буғун см. боғун
 буғур см. буғра
 буғурқы см. буғра
 буғурчы см. буғра
 буғы см. буғу

бұғы см. буғу
 бұғыз см. боғаз I
 буғырлақ см. боқурдақ
 буд см. бут
 будай см. буғдай
 бұдай см. буғдай
 бу:дай см. буғдай
 бу:дой см. буғдай
 будыр см. бүдүр
 бұдыр см. бүдүр
 бұдырмақ см. бүдүр
 бұду- см. бойа-
 бұдуқ см. бойа-
 будур см. бүдүр
 будурай- см. бүдүр
 будурсын см. былдырчын
 бужах см. бучақ
 бужур см. бүдүр
 бужыр см. бүдүр
 бұжыр см. бүдүр
 бужағ см. бучақ
 бужақ см. бучақ
 бужақ см. бучақ
 бужақ см. бучақ
 бужуғур см. бүдүр
 бужур см. бүдүр
 буж'ур см. буйра
 буз см. боз, бу:з
 бу:з см. стр. 238
 бұз см. бу:з
 буза см. боза
 буза: см. бузағы
 буза° см. бузағы
 бузав см. бузағы
 буза°в см. бузағы
 бузав° см. бузағы
 бұзав° см. бузағы
 бузав°у см. бузағы
 бузаг см. бузағы
 бузагу см. бузағы
 бузағы см. стр. 239
 бузак см. бузағы
 буза°қ см. бузағы
 бузак см. бузағы
 бузаны см. бузағы
 буала- см. бозла-
 бузов см. бузағы
 бузов° см. бузағы
 бузоқ см. бузағы
 бузох см. бузағы
 бузу см. бузағы
 бузув см. бузағы
 бызув см. бузағы
 буз см. боз
 буз- см.-бу:з, буй
 бұз см. бу:з
 буза см. боза

бузла- см. бозла-
 буйр- см. буйур-
 буй см. бой
 буй- см. стр. 242
 буйа- см. бойа-
 буйгур- см. буй-
 буйда см. бүйли
 бүйда см. бүйли
 буйдай см. бұғдай
 бүйзай см. бұғдай
 буйла см. бүйли
 буйла см. бүйли
 буйнуз см. стр. 243
 буйра см. стр. 245
 бүйра см. буйра
 буйрак см. бөв'рек
 бу(й)ру- см. буйур-
 буйу- см. бүйү-
 буй(у)- см. буйур-
 буйу: см. буй-
 буйуғ см. буй-
 буйук см. бүйү-, быык
 буйуқ- см. бу:з, буй-
 бүйуқ- см. буй-
 буйух- см. буй-
 буйур- см. стр. 245
 қуйур- см. буйур-
 бүйур- см. буйур-
 буйук см. бүйү-
 буйық- см. буй-
 бүйық см. буй-
 буйыр- см. буйур-
 бүйыр- см. буйур-
 бук см. бүк
 бұк см. бүк
 бук'- см. бүк
 бука: см. буқав°
 букаы см. буқав°,
 букле- см. бүк
 букса см. бөксе
 буқ см. боқ
 буқ- см. стр. 248, а также
 бүк
 бу:қ см. бу:ғ
 бұқ- см. буқ-, бүк
 қуқ- см. буй-
 буқа см. буға
 қуқа см. буға
 бұқа см. буға
 буқав° см. стр. 248
 буқағу см. букав°
 букағы см. букав°
 буқақ см. бохақ
 буқақ см. бохақ
 буқжа см. стр. 250
 буққа см. буға
 буқо см. буға

буқов см. буқав°
 буқу см. буға
 буқуқ см. бохақ
 буқча см. буқжа
 бул см. бу:
 бул- см. стр. 252, а также
 бол-
 бұл см. бу:
 була- см. стр. 253
 була:- см. була-
 бу:ла- см. ба:ғ
 бұла см. була-
 бұла- см. була-
 булағ см. булақ
 булағ см. булақ
 булак см. була-, булақ
 булақ см. стр. 257
 булақ см. булақ
 булақ см. булақ
 буламақ см. стр. 258
 буламач см. буламақ
 буламиқ см. буламақ
 буламуқ см. буламақ
 буламық см. буламақ
 бұламық см. буламақ
 булан см. стр. 260, а также
 биле
 булан- см. була-
 қулан см. булан
 бұлан см. булан
 була°н см. булан
 булах см. булақ
 бұлх см. булақ
 булаш- см. була-
 булашық см. була-
 бұлғаныш см. була-
 булғары см. булға:ры
 булға- см. була-
 қулға- см. була-
 бұлға- см. була-
 қулғақ см. була-
 бұлғамық см. буламақ
 булған- см. була-
 булғанч см. була-
 булғар см. булға:ры
 булға:р см. булға:ры
 қулғайры см. булға:ры
 булғары см. булға:ры
 бұлғары см. булға:ры
 булға:ры см. стр. 260
 булғи- см. була-
 бұлдуз см. билдир
 булә- см. була-
 булқа- см. була-
 бұломоқ см. буламақ
 бұлт см. булут
 бултуй см. билдир
 булту(р) см. билдир

бултыр см. билдир
 булун- см. бул-
 бұлүн см. булуң
 булуң см. стр. 261
 булуң см. булуң
 булут см. стр. 262
 қулут см. булут
 бұлұт см. булут
 бұлын см. булуң
 бұлыт см. булут
 булца- см. болжа-
 бун см. боғун
 бун'са см. бойун
 буол- см. бол-
 буор см. бо:р
 буос см. боғаз II
 бур см. бо:р
 бур- см. стр. 264
 бу:р см. буғра
 бу:р- см. буйур-
 қу:р см. бағыр
 бура см. стр. 267
 бура- см. бозла-
 қура см. буғра
 бу:ра см. буғра
 қу:ра см. буғра
 бураған см. бор
 бұрай см. бұғдай
 бурак- см. бырақ-
 буран см. бор
 бурах- см. бырақ-
 бурача см. бұре
 бурбай см. борбай.
 бурге см. бұре
 бургут см. бүркүт
 бургу см. бору
 бұрғу см. бору
 қурғура- см. быр
 бурә см. бұре
 бу:рқун см. буғра
 қу:рза- см. бағыр
 бу:рзақ см. бығырсақ
 буриш- см. бұр- I
 буркә- см. бұр- II
 бурқу см. бору
 бурқура- см. быр
 қурқура- см. быр
 бурқыра- см. быр
 бурла- см. быр
 бурлы см. був'рыл
 буртай- см. бөрт
 буртәг см. бучақ
 буртик см. бүртүк
 буртуй- см. бөрт
 б'урт'ук см. бүртүк
 бұртый- см. бөрт

буру- см. бүр- II
 буруғса- см. быр
 бурул- см. стр. 269
 бурул см. був^орыл
 бу:рул см. був^орыл
 бурула- см. быр
 бу:рулжун см. буғра
 бурун I см. стр. 269
 бурун II см. стр. 271
 бурундуқ см. 273
 буруо см. быр
 б'ур'уш- см. бүр- I
 бурха- см. бор
 бурха:н см. бор
 бурч I см. стр. 274
 бурч II см. стр. 274
 бурчак см. стр. 275
 бурчы см. буғра
 бурша см. бүре
 бурыл см. був^орыл
 бу:рыл см. був^орыл
 бурыс см. бо:рч
 бурыч см. бо:рч
 бус см. стр. 277
 бус- см. стр. 278
 бу:с см. бу:з
 бусаға см. босаға
 бусар- см. биш-
 буста- см. бозла-
 бут см. стр. 279
 бут- см. бат-
 бут см. бут:
 бут см. стр. 280
 бут см. бут:
 бута см. бот
 бута-булама см. ботқа
 бутай см. бұғдай
 бұталав^оыч см. ботқа
 бутқа см. ботқа
 бұтқа см. ботқа
 бутлу см. бүйли
 бутра- см. бытыра
 буту см. бот
 бутуй- см. бойа-
 бутуқ см. бойа-
 бұтұқа см. бат-
 бутун см. бүт:н
 бұтый см. ботқа
 бутық см. ботқа
 бухов см. буқав^о
 бухчағ см. бучақ
 буh см. бу:ғ
 буҳа см. буға
 буцкак см. бучқақ
 бучак см. бич-
 бучақ см. стр. 282
 бучак см. бучқақ

бучғақ см. бучақ, бучқақ
 бучқақ см. стр. 283,
 также бучақ
 бучук см. стр. 283
 бучуқ см. бучук
 бучхак см. бучақ
 бучхақ см. бучқақ
 бучхах см. бучақ
 буччақ см. бучқақ
 буччәй см. бучақ
 буш см. бош
 буш- см. бу:ш-
 бу:ш- см. стр. 284
 бұш- см. бу:ш-
 бушан- см. бу:ш-
 буын см. боғун
 буыршын см. буғра
 бү- см. бүйү-, бүкү
 бүбі см. биби
 бүбү см. биби
 бүвәт см. бөг
 бұв^{ір} см. бағыр
 бұврәк см. бөв^орек
 бұвү см. биби
 бүге см. бүре
 бүгелек см. бөкелек
 бүгә- см. бөг
 бұғәләк см. бөкелек
 бұғәт см. бөг
 бұғәчән см. бөкелек
 бүгі см. бүкү
 бұғәжөн см. бөкелек
 бұғәлүк см. бөкелек
 бүгрек см. бөв^орек
 бүгү см. бүкү, бүре
 бүгүй- см. бүк
 бүгүйех см. бөкелек
 бүгүлек см. бөкелек
 бүгүлех см. бөкелек
 бүгүр см. бөв^оүр
 бүгүш см. бүк
 бұғ^әис см. бүк
 бұдә см. бот
 бұдәнә см. беденә
 бұдәр- см. бұдүр
 бұди- см. бий I
 бұдир- см. бит- I
 бұдөнә см. беденә
 бұдрә- см. бұдүр
 бұдрә- см. бұдүр
 бұдрә см. буйра
 бұдрү- см. бұдүр.
 бұдүш см. бүт:н
 бұдүр см. стр. 285
 бұдүрә- см. бұдүр
 бұдүрлән- см. бұдүр

бұдүр-сүдүр см. бұдүр
 бұәләх' см. бөкелек
 бұжжәк см. бучақ
 бұжүр см. бұдүр
 бұжүй- см. бұдүр
 бұдүр см. бұдүр
 бұжүрә- см. бұдүр
 бұз см. без- I, боз
 бұз- см. бүр- I
 бұзелик см. билезик
 бұзүк см. бур- I
 бұзәнә см. беденә
 бұзи см. бий I
 бұзрә см. буйра
 бұзүр см. бұдүр
 бүй см. бүкү
 бүйдә см. бүйли
 бүйр см. бөв^оүр
 бүй- см. бөв^оүр, бөг, бөк-
 бүйен см. бөв^оен
 бүйә- см. бөг
 бүйәләк см. бөкелек
 бүйән см. бөв^оен
 бүйәнә см. бөв^оүр
 бүйи см. бий I
 бүйік см. бүйү-
 бүйир см. бөв^оүр
 бүйір см. бөв^оүр
 бүйір см. бөв^оүр
 бүйірәк см. бөв^орүк
 бүйли см. стр. 287
 бүйрек см. бөв^орек
 бүйрәк см. бөв^орек
 бүйү см. бүкү
 бүйү- см. стр. 288
 буйүз см. буйнуз
 бүйүк см. бүйү-
 бүйүк см. бүйү-
 бүйүр см. бөв^оүр
 буйур см. буйур-
 бүк см. стр. 290, а также
 бөг
 бүк- см. буқ-, бүк, бөк-
 бұк см. бүк
 бұк- см. бүк
 бұ:к см. бүйү-
 бүк- см. бүк
 бұк см. бүк
 б'үк'- см. бүк
 бүкә см. бөкә
 бүкә- см. бөг
 бұк^і см. бөг
 бүкир см. бүк
 бүк^ір см. бүк
 бүк^ір^і см. бөкелек
 бүкиш см. бүк
 бүк^іш см. бүк
 бүкле см. бүк

бүклесин см. бөкелек
 бүклә см. бүк
 бүкри см. бүк
 бүкрү см. бүк
 бүксә см. бөксө
 бүксә см. бөксө
 бүкте- см. бүк
 бүктө- см. бүк
 бүктө- см. бүк
 бүкү см. стр. 293
 бүкү см. бүк
 бүкү см. бөг
 бүкүр см. бүк
 бүкүрү см. бүк
 бүкүш см. бүк
 бүл- см. бил-, биш-, бөл-
 бүлдүңүн см. былдырчын
 бүлев° см. биле-
 бүлезүк см. билезик
 бүлек см. белек
 бүлә см. бөле
 бүләи см. биле-
 бүләк см. белек
 бүләк см. белек
 бүләсәр см. бөле
 бүләмә см. бөл-
 бүлә см. бөле
 бүлә: см. биле-
 бүләв см. биле-
 бүлү см. бөле
 бүнгүз см. буйнуз
 бүңүз см. буйнуз
 бүө см. бөг
 бүөбәи см. бебе
 бүөр см. бөв°үр
 бүр- I см. стр. 294
 бүр- II см. стр. 296
 бүр- см. бөрөк
 бү:р см. бөв°үр
 бүр- см. бүр- I
 бүрге см. бүре, бүртүк
 бүргөв° см. бүр- II
 бүргә см. бүре
 бүргө см. бүре
 бүргү см. бору
 бүргүт см. стр. 300
 бүре см. стр. 298
 бүре см. бүр- II
 бүрек см. бөв°рек
 бү:рек см. бөв°рек
 бүргә см. бүр- II
 бүри см. бүр- II
 бүрі см. бө:ри
 бүрик см. бө:рик
 бүрік см. бө:рик
 бүрис- см. бүр- I
 бүріс см. бүр- I
 бүріс- см. бүр- I

бүріс см. бүр- I
 бүрк см. бө:рик
 бүрке- см. бүр- II
 бүрке см. бүр- II
 бүркек см. бүр- II
 бүркә см. бүр- II
 бүркәв° см. бүр- II
 бүркi см. бө:рик
 бүркит см. бүргүт
 бүркіт см. бүргүт
 бүркө- см. бүр- II
 бүркө- см. бүр- II
 бүркө см. бүр- II
 бүркөк см. бүр- II
 бүркү см. бүр- II
 бүркү см. бүр- II
 бүркү см. бүр- II
 бүркү- см. бүр- II
 бүркүт см. бүргүт
 бүркүт см. бүргүт
 бүрме см. бүр- I
 бүрме см. бүр- I
 бүрмә см. бүр- I
 бүрмә см. бүр- I
 бүрсә см. бүре
 бүрсүк см. бүртүк
 бүрт- см. бөрт
 бүртек см. бүртүк
 бүртәй- см. бөрт
 бүртик см. бүртүк
 бүртик см. бүртүк
 бүртик см. бүртүк
 бүртүк см. стр. 300
 бүртүк см. бүртүк
 бүрү см. бүр- II
 бүрү- см. бүр- II
 бүрүк см. бө:рик
 бүрүй- см. бүр- II
 бүрүк см. бө:рик
 бүрүш см. бүр- I
 бүрүш- см. бүр- I
 бүрүш- см. бүр- I
 бүрүе см. бүре
 бүрче см. бүре
 бүрчек см. бүр- I
 бүрчә см. бүре
 бүрчiк см. бүртүк
 бүрчүк см. бүртүк
 бүрше см. бүре
 бүршик см. бүртүк
 бүршік см. бүр- I
 бүршө см. бүре
 бүт см. бит, бүти:н
 бүт- см. бит- I, бит- II,
 бит- III, а также бут
 бүт- см. бит- I, бит- II
 бүт см. бит- I

бүтев° см. бүти:н
 бүтәв см. бүти:н
 бүтәй- см. бит- II
 бүтәһә см. бедене
 бүтәү см. бүти:н
 бүти см. бит- III, бот
 бүтин см. бүти:н
 бүти:н см. стр. 302
 бүтiн см. бүти:н
 бүтiн см. бүти:н
 бүтлүк см. бүти:н
 бүтөв см. бүти:н
 бүтүк см. бит- III
 бүтүн см. бит- I, бүти:н
 бүтүрү см. бүти:н
 бүшүк см. бешик
 бы см. биле-, бу:
 бы: см. биле-
 быа см. ба:ғ
 быар см. бағыр
 быв° см. бу:ғ
 быв°- см. бөг I, бөг
 быв°а см. бөг
 быв°аз см. боғаз II
 быв°ай см. ба:ба
 быв°ын см. боғун
 бығ см. быйык
 бығ см. быйык
 бығы см. буқ-, бүк
 бығав° см. буқав°
 бығаз см. боғаз II
 бығым см. боғун, бықын
 бығын см. бықын
 бығыр см. буғра
 быдыр см. бұдүр
 быд'ыр см. буйра
 быдара- см. бытыра
 быж- см. биш-
 быжыр см. бұдүр
 быжыр- см. биш-
 быза см. бузағы
 быза: см. бузағы
 бызав см. бузағы
 бызағу см. бузағы
 бызағу см. бузағы
 бызав° см. бузағы
 бызық см. быйык
 бый см. буй-
 быйав° см. бойа-
 быйык см. стр. 304
 быйық см. быйык
 быйыр см. бөв°үр
 бык см. бөк-
 быкаа см. буқав°
 быкын см. бықын
 бық см. бөк-
 бық см. бүк

бықа см. буға
 бықав° см. буқав°
 бықов см. букав°
 бықча см. буқжа
 бықын см. стр. 304
 қықын см. бықын
 был см. бұ:
 была см. биле
 была- см. була-
 былақ см. булақ
 былақтыр- см. бырақ-
 быламық см. буламақ
 былға- см. була-
 қылға- см. була-
 былғаныс см. була-
 былғаныш см. була-
 былғары см. булға:ры
 былдыр см. билдир
 былдыржын см. былдыр-
 чын
 былдырчын см. стр. 305,
 также бедене
 былқын см. балабан
 былтыр см. билдир
 қылтыр см. билдир
 былыр см. билдир
 былыт см. булут
 быр см. стр. 306
 бырақ см. бырақ-
 бырақ- см. стр. 307
 бырақтыр- см. бырақ-
 бырақы- см. бырақ-
 бырах- см. бырақ-
 бырға- см. бырақ-
 бырғы см. бору
 бырқа- см. бырақ-
 бырмах см. бармақ
 бырт- см. барт
 бырче см. бүре
 быры см. бә:ри
 бырыдақ см. бардак
 быс- см. бич-
 бысақ см. бич-
 бысах см. бич-
 бысқы см. бич-
 быт см. бит
 қыт см. бит
 бытарый- см. бытыра
 бытбылдық см. бедене,
 былдырчын
 быт-быт см. бытыра
 бытпылда см. былдырчын
 бытық см. быйық
 бытыр- см. бытыра
 бытыра см. стр. 308
 бытыра- см. бытыра
 быч- см. бич-
 быч- см. бич-

бычақ см. бич-, бучақ
 бычан см. бичен
 бычкы см. бич-
 бычқақ см. бучқақ
 қычқақ см. бучқақ
 бычқы см. бич-
 бычқы см. бич-
 бычхы см. бич-
 бычы- см. бич-
 қычы- см. бич-
 бычын см. бич-
 быш- см. стр. 309, а также
 бич-, биш-, бу:ш-
 қыш см. биш-, быш-
 бышқақ см. бучқақ
 бышқан см. биш-
 бышқы см. бич-
 қышқы см. быш-
 бышпак см. бучқақ
 бышық- см. биш-
 бышыр- см. биш-

В

в°а: см. ба:р
 в°ай см. ба:р
 вайрақ см. байрақ
 в°ақ- см. бақ-
 в°ақұри- см. ба:ғыр-
 в°ақла- см. ба:ғыр-
 в°аққылда- см. ба:ғыр-
 в°ақыр см. ба:ғыр-
 в°алиқ см. ба:лық
 в°аң-в°аң см. ба:ғыр-
 в°ақң-в°ақң см. ба:ғыр-
 вар см. ба:р
 вар- см. ба:р-
 в°ар см. ба:р
 в°ас- см. ба:с-
 ватвалақ см. былдырчын
 ваш см. баш
 вел см. бил
 в°елин см. биле
 вер см. бә:ри
 вер- см. бе:р-
 вереси см. бе:р-
 вет см. бет
 вәр см. бе:р-
 в°илән см. биле
 в°о: см. ба:р
 вол- см. бол-
 в°ул'ін см. биле

Г

гыртлак см. боқурдақ

Е

еңир см. биз

З

зыбыр см. бүдүр

К

қурба: см. бақа
 құрба:ға см. бақа

М

ма: см. байа
 маға см. бақа
 мағана см. бақан
 мағыр- см. ба:ғыр-
 ма:дыр см. ба:тыр
 мажақ см. башақ
 май см. бойун
 майах см. быйық
 мајін см. бейин
 маймақ см. бармақ
 майрам см. байрам
 майтақ см. байтақ
 майтал см. байтал
 мақяр- см. ба:ғыр-
 мақыр- см. ба:ғыр-
 мақа см. бақа
 мақта- см. ба:ғыр-
 малак см. ба:ла
 малтырған см. балдыран
 мана см. байа
 маңги см. банги
 марла- см. ба:ғыр-
 мармақ см. бармақ
 марс см. барс
 масақ см. башақ
 матүр см. ба:тыр
 матыр см. ба:тыр
 ма:тыр см. ба:тыр
 махайах см. баканак
 машақ см. башақ
 ме: см. бейин
 мее см. бейин
 меечин см. би:жін
 меге см. бенги
 мегә бейин
 межик см. бешик
 меірам см. байрам
 мейи: см. бейин
 мейни- см. бейин
 мейрам см. байрам
 менги: см. бенги
 менгү см. бенги
 мениу см. бенги
 меңги см. бенги
 меңгү см. бенги
 меңги см. бенги
 меңе см. бенги
 меңи см. бенги

меңу см. бенги
мерт см. барт
мерт- см. барт
мертик- см. барт
мертәл- см. барт
мертік см. барт
мертік- см. барт
мертин- см. барт
мәттыр см. ба:тыр
мечи см. би:жін
мечин см. би:жін
мешин см. би:жін
мәшін см. би:жін
мә см. бейин
мәз см. без I
мәјә см. бейин
мәйрәм см. байрам
мәнгү см. бенги
мәң см. бейин
мәңги см. бенги
мәңгі см. бенги
мәңі см. бейин
мәңкү см. бенги
мәртік см. барт
мәчін см. би:жін
мәчін см. би:жін
мәшәк см. башақ
ми см. бейин
ми: см. бейин
мiә см. бейин
мивиз см. буйнуз
миз см. биз, би:з, биле-
мiз см. биле-
мiз см. биле-
мий см. бейин
мийа см. бейин
мийе см. бейин
мийі см. бейин
мijіз см. быйык
мийіз см. буйнуз
мийик см. бүйү-
мийук см. быйык
мік см. быйык
миң см. бейин
миңе см. бейин
миңи см. бейин
миме см. бейин
мірам см. байрам
мис см. бейин, би:з
ми:с см. буйнуз
мис см. бейин
мити:н см. бүти:н
мічік см. бит- III
мічік см. бит- III
мла см. ба:ла
мле см. ба:ла
мо- см. боғ I

моґак см. бохақ
моґох см. бохақ
моґ'оґо см. босаға
моз см. боз
мозай см. бузағы
моин см. бойун
моин см. бойун
моиндруқ см. бойунтырық
мой см. бойун
мой см. бойун
мойдуруқ см. бойунтырық
мойдырых см. бойун, бой-
унтырық
мойнуз см. буйнуз
мойторуқ см. бойун, бой-
унтырық
мойтуруқ см. бойунтырық
мойтурук см. бойунтырық
мойу см. бойун
мойун см. бойун
мойундуруқ см. бойунты-
рық
мойунтуруқ см. бойунты-
рық
мойуос см. буйнуз
мойын см. бойун
мойындырық см. бойунты-
рық
моқ см. боқ
мол см. бол
мол см. бол
мол см. бол
мол см. бол
молж'а- см. болжа-
молпак см. болжа-
molja- см. болжа-
moljaғ см. болжа-
молчак см. болжа-
мон- см. боғ I
мо:н см. бөв'өн
мо:н' см. бойун
мон'дрык см. бойун, бой-
унтырық
моңус см. буйнуз
мор см. боз
мотқа см. ботқа
мохса см. буқжа
мошоқ см. башақ
мөге см. бенги
мөгей- см. бүк
мөгү см. бенги
мөґ'е см. бөке
мөґ'ей см. бүк
мөґәз см. буйнуз
мөзүк см. бүйү-
мөйдрүк см. бойун, бой-
унтырық
мөк см. бүк
мөкө см. бөке

мөкөй- см. бүк
мөн'дрик см. бойун
мөндрык см. бойунтырық
мөйкү см. бенги
мөңге см. бенги
мөңкү см. бенги
меңу см. бенги
меңүн см. бенги
мөре см. бө:ри
мөркүт см. бүргүт
мө:ре см. бө:ри
мөрү см. бө:ри
му см. бу:
муғуз см. буйнуз
муғ см. бу:ғ
муз см. бу:з
мұз см. бу:з
музай см. бузағы
музо: см. бузағы
музов' см. бузағы
мұз см. бу:з
муйнуз см. буйнуз
муйу см. бойун
муйын см. бойун
мүл см. бол
мұқ см. бүк
мұқ- см. бүк
мұқса см. буқжа
мұқча см. буқжа
мун см. боғун
му:н см. боғун
муңуз см. буйнуз
мүос см. буйнуз
мурғу см. бору
мури см. бойун
мурыц см. бө:рч
мус см. бу:з
му:с см. бу:з, буйнуз
мұс см. бу:з
мүста- см. бозла-
мүвүз см. буйнуз
мүгiз см. буйнуз
мүгү см. бенги
мүгүз см. буйнуз
мүгүз см. буйнуз
мүгүс см. буйнуз
мүдүр- см. бүдүр
мү:з см. буйнуз
мүзiк см. бүйү-
мү:зүк см. бүйү-
мүйіз см. буйнуз
мүйіс см. буйнуз
мүйүз см. буйнуз
мүйүн см. бойун
мүйүс см. буйнуз
мүйүс см. буйнуз
мүк см. бүк
мүкү см. бенги

мүкүр см. бүк
 мүкүр см. бүк
 мүкүрөй- см. бүк
 мүнүс см. буйнуз
 мүңүз см. буйнуз
 мүңүс см. буйнуз
 мүңгүс см. буйнуз
 мүргүт см. бүргүт
 мүре см. бө:ри
 мүри см. бө:ри
 мүркүт см. бүргүт
 мүс см. буйнуз
 мүс см. буйнуз
 мүүз см. буйнуз
 мүүс см. буйнуз
 мүчө- см. би:жин
 мыг см. быйык
 мыз см. биз
 мый см. бейин
 мыйғақ см. быйык
 мыйқ см. быйык
 мыйнақ см. быйык
 мыйы см. бейин
 мыйык см. быйык
 мыйық см. быйык
 мыйыс см. буйнуз
 мыйых см. быйык
 мықын см. бықын
 мыла см. ба:ла
 мырғы см. бору
 мычхы см. бич-

О

ол- см. бол-
 ол- см. бол-

П

пā см. байа
 паба см. ба:ба
 пав см. бу:ғ
 пав- см. боғ I
 паван см. бөкелек
 павār см. був°рыл
 павārлā см. був°рыл
 пав°ыр см. бағыр
 пағ см. ба:ғ
 пағ см. ба:ғ
 паға см. бақа
 п'аға см. бақа
 пағайах см. баканак
 паған см. бақа, бақан
 пағана см. бақан
 пағатыр см. ба:тыр
 пағача см. бақыр
 пағла- см. ба:ғ
 па:ғла- см. ба:ғ
 пағыр см. бағыр

пағыр- см. ба:ғыр-
 пағырсақ см. бағыр
 па:ду см. бат-
 падығ см. бат-
 падыр см. ба:тыр
 паж'а см. ба:жа
 пажақ см. батақ
 паца см. ба:жа
 паза см. ба:жа
 пазақ см. башақ
 пазах см. башақ
 пазав°ул см. балағуз
 паіба см. байге
 паідақ см. байтақ
 паідал см. байтал
 паіттал см. байтал
 пай см. ба:й, байрам
 пай- см. ба:й
 пай см. беғ'
 пайа см. ба:жа, байа
 пайав см. ба:ғ
 пайāv см. буқав°
 пайаға см. байа
 пайағы см. байа
 пайға ем. байрам
 пайқуш см. ба:йқуш
 пайқуш см. ба:йқуш
 пайла- см. ба:ғ
 пайрам см. байрам
 пайтақ см. байтақ
 пайтал см. байтал
 пайтах см. байтақ
 пайы- см. ба:й
 пайқā см. бөг
 пақ- см. бақ-
 пақа см. бақа
 пақал'чақ см. баканак
 пақалчак см. баканак
 пақалчөк см. баканак
 пақан см. бақан
 пақана см. бақан
 пақір см. бақыр
 паккан см. бақан
 паккан- см. бақан
 пакрас см. бақыр
 пақыр см. бақыр
 пал см. бал, балқ
 пала см. ба:ла
 палағ см. ба:ш
 палāk см. белге
 палан см. балан
 пāлан см. булан
 палапан см. балабан
 палар см. балыр
 палār см. белге
 палға см. балқа
 палдыр см. балдыр

палдырған см. балдыран
 пали см. ба:ла
 палқā см. белге
 палкө см. балқа
 палла- см. белге, бил-
 паллā см. белге
 пāлт см. балқ
 пāлт- см. балқ
 палтаңна- см. балабан
 пāлтārған см. былдырчын
 палтах см. балабан
 палтыр ем. балдыр
 палтырған см. балдыран
 палтыс см. ба:лдыз
 палу см. ба:ш
 палū см. ба:ш
 палуқ см. балық
 пāлұав см. болжа-
 палығ см. ба:ш
 палығ см. ба:ш
 палық см. балық, ба:лық
 палық см. ба:лық
 палых см. ба:лық
 папай см. ба:ба
 папак см. бебе
 пар см. бағыр, ба:р, барс
 пар- см. ба:р, барт, бер
 па:р см. бағыр, ба:р
 пār см. бу:з
 пāрах- см. бырақ-
 пāрāх см. бору
 парбак см. бармақ
 парган см. ба:р-
 пāри см. буғдай
 парис см. ба:р-
 парқа см. берк I
 парла- см. ба:ғыр-
 пармақ см. бармақ
 пармақ см. бармақ
 парс см. барс
 пāрса- см. бағыр
 пāрс'а см. бүре
 парсы см. барс
 пārтак см. бүртүк
 пārтық см. бардақ
 пāру см. бузағы
 парчан см. ба:р
 парынты см. барымта
 парыс см. барс
 пас см. баш
 пас- см. ба:с-
 па:с- см. ба:с-
 пағ'ār см. байа
 пасқа см. башқа
 пассы см. ба:лдыз
 пасты см. ба:лдыз
 пастырых см. ба:с-
 пасха см. башқа

пасхыс- см. бас-
 пасырмак см. бармақ
 пәс- см. бич-
 пат- см. бат-
 па:т- см. бат-
 пәтә см. ботқа
 пағар см. ба:тыр
 патман см. батман
 па:ттыр см. ба:тыр
 патығ см. бат-
 пагыр см. ба:тыр
 пау см. ба:ғ
 паур см. бағыр
 паурсак см. бағырсак
 пәх см. боқ
 пәх- см. бақ-
 пәхав см. буқав°
 пәхәр см. бақыр
 пахла- см. бақ-
 пахыр см. бақыр
 паца см. ба:жа
 пача см. ба:жа
 пәуәр см. бүдүр
 пачча см. бий I
 паш см. баш
 паш- см. бу:ш-
 пашәк- см. биш-
 пашқа см. башқа
 пашқар- см. башар-
 пашланкы см. баш
 пашмак см. башмақ
 паштық см. башақ
 паянам см. беғ'
 паяхам см. беғ'
 паятам см. беғ'
 пе см. бейин, бийе
 пе: см. бийе
 пе:бей см. бебе
 пёв см. бой
 пёве см. бөг
 пёве- см. бойа-
 пёвет см. бөг
 пег см. беғ'
 пеген см. бағыр
 пегін см. бағыр
 пегыр см. бағыр
 пежик см. бешик
 пезе- см. беэе-
 пези- см. бүйү-
 пезик см. бүйү-
 пейни см. бейин
 пек см. берк I
 пек- см. бөв°үр, бөк-, бүк
 пёк- см. бүк
 пёхёр см. бүк
 пёхёс' см. бүк
 пекик см. бүк
 пекит- см. берк I

пекте- см. берк I
 пел см. бил-
 пел- см. бил-
 пёл- см. бил-
 пел см. бил-
 пелги см. белге
 пел'е- см. бешик
 пёлев см. биле-
 нелек см. белек, бешик,
 билек
 пел'е'л'е- см. бешик
 пёлёт см. булут
 пелиргеле- см. белге
 пелче см. бешик
 пер см. бир
 пер- см. барт, бе:р-
 нёр см. бир, быр
 пёр- см. бүр- I
 пере см. бә:ри
 пери см. бә:ри, бә:ри
 перик см. берк I, бә:рик,
 бүйү-
 перк см. берк, I. бә:рик
 пёрке- см. бүр- II
 пёрқёт см. бүргүт
 пертөн- см. барт
 пертик см. барт
 пёртик см. бүртүк
 пертин- см. барт
 перүк см. бә:рик
 перык см. берк I
 пёрхёт см. бүргүт
 нес см. бә:ш
 пёс' см. бу:т
 пёс'ё см. бу:т
 пёс'ек см. бучақ
 пёс'мех см. бучақ
 пёсё см. бажак
 пет см. бет
 пёт- см. бит- I
 пётём см. бүти:н
 пәттыр см. ба:тыр
 пётү см. бит- III
 пече см. бийке
 пёүөх см. бучақ
 пёчкё см. бич-
 пеш см. бә:ш
 пеш- см. биш-
 пә см. бейин
 пәдін см. би:жін
 пәжәк см. бешик
 пәңа см. бажы
 пәі см. бә:ри, бийе
 пәірам см. байрам
 пәй см. ба:й
 пәйге см. байге
 пәйә см. байа
 пәк см. беғ'

пәкәжак см. баканак
 пәқір см. бақыр
 пәләк см. белге
 пәлғи см. белге
 пәрс см. барт
 пәрт см. барт
 пәрт- см. барт
 пәртән- см. барт
 пәртін- см. барт
 пәрү см. бә:ри
 пәрч см. барт
 пәңа см. бажы
 пәшмәт см. бешмет
 пи см. бийе
 пи: см. бийе
 пй см. беғ'
 пибёт см. былдырчын
 пиг см. беғ'
 пигә см. бийке
 підер см. бүдүр
 піді- см. бит- III
 підік см. бит- III
 підір см. бүдүр
 пие см. беле-, бийе
 пиел см. беле-
 пиеле- см. беле-, бешик
 пиә см. байа
 пиже см. бажы
 пізе- см. биле-
 пизик см. бешик
 пизік см. бешик
 пий см. беғ', бийе
 пийе см. байа
 пийе см. байа
 пийеги см. байа
 пийеле- см. беле-, бий I
 пийә см. байа
 піја см. байа
 пийик см. бүйү-
 пийт см. бит
 пик см. берк I
 пи:ка:в° см. буқав°
 пиқе см. бийке
 пиқес' см. бийке
 пикә см. бийке
 пил см. бил-
 пил- см. бил-
 пилги см. белге
 пілдістіг см. бил-
 ниле см. биле
 піле см. биле-
 пилезик см. билезик
 пилек см. белек
 пілек см. билек
 пилерик см. билезик
 пилёк см. бә:ш, бил-
 пілә см. биле-, бөле-
 пілә- см. биле-

pilazık см. билезик
 пиләк см. билек
 piläy см. биле-
 пил'ын см. биле
 пилә см. биле-
 пир см. без I, бир
 пир- см. бә:р-
 пір см. бир
 пірге см. бирге
 пірге см. бірге
 пірҗә см. бирге
 пирғи см. бору
 пире см. бүре
 пирт'ін- см. барт
 пирт'ік см. барт
 пирүк см. бә:рик
 пис см. бә:ш, биз, би:з
 пис- см. без- III, биш-,
 быш-
 піс см. биз, би:з, биле-
 піс- см. бич-, биш-, быш-
 пис'- см. биш-
 писев см. безе-
 пісән см. бичен
 писик см. биш-
 писир- см. биш-
 піс'ір- см. биш-
 пискек см. быш-
 пискен см. биш-
 пит см. бет, бит
 пит- см. бит- I, бит- II,
 бит- III
 п'ит см. бит
 питай см. буғдай
 питё см. берк I
 пити- см. бит- III
 питик см. бит- III
 п'ит'ін см. бүти:н
 питлә- см. берк I
 піц- см. бич-
 піцә см. бийкә
 пич- см. бич-
 п'ич- см. бич-
 пичан см. бичен
 п'ичан см. бичен
 п'ичақ см. бич-
 ниче см. баҗы, бийкә
 ничен см. бичен
 п'ичән см. бичен
 п'ичән см. бичен
 п'ичән см. бичен
 пичи- см. бит- III
 пичик см. бит-III
 п'ич'ік см. бит- III
 пичин см. би:җин
 п'ичин см. бичен
 п'ич'ін см. би:җин
 пиш см. бә:ш

пиш- см. бич-, биш-
 п'ш- см. бич-, биш-
 пишен см. бичен
 пішен см. бичен
 п'ш'і- см. быш-
 пишик см. биш-
 пишик- см. биш-
 п'ш'ік см. биш-
 п'ш'ік- см. биш-
 пишим см. бич-, биш-
 пишин см. бич-
 пишир- см. биш-
 п'ш'ір- см. биш-
 п'ш'кәк см. быш-
 п'ш'кән см. биш-
 пишкин см. биш-
 пишт см. бит
 пишүр- см. биш-
 плиск см. билезик
 плы см. биле
 по см. бу:
 по- см. боғ I
 по: см. бә:ри
 по:- см. боғ I
 побә см. ба:ба
 повло- см. ба:ғ
 поғ см. боқ
 погог см. бохақ
 поғ- см. боғ I, боғ II
 по:ғ- см. боғ I
 поға см. буға
 пого см. бохақ
 погча см. буқҗа
 пож'а см. боза
 поз см. боз, бой
 поза см. боза
 позаға см. босаға
 позағы см. босаға
 поздо- см. бозла-
 позо см. боза
 позого см. босаға
 позу см. бузағы
 позу: см. бузағы
 пой см. бой
 поя см. боза
 поя- см. бойа-
 пояғ- см. бойа-
 пойо- см. бойа-
 поҗо см. боза
 поју- см. бойа-
 појун см. бойун
 поқ см. берк I, боқ, бүк
 поқ- см. боғ II
 п'ок см. бохақ
 поқа см. буға
 поқақ см. бохақ
 поқоқ см. бохақ
 поқча см. буқҗа

поқчо см. буқҗа
 пол- см. бол-
 полға- см. була-
 полон см. биле-
 полун см. биле-, була
 пон- см. боғ I
 по:н см. боғун
 по:н- см. боғ I
 попна см. ба:ба
 пор см. бо:р
 пора см. боз
 поран см. бор
 поран- см. бо:р
 пора:н см. бор
 пораң см. боз
 порбуй см. борбай
 поро см. боз
 пороғон см. бор
 пос см. боз, бой, бош
 по:с см. боғаз II
 посого см. босаға
 посто- см. бозла-
 пот см. бой, бот
 потка см. ботқа
 потқо см. ботқа
 потхы см. ботқа
 пох см. боқ
 похақ см. бохақ
 похәк см. бохақ
 похсах см. боқ
 почко см. буқҗа
 пош см. бош
 пошмак см. башмақ
 п'ог'о см. бәкә
 педине см. бедене
 п'од'он'о см. бедене
 педүне см. бедене
 педүнә см. бедене
 пөз'ік см. бүйү-
 пөзүк см. бүйү-
 пө:зүк см. бүйү-
 пөк см. берк I, бөг, бөк-,
 бүк
 пөк- см. бөк-
 пөкә см. бөкә
 пөкөй- см. бүк
 п'өкс'ө см. бөксә
 п'өкс'ү см. бөксә
 п'өкт'ө- см. берк I
 пөл- см. бөл-
 пөлгү см. белгә
 пөле см. бөле
 пөле- см. беле-
 п'өл'ә- см. беле-
 п'өл'ө см. бөле
 п'өл'үг см. белгә
 пө:н см. бөв'өн
 пөри см. бә:ри

пә:ри см. бә:ри
 перик см. бә:рик
 пәрйк см. бә:рик
 пәрк см. бә:рик
 пә:рәк см. бәв'рәк
 пәрт- см. бәрт
 пәрү см. бә:ри
 пә:рү см. бә:ри
 пәрүк см. бә:рик
 пәс см. без I
 пәшән- см. бу:ш-
 пу см. ба:ғ, бу:, бу:ғ
 пу- см. боғ I, боғ II, бөг
 пу: см. ба:ғ, бу:ғ
 пу:- см. боғ I
 пӯ см. ба:ғ
 пӯ- см. боғ II, бөг
 пў см. бу:
 пу'аз см. боғаз I
 пӯбаі см. бебе
 пув° см. бу:ғ
 пузақ см. бохақ
 пўғылта- см. бұға
 пуғыртақ см. боқұрдақ
 пуға см. бұға
 пўға см. бұға
 пуғау см. буқав°
 пуғдай см. буғдай
 пуғра см. буғра
 пуғур см. буғра
 пу:дай см. буғдай
 пуду- см. бойа-
 пудуқ см. бойа-
 пудур см. бүдүр
 пудурчун см. былдырчын
 пуза см. бузағы
 пуза: см. бузағы
 пузау см. бузағы
 пузү см. бузағы
 пўз см. бу:з
 пуй см. бой
 пуй- см. ба:й
 пулук- см. буй-
 пўйтай см. буғдай
 пуйур- см. буйур-
 пуйын см. бойун
 пуқа см. боға
 пукақ см. бохақ
 пула см. ба:лық
 пула- см. була-
 пула- см. ба:ғ
 пулан см. булан
 пулгах см. була-
 пулға- см. була-
 пўлға- см. була-
 пулғайры см. булға:ры
 пулғақ см. була-
 пулға:қ см. була-

пулғар см. булға:ры
 пулең см. биле
 пул'ін см. биле
 пўлмақ см. булуң
 пулт см. булут
 пултар см. ба:лдыз
 пулт'аран см. балдыран
 пултур см. билдир
 пулу- см. була-
 пулуқ см. булақ
 пулун см. булуң
 пулуң см. булуң
 пулут см. булут
 пун см. боғун
 пун см. боғун
 пур см. ба:р, бо:р
 пу:р см. бағыр
 пўр см. бо:р
 пурā см. бо:р
 пурāн- см. ба:р
 пурāс' см. бо:рч
 пурка- см. бырақ-
 пурлā см. був°рыл
 пўрла- см. бо:р
 пурне см. бармақ
 пўрса- см. бағыр
 пўрсақ см. бағыр
 пуртақ см. боқұрдақ
 пурул см. боз
 пўрул см. був°рыл
 пурул см. боз
 пурче см. бүре
 пу:рыл см. був°рыл
 пус см. бу:з
 пус- см. ба:с-, бу:з
 пус'ана см. ба:жа
 пусажа см. босаға
 пусқақ см. бу:з
 пуста- см. бозла-
 пус см. баш
 пусне см. башқа
 пут см. бу:т
 пут- см. бат-
 пўт см. бу:т
 путе- см. бит- I
 пүтене см. бедене
 путлāх см. бат-
 путун см. бүти:н
 путхах см. бат-
 пўхой см. буқав°
 пучах см. башақ
 пучқақ см. бучқақ
 пуш см. бош
 пуш- см. бу:ш-
 пўш- см. бу:ш-
 пушā см. бош
 пушкак см. бучқақ
 пушқар см. башар-

пушмақ см. башмақ
 пү см. бой
 пўбаі см. бебе
 пүгрек см. бәв'рек
 пүгүр см. бүк
 пүгүрек см. бәв'рек
 пүдүн см. бүти:н
 пүдүрлү см. бүдүр
 пүдүрчүн см. былдырчын
 пүк см. бүк
 пүк- см. бүк
 пүкте см. бүк
 пүктер- см. бөктер-
 пүкчүк см. бүк
 пүл- см. бил-, бөг, бә:л-
 нүлгү см. белге
 нүлөм см. бә:л-
 нүлā см. биле-
 нүлме см. бә:л-
 нүлү см. белге
 нү:р см. бә:ри
 нүр- см. буйур-, бүр- I,
 бүр- II
 нүр см. бә:ри
 нўр- см. буйур-
 нүрге- см. бүр- II
 нүгрек см. бур- II
 нүре см. бә:ри, бүрө
 нүрек см. бәв'рек
 нү:рек см. бәв'рек
 нүренек см. бәв'рек
 нүрке- см. бүр- II
 нү(р)кә- см. бур- II
 нү(р)кән- см. бүр- II
 нүркүт см. бүргүт
 нүрөнөк см. бәв'рек
 нүрөч см. бә:рик
 нүртүк см. бүртүк
 нүру см. бә:ри
 нүрүк см. бә:рик
 нүрцā см. бүре
 нүрше см. бүре
 нүс см. без I
 нү:с см. буйнуз
 нүт- см. бит- I, бит- II,
 бүти:н, а также бут
 нүт см. бит
 нўт- см. бит- III
 нүтү- см. бит- I
 нүтин см. бүти:н
 нүтөй см. бүти:н
 нүтүк см. бит- III
 нүтүн см. бүти:н
 нүт'үн см. бүти:н
 нүтүрә см. бүти:н
 нү:че см. ба:жа
 нүш- см. биш-
 нығын см. бықын

пыдық *см.* бойа-
 пыж *см.* биз
 пыжақ *см.* бич-
 п'ыж'ақ *см.* бич-
 пыжах *см.* бич-
 пыжыр- *см.* биш-
 пыжан *см.* бичен
 пыз *см.* биз, би:з, бу:з
 пыза *см.* бузағы
 пызә *см.* бузағы
 пызо *см.* бузағы
 пызә *см.* бузағы
 пызыр- *см.* биш-
 пызых *см.* биш-
 пыйа *см.* байа
 пыйт *см.* бит
 пыйтә *см.* бит
 пық *см.* берк I, бықын
 пық- *см.* бүк
 пыққын *см.* бықын
 пықын *см.* бықын
 пықыт *см.* бықын
 пыл *см.* бал
 пыл- *см.* бил-
 пыла *см.* биле
 пыла- *см.* була-

пылан *см.* биле, булан
 пылга- *см.* була-
 пылгаіры *см.* булга:ры
 пылтыр *см.* билдир
 пылыт *см.* булут
 пыр *см.* быр
 пыр- *см.* ба:р-
 пйр *см.* быр
 пйра *см.* бору
 пырға *см.* бору, буғра
 пырғы *см.* бору
 пырщә *см.* бағырсак
 пыры *см.* бә:ри
 пыс- *см.* бич-, биш-
 пысәк *см.* бүйү-
 пысқақ *см.* бу:з
 пысхан *см.* биш-
 пысхах *см.* бучқақ
 пысхы *см.* быш-
 пысы- *см.* биш-
 пысыр- *см.* биш-
 пысырт- *см.* биш-
 пыт *см.* бит, бу:т
 пыт- *см.* бит- I
 пытбылды *см.* былдырчын
 пытныдақ *см.* былдырчын

пытпылдық *см.* былдыр-
 чын
 пыт'пыл'дық *см.* былдыр-
 чын
 пыт-пыт *см.* былдырчын
 пытра- *см.* бытыра
 пытығ *см.* бит- III
 пытыр *см.* билдир
 пых- *см.* буқ-, бүк
 пыц *см.* бич-
 пыцак *см.* бич-
 пыч- *см.* бич-
 пычақ *см.* бич-
 пычан *см.* бичен
 пычах *см.* бич-
 пычқақ *см.* бучқақ
 пычқы *см.* бич-
 пычмак *см.* бучақ
 пычмақ *см.* бучақ
 пычығ *см.* бит- III
 пыш- *см.* бич-, биш-, биш-
 пышақ *см.* бич-
 пышқы *см.* бич-
 пышкак *см.* бучқақ
 пышқыр *см.* биш-

II

B

ба *см.* беғ'
 ба- *см.* ба:р-
 бә *см.* беғ'
 ба- *см.* ба:р-
 баак *см.* баканак
 baarsak *см.* бағырсак
 baarsık *см.* бағырсак
 baarsuk *см.* бағырсак
 baba *см.* баш:
 baba *см.* бақа
 BaBa *см.* ба:ба
 Bā°Bā *см.* ба:ба
 babey *см.* ба:ба
 babık *см.* баканак
 babo *см.* ба:ба
 baboş *см.* ба:ба
 babu *см.* ба:ба
 babuş *см.* ба:ба
 basan- *см.* башар-
 basar- *см.* башар-
 bacın *см.* би:жүн
 baq- *см.* бат-
 badā *см.* бардак
 badak *см.* бардак
 bādak *см.* бардак
 bađman *см.* бат:ман
 bag *см.* ба:ғ

bagā *см.* бақа
 bağak *см.* бажак
 bagly *см.* ба:ғ
 bagy *см.* ба:ғ
 bagygy *см.* ба:ғ
 bagysak *см.* бағырсак
 bağ *см.* баканак, бақа
 baγ- *см.* бақ-
 bağā *см.* ба:жа
 bağacı *см.* бақан
 bağacık *см.* байа
 bağacuk *см.* бақа
 hağak *см.* бақа
 bağarcık *см.* бақа
 bağarsağ *см.* бағырсак
 bağarsak *см.* бағырсак
 bağarsaq *см.* бағырсак
 bağarsık *см.* бағырсак
 bağarsuğ *см.* бағырсак
 bağarsuk *см.* бағырсак
 bağcık *см.* бақа
 bağda *см.* буғдай
 bağım *см.* бақ-
 baγırsaq *см.* бағыр
 baγırsıγ *см.* бағырсак
 bağırsığ *см.* бағырсак
 bağırsık *см.* бағырсак
 baγırsıx *см.* бағырсак

bağreç *см.* бақыр
 bağursuk *см.* бағырсак
 baγursuq *см.* бағырсак
 bahai *см.* боқ
 bañanağ *см.* баканак
 bañanak *см.* баканак
 bahatır *см.* ба:тыр
 bahraç *см.* бақыр
 bai *см.* ба:й
 baitāl *см.* байтал
 baj- *см.* башмақ
 baja- *см.* ба:й
 bajla- *см.* ба:ғ
 bajov *см.* бойа-
 hajtal *см.* байтал
 baju- *см.* ба:й
 bak *см.* боқ
 baқ- *см.* бақ-
 bakamak *см.* баканак
 bakınak *см.* баканак
 bakreç *см.* бақыр
 baktur *см.* билдир
 bal *см.* ба:ла, балдақ
 bal- *см.* ба:ғ
 balâban *см.* балабан
 balaca *см.* ба:ла
 balağ *см.* балақ
 balağan *см.* балабан

balagız см. балағыз
 balañ см. ба:ла
 balak см. ба:ла, балақ,
 булақ
 bâlak см. ба:лық
 balakmak см. балқ
 bala:la- см. ба:ла
 balam см. ба:ла
 balaman см. балабан
 balasır см. балабан
 bâlañ см. ба:ш
 balđay см. балдақ
 baldaq см. балдақ
 baıdur см. билдир
 ǵalǵır см. балдыр
 baldırda- см. балқ
 baldırǵan см. балдыран
 baldırkan см. балдыран
 baldız см. балқ
 bale см. ба:ла
 bale см. ба:ла
 balæ см. ба:ла
 bâlêñ см. ба:ш
 balǵ- см. балқ
 balga см. балқа
 balǵın- см. балқ
 balgız см. балқ
 balı см. ба:ш
 balıyу см. ба:ш
 balıñ см. ба:лық
 balıñ см. ба:лық
 ǵalıy см. ба:ш
 balıq- см. ба:ш
 balka- см. балқ
 balkı- см. балқ
 balkıs см. балқ
 balkız см. балқ
 balnene см. ба:лдыз
 balnine см. ба:лдыз
 balt- см. балқ
 ba'ıtur см. билдир
 baltır см. балдыр
 balug см. ба:лық
 baluq см. балық
 balıñ- см. балқ
 balıñ см. балық
 balyk см. балық
 bang et- см. ба:ғыр-
 bangıl bangıl см. ба:ғыр-
 bangıl bungul см. ба:ғыр-
 bangılđa- см. ба:ғыр-
 bangır- см. ба:ғыр-
 bangır bangır baǵır- см.
 ба:ғыр-
 bangırda- см. ба:ғыр-
 bangla- см. ба:ғыр-
 banır- см. ба:ғыр-
 banıt см. бал

bankır bankır baǵır- см.
 ба:ғыр-
 bañǵır bañǵır см. ба:ғыр-
 bañla- см. ба:ғыр-
 bañ ver- см. ба:ғыр-
 baqañuq см. бақа
 baqtır см. бақыр
 bar см. барс
 ba-r- см. ба:р-
 bâr см. бә:ри
 ba(r)- см. ба:р-
 bagan см. ба:р
 baraś- см. барыш
 barĉa см. ба:р
 bârêş см. барс
 bârêş см. барс
 barhaç см. бақыр
 barhıç см. бақыр
 ba:riç см. бақыр
 barmak см. бармақ
 bârmak см. бармақ
 barmāq см. бармақ
 barnak см. бармақ
 ǵa:rsıyқ см. бағырсақ
 ǵarśa см. ба:р
 baryn см. ба:р
 baryś см. барыш
 baryś- см. барыш
 barysyу см. ба:р
 barz см. барс
 bas см. барс
 bâş см. барс
 Bas см. барс
 basaǵ см. босаға
 basamah см. ба:с-
 basamak см. босаға
 başkar- см. башар-
 baskyg' см. ба:с-
 baş'mak см. башмақ
 basturuk см. ба:с-
 ǵaś см. ба:ш
 baś- см. ба:с-
 Bâş см. баш
 baśa- см. ба:ш
 baśag см. башақ
 baśak см. башақ
 baśaka см. башақ
 baśak tur- см. ба:ш
 bâśaq см. башақ
 baśaq см. башақ
 başık- см. ба:ш
 başık tur- см. ба:ш
 başmaǵı см. башмақ
 başmañ см. башмақ
 başqā см. башқа
 başqæ см. башқа
 başşak см. башақ
 başxæ см. башқа

batau см. бат-
 batılga см. бат-
 batılǵan см. бат-
 batılka см. бат-
 batılkan см. бат-
 bâtur см. ба:тыр
 baugéу см. бағыр
 bauraj см. байыр
 baw см. ба:ғ
 bawa см. ба:ба
 bawā см. ба:ба
 bañ см. ба:ғ
 Bañ см. ба:ғ
 bay- см. ба:йқуш
 baya-bayadan см. байа
 bayagıt см. байа
 bayahıt см. байа
 bayakı см. байа
 bayakıt см. байа
 bayıdan см. байа
 bayırsak см. бағырсақ
 baymak см. ба:йқуш
 bâ см. бийе
 bâğ см. бег'
 bâğım см. бег'
 bâi см. бег'
 bâkâđ см. бийкө
 bâkrâk см. бег'
 bâksiz см. берк I
 bâldırĉin см. былдырчын
 bæliq см. ба:лық
 bæqın см. бықын
 bârk см. берк I
 bæрмаq см. бармақ
 bâşgâk см. безг'ек
 bâtü- см. бүйү-
 bâtü- см. бүйү-
 bâtük см. бүйү-
 bâyük см. бүйү-
 be- см. бә:р-
 be- см. бә:р-
 be- см. бә:р-
 bé- см. бә:р-
 be- см. бә:р-
 bed см. бүйү-
 bedek см. бүйү-
 ħ'edik см. бүйү-
 bedük см. бүйү-
 begeç см. бийкө
 begi см. бөке
 begim см. бег'
 beglä- см. берк I
 begläś- см. берк I
 begläť- см. берк I
 Beğ см. бег'
 begä см. бажы
 begä см. бажы
 bēgek см. бешик

bêşik см. бешик
beğir- см. ба:ғыр-
bêyir см. бағыр
beğne- см. беген-
behei см. берк I, бөке
beı см. ба:р
bei см. бә:ри
bej см. бег'
beji- см. бий I
bek см. берк I
béki см. берк I
bekin- см. берк I
bekki см. берк I
bel см. белге, бә:л-
bel- см. бә:л-
bēl см. бә:ш
bél- см. бә:л-
biläg см. белек
beldi см. белге
bele см. бейле, бөле
béle см. бейле
béle- см. беле-, бешик,
була-
beleg см. белек
bélek см. белге
belesüz см. белге
belet см. белге
bélet см. белге
belgin см. белге
belgü см. белге
b(ä)lgü см. белге
belgü см. белге
beli см. бейле
beliji см. бә:ш
belik см. белге, бә:л-
bēlir см. ба:лық
bēlirü см. ба:лық
bellek см. белге
bellü см. белге
belü et- см. белге
belüsüz см. белге
belüwi см. белге
benek см. белек
bengütaş см. бәнгі
benigü см. бәнгі
beñir- см. ба:ғыр-
b'er'a см. бә:ри
bērag см. быр
b'er'ak' см. бә:ри
bérç см. барт
bêre см. бә:ри
bēri см. бә:ри
berik- см. барт
berile- см. бә:ри
berlik см. берк I
bersä см. барт
bert см. берк I
bertig см. барт

bertük см. барт
berü см. бә:ри
bes см. биз
bese- см. безе-
besi см. бесле-
besik см. бешик
besilen- см. бесле-
besli см. бесле-
bestle- см. бесле-
bēš см. бә:ш
bēš см. бә:ш
beš см. бә:ш
beşi- см. башар-
bişik см. бешик
béşik см. бешик
beşiset- см. бешар-
beşir et- см. башар-
beşirik см. башар-
béşsik см. бешик
beşuk см. бешик
bet см. бүйү-
bēt см. бит
bétzük см. бешик
beyag см. байа
beyaktan см. байа
beyek см. байа
beyekit см. байа
beyguş см. ба:йқуш
beyin- см. бүйү-
bézan- см. безе-
bézek см. бешик
bezen- см. безе-
bezerlik см. без- III
bēzgek см. безг'ек
bezig см. безг'ек
bezilä- см. без- III
bezovlu см. безе-
bezz см. без I
bedü- см. бүйү-
bēdük см. бүйү-
bhalkü см. белге
bhars см. барс
bhaš см. баш
bho см. бу:
bhog(a)z см. боғаз I
bhol- см. бол-
bi см. би:з, биле-
bi- см. биле-
bi- см. бир
bi см. бийе
bîbek см. бебе
bibi см. бебе
bibiya см. биби
hibü см. биби
bici см. биби, би:жүн
bicirikli см. башар-
biça см. буцақ
biçe см. бег'

bic'en см. бичен
biçik см. буцақ
biçin см. бич-
bic'in см. би:жүн
biçki см. бич-
bidig см. бит- III, бүйү-
bielem см. бә:ш
big см. бег'
bigeg' см. бийке
big'e см. бийке
biğä см. бажы
biğä см. бажы
biğan- см. беген-
biğan'č' см. беген-
bijce см. бег'
bijen- см. беген-
biyi- см. бий I
bişik см. быйык
bijim см. бег'
bik см. быйык
bik см. бег'
bikā см. бег'
bikçi см. бич-
bikle- см. берк I
Bil- см. бил-
bila см. биле-
bilä- см. би:з
bilä см. бирле
bilagü см. би:з, биле-
bilag см. булақ
bilag см. булақ
bilan см. бирле
bilawü см. биле-
bilay см. биле
bilazük см. билезик
b'ir см. бир
birä см. бир
birçek см. бүр- I
birle см. бирле
birlep см. бирле
birmaç см. бармақ
birt см. барт, бә:ш
birük см. бироқ
bis см. бесле-
his см. биле-
bisak см. бич-
bis'ig см. биш-
bislü см. бесле-
bisü см. бесле-
biş- см. бич-
biški см. бич-
bişsik см. бешик
bişü- см. биш-
bişür- см. биш-
bitav см. бүти:н
bitev см. бүти:н

bitevi см. бүтi:н
 bitik см. бит- III
 bitiv см. бит- III
 bittevi см. бүтi:н
 bitürem см. бүтi:н
 bitü- см. бит- III
 bitürev см. бүтi:н
 bitüri см. бүтi:н
 bitüv см. бит- III
 biy- см. бу:з, буй-
 biyak см. байа
 biyel- см. бүйү-
 biz см. без I
 biz- см. без- III
 bizek см. бешик
 bizge см. безг'ек
 bizgek см. безг'ек
 bizgiç см. би:з
 bizgin см. без- III
 bizi см. би:з
 bizik см. бешик
 bilbaç см. би:л
 bildiricin см. былдырчын
 bile см. биле-
 bilē см. биле-
 bile см. биле
 bileg см. билек
 bilek см. бә:ш
 bilenzik см. билезик
 bilersük см. билезик
 bilerziyh см. билезик
 bilevi см. биле-
 biley см. биле-
 bilgü см. белге
 bilgü см. белге
 bilgüci см. бил-
 bilgür- см. белге
 bilik см. билек
 bilirben см. биле-
 billän см. бирлө
 biloğ см. биле-
 biloñu см. биле-
 biltür см. билдир
 billüg см. бил-
 ыба см. ба:ба
 бibe см. ба:ба
 bıby см. биби
 bıckı см. бич-
 bıçu см. бич-
 bıçım см. бич-
 bıçqu см. бич-
 bıçı- см. бич-
 bıçık см. бучақ
 bıçıl- см. бич-
 bıçın см. би:жүн
 bıçu- см. бич-
 bıçuq см. бучук
 bıdbit см. былдырчын

bıdı см. былдырчын
 bığarsıg см. бағырсак
 bığarsık см. бағыр
 bıgıı см. бич-
 bıhağı см. буқау°
 bıhçı см. бич-
 bıhçı см. бич-
 bıhı см. бич-
 bıhın см. бықын
 bıho см. буқау°
 bık- см. бүк
 bıkağı см. буқау°
 bıkanak см. баканак
 bıkcı см. бич-
 bıkcı см. бич-
 bıkım см. бықын
 bıkmaк см. бықын
 bıko см. бугу
 bılāk см. билек
 bılamaç см. буламақ
 bılamaş см. буламақ
 ılıaq см. булақ
 bildur см. билдир
 bilevi см. биле-
 bılıq см. балық
 bırak- см. бырақ-
 bıruq см. буйур-
 bısık см. бузағы
 bısra см. биз
 bıřar- см. биш-
 bıřgı см. бич-
 bıřıı см. биш-
 bıřkı см. бич-
 bıřıq см. биш-
 bıřluk см. биш-
 bıřur- см. биш-
 bıřur- см. биш-
 bıthıdı см. былдырчын
 bıthıt см. былдырчын
 bıy- см. бу:з, буй-
 bıya см. байа
 bıyacak см. байа
 bıyak см. байа
 bıyday см. бугдай
 bıydey см. бугдай
 bıyuyık см. быйык
 bıza см. бузағы
 bızağ см. бузағы
 bızağı см. бузағы
 bızāh см. бузағы
 bızik см. бузағы
 bızala- см. бузағы
 bızo см. бузағы
 bızov см. бузағы
 bk см. берк I
 bksiz см. берк I
 blut см. булут
 bo- см. ба:р

bō см. бу:
 BoBa° см. ба:ба
 BōBa° см. ба:ба
 bobuř см. баба
 bocuk см. бот
 bo:đ см. ба:ғ
 bōda см. бугдай
 bodak см. бот
 bodan см. бот
 bodanak см. бот
 bodē см. бот
 bodi см. бот
 bodik см. бот
 bodla- см. бот
 bodu см. бот
 boduç см. бот
 bođuy см. бойа-
 boduñ см. бот
 boduk см. бот
 bodul- см. бүйли
 bōdun см. ба:ғ
 bodur см. бот, бүдүр
 boduz см. бүдүр
 bog см. боғ I, бу:ғ
 boga см. буға
 boğa см. буға
 boğardaқ см. боқурдақ
 bogaz см. боғаз I
 bognak см. боғун
 bogra см. буғра
 bogun см. боғун
 bogurtlak см. боқурдақ
 boğ см. боқ, бу:ғ
 boğa- см. боғ II
 boğa см. буға
 boğarsak см. бағырсак
 boğarsık см. бағырсак
 boğarsuk см. бағырсак
 boğas см. боғаз I
 boğcā см. буқжа
 boğca см. буқжа
 boğcek см. бөг
 boğcuk см. буқжа
 Boğday см. бугдай
 boğle см. бейлө
 boğmak см. боғун
 boğrek см. бөв'рек
 boğı см. боқ, бу:ғ
 boğım см. бу:ғ
 boğın- см. боғ I
 boğıuқ см. бохақ
 boğurdak см. боқурдақ
 boğuzdak см. боқурдақ
 bōyuzla- см. боғаз I
 bōi см. бой
 boı см. бой
 boın см. бойун
 boj- см. бойа-

bojnuz *см.* буйнуз
 bojran *см.* бор
 bojrul- *см.* бүк
 bok *см.* бохақ
 bokağı *см.* буқаво
 bokı *см.* бақыр
 bokqaç *см.* бақыр
 bokse *см.* бохақ
 bola *см.* бөле
 bolamak *см.* булут
 bole *см.* бейле
 boltor *см.* билдир
 bön' *см.* бойун
 boo *см.* бу:
 boorek *см.* бөвөрөк
 boqarsyq *см.* буқаво
 boqçæ *см.* буқжа
 boqqur *см.* боқурдақ
 boquq *см.* бохақ
 bor *см.* боз
 bor *см.* бой
 borak *см.* бо:р
 boran *см.* бор
 boran *см.* бор
 borana *см.* бор
 boraz *см.* бо:р
 bordla- *см.* бот
 bā:rek *см.* бөвөрөк
 borg' *см.* бо:рч
 boru *см.* бору
 boruy *см.* бору
 bori *см.* бору
 bork *см.* бөрик
 bork' *см.* бө:рик
 borqaç *см.* бақыр
 bōrt *см.* бө:рик
 bortla- *см.* бот
 bortlak *см.* бот
 boru *см.* бө:ри
 bōrū *см.* бө:ри
 boruk *см.* бор
 borum *см.* бот
 bōs *см.* бош
 bō:s *см.* боғаз I
 bosan *см.* бу:ш
 bosaqa *см.* босаға
 bōsuqa *см.* босаға
 boš *см.* бош
 boşak *см.* башақ
 boşurka(n) *см.* бу:ш-
 bot *см.* бош
 botla- *см.* бот
 botlak *см.* бот
 botuk *см.* бот
 botalaq *см.* бот
 bovarlak *см.* боқурдақ
 bovaz *см.* боғаз I
 boxtaj *см.* буқжа

bōy *см.* бой
 boy *см.* бой
 boyaq *см.* байа
 boyahdan *см.* байа
 boyak *см.* бойа-
 boyaq *см.* бойа-
 boyuk *см.* бүйү-
 boyun *см.* бойун
 bōyun *см.* бойун
 boyun *см.* бойун
 boyun *см.* бойун
 boyundirek *см.* бойунтырық
 boyundurluk *см.* боюнты-
 рық
 boyundruk *см.* бойунтырық
 bōz *см.* без I
 bo·z *см.* боз
 bozağ *см.* бозла-, бузағы
 bōzāk *см.* бузағы
 bōzerben *см.* бош
 bozg'yn *см.* бузағы
 bozla- *см.* бузағы
 bozolaş- *см.* бозла-
 bozula- *см.* бозла-
 bō *см.* бөкелек
 bōbācūk *см.* бебе
 bōbrek *см.* бөвөрөк
 bōbü *см.* бебе
 bōbüce *см.* бебе
 bōbük *см.* бебе
 bōdü *см.* бот
 bōdük *см.* бот
 bōet *см.* бөг
 bōg- *см.* бүк
 bōgū *см.* бөке
 bōget *см.* бөг
 bōgör *см.* бөвөрү
 bōgöt *см.* бөг
 bōgrā *см.* бөвөрү
 bōgrek *см.* бөвөрөк
 bōgri *см.* бүк
 bōgrik *см.* бөвөрөк
 bōgse- *см.* бөг
 bōgū *см.* бүкү
 bōgulek *см.* бөкелек
 bōgün- *см.* бүкү
 bōgür *см.* бөвөрү
 bōgüs *см.* бүкү
 bōg *см.* бөкелек
 bōge *см.* бөкелек
 bōgelek *см.* бөкелек
 bōgenti *см.* бөг
 bōgū *см.* бөкелек
 bōgür *см.* бөвөрү
 bōhenek *см.* бөкелек
 bōjle *см.* бейле
 bōke *см.* бөке
 bōkleş *см.* буға

bōksāk *см.* бөвөрү, бөксе
 bōksig *см.* бөвөрү, бөксе
 bōksik *см.* бөвөрү, бөксе
 bōkü *см.* бөке
 bōlä- *см.* бө:л-
 bōle- *см.* бө:л-
 bōlek *см.* билек
 bōñet *см.* бөг
 bōrg *см.* бөвөрөк
 bōрге *см.* бө:рик, бүр- II
 bōrgüt *см.* бүргүт
 bōrit- *см.* бөрт
 bōrk- *см.* бөрт
 bōrkā- *см.* бүр- II
 bōrkān- *см.* бүр- II
 bōrke *см.* бө:рик
 bōrki *см.* бө:рик
 bōrnü *см.* бөвөрү
 bōrt *см.* бө:рик
 bōrtdür- *см.* бөрт
 bōrtle- *см.* бот, бөрт
 bōrtü *см.* бө:ри
 bōrtük *см.* барт
 bōrū *см.* бө:ри
 bōrū *см.* бө:ри
 bōrük- *см.* бөрт
 bōs *см.* без I
 bōsük *см.* бүйү-
 bōsük *см.* бешик
 bōv *см.* бөкелек
 bōv- *см.* бөг
 bovelek *см.* бөкелек
 bōvet *см.* бөг
 bōvle *см.* бейле
 bōy *см.* бөкелек
 bōyet *см.* бөг
 bōyleme *см.* бейле
 bōylesi *см.* бейле
 bōyü *см.* бөкелек
 bōyü- *см.* бөг
 bōyüçin *см.* былдырчы
 bōz *см.* без I
 bōz- *см.* бүр- I
 bōzek *см.* бүйү-
 bōzik *см.* бүйү-
 bōzüü *см.* бузағы
 bōzüx *см.* бүйү-
 Bı *см.* бир
 Bu *см.* бу:
 bu- *см.* бу:
 buba *см.* ба:ба
 buçak *см.* бучақ
 buçak *см.* бучак
 buçur- *см.* буйур-
 buđ *см.* бут
 budai *см.* буғдай
 budanak *см.* бот
 budgaj *см.* буғдай

budlu см. буйли
budluluғ см. бүйли
budul- см. бүйли
'budun см. ба:ғ
budzek см. буцақ
büdzek см. буцақ
büdzük см. буцақ
bugasa- см. буға
bugak см. бохақ
bugdai см. буғдай
bugavi см. буқав°
büge см. бүре
bugelek см. бөкелек
buğul- см. боғ I
buğ см. бүкү
buğasa- см. буға
buğassa- см. буға
buğdaj см. буғдай
buğdi см. буғдай
buğenti см. бөг
buğlak см. булақ
buğsa- см. буға
buḡsuq см. букав°
buḡu см. булан
buğum buğum см. бу:ғ
buğur см. боғун
buğus- см. буға
buḡağı см. буқав°
buhar см. буғра
buḡsa см. буққа
buhu см. бу:ғ
buj см. бойа-
bujra- см. буйур-
bujru см. буйур-
buju- см. буйур-
bujurcin см. былдырчын
bujura- см. буйур-
bujurǵ- см. буйур-
bujuræ- см. буйур-
buk см. бохақ
buk- см. буқ-
bük'a см. буқав°
bukagi см. буқав°
bukagi см. буқав°
bukai см. буқав°
bukavu см. буқав°
bukak см. буғу
bula- см. бул-
būla- см. була-
bulaf см. буламақ
bulag см. булақ
bulah см. булақ
bulama см. буламақ
bulamak см. булут
bulambaқ см. буламақ
bulamuk см. буламақ
būlaq см. булақ
bulday см. буғдай

buldey см. буғдай
bulgalak см. була-
bulgirben см. була-
bulḡama см. буламақ
bulḡamaқ см. буламақ
bulḡaq см. була-
bulḡaş см. була-
bulḡu- см. була-
ḡulha- см. була-
balhârmen см. була-
bulit см. булут
bulkuluk см. булут
bulла см. бөлө
bulmaқ см. буламақ
bulme см. бөл-
bulmeç см. буламақ
bulnaq см. булан
bulnuq- см. була-
bültur см. билдир
bultuq- см. бул-
bulud см. булут
bulula- см. була-
bululu см. бүйли
bulun см. була-, булуң
bulun- см. бул-
bülung см. булуң
buluş- см. бул-
bulüt см. булут
bungul bungul см. ба:ғыр-
buñ см. бүк
bu'qa см. буға
buqa- см. буға
Bür см. бө:ри
buḡan см. бор
bura:n см. бор
buranç см. бор
burçük см. бүр- I
burdak см. бардак
bura- см. буйур-
bürge см. бүре
burgu см. бузағы, бүр- II
burḡui см. бору
bürhü- см. бүр- II
buri см. бору, бө:ри
büri см. бө:ри
buri- см. буйур-
burquq см. буйур-
buru см. бору
buruk см. бор
burut- см. бөрт
burutgan см. бор
busa- см. буға
busaga см. босаға
busan- см. бу:ш-
busega см. босаға
buşuq см. бучук
busuş см. бу:ш
bušan- см. бу:ш

buşuқ см. бешик
buşur- см. биш-
buşuq см. бу:ш-
butalga см. бат-
butaw см. бүти:n
butgur- см. бит- I
butug см. бот
butun см. бүти:n
buvarsik см. бағыр, бағыр-
сак
buvasa- см. буға
buvassa- см. буға
buvatı см. буқав°
buḡsuq см. буқав°
buy- см. бу:з
buyda см. буғдай
buyde см. буғдай
buydey см. буғдай
buydiy см. буғдай
buyık см. быйык
buylu см. бүйли
buyru см. бүйли
buyrultu см. буйур-
buyu- см. бу:з, буй-
buyulu см. бүйли
buyur- см. буйур-
buyur- см. буйур-
buyurum см. буйур-
buz- см. бу:з
buza см. боза
buza- см. бузағы
buzagi см. бузағы
buzay см. бузағы
buzala- см. бузағы
buzavü см. бузағы
buzay см. бузағы
buzla- см. бузағы
buzluқ см. бу:з
buzo см. бозла-, бузағы
buzô см. бузағы
buzov см. бозла-
buzoy см. бозла-
bübrek см. бөв°рек
bübü см. бөкелек
büḡ- см. бит- I, бүти:n
büdej см. буғдай
büdene см. бедене
büdün см. бүти:n
büḡün см. бүти:n
büḡrçäk см. бүдүр
bücür см. бүдүр
büg- см. бөг
bügenti см. бөг
büget см. бөг
bügräk см. бөв°рек
bügrü см. бүк
bügü см. бүкү
bügür см. бүк

бүgüs *см.* бүкү
 бүğ *см.* бүкү
 бүge- *см.* бөг
 бүgek *см.* бөг
 бүgelek *см.* бөкелек
 бүget *см.* бөг
 бүgrü *см.* бүк
 бүgüleк *см.* бөкелек
 бүgür *см.* бөв'үр
 бүj- *см.* бөк-
 бүjik *см.* быйык
 бүjri *см.* бүк
 бүk- *см.* бий I, бөк-
 бүkaldi *см.* бүк
 бүkän *см.* бөв'өн
 бүkär *см.* бүк
 бүke *см.* бөкелек
 бүkelek *см.* бөкелек
 бүkenek *см.* бөкелек
 бүkre *см.* бүк
 бүkri *см.* бүк
 бүkrü *см.* бүк
 бүksäk *см.* бөксө
 бүkül- *см.* бөг
 бүkülek *см.* бөкелек
 бүkür *см.* бөв'үр
 бүlä- *см.* биле-
 бүldür *см.* билдир
 бүlem *см.* бөле
 бүlke *см.* булақ
 бүlük *см.* билек
 бүr *см.* бө:ри
 бүrä *см.* бүре
 бүrcek *см.* бүр- I
 бүrcü *см.* бүртүк
 бүrčä *см.* бүре
 бүrelen- *см.* бүр- II
 бүrg *см.* бө:рик
 бүрге *см.* бө:рик
 бүrgü *см.* бө:рик, бүр- II
 бүrgüt *см.* бүргүт
 бүrgän *см.* бор
 бүrgü *см.* бө:рик
 бүri *см.* бө:ри
 бүri- *см.* бө:рик
 бүrkü *см.* бүр- II
 бүrme *см.* бө:рик, бур- II
 бүrü *см.* бө:рик, бүр- I,
 бүр- II
 бүrü- *см.* бө:рик
 бүrgügü *см.* бө:рик
 бүrük *см.* бө:рик
 бүrülen- *см.* бүр- II
 бүrün- *см.* бө:рик
 бүrgümeeñ *см.* бө:рик
 бүšäñ- *см.* биш-
 бүšü- *см.* биш-
 бүšür- *см.* биш-

бүт- *см.* бит- I, бит- II,
 бүти:н
 бүtaw *см.* бүти:н
 бүtevi *см.* бүти:н
 бүti- *см.* бий I
 бүtöyü *см.* бүти:н
 бүträ- *см.* бытыра
 бүtür *см.* бүдүр
 бүtürem *см.* бүти:н
 бүtürüm *см.* бүти:н
 бүü *см.* бөкелек
 бүv *см.* бөг
 бүve *см.* бөкелек
 бүvelek *см.* бөкелек
 бүven *см.* бөкелек
 бүvenek *см.* бөкелек
 бүvet *см.* бөг
 бүvi *см.* биби
 бүvü *см.* бөкелек
 бүy- *см.* бу:з, буй-
 бүye *см.* бөкелек
 бүyel- *см.* бүйү-
 бүyelek *см.* бөкелек
 бүgü *см.* бүкү
 бүyüleк *см.* бөкелек
 бүyün- *см.* бүйү-
 бүz- *см.* безе-, бүр- I
 бүzük *см.* бүйү-
 byt- *см.* бит- III
 byzavu *см.* бузағы
 bz *см.* биз
 bz' *см.* биз

F

fjg *см.* бир

M

ma *см.* бу:
 makta *см.* балқ
 mal'ıl *см.* балқ
 malqyl *см.* балқ
 maltta *см.* балқ
 mañra- *см.* ба:ғыр
 mī *см.* биле-
 miji *см.* бейин
 mīl *см.* би:л
 mingi *см.* бенги
 mingiz *см.* буйнуз
 mingü *см.* бенги
 miniz *см.* буйнуз
 miñe *см.* бейин
 miñgü *см.* бенги
 miyā *см.* бейин
 miyi *см.* бейин
 miyni *см.* бейин
 mo *см.* бу:
 mo'en *см.* бойун
 moiderek *см.* бойун, бойун-
 ырық

mo'in *см.* бойун
 mojen *см.* бойун
 mojin *см.* бойун
 mojne *см.* бойун
 mojun *см.* бойун
 monšur *см.* бойунтырық
 mōz-üi *см.* бузағы
 mug *см.* бу:ғ
 müjiz *см.* буйнуз
 müngus *см.* буйнуз
 müñuz *см.* буйнуз
 muri *см.* бору
 mügüz *см.* буйнуз
 müktür- *см.* бүк
 müñrä- *см.* ба:ғыр-
 müz *см.* буйнуз

P

päñer *см.* бақыр
 päla *см.* ба:ла
 pälak *см.* ба:лық
 päliñk *см.* балық
 päli-ñ *см.* ба:лық
 pälpai *см.* балқ
 pämaq *см.* бармақ
 päñ *см.* байыр
 päñ- *см.* ба:р-
 päñä *см.* ба:р
 päñmak *см.* бармақ
 päñak *см.* бармақ
 päñ *см.* барс
 päñ *см.* баш
 päñil- *см.* бат-
 päñ *см.* ба:ғ
 päñ *см.* бег'
 pälgü *см.* белге
 päñ *см.* бө:ри
 päñer *см.* би:жін
 päñer *см.* би:жін
 päñer *см.* би:жін
 päñ *см.* бег'
 päñ *см.* берк I
 päñ *см.* берк I
 päñ *см.* бө:ш
 päñ *см.* бит
 päñ *см.* берк I
 päñi-kñ *см.* бешик
 päñ *см.* бө:ш
 päñak *см.* бич-
 päñin *см.* би:жін
 päñi-kñ *см.* бит- III
 päñ *см.* бег'
 päñl- *см.* бил-
 päñlek *см.* бө:ш
 päñlek *см.* шеб:
 päñmañ *см.* бармақ
 päñök *см.* бироқ
 päñek *см.* бич-

pišnik см. биш-
pišmek см. биш-
pišti- см. бит- III
pizi-k см. бит- III
pičaq см. бич-
pîr см. бир
pişır см. биш-
pişiq см. биш-
pişır- см. биш-
pişur- см. биш-
pişur- см. биш-
pitpit см. бытыра
pız см. биз
pk см. берк I
pl- см. бол-
po- см. бол-
pō- см. бол-
poBo см. ба:ба
poğ см. боғ II
poŷtə см. буғдай
poza см. бузағы
pozak см. бузағы
pōş см. бой
potak см. бот
potik см. бот
pōtičaq см. бот
potla- см. бот

potlak см. бот
potuk см. бот
pōrāk см. бөрөк
pōr см. бө:ри
pōrük см. бө:рик
pŷ см. бир
p'ŷ см. бир
ps'ig см. биш-
pšti- см. бит- III
p'sur- см. биш-
ptig см. бит- III
puçuk см. бучук
pugur см. буғра
puğ см. боғ II
puŷtə см. буғдай
puçum см. боғун
puka см. буқава⁰
pukağu см. буқава⁰
pul- см. бул-
pulu:ŋ см. булуң
pulu-t см. булут
pūr см. бө:ри
pura см. бө:ри
purā см. бө:ри
puskala- см. бу:ш-
pūs- см. бу:ш-
puşan- см. бу:ш-

puşaq см. бу:ш-
puşurkan- см. бу:ш
puydu см. бот
püzägu см. бузағы
pūr см. бир
pürçek см. бүр- I
pürçük см. бүр- I
pūrük см. бө:рик
pütüm см. бүти:н
pütün см. бүти:н
pütür см. бүдүр
pütür- см. бит- I

Q

qulan см. булан

V

va см. ба:p
vaŷ см. ба:ғ
vala см. ба:ла
va:r см. ба:p
vār- см. ба:p-
vaŷı см. ба:p
varın см. ба:p
ver- см. бе:p-
vile см. биле
vir- см. бе:p

III

اولمق см. бол-
ايلتور см. билдир
با см. бийе
با см. ба:ба
باباي см. ба:ба
بابه см. ба:ба
باتر см. ба:тыр
باتمان см. батман
باتمق см. бат-
باتور см. ба:тыр
باتيور см. ба:тыр
باجا см. бажа, ба:жа,
бажы
باجارمق см. башар-
باجاق см. бажақ
باجاتاق см. ба:жа
باجاناغ см. ба:жа
باجق см. бажақ
باجناق см. ба:жа
باجه см. бажа, ба:жа,
бажы
باجي см. бажы
باجيناق см. ба:жа
باجا см. бажа
باجه см. ба:жа
باجمق см. бақ-
باخورقاق см. боқурдақ
بار см. ба:p

بارامته см. барымта
بارائتا см. барымта
بارالطا см. барымта
بارت см. барт
بارتلي см. барт
بارچا см. ба:p
بارچاق см. балдақ
بارچه см. ба:p
بارداق см. бардак
بارنق см. бардак
بارس см. барс
بارش см. барс, барыш
بارشمق см. барыш
بارق см. ба:p
بارماق см. бармақ
بارمق см. ба:p-
بارمق см. ба:p-, бармақ
باري см. ба:p
بارين см. ба:p
باسپاق см. башмақ
باسمق см. ба:c-
باش см. баш
باشارمق см. башар-
باشاغ см. башақ
باشاق см. башақ
باشق см. башақ
باشقا см. башқа
باشقارمق см. башар-

باشقه см. башқа
باشماق см. башмақ
باشمق см. башмақ
باسمق см. ба:c-
باطر см. ба:тыр
باطمان см. батман
باغ см. ба:ғ, ба:ш
باغا см. бақа
باغان см. бақан
باغانا см. бақан
باغر см. бағыр
باغرساق см. бағырсақ
باغرساق см. бағырсақ
باغرمق см. ба:ғыр-
باغلامق см. ба:ғ
باغلو см. ба:ғ
باغليغ см. ба:ғ
باغليق см. ба:ғ
باغه см. бақа
باغیر см. бағыр
باغیرساق см. бағырсақ
باغیرمق см. бағыр-
باقا см. бақа
باقاجاق см. баканак
باقان см. бақан
باقانا см. бақан
باقایا см. баканак
باقر см. бақыр

باقراج *см.* бақыр
 باقراج *см.* бақыр
 باقمق *см.* ба:ғыр-
 باق *см.* бақа
 باقمق *см.* бақ-
 باقه *см.* бақа
 باقىر *см.* бақыр
 باقىرمق *см.* ба:ғыр-
 بال *см.* бал
 بالا *см.* ба:ла
 بالابان *см.* балабан
 بالاق *см.* балақ
 بالاوز *см.* балағуз
 بالتاق *см.* балдақ
 بالتير *см.* балдыр
 بالناع *см.* балдақ
 بالناع *см.* балдақ
 بالناع *см.* балдақ
 بالناع *см.* балдақ
 بالنع *см.* балық
 بالناق *см.* балдақ
 بالدر *см.* балдыр
 بالدران *см.* балдыран
 بالدرعان *см.* балдыран
 بالدر *см.* ба:лдыз
 بالدق *см.* балдақ
 بالدور *см.* балдыр
 بالدوز *см.* ба:лдыз
 بالدير *см.* балдыр, билдир
 بالديراق *см.* балақ
 بالديرعان *см.* балдыран
 بالدير *см.* ба:лдыз
 بالطر *см.* балдыр
 بالطرغان *см.* балдыран
 بالطر *см.* ба:лдыз
 بالغ *см.* ба:лың
 بالغ *см.* балқа
 بالغ *см.* балқа
 بالغ *см.* балық, ба:лың
 بالغ *см.* балық, ба:лың
 بالغ *см.* балық, ба:лың
 بالغ *см.* ба:ғ
 باور *см.* бағыр, ба:ғ
 باور *см.* байыр
 باورچى *см.* бағыр
 باورساق *см.* бағырсақ
 باوز *см.* боғаз I
 باووز *см.* боғаз I
 باوير *см.* бағыр
 باى *см.* ба:й, бий I
 بايا *см.* байа
 باياغ *см.* байа

باياغى *см.* байа
 بايتاق *см.* байтақ
 بايتال *см.* байтал
 باى خاڭون *см.* ба:йқуш
 بايداغ *см.* байрақ
 بايداق *см.* байрақ
 باير *см.* байыр
 بايراق *см.* байрақ
 بايرام *см.* байрам
 بايرى *см.* байа
 بايقا *см.* байге
 بايقوش *см.* ба:йқуш
 باى قوش *см.* ба:йқуш
 بايگه *см.* байге
 بايمق *см.* ба:й
 ببرك *см.* бөв⁰рек
 بيورمك *см.* бө:р-
 ببك *см.* бебе
 بت *см.* бет, бит
 بت *см.* бит- III
 بت *см.* бит
 بت *см.* бит, бу:т
 بتورمق *см.* бытыра
 بتك *см.* бит- III
 بتكرمق *см.* бит- I
 بتلمق *см.* бит- I
 بتلو *см.* бүйли
 بتمق *см.* бат-, бит- III
 بتيمك *см.* бит- I, бит- II
 بتين *см.* бүти:н
 بتوك *см.* бит- III
 بتون *см.* бүти:н
 بتوى *см.* бүти:н
 بتى *см.* бит- III
 بتيك *см.* бит- III
 بتيمك *см.* бит- III
 بجا *см.* бажа
 بجاق *см.* бажақ
 بجق *см.* бажақ
 بجم *см.* бич-
 بجن *см.* би:жін
 بجناق *см.* бажа
 بجاق *см.* бучақ, бучқақ
 بجان *см.* бичен
 بجق *см.* бучук
 بجقو *см.* бич-
 بجقى *см.* бич-
 بجم *см.* бич-
 بجمك *см.* бич-
 بجن *см.* бичен

بچو *см.* бучук
 بچين *см.* би:жін
 بخر *см.* бақыр
 ب *см.* бу:т
 بىدوى *см.* бүйү-
 بدين *см.* би:жін
 بر *см.* бир
 برا *см.* бүре
 براخمق *см.* бырақ-
 براق *см.* би:роқ
 براقمق *см.* бырақ-
 برت *см.* барт
 برتمك *см.* барт
 برتمك *см.* барт
 برچا *см.* бүре
 برچه *см.* бүре
 برداغ *см.* бардақ
 برداق *см.* бардақ
 بردق *см.* бардақ
 برس *см.* барс
 برغى *см.* бору
 برغو *см.* бору
 برق *см.* ба:р
 برک *см.* берк I, бө:рик
 برکا *см.* бирге
 برکه *см.* бирге, бүре
 برکا *см.* бирге
 برلان *см.* бирле
 برلن *см.* бирле
 برله *см.* бирле
 برماغ *см.* бармақ
 برمق *см.* бармақ
 برمك *см.* бө:р-, бүр- II
 برو *см.* бө:ри
 بروك *см.* би:роқ
 برىك *см.* берк I
 بىز *см.* без I, биз, би:з
 بىز *см.* без I
 بىزا *см.* боза
 بىزاۋ *см.* бузағы
 بىزك *см.* безг'ек, безе-
 بىزكا *см.* безг'ек
 بىزكك *см.* безг'ек
 بىزكك *см.* безг'ек
 بىزمك *см.* без- III, безе-
 بىزمك *см.* безе-
 بىزمك *см.* бүр- I
 بىزمك *см.* безе-

بۆلا см. бозла-
 بېش см. бәш
 بېساغى см. босаға
 بېسەت см. бешмет
 بېسلا см. бесле-
 بېسلەك см. бесле-
 بېسقى см. ба:с-
 بېسىمك см. бесле-
 بېسو см. бесле-
 بېسى см. бесле-
 بېشى см. бәш
 بېشاق см. башақ
 بېشاقە см. башақ
 بېشىق см. башақ
 بېشقە см. башқа
 بېشەк см. бишик
 بېشەт см. бешмет
 بېشىقى см. башмақ
 بېشىمك см. биш-
 بېشىك см. бешик
 بېشىقى см. ба:с-
 بېشىман см. батман
 بېشىمن см. батман
 بېغ см. ба:ғ, боғ I, быйык
 بېغا см. бақа, буға
 بېغان см. бақан
 بېغان см. буқав°
 بېغدا см. буғдай
 بېغدا см. буғдай
 بېغداى см. буғдай
 بېغر см. бағыр
 بېغرتلىق см. боқурдақ
 بېغرساق см. бағырсак
 بېغرسىق см. бағырсак
 بېغرىقى см. бағырсак
 بېغز см. боғаз I
 بېغرداق см. боқурдақ
 بېغلامىق см. ба:ғ
 بېغلو см. ба:ғ
 بېغورتاق см. боқурдақ
 بېغە см. бақа, буға
 بېقاو см. буқав°
 بېقىر см. бақыр
 بېقىمىق см. бақ-, буқ-
 بېقە см. бақа
 بېقىر см. бақыр
 بېك см. бер', берк I
 بېك см. берк I
 بېكر см. бөв°рек
 بېكۋە см. бекире
 بېكل см. баканак

بېكلەك см. берк I
 بېكلە مك см. берк I
 بېكاي см. баканак
 بېكە см. бөке
 بېك см. бер'
 بېكەن см. беген-
 بېل см. бил-
 بېل см. би:л
 بېل см. беле-
 بېلا см. биле
 بېلازك см. билезик
 بېلاك см. билек
 بېلامىق см. буламақ
 بېلاу см. биле-
 بېлауу см. балағуз
 بېلبان см. балабан
 بېلدир см. билдир
 بېلدир см. билдир
 بېلتماق см. биш-
 بېلتور см. билдир
 بېлدر см. билдир
 بېлدر см. балдыр
 بېлدر см. билдир
 بېلدرچىين см. былдырчын
 بېلطر см. билдир
 بېلطر см. балдыр
 بېلەك см. билезик
 بېلغار см. булға:ры
 بېلك см. билек
 بېلك см. билек
 بېلكو см. белге
 بېلكى см. белге
 بېلكەك см. белге, биле-
 بېلكو см. белге
 بېلكە مك см. белге
 بېلكى см. белге
 بېلمىق см. бил-
 بېلمك см. бил-
 بېلمەك см. биле-
 بېلىн см. биле
 بېلون см. булут
 بېلорسىز см. белге
 بېلورمك см. белге
 بېلون см. булуң
 بېلە см. биле
 بېلە см. бейле
 بېلەزك см. билезик
 بېلە مك см. биле-

بېلىت см. булут
 بېلىغ см. ба:лың
 بېلىуз см. буйнуз
 بو см. бу:
 بوا см. бу:
 بواز см. боғаз I, боғаз II
 بويامىق см. бойа-
 بويراك см. бөв°рек
 بویرك см. бөв°рек
 بویدىچىك см. бебе
 بویدو см. бебе
 بویدی см. биби
 بوت см. бу:т
 بونا см. бот
 بوتارتوته см. бот
 بوتام см. бот
 بوتتى см. бит- I
 بوتقا см. ботқа
 بوتقه см. ботқа
 بوتماк см. бит- II
 بوتەك см. бит- I, бит- II
 بوتەن см. бүти:н
 بوتەك см. бит- III
 بوتەم см. бот
 بوتەين см. бүти:н
 بوتە см. бот
 بوچағ см. буचाқ
 بوچاق см. буचाқ
 بوچوق см. бучук
 بوچقاق см. бучақ, бучқақ
 بوچوغ см. бучук
 بوخ см. боқ
 بوخاو см. буқав°
 بوخاق см. бохақ, буқав°
 بوخاو см. буқав°
 بوت см. бу:т
 بودانه см. бедене
 بوداى см. буғдай
 بودە см. бедене
 بودەنە см. бедене
 بودى см. буғдай
 نور см. бо:р
 بورا см. буғра
 بوراغان см. бор
 بوراك см. бөв°рек, бөрек
 بورامىق см. бор
 بوران см. бор
 بورباى см. борбай
 بورتمك см. бөрт
 بورتىك см. бүртүк
 بورچ см. бо:рч
 بورچ см. бо:рч
 بورچە см. бүре
 بورخان см. бор

بۇرش *см. бо:рч*
 بۇرشىمىك *см. бұр- I*
 بۇرغو *см. бозла-, бору*
 بۇرغى *см. бору*
 بۇرك *см. бөрек, бө:рик*
 بۇركا *см. бүре*
 بۇركامىك *см. бұр- II*
 بۇركوت *см. бұргүт*
 بۇركا *см. бүре*
 بۇركو *см. бүре*
 بۇرمىك *см. бұр- II,*
 بورو *см. бору, бұргүт*
 بۇروتىمىك *см. бөрт*
 بۇرۇغون *см. бор*
 بۇرۇك *см. бө:рик*
 بۇرۇل *см. бұр⁰рыл*
 بۇرۇمىك *см. бұр- II*
 بۇرى *см. бору, бө:ри*
 بۇرىچ *см. бо:рч*
 بۇرىمىك *см. бұр- II*
 بۇز *см. без I, без, бу:з*
 بۇز *см. боз, бу:з*
 بۇزبۇك *см. без I*
 بۇزا *см. боза*
 بۇزاغو *см. бузағы*
 بۇزاغى *см. бузағы*
 بۇزاك *см. бузағы*
 بۇزاو *см. бузағы*
 بۇزاو *см. бузағы*
 بۇزاوو *см. бузағы*
 بۇزجىين *см. бузағы*
 بۇزدامىق *см. бозла-*
 بۇزغو *см. бузағы*
 بۇزك *см. бузағы*
 بۇزلامىق *см. бозла-*
 بۇزمىك *см. бөз-, бұр- I*
 بۇزنامىق *см. бозла-*
 بۇزو *см. бузағы*
 بۇزه *см. боза*
 بۇس *см. бош, бу:з*
 بۇساغا *см. босаға*
 بۇساغه *см. босаға*
 بۇساقа *см. босаға*
 بۇسغه *см. босаға*
 بۇشى *см. бош*
 بۇشاغا *см. босаға*
 بۇشىمىق *см. бу:ш-*
 بۇشىمىك *см. биш-*
 بۇсаغه *см. босаға*
 بۇطا *см. бот, бу:т*
 بۇطاقان *см. бот*
 بۇظ *см. бов*
 بۇغ *см. боғ I, боғ II, боқ,*
 بو:ف *см. буға*

بوغا *см. боғаз I, боғаз II*
 بوغاسى *см. боғаз I*
 بوغاسو *см. буқав⁰*
 بوغاقى *см. бохақ*
 بوغاو *см. буқав⁰*
 بوغجو *см. ба:ғ, бағыр*
 بوغجى *см. ба:ғ, бағыр*
 بوغچامه *см. буқжа*
 بوغچه *см. буқжа*
 بوغداى *см. бұғдай*
 بوغدى *см. бұғдай*
 بوغرا *см. бұгра*
 بوغرتلاقى *см. боқурдақ*
 بوغىم *см. боғун*
 بوغىمىق *см. боғ I, боғ II*
 بوغىمىك *см. бөг*
 بوغىن *см. боғун*
 بوغىناقى *см. боғун*
 بوغو *см. бу:ғ, буғу, бүкү*
 بوغوئلاقى *см. боқурдақ*
 بوغوئلىق *см. боқурдақ*
 بوغور *см. бұгра*
 بوغوز *см. боғаз I, боғаз II*
 بوغوزداق *см. боқурдақ*
 بوغوم *см. боғун*
 بوغون *см. боғун*
 بوغه *см. буға*
 بوغى *см. бу:ғ*
 بوغى *см. боғ I, боқ*
 بوغا *см. буға*
 بوغاسو *см. буқав⁰*
 بوغاقى *см. буқав⁰*
 بوغچه *см. буқжа*
 بوغىمىق *см. буқ-*
 بۇك *см. бит- III, бүк*
 بۇكا *см. бөке*
 بۇكر *см. бөв⁰үр*
 بۇكراك *см. бөв⁰рек*
 بۇكسا *см. бөксе*
 بۇكسه *см. бөксе*
 بۇكو *см. бүкү*
 بۇكور *см. бөв⁰үр*
 بۇكه *см. бөке*
 بۇكى *см. бүкү*
 بۇكالك *см. бөкелек*
 بۇكورك *см. бөв⁰рек*
 بۇكو *см. бүкү*
 بۇكوكلك *см. бөкелек*
 بۇكوكلك *см. бөкелек*
 بۇل *см. бол, бу:, бул-*
 بۇلاشماق *см. була-*
 بۇلاغ *см. булақ*
 بۇلاقى *см. булақ*
 بۇلاك *см. белек*

بۇلاماق *см. буламақ*
 بۇلاماق *см. буламақ*
 بۇلامىق *см. була-, буламақ*
 بۇلامىق *см. буламақ*
 بۇلان *см. булан*
 بۇلجا *см. болжа-*
 بۇلجاش *см. болжа-*
 بۇلجال *см. болжа-*
 بۇلدир *см. билдир*
 بۇلدز *см. билдир*
 بۇلدور *см. билдир*
 بۇلط *см. булут*
 بۇلغار *см. булға:ры*
 بۇلغارى *см. булға:ры*
 بۇلغامىق *см. була-*
 بۇلمىق *см. бол-, бө:л-,*
 بۇл-, була-
 بۇلوت *см. булут*
 بۇلود *см. булут*
 بۇلوپ *см. булут*
 بۇكولچاك *см. бөкелек*
 بۇلون *см. булуң*
 بۇلونك *см. булуң*
 بۇله *см. бейле*
 بۇله *см. бөле*
 بۇلهمىق *см. була-*
 بۇلىت *см. булут*
 بۇمىق *см. бөг*
 بۇمىق *см. боғ I*
 بۇنجه *см. бу:*
 بۇلكوز *см. буйнуз*
 بۇو *см. бу:ғ*
 بۇولا *см. бұгра*
 بۇوم *см. боғун*
 بۇومىق *см. боғ I, боғ II,*
 بөг
 بۇون *см. боғун*
 بۇو *см. боқ, бу:ғ*
 بۇه *см. бу:ғ*
 بۇى *см. бой, бу:ғ, бүкү*
 بۇيا *см. бойа-*
 بۇياغ *см. бойа-*
 بۇياق *см. бойа-*
 بۇياو *см. бойа-*
 بۇيداي *см. бұғдай*
 بۇيدراك *см. бөв⁰рек*
 بۇيرك *см. бөв⁰рек*
 بۇيرىمىق *см. буйур-*
 بۇيق *см. быйык*
 بۇيله *см. бейле*
 بۇيله *см. бейле*
 بۇيىن *см. бойун*
 بۇيىندروغ *см. бойунтырық*

بويىندوروق см. бойунтырық
 بويىنز см. буйнуз
 بويىنوز см. буйнуз
 بويو см. бүкү
 بويورمق см. буйур-
 بويوق см. буй-
 بويوقمق см. буй-
 بويون см. бойун
 بويون см. бойун
 بويونتوروق см. бойунтырық
 بويونتوروق см. бойунтырық
 بويوندوروق см. бойунтырық
 بويوندوروق см. бойунтырық
 بويوئە سم. бойа-
 بە سم. беғ'
 بى سم. беғ', бий I, бийе
 بىئى سم. бийе
 بيا سم. байа, бийе
 بياغى سم. байа
 بيباك سم. бебе
 بيبك سم. бебе
 بيبى سم. биби
 بىبى سم. биби
 بيت سم. бет, бит
 بيت سم. бет
 بيتمك см. бит- I, бит- II,
 бит- III
 بيتىدى سم. бит- III
 بيتيمك см. бит- III
 بيتو см. бүтин
 بيچن см. би:жүн
 بيچال см. байтал
 بيچمك см. бич-
 بيچن см. би:жүн
 بيچه سم. бийке
 بيچه سم. бийке
 بيچى سم. би:жүн
 بيچين см. би:жүн
 بيداي см. буғдай
 بىر см. бир
 بىراق см. байрақ
 بىرم см. байрам
 بىرام см. байрам
 بىرتك см. барт
 بىرغى سم. бору
 بىرق سم. байрақ
 بىرك см. берк I
 بىرك см. берк I
 بىركا см. бирге
 بىرگامك см. бе:r-
 بىرلا см. бирле
 بىرلان см. бирле

بىرلى سم. бә:ри
 بىرو см. байа
 بىز см. без I, биз
 بىزاغۇ см. бузағы
 بىزاك см. безе-
 بىزامك см. безе-
 بىزكاك см. безг'ек
 بىزكاك см. безг'ек
 بىزكاك см. без III
 بىزكاك см. без- III
 بىسلىمك см. бесле-
 بىسلىمك см. бесле-
 بىسو см. бесле-
 بىسى سم. бейин
 بىشى سم. бә:ш
 بىشك см. бешик
 بىشمت см. бешмет
 بىشمك см. биш-
 بىشوغ см. биш-
 بىشوق см. биш-
 بىشوك см. бешик
 بىشيك см. бешик
 بىطال см. байтал
 بىغ см. быйык
 بىغى سم. байа
 بىغىن см. бықын
 بىق سم. быйык
 بىقىن см. бықын
 بىك см. беғ', берк I
 بىكاج см. бийке
 بىكاج см. бийке
 بىكز см. би:з
 بىكه سم. бийке
 بىكايكم см. беген-
 بىكىز см. би:з
 بىكىم سم. беғ'
 بىك سم. беғ'
 بىكه سم. бийке
 بىل см. би:л
 بىل см. би:л
 بىلا см. биле
 بىلا см. бейле
 بىلاك см. билек
 بىلارزوك см. билезик
 بىلارزك см. билезик
 بىلارзك см. билезик
 بىлаг см. биле-
 بىلامك см. биле-
 بىلان см. биле
 بىлаو см. биле-
 بىлаوزك см. билезик
 بىلتور см. билдир

بىلتور см. билдир
 بىلتير см. билдир
 بىلدир см. билдир
 بىلدىرچىن см. былдырчын
 بىلك см. билек
 بىلگە см. белге
 بىلكورماك см. белге
 بىلكمك см. бил-
 بىله см. биле
 بىله см. бейле
 بىله см. бейле
 بىله см. бейле
 بىله см. биле-
 بىللىك см. белек, билек
 بىم см. беғ'
 بىم см. беғ'
 بىن см. бейин
 بىندورق см. бойунтырық
 بىنىز см. буйнуз
 بىنوز см. буйнуз
 بىنى سم. бейин
 بىى سم. бий I
 بىو см. бүкү
 بىور см. бағыр
 بىوراك см. бөв'рек
 بىورمق см. буйур-
 بىومك см. бүйү-
 بىومك см. бий I
 بيه سم. бийе
 بيه سم. бийе
 بىي سم. беғ'
 بىيىق см. быйык
 بىيىمك см. бий I, бүйү-
 بىيه سم. бийе
 بارس см. барс
 بچمك см. бич-
 بچن см. бичен
 بچى سم. би:жүн
 بچيمك см. бит- III
 بچين см. би:жүн
 باجناق см. ба:жа
 باخر см. бақыр
 باق см. бақ-
 باقا см. бақа
 باقالچاق см. бакапак
 باقر см. бақыр
 باقه سم. бақа
 پارمطه см. барымта

پارونتى *см. барымта*

پايگه *см. байге*

پايگى *см. байге*

پرک *см. берк I*

پرماق *см. бармақ*

پره *см. бүре*

پشان *см. бичен*

پوشقاق *см. бучқақ*

پشکن *см. биш-*

پشکين *см. биш-*

پششق *см. быш-*

پشکم *см. биш-*

پشورمک *см. биш-*

پک *см. берк I*

پالا *см. ба:ла*

پالان *см. балан*

پو *см. ба:ғ, бу:*

پوتمک *см. бит- I*

پوچقاق *см. бучқақ*

پوخ *см. боқ*

پودای *см. буғдай*

پوروک *см. бө:рик*

پوره *см. бүре*

پورغ *см. боқ*

پوغا *см. буға*

پوغوز *см. буғра*

پوغوق *см. бохақ*

پوقاق *см. бохақ*

پيچمک *см. бич-*

پيچين *см. би:жін*

پير *см. бе:р-*

پيره *см. бүре*

پيس *см. би:з*

پيسمک *см. биш-*

پيشيمک *см. биш-*

ماتور *см. ба:тыр*

ماثاق *см. башақ*

ماساق *см. башақ*

ماشاق *см. башақ*

مايرام *см. байрам*

مچن *см. би:жін*

مز *см. бу:з*

مس *см. би:з*

مشين *см. би:жін*

مونوز *см. буйнуз*

منكى *см. бенги*

منكو *см. бенги*

مل *см. бол*

ملجار *см. болижа-*

مو *см. бу:*

موچون *см. би:жін*

موچين *см. би:жін*

مورگوت *см. бүргүт*

مورى *см. бору*

موز *см. бу:з*

موغ *см. бу:ғ*

مونوز *см. буйнуз*

مونكو *см. бенги*

مونكو *см. бенги*

مونكوز *см. буйнуз*

مونكوز *см. буйнуз*

مول *см. бол*

مويدروقي *см. бойунтырық*

مويد *см. буйнуз*

موين *см. бойун*

موين *см. бойун*

موين *см. бойун*

موين *см. бойун*

مى *см. бейин*

ميچين *см. би:жін*

ميغ *см. быйык*

مييق *см. быйык*

مينكه *см. бейин*

ميوز *см. буйнуз*

ميه *см. бейин*

مىي *см. бейин*

ميين *см. бейин*

ميه *см. бейин*

وارمق *см. ба:р*

ويرمک *см. бе:р-*

СПИСОК ОДНОСЛОЖНЫХ ОСНОВ

Список включает в себя все односложные основы, зарегистрированные в живых языках или в памятниках, а также восстановленные в результате этимологического анализа автором настоящего словаря (равно как и другими исследователями, если предложенные ими этимологии принимаются автором словаря), которые с позиций современных наших знаний представляются неделимыми.

Основы в списке, как правило, представлены всеми формами, зарегистрированными или восстановленными в процессе анализа (формы отделены друг от друга вертикальной чертой). Исключение составляют некоторые основы, широко представленные во многих языках и памятниках, — их в списке представляют одна—две формы, открывающие перечень форм в соответствующей этимологической статье.

Гомогенные основы, различающиеся вокализмом (передний — задний, узкий — широкий гласный), как правило, объединены в списке и представлены как одна основа.

При основах во всех случаях, когда это было возможно, указаны их основные значения или семантическая область, к которой они относятся.

После значения основы дается ссылка на статьи этимологического словаря, в которых упоминается данная основа. Статьи, на которые делается ссылка, обычно перечисляются в алфавитном порядке; в тех случаях, когда алфавитный порядок нарушен, на первом месте дается статья, в которой читатель найдет основной материал по данной односложной основе.

Многие основы представлены в списке как именными, так и глагольными формами — они разделены знаком тильда (~). Поскольку в списке даются только те основы, которые в явной форме упоминаются в соответствующих этимологических статьях, ряды именных и глагольных форм, которыми представлены глагольно-именные омонимы, часто не совпадают по составу.

Формы, выделенные из производных, отмечены звездочкой, соответственно без звездочек даны формы, зарегистрированные в чистом виде.

Формы, вычленимые предположительно, отмечены знаком вопроса в скобках после форм. Аналогичным образом и по тем же соображениям отмечены и значения некоторых форм.

Основы в списке расположены в алфавитном порядке первых форм (из числа тех, которыми представлена основа), а когда первые формы разных основ внешне совпадают, учитываются последующие формы. При полном совпадении всех форм, которыми представлены разные основы, омонимичные основы отмечаются цифрами внизу справа от каждой формы — при том, однако, условии, что при основах не приводятся значения. Если же хотя бы при одной из омонимичных основ дано значение, совпадение форм гетерогенных основ никак специально не отмечается.

ба- 'связывать, завязывать' см. ба:ғ, башмақ, боғаз I
 *ба- 'погружать(ся)' см. бат-
 *ба- ~ *ба см. баш
 *бағ/бай 'недавно, давеча' см. байа
 *бағ-/*бег- см. бағыр, бағырсақ
 бақ/ба:ж ~ бақ-/ба:ж- см. бажак
 бай- 'обманывать, убеждать' см. байқуш
 бай/бай 'богатый, (из)обильный' ~ бай- 'богатеть' см. ба:й, байтақ
 *бай/пай 'пир, торжество' ~ *бай-/*бад-/пай- 'устраивать конные состязания, устраивать празднества' см. байге, байрақ, байрам
 *бақ звукоподражат., см. бақа
 бақ- 'смотреть, видеть' см. бақ-
 *бақ-/*бағ-₁ см. бақан
 *бақ-(?)/*бағ-(?)₂ см. бақыр
 *бақ-/*бәк-/*бек- см. баканак, балақ
 бал 'глина' см. балық
 *бал подражат., см. балқ
 бал(?) см. балқа
 *бал ~ *бал- см. балдыран, балыр
 бал(а) 'чрезмерно, много' подражат., см. балабан
 *ба:л/бал см. ба:ла, балабан, ба:лдыз
 *ба:л-/*бал- ~ *ба:л/*бал см. ба:лық, балыр
 баң/бең звукоподражат., см. ба:ғыр-
 *бар(а)- см. бармақ, барымта
 *бар-/бар- 'идти' см. ба:р-, барыш
 бар/бар ~ *бар-/*ба:р-(?) см. ба:р
 ба:с-/ба:с- 'давить, наступать' см. ба:с-, босаға
 ба:ш/баш/*беш(?) 'голова' см. баш, башақ, башар-, башқа
 *бач-/*ба:ч- см. ба:жа
 *бе- см. берк
 *бе-/*би 'пеленка' (?), 'колыбель' (?) см. беле, бешик
 *бед/*бей/*бүй/*бий см. бүйү-
 без 'неприятный' ~ без- 'испытывать отвращение; надоедать' см. без II
 *без 'украшение' (?) см. безе-
 без- 'дрожать' см. безг'ек
 *бей/*мей/мий/мең/*миң см. бейин
 бел 'признак' ~ *бел- 'обозначаться' см. белге, белек
 *бе:л/би:л/бил/бел 'поясница, бедро' см. би:л
 *бең/мең ~ *бең-/*мең- см. бенги
 бер-/бәр-/пер-/пар- 'бить, ударять, колотить; биться; бросать' ~ бар/бер см. барт
 бе:р-/бер- 'давать' см. бе:р-
 бес 'откорм, воспитание' ~ бес- 'кормить, воспитывать' см. бесле-
 бет/бит 'лицо' см. бет

*бе:ш/*бе:с/бә:ш/беш 'пять' см. бә:ш
 *би см. биз
 би/би:/бы/бы: 'острие, лезвие ножа, нож' см. би:з, биле-, бич-, /бичен
 бий 'танец, пляска' ~ *бий- 'танцевать, плясать' см. бий I
 бил- 'знать' ~ *бил(?) см. бил-
 бир/би:р 'один' см. бир, а также билдир, биле, бирге, бирле, бироқ
 бит/би:т/бийт 'вошь' см. бит
 бит-/бүт- 'кончаться' см. бит- I, бүти:н
 бит-/бүт- 'расти, зарастать' см. бит-II
 (?)бит-/бүт- 'писать' см. бит-III
 бич-/быч- 'резать; кроить; косить' см. бич-, а также бурч, бучақ, бучқақ, бучук
 биш-/быш- '(со)зреть, варить(ся)' ~ *быш/*биш см. биш-
 *бо/*бу подражат. см. боқурдақ
 бог 'удушье' ~ бог- 'душить' см. бог I, боғаз I, боқурдақ
 бог 'узел, обертка' ~ бог- 'вязать, обвязывать' см. бог II, богун, бұқжа
 боз/бо:з/бор/бо:р/бот 'серый' см. боз, бо:р, був°рыл
 бой/бод/боз 'рост, длина; тело; сам' ~ бой- 'иметь высокий рост' см. бой, бойун, бойунтырық
 бой/*боз/*бод 'краска' ~ бой-/*боз-/*бод- 'красить' см. бойа-
 боқ/бок 'помет' см. боқ
 *боқ/*буқ/*бу:қ(?) 'опухоль' см. бохақ
 бол/мол 'обильный' см. бол
 бол-/ол- 'быть, становиться' см. бол-
 *бо:н'/*мо:н' см. бойун, бойунтырық, буйнуз
 бор 'буря, шторм' см. бор
 *бор-/*бур- см. бору
 *бот-/*бут- 'мешать, перемешивать' ~ *бот(?) см. ботқа
 *бот-/*бут-/*бор- 'производить на свет детенышей' ~ бот 'верблюжонок; детеныш (животных)' см. бот
 бош/бо:ш 'пустой' см. бош
 бө 'страшное насекомое, страшная тварь' см. бөкелек
 *бөг (или *бөг-) см. бөв°үр, бөв°рек, бөксе
 *бөг/*бөк/*бек 'перемычка, плотина' ~ бөг-/бөк- 'запруживать' см. бөг, бөв°ен
 бөк- 'наедаться, переедать' ~ пөк 'сытый' см. бөк-
 бө:л/бөл- 'делить' ~ *бөл см. бө:л-
 *бор- 'задыхаться'; 'становиться красным, лиловым'; 'обгорать' см. борт
 бу ~ *бу- см. бу:ғ
 бу/бу/бо/бо/*бон 'этот' см. бу:, бейле, бура
 буг ~ *буг- см. бу:ғ

*буз/*боз/*бур см. бузағы
 буз/бүз/*буй 'лед' ~ буз-/буй- 'замерзать'
 см. буз
 буз- 'замерзать' см. буй-
 *буй-/*бур-(?) см. буйур-
 *буқ- 'покрывать (о самцах)' (?) см. буғу,
 буға, бурға
 буқ-/бук-/боқ- 'таяться, подкарауливать'
 см. буқ
 *бул (или *булу) см. булут
 *бул- см. булуң
 бул- 'находить(ся)' ~ *бул см. бул-
 *бул ~ *бул-/*бүл-(?) 'течь' (?) см. була-,
 булақ, буламақ
 *бур(?) см. був°рыл
 бур- 'крутить, гнуть' см. бур-, бурч I,
 бурчақ
 бур- 'пахнуть' см. бурун I, II, бурундүк
 бу:р-/бур- 'сердиться' ~ *бур(?) см. бурул-
 бус 'туман, роса, изморозь' ~ бус- 'ды-
 мить, быть сумрачным' см. бус
 бус- 'устанавливать засаду; скрываться, пря-
 таться' см. бус-
 бүт- 'молиться, воздавать почести' см. бут
 бу:т/бут 'нога, бедро, ляжка' см. бу:т
 *бух-/буқ-/*боқ- (или *буха-) см. буқав°

бу:ш-/буш- 'сердиться, унывать' см. бу:ш-
 *бүг-(?) *'гнуть' (?) см. бүр-I
 бүк 'сгиб' ~ бук- 'сгибать' см. бүк
 *бүк-/буг-/*бөк- 'колдовать' ~ бүг/буг
 'колдовство' см. бүкү
 бүр- 'хватать добычу когтями' см. бүр-
 күт
 бүр- 'отрываться, отпадать' (?) см. бүр-
 түк
 *бүр-(?) или *бүр(?) см. бүре
 бүр-/*бөр- 'покрывать; обертывать, за-
 вораживать' ~ бүр см. бүр- II, бө:рик
 бүр/бүз- 'делать складки; стягивать,
 сморщивать' см. бүр- I, а также бөрек
 *бүрт- 'отрываться, отпадать (о кусоч-
 ках, частицах)' (?) см. бүртик
 *бүт-/бүд-/*бут-/*буд-/*бот-/*бод- подра-
 жат. см. бүдүр
 *бий(ы)-/*быз(ы)-(?) см. быйык
 бық ~ *бық см. бықын
 быр/бур 'пыль, дым' ~ *бур- 'клубиться
 (о пыли, дыме)' см. быр
 *быр- ~ *быр см. бырақ-
 *быт подражат., см. бытыра
 *быт/*пыт подражат., см. былдырчын
 быш- 'взбивать, взбалтывать' см. быш-

СОДЕРЖАНИЕ¹

ПРЕДИСЛОВИЕ	3	I ба:лдыз, II балтыр, III балды 'свояченица'	53
ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ И ИСТОЧНИКИ	5	балдыр 'икра (ноги)'	54
Использованные работы (дополни- тельный список)	5	балдыран 'борщевник'	55
Языки, диалекты, говоры	8	I балқ *'сверкание'; II балк-, IV балт-, V балқы- 'сверкать', 'си- ять'; III пәлт, пәлт-пәлт подра- жание миганию гаснущей лампы	56
ба:ба 'отец', 'дед'	10	балқа 'молоток'	57
I ба:ғ, II бай 'завязка', 'оковы', III бағ-, IV ба:й- 'связывать'	13	балық 'стена', 'город'	59
бағыр 'печень'	17	ба:лық 'рыба'	59
I ба:ғыр-, III бақ:ыра- 'кричать' II в'ақыр 'шум', 'крик'	20	балыр 'водоросль'	61
бағырсак 'внутренности'	22	I ба:р 'находящийся налицо', 'имею- щийся', II *бар-	61
бажа 'окно'	24	ба:р- 'идти'	64
I ба:жа, II бажанақ 'своjak'	24	бардақ 'кружка', 'стакан'	65
бажак 'нога', 'бедро'	25	бармақ 'палец'	66
бажы 'сестра'	26	барс 'тигр'	68
I ба:й 'богатый', II бай- 'становить- ся богатым'	27	I барт 'рана', II барт- 'вывихнуть', III бертик 'вывих', IV бертин- 'быть вывихнутым', V бертик- 'ушибить- ся'	70
I А. байа, I Б. байақы, II байақ, III А. байыры, III Б. байырқы, IV пағ'яр 'давеча', 'недавно'	30	барымта 'баранта', 'разбойничий набег'	72
байге 'скачки'	32	I барыш 'мир', II барыш- '(по)ми- риться'	73
байқуш 'сова', 'бедняга'	32	ба:с- 'давить'	74
байрақ 'знамя'	33	бат- 'погружаться'	78
байрам 'праздник'	35	ба:тман 'название меры веса'	81
байтақ 'много'	36	ба:тыр 'герой'	82
байтал 'кобыла'	36	баш 'голова'	85
байыр 'холм'	37	ба:ш 'рана'	88
бақ- 'смотреть'	38	башақ 'колос'	89
бақа 'лягушка'	40	I башар-, II beşimek 'выполнять', 'исполнять', III башқар- 'испол- нять', 'управлять'	91
I бақан, II бағана 'столб'	42	башқа 'другой'	92
I баканак, III бақай, IV бақайақ, V бәкәл 'копыта', 'бабка', II ба- ганижақ 'суставы в ногах живот- ных'	43	башмақ 'башмак'	93
I бақыр 'медь', II бакыреч 'малень- кое медное ведро'	45	I бебе 'дитя', II бә:бек 'грудное ди- тя', III бебей 'младенец', IV бә- бенек 'зародыш (растения)', V бәбкә 'ребенок', 'птенец'	95
бал 'мед'	47	бег' 'бек'	97
ба:ла 'дитя', 'ребенок'	47	беген- 'правиться'	101
балабан 'большой'	49	бедене 'перепелка'	101
балағуз 'воск'	51	без I 'холст'	102
балақ 'штанина'	51	I без II 'неприятный', II без- 'иметь/питать отвращение'	103
балан 'калина'	52		
I балдақ, II балчақ 'эфес шпаги, сабли'	52		

¹ В содержании каждая этимологическая статья представлена первой из регистрируемых форм и первым из отмеченных автором значений.

I безг'ек, II безик 'лихорадка', III bizge 'лихорадочный озноб'	104	боза 'буза (напиток)'	173
безе- 'украшать'	105	бозла- 'реветь', 'кричать (о животных)'	175
I бейин, II маң, III miңe, IV мий, V мис, VI миме 'мозг'	106	I бой 'рост', II бой- 'иметь высокий рост'	176
бейле 'такой'	107	I бойа- 'красить', II бойа 'краска'	178
бекире 'осетр'	108	I бойун, II бун 'шея'	180
I белге, II белги 'знак', III белли 'помеченный', IV белле- 'зарубать', V белир- 'обнаруживаться'	108	I бойунтырық 'ярмо', II мойтуруқ 'воротник'	182
беле- 'пеленать'	111	боқ 'памет'	183
белек 'подарок'	112	I боқурдақ 'горло', II боқуртдақ 'гортань', III боғуздақ 'глотка'	184
I бенги, II беңкү, III беңү 'вечный'	113	бол '(из)обильный'	184
бе:р- 'давать'	114	бол- 'быть'	185
I берк, II бек 'крепкий', III бекле- 'укреплять'	116	I болжа- 'предвидеть', II болжал 'предположение', III болчағ, IV болцар 'срок', V болцаш 'обещание'	188
бесле- 'кормить'	120	I бор, III боран, IV бораған 'буря', II бора- 'мести', 'буранить', V bo-ruk 'туман', VI buranç 'непогода'	189
бет 'лицо'	121	бо:р 'мел'	192
бешик 'колыбель'	122	борбай 'пах'	194
бешмет 'бешмет'	123	бору 'труба'	194
бә:ри 'сюда'	124	бо:рч 'долг'	196
бә:ш 'пять'	126	босаға 'порог'	197
биби 'госпожа'	127	I бот, II бота, III potak, IV بوتاق, V botalaq, VI بوتاقان, VII bodur, VIII bosuk 'верблюжонок'	198
би:жин 'обезьяна'	128	ботқа 'каша'	201
биз 'мы'	129	бохақ 'зоб'	202
би:з 'шило'	130	бош 'пустой'	203
I бий, IV بيو 'танец', II бийи-, III *би- 'танцевать'	131	бөв'ен 'двенадцатиперстная кишка'	205
I бийе, II бей 'кобыла'	133	бөв'рек 'почка, почки'	205
I бийке 'госпожа', II бийче 'жена', III бийкеш 'девушка'	134	бөв'үр 'бок'	207
би:л 'поясница'	135	I бөг, III бог 'запруда', II бөг-, IV бөг-, V бөге- 'запруживать'	208
бил- 'знать'	137	I бөк- 'наедаться', III пөк 'насытившийся'	211
билдир 'прошлый год'	139	бөке 'силач'	211
I биле, II билен 'вместе', 'с'	140	I бокелек, II böhenek, III бөгелік, IV бүгөжөк, V бүвен, VI бүкірі 'овод'	212
биле- 'точить'	142	I бөксе 'нижняя часть туловища', II bōksāk 'живот'	213
билезик 'браслет'	143	бөктер- 'приторачивать'	214
билек 'запастье'	145	I бө:л-, II böle- '(раз)делить', III bel 'водораздел'	214
бир 'один'	146	I бөле 'дети двух родных сестер со стороны матери', II бөлешер 'дети двоюродных братьев, сестер'	217
I бирге, II биргерү, III бирче 'вместе'	148	бөрек 'пирог'	219
I бирле, II бирлен 'вместе', 'с'	149	бо:ри 'волк'	219
бироқ 'но', 'однако'	151	бо:рик 'шапка'	221
бит 'вошь'	151	I бөрт 'недосушенные плоды, абрикосы', II бөрүт- 'пухнуть', III бүртэй- 'иметь вид вздувшегося', IV bōgük- 'развариваться'	224
I бит- I, II путе- 'кончаться'	152	бу: 'этот'	225
I бит- II '(вы)расти', II бүтэй- 'зрарастать'	154	I був'рыл, III бурлы 'чалый', II бо-груд 'крупное домашнее живот-ное с белой шерстью по бокам'	228
I бит- III, II бити- 'писать'	155		
бич- 'кроить'	158		
бичен 'сено'	161		
I биш- 'вариться', II *быш *'созревание'	161		
I бог I 'удушье', II бог- 'душить'	164		
I бог II 'узел (с вещами)' II бог- '(с)вязать'	165		
богаз I 'горло'	167		
богаз II 'беременная'	169		
I боғун, II боғум 'сустав', III bog-пак, boғmak 'сочленение'	170		
боз 'серый'	171		

I буг, II бугу 'пар', III buğum buğum 'о густых клубах пара' . . .	229	I бус 'туман', II бус- I 'дымить' . . .	277
буга 'бык'	230	бус- II 'устраивать засаду'	278
бугдай 'пшеница'	232	I бут 'идол', II бұт- 'верить'	279
I бугра, II бугур 'верблюд-самец', III буржун 'молодой верблюд-самец'	235	бұт 'нога'	280
бугу 'олень'	237	бучақ 'угол'	282
бугз 'лёд'	238	бучқақ 'кожа конечностей животных, из которой изготовляют обувь'	283
I бузағы, II бузак, III музов°, IV جوزك, V пәру 'теленек'	239	бучук 'половина'	283
I буй-, II буу-, III буйух- 'замерзать', IV буйуқ 'унылый'	242	буш- 'сердиться'	284
I буйнуз, II муңуз 'рог'	243	I бұдүр 'шероховатый', II бөзүр, III бұңдүр 'рябой'	285
буйра 'кудри'	245	бүйли 'колышек, продаваемый через носовой хрящ быка или верблюда'	287
I буйур-, II буйуға- 'приказывать'	245	бүйү- 'становиться большим'	288
буқ- '(при)таться'	248	I бүк 'сгиб', II бүк- 'гнуть'	290
I буқав°, II буқағу 'оковы'	248	бүкү 'волшебство'	293
буқжа 'узел'	250	I бүр- I 'делать складки, сборки', II бүгү-, IV бүруш- 'морщиться', 'сморщиваться', III бүз- 'сморщивать', 'стягивать'	294
бул- 'находить'	252	I бүр- II 'покрывать', II буре-, III бүрке- 'покрывать', 'закрывать'	296
I була-, II беле-, III булга- 'мешать', 'смешивать'	253	I буре, II бүрге, III бүрче 'блоха'	298
булақ 'родник'	257	бүргүт 'беркут'	300
I буламақ, III бұлғамық 'болтушка', II буламач 'блюдо из заваренной в кипятке муки'	258	I бүртүк 'зерно', II бүрчүк 'частица', 'крупинка'	300
булан 'лось'	260	I бүти:н, III бүтүрү 'весь', 'всё', II битев° 'целый', IV bitürem 'конец', 'окончание'	302
булга:ры 'юфть'	260	бийык 'усы'	304
булуң 'угол'	261	бықын 'бок'	304
булут 'облако'	262	былдырчын 'перепел(ка)'	305
I бур-, III бура- 'крутить', II бурк- 'крутиться'	264	быр 'мелкая пыль'	306
бура 'это место (находящееся здесь)'	267	I бырак- 'оставлять', 'бросать', II быракы- 'преждевременно рожать, выкинуть (о животных)', III бырқа- 'бросать'	307
бурул- 'сердиться'	269	I бытыра 'дробь (охотничья)', II бытыра- 'рассеиваться'	308
бурун I 'нос'	269	быш- 'взбивать'	309
бурун II 'то, что раньше по времени, в более раннее время'	271	УКАЗАТЕЛЬ ЭТИМОЛОГИЗИРУЕМЫХ ОСНОВ	311
I бурундуқ 'узда, прикрепляемая к стерженьку или кольцу, продетому через ноздри верблюда', II бурундурук 'зажим, надеваемый на нос животного (напр., при подкоывании), III бурунтақ 'закрутка для усмирения животного'	273	СПИСОК ОДНОСЛОЖНЫХ ОСНОВ	344
бурч I 'угол'	274		
бурч II 'перепел'	274		
I бурчақ 'горох и др. растения из семейства бобовых', II борсу 'горох'	275		